



ТАЛМУДЪ.

МИШНА И ТОСЕФТА.

КРИТИЧЕСКІЙ ПЕРЕВОДЪ

Н. Переферковича.

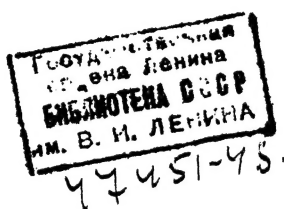
ТОМЪ ПЯТЫЙ.

Изданіе второе, пересмотрѣнное.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ
КНИГОИЗДАТЕЛЬСТВО П. П. Сойкина
СТРЕМЯННАЯ, 12, СОБСТВ. ДОМЪ





Типография П. И. Сойкина. Спб., Стремянная ул., собств. д., № 12.

ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ ПЯТОМУ ТОМУ.

Пятый, предпоследній томъ Мишны и Тосефты, заключающій отдѣлъ Кодашимъ, трактуетъ о жертвоприношеніяхъ въ Іерусалимскомъ Храмѣ и о самомъ Храмѣ. Только одинъ трактатъ этого тома—Хуллинъ—не имѣетъ прямого отношенія ни къ жертвамъ, ни къ Храму: помѣщеніе этого трактата въ отдѣлѣ Кодашимъ объясняютъ тѣмъ, что законы объ убоѣ животныхъ для обыкновеннаго употребленія являются естественнымъ дополненіемъ законовъ о закланіи животныхъ жертвенныхъ. Эти законы объ убоѣ, какъ и присоединенные къ нимъ въ одинъ трактатъ законы о пищѣ, собственно говоря, и не могли быть приурочены ни къ одному изъ другихъ отдѣловъ Мишны.

Тосефта этого тома обнимаетъ только 8 трактатовъ: три послѣднихъ трактата не имѣютъ Тосефты, что какъ бы показываетъ, что предметъ исчерпанъ въ Мишнѣ полностью. Недавно изданный критическій текстъ Тосефты Хуллинъ („*ha-Tosefta di-msechet Chullin*“, Франкфуртъ н/М. 1901) нѣсколько облегчилъ намъ трудъ при переводѣ этого сложнаго и мѣстами крайне запутаннаго по винѣ переписчиковъ трактата. Издатель упомянутаго текста, Ад. Шварцъ (ректоръ Вѣнской раввинской семинаріи), пользовался, кромѣ существующихъ изданій (при Альфаси и изданія Zuckermannel, воспроизводящаго Вѣнскую рукопись), еще Лондонской рукописью Тосефты, содержащей отдѣлъ Моэдъ и трактатъ Хуллинъ. Къ сожалѣнію, Хуллинъ — единственный трактатъ этого тома, Тосефта котораго критически разработана, такъ что при переводѣ намъ не приходилось тратить время на кропотливую работу сличенія и оцѣнки текстовъ.

Для того, чтобы ввести читателя въ кругъ трактующихъ въ Талмудѣ идей, мы даемъ въ качествѣ введеній избранныя мѣста изъ Маймонидова кодекса (Мишне Тора), гдѣ талмудическіе законы изложены систематически и весьма вразумительно. Только во введеніи къ трактату Хулинъ (гл. III) мы отступили отъ этого, давъ, вмѣсто Маймонида, результаты ученаго (еще не изданнаго) изслѣдованія д-ра Л. Кацинелсона „Медицинскія основы законовъ о терефѣ“.

Схематическіе чертежи въ трактатѣ Миддотъ заимствованы изъ арабскаго комментарія Маймонида на этотъ трактатъ, изданнаго въ 1898 г. (*Maimonides Commentar zum Tractat Middoth, Kritische Ausgabe von Jacob Fromer. Breslau*).

Переводчикъ.

Списокъ сокращеній, допущенныхъ въ переводѣ Талмуда.

- | | |
|--|---|
| а—въ цитатахъ изъ Талмуда — лѣвая страница листа. | Есө.—книга Есөирь. |
| Ав.—трактатъ Авоть (IV т.). | Зав.—трактатъ Завимъ (VI т.). |
| Авв.—книга пророка Аввакума. | Зах.—книга пророка Захаріи. |
| Авд.—книга пророка Авдіи. | Зев.—трактатъ Зевахимъ (V т.). |
| Агг.—книга пророка Аггея. | І., Іер.—Іерушалми, Палестинскій Талмудъ. |
| А. З.—трактатъ Авода-Зара (IV т.). | Іев.—трактатъ Іевамотъ (III т.). |
| Ам.—книга пророка Амоса. | Іез.—книга пророка Іезекіили. |
| Арах.—трактатъ Арахинъ (V т.). | Іер.—книга пророка Іереміи. |
| б.—бень=сынъ. | Іис. Нав.—книга Іисуса Навина. |
| б.—въ видѣ показателя при цифрѣ—правая страница листа. | Іоан.—евангеліе отъ Іоанна. |
| бар.—барайта. | Іов.—книга Іова. |
| Б. Б.—трактатъ Бава-Батра (IV т.). | Іс.—книга пророка Ісаи. |
| Бер.—трактатъ Берахотъ (I т.). | Ісх.—Исходъ, вторая книга Моисеева. |
| Бех.—трактатъ Бехоротъ (V т.). | Кел.—трактатъ Келимъ (VI т.). |
| Бик.—трактатъ Биккуримъ (I т.). | Кер.—трактатъ Керитотъ (V т.). |
| Б. К.—трактатъ Бава-Камма (IV т.). | Кет.—трактатъ Кетуботъ (III т.). |
| Б. М.—трактатъ Бава-Меція (IV т.). | Кид.—трактатъ Кидушинъ (III т.). |
| букв.—буквально. | Кил.—трактатъ Киланимъ (I т.). |
| Быт.—Бытіе, первая книга Моисеева. | Кин.—трактатъ Киннимъ (V т.). |
| в., вав.—вавилонскій Талмудъ. | Лев.—Левитъ, третья книга Моисеева. |
| вар.—варіантъ. | Лук.—евангеліе отъ Луки. |
| вн.—внизу страницы. | М.—Мишна. |
| Вт.—Второзаконіе, пятая книга Моисеева. | Мааср.—трактатъ Маасротъ (I т.). |
| Гем.—Гемара. | Мак.—трактатъ Макотъ (IV т.). |
| Гит.—трактатъ Гиттинъ (III т.). | Мал.—книга пророка Малахи. |
| Гор.—трактатъ Гораіотъ (h) (IV т.). | Махш.—трактатъ Махширинъ (VI т.). |
| Дан.—книга пророка Данила. | Мег.—трактатъ Мегилла (II т.). |
| Дем.—трактатъ Демай (I т.). | Мен.—трактатъ Менахотъ (V т.). |
| Дѣян.—Дѣянія Апостоловъ. | Мех.—Мехильта, мидрашъ (VII т.). |
| Ездр.—первая книга Ездры. | Мид.—трактатъ Миддотъ (V т.). |
| Еккл.—книга Екклесіаста. | Микв.—трактатъ Микваотъ (VI т.). |
| | Мих.—книга пророка Михея. |
| | М. К.—трактатъ Моэдъ-Батонъ (II т.). |

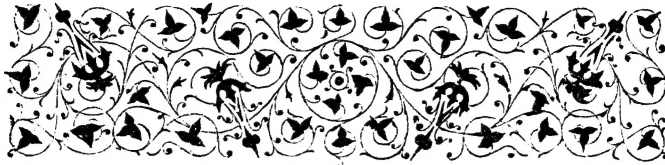
Мрк.—евангеліе отъ Марка.
М. Ш.—трактатъ Маасеръ-Шени (I т.).
Ме.—евангеліе отъ Маттея.
На.—книга пророка Наума.
нав.—наверху страницы.
Наз.—трактатъ Назиръ (III т.).
Нег.—трактатъ Неганмъ (VI т.).
Нед.—трактатъ Недаримъ (III т.).
Неем.—книга Нееміи.
Нид.—трактатъ Нидда (VI т.).
Онал.—трактатъ Оналотъ (VI т.).
Ос.—книга пророка Осія.
1 Парал.—первая книга Паралипоменонъ.
2 Парал.—вторая книга Паралипоменонъ.
Пес.—трактатъ Песахимъ (II т.).
Пл.—книга Плачъ Іереміи.
П. П.—книга Пѣснь Пѣсней Соломона.
Пр.—книга Притчей Соломоновыхъ.
Пс.—Псалтирь.
р.—рабби.
Р. Г.—трактатъ Рошъ-Га-Шана (II т.).
рис.—рисунокъ.
1 Сам. [Цар.]—первая книга Царствъ (евр.: первая книга Самуила).
2 Сам. [Цар.]—вторая книга Царствъ (евр.: вторая книга Самуила).
Санн.—трактатъ Саннедринъ (IV т.).
син. пер.—русскій синодальный переводъ Библии.
сл.—(и) слѣдующая.
см.—смотри.
соб.—собственно.

Соф.—книга пророка Софоніи.
ср.—средина страницы, сравни.
стр.—страница.
Суд.—книга Судей Израилевыхъ.
Сук.—трактатъ Сукка (II т.).
Т.—Тосефта.
Таан.—трактатъ Таанитъ (II т.).
„Талм., его ист. и сод.“—„Талмудъ, его исторія и содержаніе“. Часть I. Мишна СПб. 1897.
Там.—трактатъ Тамидъ (V т.).
Тев. I.—трактатъ Тевулъ-Іомъ (VI т.).
Тех.—трактатъ Техаротъ (VI т.).
Тем.—трактатъ Темура (V т.).
Тер.—трактатъ Терумотъ (I т.).
Тос.—Тосефта.
тр.—трактатъ.
Укц.—трактатъ Укцинъ (VI т.).
Хаг.—трактатъ Хагига (II т.).
Хул.—трактатъ Хуллинъ (V т.).
1 [3] Цар.—третья книга Царствъ (евр.: первая книга Царей).
2 [4] Цар.—четвертая книга Царствъ (евр.: вторая книга Царей).
Числ.—Числа, четвертая книга Моисеева.
Шаб.—трактатъ Шаббатъ (II т.).
Шеві.—трактатъ Шевитъ (I т.).
Шеву.—трактатъ Шевуотъ (IV т.).
Шен.—трактатъ Шекалимъ (II т.).
Эд.—трактатъ Эдуіотъ (IV т.).
Эрув.—трактатъ Эрвинъ (II т.).
Яд.—трактатъ Ядаимъ (VI т.).

Примѣчаніе 1. Въ тѣхъ библейскихъ цитатахъ, гдѣ еврейскій счетъ не совпадаетъ съ греческимъ (принятымъ въ синодальномъ переводѣ), мы греческій счетъ ставимъ въ скобкахъ. Напр. Пс. 80 [79], 6; Іер. 9, 17 [18].

Примѣчаніе 2. Когда ссылка имѣетъ въ виду какое-либо мѣсто того-же трактата, названіе трактата не повторяется. Напр., если въ трактатѣ Нидда имѣется ссылка: „см. ниже М. 3, 2“, то это значитъ: см. тр. Нидда, Мишну, главу 3. статью (Мишну) 2.

ОТДѢЛЪ ПЯТЫЙ
КОДАШИМЪ (Святыни).



Трактатъ Зевахимъ ¹⁾ («Жертвы»).

ВВЕДЕНИЕ ²⁾.

Существуетъ велѣніе устроить домъ Божій для принесенія тамъ жертвъ и паломничества туда три раза въ году, какъ сказано (Исх. 25, 8): „и устроятъ они Мнѣ святилище“. Въ Торѣ описана скинія, которую устроилъ учитель нашъ Моисей и которая имѣла лишь временное значеніе, какъ сказано (Втор. 12, 9): „ибо вы нынѣ еще не вступили въ мѣсто покоя и въ удѣлы и проч.“. Лишь только предки наши вошли въ Палестину, они поставили скинію въ Галгалѣ, гдѣ она находилась четырнадцать лѣтъ, пока завоевывали и дѣлили землю. Отсюда они пришли въ Силомъ и построили тамъ каменный храмъ и простерли на немъ покрывала скиніи: тамъ не было потолка; триста шестьдесятъ девять лѣтъ стояла скинія въ Силомѣ и была разрушена со смертію Иліа. Послѣ этого они пришли въ Номву и построили тамъ святилище, которое разрушено со смертію Самуила; они пришли въ Гаваонъ и построили тамъ святилище, а изъ Гаваона перешли въ Домъ Вѣчный. Въ Номвѣ и Гаваонѣ святилище стояла пятьдесятъ семь лѣтъ. Лишь только построенъ былъ Храмъ въ Іерусалимѣ, какъ всѣ прочія мѣста стали запрещены для постройки храма Богу и для принесенія жертвъ: и впредь храмъ можетъ быть только въ Іерусалимѣ и на горѣ Моріа, ибо о немъ сказано (I Пар. 22, 1): „и сказалъ Давидъ: вотъ домъ Господа Бога и вотъ жертвенникъ для всесоженія Израиля“ и еще сказано (Пс. 132 [131], 14): „это—покой Мой на вѣки“. Зданіе, построенное Соломономъ, описано въ книгѣ Царей, а зданіе, построенное впоследствии,

¹⁾ Въ Тосефтѣ (при Альфаси): „Корбанотъ“.

²⁾ О жертвахъ рѣчь идетъ въ книгѣ Левитъ, особенно въ главахъ 1, 3, 4, 5, 6, 7, 17, 19. Раввинскія толкованія, къ этимъ главамъ относящіяся, находятся въ книгѣ Сифра. Такъ какъ всѣ эти библейскія мѣста съ объясненіями раввиновъ (Сифра) помѣщены въ седьмомъ томѣ нашего труда, то мы ихъ здѣсь не приводимъ. Но для того, чтобы ввести читателя въ кругъ понятій, тракуемыхъ въ этомъ отдѣлѣ, мы даемъ избранныя мѣста изъ восьмой книги Маймонидова кодекса Мишне-Тора, гдѣ законы о жертвоприношеніяхъ изложены систематически и въ духѣ еврейскаго преданія. Въ этихъ мѣстахъ объяснены и термины, встрѣчающіеся въ переводѣ Талмула.



хотя описано въ книгѣ Іезекіиля, однако не описано подробно, и люди второго Храма, когда они строили его во дни Ездры, держались зданія Соломонова и лишь отчасти объясненій Іезекіиля. Слѣдующія принадлежности существенны при постройкѣ храма: устранивають Святое и Святое-Святыхъ, а передъ Святымъ должно быть еще мѣсто, называемое *уламъ*, и эти три мѣста вмѣстѣ называются *нехалъ*; кругомъ нехала въ нѣкоторомъ отъ него отдаленіи дѣлають ограду, на подобіе дворовыхъ за-вѣсъ (*меламъ*), которыя были въ пустынѣ; все пространство, находящееся въ предѣлахъ этой ограды и соотвѣтствующее двору скинии собранія, называется *азара*, а все вмѣстѣ называется святилищемъ. Въ святилищѣ устранивають: жертвенникъ для всесоженія и прочихъ жертвъ, и кевешъ, по которому всходитъ на жертвенникъ—его мѣсто передъ уламомъ, онъ тянется отъ сѣвера на югъ—и умывальникъ съ подножіемъ для того, чтобы священники обмывали руки и ноги передъ службой—его мѣсто между уламомъ и жертвенникомъ къ югу, по лѣвую руку входящаго въ святилище,—и жертвенникъ для куренія, семи-свѣщникъ и столъ,—все три въ Святомъ передъ Святымъ-Святыхъ.

Семи-свѣщникъ находится къ югу, съ лѣвой руки входящаго, а справа столъ, на которомъ хлѣбы предложенія... Въ азарѣ отмѣчаютъ границы: „доселѣ для израильтянъ“, „доселѣ для священниковъ“. Тамъ же строятъ помѣщенія для прочихъ надобностей Храма и каждое помѣщеніе называется камерой (*лишка*)... Жертвенникъ устраивается только изъ камней тесаныхъ, а подъ словами Торы (Исх. 20, 24): „сдѣлай Мнѣ жертвенникъ изъ земли“ разумѣется, чтобы онъ былъ связанъ съ землею, чтобы его не строили ни на скалахъ, ни на пустотахъ; а сказанное далѣе (ст. 25): „если же будешь дѣлать мнѣ жертвенникъ изъ камней“ и проч., означаетъ по преданію, не условіе, а долгъ. Камень, имѣющій ущербъ, такъ что на немъ задерживается поготь, какъ въ ножѣ для шехиты,—негоденъ для кевеша и жертвенника, ибо сказано (Вт. 27, 6): „изъ камней цѣльныхъ устрой жертвенникъ Господа Бога твоего“. А откуда брали камни для жертвенника?—изъ дѣвственной почвы: копали до такого мѣста, гдѣ видно, что оно не было мѣстомъ работы и постройки, и вынимали оттуда камни, или же ихъ добывали изъ великаго моря и ими строили. Также должны быть цѣльными камни нехала и азаръ. Если камни нехала и азаръ ущерблены или получили углубленія, то они негодны, и для нихъ цѣтъ выкупа, но они хоронятся. Камень, до котораго дотронулось желѣзо, хотя бы онъ не получилъ ущерба, негоденъ для постройки жертвенника и кевеша, ибо сказано (Исх. 20, 25): „какъ скоро положишь на нихъ тесло твое, то осквернишь ихъ“. Кто при постройкѣ жертвенника или кевеша употребляетъ камень, до котораго дотронулось желѣзо, подлежитъ тѣлесному наказанію, ибо въ этомъ смыслѣ сказано (тамъ же): „не сооружай его изъ тесаныхъ“, а кто употребляетъ камень ущербленный, нарушаетъ велѣніе... При жертвенникѣ не дѣлають ступеней, ибо сказано (ст. 26): „не восходи по ступенямъ къ жертвеннику Моему“, но съ южной стороны жертвенника устранивають родъ насыпи, которая идетъ, понижаясь отъ вершины жертвенника до земли, и это

называется *кевешъ*. Кто всходитъ по ступенямъ къ жертвеннику, подвергается тѣлесному наказанію. Кто разбиваетъ камень отъ жертвенника или отъ хекала вообще, или отъ пространства между уламомъ и жертвенникомъ, для порчи, подлежащій тѣлесному наказанію, ибо сказано (Вт. 12, 3—4): „и разруште жертвенники ихъ... не то должны вы дѣлать Господу Богу вашему“.

Семисвѣщникъ и принадлежности его, столъ съ его принадлежностями, жертвенникъ для куренія и всѣ храмовые сосуды дѣлаются только изъ металла; деревянные, костяные, каменные или стеклянные негодны. Сосуды дѣлаются съ самаго начала во имя святыхи; если они сдѣланы для обыкновенныхъ надобностей, то ихъ нельзя употреблять для священныхъ надобностей; сосудомъ для святыхи, до того, какъ имъ пользовались для священныхъ надобностей, можно пользоваться для надобностей не священныхъ, но разъ онъ былъ употребленъ для священной службы, онъ запрещенъ частному человѣку.

Мѣсто жертвенника точно опредѣлено, и этого мѣста не мѣняютъ никогда, ибо сказано (1 Пар. 22, 1): „вотъ жертвенникъ для всеожженій Перанія“. На мѣстѣ святилища былъ связанъ отецъ нашъ Исаакъ, ибо сказано (Быт. 22, 2): „и поиди въ землю Моріа“, а въ другомъ мѣстѣ (2 Пар. 3 1) сказано: „и началъ Соломонъ строить домъ Господень въ Иерусалимѣ на горѣ Моріа, которая указана была Давиду, отцу его, на мѣстѣ, которое приготовилъ Давидъ, на гумнѣ Орны Іевусеянина“. Общее преданіе гласитъ, что мѣсто гумна Орны, гдѣ Давидъ и Соломонъ построили жертвенникъ, есть то мѣсто, гдѣ былъ жертвенникъ, на которомъ Авраамъ связалъ Исаака, и то мѣсто, гдѣ Ной построилъ жертвенникъ по выходѣ изъ ковчега, и гдѣ былъ жертвенникъ, на которомъ принесли жертвы свои Каинъ и Авель, и на которомъ принесъ жертву Адамъ, когда былъ созданъ, и онъ былъ созданъ изъ земли этого мѣста, какъ сказали мудрецы: Адамъ созданъ изъ мѣста прощенія своего. Размѣры жертвенника подробно опредѣлены, и видъ его передавался отъ человѣка къ человѣку, и жертвенникъ, построенный возвратившимися изъ плѣненія, есть образецъ для жертвенника, который имѣетъ еще быть построенъ, нельзя ни прибавить къ нему чего, ни убавить. Съ ними вышло изъ плѣненія три пророка: одинъ свидѣтельствовалъ о мѣстѣ жертвенника, другой о размѣрахъ его, а третій свидѣтельствовалъ о томъ, что на этомъ жертвенникѣ можно приносить всѣ жертвы, даже при отсутствіи храма. Жертвенникъ, сдѣланный Моисеемъ, равно какъ сдѣланный Соломономъ, сдѣланный возвратившимся изъ плѣненія и который имѣетъ быть сдѣланъ, — во всѣхъ случаяхъ имѣетъ десять локтей въ вышину, а то, что сказано въ Торѣ (Исх. 38, 1): „вышнюю въ три локтя“, имѣетъ въ виду только мѣсто полѣнницы. Жертвенникъ, сдѣланный сынами плѣненія, а также имѣющій быть построенъ, имѣетъ въ длину и ширину по тридцать два локтя...

Священники отдѣлены отъ прочихъ левитовъ для службы жертвоприношеній, какъ сказано (1 Пар. 23, 13): „а Ааронъ отдѣленъ на посвященіе ко Святому-Святыхъ, онъ и сыновья его, на вѣки“; велѣніе гласитъ, чтобы отдѣлять священниковъ и освящать ихъ и приго-

говялят ихъ для жертвоприношенія, какъ сказано (Лев. 21, 8): „святи его, ибо онъ приносить хлѣбъ Богу твоему“...

Одежды священническія—трехъ родовъ: одежды простого священника, одежды золотыя и одежды бѣлыя. Одежды простого священника состоятъ изъ слѣдующихъ четырехъ вещей: хитона, нижняго платья, головной повязки и пояса; всѣ четыре—льняныя, бѣлыя... Одежды золотыя это—одежды первосвященника. Онѣ состоятъ изъ восьми вещей: четырехъ, надѣваемыхъ всякимъ священникомъ, затѣмъ: верхней ризы, ефода, наперсника и дощечки. Одежды бѣлыя это—четыре вещи, въ которыхъ первосвященникъ служитъ въ День Очищенія, а именно: хитонъ, нижнее платье, поясъ и головная повязка,—всѣ бѣлыя, льняныя. Велѣніе гласитъ—дѣлать эти платья, и чтобы священникъ служилъ въ нихъ, какъ сказано (Исх. 28, 2): „и сдѣлай священныя одежды“ и (Исх. 29, 8) „приведи сыновъ его (Аарона) и облечи ихъ въ хитоны“. Если первосвященникъ служилъ въ меньшемъ количествѣ одеждъ, нежели указанныя восемь, или простой священникъ служилъ въ меньшемъ количествѣ одеждъ, нежели указанныя четыре, то они называются „недостаточно облаченными“, и ихъ служба негодна, и они подлежатъ смерти свѣше, какъ не-священникъ, который служилъ, ибо сказано (Исх. 29, 9): „и опояши ихъ поясомъ... и будетъ имъ принадлежать священство“: когда они въ полномъ облаченіи имъ принадлежитъ священство, а когда они не въ полномъ облаченіи, имъ не принадлежитъ священство, и они какъ не-священники, о которыхъ сказано (Числ. 1, 51): „а если приступить кто посторонній, преданъ будетъ смерти“.

Священникъ, хотя и имѣющій право служить, если пилъ вино, не въ правѣ идти далѣе жертвенника, а если пошелъ и служилъ, то онъ подлежитъ смерти со стороны Неба, ибо сказано (Лев. 10, 9): „вина и крѣпкихъ напитковъ не пей ты (Ааронъ) и сыны твои съ тобою, когда входите въ скинію собранія, чтобы не умереть“... Священникъ, запустившій волосы свои, не въ правѣ идти далѣе жертвенника, а если пошелъ и служилъ, то подлежитъ смерти со стороны Неба, какъ пьяный, который служилъ, ибо сказано (Лев. 19, 27): „И головы своей они не должны брить и не должны отпускать волосъ... и вина не долженъ пить ни одинъ священникъ, когда идетъ во внутренній дворъ“: какъ пьяные подлежатъ смерти, такъ подлежатъ ей и запустившіе волосы. Запустившіе волосы не оскверняютъ службы: служба годна, хотя они подлежатъ за нее смерти.

Что называется „запускание головы“?—необрѣзаніе волосъ въ продолженіе тридцати дней, какъ у назорей, о которомъ сказано (Числ. 6, 5): „долженъ растить волосы на головѣ своей“, а назорейство продолжается не менѣе тридцати дней. Поэтому служащій священникъ стрижется каждые тридцать дней. Законъ одинаковъ для разорвавшаго одежды и для запустившаго волосы, ибо сказано (Лев. 10, 6): „головъ вашихъ не запускайте и одеждъ вашихъ не раздирайте“; слѣдовательно, если онъ служилъ въ разорванныхъ одеждахъ, то подлежитъ смерти со стороны Неба, хотя служба его годна, и онъ не осквернилъ ея.

Простой священникъ, находясь въ Храмѣ на службѣ, слышалъ, что у него кто-либо умеръ: онъ обязанъ держать по немъ трауръ; хотя онъ не обязанъ выйти изъ святилища, однако онъ не служитъ, потому что онъ онеи; если же онъ служилъ, будучи онеи по Торѣ, то осквернилъ свою службу, приносилъ ли онъ частную жертву или общественную; первосвященникъ же служитъ и будучи онеи, ибо о немъ сказано (Лев. 21, 12): „и отъ святилища онъ не долженъ отходить и безчестить святилище Бога своего“, т. е. онъ долженъ сидѣть и продолжать службу, которую онъ исполнялъ, и она не считается оскверненной. Откуда видно, что служба онеи негодна?—изъ калъ-вахомеръ: если священникъ съ порокомъ, имѣющій право вкушать святыни, оскверняетъ свою службу, то онеи, которому запрещены святыни, какъ сказано (Вт. 26, 14): „я не ѣлъ отъ нея въ печали моей“, тѣмъ болѣе оскверняетъ службу. Хотя первосвященникъ служитъ, будучи онеи, однако онъ не въ правѣ ѣсть святынь, ибо сказано (Лев. 10, 18): „если я сегодня съѣмъ жертву за грѣхъ, будетъ ли это угодно Господу?“ Также онъ не беретъ удѣла, чтобы ѣсть вечеромъ. Онеи, служившій, не подвергается тѣлесному наказанію; онъ въ правѣ касаться святынь до своего погруженія. Кто называется *оней*?—тотъ, у кого умеръ одинъ изъ такихъ родственниковъ, по которымъ онъ обязанъ держать трауръ: въ день смерти онъ называется онеи по Торѣ, ночью же онъ онеи по словамъ книжниковъ.

Живыя жертвы приносятся только отъ пяти родовъ: изъ крупнаго скота, изъ овецъ, изъ козъ, изъ горлицъ и изъ молодыхъ голубей. Жертвы, какъ общественныя, такъ и частныя, бываютъ четырехъ родовъ: *всесоженіе*, *хаттатъ*¹⁾, *ашамъ*²⁾ и *шеламимъ*³⁾. Еще есть три рода частныхъ жертвъ: пасха, первородокъ и десятина. Общественныя жертвы бываютъ или всесоженіе, или хаттатъ; среди общественныхъ жертвъ нѣтъ шеламимъ, кромѣ двухъ агнцевъ, приносимыхъ вмѣстѣ съ „хлѣбами возношенія“ въ Пятидесятницу (по Лев. 23, 20), и которыя называются общественными жертвами шеламимъ. Общество никогда не приноситъ ашамъ, ни же птицу. Общественныя жертвы—слѣдующія: два ежедневныхъ тамидъ, мусафы по субботамъ, новомѣсячіямъ и праздникамъ и козелъ-хаттатъ въ День Очищенія; также если бегъ-динъ по ошибкѣ постановилъ рѣшеніе, позволяющее аводу-зару (идолослуженіе), то каждое козѣно приноситъ тельца и козла, — тельца во все-

¹⁾ Въ русскомъ синодальномъ переводѣ Библии это слово передается описательно: „жертва за грѣхъ“; придерживаясь терминологіи этого перевода и мы вездѣ передавали это слово чрезъ „жертва за грѣхъ“. Въ этомъ томѣ, трактующемъ спеціально о жертвахъ, этотъ описательный переводъ оказался неудобнымъ, и мы сохранили еврейскій терминъ хаттатъ (мн. ч. хаттаотъ).

²⁾ Въ русск. синод. переводѣ Библии этотъ терминъ вездѣ переданъ чрезъ „жертва повинности“ (мн. ч. отъ ашамъ—ашамотъ).

³⁾ Въ русск. синод. переводѣ Библии этотъ терминъ вездѣ переданъ чрезъ: „жертва мирная“.

сожженіе, а козла въ хаттатъ: эти козлы называются „козлами аводы зары“; если же они по ошибкѣ постановили рѣшеніе, противорѣчащее другимъ заповѣдямъ, то приносятъ тельца въ хаттатъ, и этотъ телець называется общественнымъ тельцомъ за невѣдѣніе. Жертвы частнаго человѣка слѣдующія: первородокъ, десятина, пасха, хагига—она шеламимъ,—рейя—она всесожженіе,—жертва прозелита—она представляетъ всесожженіе изъ скота или два молодыхъ голубя, или двѣ горлицы—обѣ во всесожженіе, или двѣ головы скота—одна во всесожженіе, а другая въ шеламимъ; всесожженіе или шеламимъ, приносимыя по обѣту или усердію; шеламимъ приносимая вмѣстѣ съ хлѣбомъ и называющаяся *тодой* (жертвой благодаренія); равнымъ образомъ жертвы назорея, т. е. всесожженія, хаттатъ и шеламимъ; жертвы прокаженнаго, т. е. хаттатъ, ашамъ и всесожженіе; жертвы страдающихъ истеченіемъ и родильницъ, т. е. хаттатъ и всесожженіе; жертва нарушившаго по ошибкѣ запретъ, влекущій истребленіе, т. е. хаттатъ, а если этотъ человѣкъ сомнѣвается въ томъ, сдѣлалъ ли онъ грѣхъ или не сдѣлалъ, то онъ приносить жертву—ашамъ, которая называется *ашамъ-талуй*; существуютъ грѣхи, за которые приносится ашамъ, называемая *ашамъ-ваддай*. Къ частнымъ жертвамъ принадлежатъ еще: овенъ во всесожженіе и телець въ хаттатъ, приносимые первосвященникомъ изъ собственныхъ средствъ въ День Очищенія. Всѣ эти жертвы объяснены въ Торѣ. Всесожженіе изъ скота приносится только изъ самцовъ, при чемъ оно приносится изъ овецъ, изъ козъ, изъ крупнаго скота, какъ взрослыхъ, такъ и малолѣтнихъ, изъ горлицъ и изъ голубей—у послѣднихъ, какъ изъ самцовъ, такъ и самокъ.—Хаттатъ приносится изъ этихъ же пяти породъ, изъ самцовъ и изъ самокъ, изъ взрослыхъ и изъ малолѣтнихъ. Ашамъ приносится только изъ агнцевъ—самцовъ, иная приносится изъ взрослыхъ, а иная изъ малолѣтнихъ. Шеламимъ приносится изъ овецъ, козъ и крупнаго скота, изъ самцовъ и самокъ, изъ взрослыхъ и малыхъ; птица не приносится въ качествѣ шеламимъ. Малыми считаются жертвенныя животныя отъ восьми дней до цѣльнаго года, день въ день, при чемъ если годъ сталъ эмболимическимъ, то вставочный мѣсяцъ входитъ въ составъ его года. У крупнаго скота взрослыми считаются особи до трехъ лѣтъ, цѣльныхъ, день въ день, у мелкаго скота—до двухъ лѣтъ, цѣльныхъ, день въ день. Животное старше этого считается старымъ и приносится быть не можетъ. Гдѣ въ Торѣ сказано „агнецъ“ (*кевесъ* или *кисба*, или *кевасимъ*), тамъ разумѣются годовалые, а гдѣ сказано „овенъ“ и „овны“, разумѣются самцы двухлѣтніе. А съ какого времени онъ называется овномъ?—съ тридцать перваго дня своего втораго года: въ тридцатый день онъ не годенъ ни для агнца, ни для овна, и онъ называется *паллаксъ*. Гдѣ сказано телець—*эгель*, разумѣется годовалый; телець—*паръ*—двухлѣтній; козленокъ (*сеиръ-изсимъ*) годовалый, козель—двухлѣтній; весь второй годъ онъ именуется козломъ. Всѣ общественныя жертвы—самцы, также общественныя хаттаотъ изъ козловъ или крупнаго скота; онѣ не приносятся изъ агнцевъ. Всѣ общественныя всесожженія—изъ агнцевъ и изъ крупнаго скота и нѣтъ всесожженія изъ козъ. Всѣ частныя хаттаотъ приносятся и женщинами, вкушаются

священниками и приносятся изъ крупнаго скота за исключеніемъ трехъ хаттають: хаттатъ князя—коза [она вкушается], хаттатъ священника помазаннаго—телець [онъ сожигается, это и есть „телець, приносимый за нарушеніе всякихъ заповѣдей“] и третья—телець, приносимый первосвященникомъ въ День Очищенія [это хаттатъ сожигаемая]. Всѣ эти жертвы называются *zevachim*; всѣ всесожженія, хаттають, ашамоть и два агнца-шеламимъ, приносимые въ Пятидесятницу, называются *великая святыня*, а шеламимъ, приносимыя частнымъ человекомъ, затѣмъ первородокъ, десятина и пасха называются *легкими святынями*¹⁾. Члены, сожигаемые на жертвенникѣ отъ съѣдаемыхъ хаттають, отъ ашамоть и отъ шеламимъ называются *эмурами*. Какія части называются эмурами отъ вола или отъ козла?—тукъ, покрывающій внутренности, въ томъ числѣ тукъ, что на желудкѣ, и обѣ почки, покрывающій ихъ тукъ вмѣстѣ съ тукомъ, что на *несаимъ* (стернахъ), и сальникъ печени, причемъ съ сальникомъ забирается немного отъ печени. Если жертва была изъ овецъ, то къ этому прибавляется весь курдюкъ съ хрящами позвоночнаго столба до мѣста почекъ, ибо сказано (Лев. 3, 9: „по самую хребтовую кость“). Всѣ эмуры сожигаются на внѣшнемъ жертвенникѣ.

Вино и мука-солеть, которыя приносятся вмѣстѣ съ жертвой, называются *возліаніемъ*, а мука одна называется *минха возліаній*.

Минха возліаній не требуетъ ни потрясенія, ни поднесенія, ни ливана, но требуетъ соли и сожигается цѣлкомъ на внѣшнемъ жертвенникѣ. Вино же выливается на жертвенникѣ, и его не льютъ на огонь, но священникъ подымаетъ руку и льетъ на іесодъ, а оно стекаетъ въ шиттинъ. Требуютъ возліанія только всесожженія изъ скота и шеламимъ, была ли то жертва общественная или частная: агнецъ родильницы и овенъ первосвященника, такъ какъ они—всесожженія, требуютъ возліаній. При птицахъ же, ашамоть и хаттають не приносятся возліаній: исключеніе представляетъ хаттатъ и ашамъ прокаженного, при которыхъ возліанія опредѣлены въ Торѣ. А откуда видно, что не приносятся возліаній при хаттатъ и ашамъ?—изъ словъ (Числ. 15, 3): „во исполненіе обѣта или по усердію“: что приносится по обѣту и усердію, исключаются хаттатъ и ашамъ, и первородокъ и десятина и пасха: они не требуютъ возліаній, ибо не приносятся по обѣту и усердію. А откуда видно, что и шеламимъ, служащая въ качествѣ хагиги, и всесожженіе, служащее въ качествѣ реицъ, требуютъ возліаній?—изъ словъ (тамъ-же): „или въ праздники ваши“.

Если двое хотять принести шеламимъ или всесожженіе сообща, то они приносятъ, какъ по обѣту, такъ по усердію; даже птицу они могутъ принести сообща. Какъ мужчины, такъ и женщины и рабы могутъ приносить всѣ жертвы: отъ язычниковъ же принимаютъ только всесожженія, ибо сказано (Лев. 22, 25): „изъ рукъ иноземцевъ не приносите хлѣба Бога вашего“: даже птичье всесожженіе принимаютъ отъ язычника, хотя бы служащаго аводъ-зарѣ; но не принимаютъ отъ нихъ шеламимъ, ни же менахотъ, ни хаттають и ашамоть; также не при-

¹⁾ Вообще подъ „святынями“ разумѣется жертвенное мясо.

нимаютъ отъ язычниковъ всесоженій, приносимыхъ не по объѣту или усердію, напримѣръ, всесоженіе родильницы и подобныя всесоженія, которыя приносятся не по объѣту и не по усердію. Если язычникъ принесть шеламимъ, то ихъ приносятъ въ качествѣ всесоженій, ибо язычникъ имѣлъ въ виду Небо... На всѣ жертвы изъ скота, приносимыя частнымъ лицомъ по долгу или по усердію, возлагаютъ руки, когда онѣ еще живы; исключеніе представляютъ первородокъ, десятина и пасха, ибо сказано (Лев. 3, 8): „возложить руку свою на голову жертвы своей“: по преданію, здѣсь разумѣются всякія жертвы, кромѣ пасхи, первородка и десятины. Птица не требуетъ возложенія рукъ. Всѣ возлагаютъ руки, кромѣ глухонѣмого, безумнаго, малолѣтнаго, раба, женщины, слѣплого и язычника; также не возлагаетъ рукъ уполномоченный (вмѣсто жертвователя). Если пятеро принесли одну жертву, то всѣ они возлагаютъ на нее руки одинъ послѣ другого, но не сразу. Если кто умеръ, оставивъ жертву, всесоженія или шеламимъ, то его наслѣдникъ приносить ее, возлагаетъ на ней руки и приносить полагающееся при ней возліаніе. Изъ общественныхъ жертвъ руки возлагаютъ только надъ козломъ отпущенія и тельцомъ за невѣдѣніе. Возложеніе рукъ въ этихъ случаяхъ совершается тремя членами синедріона. Возложеніе рукъ совершается непременно въ азарѣ; если оно совершено внѣ азары, то должно вторично совершить его внутри, но если жертвователь стоялъ внѣ и, протянувши руку внутрь, совершилъ возложеніе, то оно *кашеръ* (т. е. годно, дѣйствительно); при этомъ требуется, чтобы оно совершалось со всей силой. Возлагаетъ руки чистый, но если возложилъ нечистый, то возложилъ. На томъ мѣстѣ, гдѣ совершено возложеніе, тамъ совершается закланіе (*шехита*, рѣзаніе), при чемъ послѣднее слѣдуетъ непосредственно за возложеніемъ; однако, если закланіе совершено въ другомъ мѣстѣ или по прошествіи нѣкотораго времени, жертва *кашеръ*. Возложеніе рукъ составляетъ второстепенную мицву; поэтому, если оно не было совершенно, очищеніе грѣха последовало, и несовершеніе его не обезцѣниваетъ (дальнѣйшихъ обрядовъ); однако, считается, какъ будто очищеніе не последовало. Возлагающій долженъ возложить объ свои руки со всей силой на голову животного, ибо сказано (Лев. 1, 4): „на голову всесоженія“: не на шею и не на бока. И не должно быть ничего раздѣляющаго между его руками и животнымъ. Какъ совершается возложеніе? Если жертва—великая святыня, то она ставится на сѣверъ¹⁾ лицомъ къ западу, а возлагающій становится на востокъ лицомъ къ западу и кладетъ объ руки между рогами и исповѣдывается: надъ хаттатъ о грѣхѣ, требующемъ хаттатъ, а надъ ашамъ о

¹⁾ Въ мишнѣ Иома 3, 8, откуда заимствованы Маймонидомъ подробности возложенія рукъ, жертва ставится между жертвенникомъ и уламомъ задомъ на сѣверъ; собственно говоря, жертву должно было бы поставить головой къ hexалу, т. е. на западъ, а задомъ къ жертвеннику, но это было бы униженіемъ жертвенника; вслѣдствіе этого ставятъ жертву головой на югъ, а задомъ на сѣверъ, но лицо ея поворачиваютъ на западъ, къ hexалу. Повидимому, подъ словами „на сѣверъ“ Маймонидъ разумѣетъ: задомъ на сѣверъ.

грѣхѣ, требующемъ ашамъ; надъ всесожженіемъ онъ исповѣдывается о нарушеніи велѣнія или запрета, превращеннаго въ велѣніе. Какъ онъ исповѣдывается? Онъ говоритъ: „я беззаконствовалъ, преступалъ и грѣшилъ и сдѣлалъ такъ и такъ, и вернулся къ Тебѣ съ раскаяніемъ, и вотъ мое искупленіе“. Если жертва шедимимъ, то онъ совершаетъ возложеніе на любомъ мѣстѣ азары, гдѣ совершается шехита.

Всѣ жертвы приносятся только днемъ, ибо сказано (Лев. 7, 38): „въ день, когда повелѣлъ сынамъ Израилевымъ приносить Господу жертвы ихъ“: днемъ, а не ночью. Поэтому жертвы закаляются только днемъ, и кропленіе кровью совершается непремѣнно въ день закланія, ибо сказано (Лев. 7, 16): „въ день приношенія жертвы (*zevachъ*)“, въ день закланія (*zevicha*) должно быть приношеніе: лишь только солнце зашло, кровь стала *насулъ* (негодна).

Коль скоро разрѣшитель (*маттиръ*, см. Зев. 2, 3) жертвы принесенъ днемъ, жертва возносится¹⁾ на жертвенникѣ въ теченіе всей ночи. Напр.: отъ жертвъ, кровью которыхъ совершено кропленіе днемъ, эмуры воскуряются ночью до утренней зари, точно также члены всесожженной воскуряются ночью до зари, но для того, чтобы удалить отъ грѣха, мудрецы сказали, что эмуры и члены всесожженной воскуряются только до полуночи.

Возліянія при жертвахъ приносятся только днемъ. Всѣ жертвы должны быть зарѣзаны ножомъ изъ храмовой утвари, но если жертва зарѣзана какимъ-нибудь орудіемъ, которымъ дозволяется рѣзать хулинь, хотя бы камышомъ, она кашеръ. Если жертвенной крови принято менѣе того количества, которое достаточно для кропленія, то кровь не освятилась; должно стараться принять всю кровь. Какъ ему поступить?—онъ беретъ *симаны* (пищеводъ и дыхательное горло) въ руку и вставляетъ вмѣстѣ съ венами въ кропильницу, и разрѣзаетъ оба (*симана*) или большую часть ихъ, дабы вся кровь была принята сосудомъ, и подымаетъ ножъ вверхъ, дабы кровь не стекала (въ сосудъ) съ него, а только изъ шеи; кровь, что на ножѣ, обтирается краемъ кропильницы. Отъ совершающаго жертву требуется, чтобы его мысль была—во имя жертвы и во имя жертвователя²⁾ при закланіи, принятіи крови, отнесеніи крови и кропленіи ею на жертвенникъ, ибо сказано (Лев. 7, 15): „мясо закалаемой жертвы (*zevachъ*) благодарности его мирныхъ жертвъ“: чтобы закланіе (*zevicha*) съ прочими четырьмя службами было во имя его мирныхъ жертвъ³⁾; то же относится и къ прочимъ жертвамъ. Если закланіе

¹⁾ „Возносить“, „воскурять“—библейскіе термины, означающіе: сожигать на жертвенникѣ. Слова „сожигать“, „предать огню“ употребляются только для обыкновеннаго сожиганія, не на жертвенникѣ.

²⁾ Т. е. совершающій обряды жертвоприношенія долженъ помнить, что эта за жертва и кто жертвователь.

³⁾ Въ синод. пер. стихъ, изъ котораго взяты приведенныя слова гласитъ. „мясо мирной жертвы благодарности должно съѣсть въ день приношенія ея“. Передать стихъ такъ, чтобы видно было, какъ получился указанный выводъ, невозможно.

и прочія службы совершены безъ всякой мысли, то всесожженіе и шеламимъ—кашеръ и засчитываются жертвователямъ. Должно, чтобы во время закланія всесожженія, онъ имѣлъ мысль о шести вещахъ: во имя жертвы, во имя жертвователя, что жертва—Богу, что она будетъ воскурена на огнѣ, что будетъ воскурена только для запаха, и что запахъ этотъ пріятенъ Господу. Если закланіе совершено безъ этихъ мыслей, оно кашеръ. Кто рѣжетъ хаттатъ или ашамъ, долженъ имѣть въ мысляхъ и тотъ грѣхъ, ради котораго жертва приносится.

Закланіе святынь, совершенное не-священникомъ, кашеръ, а, начиная съ приема крови, дальнѣйшіе обряды совершаются священниками. Принятіе крови отъ всѣхъ жертвъ совершается храмовымъ сосудомъ и рукою священника, но не у всѣхъ одинаково мѣсто закланія и мѣсто принятія крови, а именно: великія святыни рѣжутся, равно какъ ихъ кровь принимается только въ сѣверной части отъ жертвенника, а у легкихъ святынь закланіе и принятіе крови совершаются на всякомъ мѣстѣ азары. Кропленіе кровью отъ всесожженія, ашамъ и шеламимъ,—частныя ли это жертвы или общественныя,—совершается всегда одинаково, а именно такъ: взявши кровь въ кропильницѣ, священникъ выплескиваетъ изъ нея два раза на оба противолежащихъ по діагонали угла жертвенника, на нижней половинѣ его ¹⁾, на роги сѣверо-восточный и юго-западный; кропя на рогъ, онъ старается, чтобы кровь обняла грань на подобіе гаммы (Г), дабы отъ двухъ кропленій кровь находилась на четырехъ стѣнахъ жертвенника, ибо о всесожженіи и шеламимъ сказано: „со всѣхъ сторонъ“, то же касается жертвы-ашамъ; остатки крови выливаются на южный иесодъ. Отъ хаттаотъ, поступающихъ въ нищу, кровь требуетъ четырехъ кропленій на четыре рога внѣшняго жертвенника на верхней половинѣ жертвенника, ибо о ней сказано (Лев. 4, 18): „и возложить крови на роги жертвенника“. Какъ поступаютъ?—священникъ беретъ кровь въ кропильницѣ, относитъ ее къ жертвеннику, погружаетъ правый указательный палецъ въ кровь, приставляетъ къ нему средній палецъ съ одной и большой съ другой стороны и очищаетъ (кропить) все ниже и ниже по грани рога, пока не стечетъ вся кровь, что на пальцѣ; такъ онъ поступаетъ у каждаго рога; но если онъ кропилъ около рога на разстояніи локтя съ одной или съ другой стороны, то очищеніе грѣховъ послѣдовало. Онъ обязанъ погружать палецъ для каждаго рога; закончивъ окропленіе одного рога, онъ обтираетъ палецъ о край кропильницы, послѣ чего погружаетъ снова, ибо остатки крови, что на пальцѣ, негодны для кропленія на другой рогъ. Никакая жертва, кромѣ хаттатъ, не требуетъ кропленія пальцами; о ней сказано (Лев. 4, 6): „и погрузитъ священникъ перстъ свой въ кровь“; требуется, чтобы крови было достаточно для погруженія перста. Отъ всѣхъ хаттаотъ, сожигаемыхъ, кровь вносится внутрь, въ нехаль, и тамъ ею кро-

¹⁾ Кругомъ жертвенника, на высотѣ половины его отъ земли, шла красная черта: отъ извѣстныхъ жертвъ кровь выливалась выше этой черты, наверху („кропленія верхнія“), а отъ другихъ, какъ отъ всесожженія, ашамъ и шеламимъ, она выливалась ниже черты, внизу („кропленія нижнія“).

нять, какъ объяснено въ Торѣ, а остатки крови священникъ выливаетъ на западный іесодъ внѣшняго жертвенника, который онъ встрѣчаетъ первымъ при выходѣ изъ хехала. Эмуры отъ всѣхъ жертвъ воскуряются на жертвенникѣ послѣ того, какъ крошено ихъ кровью; — у всѣхъ жертвъ сначала снимаютъ кожу, а затѣмъ выносятъ эмуры, и кожу снимаютъ не ранѣе, чѣмъ крошено ихъ кровью; исключеніе представляютъ сожигаемые хаттаотъ, у которыхъ кожа совсѣмъ не снимается, ибо сказано (Числ. 19, 5): „кожу ея и мясо ея... пусть сожгутъ“; слѣдовательно, сначала совершается крошеніе, затѣмъ снимается кожа, разрывается, выносятся эмуры, а потомъ воскуряются. Всѣ кожи великихъ святынь, отъ общественныхъ ли жертвъ или отъ частныхъ, принадлежатъ священникамъ, ибо сказано (Лев. 7, 8): „кожа отъ жертвы всесоженія, которое онъ приноситъ, принадлежитъ священнику“. Кожи легкихъ святынь принадлежатъ жертвователямъ; отъ тѣхъ всесоженій, мясомъ которыхъ не овладѣлъ жертвенникъ, кожа не принадлежитъ священникамъ.

Велѣніе требуетъ, чтобы *всесоженіе* совершалось по закону, описанному въ Торѣ, а именно: сначала жертва закалается, затѣмъ производится крошеніе ея кровью, снимается ея кожа, жертва разсѣкается на части, и всѣ части воскуряются на жертвенникѣ. Всесоженіе изъ птицъ совершается такъ: онъ поднимается по кевешу, обращается къ совеву, приходитъ къ юго-восточному углу и тамъ отщемляетъ ея голову (совершаетъ *мелику*) со стороны затылка и отдѣляетъ ее отъ туловища [если не отдѣлилъ,—пасуль]; затѣмъ выжимаетъ кровь головы и кровь туловища на стѣну жертвенника, выше черты половины жертвенника; беретъ голову, приставляетъ мѣсто отщемленія (къ жертвеннику), натираетъ солью и бросаетъ на огонь жертвенника; затѣмъ онъ отъ туловища отнимаетъ рукою зобъ и кожу, что надъ нимъ, съ перьями, и внутренности, выходящія съ нимъ, и бросаетъ на мѣсто пелла; затѣмъ, держа за крылья, безъ ножа, разрываетъ, не отдѣляя частей, натираетъ солью и бросаетъ на огонь жертвенника. Какъ производится *мелика* (отщемленіе)?—онъ врѣзывается ногтемъ глубоко съ затылка; если хочетъ, можетъ ногтемъ повести туда и обратно, а если хочетъ, то вдавливаетъ палецъ, но при этомъ должно у всесоженія прорѣзать оба *симана*: мелка, произведенная ножомъ или съ боковъ, не есть мелка, а удушеніе или проколъ.

Велѣніе требуетъ, чтобы *хаттаотъ* совершались по закону, описанному въ Торѣ, а именно: у хаттатъ, поступающей въ пищу, закланіе и крошеніе производятся, какъ объяснено выше; затѣмъ снимается кожа, отдѣляются эмуры, солятся и бросаются на огонь жертвенника; остальное съѣдается священниками-мужчинами въ азарѣ. У хаттаотъ сожигаемыхъ закланіе и крошеніе производится, какъ объяснено выше; затѣмъ онъ ихъ разрываетъ, извлекаетъ эмуры, кладетъ въ сосудъ, солитъ и бросаетъ на огонь жертвенника; остальное выносится за городъ, тамъ разсѣкается такъ же, какъ всесоженіе, но вмѣстѣ съ кожей, и сожигается. У хаттатъ изъ птицъ мелка совершается у юго-западнаго угла, при чемъ палецъ запускается такъ глубоко, чтобы разрѣзать оба *симана*

или большую часть одного изъ нихъ, но голова не отдѣляется отъ туловища; затѣмъ ея кровью окропляется стѣна жертвенника на нижней половинѣ, а остальная кровь выпѣживается къ іесоду. Отъ нея жертвеннику полагается только кровь; все остальное съѣдается священниками-мужчинами, какъ мясо хаттатъ изъ скота. Какъ держать хаттатъ изъ птицъ во время меліку?—обѣ ноги ея онъ держитъ между двумя пальцами и оба крыла ея между двумя пальцами, вытягиваетъ ея шею на двухъ пальцахъ и производитъ меліку. Это одна изъ труднѣйшихъ службъ въ Храмѣ. Хаттатъ отъ скота представляетъ хомеръ, сравни-тельно съ другими великими святынями, въ томъ отношеніи, что кровь жертвы-хаттатъ, брызнувшая изъ сосуда, которымъ она воспринята, до кропленія, на одежду, требуетъ обмытія водою въ азарѣ, ибо сказано (Лев. 6, 20): „если кровью ея обрызгана будетъ одежда, то обрызганное омой на святомъ мѣстѣ“. Какъ одежда, такъ и кожа мягкая, и вретиче, требуютъ обмытія, но твердая кожа считается, какъ дерево, и съ нея должно соскрести кровь, все равно, есть ли эта кровь хаттатъ вкушаемой или хаттатъ сожигаемой, но не кровь птичьей хаттатъ, ибо сказано (тамъ же ст. 18): „жертва за грѣхъ должна быть закалаема“: Писаніе говоритъ о жертвѣ закалаемой, а не объ отщепляемой. Если хаттатъ стала пасуль, то ея кровь не требуетъ обмытія, все равно былъ ли у нея моментъ годности или не былъ. У какой хаттатъ былъ моментъ годности?—у ставшей негодной отъ того, что переночевала¹⁾ или осквернилась, или вышла за предѣлы азары²⁾. А у какой не было момента годности?—которая стала пасуль при шехитѣ или при кропленіи. Обмытія требуетъ только мѣсто крови и только въ томъ случаѣ, когда кровь попала на вещь воспримчивую къ нечистотѣ и допускающую обмытіе; если же кровь попала на сосудъ деревянный или металлическій, то обмытія не требуется, а только соскребають. Если кровь, пошавшая на платье, была изъ шеи или стѣкла съ рога жертвенника, или была пролита на полу, затѣмъ собрана и послѣ попала на одежду, то она обмытія не требуетъ, ибо сказано (Лев. 6, 20): „если кровью ея обрызгана будетъ“: рѣчь идетъ только о крови, принятой храмовымъ сосудомъ, годной для кропленія и имѣющей въ количествѣ, достаточномъ для кропленія. Когда обмываютъ мѣсто крови, то обмываютъ водою тщательно такъ, чтобы не осталось никакого слѣда. Глиняный сосудъ, въ которомъ варилась хаттатъ вкушаемая, долженъ быть разбитъ въ азарѣ, а сосудъ металлическій требуетъ чистки (*мерики*) и вымыванія (*шетифы*) водою въ азарѣ, ибо сказано (Лев. 6, 21): „глиняный сосудъ, въ которомъ она варилась, должно разбить; если же она варилась въ мѣдномъ сосудѣ, то должно его вычистить (*моракъ*) и вымыть (*шуттафъ*) водою“: хотя здѣсь не сказано: „на святомъ мѣстѣ“, но здѣсь дѣйствуютъ тѣ же законы, что и для обмытія: какъ обмытіе платья должно происходить въ святилищѣ, такъ и разбиваніе глинянаго сосуда, и чистка, и

¹⁾ Мясо хаттатъ годно въ пищу только до полуночи (ср. Зевах. 5, 3).

²⁾ Мясо хаттатъ вкушается только въ азарѣ; вынесенное за предѣлы келаимъ, по выраженію Талмуда, въ ш е д ш е е—въ пищу не годно.

вымываніе металлическаго должны происходить въ святилищѣ. Это касается не только сосуда, въ которомъ хаттатъ варилась, но и сосуда, въ который она была перелита въ кипящемъ видѣ. Чистка (*мерика*)—горячей водой, а облитіе (*шетифа*)—холодной; непременно водою, не виномъ, не разбавленнымъ виномъ и не прочими жидкостями; чистка и вымываніе производятся такъ же, какъ чистка и вымываніе чаши; вертелъ и рашперъ выпариваются въ кипяткѣ на огнѣ, а потомъ обливаются водою.

Какъ совершаются *ашамотъ*? Закланіе и кропленіе совершаются у нихъ, какъ объяснено; затѣмъ снимается кожа, извлекаются эмуры, которые солятся и бросаются на огонь жертвенника; остальное мясо съдается священниками-мужчинами въ азарѣ, какъ хаттатъ.

У *шелаимъ* общественноі закланіе и кропленіе,—какъ объяснено; затѣмъ снимается кожа, извлекаются эмуры, которые солятся и воскуриваются, а остальное съдается священниками-мужчинами и въ азарѣ, какъ хаттатъ. Шелаимъ частная бываетъ трехъ родовъ: 1) приносящаяся безъ хлѣба, какъ хагига и „симха“; 2) приносящаяся съ хлѣбомъ по обѣту или усердію; это—„тода“ (жертва благодаренія), а хлѣбъ называется „хлѣбомъ тоды“ (жертвы благодаренія); и 3) приносящаяся назореемъ по окончаніи назорейства; это—„овенъ назорейскій“. У всѣхъ ихъ закланіе и кропленіе,—какъ объяснено; затѣмъ снимается кожа, извлекаются эмуры, послѣ чего мясо разсѣкается и отдѣляются грудь и правая лядвея (*шокъ*), которыя вмѣстѣ съ эмурами передаются на руки жертвователю, и священникъ кладетъ свою руку подъ руки жертвователя и потрясаетъ все это предъ Господомъ на востокъ. Потрясаніе (*тенуфа*) совершается такъ: онъ ведетъ туда и сюда, вверхъ и внизъ. Послѣ этого эмуры солятся и воскуриваются на жертвенникѣ, грудь и правая лядвея съдаются священниками, а остальное—жертвователемъ. У жертвы благодаренія, вмѣстѣ съ эмурами, грудью и правой лядвеей, потрясается десятая часть принесеннаго хлѣба; у овна назорейскаго, вмѣстѣ съ эмурами и грудью, и шокъ потрясается свареное *зероа* („плечо“) и десятая часть хлѣба¹⁾. Хлѣбъ и шокъ, и *зероа*, участвовавшіе въ потрясеніи, съдаются священниками, а остальное—жертвователемъ. Эта часть хлѣба, грудь и шокъ отъ тоды называются „снятое съ тоды“, а вареное *зероа*, грудь, правый шокъ съ потрясеннымъ хлѣбомъ называются „снятое съ овна назорейскаго“.

Всѣ жертвы—скотъ, птицы и минхи.—должны быть, по велѣнію Торы, принесены въ Храмъ, ибо сказано (Вт. 12, 14): „на томъ только мѣстѣ... приноси всесожженія твои и дѣлай все, что заповѣдую тебѣ“ Кто принесъ жертву внѣ азары, не исполнилъ велѣнія и нарушилъ запретъ, ибо сказано (тамъ же, 13): „берегись приносить всесожженія твои на всякомъ мѣстѣ, которое ты увидишь“; а если онъ принесъ сознательно, то подлежитъ истребленію, ибо сказано (Лев. 17, 8—9): „кто изъ дома Израилева приносить всесожженіе или жертву и не

¹⁾ Опредѣленіе понятій грудь (*ха зе*), шокъ и *зероа* см. Тос. Хул. 9, 12—13.

приведеть со входу скинии собрания, чтобы совершить его Господу, то истребится человекъ тотъ изъ народа своего“; при безсознательномъ совершении этого приносится установленная хаттатъ. Также зарѣзавшій святыни внѣ азары, хотя бы не вознесъ, если рѣзалъ сознательно, подлежить истребленію, ибо сказано (Лев. 17, 3—4): „если кто изъ дома Израилева заколетъ тельца или овцу или козу... и не приведетъ ко входу скинии собрания... то человеку тому вмѣнена будетъ кровь: онъ пролилъ кровь, и истребится человекъ тотъ изъ народа своего“, а если зарѣзалъ безсознательно, то приносить установленную хаттатъ. Если кто зарѣзалъ святыни и вознесъ ихъ внѣ, то онъ отвѣчаетъ дважды—за закланіе и за вознесеніе; если онъ зарѣзалъ внутри, а вознесъ внѣ, то отвѣчаетъ за вознесеніе; если онъ зарѣзалъ внѣ, а вознесъ внутри, то отвѣчаетъ за закланіе. Отвѣтственность полагается за закланіе святынь, годныхъ къ принесенію на жертвенникъ, ибо сказано (тамъ-же): „чтобы представить въ жертву Господу предъ скиніей Господа“: что не годно для скинии Господа, за то не отвѣчаетъ. Если кто зарѣзалъ внѣ святилища жертву, не достигшее времени въ отношеніи самой себя или жертвователя, то онъ не отвѣчаетъ, такъ какъ она не можетъ быть принесена въ данное время внутри. Какая жертва называется недостигшей времени въ отношеніи самой себя?—животное, не достигшее семи дней отъ рожденія, горлицы, недостигшія своего времени; также если имѣется мать и плодъ, изъ которыхъ одно зарѣзано сегодня, то другое можетъ быть зарѣзано только завтра. Какая жертва называется не достигшей времени въ отношеніи жертвователя?—та, которую жертвователь не можетъ еще принести за недостиженіемъ срока. Напримѣръ: гноеточивый или страдающая истеченіемъ, или родильница, зарѣзавшіе свои хаттатъ внѣ святилища до истечения дней счисленія, не отвѣчаютъ; также прокаженный, зарѣзавшій внѣ святилища хаттатъ или ашамъ до истечения дней счисленія, не отвѣчаетъ, ибо эти жертвователи негодны еще для очищенія; но если они внѣ святилища зарѣзали свои всесоженія до истечения дней счисленія, то они отвѣчаютъ, ибо всесоженіе есть даръ, а хаттатъ и ашамъ—сущность искупленія. Также назорей, зарѣзавшій свою хаттатъ внѣ, до истечения дней назорейства, не отвѣчаетъ; но если онъ принесъ внѣ святилища всесоженіе или шаламимъ, то онъ отвѣчаетъ.

Возносящій внѣ отвѣчаетъ лишь въ томъ случаѣ, если вознесъ на жертвенникъ, устроенномъ внѣ; если же онъ вознесъ на скалѣ или на камнѣ, то онъ не отвѣчаетъ, ибо жертвой называется лишь то, что возносится на жертвенникъ, хотя бы послѣдній находился внѣ, ибо сказано (Быт. 8, 20): „и устроилъ Ной жертвенникъ“; отвѣтственность полагается лишь въ томъ случаѣ, если жертва вознесена Господу, ибо сказано (Лев. 17, 9): „чтобы совершить ее Господу“.

Три мысли дѣлаютъ жертвы *пасуль* (негодными), а именно: мысль о перемѣнѣ имени, мысль о мѣстѣ и мысль о времени. Что такое „мысль о перемѣнѣ имени“?—если кто зарѣзалъ жертву не во имя ея, напримѣръ: это было всесоженіе, а онъ думалъ, что это шаламимъ,

или онъ зарѣзалъ ее во имя всесоожженія и шеламимъ, или во имя шеламимъ и всесоожженія, или онъ зарѣзалъ жертву не во имя жертвователя: это—„мысль о перемѣнѣ имени“. Что такое „мысль о мѣстѣ“?—если кто зарѣзалъ жертву во имя ея, но съ тѣмъ, чтобы кропить ея кровью, или воскурить отъ нея часть, годную для воскуренія, внѣ азары или съѣсть часть вкушаемую внѣ мѣста вкушенія: это „мысль о мѣстѣ“. Жертвы, при которыхъ имѣлась такая мысль, называются „жертвами, зарѣзанными съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ“. Что называется „мыслью о времени“?—если кто зарѣзалъ жертву во имя ея, но съ мыслью, что кропление ея кровью будетъ произведено послѣ захода солнца, т. е. по прошествіи срока кропления, или съ мыслью воскурить часть, подлежащую воскуренію, завтра, по появленіи утренней зари, т. е. по прошествіи срока воскуренія; или съ мыслью съѣсть часть, подлежащую съѣденію, послѣ срока, назначеннаго для вкушенія: это „мысль о времени“. Жертвы, зарѣзанныя съ такой мыслью, называются „зарѣзанными съ мыслью о незаконномъ времени“; эти вездѣ называются *ниггуль*; это и есть *ниггуль*, о которомъ сказано въ Торѣ. Преданіе учить, что слова Торы (Лев. 7, 18): „если же будутъ ѣсть мясо мирной жертвы на третій день...—это *ниггуль*“ относятся только къ имѣвшему во время принесенія ея мысль о вкушеніи на третій день. Это относится ко всякой жертвѣ, во время совершенія которой имѣлась мысль, чтобы ѣсть послѣ срока, назначеннаго для вкушенія данной жертвы; также если онъ думалъ воскурить отъ нея на жертвенникѣ часть, подлежащую воскуренію, по истеченіи срока, для воскуренія назначеннаго. Такъ учить преданіе: вкушеніе человѣкомъ равно вкушенію жертвенникомъ: если при этомъ была мысль о незаконномъ времени, то жертва *ниггуль*¹⁾. Если же при принесеніи жертвы не было мысли, дѣлающей ее пасуль, и кровью ея кроплено на жертвенникъ по закону, то оставшееся по окончаніи срока

¹⁾ Въ виду важности, придаваемой Талмудомъ мыслямъ приносящаго жертву, приведемъ блейское основаніе этого ученія. Стихъ гласитъ (Лев. 7, 17—18): „а оставшееся отъ жертвеннаго мяса къ третьему дню должно сжечь на огнѣ; если же будутъ ѣсть мясо мирной жертвы на третій день, то она не будетъ благоприятна; кто ее принесетъ, тому ни во что не вѣнится: это оскверненіе (пиггуль), и кто будетъ ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ“. Буквальное пониманіе этого мѣста представляетъ затрудненіе, такъ какъ, разъ жертва принесена по закону и принята, она не можетъ снова стать негодной только потому, что на третій день кто-то съѣлъ часть оставшагося мяса. Поэтому раввины полагаютъ, что Писаніе говоритъ о **мысли** ѣсть ея мясо на третій день послѣ закланія; двукратное повтореніе слова „ѣсть“ (по-еврейски: „если же ѣсть будутъ ѣсть мясо“ и пр.) указываетъ на то, что незаконная мысль можетъ быть не только о ѣдѣ человѣка, но и о ѣдѣ жертвенника, т. е. о кропленіи кровью и воскуреніи; что мысль о мѣстѣ дѣлаетъ жертву негодной (**пасуль**), выводится путемъ обобщенія и изъ повторенія закона о *ниггуль* въ Лев. 19, 7; что за вкушеніе *ниггуль* полагается истребленіе, выводится изъ выраженія „понасестъ на себя грѣхъ“. См. Спфра въ Лев. 7, 17—18 и 19, 7.

вкушенія, называется *нотаръ*, и его ѣсть запрещено, а жертва давно уже принята и очищеніе грѣховъ послѣдовало, ибо сказано (Лев. 17, 11): „Я назначилъ ее (кровь) вамъ для жертвенника, чтобы очищать души ваши“: лишь только кровь достигла жертвенника по закону, жертвователь получилъ очищеніе грѣховъ, и жертва принята. Поэтому пигуль становится лишь то, чему имѣется разрѣшитель—для человѣка или для жертвенника, какъ будетъ объяснено ниже. Все равно, была ли одна изъ указанныхъ трехъ мыслей во время закланія или во время принятія крови, или во время отнесенія на жертвенникъ, или во время кропленія на жертвенникъ. Слѣдовательно, жертва становится пасуль изъ-за мысли во время четырехъ службъ: закланія, принятія, отнесенія и кропленія; птица во время двухъ службъ: отщипленія и выжиманія крови; минхи, съ которыхъ снимается горсть, во время четырехъ службъ: сниманія, всыпанія горсти въ храмовой сосудъ, отнесенія ея на жертвенникъ и бросанія на огонь. Если же мысль была при другихъ дѣйствіяхъ, напримѣръ, во время сниманія кожи или разѣканія, или во время отнесенія эмуровъ на жертвенникъ, или во время смѣшиванія минхи, или во время поднесенія ея и т. п., то мысль никакого значенія не имѣетъ, была ли она о перемѣнѣ имени, о незаконномъ мѣстѣ или о незаконномъ времени. Также если кто думалъ при одной изъ этихъ четырехъ службъ или при всѣхъ другую какую мысль, не изъ указанныхъ трехъ, то эта мысль значенія не имѣетъ. Напримѣръ: если кто думалъ во время закланія, принятія, отнесенія и кропленія, чтобы оставить кровь жертвы или ея эмуры на завтра, или вынести ихъ за предѣлы азары, или онъ думалъ кропить кровью на кевешъ не въ направленіи іесода, или произвести внизу кропленія верхнія, либо наоборотъ, или произвести на внутреннемъ жертвенникѣ кропленія вѣшнія, или наоборотъ, или внести кровь хаттатъ внутрь, или онъ думалъ, что будутъ ѣсть жертву нечистые или вообще не имѣющие права ѣсть, или ее будутъ приносить нечистые, либо вообще не имѣющие права служить, или чтобы смѣшать кровь жертвы съ кровью пасуль, или онъ думалъ сломать кость отъ жертвы, если это пасха, или ѣсть ее недопеченой, или думалъ сжечь хаттатъ сожигаемую не въ законное время или не въ законномъ мѣстѣ, то, при всѣхъ подобныхъ мысляхъ, жертва кашеръ.

Вкусившій сознательно съ *оливку*¹⁾ отъ жертвы пасуль, стала ли она таковой отъ мысли, или отъ дѣйствія, или отъ случая, съ нею приключившагося, подлежитъ тѣлесному наказанію, ибо сказано (Вт. 14, 3): „не ѣшь никакой мерзости“: преданіе учитъ, что здѣсь рѣчь идетъ о святыхъ, ставшихъ пасуль. Вкусившій сознательно оливку отъ жертвы—пигуль, подлежитъ истребленію, ибо сказано (Лев. 7, 18): „кто будетъ ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ“, но если онъ ѣлъ по ошибкѣ, то приноситъ установленную хаттатъ. Истребленіе полагается только за вкушеніе вещей, ставшихъ разрѣшенными для человѣка или жертвенника; вкушеніе же самого „разрѣшителя“ не влечетъ истребленія, а только тѣлесное наказаніе, какъ вкушеніе святынь, ставшихъ па-

¹⁾ Т. е. кусокъ величиной въ оливку.

сулъ, но не пиггулъ. Какъ это понимать?—жертва стала пиггулъ: кто съѣлъ оливку отъ ея мяса или отъ ея эмуровъ, подлежитъ истребленію; но если онъ вкусилъ оливку отъ крови, то онъ не отвѣчаетъ какъ за пиггулъ, ибо кровь разрѣшаетъ принести эмуры на жертвенникъ¹⁾, эмуры разрѣшаютъ мясо для человѣка²⁾, крови всесоженія разрѣшаетъ его мясо для жертвенника, кровь птицы хаттатъ разрѣшаетъ ея мясо для священниковъ, кровь птицы-всесоженія разрѣшаетъ ея мясо для жертвенника, кровь хаттаотъ сожигаемыхъ разрѣшаетъ ихъ эмуры для жертвенника; поэтому вкушеніе ихъ эмуровъ влечетъ отвѣтственность какъ за пиггулъ. Горсть (муки) и ливанъ разрѣшаютъ остатки для священниковъ, два агнца, приносимые въ Пятидесятницу, разрѣшаютъ для священниковъ два хлѣба, двѣ чаши ливана, разрѣшаютъ для священниковъ хлѣбъ предложенія. Тѣ же святыни, которыя не имѣютъ „разрѣшителей“, напр., мясо хаттаотъ сожигаемыхъ и сожигаемыя менахотъ, никогда не становятся пиггулъ.

Запрещается оставлять мясо святынь по истеченіи срока, назначеннаго для ихъ вкушенія, ибо о жертвѣ благодаренія сказано (Лев. 22, 30): „не оставляйте отъ нея до утра“, каковой законъ дѣйствителенъ и для прочихъ святынь. Вкусившій сознательно съ оливку отъ оставшагося мяса святынь подлежитъ истребленію [а вкусившій безсознательно приносить установленную хаттатъ], ибо сказано (Лев. 19, 8): „кто станеть ѣсть ее, тотъ понесетъ на себѣ грѣхъ; ибо онъ осквернилъ святыню Господню, и истребится душа та изъ народа своего“. Пиггулъ и оставшееся дополняютъ другъ друга до оливки.

Запрещается осквернять святыни, ибо онѣ отъ этого становятся пасуль. Кто осквернилъ святыни, тѣлесному наказанію не подлежитъ, но если кто, будучи чистымъ, съѣлъ оливку отъ оскверненныхъ святынь, то онъ подлежитъ тѣлесному наказанію, ибо сказано (Лев. 7, 19): „мяса сего, если оно прикоснется къ чему либо нечистому, не должно ѣсть“. Этотъ законъ примѣнимъ и къ прочимъ жертвамъ, такъ что, кто ѣлъ оливку отъ ливана при мнхѣ, который осквернился послѣ того, какъ освященъ сосудомъ, тотъ подлежитъ тѣлесному наказанію. Если кто, будучи нечистъ такой нечистотой, что его входъ въ храмъ влечетъ истребленіе, съѣсть сознательно оливку отъ святынь, чистыхъ или нечистыхъ, то онъ подлежитъ истребленію, ибо сказано (Лев. 7, 20): „если же какая душа, имѣя на себѣ нечистоту, будетъ ѣсть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та изъ народа своего“.

¹⁾ Другими словами, до крошенія крови не разрѣшается принести на жертвенникъ эмуры, такъ что кровь—„разрѣшитель“ для эмуровъ.

²⁾ До принесенія эмуровъ на жертвенникъ, мясо жертвы остается для человѣка запрещеннымъ, такъ что эмуры—„разрѣшитель“ для мяса.

ГЛАВА I.

1. Всѣ жертвы, зарѣзанныя не во ихъ имя,—кашеръ (годны¹⁾), но не вмѣняются жертвователямъ въ исполненіе долга²⁾, за исключеніемъ пасхи и хаттатъ,—пасхи въ ея время, а хаттатъ во всякое время³⁾; р. Эліэзеръ говоритъ: и ашамъ,—пасхи въ ея время, а хаттатъ и ашамъ во всякое время [р. Эліэзеръ сказалъ: хаттатъ приносится за грѣхъ, и ашамъ приносится за грѣхъ: поэтому какъ хаттатъ—*пасуль* (негодна), если принесена не во имя ея, такъ и жертва ашамъ пасуль, если принесена не во имя ея].

[1, 1] Р. Иисусъ говоритъ: всѣ жертвы, зарѣзанныя не во ихъ имя,—кашеръ, но не вмѣняются жертвователямъ въ исполненіе долга, за исключеніемъ пасхи и хаттатъ,—пасхи въ ея время, а хаттатъ во всякое время; р. Эліэзеръ говоритъ: и ашамъ,—пасхи въ ея время, а хаттатъ и ашамъ во всякое время. Р. Эліэзеръ сказалъ: хаттатъ приносится за грѣхъ, и ашамъ приносится за грѣхъ: какъ хаттатъ—пасуль, если принесена не во имя ея, такъ и ашамъ пасуль, если принесена не во имя ея. Ему сказалъ р. Иисусъ: между жертвой-хаттатъ и жертвой-ашамъ нѣтъ полной аналогіи: кровью хаттатъ кропленіе производится наверху, а кровью ашамъ внизу, поэтому, если хаттатъ зарѣзана не во имя ея, она пасуль, а если ашамъ зарѣзана не во имя ея, она кашеръ. Сказалъ ему р. Эліэзеръ: пасха свидѣтельствуетъ: ея кровью кропленіе производится внизу, а если она зарѣзана не во имя ея, она пасуль, слѣдова-

¹⁾ Если, напр., лицо, рѣжащее всесожженіе, думало, что это шеламимъ, то всесожженіе—кашеръ, его кровь подлежитъ кропленію, а мясо сожженію; если, наоборотъ, приносилась шеламимъ, а рѣзавшій думалъ, что это—всесожженіе, то совершается кропленіе и воскуряются эмуры.

²⁾ Т. е. жертвователь долженъ вторично принести свою жертву.

³⁾ О пасхѣ сказано (Исх. 12. 27): „скажете: это пасхальная жертва Господу“; слѣовательно, если закалывающій думалъ, что это не пасха, то жертва пасуль. Также относительно хаттатъ сказано (Лев. 4, 33): „и заколетъ ее въ жертву за грѣхъ“. Такъ какъ пасха закалывается 14-го Нисана въ промежуткѣ времени отъ полудня до вечера, то только въ это время пасха, зарѣзанная не во имя пасхи,—пасуль; если же кто въ другое время рѣшилъ принести пасху, и закалывающій думалъ, что это другая какая жертва, то жертва кашеръ и считается шеламимъ.

тельно, и ашамъ, кровью которой кропленіе производится внизу, если она зарѣзана не во имя ея, можетъ быть пасуль. Ему сказалъ р. Іисусъ: между пасхой и ашамъ нѣтъ полной аналогіи: для пасхи есть установленное время, а для ашамъ установленного времени нѣтъ, поэтому, если пасха зарѣзана не во имя ея, она пасуль, если ашамъ зарѣзана не во имя ея, она кашеръ. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: хаттатъ свидѣтельствуетъ: у нея нѣтъ установленнаго времени, а если зарѣзана не во имя ея, она пасуль, поэтому и ашамъ, у которой нѣтъ установленнаго времени, если зарѣзана не во имя ея, можетъ быть пасуль. Сказалъ ему р. Іисусъ: мы вертимся кругомъ (вар.: я вернусь назадъ). Тогда р. Эліэзеръ снова сказалъ: о хаттатъ сказано (Лев. 5, 9): „это жертва за грѣхъ“, и объ ашамъ сказано (тамъ же 19): „это жертва повинности“: какъ хаттатъ пасуль, если зарѣзана не во имя ея, такъ и ашамъ пасуль, если зарѣзана не во имя ея. Ему сказалъ р. Іисусъ: о хаттатъ сказано (Лев. 4, 33): „и заколеть ее въ жертву за грѣхъ“,—чтобы закланіе ея было во имя хаттатъ, и о пасхѣ сказано (Исх. 12, 27): „это пасхальная жертва Господу“,—чтобы принесеніе ея въ жертву было во имя пасхи; объ ашамъ же сказано (Лев. 7, 5): „это жертва повинности“ лишь при сожиганіи тука, но вѣдь ашамъ кашеръ, хотя бы тукъ ея вовсе не былъ сожженъ (ибо рѣшающимъ дѣйствіемъ въ жертвѣ является кропленіе ¹⁾).

[1, 2] Если въ жертву ашамъ принесено годовалое животное вмѣсто двухлѣтняго ²⁾, или двухлѣтнее вмѣсто годовалаго, или ашамъ зарѣзана до окончанія срока, установленнаго для жертвователя ³⁾, то она оставляется на порчу и затѣмъ предается огню (т. е. пасуль).

[1, 3] Всесожженіе назорея, всесожженіе родильницы и всесожженіе

¹⁾ Споръ между Іисусомъ и Эліэзеромъ переданъ Бавли (Зевах. 10аб) въ болѣе подробномъ видѣ. Эліэзеръ упирается на то, что въ Писаніи (Лев. 5, 19 и 7, 5) сказано „это (пу) жертва повинности“, подобно тому, какъ то же слово *пу* употреблено, когда рѣчь идетъ о хаттатъ (Лев. 6, 18) и о пасхѣ (Исх. 21, 27). Іисусъ отвѣчаетъ, что тамъ, гдѣ рѣчь идетъ о хаттатъ и пасхѣ, слово *пу* употреблено при описаніи обряда закланія, что указываетъ на то, что уже закланіе должно быть произведено „во имя“ хаттатъ или пасхи; тамъ же, гдѣ рѣчь идетъ объ ашамъ, слово *пу* употреблено только при описаніи обряда возкуренія эмуровъ, такъ что никакого вывода на основаніи этого слова строить нельзя. Тогда Эліэзеръ приводитъ стихъ (Лев. 7, 7): „какъ о жертвѣ за грѣхъ, такъ о жертвѣ повинности законъ одинъ“. На это у Іисуса можетъ быть только одинъ отвѣтъ: снова доказать отсутствіе аналогіи между хаттатъ и ашамъ.

²⁾ Двухлѣтнее животное приносится въ ашамъ, напр., за мену (Лев. 5, 15) и за похищеніе, сопряженное съ ложной клятвой (тамъ же ст. 25), ибо въ этихъ случаяхъ употреблено слово „овенъ“, означающее животное свыше одного года и 31 дня. Годовалое животное приносится въ ашамъ, напр., назореємъ (Числ. 6, 12), нечистымъ (Лев. 5, 2. 6) и прокаженнымъ (Лев. 14, 12), ибо въ этихъ случаяхъ употреблены слова „агнецъ“, „овца“ (кесе въ, ки се ба), означающія животное годовалое.

³⁾ Если, напр., прокаженный принесъ свою жертву-ашамъ до истеченія семи дней по объявленіи его чистымъ.

прокаженного, зарѣзанныя въ возрастѣ двѣнадцати мѣсяцевъ и одного дня ¹⁾, или зарѣзанныя до истеченія срока, установленнаго для жертвователей, возносятся на жертвенникъ и требуютъ возліаній, но не засчитываются жертвователямъ въ исполненіе долга. Вотъ общій выводъ: что не дѣлаетъ пасуль всесоженіе по усердію, не дѣлаетъ пасуль и всесоженіе по долгу, а что дѣлаетъ пасуль хаттатъ, дѣлаетъ пасуль и ашамъ, кромѣ закланія не во имя ея.

[1, 4] Агнцы для общественныхъ жертвъ зарѣзаны въ качествѣ агнцевъ (т. е. однолѣтнихъ): если они оказались овнами (т. е. двухлѣтними), то засчитываются обществу въ качествѣ овновъ ²⁾; овны для общественныхъ жертвъ зарѣзаны въ качествѣ овновъ: если они оказались агнцами, то засчитываются обществу въ качествѣ агнцевъ; въ прочихъ же случаяхъ жертвы возносятся на жертвенникъ и требуютъ возліаній ³⁾.

2. Иосе сынъ Хонія ⁴⁾ говоритъ: жертвы, зарѣзанныя (по ошибкѣ) во имя пасхи или во имя хаттатъ,—пасуль ⁵⁾. Симонъ братъ Азаріи говоритъ: жертвы, зарѣзанныя во имя большей, чѣмъ онѣ, святыни, кашеръ, а зарѣзанныя во имя низшей, чѣмъ онѣ, святыни, пасуль. Какъ это понимать?—святыни великія, зарѣзанныя во имя святынь легкихъ,—пасуль, а святыни легкія, зарѣзанныя во имя святынь великихъ,—кашеръ; первородокъ и десятина, зарѣзанные во имя шеламимъ,—кашеръ, а шеламимъ, зарѣзанная во имя первородка, или во имя десятины,—пасуль.

3. Пасху, зарѣзанную утромъ четырнадцатаго не во имя ея, р. Иисусъ признаетъ кашеръ, какъ если бы она была зарѣзана тринадцатаго ⁶⁾, а Бенъ-Ветера признаетъ пасуль,

¹⁾ Всѣ эти всесоженія должны быть „агнцы“ (Числ. 6, 14; Лев. 12, 6; Лев. 14, 10) однолѣтніе. Такъ какъ имъ всего годъ и 1 день, то они вышли изъ „агнцевъ“, но еще не стали овнами (они—п а л л а к с тъ).

²⁾ Если, напр., тамиды или два агнца, приносимые въ Пятидесятницу, оказались свыше тринадцати мѣсяцевъ, то они не засчитываются обществу въ качествѣ тамидовъ или агнцевъ Пятидесятницы, а, напр. въ качествѣ мусафовъ, если въ данный день мусафы полагаются.

³⁾ Т. е. если закалывающій знаетъ, что это агнцы, и зарѣзалъ ихъ въ качествѣ овновъ, или наоборотъ, то жертвы возносятся, но не засчитываются въ исполненіе долга, ибо здѣсь не было ошибки.

⁴⁾ Въ Кембр. рукописи: р. Иосе сынъ Хонія.

⁵⁾ По его мнѣнію, не только пасха или хаттатъ, зарѣзанныя во имя другихъ жертвъ, пасуль, но и другія жертвы, зарѣзанныя во имя пасхи или хаттатъ, пасуль. Повидимому, онъ такъ толкуетъ начальныя слова первой мишны: „всѣ жертвы, зарѣзанныя не во ихъ имя, кашеръ, ...за исключеніемъ пасхи и хаттатъ“.

⁶⁾ Пасха закалается 14-го Нисана послѣ полудня („между вечерами“), и

какъ если бы она была зарѣзана послѣ полудня („между вечерами“¹⁾).

Сказалъ Симонъ сынъ Аззая: я имѣю преданіе, изъ устъ семидесяти двухъ старцевъ, отъ того дня, когда посадили р. Элазара сына Азаріи главою школы, что (правило читается такъ:) всѣ жертвы, идущія въ пищу, если зарѣзаны не во ихъ имя, кашеръ, только не засчитываются жертвователямъ въ исполненіи долга, за исключеніемъ пасхи и хаттатъ. Бенъ Аззай этимъ (т. е. словами „идущія въ пищу“) прибавилъ только всесоженіе, но съ нимъ мудрецы не согласились²⁾.

4. Если пасха или хаттатъ зарѣзаны не во ихъ имя, или принятіе, отнесеніе и кропленіе совершены не во ихъ имя, или во ихъ имя и не во ихъ имя, или не во ихъ имя и во ихъ имя, то онѣ пасуль (а) [какъ понимать: „во ихъ имя и не во ихъ имя“?—во имя пасхи и во имя шелаимимъ³⁾; „не во ихъ имя и во ихъ имя“?—во имя шелаимимъ и во имя пасхи], ибо жертва становится пасуль при четырехъ обрядахъ: закланіи, принятіи, отнесеніи и кропленіи. Р. Симонъ не признаетъ пасуль вслѣдствіе отнесенія, ибо р. Симонъ говорилъ: нельзя обойтись безъ закланія, безъ принятія и безъ кропленія, но можно обойтись безъ отнесенія, если рѣзать около самага жертвенника и кропить (б). Р. Эліэзеръ говоритъ: если (незаконная) мысль была при отнесеніи, для службы неохотимомъ, то она дѣлаетъ пасуль, а если была при отнесеніи, для службы не необходимомъ, то она не дѣлаетъ пасуль (в).

(а) [1, 4 ср.] Если закланіе начато во имя ея, а закончено не во имя ея, то она (пасха или хаттатъ) кашеръ, ибо стала кашеръ въ началѣ закланія. Если была мысль о незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; если была мысль о незаконномъ времени, жертва пиггуль и влечетъ истребленіе, а если была мысль о незаконномъ мѣстѣ и незаконномъ времени, жертва пасуль и не влечетъ истребленія.

(б) [1, 5] Сказалъ р. Симонъ: р. Иосе Берабби встрѣтилъ меня въ Сидонѣ и сказалъ мнѣ: каково твое мнѣніе относительно отнесенія, ко-

она, по первой статьѣ, пасуль, если зарѣзана въ это время не во имя ея; если же она зарѣзана до полудня, она—кашеръ.

¹⁾ Бенъ-Бетера дѣлаетъ исключеніе изъ общаго правила, по которому только пасха, зарѣзанная во время не во имя ея, пасуль. См. доказательства обоихъ мнѣній въ Тос. Песахимъ 3, 8—9 (т. II, стр. 221).

²⁾ По словамъ Бенъ Аззая, всесоженіе, зарѣзанное не во имя ея, также пасуль.

³⁾ Т. е. сначала онъ думалъ, что это пасха, а затѣмъ, при томъ же обрядѣ или при одномъ изъ слѣдующихъ, онъ думалъ, что это шелаимимъ.

торое считается р. Меиромъ дѣлающимъ пасулъ? Я отвѣтилъ ему: я его не признаю дѣлающимъ пасулъ. Онъ сказалъ мнѣ: на какомъ основаніи? Я отвѣтилъ: служба невозможна безъ закланія, безъ принятія и безъ кропленія, но возможна безъ отнесенія, а именно: если закланіе происходитъ около самаго жертвенника или на жертвенникѣ.

(в) Р. Эліэзеръ говоритъ: если мысль была при отнесеніи, для службы необходимомъ, то она дѣлаетъ пасулъ, а если была при отнесеніи, для службы не необходимомъ, то не дѣлаетъ пасулъ. Каково отнесеніе, которое для службы необходимо?—Нѣкто зарѣзалъ, принялъ кровь и пошелъ, чтобы кропить ею на жертвенникъ, а во время несенія онъ имѣлъ о жертвѣ (незаконную) мысль: это отнесеніе, которое для службы необходимо; но если онъ зарѣзалъ, принялъ кровь и пошелъ, чтобы поставить ее на другомъ мѣстѣ, а во время несенія имѣлъ о жертвѣ (незаконную) мысль: это отнесеніе, которое для службы не необходимо.

ГЛАВА II.

1. Если у какой-либо жертвы принятіе крови совершено не-священникомъ, онеомъ, тевуль-іомомъ, недостаточно об-лаченнымъ, не получившимъ прощенія, не умывшимъ руки и ноги, необрѣзаннымъ, нечистымъ, сидящимъ, стоящимъ на сосудахъ, на скотѣ или на ногахъ ближняго,—то онъ сдѣлалъ ее пасулъ (а); если онъ совершилъ принятіе лѣвой рукой—жертва пасулъ [р. Симонъ признаетъ ее кашеръ] (б); если кровь пролилась на полъ и собрана ¹⁾, она пасулъ; если онъ кропилъ на кевешъ, или кропилъ не противъ іесода, или кропленія, полагающіяся внизу, произвелъ наверху ²⁾, а полагающіяся наверху, произвелъ внизу, или кропленія, полагающіяся внутри, онъ произвелъ внѣ ³⁾, а полагающіяся внѣ, произвелъ внутри, то жертвенное мясо пасулъ, и (вкусеніе его) не влечетъ истребленія.

(а) [1, 5 ср.] Такъ говорилъ р. Эліэзеръ: даже если одна нога его

¹⁾ Не попала въ сосудъ прямо изъ шеи животного.

²⁾ „В н и з у“ значить ниже красной черты, находящейся на высотѣ половины жертвенника; „н а в е р х у“ значить выше этой черты.

³⁾ „Дѣлать что-либо „в н у т р и“ обыкновенно значить дѣлать въ предѣлахъ, установленныхъ для даннаго дѣйствія; но „кропленіе внутри“ значить кропленіе въ предѣлахъ хехала, т. е. на золотой жертвенникъ или завѣсу. „Дѣлать что-либо в н ѣ“ обыкновенно значить дѣлать внѣ предѣловъ, установленныхъ для даннаго дѣйствія, напр., „воскурить что-либо в н ѣ“ значить—не на жертвенникѣ, „ѣсть мясо хаттатъ в н ѣ“ значить—в н ѣ азары, „ѣсть пасху в н ѣ“ значить—внѣ Іерусалима (ср. ниже гл. 5). „Кропленіе, полагающееся в н ѣ“ значить полагающееся на внѣшнемъ жертвенникѣ.

находится на полу, жертва пасуль; (однако) если одна нога его на полу, а другая на кирпичѣ, одна на полу, а другая на сосудѣ, но такъ, что, если сосудъ вынуть, онъ можетъ самъ устоять, она кашерь; если же нѣтъ, она—пасуль¹⁾).

(б) Если принятіе совершено одновременно и правой и лѣвой рукой, она пасуль, а р. Симонъ признаетъ кашерь; если же лѣвая (только) помогла правой, то всѣ согласны, что жертва—кашеръ. [1, 6] Р. Симонъ говорилъ: гдѣ сказано „рука“²⁾, тамъ требуется правая рука, а гдѣ не сказано „рука“, не требуется правая рука“); гдѣ сказано „персть“, требуется правый персть, а гдѣ не сказано „персть“, не требуется правый персть⁴⁾. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ (т. е. передаетъ изреченіе отца своего такъ): гдѣ упоминается „кропленіе рукой“, тамъ уклоненіе отъ правилъ кропленія дѣлаетъ пасуль, а уклоненіе отъ правилъ принятія не дѣлаетъ пасуль, а гдѣ упоминается „принятіе рукой“, тамъ уклоненіе отъ правилъ принятія дѣлаетъ пасуль, а уклоненіе отъ правилъ кропленія не дѣлаетъ пасуль“).

[1, 7] Если принятіе совершено священникомъ, совершенно правоспособнымъ, совершено правой рукой, совершено священнымъ сосудомъ, то дѣйствіе кашерь; (если) принятіе совершено не-священникомъ, неспособнымъ, лѣвой рукой, несвященнымъ сосудомъ,—пасуль; если принятіе совершено правоспособнымъ, а кропленіе неспособнымъ, принятіе неспособнымъ, а кропленіе правоспособнымъ,—пасуль.

[1, 8] Толковалъ р. Акиба: откуда слѣдуетъ, что принятіе крови должно быть совершено непременно священникомъ, не имѣющимъ порока, и въ одеждѣ храмовой?—сказано (Лев. 1, 5): „сыны же Аароновы, священники, принесутъ кровь“,—можетъ быть, здѣсь разумѣется кропленіе? нѣтъ, далѣе сказано: „и покропятъ кровью“, слѣдовательно о кропленіи говорится далѣе, а подъ словами „принесутъ кровь“

¹⁾ Ср. Тос. Менахотъ 1, 14.

²⁾ Т. е. гдѣ въ Торѣ сказано, что извѣстное дѣйствіе должно быть совершено „рукой“, и не указано, какой именно рукой.

³⁾ При описаніи „принятія“ крови нигдѣ слово „рука“ не встрѣчается.

⁴⁾ Остальные ученые полагаютъ, что слово „персть“ также указываетъ на правую руку.

⁵⁾ Въ Бавли (Зевах. 24в) слова Элазара переданы иначе: гдѣ употреблено слово „персть“ при описаніи принятія крови, тамъ уклоненіе отъ правилъ принятія дѣлаетъ пасуль, а уклоненіе отъ правилъ кропленія не дѣлаетъ; а гдѣ слово „персть“ употреблено при описаніи кропленія, тамъ уклоненіе отъ правилъ кропленія дѣлаетъ пасуль, а уклоненіе отъ правилъ принятія не дѣлаетъ. Слово „персть“ употреблено при описаніи принятія въ Исх. 29, 12, Лев. 4, 25, 30, 34 („и возьметъ священникъ перстомъ своимъ крови“) и Числ. 19, 4; при описаніи кропленія оно употреблено въ Лев. 8, 15; 14, 16, 27 и 16, 19. Впрочемъ, по толкованію раввиновъ, въ выраженіи „и возьметъ священникъ перстомъ своимъ и возложитъ“ слово „персть“ относится одинаково и къ принятію, и къ кропленію, такъ что оба дѣйствія должны совершаться правой рукой.

разумѣется принятіе, при чемъ принятіе ставится на ряду съ кропленіемъ: какъ кропленіе должно совершаться священникомъ, не имѣющимъ порока и въ священническихъ одеждахъ, такъ и принятіе должно совершаться священникомъ, не имѣющимъ порока и въ священническихъ одеждахъ; въ другомъ мѣстѣ (Исх. 40, 15) сказано: „и помажь ихъ, какъ помазалъ ты отца ихъ, чтобы они были священниками Мнѣ“: какъ священники, о которыхъ говорится здѣсь, должны быть безъ порока, и утварь—храмовая, такъ и тамъ (въ Лев. 1, 5) священники должны быть безъ порока и утварь—храмовая. Сказалъ ему р. Тарфонъ: Акиба, доколѣ ты будешь подбирать мелочи и засыпать насъ ими? Клянусь своими дѣтьми, что я слышалъ про какую-то разницу между принятіемъ и кропленіемъ, а ты приравниваешь принятіе къ кропленію. Тотъ сказалъ: позволю мнѣ изложить предъ тобою то, что ты мнѣ преподалъ. Онъ сказалъ: говори. Тотъ сказалъ: въ отношеніи принятія мысль неравнозначаща дѣйствию, а въ отношеніи кропленія мысль равнозначаща дѣйствию¹⁾: если принятіе совершено внѣ (святыища),—жертва кашеръ, а если кропленіе совершено внѣ,—жертва пасулъ; если принятіе совершено неправоспособными, они за это не отвѣчаютъ, а если кропленіе совершено неправоспособными, они за это отвѣчаютъ. Тотъ воскликнулъ: клянусь Храмомъ, ты не уклонился (отъ истины) ни вправо, ни влѣво; я слышалъ, но не могъ объяснить, а ты толкуешь и сходишься съ преданіемъ; о, кто отдѣляется отъ тебя, какъ бы отдѣляется отъ жизни своей.

[1, 9] Телицу очистительную (т. е. рыжую) онъ рѣжетъ правой рукой, кровь принимаетъ въ лѣвую и кропитъ правымъ пальцемъ (правой руки): если онъ поступилъ иначе, то кропленіе негодно. Р. Іуда говоритъ: онъ рѣжетъ правой рукой и кладетъ ножъ передъ собою или передаетъ тому, кто стоитъ у него съ боку; затѣмъ кровь принимаетъ въ правую руку, переливаетъ въ лѣвую и кропитъ правымъ пальцемъ: если онъ поступилъ иначе, то кропленіе негодно²⁾. Если кропленія, кровью рыжей телицы совершены не во имя ихъ, или не въ надлежащемъ направленіи, или не въ надлежащемъ числѣ, или за однимъ погруженіемъ послѣдовало два кропленія, либо за двумя погруженіями одно, то кропленія пасулъ; кропленія (едемъ) для прокаженного, если совершены не во имя ихъ, или не въ надлежащемъ направленіи либо числѣ, или за однимъ погруженіемъ слѣдовало два кропленія, или за двумя погруженіями одно кропленіе,—то кропленія кашеръ.

[1, 10] Кровь жертвы-ашамъ отъ прокаженного онъ принимаетъ правой рукой, переливаетъ въ лѣвую и кропитъ ею правымъ пальцемъ: если поступилъ иначе,—пасулъ. Если онъ перелилъ (едей) изъ лѣвой руки въ правую, затѣмъ снова перелилъ въ лѣвую и кропилъ правую,—

¹⁾ Если кто подумалъ: „я рѣжу жертву съ тѣмъ, чтобы принятіе совершить завтра“, то эта мысль не дѣлаетъ жертву пигулъ, а если онъ подумалъ: „я рѣжу жертву съ тѣмъ, чтобы кропить ея кровью завтра“, то жертва пигулъ.

²⁾ См. Пара 3, 9

пасуль, и не потому, что онъ измѣнилъ порядокъ, а потому что логу недостаетъ какой-нибудь капли¹⁾.

[1, 11] Если кропленія, производимыя наверху, произведены не такъ, какъ слѣдуетъ, или не въ надлежащемъ направленіи, то они кашерь; если кропленія, производимыя внизу, произведены не такъ, какъ слѣдуетъ, или не въ направленіи іесода,—они пасуль. Кровь для верхнихъ кропленій принимается сосудомъ, и кропленіе производится рукою; а если оно производится сосудомъ, то пасуль; кровь для нижнихъ кропленій принимается сосудомъ, и кропленіе производится сосудомъ, а если произведено рукою, то пасуль. Логъ елея отъ прокаженного берется правой рукою, переливается въ лѣвую, и кропленіе производится правымъ пальцемъ: если онъ поступилъ иначе,—пасуль. У птицъ же не такъ, но у всесоженія изъ птицъ онъ выжимаетъ кровь изъ нея самой, а у хаттатъ изъ птицъ онъ кропитъ и выжимаетъ изъ нея самой. Во всѣхъ этихъ случаяхъ, если кровь принята рукою, а кропленіе произведено сосудомъ, или принята сосудомъ, а кропленіе произведено рукою, то кропленіе пасуль.

Что касается воскуряемыхъ туговъ и эмуровъ, а также дровъ, то положены ли они на огонь рукою или сосудомъ, правой или лѣвой рукою,—дѣйствіе кашерь.

[1, 12] Что касается горсти (муки), ливана, минхи священниковъ, минхи священника помазаннаго и минхи возліаній, буде онъ освященъ сосудомъ, то, положены ли онъ на огонь рукою или сосудомъ, правой или лѣвой, дѣйствіе кашерь; при всѣхъ этихъ приношеніяхъ, если возліаніе совершено кисвой или хиномъ, оно кашерь, если же рукою или несвященнымъ сосудомъ,—пасуль; какъ возліаніе воды, такъ и возліаніе вина кашерь, совершено-ли оно хиномъ, блюдомъ, кисвой или ливеромъ.

2. Если жертва зарѣзана съ мыслью кропить ея кровью внѣ (святилища), или частью ея крови внѣ, воскурить ея эмуры внѣ или часть ея эмуровъ внѣ, съѣсть ея мясо внѣ, или оливку²⁾ отъ ея мяса внѣ, или оливку отъ кожи курдюка внѣ³⁾, то она пасуль и не влечетъ истребленія⁴⁾; (если она

¹⁾ Порядокъ кропленія елеемъ описанъ въ Лев. 14, 15. 16: „и возьметъ священникъ изъ логъ елея и польетъ на лѣвую свою ладонь; и омочитъ священникъ правый перстъ свой въ елея, который на лѣвой ладони его, и покропитъ елеемъ съ перста своего семь разъ предъ лицемъ Господа“.

²⁾ „Съѣсть“ что-либо значитъ съѣсть кусокъ величиной въ оливку; съѣсть мяса менѣе оливки не называется ѣдой и наказанія не влечетъ. Для краткости мы вездѣ употребляемъ выраженіе „оливка отъ чего-либо“ вм. „кусокъ чего-либо величиной въ оливку“. Соответствующее слово подлинника буквально означаетъ: „съ оливку“.

³⁾ Курдюкъ принадлежитъ къ эмурамъ, но нѣжная кожа внутренней стороны курдюка идетъ въ пищу. См. ниже Тос. 2, 3.

⁴⁾ Другими словами жертва негодна и не засчитывается жертвователю, такъ

зарѣзана) съ мыслью кропить ея кровью завтра, или частью ея крови завтра, воскурить ея эмуры завтра, или часть ея эмуровъ завтра, съѣсть ея мясо завтра, или оливку отъ ея мяса завтра, или оливку отъ кожи курдюка завтра,—то она пиггуль, и влечетъ истребленіе¹⁾).

3. Вотъ правило: если закланіе, принятіе, отнесеніе или кропленіе совершены съ мыслью ѣсть то, что идетъ въ пищу, или воскурить то, что идетъ на воскуреніе, въ незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль, и не влечетъ истребленія; если же (съ мыслью ѣсть или воскурить) въ незаконное время, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе. Однако, лишь въ томъ случаѣ, если разрѣшитель (*маттиръ*) принесенъ по закону²⁾).

4. Какъ понимать: „разрѣшитель (*маттиръ*) принесенъ закону“? Нѣкто зарѣзалъ безъ мыслей (букв.: въ молчаніи), а принялъ, отнесъ либо кропилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ времени, а принялъ, отнесъ либо кропилъ безъ мыслей; или зарѣзалъ принялъ, отнесъ и кропилъ съ мыслью о незаконномъ времени: здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону.

Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“? Нѣкто зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а принялъ, отнесъ либо кропилъ съ мыслью о незаконномъ времени³⁾; или зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ времени, а принялъ,

что онъ долженъ принести другую жертву, мясо въ пищу запрещено, но вкушеніе его не карается истребленіемъ. Выраженіе: „пасуль и не влечетъ истребленія“ плеоназмъ, стереотипный въ Талмудѣ.

¹⁾ Т. е. жертва негодна, такъ что должно принести другую, мясо въ пищу запрещено, но вкушеніе его влечетъ истребленіе. Выраженіе: „пиггуль и влечетъ истребленіе“ плеоназмъ, стереотипный въ Талмудѣ.

²⁾ „Дѣйствіемъ, разрѣшающимъ жертву“, является кропаніе кровью, другими словами, для жертвы кровь есть разрѣшитель: лишь послѣ кропанія эмуры становятся дозволенными для жертвенника (т. е. можно приступить къ воскуренію ихъ на жертвенникѣ) и мясо въ пищу. Для того, чтобы жертва считалась пиггуль и вкушеніе ея влекло истребленіе, требуется, чтобы кровь, подлежащая кропленію, не стала пасуль до самаго момента кропленія, т. е. чтобы незаконная мысль о времени была единственной причиной, мѣшающей считать жертву кашеръ. Если была какая-нибудь другая причина, отъ которой жертва, слѣдовательно, и кровь стала пасуль, то кропленіе произвести нельзя было, и, если оно все-таки произведено, то произведено не по закону, и жертва не пиггуль.

³⁾ Здѣсь жертва стала пасуль уже при закланіи, такъ что и помимо мысли о незаконномъ времени жертва не могла бы быть кашеръ.

отнесъ либо кропилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или зарѣзалъ, принялъ, отнесъ и кропилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или когда пасха либо хаттатъ зарѣзаны не во имя, а принятіе, отнесеніе и кропленіе совершены съ мыслью о незаконномъ времени; или когда онѣ зарѣзаны съ мыслью о незаконномъ времени, а принятіе, отнесеніе либо кропленіе совершены не во имя ихъ; или закланіе, принятіе, отнесеніе и кропленіе совершены не во имя ихъ: здѣсь разрѣшитель не принесенъ по закону.

5. Съ мыслью съѣсть оливку внѣ и оливку завтра, оливку завтра и оливку внѣ, полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра, полъ-оливки завтра и полъ-оливки внѣ: жертва пасулъ и не влечетъ истребленія¹⁾. [Сказалъ р. Іуда: вотъ правило: если мысль о (незаконномъ) времени предшествовала мысли о (незаконномъ) мѣстѣ, то жертва пшгулъ и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то жертва пасулъ и не влечетъ истребленія; а мудрецы говорятъ: въ томъ и другомъ случаѣ жертва пасулъ и не влечетъ истребленія]. (Если жертва зарѣзана) съ мыслью съѣсть полъ-оливки и воскурить полъ-оливки (не по закону), то она кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ.

[2, 1] Если кто зарѣзалъ жертву съ мыслью кропить ея кровью внѣ или частью ея крови внѣ, съ мыслью воскурить ея эмуры внѣ или сливку²⁾ отъ ея эмуровъ внѣ, съ мыслью ѣсть ея мясо внѣ или оливку отъ ея мяса внѣ, то жертва пасулъ и не влечетъ истребленія. То же ты говоришь относительно необрѣзанныхъ и нечистыхъ, а именно: если пасха³⁾ зарѣзана съ мыслью, что необрѣзанные или нечистые покропятъ ея кровью внѣ или частью крови внѣ, съ мыслью, что необрѣзанные либо нечистые воскурятъ ея эмуры внѣ или оливку отъ ея эмуровъ внѣ; съ мыслью, что необрѣзанные или нечистые съѣдятъ ея

¹⁾ Во всѣхъ этихъ случаяхъ „разрѣшитель не принесенъ по закону“, такъ какъ кромѣ мысли о времени была еще мысль о мѣстѣ. Однако, если бы была мысль съѣсть полъ-оливки въ незаконномъ мѣстѣ и цѣлую оливку въ незаконное время, жертва была бы пшгулъ, ибо мысль о половинѣ оливки сама по себѣ никакого значенія не имѣетъ.

²⁾ Въ Мшнѣ рѣчь идетъ о „части“ эмуровъ; Тосефта указываетъ, что размѣръ „ѣды“ для жертвенника одинаковъ съ размѣромъ „ѣды“ для человѣка. См. ниже Тос. 2, 15.

³⁾ Въ нѣкоторыхъ изданіяхъ имѣется вариантъ: „жертва“, но въ вопросѣ о необрѣзанныхъ и нечистыхъ пасха уместнѣе. Весь этотъ пассажъ введенъ только для симметріи съ дальнѣйшимъ, ибо результатъ былъ бы тотъ же, если бы въ мысли фигурировали чистые и обрѣзанные.

мясо внѣ или оливку отъ ея мяса внѣ, то она пасуль и не влечетъ истребленія. Если же она зарѣзана съ мыслью, что кропление ея кровью будетъ совершенно завтра или кропление частью ея крови будетъ совершенно завтра; съ мыслью, что воскурение ея эмуровъ будетъ совершенно завтра, или воскурение оливки отъ ея эмуровъ будетъ совершенно завтра; съ мыслью, что ея мясо будетъ съѣдено завтра, или что оливка отъ ея мяса будетъ съѣдена завтра,—то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе. То же ты говоришь относительно необрѣзанныхъ и нечистыхъ, а именно: если пасха зарѣзана съ мыслью, что кропление ея кровью или частью ея крови будетъ совершенно необрѣзанными, либо нечистыми завтра, съ мыслью, что воскурение ея мяса или оливки отъ мяса будетъ совершенно необрѣзанными, либо нечистыми завтра, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе¹⁾.

[2, 2] Если всесоженіе зарѣзано съ мыслью, что кропление его кровью или частью его крови будетъ совершенно внѣ, что съѣденіе²⁾ его мяса или оливки отъ его мяса будетъ совершенно внѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; то же говоришь относительно необрѣзанныхъ и нечистыхъ; если же всесоженіе зарѣзано съ мыслью, что кропление будетъ совершенно завтра, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе; то же ты говоришь относительно необрѣзанныхъ и нечистыхъ.

[2, 3] Жертва зарѣзана съ мыслью, что будетъ съѣдена оливка отъ кожи курдюка: если мысль была о незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе³⁾. Р. Элазаръ сынъ р. Іуды изъ Кефаръ Овлимъ говоритъ отъ имени р. Симона, и такъ же говоритъ отъ имени р. Симона р. Симонъ сынъ Іуды изъ Кефаръ-Акко: это правило касается не только кожи курдюка, но и кожи головной у тельца нѣжнаго и кожи копытъ у мелкаго скота, а также всего, что съѣдается изъ кожи наравнѣ съ мясомъ⁴⁾: если мысль была о незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если она была о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе.

[2, 4] Если какая-либо изъ жертвъ зарѣзана не во имя ея, а принятіе, отнесеніе и кропление совершены съ мыслью о незаконномъ времени, или жертва зарѣзана съ мыслью о незаконномъ времени, а принятіе, отнесеніе и кропление совершены не во имя ея, то жертва—пиггуль и влечетъ истребленіе; но при этомъ требуется, чтобы разрѣшитель (*маттиръ*) былъ принесенъ по закону.

¹⁾ Такъ что мысль о нечистыхъ и необрѣзанныхъ не освобождаетъ жертвы отъ пиггуль и „разрѣшитель“ считается „принесеннымъ по закону“, даже при наличности подобной мысли.

²⁾ Вѣроятно, должно читать: „воскурение“, ибо мясо всесоженія не идетъ въ пищу.

³⁾ Кожа курдюка приравливается къ мясу, иначе мысль о ней никакого значенія не имѣла бы, ибо кожа—вещь не идущая ни въ пищу, ни на воскурение. См. Хуллинъ 9, 2.

⁴⁾ Перечисленіе этого см. Хуллинъ 9, 2.

[2, 5] Какъ понимать здѣсь: „чтобы разрѣшитель былъ принесенъ по закону“? Нѣкто зарѣзалъ безъ мыслей, а принялъ, отнесъ или кропилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ времени, а принялъ, отнесъ или кропилъ безъ мыслей; или зарѣзалъ, принялъ, отнесъ и кропилъ безъ мыслей (читай: съ мыслью о незаконномъ времени): здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону.

[2, 6] Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“? Нѣкто зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а принялъ, отнесъ или кропилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или зарѣзалъ съ мыслью о незаконномъ времени, а принялъ, отнесъ или кропилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ или зарѣзалъ, принялъ, отнесъ или кропилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ¹⁾: предшествовала ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, жертва пасуль и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и въ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то жертва пигуль и влечетъ истребленіе; если же мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія. Какъ понимать: „мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени“? Закланіе совершено съ мыслью о незаконномъ времени, а принятіе, отнесеніе или кропленіе съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ. [2, 7] Какъ понимать: „мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени“? Закланіе совершено съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а принятіе, отнесеніе и кропленіе съ мыслью о незаконномъ времени.

[2, 8] Пасха и хаттатъ, зарѣзанныя не во ихъ имя, пасуль и не влекутъ истребленія²⁾, ибо разрѣшитель не принесенъ по закону.

[2, 9] Нѣкто зарѣзалъ жертву съ мыслью ѣсть ея мясо внѣ (установленнаго для бды мѣста) и воскурить отъ ея эмуровъ завтра, или ѣсть ея мясо завтра и воскурить отъ ея эмуровъ внѣ: предшествовала ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, жертва пасуль и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и въ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, жертва пигуль и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія.

[2, 10] Какая-либо изъ жертвъ зарѣзана съ мыслью о незаконномъ времени, затѣмъ кровь ея принята священникомъ неспособнымъ, послѣ чего кропленіе совершено безъ мыслей, или кровь ночевала, и кропленіе совершено безъ мыслей, или кровь „вышла“³⁾ за предѣлы

¹⁾ Предполагается, что при одномъ изъ этихъ дѣйствій имѣлась мысль о незаконномъ времени.

²⁾ Даже при мысли о незаконномъ времени.

³⁾ „Кровь вошла“ или „вышла“ значитъ: была внесена или вынесена; такое же значеніе имѣютъ выраженія: „мясо вошло“ или „вышло“, „взошло“, „сошло“ и т. д. Въ Талмудѣ подобныя выраженія особенно часты тамъ, гдѣ рѣчь идетъ о жертвоприношеніяхъ, ибо важно не то, какимъ образомъ мясо или кровь очу-

кецаимъ, и кропленіе совершено безъ мыслей:—не смотря на то, что была мысль о незаконномъ времени, жертва пасуль и не влечетъ истребленія¹⁾).

[2, 11] Жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса оливку внѣ и оливку внутри, съ мыслью воскурить отъ ея эмуровъ оливку внѣ и оливку внутри: жертва пасуль и не влечетъ истребленія²⁾; съ мыслью съѣсть отъ ея мяса оливку сегодня и оливку завтра, или воскурить отъ ея эмуровъ оливку сегодня и оливку завтра: жертва пигуль и влечетъ истребленіе. [2, 12] Жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки внѣ и полъ-оливки внутри, или воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки внѣ и полъ-оливки внутри: жертва кашеръ; также если мысль касалась завтрашняго дня³⁾, она кашеръ.

Жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса оливку внѣ и оливку завтра, или воскурить отъ ея эмуровъ оливку внѣ и оливку завтра: предшествовала ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, жертва пасуль и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и объ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то жертва пигуль и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ—предшествовала мысли о времени, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія.

[2, 13] Жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки внѣ и воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки внѣ; съ мыслью съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки завтра и воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки завтра; съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки внѣ и воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки завтра: жертва кашеръ, ибо воскуреніе и ѣда не идутъ въ общій счетъ. Ёда же и ѣда, воскуреніе и воскуреніе идутъ въ общій счетъ. Какъ это понимать? Если жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра, или воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія, ибо ѣда и ѣда, воскуреніе и воскуреніе идутъ въ общій счетъ.

[2, 14] Жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ ея мяса полъ-оливки завтра, а во время кропленія была мысль съѣсть еще отъ ея мяса полъ-оливки завтра: или зарѣзана съ мыслью воскурить отъ ея эмуровъ полъ-оливки завтра, а во время кропленія была мысль воскурить

тились въ томъ или другомъ мѣстѣ, а то, что они тамъ очутились. Въ переводѣ мы сочли возможнымъ оставить безъ измѣненія эти характерные талмудическіе обороты, несмотря на нѣкоторую ихъ вычурность.

¹⁾ Жертва не пигуль, хотя первое дѣйствіе совершено съ мыслью о незаконномъ времени, а послѣднее безъ мыслей, ибо жертва стала пасуль въ тотъ моментъ, когда кровь была принята неспособнымъ или когда зашло солнце или когда кровь очутилась за предѣлами кецаимъ.

²⁾ Здѣсь имѣется простѣйшая мысль о незаконномъ мѣстѣ. Весь параграфъ, очевидно, помѣщенъ для симметріи съ дальнѣйшимъ.

³⁾ Т. е. была мысль съѣсть полъ-оливки мяса или воскурить полъ-оливки эмуровъ завтра.

еще отъ ея эмуровъ полъ-оливки завтра: жертва пиггуль и влечеть истребленіе, ибо закланіе и кропленіе (т. е. мысли при закланіи и кропленіи) идутъ въ общій счетъ для созданія пиггуль.

[2, 15] Если жертва зарѣзана съ мыслью воскурить отъ ея эмуровъ менѣе оливки завтра, то жертва кашеръ, ибо кусокъ менѣе оливки не дѣлаетъ нигдѣ ни пиггуль, ни пасуль.

ГЛАВА III.

1. Закланіе, совершенное неспособнымъ (священникомъ),—кашеръ, ибо закланіе кашеръ, если совершено несвященниками, женщинами, рабами и нечистыми, даже при великихъ святыняхъ; требуется только, чтобы нечистые не касались мяса. Поэтому жертва становится пасуль, если у нихъ имѣлась незаконная мысль¹⁾. Если же кто-либо изъ нихъ принялъ кровь съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, то, буде имѣется еще „кровь души“²⁾, правоспособный вторично совершаетъ принятіе (крови).

2. Если принялъ правоспособный и передалъ неспособному, то этотъ (для того, чтобы жертва была кашеръ) передаетъ (букв.: возвращаетъ чашу) правоспособному³⁾; если кто принялъ правой рукой и передалъ (чашу) въ лѣвую, то онъ возвращаетъ въ правую; если онъ принялъ священнымъ сосудомъ и перелилъ въ несвященный, то онъ переливаетъ въ священный сосудъ; если кровь вылилась изъ сосуда на полъ и была собрана, то (жертва остается) кашеръ; если онъ совершилъ кропленіе на кевешъ или не противъ іесода, или кропленія, полагающіяся внизу, совершилъ наверху, а полагающіяся наверху—внизу, или кропленія, полагающіяся внутри, совершилъ внѣ, а полагающіяся внѣ совершилъ

¹⁾ Если бы закалывающій не имѣлъ права совершать закланіе, то его мысль никакого значенія не имѣла бы, такъ что жертва никогда не могла бы быть пиггуль.

²⁾ Различаются: „кровь души“ и „кровь выжатая“: первая бьетъ изъ животнаго фонтаномъ, а вторая не бьетъ. См. ниже Тос. 8, 17.

³⁾ Такъ какъ здѣсь неспособный не совершилъ ни принятія, ни кропленія, то жертва не стала пасуль. Слово „возвращаетъ“, имѣющееся въ подлинникѣ, очевидно, должно быть принимаемо не въ буквальномъ смыслѣ: возвратилъ-ли онъ чашу тому самому священнику, отъ котораго онъ ее получилъ, или передалъ другому правоспособному священнику, дѣло отъ этого не мѣняется, лишь бы кропленіе совершено было правоспособнымъ.

внутри, то буде имѣется кровь души, правоспособный вторично совершаетъ принятіе ¹⁾).

[3, 1] Если закланіе какой-либо жертвы ²⁾ совершено не во имя ея, то она кашеръ; поэтому если у закалающаго была мысль о незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если была мысль о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе ³⁾).

Если закланіе какой-либо жертвы совершено священникомъ неправо-способнымъ, она кашеръ; поэтому, если у него при этомъ была мысль о незаконномъ мѣстѣ, жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе. Если закланіе жертвы совершено съ мыслью, что кропленіе будетъ произведено необрѣзанными или нечистыми, что ея эмуры будутъ воскурены необрѣзанными или нечистыми, что ея мясо будетъ съѣдено необрѣзанными или нечистыми,—жертва кашеръ; поэтому если у него (закалающаго) была мысль о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

[3, 2] Если принятіе совершено священникомъ, правоспособнымъ, правой рукой, сосудомъ священнымъ, то дѣйствіе кашеръ; поэтому, если при этомъ была мысль о незаконномъ мѣстѣ, жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, жертва пиггуль и влечетъ истребленіе. Если (у принимающаго) была мысль о томъ, чтобы кропленія, полагающіяся внизу, совершить наверху, а полагающіяся наверху—внизу, кропленія, полагающіяся внутри, совершить внѣ, а полагающіяся внѣ совершить внутри, жертва кашеръ ⁴⁾; поэтому, если при этомъ была мысль о незаконномъ мѣстѣ, жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе ⁵⁾).

[3, 3] Жертва, кровь которой принята неправоспособнымъ,—пасуль; поэтому, была ли (у принимающаго) мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль ⁶⁾).

¹⁾ Жертва можетъ остаться кашеръ даже въ томъ случаѣ, если неправо-способный совершилъ кропленіе: требуется только, чтобы это кропленіе было совершено не по закону, и тогда оно совсѣмъ не считается. Конечно, спасти жертву можно будетъ лишь тогда, когда животное еще не истекло кровью, такъ что можно получить „кровь души“ и совершить вторично кропленіе.

²⁾ Разумѣется, кромѣ пасхи и хатталь по мишнѣ I, 1.

³⁾ Пасха и хатталь, зарѣзанныя не во ихъ имя, тѣмъ самымъ становятся пасуль, слѣдовательно, о пиггуль рѣчи быть не можетъ.

⁴⁾ Такая мысль не есть „мысль о незаконномъ мѣстѣ“. „Мыслью о незаконномъ мѣстѣ“ считается мысль о кропленіи крови внѣ азары или о вкушеніи жертвы внѣ мѣста, для вкушенія ея предназначеннаго.

⁵⁾ „Мыслью о незаконномъ времени“ считается мысль о вкушеніи мяса или воскуреніи эмуровъ не во-время.

⁶⁾ Упомянутое о незаконномъ мѣстѣ, въ этой статьѣ, какъ и въ дальнѣйшихъ, собственно говоря, лишнее, ибо мысль о незаконномъ мѣстѣ все равно не

[3, 4] Пасха и хаттатъ, если зарѣзаны не во ихъ имя,—пасуль; по-этому, была ли (у заклѣвающего) мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль.

Какъ пасха и хаттатъ, такъ и прочія жертвы, если ихъ кровь принята не-священникомъ, онеомъ, теуль-иомомъ, недостаточно облаченнымъ, не получившимъ очищенія, не умывшимъ руки и ноги, необрѣзаннымъ, нечистымъ, сидящимъ, стоящимъ на сосудахъ, на скотѣ либо на ногахъ ближняго,—пасуль; слѣдовательно, была-ли при этомъ мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль. Если принятіе совершено не-священникомъ или неправопособнымъ, или лѣвой рукой, или не священнымъ сосудомъ, жертва пасуль; поэтому, была ли (у принимающаго) мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль¹⁾.

[3, 5] Если кропленія, полагающіяся внѣ, совершены внутри, а полагающіяся внутри совершены внѣ, то жертва пасуль; поэтому, была ли при кропленіи мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль.

Вотъ правило: жертва становится пасуль при четырехъ дѣйствіяхъ. при закланіи, подставленіи сосуда, отнесеніи и кропленіи; для пасхи и хаттатъ присоединяется закланіе не во ихъ имя: для пасхи присоединяется мысль о (закланіи для) необрѣзанныхъ и нечистыхъ.

[3, 6] Жертва, у которой первое дѣйствіе—закланіе—совершено безъ мыслей, а второе съ мыслью о незаконномъ времени, хотя бы тотъ самый, кто зарѣзалъ безъ мыслей, кропилъ и кровью,—негодна²⁾; пасха и хаттатъ, у которыхъ первое дѣйствіе—закланіе—совершено во ихъ имя, а второе не во ихъ имя, остается пасуль, хотя бы тотъ самый, кто совершилъ закланіе во ихъ имя, кропилъ кровью. Вотъ выводъ изъ этого: тамъ, гдѣ негодность жертвы происходитъ отъ мысли, тамъ жертва остается пасуль, была ли мысль при первомъ дѣйствіи или при последнемъ, и остается пасуль, хотя бы (въ животномъ) была еще кровь на другую чашу³⁾; а тамъ, гдѣ негодность жертвы происходитъ отъ

дѣлаетъ пиггуль. Оно можетъ быть объяснено желаніемъ придать изложенію большую категоричность.

¹⁾ Гаонъ Виленскій вычеркиваетъ эту статью на томъ основаніи, что она повторяетъ статью 3, 3.

²⁾ Въ текстѣ значится: „пасуль“, но такъ какъ мысль была о незаконномъ времени, то вѣрнѣе читать: „пиггуль“ (или, что еще болѣе подходитъ къ контексту, выше читать: „о незаконномъ мѣстѣ“). Весь процессъ должно представить себѣ такъ: нѣкто совершилъ закланіе безъ мыслей, дѣлающихъ жертву пасуль, но тотъ, кто подставлялъ сосудъ для принятія крови, имѣлъ мысль о незаконномъ времени; затѣмъ кропленіе совершено тѣмъ же, кто совершилъ закланіе (или же тѣмъ, кто принялъ кровь) безъ мыслей, дѣлающихъ пасуль: жертва остается негодной, и хотя бы еще возможно было получить „кровь души“, нельзя повторить два послѣднія дѣйствія—принятіе и кропленіе.

³⁾ Кровь должна еще вытекать изъ животного съ такой силой, чтобы ея можно было набрать пѣлую чашу для производства кропленія. Впрочемъ, можно

дѣйствія, она пасуль, была ли мысль при первомъ дѣйствіи или при послѣднемъ; но если (въ животномъ) нмѣется кровь души на другую чашу (или: если нмѣется кровь души въ другой чашѣ), то пусть совершитъ принятіе правоспособный (и тогда жертва кашеръ).

Если принятіе совершено не-священникомъ, неправопособнымъ, лѣвою рукой, не священнымъ сосудомъ, то жертва пасуль; если хватить крови души на другую чашу, то пусть правоспособный совершитъ принятіе другой чаши (и тогда жертва будетъ кашеръ). Если кропленія илжны совершены неправоспособнымъ наверху, а верхнія—внизу, внутреннія—внѣ, а внѣшнія—внутри, жертва пасуль; но если хватить крови души на другую чашу, то пусть совершитъ принятіе правоспособный (и жертва будетъ кашеръ).

3. Если жертва зарѣзана съ мыслью ѣсть (въ незаконномъ мѣстѣ или въ незаконное время) то, что не идетъ въ пищу, или воскурить то, что не идетъ на воскуреніе,—жертва кашеръ [р. Эліэзеръ признаетъ пасуль]; съ мыслью ѣсть то, что идетъ въ пищу или воскурить то, что идетъ на воскуреніе, жертва кашеръ, если то менѣе оливки; съ мыслью съѣсть полъ-оливки и воскурить полъ-оливки,—жертва кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ.

4. Если жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть оливку отъ кожи, отъ сока (навары), отъ накипи, отъ *алалъ*¹⁾, отъ костей, отъ жилъ, отъ копытъ, отъ роговъ, въ незаконное время или въ незаконномъ мѣстѣ, то жертва кашеръ; эти вещи не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся (*нотаръ*) и нечистомъ²⁾.

5. Если кто зарѣзалъ посвященное животное съ мыслью съѣсть зародышъ или послѣдъ внѣ (установленнаго времени), то онъ не сдѣлалъ пиггуль³⁾; если кто совершилъ ме-

переводитъ: „хотя бы была еще другая чаша съ кровью“; при такомъ переводѣ дѣло должно представить себѣ такъ, что сразу получено двѣ чаши крови, изъ коихъ только одна стала пасуль.

¹⁾ Такъ называется мясо, приставшее къ кожѣ при обдираніи.

²⁾ Другими словами, перечисленные вещи: кожа, наваръ, накипь, алалъ, кости, жилы, копыта и рога—не суть жертва: если жертва стала пиггуль, и кто-нибудь вкусилъ отъ этихъ вещей,—онъ не подлежитъ истребленію; если они остались (*нотаръ*) по истеченіи срока, установленнаго для ѣды данной жертвы, то сознательное вкушеніе ихъ не влечетъ истребленія; если ихъ ѣлъ нечистый, онъ также истребленію не подлежитъ. Выраженіе: „вещь подлежитъ законамъ о пиггуль, нотаръ и нечистомъ“ равносильно выраженію: данная вещь разсматривается какъ жертвенное мясо, есть „святыня“.

³⁾ Зародышъ и послѣдъ не считаются частью жертвы. Комментаторы указываютъ, что изложеніе здѣсь сокращено; должно было быть: „если кто зарѣзалъ...“

лику у горлицъ внутри (святѣлища) съ тѣмъ, чтобы съѣсть ихъ яйца внѣ, не сдѣлать пшгулъ. Къ молоку (въ вымени) посвященныхъ животныхъ и ящамъ горлицъ не относятся правила относительно пшгулъ, оставшагося и нечистаго.

6. Если жертва зарѣзана съ мыслью оставить ея кровь либо ея эмуры на завтра, или вынести ихъ вонъ, то она, по мнѣнію р. Іуды, пасуль, а по мнѣнію мудрецовъ, кашеръ; если мысль была, чтобы кропить ея кровью на кевешъ, или не противъ іесода, или совершить нижнія кропленія наверху, а верхнія—внизу, или внутреннія внѣ, а внѣшнія—внутри; (съ мыслью) чтобы нечистые ѣли ее, чтобы нечистые прикоснулись ей, чтобы необрѣзанные ѣли ее, чтобы необрѣзанные приносили ее, чтобы отъ пасхи сломать кости или чтобы ѣсть отъ нея недопеченое, чтобы смѣшать ея кровь съ кровью жертвъ негодныхъ: жертва кашеръ, ибо мысль дѣлаетъ пасуль лишь тогда, если касается незаконнаго времени или мѣста, а у пасхи и хаттатъ (еще тогда),—если онѣ зарѣзаны не во ихъ имя.

[2, 16] Если жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть (въ незаконномъ мѣстѣ или въ незаконное время) ея эмуры или воскурить ея мясо, съѣсть то, что не идетъ въ пищу, или воскурить то, что не идетъ на воскуреніе, то жертва кашеръ, а р. Іуда признаетъ пасуль; если она зарѣзана съ мыслью оставить ея кровь или ея эмуры на завтра или вынести ихъ вонъ, то жертва кашеръ, а р. Іуда признаетъ пасуль. [Рабби (вар.: р. Элазаръ) говоритъ: р. Элізеръ признаетъ пасуль, а р. Іеусъ—кашеръ]. Имъ сказалъ р. Іуда: если бы онъ оставилъ кровь на завтра, развѣ жертва не стала бы пасуль? А мудрецы говорятъ: и то, и другое кашеръ; пасуль дѣлаетъ только мысль о ѣдѣ, о воскуреніи и о кропленіи крови.

[2, 17] Сказалъ Рабби: однажды мы сидѣли предъ р. Элазаромъ, и Иса Вавилонскій сидѣлъ передъ нимъ, и былъ имъ очень любимъ. Онъ сказалъ ему: рабби, если жертва зарѣзана съ мыслью, чтобы съѣсть ея эмуры и воскурить ея мясо, въ какомъ она положеніи? Тотъ отвѣтилъ: она кашеръ. А если съ мыслью, чтобы оставить ея кровь либо ея эмуры на завтра или вынести ихъ вонъ, въ какомъ она положеніи? Тотъ отвѣтилъ: кашеръ, имѣется только разногласіе между р. Элізеромъ и р. Іеусомъ: первый признаетъ пасуль, а второй кашеръ. Онъ сказалъ ему: повтори мнѣ это правило. Тотъ повторилъ ему. Вечеромъ (букв.: въ минху) онъ пришелъ къ нему и сказалъ: повтори мнѣ то правило. Тотъ повторилъ ему. На слѣдующій день онъ снова сказалъ

съ мыслью съѣсть... внѣ установленнаго мѣста, то онъ не сдѣлалъ пасуль, а если зарѣзалъ... съ мыслью съѣсть... внѣ установленнаго времени, то не сдѣлалъ пшгулъ“.

ему: рабби, повтори мнѣ то правило. Тотъ повторилъ и сказалъ: что это значить, Иси? Неужели преданія, которыя мы имѣемъ объ этомъ, не сходятся? Тотъ отвѣтилъ: да, рабби, но р. Іуда преподавалъ намъ, что жертва пасуль, и я обращался ко всѣмъ моимъ товарищамъ, и не нашелъ ему единомышленника, и я думалъ: можетъ быть я ошибаюсь (вар.: можетъ быть, мой учитель ошибся), а теперь, когда ты сказалъ тоже отъ имени р. Эліэзера, ты вернулъ мнѣ пропажу. Тотъ прослезился и сказалъ: блаженны вы, праведники, что любите Тору, во исполненіе сказаннаго (Ис. 119, [118], 97): „какъ люблю я законъ Твой! весь день размышляю о немъ“. Такъ какъ Іуда ученикъ Илая, и Илай ученикъ р. Эліэзера, поэтому онъ преподаетъ мишну р. Эліэзера.

[4, 1] Р. Эліэзеръ говоритъ: если нѣтъ крови (для кропленія), нѣтъ мяса (для ѣды), но хотя бы не было мяса, есть кровь; р. Іисусъ говоритъ: если нѣтъ крови, нѣтъ мяса, а если нѣтъ мяса—нѣтъ крови. Какъ это понимать? Если кровь осквернилась или пролилась, или вышла за предѣлы келаймъ, то мясо должно оставить на порчу и (затѣмъ) сжечь¹⁾; если же мясо осквернилось, стало пасуль или вышло за предѣлы келаймъ, то, по словамъ р. Эліэзера, кропленіе должно быть произведено, а по словамъ р. Іисуса, не должно; но если оно было произведено, безсознательно ли или сознательно, то и р. Іисусъ соглашается, что жертва принята.

[4, 2] Р. Іисусъ говоритъ: сказано (Вт. 12, 27): „и совершая всесоженія твои, мясо и кровь“: если нѣтъ крови, нѣтъ мяса, а если нѣтъ мяса, нѣтъ крови. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: вѣдь сказано (тамъ же): „но кровь жертвъ твоихъ должна быть проливаема на жертвенникъ Господа, Бога твоего“—хотя бы не было мяса; что же означаютъ слова „мясо и кровь“? Мясо приравнивается къ крови: какъ кровь требуетъ бросанія (кропленія), такъ и мясо требуетъ бросанія²⁾. Можетъ быть, должно бросать одинъ кусокъ на другой? Нѣтъ, сказано (Лев. 1, 12): „и разложить ихъ священникъ на дровахъ“: онъ бросаетъ и раскладываетъ, а не бросаетъ въ кучу³⁾.

[4, 3] Р. Іисусъ говоритъ: у всѣхъ жертвъ, упоминаемыхъ въ Торѣ, если остались (чистыми) оливки мяса или оливки тука, то ради нихъ производится кропленіе кровью; если же осталось полъ-оливки мяса и полъ-оливки тука, то ради нихъ кропленіе не производится⁴⁾; а во

¹⁾ Другими словами, „если нѣтъ крови, нѣтъ мяса“.

²⁾ Мясо не клалось на огонь жертвенника, а бросалось.

³⁾ При кропленіи одна капля попадаетъ на другую, а жертвенныя части должно раскладывать рядомъ. Въ Сифре (Рее, 78 къ Вт. 12, 27) слова Эліэзера передаются иначе: „можетъ быть, онъ долженъ стоять надали и бросать? нѣтъ; сказано: „и разложить“: онъ долженъ стоять близко и раскладывать части на полѣнницъ“. Въ Сифра (къ Лев. 1, 12) чтеніе соответствуетъ Тосефтѣ, но сохранилось въ лучшемъ видѣ; нашъ переводъ и сдѣланъ по Сифра.

⁴⁾ Согласно его правилу: „если нѣтъ мяса, нѣтъ крови“. Такъ какъ мясо и туки имѣютъ разныя назначенія (первое съѣдается, а второе воскуряется), то они вѣдь не считаются вмѣстѣ для составленія цѣлой оливки, дающей право на кропленіе.

всесожженіи, даже если осталось полъ-оливки мяса и полъ-оливки тука, то ради нихъ кропление производится, ибо всесожженіе воскуряется цѣликомъ; въ минхѣ (приносимой при жертвѣ), если отъ жертвы не осталось олівки мяса или олівки тука, то, хотя бы вся минха была на лицо, кропление благодаря ей (одной) не производится; въ пасхѣ, если для каждаго изъ участниковъ (товарищества) имѣется оливка, то кропление производится, а если нѣтъ,—не производится.

Р. Ісусъ говорить: у всѣхъ жертвъ, упоминаемыхъ въ Торѣ, если уничтожено мясо, но остался тукъ, кропление производится ради тука; если уничтоженъ тукъ, но осталось мясо, то производится кропление ради мяса; у пасхи же не такъ: хотя бы, по уничтоженіи мяса, тукъ остался, кропление не производится ради тука, ибо пасха приносится не для чего иного, какъ для ѣды: но и въ томъ случаѣ, когда осквернился одинъ тукъ, а мясо осталось, кропление производится, если на каждаго изъ участниковъ приходится по оливкѣ; въ противномъ случаѣ кропление не производится.

[4, 4] Жертва зарѣзана безъ (незаконныхъ) мыслей, затѣмъ кровь вышла за предѣлы келаймъ, послѣ чего совершенно кропление ея безъ мыслей: жертва въ прежнемъ положеніи¹⁾: угрожаетъ меилой мясо великихъ святынь, и не угрожаютъ ею эмуры легкихъ святынь, и жертва не подлежитъ законамъ объ оставшемся, нечистомъ и пиггулъ²⁾. Если кровь осквернилась, и кропление совершенно безъ мыслей, то мясо великихъ святынь не угрожаетъ меилой, но ею угрожаютъ эмуры святынь легкихъ, и жертва подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 5] Жертва зарѣзана безъ мыслей, затѣмъ мясо вышло за предѣлы келаймъ, и кропление произведено безъ мыслей: р. Элизеръ говорить: она въ прежнемъ положеніи: угрожаетъ меилой мясо великихъ святынь и не угрожаютъ ею эмуры святынь легкихъ, и жертва не подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, а р. Акиба говорить: дощечка сдѣлала приемлемымъ вышедшее, и не угрожаетъ меилой мясо великихъ святынь, но угрожаютъ ея эмуры святынь легкихъ, и жертва подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ. Мясо осквернилось, и кропление произведено безъ мыслей: всѣ признаютъ, что не угрожаетъ меилой мясо великихъ святынь, но угрожаютъ ею эмуры легкихъ святынь, и жертва подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 6] Закланіе произведено безъ мыслей, кровь вышла за предѣлы келаймъ, и кропление произведено съ мыслью о незаконномъ времени; (или закланіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, кровь вышла за предѣлы келаймъ, и кропление произведено безъ мыслей); или закланіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, кровь вышла

¹⁾ Т. е. кропление такой кровью никакого значенія не имѣетъ, и его какъ бы совсѣмъ не было.

²⁾ См. Меила 1, 2—3.

за предѣлы келамъ, и кропленіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени: жертва въ прежнемъ положеніи: угрожаетъ меншой мясо великихъ святынь, не угрожаютъ ей эмуры святынь легкихъ, и не полагается отвѣтственности за пиггуль.

[4, 7] Кровь осквернилась, и при кропленіи ею имѣлась мысль о незаконномъ времени: все еще угрожаетъ меншой мясо великихъ святынь, и не угрожаютъ ей эмуры святынь легкихъ, но полагается отвѣтственность за пиггуль, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 8] Закланіе произведено безъ мыслей, и мясо вышло за предѣлы келамъ, послѣ чего произведено кропленіе съ мыслью о незаконномъ времени; или закланіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, мясо вышло за предѣлы келамъ, послѣ чего произведено кропленіе безъ мыслей; или закланіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, мясо вышло за предѣлы келамъ, послѣ чего произведено кропленіе съ мыслью о незаконномъ времени: р. Элізеръ говоритъ: жертва въ прежнемъ положеніи: угрожаетъ меншой мясо великихъ святынь, не угрожаютъ ей эмуры святынь легкихъ, и нѣтъ отвѣтственности за пиггуль; р. Акиба говоритъ: дощечка сдѣлала приемлемымъ вышедшее, еще угрожаетъ меншой мясо великихъ святынь, не угрожаютъ ей эмуры святынь легкихъ, и жертва подлежитъ законамъ о пиггуль. Осквернилось мясо, и кропленіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени: всѣ признаютъ, что еще угрожаетъ меншой мясо великихъ святынь, и не угрожаютъ ей эмуры святынь легкихъ, но жертва подлежитъ законамъ о пиггуль, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[3, 7] Есть дѣйствія, *при* которыхъ мысль (о незаконномъ времени) дѣлаетъ пиггуль, но не *о* которыхъ; есть дѣйствія, *о* которыхъ, но не *при* которыхъ; есть *при* которыхъ, но не *о* которыхъ; и есть дѣйствія, ни *при* которыхъ, ни *о* которыхъ мысль не дѣлаетъ пиггуль.—Что это за дѣйствія, *при* которыхъ, но не *о* которыхъ мысль дѣлаетъ пиггуль?—Закланіе, принятіе и отнесеніе. Какъ это понимать?—Если при закланіи, принятіи и отнесеніи имѣлась мысль воскурить эмуры на слѣдующій день, то эта мысль создаетъ пиггуль. Какъ понимать: мысль *о* нихъ не дѣлаетъ пиггуль? Если при закланіи имѣлась мысль принять кровь завтра, или при принятіи имѣлась мысль совершить отнесеніе завтра, то мысль не создаетъ пиггуль. Что это за дѣйствія, *о* которыхъ, но не *при* которыхъ мысль дѣлаетъ пиггуль?—Выливаніе остатковъ крови, воскуреніе эмуровъ, съѣденіе мяса. Какъ это понимать? Если при закланіи имѣлась мысль вылить остатки крови, воскурить эмуры или ѣсть мясо завтра, то эта мысль дѣлаетъ пиггуль. Какъ понимать: мысль *при* нихъ не дѣлаютъ пиггуль? Если выливаніе остатковъ крови совершено съ мыслью воскурить эмуры завтра, или воскуреніе эмуровъ совершено съ мыслью съѣсть отъ мяса завтра, то эти мысли не дѣлаютъ пиггуль.

[3, 8] Мысль *при* кропленіи дѣлаетъ пиггуль, и *о* кропленіи. Какъ понимать: мысль *при* кропленіи дѣлаетъ пиггуль?—Если *при* кропленіи

имѣлась мысль выпить остатки крови, воскурить эмуры или ѣсть отъ мяса завтра, то жертва пиггуль. Какъ понимать: мысль о кропленіи дѣлаетъ пиггуль?—Если при закланіи, принятіи или отнесеніи имѣлась мысль совершить кропаеніе завтра, то жертва пиггуль.

[3, 9] Что это за дѣйствія, ни *при* которыхъ, ни о которыхъ мысль не дѣлаетъ пиггуль?—Дѣйствія съ костями, жилами, рогами, копытами, шерстью на головахъ агнцевъ, волосами въ бородѣ козловъ, яйцами герлицъ, зобомъ у птицъ, перьями, кожей, наваромъ, намынью, алаомъ, зародышемъ и послѣдомъ: при дѣйствіяхъ съ ними мысль не дѣлаетъ жертвы пиггуль (т. е. ни пиггуль, ни пасуль), была ли она о незаконномъ времени или о незаконномъ мѣстѣ, равнымъ образомъ, мысль о нихъ не дѣлаетъ пиггуль, и за вознесеніе ихъ внѣ—отвѣтственности не полагается.

ГЛАВА IV.

1. Школа Шаммая говоритъ: очищеніе грѣховъ послѣдовало, если изъ кропленій, полагающихся на виѣшнемъ жертвенникѣ, произведено одно, а у хаттатъ—два; школа Гиллеля говоритъ: и у хаттатъ, если произведено одно кропленіе, то очищеніе послѣдовало; поэтому если первое произведено, какъ слѣдуетъ, а второе—съ мыслью о незаконномъ времени, то очищеніе послѣдовало; если первое произведено съ мыслью о незаконномъ времени, а второе—съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе.

2. Если изъ кропленій, совершаемыхъ на внутреннемъ жертвенникѣ, пропущено одно, то очищеніе не послѣдовало; поэтому, если всѣ кропленія совершены, какъ слѣдуетъ (безъ незаконныхъ мыслей), а одно—не такъ какъ слѣдуетъ¹⁾, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія.

[4, 9] Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ передаетъ одно правило изъ облегченій школы Шаммая и отягченій школы Гиллеля²⁾: по словамъ школы Шаммая, два кропленія дѣлаютъ кашеръ или пиггуль жертву хаттатъ, а одно кропленіе прочія жертвы; по словамъ школы Гиллеля, какъ хаттатъ, такъ и прочія жертвы дѣлаются кашеръ или пиггуль отъ одного кропленія. Какъ это понимать?—одно кропленіе произведено безъ мыслей, послѣ чего кровь пролилась: по школѣ Шаммая, жертва пасуль, а по школѣ Гиллеля,—кашеръ; два кропленія произведены безъ мыслей, послѣ чего кровь пролилась: всѣ признаютъ, что жертва кашеръ; одно кропленіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, послѣ чего кровь пролилась: по школѣ Шаммая, жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а по школѣ Гиллеля—пиггуль и влечетъ истребленіе: произве-

¹⁾ Хотя бы съ мыслью о незаконномъ времени.

²⁾ Ср. Тос. Эдуіотъ 2, 6 (т. IV).

дны два кропленія съ мыслью о незаконномъ времени, послѣ чего кровь пролилась: всѣ признають, что жертва пиггуль; одно кропление произведено съ мыслью о незаконномъ времени, а другое—съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ: школа Шаммая говоритъ: жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а школа Гиллеля говоритъ: пиггуль и влечетъ истребленіе. Къ чему относится сказанное?—къ хаттатъ; что же касается прочихъ жертвъ, то всѣ признають, что жертва кашеръ, если одно кропление произведено безъ мыслей, послѣ чего кровь пролилась; также всѣ признають, что жертва пиггуль, если одно кропление произведено съ мыслью о незаконномъ времени, и послѣ этого кровь пролилась. Если одно кропление произведено съ мыслью о незаконномъ времени, а другое съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, жертва пиггуль и влечетъ истребленіе. Къ чему относится сказанное?—къ кропленію; что же касается закланія, принятія и отнесенія, то, была ли мысль при первомъ дѣйствіи или при послѣднемъ, даже при выливаніи остатковъ крови, жертва пасуль и не влечетъ истребленія, если мысль касалась незаконнаго мѣста, и жертва пиггуль и влечетъ истребленіе, если мысль была о незаконномъ времени. Къ чему относится сказанное?—къ кропленіямъ, производимымъ внѣ, на внѣшнемъ жертвенникѣ; что же касается кропленій производимыхъ внутри, на внутреннемъ жертвенникѣ, на примѣръ: сорока восемью кропленій Дня Очищенія или одиннадцати кропленій тельца за общину, или одиннадцати кропленій тельца священника помазаннаго,—то была ли мысль при закланіи, принятіи или отнесеніи, касалась ли она перваго дѣйствія (перваго кропленія) или послѣдняго и даже одного изъ нихъ,—жертва пасуль и не влечетъ истребленія, буде мысль была о незаконномъ мѣстѣ, но она пиггуль и влечетъ истребленіе, если мысль была о незаконномъ времени,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: не бываетъ пиггуль внутри¹⁾).

3. Слѣдующія вещи не подлежатъ законамъ о пиггуль²⁾: горсть (муки), ливанъ, куреніе, минха священниковъ, минха священника помазаннаго, минха возліяній, кровь и возліянія [приносимыя самостоятельно,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: и приносимыя вмѣстѣ съ скотомъ]. Логъ масла отъ прокаженнаго, по словамъ р. Симона, не подлежитъ законамъ о пиггуль, а по словамъ р. Меира, подлежитъ законамъ о пиггуль, ибо кровь жертвы-апамъ разрѣшаетъ его, а все что имѣетъ разрѣшителя, для человѣка ли или для жертвенника, подлежитъ законамъ о пиггуль³⁾).

¹⁾ Т. е. тѣ жертвы, у которыхъ кропленіе производится на внутренній жертвенникъ или на завѣсу, не могутъ быть объектомъ пиггуль; онѣ становятся только пасуль, и вкушеніе ихъ мяса не влечетъ истребленія.

²⁾ Т. е. хотя бы жертва стала пиггуль, вкушеніе этихъ частей не влечетъ истребленія.

³⁾ Путемъ толкованія библейскаго закона о пиггуль, ученые дошли, что законамъ о пиггуль подлежатъ лишь тѣ жертвенныя части, которыя имѣютъ

4. У всесожженія кровь (т. е. кропление крови) разрѣшаетъ мясо для жертвенника, а кожу для священниковъ; у всесожженія изъ птицъ кровь разрѣшаетъ мясо для жертвенника; у хаттатъ изъ птицъ кровь разрѣшаетъ мясо для священниковъ; у тельцовъ сожигаемыхъ и козловъ сожигаемыхъ кровь разрѣшаетъ ихъ эмуры для принесенія (на жертвенникъ¹⁾). Р. Симонъ говоритъ: жертвы, кровью которыхъ не кропятъ на виѣшній жертвенникъ, какъ кровью шеламинамъ, не подлежатъ законамъ о пиггуль²⁾.

[5, 1] Возліянія при скотѣ подлежатъ законамъ о пиггуль, потому что кровь жертвы разрѣшаетъ ихъ (принесеніе),—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: они не подлежатъ законамъ о пиггуль, ибо человѣкъ можетъ принести жертву сегодня, а возліянія къ ней черезъ двадцать дней. Имъ сказали р. Меиръ: и я говорю только о томъ случаѣ, когда возліянія уже освящены сосудомъ (принесены одновременно съ жертвой). Ему отвѣтили: хотя бы они были освящены сосудомъ, онъ можетъ приурочить ихъ къ другой жертвѣ.

[5, 2] Логъ елея отъ прокаженного подлежитъ законамъ о пиггуль, потому что кровь жертвы-ашамъ для него разрѣшитель,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: не подлежатъ законамъ о пиггуль, ибо человѣкъ приноситъ ашамъ сегодня, а къ ней логъ (елея) черезъ двадцать дней. Имъ сказали р. Меиръ: и я говорю лишь о томъ случаѣ, когда онъ освященъ сосудомъ (принесенъ вмѣстѣ съ жертвой). Ему отвѣтили: хотя бы

„разрѣшитель“ (маттиръ), какъ жертвы-шеламинамъ, у которой эмуры лишь тогда могутъ быть принесены на жертвенникъ, когда произведено кропление (кропление, или кровь, есть „разрѣшитель“ для эмуровъ), а мясо можетъ быть вкушаемо лишь тогда, когда эмуры воскурены на жертвенникѣ (эмуры—„разрѣшитель“ для мяса). Поэтому горсть муки у минхи, ливанъ и другія вещи, перечисленныя въ Мишнѣ, законамъ о пиггуль не подлежатъ, ибо у нихъ нѣтъ „разрѣшителей“, онѣ приносятся прямо, независимо отъ какого бы то ни было предварительнаго дѣйствія. Меиръ полагаетъ, что возліянія, приносимыя при жертвѣ изъ скота, равно какъ логъ елея, приносимый прокаженнымъ, имѣютъ разрѣшителей въ крови жертвы, кропление которой должно предшествовать принесенію возліяній и елея. Другіе ученые полагаютъ, что возліянія и елеи—самостоятельныя жертвы, см. ниже Тос. 5, 1—2.

¹⁾ Такъ что во всѣхъ этихъ случаяхъ имѣется „разрѣшитель“—кропление крови, и вкушеніе мяса или эмуровъ отъ жертвы пиггуль влечетъ истребленіе.

²⁾ Слѣдовательно, Симонъ исключаетъ изъ числа жертвъ, могущихъ стать пиггуль, тельцовъ сожигаемыхъ и козловъ сожигаемыхъ, у которыхъ кропление производится на внутреннѣй жертвенникѣ или на завѣсу, хотя у мяса этихъ жертвъ имѣется „разрѣшитель“. Исключеніе это объясняется тѣмъ, что въ Торѣ законъ о пиггуль указанъ только въ отношеніи жертвы шеламинамъ, у которой кропление производится на виѣшнемъ жертвенникѣ (см. Сифра къ Лев. 7, 18). Изъ Тосефты видно, что мнѣніе Симона (повторяющаго въ данномъ случаѣ Акибу) принято большинствомъ ученыхъ, хотя въ Мишнѣ вопросъ остается открытымъ.

онъ былъ освященъ сосудомъ, онъ можетъ быть приуроченъ къ жертвѣ-ашамъ другого прокаженного.

Р. Симонъ говоритъ: куреніе и ливанъ негодны въ пищу и не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ.

[5, 3] Р. Симонъ говорилъ: въ нѣкоторыхъ случаяхъ сила жертвенника выше силы священниковъ, а въ нѣкоторыхъ сила священниковъ выше силы жертвенника. Сила жертвенника выше: въ куреніи (вар.: горсти), въ ливанѣ, въ минхѣ священнической, въ минхѣ священника помазаннаго, въ минхѣ возліяній и во всесоженіи изъ птицъ,—ибо изъ нихъ священникамъ не полагается ничего. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ сила священниковъ выше: въ двухъ хлѣбахъ, въ хлѣбѣ предложенія, въ остаткахъ минхъ (лога) и въ хаттатъ изъ птицъ,—ибо отъ нихъ жертвеннику не полагается ничего. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ сила священниковъ выше силы израильтянъ, а въ нѣкоторыхъ—сила израильтянъ выше силы священниковъ. Сила священниковъ выше: въ великихъ святыняхъ и въ первородѣ,—ибо отъ нихъ израильтянамъ не полагается ничего; сила израильтянъ выше: въ десятины скота и въ пасхѣ,—ибо отъ нихъ священникамъ не полагается ничего.

[5, 4] Тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые, лишь только произведены закланіе и кропленіе, угрожаютъ менлою, и они подлежатъ законамъ о пиггуль,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: законамъ о пиггуль подлежатъ лишь тѣ жертвы, у которыхъ, подобно шеламимъ, кропленіе производится на внѣшнемъ жертвенникѣ. Сказалъ р. Симонъ: эту балаху передалъ мнѣ р. Акиба: законамъ о пиггуль подлежатъ лишь тѣ жертвы, у которыхъ, подобно шеламимъ, кропленіе производится на внѣшнемъ жертвенникѣ.

Рабби (вар.: р. Элазаръ) говоритъ отъ имени р. Иосе: если у кого была мысль, дѣлающая пиггуль, при или о дѣйствіи, производимомъ внѣ, онъ сдѣлалъ пиггуль, если же мысль была при или о дѣйствіи, производимомъ внутри, то не сдѣлалъ пиггуль. Какъ это понимать? Нѣкто совершилъ закланіе и принятіе съ мыслью совершить кропленіе завтра: онъ не сдѣлалъ пиггуль, ибо здѣсь—мысль при дѣйствіи, совершаемомъ внѣ, о дѣйствіи, совершаемомъ внутри. [5, 5] Если кто произвелъ кропленіе съ мыслью воскурить эмуры завтра, то онъ не сдѣлалъ пиггуль, ибо здѣсь мысль при дѣйствіи, совершаемомъ внутри, о дѣйствіи, совершаемомъ внѣ; но если кто зарѣзалъ, принялъ или отнесъ съ мыслью вылить остатки крови или воскурить эмуры завтра, то онъ сдѣлалъ пиггуль, ибо здѣсь мысль при дѣйствіи, совершаемомъ внѣ, о дѣйствіи, совершаемомъ внѣ.

5. Святыни языческія (т. е. жертвы, посвященные язычникомъ еврейскому Храму) не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ [и зарѣзавшій ихъ внѣ не отвѣчаетъ—слова р. Меира (вар.: Симона), а по мнѣнію р. Иосе—отвѣчаетъ].

Вещи, не влекущія отвѣтственности въ качествѣ пиггуль, влекутъ ее въ качествѣ оставшагося и нечистаго; исключе-

ніе: кровь¹⁾. Р. Симонъ говоритъ: это касается веществъ, идущихъ въ пищу; что же касается дровъ, ливана, куреній и т. п., то они не подлежатъ законамъ о нечистомъ.

[5, 6] Святыни язычника не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, ими не пользуются, но онѣ не угрожаютъ менлою, онѣ не дѣлаютъ темуры [язычники не приносятъ возліяній, но жертвы ихъ требуютъ возліяній,—слова р. Симона]. Сказалъ р. Иосе: во всѣхъ этихъ случаяхъ—по моему—правильнѣе быть строже. Къ чему относится сказанное?—къ святынямъ жертвенника, что же касается святыни поддержанія храма, то р. Симонъ признаетъ, что онѣ угрожаютъ менлою. То, что не влечетъ отвѣтственности въ качествѣ пиггуль, влечетъ его въ качествѣ оставшагося или нечистаго. При одной и той же жертвѣ не можетъ быть отвѣтственности за пиггуль, оставшееся и нечистое, ибо отвѣтственность за пиггуль, оставшееся и нечистое настаетъ лишь послѣ кропленія²⁾.

Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ пиггуль — хомеръ сравнительно съ оставшимся и нечистымъ, а въ нѣкоторыхъ оставшееся и нечистое — хомеръ сравнительно съ пиггуль: при пиггуль принимается во вниманіе мысль, оно можетъ быть до кропленія, и если часть жертвы стала пиггуль, то стала вся; этого нельзя сказать объ оставшемся и нечистомъ. Оставшееся и нечистое хомеръ въ слѣдующемъ: есть вещи, не подлежащія законамъ о пиггуль, но подлежащія законамъ объ оставшемся и нечистомъ; при вкушеніи оставшагося можетъ наступить отвѣтственность и за оставшееся, и за нечистое, что непримѣнимо къ пиггуль.

[5, 8] Пиггуль и оставшееся въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ хомеръ сравнительно съ нечистымъ, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ нечистое хомеръ сравнительно съ пиггуль и оставшимся, а именно: для пиггуль и оставшагося достаточно одного знанія, а для нечистаго требуется два³⁾; за пиггуль и оставшееся требуется жертва установленная (постоянная),

¹⁾ Вещи, перечисленныя выше, какъ не влекуція истребленія, если онѣ съѣдены, будучи пиггуль, влекутъ, однако, истребленіе, если съѣдены по истеченіи срока, назначеннаго для жертвы или съѣдены нечистымъ. Только вкушеніе крови и въ этомъ случаѣ не влечетъ истребленія. Должно, однако, замѣтить, что это исключеніе имѣетъ значеніе лишь въ очень рѣдкихъ случаяхъ (именно: при неумышленномъ вкушеніи крови нечистой или нотаръ, когда полагается одна хаттатъ, а не двѣ), ибо кровь не влечетъ истребленія въ качествѣ пиггуль или нотаръ, но влечетъ его въ качествѣ крови: тотъ самый стихъ, на которомъ основано это исключеніе, гласитъ (Лев. 17, 10—11): „если кто... будетъ ѣсть какую-нибудь кровь, то обращу лицо Мое на душу того... и истреблю ее изъ народа ея, потому что душа тѣла въ крови, и Я назначилъ ее вамъ для жертвенника, чтобы очищать души ваши“. Изъ того, что кровь назначена „вамъ“ „чтобы очищать“, выводится, что вкушеніе ея святотатства (менлы) не составляетъ.

²⁾ Если жертва стала пиггуль, она уже не можетъ стать „нотаръ“ или „нечистымъ“. ибо кропленіе не произведено въ состояніи годности.

³⁾ Для того, чтобы подлежать истребленію за пиггуль, и оставшееся, достаточно знать, что вкушаемое мясо пиггуль или оставшееся; для того, чтобы при-

а за оскверненіе жертва—оле-ве-іоредъ; пиггуль и оставшееся никогда не выходить изъ состоянія запрещенности, а нечистое выходитъ изъ состоянія запрещенности¹⁾).

[5, 9] Нечистое хомеръ въ слѣдующемъ: оно бываетъ и въ скотѣ²⁾, бываетъ и послѣ кропленія, и если осквернилась часть члена, то онъ осквернился весь, что непримѣнимо къ пиггуль и оставшемуся³⁾).

[5, 10] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ нечистое хомеръ сравнительно съ „вышедшимъ“, а въ нѣкоторыхъ—„вышедшее“ хомеръ сравнительно съ нечистымъ: нечистое бываетъ въ святыняхъ великихъ, легіихъ и провинціальныхъ: это непримѣнимо къ вышедшему.

[5, 11] „Вышедшее“ хомеръ въ томъ, что оно не выходитъ изъ состоянія запрещенности, и что дощечка не дѣлаетъ его пріемлемымъ, что непримѣнимо къ нечистому.

[5, 12] О какомъ нечистомъ говорили⁴⁾?—о нечистомъ, который ѣлъ мясо чистое либо нечистое; если же чистый ѣлъ нечистое мясо, равнымъ образомъ, если кто ѣлъ отъ святынь до кропленія, или отъ всесоженія либо эмуровъ до или послѣ кропленія, то онъ подлежитъ сорока ударамъ. Общій выводъ: жертва полагается только за пиггуль, оставшееся и нечистое.

6. Во имя шести вещей жертва закалается: во имя жертвы, во имя жертвующаго, во имя Бога, во имя огня жертвенника, во имя благоуханія, во имя пріятнаго, а хаттатъ и ашамъ—во имя (содѣяннаго) грѣха. Сказалъ р. Іосе: и въ томъ случаѣ, если у кого въ сердцѣ не было одной изъ этихъ мыслей, она кашеръ, ибо таково условіе бетъ-дина, что мысль имѣетъ значеніе только у совершающаго службу.

[5, 13] Во имя шести вещей жертва закалается: во имя жертвы, во имя жертвующаго, во имя Бога, во имя огня, благоуханія, пріятнаго⁵⁾: а хаттатъ и ашамъ—во имя грѣха. Сказалъ р. Іосе: если въ сердцѣ приносящаго не было одной изъ этихъ мыслей, жертва кашеръ, ибо таково условіе бетъ-дина, что мысль принимается во вниманіе только у совершающаго службу. Всегда принимается во вниманіе мысль у закалаю-

нести жертву оле-ве-іоредъ требуется два знанія: до оскверненія и послѣ оскверненія (см. Шевуотъ 1, 2).

¹⁾ Пасха вкушается иногда несмотря на нечистоту (именно: при всеобщей нечистотѣ).

²⁾ Т. е. наказаніе полагается за вкушеніе нечистаго мяса, хотя бы вкушавшій былъ въ этой нечистотѣ неповиненъ.

³⁾ Послѣ кропленія жертва не можетъ стать пиггуль. Если осталась по истеченія установленнаго срока часть члена, то только эта часть и влечетъ наказаніе. Однако, мясо можетъ стать „оставшимся“ послѣ кропленія, и жертва можетъ стать пиггуль, если мысль касалась только части члена.

⁴⁾ Въ мишнѣ 13, 2, что онъ отвѣчаетъ.

⁵⁾ Это выводится изъ стиха Лев. 1, 9: „это всесоженіе, огонь (син. пер.: жертва), благоуханіе, пріятное, Господу“.

шаго: если закаляющій думаетъ во имя хаттатъ, а жертвователъ думаетъ во имя всесожженія, закаляющій во имя всесожженія, а жертвователъ во имя хаттатъ, то принимается во вниманіе мысль у закаляющаго.

ГЛАВА V.

1. Каковы мѣста жертвъ? Великія святыни закаляются на сѣверѣ; телець и козель Дня Очищенія закаляются на сѣверѣ и принятіе ихъ крови храмовымъ сосудомъ — на сѣверѣ; кровь ихъ требуетъ кропленія между шестами и на завѣсу, и на золотой жертвенникъ; одно кропленіе задерживаетъ¹⁾; остаткі крови онъ выливаетъ на западный іесодъ внѣшняго жертвенника, а если онъ этого не сдѣлалъ, то не обезцѣнилъ (службы).

[6, 1] Что разумѣется подѣ „сѣверомъ“ жертвенника, годнымъ для закланія великихъ святынь? Полоса къ сѣверу отъ жертвенника вплоть до сѣверной стѣны азары въ ширину всего жертвенника, т. е. тридцати двухъ локтей,—слова р. Меира (р. Іосе сына р. Іуды); р. Элїазеръ сынъ р. Симона прибавляетъ еще полосу отъ линіи между уламомъ и жертвенникомъ (т. е. сѣвернымъ краемъ его) до линіи ножехранилища, всего двадцать два локтя; а Рабби прибавляетъ мѣсто, предоставленное ногамъ священниковъ одиннадцать локтей въ ширину и сто восемьдесятъ семь въ длину, и мѣсто, предоставленное ногамъ израильтянъ, одиннадцать локтей въ ширину и сто восемьдесятъ семь въ длину, т. е. все пространство между сѣверной стѣной и восточной стѣной азары. Подобно тому, какъ закланіе производится на сѣверѣ, такъ и принятіе крови производится на сѣверѣ.

[6, 2] Если онъ стоялъ на „югѣ“²⁾ и, протянувъ руку свою въ „сѣверъ“, зарѣзалъ, то его закланіе кашеръ, но если онъ (такимъ образомъ) принялъ кровь, то его дѣйствіе пасулъ. Если онъ, находясь головой и большей частью своего туловища на „сѣверѣ“, зарѣзалъ, то считается, какъ если бы онъ тамъ находился весь: если зарѣзанное животное въ судорогахъ вышло въ „югъ“, а онъ вернулъ жертву въ „сѣверъ“, то она кашеръ.

2. Тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые закаляются на сѣверѣ, принятіе ихъ крови храмовымъ сосудомъ—на сѣверѣ; кровь ихъ требуетъ кропленія на завѣсу и на золотой жертвенникъ, одно кропленіе обезцѣниваетъ; остаткі крови онъ выливаетъ на западный іесодъ внѣшняго жертвенника,

¹⁾ Т. е. пропускъ одного кропленія обезцѣниваетъ всю дальнѣйшую службу. дѣлаетъ ее пасулъ.

²⁾ „Югомъ“ здѣсь будетъ пространство къ югу отъ „сѣвера“, т. е. отъ линіи сѣвернаго края жертвенника.

ис если онъ этого не сдѣлать, то не обезцѣнитъ. Тѣ и другіе сожигаются на мѣстѣ пенла.

3. Хаттатъ общественная и частная [каковы общественныя хаттатъ? — козлы новомѣсячій и праздниковъ] закалается на сѣверѣ; принятіе ихъ крови храмовымъ сосудомъ — на сѣверѣ, и кровь ихъ требуетъ четырехъ кроплений на четырехъ рогахъ [какъ онъ поступаетъ? — онъ всходитъ по кевешу и обращается къ совеву, подходитъ къ рогу юго-восточному, затѣмъ къ сѣверо-восточному, сѣверо-западному и юго-западному]; остатки крови онъ выливаетъ на южный іесодъ. Онѣ вкушаются въ предѣлахъ келаймъ мужчинами священнической семьи, во всякомъ видѣ приготовленные, цѣлый день и ночью до полуночи (ср. Берах. 1, 1).

[6, 7] Послѣ того, какъ зарѣзаны тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые, онъ кропитъ ихъ кровью, а затѣмъ онъ входитъ и становится между золотымъ жертвенникомъ и семисвѣщникомъ такъ, чтобы жертвенникъ находился внутри отъ него ¹⁾; онъ погружаетъ (палецъ) и кропитъ семь разъ въ направленіи помѣщенія Святаго-Святыхъ (т. е. на жертвенникъ); за каждымъ кропленіемъ слѣдуетъ погруженіе (пальца въ кровь); (затѣмъ окропляются четырьмя кропленіями углы жертвенника); если онъ окропилъ рогъ съ боковъ (т. е. попалъ не на грань, а на бока рога), то кашеръ, а если не попалъ на рогъ, то пасуль.

[6, 8] Если онъ измѣнилъ порядокъ роговъ, то пасуль; если онъ пропустилъ изъ кроплений хотя бы одно, пасуль; остатки крови онъ выливаетъ къ западному іесоду вѣшняго жертвенника, а кровь, оставшуюся отъ окропленія вѣшняго жертвенника, онъ выливаетъ на южный іесодъ; р. Симонъ говоритъ: то и другое онъ выливаетъ на западный іесодъ.

[6, 9] Та и другая кровь смѣшивалась въ канавѣ и выходила на рѣку Кедронъ и продавалась садовникамъ на удобреніе [и угрожала меилой, — слова р. Меира, р. Симонъ и мудрецы говорятъ: не угрожаетъ меилой кровь].

[6, 10] Каковъ порядокъ кропленія кровью общественной и частной хаттатъ? Онъ всходилъ по кевешу и обращался къ совеву и, придя къ юго-восточному рогу, погружалъ самый проворный (т. е. указательный) палецъ правой руки, прикладывалъ сосѣдніе пальцы съ той и другой стороны и кропилъ по грани рога все ниже и ниже, пока кровь съ пальца не стекала; если онъ окропилъ рогъ съ боковъ, то кашеръ, а если не попалъ на рогъ, то пасуль; если онъ измѣнилъ порядокъ роговъ, то пасуль; остатки крови онъ выливаетъ, спускаясь къ южному іесоду: р. Иосе сынъ р. Иуды и р. Эмізеръ сынъ р. Симона говорятъ: онъ стоялъ на своемъ мѣстѣ и лилъ къ южному іесоду.

[6, 11] Іесодъ окружалъ жертвенникъ съ сѣверной и западной сто-

¹⁾ Т. е. онъ становится не въ пространствѣ между ними, а противъ этого пространства, не доходя до него.

роны полностью, имѣя локоть въ вышину и локоть вглубь къ жертвеннику, а съ южной и восточной стороны недоставало по одному локтю, такъ что у рога юго-восточнаго не было іесода. Черта изъ сикры проходила по серединѣ жертвенника, пять локтей было выше черты и пять локтей ниже черты: кропленія, производимыя внизу, кашеръ, если произведены ниже черты изъ сикры, а кропленія, производимыя наверху, кашеръ, если произведены выше черты изъ сикры,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ¹⁾: къ чему относится сказанное?—ко всесожженію изъ птицъ; что же касается хататъ изъ скота, то кропленіе производилось только на самый рогъ. Іесодъ имѣлъ два отверстія на подобіе двухъ тонкихъ ноздрей, и по нимъ кровь спускалась и смѣшивалась въ канавѣ, а затѣмъ выходила въ рѣку Кедронъ и продавалась на удобреніе; она угрожала меншой.

4. Всесожженіе—великая святыня: она закаляется на сѣверѣ, принятіе крови ея храмовымъ сосудомъ—на сѣверѣ, кровь ея требуетъ двухъ кропленій, представляющихъ четыре²⁾; она требуетъ сниманія кожи, разсѣченія на части и всецѣло предается жертвенному огню.

5. Общественныя шеламимъ и ашамоть [каковы ашамоть?—ашамъ за похищеніе, ашамъ за меилу, ашамъ за обрученную рабу³⁾], ашамъ назорея, ашамъ прокаженнаго и ашамъ талуй] закаляются на сѣверѣ; принятіе ихъ крови храмовымъ сосудомъ—на сѣверѣ; ихъ кровь требуетъ двухъ кропленій, представляющихъ четыре; онѣ вкушаются въ предѣлахъ келамимъ мужчинами священнической семьи, всякимъ образомъ приготовленныя, цѣлый день и ночью до полуночи.

[6, 12] Каковъ порядокъ кропленія у всесожженія, темуры всесожженія, общественныхъ шеламимъ, ашамоть, тоды (жертвы благодаренія), овна назорея, шеламимъ, равно какъ шеламимъ, приносящихся ради пасхи, одиннадцатаго въ десятииѣ отъ скота⁴⁾ и пасхи, срокъ которой прошелъ? Онъ идетъ къ рогу сѣверо-восточному и окропляетъ (сразу) съ востока и съ сѣвера, затѣмъ приходитъ къ рогу юго-западному и окропляетъ (сразу) съ запада и съ юга; р. Неемія и р. Элизеръ сынъ Яковлевъ говорятъ: онъ идетъ къ рогу сѣверо-восточному и кро-

¹⁾ Гаонъ Виленскій читаетъ: „слова Рабби, а р. Элазаръ сынъ р. Симона говорить“.

²⁾ Т. е. окропляются два противолежащихъ угла, такъ что всѣ стороны жертвенника окроплены, и имѣется какъ бы четыре кропленія.

³⁾ См. Лев. 19, 20—22: „Если кто преспитъ съ женщиною, а она раба, обрученная мужу, но еще не выкупленная, или свобода еще не дана ей, то должно наказать ихъ, но не смертию, потому что она не свободная: пусть приведетъ онъ Господу... жертву повинности“.

⁴⁾ См. Вехоротъ 9, 8.

ипить съ востока и съ сѣвера, затѣмъ идетъ къ рогу юго-западному и кропитъ съ запада и съ юга.

[6, 13] Р. Симонъ изъ Мицпы (Массифы) училъ иначе относительно тамиды (см. Там. 4, 1): „онъ приходитъ къ рогу сѣверо-восточному и кропитъ (сразу) съ востока и съ сѣвера, затѣмъ идетъ къ рогу юго-западному и кропитъ сначала на западъ, а затѣмъ на югъ; если онъ окропилъ рогъ съ боковъ, то кашеръ, а если не попалъ на рогъ, то пасуль“.

[6, 14] Если онъ измѣнилъ порядокъ кропленій на рога или пропустилъ какое-либо изъ кропленій, или кропилъ только разъ, его дѣйствія кашеръ. Остатки крови онъ выливать на низъ¹⁾.

6. Тогда и овенъ назорей—святѣны легкія: ихъ закланіе на всякомъ мѣстѣ въ азарѣ, ихъ кровь требуетъ двухъ кропленій представляющихъ четыре; онѣ вкушаются во всемъ городѣ, всякимъ человѣкомъ, всякимъ образомъ приготовленныхъ, день и ночью до полуночи. То же относится къ снятому съ нихъ, только снятое вкушается священниками, ихъ женами, дѣтьми и рабами.

7. Шеламимъ—святѣны легкія: ихъ закланіе на всякомъ мѣстѣ въ азарѣ, ихъ кровь требуетъ двухъ кропленій, представляющихъ четыре, онѣ вкушаются во всемъ городѣ, всякимъ человѣкомъ, всякимъ образомъ приготовленныхъ, два дня и одну ночь. То же относится къ снятому съ нихъ, только снятое вкушается священниками, ихъ женами, дѣтьми и рабами.

8. Первородокъ, десятина и пасха—святѣны легкія: ихъ закланіе—на всякомъ мѣстѣ въ азарѣ, ихъ кровь требуетъ одного кропленія, но непременно по направленію къ іесоду. Есть разниа въ отношеніи ихъ вкушенія: первородокъ вкушается священниками, а десятина всякимъ человѣкомъ; то и другое вкушается во всемъ городѣ, всякимъ человѣкомъ²⁾, всякимъ образомъ приготовленныхъ, два дня и одну ночь; пасха вкушается только ночью, только до полуночи, только спричисленными и только въ жареномъ видѣ.

[6, 15] У первородка, десятины и пасхи кровь выливается однимъ пріемомъ по направленію къ іесоду; если она вылита не въ направленіи іесода, то пасуль.

[6, 16] Гдѣ мѣсто вкушенія перечисленныхъ жертвъ?—хаттатъ, ашамъ, общественныя шеламимъ, хаттатъ изъ птицъ, ашамъ талуъ, логъ елея отъ прокаженного, два хлѣба, хлѣбъ предложенія, остатки минхъ и смеръ—все это святѣны великія: онѣ вкушаются въ предѣлахъ келаймъ.

¹⁾ Хотя обязательно было выливаніе на іесодъ только крови хаттатъ.

²⁾ Эти слова, очевидно, ошибка (lapsus linguae).

шесмя и мысль дѣлаетъ ихъ негодными въ качествѣ пиггулъ лишь съ восхода столпа зари¹⁾; какъ священники безъ порока, такъ и съ порокомъ допускаются къ дѣлежу.

[6, 17] Первородокъ, снятое съ толы и овенъ назорея вкушаются мужчинами, женщинами, рабами и рабынями. Вотъ правило: кто ѣсть возношеніе, тотъ ѣсть и эти святыни, а кто не ѣсть возношенія—не ѣсть и этихъ святынь.

[6, 18] Шеламимъ, десятина и одиннадцатое въ десятинѣ вкушаются два дня и одну ночь, считая день, слѣдующую за нимъ ночь и слѣдующій день; лишь только смерклось, онѣ подлежатъ законамъ объ оставшемся, и мысль (объ этомъ времени) дѣлаетъ ихъ пиггулъ; онѣ сожигаются только днемъ. Вездѣ день слѣдуетъ за ночью, а въ законахъ о вкушеніи святынь ночь слѣдуетъ за днемъ.

ГЛАВА VI.

1. Святыни великія, зарѣзанныя на вершинѣ жертвенника, по р. Іосе, какъ бы зарѣзаны на сѣверѣ; р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: сѣверная половина жертвенника считается „сѣверомъ“, а южная половина жертвенника „югомъ“.

У минхъ горсть снималась на всякомъ мѣстѣ въ азарѣ; онѣ вкушаются въ предѣлахъ келаймъ мужчинами священной семьи, всякимъ образомъ приготовленные, день и ночью до полуночи.

[7, 1] Р. Іосе говоритъ: жертвенникъ весь называется „сѣверомъ“, ибо сказано (Лев. 1, 11): „и заколетъ ее предъ Господомъ на боку жертвенника въ сѣверу (син. пер.: на сѣверной сторонѣ жертвенника)“ Р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: сѣверная половина жертвенника считается „сѣверомъ“, а южная половина—„югомъ“. Такъ говорилъ р. Іосе сынъ р. Іуды: двѣ калитки были въ ножехранпищѣ; онѣ выходили на западъ на высотѣ восьми локтей отъ земли, дабы азара была годна для вкушенія великихъ святынь и для закланія святынь легкихъ даже позади помѣщенія завѣсы, какъ сказано (Лев. 3, 2): „и заколетъ ее у дверей скинии собранія“²⁾.

[7, 2] У минхъ горсть снималась на всякомъ мѣстѣ въ азарѣ, даже на вершинѣ жертвенника.

2. Хаттатъ отъ птицъ совершалась на юго-западномъ углу жертвенника, совершеніе ея было кашеръ на всякомъ мѣстѣ, но здѣсь было ея мѣсто.

¹⁾ Отвѣчаетъ лишь тотъ, кто ѣлъ ихъ мясо послѣ восхода зари слѣдующаго дня, хотя вкушеніе ихъ дозволено лишь до полуночи. Также мысль лишь тогда дѣлаетъ эти жертвы пиггулъ, если она касалась времени, послѣ зари.

²⁾ См. Бавли Зевахимъ 55аб.

Три службы совершались на этомъ углу внизу и три—наверху: внизу—хаттатъ изъ птицъ, поднесеніе (минхъ) и выливаніе остатковъ крови; наверху—возліяніе воды и вина и всесоженіе изъ птицъ, если таковыхъ было много для „востока“.

[7, 3] Какъ хаттатъ изъ птицъ, такъ и всесоженія изъ птицъ приносятся изъ хуллинъ, днемъ и правою рукою.

3. Всѣ, восходящіе на жертвенникъ, всходятъ съ правой стороны, дѣлаютъ кругъ и сходятъ съ лѣвой стороны, кромѣ восходящаго для этихъ трехъ службъ¹⁾: этотъ восходитъ и сходитъ той же дорогой вспять.

[7, 7] Всѣ, восходящіе на жертвенникъ, всходятъ съ восточной стороны и сходятъ съ западной, поднимаются съ правой стороны и сходятъ съ лѣвой, кромѣ поднимающагося для возліянія воды и вина и совершенія всесоженія изъ птицъ: этотъ поднимается на западной сторонѣ и сходитъ на западной сторонѣ, поднимается съ правой стороны и сходитъ съ правой стороны.

4. Какъ совершается хаттатъ изъ птицъ? Онъ ущемляетъ ей голову (совершаетъ *мелику*) противъ затылка, но не отдѣляетъ (головы отъ туловища) и окропляетъ ея кровью стѣну жертвенника, а остальную кровь онъ выжималъ на іесодь. Жертвеннику полагается только ея кровь, вся же она принадлежитъ священникамъ.

[7, 4] Какъ совершается *мелика* хаттатъ изъ птицъ? Онъ помѣщаетъ оба крыла ея между своими двумя пальцами и обѣ ноги ея между своими двумя пальцами и вытягиваетъ шею ея на своихъ пальцахъ и щемитъ ногтями противъ затылка, но не отдѣляетъ (головы) и окропляетъ ея кровью стѣны жертвенника. Подобно тому, какъ при шехитѣ требуется разрѣзаніе одного (симана) или большей части его, такъ при *меликѣ* требуется разрѣзаніе одного или большей части его.

[7, 5] Р. Эліэзеръ сынъ р. Симона говоритъ: если при *меликѣ*, совершенной по правиламъ, голова хаттатъ изъ птицъ была отдѣлена, она кашеръ; если *мелика* произведена въ азарѣ на какомъ бы то ни было мѣстѣ, она кашеръ; если кровь ея выжата на жертвенникъ на какомъ бы то ни было мѣстѣ, то кашеръ; если онъ кропилъ, но не выжалъ, то кашеръ въ томъ случаѣ, когда онъ вылилъ кровь души отъ нея нанизъ въ направленіи іесода. Если она кашеръ, то вкушается священниками, а если нѣтъ, то бросается на пепель. [7, 6] Р. Измаиль сынъ р. Іоанна бенъ Бороки говоритъ: къ западу отъ жевеша былъ ящикъ, который назывался „*ревува*“, и туда бросали хаттатъ изъ птицъ, если стала негодной, дабы она испортилась и была предана огню. (См. Тос. Темура 4, 16).

¹⁾ Возліянія воды (въ праздникъ Кушей), возліянія вина и всесоженія изъ птицъ.

5. Какъ совершается всесожженіе изъ птицъ? Онъ восходитъ по кевешу, обращается къ совеву, приходитъ къ юго-восточному углу, щемитъ голову ея противъ затылка, отдѣляетъ и выжимаетъ ея кровь на стѣну жертвенника; затѣмъ беретъ голову, прижимаетъ мѣсто отщепленія къ жертвеннику, обтираетъ солью и бросаетъ на огонь жертвенника; затѣмъ обращается къ туловищу, отнимаетъ зобъ и перья и выходящія съ ними внутренности и бросаетъ все на мѣсто пепла; затѣмъ онъ разрываетъ туловище, но не отдѣляетъ, [а если отдѣлилъ—кашеръ], обтираетъ солью и бросаетъ на огонь жертвенника.

6. Если онъ не оторвалъ зоба или перьевъ, или внутренностей, выходящихъ съ ними, или не обтеръ солью,—если вообще переиначилъ какое-нибудь дѣйствіе послѣ того, какъ выжалъ ея кровь, она кашеръ. Если онъ отдѣлилъ голову у хаттатъ, или не отдѣлилъ ея у всесожженія, то жертва пасулъ; если онъ выжалъ кровь головы, но не выжалъ крови туловища, жертва пасулъ; если выжалъ кровь туловища, но не выжалъ крови головы, жертва кашеръ.

[7, 8] Мелика у всесожженія изъ птицъ совершается такъ же, какъ у хаттатъ изъ птицъ, только у всесожженія голова отдѣляется, и кровь ея выжимается на стѣну жертвенника; если онъ выжалъ изъ головы, то пасулъ, а если выжалъ изъ туловища, то кашеръ.

[7, 9] Если онъ выжалъ на кевешъ или на іесодъ, то пасулъ; если онъ совершилъ ее на локоть выше того мѣста, гдѣ онъ стоитъ, то кашеръ, и если на локоть ниже мѣста, гдѣ онъ стоитъ, она кашеръ; р. Симонъ и р. Іоаннъ сынъ Бороки говорятъ: она совершалась на вершинѣ жертвенника.

[7, 10] Абба Іосе сынъ Досаи говоритъ: желудки онъ бросалъ на пепель, затѣмъ обращался къ туловищу, и разрывалъ рукою, но не ножомъ; разорвалъ-ли онъ рукою или ножомъ, разорвалъ-ли онъ и отдѣлилъ, или совсѣмъ не разорвалъ, посолилъ, но не обтеръ (солью), или обтеръ, но не посолилъ, жертва кашеръ. Вотъ правило: всѣ измѣненія при ея совершеніи, произведенныя до выжиманія крови,—дѣлаютъ пасулъ, а послѣ выжиманія крови,—не дѣлаютъ пасулъ.

7. Если у хаттатъ изъ птицъ мелика произведена не во имя ея, либо кровь ея выжата не во имя ея, или во имя ея и не во имя ея, или не во имя ея и во имя ея,—она пасулъ; если же это всесожженіе изъ птицъ, оно кашеръ, только не засчитывается жертвователю. Какъ у хаттатъ изъ птицъ, такъ и у всесожженія изъ птицъ, если мелика либо выжиманіе крови произведено съ мыслью съѣсть то, что идетъ

въ пищу, или воскурить то, что идетъ на воскуреніе, въ незаконномъ мѣстѣ, то онѣ пасуль и не влекутъ истребленія; если же мысль была о незаконномъ времени, то онѣ пиггуль и влекутъ истребленіе; все это лишь въ томъ случаѣ, если разрѣшитель принесенъ по закону.

Какъ понимать: „разрѣшитель принесенъ по закону“? Нѣкто совершилъ мелику безъ мыслей, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ времени; или мелику совершилъ съ мыслью о незаконномъ времени, а кровь выжалъ безъ мыслей; или мелику совершилъ и кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ: здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону.

Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“? Нѣкто совершилъ мелику съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ времени; или мелику совершилъ съ мыслью о незаконномъ времени, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или совершилъ мелику и выжалъ кровь съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или—у хаттатъ изъ птицъ—мелику совершилъ не во имя ея, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ времени, или мелику совершилъ съ мыслью о незаконномъ времени, а кровь выжалъ не во имя ея, или совершилъ мелику и выжалъ кровь не во имя ея: здѣсь разрѣшитель не принесенъ по закону.

Если мысль была о томъ, чтобы съѣсть оливку внѣ и оливку завтра, оливку завтра и оливку внѣ, поль-оливки внѣ и поль-оливки завтра, или поль-оливки завтра и поль-оливки внѣ,—жертва пасуль и не влечетъ истребленія. [Сказалъ р. Иуда: вотъ правило: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; мудрецы же говорятъ: и въ томъ и въ другомъ случаѣ жертва пасуль и не влечетъ истребленія]. Если мысль была, чтобы съѣсть поль-оливки и воскурить поль-оливки, то жертва кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ.

[7, 11] Если у хаттатъ изъ птицъ произведена мелика съ мыслью кропить ея кровью внѣ или частью ея крови внѣ, или была мысль съѣсть ея мясо внѣ, или оливку отъ ея мяса внѣ,—она пасуль и не влечетъ истребленія. [7, 12] Если у всеожженія изъ птицъ мелика произведена съ мыслью кропить ея кровью внѣ или частью ея крови внѣ, съѣсть ея

мясо внѣ или оливку отъ ея мяса внѣ, — оно пасуль и не влечетъ истребленія: а если мысль была о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе.

Вотъ правило: если мелика и кропленіе у хаттатъ изъ птицъ или мелика и выжиманіе крови у всесожженія изъ птицъ произведены съ мыслью съѣсть идущее въ пищу либо воскурить идущее на воскуреніе въ незаконномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; если мысль была о незаконномъ времени, — жертва пиггуль и влечетъ истребленіе; все это, если разрѣшитель принесенъ по закону. [7, 13] Какъ понимать: „разрѣшитель принесенъ по закону“? Нѣкто произвелъ мелику безъ мыслей, а выжалъ кровь съ мыслью о незаконномъ времени, или произвелъ мелику и выжалъ кровь съ мыслью о незаконномъ времени: здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону. [7, 14] Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“? Нѣкто совершилъ мелику съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ времени, или произвелъ мелику съ мыслью о незаконномъ времени, а кровь выжалъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, или произвелъ мелику и выжалъ кровь съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ: предшествовала ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, — жертва пасуль и не влечетъ истребленія [р. Іуда говоритъ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, — жертва пиггуль и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, — жертва пасуль и не влечетъ истребленія]. Какъ понимать: „мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ“? — мелика произведена съ мыслью о незаконномъ времени, а кровь выжата съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; какъ понимать: „мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени“? — мелика произведена съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а кровь выжата съ мыслью о незаконномъ времени.

[7, 15] Если у хаттатъ изъ птицъ мелика произведена не во имя ея, а кропленіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени, она пасуль и не влечетъ истребленія, потому что разрѣшитель не принесенъ по закону.

Вотъ правило: все что бываетъ пиггуль у хаттатъ изъ скота, считается таковымъ и у хаттатъ изъ птицъ, и все, что бываетъ пиггуль у всесожженія отъ скота, считается таковымъ и у всесожженія изъ птицъ.

ГЛАВА VII.

1. Хаттатъ изъ птицъ, если совершенна внизу по чину хаттатъ и во имя хаттатъ, — кашеръ; по чину хаттатъ, но во имя всесожженія, или по чину всесожженія во имя хаттатъ, или по чину всесожженія во имя всесожженія, — пасуль: если она совершенна наверху по какому бы то ни было чину, она пасуль.

2. Всесожженіе изъ птицъ, если совершено наверху, по

чину всесожженія во имя всесожженія,—кашеръ; по чину всесожженія во имя хаттатъ,—кашеръ, но не засчитывается жертвователю; по чину хаттатъ во имя всесожженія, или по чину хаттатъ во имя хаттатъ,—пасуль; если она совершена внизу по какому бы то ни было чину, она пасуль.

3. Однако, ни одна изъ нихъ (жертвенныхъ птицъ) не оскверняетъ въ глоткѣ¹⁾; всѣ онѣ угрожаютъ меилой кромѣ хаттатъ изъ птицъ, совершенной внизу по чину хаттатъ во имя хаттатъ²⁾).

4. Всесожженіе изъ птицъ, совершенное внизу по чину хаттатъ во имя хаттатъ, по словамъ р. Эліэзера, угрожаетъ меилой, а по словамъ р. Исуса, не угрожаетъ. Сказалъ р. Эліэзеръ: если при измѣненіи имени угрожаетъ меилой хаттатъ, которая подъ собственнымъ именемъ меилой не угрожаетъ, какъ же не угрожаетъ меилой при измѣненіи имени всесожженіе, которое угрожаетъ ею подъ собственнымъ именемъ? Ему отвѣтилъ р. Исусъ: между хаттатъ, имя которой измѣнено на всесожженіе, и всесожженіемъ, имя котораго измѣнено на хаттатъ, нѣтъ полной аналогіи: въ первомъ случаѣ имя измѣнено на угрожающее меилой, а во второмъ имя измѣнено на не угрожающее меилой. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: великія святыни, закланіе которыхъ произведено на югѣ во имя святынь легкихъ, свидѣлствуютъ, что имя можетъ быть измѣнено на не угрожающее меилой, а жертва все-таки меилой угрожаетъ; поэтому не удивляйся, если всесожженіе, хотя имя его измѣнено на не угрожающее меилой, однако, меилой угрожаетъ. Ему сказалъ р. Исусъ: между великими святынями, зарѣзанными на югѣ во имя святынь легкихъ, и

¹⁾ Трупъ павшей или не по закону убитой птицы—невела—оскверняетъ человека, если попала къ нему въ глотку; только благодаря шехитѣ трупъ птицы не считается невелой. Исключеніе представляютъ жертвенныя птицы, у которыхъ мелика замѣняетъ шехиту, и даже если мелика совершена не вполне по закону, такъ что жертва пасуль, она все-таки не считается невелой или, другими словами, не оскверняетъ въ глоткѣ.

²⁾ Хаттатъ, правильно совершенная, поступаетъ цѣликомъ въ пищу священникамъ: только „кровь“ ея принадлежитъ жертвеннику“; поэтому съ нею мейла невозможна. Если же она совершена не такъ, какъ слѣдуетъ, то въ пищу не поступаетъ и остается святыней, такъ что вкушеніе ея есть мейла. Выраженіе „что нибудь угрожаетъ меилой“ равносильно тому, что данная вещь остается святыней, некедешъ,

всесоженіемъ нѣтъ полной аналогіи: тамъ имя измѣнено на предметъ, отчасти запрещенный, отчасти дозволенный, а здѣсь имя измѣнено на предметъ, всецѣло дозволенный.

[7, 16] Всесоженіе изъ птицъ, совершенное выпзу по чину хаттатъ во имя хаттатъ, по словамъ р. Эліэзера, угрожаетъ меилой, а по словамъ р. Иусуса, таковой не угрожаетъ. Сказалъ р. Эліэзеръ: если хаттатъ, которая подъ собственнымъ именемъ меилой не угрожаетъ, угрожаетъ ею при измѣненіи имени, тѣмъ болѣе должно угрожать меилой при измѣненіи имени всесоженіе, которое и подъ собственнымъ именемъ меилой угрожаетъ. [7, 17] Ему отвѣтилъ р. Иусусъ: между хаттатъ, имя которой измѣнено на всесоженіе, и всесоженіемъ, имя котораго измѣнено на хаттатъ, нѣтъ полной аналогіи: въ первомъ случаѣ имя измѣнено на угрожающее меилой, а во второмъ оно измѣнено на меилой не угрожающее. [7, 18] Ему сказалъ р. Эліэзеръ: великія святыни, зарѣзанныя на сѣверѣ¹⁾ во имя шеламимъ, свидѣтельствоуютъ, что имя можетъ быть измѣнено на не угрожающее меилой, а жертва все-таки меилой угрожаетъ; поэтому не удивляйся, что здѣсь имя измѣнено на неугрожающее меилой, а жертва все-таки меилой угрожаетъ. [7, 19] Ему отвѣтилъ р. Иусусъ: между великими святынями, зарѣзанными на сѣверѣ²⁾ во имя шеламимъ, и всесоженіемъ нѣтъ полной аналогіи: тамъ, хотя измѣнено имя, однако, не измѣнено мѣсто, а здѣсь измѣнено и имя, и мѣсто. [7, 20] Ему сказалъ р. Эліэзеръ: всесоженіе отъ скота, зарѣзанное на югѣ во имя ашамъ³⁾, свидѣтельствуетъ, что меилой угрожаетъ и жертва, у которой измѣнено и имя и мѣсто, поэтому не удивляйся, что всесоженіе угрожаетъ меилой, хотя у него измѣнено какъ имя, такъ и мѣсто. Ему отвѣтилъ р. Иусусъ: между всесоженіемъ изъ скота, зарѣзаннымъ на югѣ во имя ашамъ⁴⁾, и всесоженіемъ изъ птицъ, совершеннымъ по чину хаттатъ во имя хаттатъ, нѣтъ полной аналогіи: въ первомъ случаѣ, хотя измѣнено и имя, и мѣсто, однако, не измѣненъ чинъ⁵⁾, и имя измѣнено на вещь, часть которой угрожаетъ меилой⁶⁾, между тѣмъ какъ во второмъ случаѣ измѣнены и имя, и мѣсто и чинъ, и измѣненіе произошло на вещь, и часть которой не угрожаетъ меилой.

5. Жертвы, у которыхъ мелика произведена лѣвой рукой

¹⁾ Гаонъ Виленскій предлагаетъ читать: „жертва-ашамъ зарѣзанная на сѣверѣ“. Другіе комментаторы читаютъ: „всесоженіе изъ скота, зарѣзанное на сѣверѣ во имя шеламимъ“.

²⁾ Здѣсь также гаонъ Виленскій читаетъ: „между жертвой-ашамъ, зарѣзанной на сѣверѣ“, а комментаторы: „между всесоженіемъ изъ скота, зарѣзаннымъ на сѣверѣ во имя шеламимъ“.

³⁾ Гаонъ Виленскій читаетъ: „ашамъ, зарѣзанная на югѣ во имя шеламимъ“.

⁴⁾ Гаонъ Виленскій: „между жертвой-ашамъ, имя которой измѣнено“.

⁵⁾ Ибо всесоженіе, какъ и шеламимъ, требуетъ „двухъ крошеній представляющихъ четыре“.

⁶⁾ Разумѣются эмурь отъ шеламимъ.

либо ночью, а также хулинъ, зарѣзанныя внутри (святынища), и святыни, зарѣзанныя внѣ, не оскверняютъ въ глоткѣ; жертвы, у которыхъ мелика произведена ножомъ; хулинъ, у которыхъ мелика произведена внутри; святыни, у которыхъ мелика произведена внѣ; горлицы, не достигшія своего времени; молодые голуби, перешедшіе свое время, равнымъ образомъ птицы, у которыхъ отсохло крыло, ослѣплъ глазъ или обрублена нога,—оскверняютъ въ глоткѣ.

Вотъ правило: что стало пасуль въ святости (т. е. будучи уже святыней), не оскверняетъ въ глоткѣ, а что стало пасуль не въ святости, оскверняетъ въ глоткѣ. Если мелика произведена священникомъ неправопоспособнымъ, то мелика пасуль, но жертва не оскверняетъ въ глоткѣ.

[7, 23] Если мелику совершилъ не священникъ или неправопоспособный, то жертва оскверняетъ въ глоткѣ; пиггуль и оставшееся не оскверняетъ въ глоткѣ. Вотъ правило: что стало пасуль въ святости, не оскверняетъ въ глоткѣ, а что стало пасуль не въ святости, оскверняетъ въ глоткѣ.

6. Птица послѣ мелики оказалась терефа: по словамъ р. Меира, она не оскверняетъ въ глоткѣ, а по словамъ р. Иуды,—оскверняетъ въ глоткѣ. Сказалъ р. Меиръ: если у скота, отъ котораго невели оскверняетъ касаніемъ и въ ношѣ, шехита очищаетъ терефу отъ нечистоты ¹⁾, тѣмъ болѣе шехита должна очищать отъ нечистоты терефу у птицъ, у которыхъ невели не оскверняетъ при касаніи и несеніи. Что мы находимъ о шехитѣ?—что она дѣлаетъ птицу годной (кашеръ) въ пищу и очищаетъ терефу отъ нечистоты; слѣдовательно, и мелика, которая дѣлаетъ ее годной въ пищу, въ состояніи очистить терефу отъ нечистоты. Р. Иосе говоритъ: достаточно ей быть, какъ невели отъ скота: ее очищаетъ шехита, но не мелика ²⁾.

[7, 21] Хаттатъ изъ птицъ, принесенная по поводу сомнѣнія, оскверняетъ въ виду сомнѣнія и оскверняетъ въ глоткѣ. [7, 22] Птица, служившая для соитус, мукце, неевадъ, „плата“, „цѣна“ ³⁾, тумтумъ и ан-

¹⁾ Терефа—животное съ недостаткомъ, влекущимъ смерть (см. Хулинъ 3, 1). Если бы оно умерло естественной смертью, оно было бы невели о, и оскверняло бы, какъ невели; но если оно зарѣзано, то шехита „очищаетъ его отъ нечистоты“, такъ что оно не оскверняетъ, какъ невели.

²⁾ Иосе примѣняетъ принципъ даіо.

³⁾ О значеніи этихъ терминовъ см. Темура 6, 1—3.

дрогинъ оскверняютъ въ глотѣхъ; р. Эліэзеръ говоритъ: тумтумъ и андрогинъ не оскверняютъ въ глотѣхъ, ибо лишь тамъ, гдѣ сказано „мужескаго пола“, исключаются тумтумъ и андрогинъ¹⁾).

ГЛАВА VIII.

1. Если какая-либо изъ жертвъ смѣшалась съ хаттатъ, оставляемой на смерть²⁾), или съ воломъ, подлежащимъ побиенію камнями, даже если одно животное смѣшалось въ мѣриадѣ другихъ, то всѣ должны быть оставлены на смерть; если она смѣшалась съ воломъ, съ которымъ совершенъ грѣхъ, или который убилъ челоуѣка при одномъ свидѣтелѣ или при владѣльцѣ, или смѣшалась съ животнымъ, служившимъ для скотоложства, съ мукце, съ неевадъ³⁾), съ „платой“, съ „цѣной“, съ килаимъ, съ терефой, или съ животнымъ, извлеченнымъ путемъ чревосѣченія, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, затѣмъ продаютъ и приводятъ новую жертву того же рода, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ проданныхъ животныхъ. Если она смѣшалась съ животнымъ-хуллинъ, не имѣющимъ порока, то хуллинъ должно быть продано нуждающимся въ томъ родѣ (жертвъ⁴⁾).

2. Святыни смѣшались со святынями: если онѣ одного рода, должно принести одну во имя кого-нибудь и другую во имя кого-нибудь⁵⁾); если смѣшались между собой свя-

¹⁾ Въ законахъ касательно птицъ не упоминается, что онѣ должны быть непременно мужескаго пола, слѣдовательно, тумтумъ и андрогинъ могутъ быть приносимы въ качествѣ жертвъ, и „меліка очищается ихъ отъ нечистоты“.

²⁾ Подлежать естественной смерти, а не принесенію, слѣдующія хаттаотъ: плодъ жертвы-хаттатъ, текура жертвы-хаттатъ, хаттатъ, у которой владѣлецъ умеръ или получилъ очищеніе другой жертвой, и хаттатъ, которой минулъ годъ. См. Текура 4, 1.

³⁾ Въ послѣднихъ трехъ случаяхъ, если животное не подлежитъ смерти, напр., если имѣется всего одинъ свидѣтель, или судъ еще не оконченъ.

⁴⁾ Напр., 4 животныхъ шелаимъ смѣшались съ 4-мя животными хуллинъ, не имѣющими порока: находятъ четырехъ челоуѣкъ, желающихъ принести шелаимъ, съ нихъ берутъ деньги за животныхъ, и всѣ 8 жертвъ приносятся въ качествѣ шелаимъ. Тосефта даетъ другой выводъ.

⁵⁾ Напр., смѣшались двѣ хаттаотъ, принадлежащія разнымъ владѣльцамъ: приносятъ одну во имя одного владѣльца, а другую во имя другого. Такойъ естественный смыслъ текста. Комментаторы видятъ затрудненіе въ возложеніи рукъ, котораго владѣльцы не могутъ совершить, если неизвѣстно, кому какая жертва принадлежитъ. Поэтому они полагаютъ, что это правило относится къ женщинамъ,

тыни неоднородныя, то ихъ должно оставить пастись до негодности, затѣмъ продать и принести жертву одного рода, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и жертву другого рода, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, а разницу жертвователъ возмѣщаетъ изъ собственныхъ средствъ. Если святыни смѣшались съ первородкомъ или десятиной, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, а затѣмъ онѣ вкушаются, какъ первородокъ или какъ десятина. При всѣхъ жертвахъ возможно смѣшеніе, только хаттатъ и ашамъ между собою смѣшаться не могутъ ¹⁾).

3. Жертва-ашамъ смѣшалась съ шеламимъ: р. Симонъ говоритъ: обѣ должны быть зарѣзаны на сѣверѣ и съѣдены по чину наиболѣе важной изъ нихъ (т. е. ашамъ). Ему возражали: не приводятъ святынь въ состояніе негодности ²⁾).

Если смѣшались между собою куски мяса великихъ святынь и легкихъ, вкушаемыхъ одинъ день и вкушаемыхъ два дня, то они должны вкушаться по правиламъ наиболѣе важнаго изъ нихъ ³⁾).

[8, 1] Если между собою смѣшались жертвы, то онѣ, ихъ плоды и ихъ темуры должны пастись до негодности, затѣмъ ихъ должно продать и принести новую жертву одного рода, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и новую жертву другого рода, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, а разницу жертвователъ возмѣщаетъ изъ собственныхъ средствъ.

[8, 2] Если онѣ смѣшались съ животнымъ, служившимъ для скотовождения, съ мукце, съ неевадъ, „платой“, „цѣной“, килаимъ, терефой или извлеченнымъ посредствомъ чревоотчненія, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, затѣмъ продаютъ и приносятъ новую жертву, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, а остальные деньги—хуллинъ.

которыя рукъ не возлагаютъ. Если же смѣшавшіяся жертвы принадлежали мужчинамъ, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, затѣмъ продаютъ, и каждый приноситъ жертву, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся.

¹⁾ Хаттатъ не бываетъ изъ овновъ, а ашамъ обыкновенно бываетъ изъ овновъ; хаттатъ приносится изъ агницъ, а ашамъ изъ агнецъ.

²⁾ Мясо шеламимъ на второй день послѣ закланія еще годно въ пищу, между тѣмъ какъ, обращаясь съ нимъ, какъ съ мясомъ-ашамъ, его должно считать „оставшимся“ и предать огню. Кромѣ того ограничивается и число вкушающихъ, и мѣсто вкушенія. По мнѣнію большинства, смѣшавшіяся животныя должно оставить пастись до негодности и т. д. см. Тосефта 8, 3).

³⁾ Въ этомъ случаѣ другого исхода нѣтъ.

Если жертва смѣшалась съ животнымъ-хуллинь безъ порока, то хуллинь посвящаютъ во имя той жертвы.

Она смѣшалась съ другой жертвой и одна изъ нихъ умерла: должно привести изъ другого мѣста (другое животное) и произнести надъ нимъ условіе¹⁾.

Если смѣшались деньги (предназначенныя назореемъ для хаттатъ, для всесожженія и для шелаимъ), то покупаютъ на нихъ три скотины изъ одного мѣста или изъ трехъ мѣстъ, и деньги хаттатъ профанируютъ на жертву хаттатъ, деньги всесожженія—на всесожженіе, деньги шелаимъ—на шелаимъ, и передаютъ ихъ продавцу, но передаютъ не ранѣе, чѣмъ профанированы всѣ деньги²⁾.

[8, 3] Если всесожженіе смѣшалось съ какой-либо изъ жертвъ, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, затѣмъ продаютъ и приносятъ одно животное, стоимостью равняющееся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся, въ жертву, а другое, также стоимостью равняющееся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся, во всесожженіе; если жертва имъ уже принесена, то на эти деньги онъ долженъ принести другую жертву, также есть принесено всесожженіе, то на эти деньги онъ долженъ принести другое всесожженіе.

[8, 4] Если хаттатъ смѣшалась съ какой-либо изъ жертвъ, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и приносятъ жертву, стоимостью, равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и хаттатъ, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся; если жертва уже принесена, то должно принести другую жертву на вырученные деньги, а если принесена хаттатъ, то обѣ оставляются на смерть³⁾.

[8, 5] Если жертва-ашамъ смѣшалась съ какой-либо изъ жертвъ, то ихъ еоставляютъ пастись до негодности, продаютъ и приносятъ жертву, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и ашамъ такой же стоимости; если жертва уже принесена, то должно принести другую жертву на вырученные деньги, а если принесена ашамъ, то стоимость обѣихъ присоединяется къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

[8, 6] Если смѣшались деньги хаттатъ и деньги ашамъ, то на эти деньги покупаются двѣ скотины, изъ одного мѣста или изъ двухъ мѣстъ, и профанируютъ деньги хаттатъ на жертву хаттатъ, а деньги ашамъ на жертву ашамъ; если хаттатъ уже принесена, то деньги должно отнести въ Соленое море, а если уже принесена ашамъ, то деньги присоединяютъ къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

¹⁾ Т. е. сказать, напр., слѣдующее: „если умерло всесожженіе, то да будетъ это всесожженіемъ, а если умерла шелаимъ, да будетъ это шелаимъ“. Послѣ этого животныя разсматриваются, какъ смѣшавшіяся жертвы различныхъ родовъ.

²⁾ См. Тос. Назиръ 3, 16 (т. III) и ниже Тос. Мена 1, 12.

³⁾ Хаттатъ больше принести нельзя, такъ какъ жертвователъ уже получилъ очищеніе.

[8, 7] Если тогда смѣшалась со своей темурой, то онѣ должны быть принесены обѣ, и съ ними долженъ быть потрясенъ хлѣбъ.

[8, 8] Если тогда смѣшалась съ какой-либо изъ жертвъ, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и приносятъ, какъ жертву, такъ и тоду, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ; если жертва уже принесена, то приносятъ другую жертву изъ вырученныхъ денегъ; также если принесена тогда, то приносятъ другую на вырученные деньги.

[8, 9] Если шеламимъ смѣшалась съ какою-либо изъ жертвъ, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и приносятъ жертву, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и шеламимъ такой же стоимости; если шеламимъ уже принесена, то приносятъ другую на вырученные деньги.

[8, 10] Если шеламимъ смѣшалась съ шеламимъ, приносимой изъ-за пасхи¹⁾, то ихъ оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и покупаютъ шеламимъ, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ; она вкушается день и ночь до полуночи; затѣмъ покупаютъ другую шеламимъ, стоимостью равняющуюся наиболѣе дорогому изъ смѣшавшихся животныхъ, и она вкушается два дня и одну ночь. [8, 11] Бенъ Аззай говоритъ: шеламимъ, приносимая ради пасхи, разсматривается во всѣхъ отношеніяхъ какъ пасха, только вкушается день и ночь.

[8, 12] Если первородокъ смѣшался съ пасхой, то ихъ оставляютъ пастись до негодности и затѣмъ вкушаютъ по правиламъ первородка. Р. Симонъ говоритъ: одно закаляютъ во имя одного, а другое—во имя другого, и оба съѣдаются, какъ пасха, и только сопричисленными къ пасхѣ²⁾.

[8, 13] Если десятина смѣшалась съ пасхой, то обѣихъ оставляютъ пастись до негодности и затѣмъ съѣдаютъ, какъ десятину. Р. Симонъ говоритъ: одну закаляютъ во имя одной изъ нихъ, а другую—во имя другой, и обѣ съѣдаются, какъ пасха, и сопричисленными къ пасхѣ.

[8, 14] Если первородокъ смѣшался съ десятиной, то по словамъ р. Симона, одно закаляютъ во имя одного изъ нихъ а другое—во имя другого, и оба вкушаются вмѣстѣ, ибо чинъ кропленія у нихъ одинаковъ, но мудрецы не согласились съ р. Симономъ, ибо онъ приводитъ святыни въ состояніе негодности.

Въ чему относится сказанное?—если они смѣшались живыми; но если они смѣшались послѣ закланія, то онѣ вкушаются по правиламъ наиболѣе важной изъ нихъ. Если онѣ смѣшались съ святынями, пришедшими въ негодность, или съ хуллинъ, зарѣзанными въ азарѣ, то ихъ оставляютъ на порчу и затѣмъ предають огню.

¹⁾ Если у кого пропалъ агнецъ, назначенный на Пасху, и послѣ отдѣленія на его мѣсто другого агнца, первый нашелся, то второй приносится въ качествѣ шеламимъ; онъ и есть шеламимъ, приносимая изъ-за (найденной) пасхи.

²⁾ См. Тос. Песахимъ 9, 9 (т. II, стр. 251; 2 изд., 252).

[8, 15] Если тогда смѣшалась съ овномъ назорея, то оба жертвы должны быть принесены, и съ ними долженъ быть потрясенъ хлѣбъ.

4. Члены хаттатъ смѣшались съ членами всесожженія: р. Эліэзеръ говоритъ: ихъ должно положить наверхъ (на жертвенникъ, т. е. сжечь), и я рассматриваю мясо хаттатъ на жертвенникѣ, какъ дрова, а мудрецы говорятъ: ихъ должно оставить на порчу и затѣмъ предать огню.

5. Члены (жертвенные) смѣшались съ членами отъ имѣющихъ пороки: по словамъ р. Эліэзера, если уже принесена голова одной изъ нихъ, то должны быть принесены головы всѣхъ; если принесена голень одной изъ нихъ, то должны быть принесены голени всѣхъ¹⁾, а мудрецы говорятъ: хотя бы были принесены всѣ члены, кромѣ одного, этотъ долженъ быть преданъ огню.

[8, 15, ср.] Сказалъ р. Іуда: мудрецы согласны съ р. Эліэзеромъ, что если члены жертвъ смѣшались съ членами всесожженія, они должны быть принесены (на жертвенникъ); также р. Эліэзеръ согласенъ съ мудрецами, что если они смѣшались съ членами животныхъ, служившихъ для скотоложства, мукце, неевадъ, „платы“, „цѣны“, килаимъ, терефы, извлеченныхъ чревосѣченіемъ, то они должны быть оставлены на порчу и преданы огню; о чемъ они спорили?—о томъ случаѣ, когда члены жертвы съ порокомъ смѣшались съ членами жертвы безъ порока: р. Эліэзеръ говоритъ: они должны быть принесены, и я рассматриваю члены порочной въ отношеніи къ членамъ безпорочной, какъ дрова, а мудрецы говорятъ: ихъ должно оставить на порчу и затѣмъ предать огню.

6. Кровь смѣшалась съ водой: если смѣсь имѣетъ видъ крови, она кашеръ. Если кровь смѣшалась съ виномъ, то вино рассматриваютъ, какъ воду²⁾; если она смѣшалась съ кровью скота (хуллинъ) или кровью звѣря, то послѣднюю рассматриваютъ, какъ воду [р. Іуда говоритъ: кровь не упраздняетъ крови³⁾].

[8, 16] Если кровь смѣшалась съ водою, то смѣсь рассматриваютъ, какъ смѣсь вина и воды⁴⁾; если она смѣшалась съ виномъ, то смѣсь

¹⁾ Священникъ, полагая, что это годные жертвенные члены, принесъ одну голову, или одну голень.

²⁾ Т. е. смотреть на количество вина: если бы вода въ такомъ количествѣ измѣнила цвѣтъ крови, то смѣсь пасуетъ, а въ противномъ случаѣ—кашеръ. Ср. Тос. Теһаротъ 5, 1 (т. VI, стр. 439).

³⁾ Т. е. кровь жертвы, находящаяся въ смѣси, не упраздняется вслѣдствіе незначительности, и смѣсь къ кропленію годна.

⁴⁾ Если смѣсь вина и воды въ такой пропорціи теряетъ видъ вина, то кровь негодна къ кропленію. Эта статья дошла въ искаженномъ видѣ; мы передаемъ вѣроятный смыслъ.

разсматриваютъ, какъ смѣсь вина и воды; [8, 17] если она смѣшалась съ кровью скота или съ кровью звѣря, то смѣсь разсматриваютъ, какъ смѣсь вина и воды: если видъ (вина) измѣнился бы,—она пасуль, а если нѣтъ,—она кашеръ. Р. Іуда говоритъ отъ имени раббанъ Гамаліла: кровь не упраздняетъ крови.

7. Если она смѣшалась съ кровью негодныхъ (пасуль), то должна быть вылита въ канаву; если съ кровью выжатой, то должна быть вылита въ канаву [р. Эліэзеръ признаетъ эту смѣсь кашеръ]; если онъ произвелъ кропленіе не посо- вѣтовавшись¹⁾, то кашеръ.

[8, 16 кон.] Очищеніе грѣховъ приносится только кровью души, какъ сказано (Лев. 17, 11): „потому что душа тѣла въ крови... ибо кровь сія душу очищаетъ“. Какая кровь есть *кровь души*?—та, кото- рая вытекаетъ; а какая кровь есть *кровь выжатая*?—та, которая не вытекаетъ.

[8, 18] Если онъ отрѣзалъ всю голову сразу, то кровь, принятая изъ головы, пасуль, а принятая изъ туловища, кашеръ.

[8, 19] Если она смѣшалась съ кровью жертвъ-пасуль, то должна быть вылита въ канаву; если смѣшалась съ кровью выжатой, то ему говорятъ, чтобы онъ не кропилъ; если же онъ кропилъ, то смѣсь разма- триваютъ, какъ смѣсь вина и воды: если видъ измѣнился бы,—пасуль, а если нѣтъ,—кашеръ [р. Эліэзеръ признаетъ кашеръ смѣсь съ кровью выжатой].

8. Если кровь жертвъ безпорочныхъ смѣшалась съ кровью порочныхъ, то смѣсь должна быть вылита въ канаву. Чаша (крови) смѣшалась среди другихъ чашъ: по словамъ р. Эліэ- зера, если принесена одна чаша, должны быть принесены всѣ, а мудрецы говорятъ: хотя бы были принесены всѣ, кромѣ од- ной, эта послѣдняя должна быть вылита въ канаву.

[8, 20] Если она смѣшалась съ кровью животныхъ, служившихъ для скотоложства, мукце, неевадъ, „платы“, „цѣны“, килаимъ, терефы, извлеченной чревосѣченіемъ,—чаша ли среди чашъ или въ смѣшеніи,— смѣсь должна быть вылита въ канаву. Смѣшалась одна чаша съ сотней чашъ: по словамъ р. Эліэзера, если принесена одна чаша, должны быть принесены всѣ, а мудрецы говорятъ: хотя бы были принесены всѣ, кро- мѣ одной, эта послѣдняя должна быть вылита въ канаву. Сказалъ р. Іуда: р. Эліэзеръ и мудрецы не спорили о томъ, что смѣсь крови всесожденія съ кровью жертвъ должна быть принесена; а также что смѣсь съ кровью животныхъ, служившихъ для скотоложства, мукце, неевадъ, „платы“ и „цѣны“,—чаша ли среди чашъ или въ смѣшеніи,—должна быть вы- лита въ канаву; о чемъ они спорили?—о смѣси крови порочныхъ съ кровью безпорочныхъ, въ смѣшеніи-ли или одна чаша среди ста чашъ: р. Эліэзеръ говоритъ: смѣсь должна быть принесена, и я разсматриваю

¹⁾ Не спросивши ученыхъ.

кровь порочныхъ въ крови безпорочныхъ, какъ воду, а мудрецы говорятъ: должна быть вылита въ канаву.

9. Кровь, подлежащая кропленію внизу, смѣшалась съ подлежащей кропленію наверху: р. Эліэзеръ говоритъ: должно кропить наверху, и я разсматриваю „нижнюю“ кровь¹⁾ наверху, какъ воду, а затѣмъ должно кропить внизу, а мудрецы говорятъ: должно вылить въ канаву, а если онъ, не посовѣтовавшись, кропиль,—то кашеръ.

[8, 21] Кровь, подлежащая кропленію внизу, смѣшалась съ кровью, подлежащей кропленію наверху: р. Эліэзеръ говоритъ: должно кропить наверху, а мудрецы говорятъ: должно вылить въ канаву. Онъ покрѣпилъ внизу не посовѣтовавшись: р. Эліэзеръ говоритъ: онъ долженъ (еще) кропить наверху, а мудрецы говорятъ: долженъ вылить въ канаву, а нижнія кропленія ему засчитаны; если онъ кропиль наверху не посовѣтовавшись, то всѣ согласны, что онъ долженъ вернуться и кропить внизу; и то, и другое ему засчитывается.

10. Кровь, подлежащая однократному кропленію, смѣшалась съ кровью, подлежащей однократному кропленію: должно кропить однократно; если кровь, подлежащая четырехкратному кропленію, смѣшалась съ кровью, подлежащей четырехкратному кропленію, то должно кропить четыре раза. Если подлежащая четырехкратному кропленію смѣшалась съ подлежащей однократному, то, по словамъ р. Эліэзера, должно кропить четыре раза; а по словамъ р. Іисуса, должно кропить одинъ разъ. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: вѣдь онъ преступитъ запретъ: „не убавляй“ (ср. Вт. 4, 2). Ему возразилъ р. Іисусъ: вѣдь онъ преступитъ зпретъ „не прибавляй“ (ср. тамъ же). Ему сказалъ р. Эліэзеръ: запретъ „не прибавляй“ былъ бы нарушенъ, если бы эта кровь была одна. Ему возразилъ р. Іисусъ: запретъ „не убавляй“ былъ бы нарушенъ, если бы эта кровь была одна. И еще сказалъ р. Іисусъ: когда ты кропишь (больше, чѣмъ слѣдуетъ), то ты нарушаешь запретъ „не прибавляй“ и при этомъ дѣлаешь дѣло собственной рукой, а когда ты не кропишь (кропишь меньше, чѣмъ слѣдуетъ), то нарушаешь запретъ „не убавляй“, но не дѣлаешь дѣла собственной рукой.

[8, 22] Если смѣшались между собою хаттаотъ частныхъ людей или общественныя хаттаотъ, или смѣшались частная хаттата и общественная,—то же самое относительно тодъ, всесоженій и шеламимъ,—онъ кропить четыре раза кровью каждой жертвы; а если онъ покропилъ всего четыре раза (по разу отъ каждой жертвы), то свой долгъ испол-

¹⁾ Т. е. кровь, подлежащую кропленію ниже черты.

нили¹⁾. Къ чему относится сказанное?—если онѣ смѣшались живыми²⁾; если же они смѣшались послѣ закланія³⁾, то онѣ кропятъ всего четыре раза, а если онѣ кропилъ одинъ разъ всей смѣсью, то свой долгъ исполнилъ. Рабби говоритъ: разсматриваютъ это кропленіе, какъ состоящее изъ (четырехъ) частей, и требуется, чтобы въ каждой части было крови въ количествѣ, достаточномъ для кропленія.

[8, 23] Если кровь, подлежащая однократному кропленію, смѣшалась съ кровью, подлежащей однократному кропленію, то должно кропить разъ; если подлежащая четырехкратному кропленію смѣшалась съ подлежащей четырехкратному кропленію, то должно кропить четыре раза. Если подлежащая четырехкратному кропленію смѣшалась съ подлежащей однократному, то по словамъ р. Эліэзера, должно кропить четыре раза, а по словамъ р. Иисуса,—разъ. Сказалъ р. Эліэзеръ: вѣдь онѣ преступаетъ запретъ „не убавляй“; сказалъ р. Иисусъ: вѣдь онѣ преступаетъ запретъ „не прибавляй“. Сказалъ р. Эліэзеръ: запретъ „не прибавляй“ былъ бы примѣнимъ, если бы эта кровь была одна, а ты примѣняешь его здѣсь, когда кровь смѣшана съ другой кровью; сказалъ р. Иисусъ: запретъ „не убавляй“ былъ бы примѣнимъ къ этому случаю, если бы та кровь была одна, а ты примѣняешь его здѣсь, когда она смѣшана съ другой кровью. Сказалъ р. Эліэзеръ: вопросъ уравнишенъ, кто же рѣшитъ его? Ему отвѣтилъ р. Иисусъ: я рѣшу: когда я дѣлаю что-либо собственной рукой, то этимъ я преступаю запретъ, и при томъ собственноручно; а когда я оставляю дѣло, какъ оно есть, то я преступаю запретъ, но не собственноручно.

11. Кровь, подлежащая кропленію внутри (хекала), смѣшалась съ подлежащей кропленію внѣ: смѣсь должна быть вылита въ канаву; если онѣ покропилъ внѣ, а затѣмъ покропилъ внутри, то—кашеръ, а если онѣ покропилъ внутри, а потомъ покропилъ внѣ, то, по мнѣнію р. Акибы, пасуль, а по мнѣнію мудрецовъ,—кашеръ, ибо р. Акиба говоритъ: разъ какая-либо кровь вошла въ хекаль для очищенія грѣховъ, она стала пасуль (для кропленія на внѣшнемъ жертвенникѣ), а мудрецы говорятъ: только кровь хаттатъ⁴⁾; р. Эліэзеръ говоритъ: и кровь жертвы ашамъ, ибо сказано (Лев. 7, 7): „какъ о жертвѣ за грѣхъ, такъ и о жертвѣ повинности законъ одинъ“.

¹⁾ Ибо первое кропленіе отъ всякой жертвы уже приноситъ очищеніе.

²⁾ Такъ что кровь каждой жертвы лежитъ особю.

³⁾ Т. е. кровь смѣшана.

⁴⁾ Ибо сказано (Лев. 6, 23 [30]): „всякая жертва за грѣхъ, отъ крови которой внесено (син. пер.: кровь которой вносится) въ скинію собранія для очищенія во святилищѣ, не должна быть сѣдаема: ее должно сжечь (син. пер.: сожигать) на огнѣ“. Акиба толкуетъ слово „всякая“—всякая жертва, не только хаттатъ.

[8, 24] Если кровь, подлежащая кропленію внутри, смѣшалась съ подлежащей кропленію внѣ, то смѣсь должна быть вылита въ канаву; если онъ покропилъ внѣ, не посоветовавшись, то долженъ вернуться и покропить внутри, а внѣшнія кропленія ему засчитаны внѣ; если онъ покропилъ внѣ и внутри не посоветовавшись, то и другое ему засчитывается; если онъ покропилъ внутри и внѣ не посоветовавшись, то и другое ему засчитывается; исключеніе представляетъ случай смѣшенія съ кровью хаттатъ, ибо если кровь хаттатъ вошла внутрь, она пасуль [р. Эліэзеръ говоритъ: и кровь ашамъ, ибо сказано: „какъ о жертвѣ за грѣхъ, такъ и о жертвѣ повинности“].

12. Кровь жертвы хаттатъ принята въ двѣ чаши: если одна изъ нихъ вышла вонъ (изъ предѣловъ святилища), оставшаяся внутри—кашеръ; если одна изъ нихъ вошла внутрь (не-хала), то, по мнѣнію р. Іосе Галилейскаго, оставшаяся внѣ—кашеръ, а по мнѣнію мудрецовъ,—пасуль¹⁾. Сказалъ р. Іосе Галилейскій: если тамъ, гдѣ мысль дѣлаетъ пасуль, а именно—*внѣ*, оставшееся не приравняется къ вышедшему, какъ же не приравнить оставшееся къ вошедшему тамъ, гдѣ мысль не дѣлаетъ пасуль, а именно—*внутри*²⁾

Если кровь вошла для очищенія грѣховъ, то, хотя бы очищенія не послѣдовало³⁾, жертва пасуль,—слова р. Эліэзера; р. Симонъ говоритъ: (она пасуль) лишь тогда, если очищеніе послѣдовало; р. Іуда говоритъ: если она внесена по ошибкѣ, жертва кашеръ.

Изъ всѣхъ родовъ крови-пасуль, которыми произведены кропленія на жертвенникъ дощечка дѣлаетъ приемлемой только нечистую, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ вышедшаго⁴⁾.

¹⁾ Это основывается на томъ же стихѣ (Лев. 6, 23 [30]): „всякая жертва за грѣхъ, отъ крови которой внесено въ скинію собранія... не должна быть съѣдасма“. Выраженіе „отъ крови“ толкуется учеными въ смыслѣ: часть крови.

²⁾ Нѣсколько запутанный каль-вахомеръ р. Іосе схематически можно изобразить такъ: Если при закланіи имѣлась мысль вынести кровь для кропленія вонъ, то кровь, какъ и вся жертва, пасуль; а если была мысль внести кровь внутрь, она не пасуль; слѣдовательно, внѣ—хомеръ, а внутри—каль. Если одна изъ чашъ вынесена вонъ, другая кашеръ; слѣдовательно, если одна изъ чашъ внесена внутрь, тѣмъ болѣе другая чаша кашеръ.

³⁾ Т. е. кропленіе произведено не было.

⁴⁾ Ср. Исх. 28, 36—38: „И сдѣлай полированную дощечку изъ чистаго золота, и вырѣжь на ней, какъ вырѣзываютъ на печати: „Святѣя Господня“; и прикрѣпи ее шнуромъ голубого цвѣта къ кидару такъ, чтобы она была на передней сторонѣ кидара; и будетъ она на челѣ Аароновомъ, и понесетъ на себѣ Ааронъ недостатки приношеній, посвящаемыхъ отъ сыновъ Израилевыхъ, и всѣхъ

[8, 25] Кровь хаттатъ принята въ двѣ чаши: если одна изъ нихъ оквернилась или пролилась, или вышла за предѣлы келаймъ, или кропление изъ нея произведено внизу, то другая чаша кашеръ; тѣмъ болѣе это должно бы касаться крови, подлежащей кропленію внѣ, такъ что, если одна чаша вошла внутрь, другая не должна бы дѣлаться пасуль, ибо можно было бы разсуждать такъ: если тамъ, гдѣ мысль дѣлаетъ пасуль, а именно—внѣ, кровь, вышедшая вонъ, не сдѣлала кровь, оставшуюся внутри, пасуль, тѣмъ болѣе кровь, вошедшая внутрь, не должна бы дѣлать пасуль кровь, оставшуюся внѣ, тамъ, гдѣ мысль не дѣлаетъ пасуль, именно—внутри; но сказано (Лев. 6, 23): „всякая жертва за грѣхъ, *отъ крови которой* внесено въ скинію собранія... не должна быть стѣждаема“¹⁾.

[8, 26] Если часть (крови) вошла внутрь, другая часть пасуль, а если часть крови вышла за предѣлы,—другая часть кашеръ. Если часть мяса святыни вошла внутрь, она остается кашеръ, хотя можно было бы доказать, что она пасуль, а именно: если тамъ, гдѣ кровь внѣшняя не дѣлаетъ пасуль кровь внутреннюю, мясо, вышедшее туда, становится пасуль, тѣмъ болѣе тамъ, гдѣ кровь внутренняя дѣлаетъ пасуль кровь внѣшнюю, мясо, вошедшее туда, становится пасуль, но сказано „отъ крови которой“ (а не отъ мяса)²⁾. Въ такомъ случаѣ, можетъ быть, мясо, вышедшее вонъ, кашеръ? Нѣтъ, сказано (Исх. 22, 30): „мясо терефу (син. пер.: растерзаннаго звѣрь) въ полѣ не ѣшьте, псамъ бросайте его“³⁾.

[8, 27] Если одна (изъ чашъ) вошла внутрь, другая пасуль, а если вышла за предѣлы, другая кашеръ; если принятіе (крови для первой чаши) совершенно священникомъ правоспособнымъ, правой рукой и

даровъ, ими приносимыхъ; и будетъ она непрестанно на челѣ его, для благоволенія Господня къ нимъ“. Подъ „недостатками приношеній“, по толкованію раввиновъ, разумѣется нечистота ихъ.

¹⁾ Текстъ этой статьи испорченъ, но его легко было возстановить по смыслу. Въ концѣ приводится въ подлинникѣ не Лев. 6, 23, а Лев. 10, 18, стихъ, не дающій здѣсь никакого смысла.

²⁾ Схѣма калъ-вахомера такова:

Если часть крови вынесена вонъ, другая часть остается кашеръ, а если она внесена внутрь, другая часть становится пасуль; слѣдовательно, внутри—хомеръ, а внѣ—калъ. Если мясо вышло вонъ, оно пасуль, тѣмъ болѣе, слѣдовательно, оно должно быть пасуль, если вошло внутрь. Но стихъ гласитъ: „жертва за грѣхъ, отъ крови которой внесено внутрь“,—пасуль, а не „мясо которой“.

³⁾ Изъ текста явствуетъ, что мясо, вошедшее внутрь, не становится пасуль; такъ какъ внѣ калъ сравнительно съ внутри, то и мясо, вышедшее вонъ, не должно бы стать пасуль, но стихъ гласитъ: „мясо въ полѣ терефа“, т. е. мясо, вышедшее за предѣлы своего мѣста, „въ полѣ“, приравнивается къ терефѣ, есть пасуль.

Текстъ и въ этой статьѣ испорченъ, такъ что его пришлось возстановлять по смыслу.

священнымъ сосудомъ, то вторая пасуль, ибо та могла бы быть принесена (т. е. ею можно было бы кропить) внутри. [8, 28] Если же принятіе (для первой чаши) совершено не-священникомъ, священникомъ неправопособнымъ, лѣвой рукой, или сосудомъ не священнымъ, то вторая кашеръ, ибо та не могла бы быть принесена внутри. Если она (жертва) въ судорогахъ (послѣ убоя) вступила внутрь, и ее вернули, она кашеръ; если хаттатъ изъ птицъ въ судорогахъ вступила внутрь, и ее вернули, она кашеръ ¹⁾.

[8, 29] Кровь хаттатъ принята въ четыре чаши: если онъ изъ всѣхъ кропилъ на четыре рога (т. е. изъ каждой чаши на одинъ рогъ), то всѣ (остатки) выливаются къ іесоду, а если онъ изъ одной чаши произвелъ всѣ четыре кропленія, то остатокъ этой чаши выливается къ іесоду, а остальные (чаши) выливаются въ канаву. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: хотя бы онъ произвелъ всѣ четыре кропленія изъ одной чаши, всѣ (остатки) выливаются къ іесоду ²⁾.

Вотъ правило: кровь, выливающаяся къ іесоду, требуетъ обмытія, при ней мысль дѣлаетъ пиггуль ³⁾, она влечетъ наказаніе за вознесеніе внѣ; а кровь, выливающаяся въ канаву, не требуетъ обмытія, при ней мысль не дѣлаетъ пиггуль, и за вознесеніе ея внѣ наказанія не полагается.

ГЛАВА IX.

1. Жертвенникъ освящаетъ подлежащее ему ⁴⁾. Р. Иисусъ говоритъ: все, подлежащее жертвенному огню, если взойшло, не сходитъ, ибо сказано (Лев. 6, 2 [9]): „Всесожженіе пусть остается на мѣстѣ *сожиганія* на жертвенникѣ“: какъ всесожженіе, подлежащее огню, если взойшло, не сходитъ, такъ и все, подлежащее огню, если взойшло, не сходитъ. Раббанъ Гамалиль говоритъ: все, подлежащее жертвеннику, если взойшло, не сходитъ, ибо сказано: „всесожженіе пусть остается на мѣстѣ *сожиганія* на *жертвенникѣ*“: какъ всесожженіе, подле-

¹⁾ Кровь не считается внесенной внутрь, когда сама жертва послѣ убоя вступила въ святилище; такъ что послѣ этого можно еще принять ея кровь и кропить ею по закону.

²⁾ Споръ основывается на разныхъ толкованіяхъ стиховъ Лев. 4, 25 и 30, гдѣ въ одномъ случаѣ требуется вылить „кровь“, а въ другомъ „всю кровь“. См. Сифра къ Лев. 4, 25.

³⁾ Если при выливаніи этой крови имѣлась мысль съѣсть жертвенное мясо завтра, то жертва пиггуль.

⁴⁾ Въ Исх. 29, 37 значится: „все, прикасающееся къ жертвеннику, освящается“. Можно бы подумать: все безъ исключенія,—но стихъ Лев. 6, 2 [9], гласящій: „всесожженіе пусть остается на мѣстѣ *сожиганія*“, показываетъ, что только части, подобныя всесожженію, если „взошли“, не „сходятъ“; все же остальное „сходитъ“. Ср. Сифра къ Лев. 6, 2.

жащее жертвеннику, если взойшло, не сходитъ, такъ все, подле жащее жертвеннику, если взойшло, не сходитъ. Разность между словами раббанъ Гамалила и словами р. Иисуса только въ крови и возліаніяхъ¹⁾: по словамъ раббанъ Гамалила, они не сходятъ, а по словамъ р. Иисуса,—сходятъ. Р. Симонъ говоритъ: если жертва кашеръ, а возліанія пасулъ, или возліанія кашеръ, а жертва пасулъ, или хотя бы то и другое пасулъ, жертва не сходитъ, а возліанія сходятъ.

[9, 1] Разность между словами раббанъ Гамалила и словами р. Иисуса только въ крови и возліаніяхъ: кровью, по словамъ раббанъ Гамалила, кропятъ на жертвенникъ, а возліанія выливаются въ лохани.

2. А что, если взойшло, не сходитъ?—ночевавшее, нечистое, вышедшее, зарѣзанное съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, жертва, у которой принятіе крови или кропленіе совершено священникомъ неспособнымъ. Р. Иуда говоритъ: что зарѣзано ночью, и чего кровь пролилась либо вышла за предѣлы келаймъ, если взойшло, сходитъ; р. Симонъ говоритъ: не сходитъ (ибо оно стало пасулъ въ святилищѣ), ибо р. Симонъ говорилъ: что стало пасулъ въ святилищѣ, принимается святилищемъ, а что стало пасулъ не въ святилищѣ, святилищемъ не принимается²⁾.

3. Что стало пасулъ не въ святилищѣ? Животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, „плата“, „цѣна“, килаимъ, терефа, извлеченное чревосѣченіемъ и имѣющее порокъ [р. Акиба признаетъ кашеръ, имѣющихъ пороки; р. Ананія, сеганъ священниковъ, говоритъ: мой отецъ свергалъ имѣющихъ пороки съ жертвенника].

[9, 2] Пасха и хаттатъ, если зарѣзаны не во ихъ имя и взойли на жертвенникъ, не сходятъ; прочія жертвы, если взойли на жертвенникъ и оказались пасулъ, не сходятъ.

[9, 3] Кости, жилы, рога и копыта, если взойли на жертвенникъ и оказались пасулъ,—не сходятъ.

[9, 4] Мать и плодъ, если взойли на жертвенникъ, сходятъ, ибо жертвенникъ освящаетъ только пригодное для него.

[9, 5] Животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, „плата“, „цѣна“, килаимъ, терефа, извлеченное чревосѣченіемъ, если взойли на жертвенникъ, сходятъ, потому что они стали пасулъ не въ святилищѣ. Вотъ правило: что стало пасулъ въ святилищѣ, святилищемъ принимается, а что стало пасулъ не въ святилищѣ, святилищемъ

¹⁾ Кровь и возліанія подлежатъ жертвеннику, но не подлежатъ жертвенному огню.

²⁾ Библейское основаніе этихъ мнѣній см. Сифра къ Лев. 6, 2.

не принимается; исключеніе представляетъ имѣющее порокъ, ибо р. Симонъ говоритъ отъ имени р. Акибы: птица, имѣющая порокъ, кашеръ. Р. Ханина, сеганъ священниковъ, говоритъ: мой отецъ не допускалъ въ принесенію имѣющихъ порокъ.

Почему сказали: ночевавшее, вышедшее и нечистое, если взошли, не сходятъ?—ибо ночевавшее кашеръ, если это шеламимъ, вышедшее кашеръ на бамѣ, а нечистое кашеръ въ общественныхъ жертвахъ.

4. Подобно тому какъ, если они взошли, они не сходятъ, такъ, если сошли,—не восходятъ; всѣ они, если взошли живыми на вершину жертвенника, должны сойти. Всесожженіе, если взошло на вершину жертвенника въ живомъ видѣ, должно сойти; если оно зарѣзано на вершинѣ жертвенника, то должно снять кожу и разсѣчь тамъ же.

5. А что, если взошло, сходить?—мясо великихъ святынь, мясо легкихъ святынь, остатокъ омера, два хлѣба, хлѣбъ предложенія, остатки минхъ и куреніе. Шерсть, что на головѣ агнцевъ, волоса, что въ бородѣ козловъ, кости, жилы, рога и копыта, если они не отдѣлены, восходятъ, ибо сказано (Лев. 1, 9): „и сожжетъ священникъ все на жертвенникѣ“, если-же они отдѣлены, то не восходятъ, ибо сказано (Втор. 12, 27): „и совершай всесожженія твои, мясо и кровь, на жертвенникѣ Господа, Бога твоего“.

6. Если какая-либо изъ нихъ соскочила съ жертвенника, то не возвращается, равно какъ уголь, соскочившій съ жертвенника. Члены, соскочившіе съ жертвенника до полуночи, возвращаются [они угрожаютъ меилой], а соскочившіе послѣ полуночи не возвращаются [они меилой не угрожаютъ].

[9, 6] Горсть (муки), ливанъ, минха священниковъ, минха священника помазаннаго и минха возліаній, если взошли на жертвенникъ и оказались пасулъ, не сходятъ; куреніе же, если взошло на жертвенникъ (внѣшній), сходить, ибо жертвенникъ освящаетъ только годное для него.

[9, 7] Всесожженіе, если взошло на жертвенникъ и оказалось пасулъ, должно быть воскурено вмѣстѣ съ кожей.

[9, 8] Члены, ночевавшіе въ азарѣ, возносятъ всю ночь, а ночевавшіе на кевешѣ или на вершинѣ жертвенника, возносятъ во всякое время.

Подобно тому какъ, если они взошли, не сходятъ, такъ если сошли, не восходятъ.

Лишь только горсть (отъ минхи) положена на огонь жертвенника, остатокъ дозволенъ (въ пищу); лишь только эмуры положены на огонь жертвенника, мясо дозволено.

[9, 9] Пиггуль, оставшееся и нечистое, если положены на огонь жертвенника, влекутъ наказаніе за пиггуль, оставшееся и нечистое¹⁾.

Если всесожженіе возшло на жертвенникъ тотчасъ послѣ закланія, или возшло въ живомъ видѣ и тамъ зарѣзано, то (священникъ) снимаетъ кожу, разсѣкаетъ, сноситъ кровь и кропитъ внизу, затѣмъ сноситъ внутренности, обливаетъ ихъ водою и снова приносить наверхъ, затѣмъ сноситъ кожу для священниковъ, возвращается и воскуряетъ все.

[9, 10] Если жертвы послѣ закланія возшли на жертвенникъ, то онъ снимаетъ кожу, разсѣкаетъ, сноситъ кровь и кропитъ внизу, затѣмъ сноситъ внутренности, обливаетъ ихъ водою и снова приносить ихъ наверхъ, затѣмъ сноситъ и мясо жертвователямъ, возвращается и воскуряетъ остальное; если же онѣ возшли живыми, то ихъ сносятъ и закаляютъ внизу: на жертвенникѣ внѣшнемъ освящается лишь то, что для него пригодно.

7. Какъ жертвенникъ освящаетъ то, что ему подлежить, такъ кевешъ освящаетъ то, что ему подлежить; какъ жертвенникъ и кевешъ освящаютъ то, что имъ подлежить, такъ сосуды освящаютъ то, что имъ подлежить²⁾: сосуды для жидкостей освящаютъ жидкости, мѣры для сухихъ тѣлъ освящаютъ сухія тѣла; сосуды для жидкостей не освящаютъ сухихъ тѣлъ, а мѣры для сухихъ тѣлъ не освящаютъ жидкостей³⁾. Священные сосуды, получившіе отверстіе, если исполняютъ работу изъ рода тѣхъ работъ, какія они исполняли, будучи цѣлыми, освящаютъ, а если нѣтъ,—не освящаютъ; всѣ они освящаютъ только въ святилищѣ.

[9, 11] Сосуды для жидкостей освящаютъ жидкости, а мѣры для сухихъ тѣлъ освящаютъ сухія тѣла: сосуды для жидкостей не освящаютъ сухихъ тѣлъ, а мѣры для сухихъ тѣлъ не освящаютъ жидкостей. Они освящаютъ только при полномъ размѣрѣ⁴⁾, освящаютъ только внутренней поверхностью, освящаютъ только внутри (святилица); если они получили отверстіе, ущербъ или трещину, то, когда исполняютъ работу въ родѣ той, какую исполняли цѣлыми, они освящаютъ, а если нѣтъ, не освящаютъ.

ГЛАВА X.

1. Что чаще другого, предшествуетъ ему: тамиды предшествуютъ мусафамъ, мусафы субботніе предшествуютъ мусафамъ. новомѣсячій, мусафы новомѣсячій предшествуютъ

¹⁾ Предполагается, что огонь не охватилъ большей части ихъ.

²⁾ О сосудахъ сказано (Исх. 30, 29): „освятить ихъ, и будетъ святыня великая: все, прикасающееся къ нимъ, освятится“.

³⁾ О храмовыхъ сосудахъ см. Менахотъ 9, 1—2.

⁴⁾ Т. е. если въ сосудъ влить, напр., полный иссаронъ.

мусафамъ Новолѣтія, ибо сказано (Числ. 28, 23): „сверхъ утренняго всесожженія, которое есть всесожженіе постоянное приносите сіе“.

2. Что священніе другого, предшествуетъ ему: кровь хаттатъ предшествуетъ крови всесожженія, ибо она искупляетъ; члены всесожженія предшествуютъ эмурамъ хаттатъ, ибо то (всесожженіе) предается всецѣло огню; хаттатъ предшествуетъ жертвамъ-ашамъ, потому что у той кровь кропится на четыре рога и на іесодъ; ашамъ предшествуетъ тодъ и овну назорея, ибо она—великая святыня; тогда и овенъ назорея предшествуютъ жертвѣ-шеламимъ, ибо тѣ вкушаются одинъ день и требуютъ хлѣбныхъ приношеній; шеламимъ предшествуютъ первородку, потому что она требуетъ четырехкратнаго кропленія, возложенія рукъ, возліянія, потрясанія груди и плеча.

3. Первородокъ предшествуетъ десятицѣ, ибо его святость отъ чрева, и онъ вкушается (только) священниками; десятина предшествуетъ птицамъ, потому что она жертва закалаемая, и въ ней есть великая святыня—ея кровь и эмуры.

4. Птицы предшествуютъ минхамъ, ибо въ нихъ имѣется кровь; минха грѣшника предшествуетъ минхѣ по усердію, ибо она приносится за грѣхъ; хаттатъ изъ птицъ предшествуетъ всесожженію изъ птицъ.

То же при посвященіи.

[10, 1] Что чаще другого, предшествуетъ ему, и что священніе другого, предшествуетъ ему.

[10, 2] Стоять телець помазанника и телець общины: телець помазанника предшествуетъ тельцу общины во всемъ, что съ нимъ дѣлается: такъ какъ помазанникъ очищаетъ, а община очищается, то лучше, чтобы очищающій предшествовалъ очищаемому, ибо сказано (Лев 16, 17): „и такъ очиститъ онъ себя, домъ свой и все общество Израилево“. Телець, приносимый по поводу нарушенія заповѣди, предшествуетъ козламъ общины¹⁾; козлы общины предшествуютъ козлу князя, козелъ князя предшествуетъ козѣ единичнаго, а коза единичнаго предшествуетъ овцѣ единичнаго.

[10, 3] Тогда предшествуетъ овну назорея, ибо тогда требуетъ четырехъ родовъ хлѣба, а овенъ назорея требуетъ двухъ родовъ хлѣба.

„Десятина предшествуетъ птицамъ“. Сказалъ р. Симонъ: вѣдь десятина—легкая святыня, а птицы—святыни великія: какъ же легкія святыни предшествуютъ великимъ? Но ты долженъ сказать, что въ де-

¹⁾ Т. е. козламъ, приносимымъ за идолопоклонство.

сятинѣ есть эмуры, представляющіе великую святыню, чего нѣтъ у птицъ.

[10, 4] Хаттатъ изъ птицъ предшествуетъ всесоженію изъ птицъ не только при принесеніи, но и при отдѣленіи: нельзя сказать: „это для всесоженія, а это для хаттатъ“, но должно сказать: „это для хаттатъ, а это для всесоженія“.

Хаттатъ изъ птицъ отъ родильницы предшествуетъ овцѣ, минха мужчины предшествуетъ минхѣ женщины, минха пшеничная предшествуетъ минхѣ ячменной, минха предшествуетъ вину, вино—маслу, масло—соли, соль—дровамъ, а дрова—всему прочему.

[10, 5] Тельцы предшествуютъ овнамъ, а овны—агнцамъ; когда?—если они пришли (т. е. доставлены) одновременно, въ противномъ случаѣ пришедшіе раньше приносятся раньше, а пришедшіе послѣ приносятся послѣ.

Хлѣбъ предложенія предшествуетъ двумъ хлѣбамъ. [10, 6] Когда онъ ихъ дѣлитъ въ Пятидесятницу¹⁾, онъ говоритъ: „вотъ прѣсное, а вотъ квасное“, „вотъ прѣсное, а вотъ квасное“²⁾. Абба-Саулъ говоритъ: два хлѣба предшествуютъ хлѣбу предложенія: когда онъ дѣлитъ ихъ въ Пятидесятницу, то говорилъ: „вотъ квасное, а вотъ прѣсное“, „вотъ квасное, а вотъ прѣсное“,—ибо два хлѣба любимѣе.

5. Всѣ хаттаотъ, что въ Торѣ, предшествуютъ жертвамъ-ашамъ, исключеніе: ашамъ прокаженного, ибо она приноситъ правоспособность³⁾. Всѣ ашамотъ, что въ Торѣ, приносятся двухлѣтними и приносятся стоимостью въ два сикля, кромѣ ашамъ назорея и ашамъ прокаженного, которыя приносятся годовалыми и не приносятся стоимостью въ два сикля.

6. Подобно тому какъ предшествуютъ при принесеніи, такъ предшествуютъ при вкушеніи: если имѣется шеламимъ вчерашняя и шеламимъ сегодняшняя, то вчерашняя предшествуетъ. Если имѣется шеламимъ вчерашняя и хаттатъ или ашамъ сегодняшнія, то, по словамъ р. Меира, вчерашняя шеламимъ предшествуетъ, а мудрецы говорятъ: предшествуетъ хаттатъ, ибо она—великая святыня.

[10, 6 кон.] Подобно тому какъ предшествуютъ при принесеніи, такъ предшествуютъ при вкушеніи: великія святыни предшествуютъ легкимъ; [10, 7] вкушаемое одинъ день предшествуетъ вкушаемому два

¹⁾ Совпавшую съ субботой.

²⁾ Хлѣбы предложенія дѣлились изъ прѣснаго тѣста, а два хлѣба изъ квашенаго, ср. Сукка 5, 7. Такъ какъ хлѣбы предложенія снимались каждую субботу, а два хлѣба только въ Пятидесятницу, то первые должны предшествовать послѣднимъ, ибо чаще ихъ.

³⁾ Прокаженный получаетъ право вступить въ Храмъ и вкушать легкія святыни.

дня. Шеламимъ вчерашняя предшествуетъ хаттатъ и ашамъ сегодняшнимъ; р. Симонъ говоритъ: хаттатъ и ашамъ сегодняшніа предшествуютъ вчерашней шеламимъ.

7. Священники въ правѣ проготовлять всѣ эти жертвы какимъ угодно способомъ: ѣсть ихъ жареными, душеными или вареными; класть въ нихъ приправы-хуллинъ [или приправы-возношеніе, — слова р. Симона; р. Меиръ говоритъ: нельзя класть въ нихъ приправы возношенія, дабы не привести возношенія въ состояніе негодности ¹⁾].

[10, 7 ср.] Священники въ правѣ ѣсть эти жертвы приготовленными какъ угодно; въ правѣ увлажнять минхи, извлекать изъ нихъ масло и вкладываетъ въ ихъ приправы-хуллинъ [или приправы-возношеніе, — слова р. Симона; р. Меиръ говоритъ: приправы-хуллинъ, но не приправы-возношеніе, дабы не привести ихъ въ состояніе негодности и не уменьшить ѣды (т. е. числа людей, имѣющихъ право ѣсть, и количества времени, назначеннаго на ѣду)]. Вино тому подобно ²⁾.

[10, 8] Не варятъ хаттатъ и ашамъ вмѣстѣ со снятымъ съ тоды или овна назорейскаго, а также ни съ первородкомъ, ни со снятымъ съ шеламимъ, ибо этимъ ограничивается число ѣдящихъ, мѣсто и время ѣды; также не варятъ вчерашней шеламимъ съ сегодняшними хаттатъ и ашамъ, потому что ограничивается число ѣдоковъ, мѣсто ѣды и время ѣды; но хаттатъ и ашамъ можно варить вмѣстѣ, также тоду и овна назорейскаго и также первородокъ со снятымъ съ шеламимъ, ибо всѣ они равны (т. е. подлежатъ одинаковымъ законамъ).

9. Сказалъ р. Симонъ: если ты видишь, что въ азарѣ дѣлать масло, то тебѣ не надо спрашивать: „что это за масло“?, ибо это остатки отъ лепешекъ отъ минхъ израильтянъ или логъ елея отъ прокаженнаго; если ты видишь, что масло выливается на огонь жертвенника, то тебѣ не надо спрашивать: „что это за масло?“—ибо это остатки отъ лепешекъ отъ минхъ священниковъ или минха священника помазаннаго ³⁾), — потому что масло не поступаетъ въ качествѣ доброхотнаго пожертвованія [р. Тарфонъ говоритъ поступаетъ ⁴⁾].

¹⁾ Если приправа-возношеніе впиталась жертвой, и жертва не была съѣдена въ установленный срокъ, она стала пасулъ вмѣстѣ съ находящейся въ ней приправой.

²⁾ Т. е. въ жертву можно вливать вино-хуллинъ, а по мнѣнію Симона, даже возношеніе.

³⁾ Жертвы, поступающія отъ священниковъ, сожигаются всецѣло, поэтому и остатки масла сожигаются.

⁴⁾ См. Менахотъ 12. 5.

ГЛАВА XI.

1. Кровь хаттатъ, брызнувшая на платье, требуетъ обмытія¹⁾; хотя Писаніе говоритъ: только о поступающихъ въ пищу, ибо сказано (Лев. 6, 19 [26]): „Священникъ совершающій жертву за грѣхъ, долженъ ѣсть ее; она должна быть съѣдаема на святомъ мѣстѣ“, однако, обмытія требуетъ какъ кровь хаттатъ, поступающей въ пищу, такъ кровь, подлежащая кропленію внутри, ибо сказано (Лев. 6, 18 [25]): „вотъ законъ о жертвѣ за грѣхъ“: одинъ законъ для всѣхъ хаттаотъ!

[10, 9] Обмытія требуютъ какъ хаттаотъ внѣшнія²⁾, такъ и хаттаотъ внутреннія, ибо сказано: „вотъ законъ о жертвѣ за грѣхъ“: одинъ законъ для всякой хаттатъ. У хаттатъ изъ птицъ кровь не требуетъ обмытія.

2. Если хаттатъ стала пасуль, то кровь ея не требуетъ обмытія, былъ ли у нея моментъ годности или не былъ. У какой хаттатъ былъ моментъ годности?—у ночевавшей, осквернившейся или вышедшей; у какой не было момента годности?—у зарѣзанной съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, или у которой принятіе крови либо кропленіе совершено неправоспособными.

[10, 9 ср.] Если хаттатъ стала пасуль, то кровь ея не требуетъ обмытія; если у нея былъ моментъ годности, и она потомъ стала пасуль, то ея кровь требуетъ обмытія,—слова р. Якова; р. Симонъ говоритъ: хотя бы у нея былъ моментъ годности, и она лишь потомъ стала пасуль, ея кровь не требуетъ обмытія.

3. Если хаттатъ стала пасуль, то кровь ея не требуетъ обмытія; если брызнула съ рога или іесода, то не требуетъ обмытія; если она пролилась на полу и собрана, то не требуетъ обмытія: обмытія требуетъ только кровь, принятая въ сосудъ и годная для кропленія. Она брызнула на кожу: если это случилось до снятія (кожи съ жертвы), то не требуетъ обмытія, а если послѣ снятія, то требуетъ обмытія,—слова р. Іуды; р.

¹⁾ Лев. 6, 18—21 (25—28): „вотъ законъ о жертвѣ за грѣхъ: жертва за грѣхъ должна быть закалаема предъ Господомъ на томъ мѣстѣ, гдѣ закалается всесоженіе; это великая святывя; священникъ, совершающій жертву за грѣхъ, долженъ ѣсть ее... Все, что прикоснется къ мясу ея, освятится; и если кровью ея обрызгана будетъ одежда, то обрызганное омой на святомъ мѣстѣ; глиняный сосудъ, въ которомъ она варилась, должно разбить; если же она варилась въ мѣдномъ сосудѣ, то должно его вычистить и вымыть водою“.

²⁾ Т. е. которыя совершаются внѣ хехала.

Эліэзеръ говоритъ: даже, если брызнула на снятую кожу: обмытія требуетъ только мѣсто крови и вещь, воспріимчивая къ нечистотѣ и допускающая обмытіе.

[10, 9 кон.] Лишь только онъ кропилъ рогъ, кувшину и іесодъ, онъ съ нею болѣе не связанъ; если она брызнула съ его руки на чашу, когда онъ кропилъ, то соскабливается, и чаша чиста.

[10, 10] Она брызнула на кожу: если до снятія, то не требуетъ обмытія, а если послѣ снятія, то требуетъ обмытія, — слова р. Іуды; р. Элазаръ (Эліэзеръ) говоритъ: даже если послѣ снятія, не требуетъ обмытія: обмытія требуетъ только мѣсто крови, вещь обладающая воспріимчивостью къ нечистотѣ и допускающая обмытіе. Гдѣ обмываютъ кровь?—внутри (азары); если вещь (обрызганная кровью) вышла за предѣлы ея, то должна быть внесена и обмыта внутри.

4. Какъ платье, такъ и вретиче и кожа требуютъ обмытія. Обмытіе—на святомъ мѣстѣ; разбиваніе глинянаго сосуда—на святомъ мѣстѣ; чистка и вымываніе мѣднаго сосуда—на святомъ мѣстѣ. Въ этомъ отношеніи хаттатъ—хомеръ сравнительно съ (прочими) великими святынями.

5. Платье, вышедшее за предѣлы келаимъ, входитъ и обмывается на святомъ мѣстѣ; если оно осквернилось за предѣлами келаимъ, то разрывается¹⁾, входитъ и обмывается на святомъ мѣстѣ. Глиняный сосудъ, вышедшій за предѣлы келаимъ, входитъ и разбивается на святомъ мѣстѣ; если онъ осквернился за предѣлами келаимъ, то продырявливается²⁾, входитъ и разбивается на святомъ мѣстѣ.

6. Мѣдный сосудъ, вышедшій за предѣлы келаимъ, входитъ, чистится и вымывается на святомъ мѣстѣ; если онъ осквернился за предѣлами келаимъ, то уцербляется, входитъ, чистится и вымывается на святомъ мѣстѣ.

[10, 11] Р. Симонъ говоритъ: легкія святыни не требуютъ чистки и вымыванія, но требуютъ обливанія во избѣжаніе передачи вкуса. Святыни, ставшія пасулъ, не требуютъ чистки и вымыванія; р. Яковъ говоритъ: если у нихъ былъ моментъ годности, и они потомъ стали пасулъ, то требуютъ чистки и вымыванія; р. Симонъ говоритъ: хотя бы у нихъ былъ моментъ годности, и они потомъ стали пасулъ, они не требуютъ чистки и вымыванія.

[10, 12] Сосуды изъ помета, сосуды каменные и сосуды земляные не требуютъ чистки и вымыванія, а только обливанія. Сосуды глиняные требуютъ только разбитія; гдѣ они разбиваются?—внутри; если вышли за предѣлы, то входятъ и разбиваются внутри.

¹⁾ Благодаря этому оно перестаетъ быть „платьемъ“. Вносить въ Храмъ нечистое платье нельзя.

²⁾ Лабы онъ пересталъ быть „сосудомъ“ воспріимчивымъ къ нечистотѣ.

7. Варили-ли въ сосудѣ жертву или ее переложили туда въ горячемъ видѣ, а также великая ли эта святыня или легкая, сосудъ требуетъ чистки и вымыванія; р. Симонъ говоритъ: легкія святыни не требуютъ чистки и вымыванія.

Р. Тарфонъ говоритъ: если въ сосудѣ варили въ началѣ праздника (регелъ), то въ немъ можно варить въ продолженіе всего праздника; а мудрецы говорятъ: въ немъ можно варить лишь по срокъ вкушенія.

О чисткѣ и обливаніи: чистка—какъ чистка чаши, а обливаніе—какъ обливаніе чаши; чистка горячей водой, а вымываніе—холодной. Вертель и рашперъ выпариваются въ кипятокѣ.

[10, 13] Р. Тарфонъ говоритъ: если въ сосудѣ варили въ началѣ праздника, то можно варить въ немъ въ продолженіе всего праздника, и лишь послѣ праздника онъ требуетъ чистки и вымыванія. Сказалъ р. Наанъ: р. Тарфонъ говоритъ только о легкихъ святыняхъ.

Гдѣ они чистятся и вымываются?—внутри; если сосудъ вышелъ за предѣлы, то вносится, чистится и вымывается внутри; если онъ осквернился за предѣлами, то дѣлается невоспріимчивымъ, вносится, чистится и вымывается внутри.

[10, 14] Какіе законы существуютъ относительно чистки и вымыванія?—Чистка и вымываніе на мѣстѣ ѣды; чистка и вымываніе по срокъ ѣды.

8. Въ сосудѣ варились святыни и хуллинъ или великія святыни и легкія: если возможно сообщеніе вкуса, то менѣе важное (*каль*) вкушается по правиламъ болѣе важнаго (*хамуръ*), и оно не требуетъ чистки и обливанія (сосуда) и не можетъ сдѣлать пасулъ прикосновеніемъ ¹⁾. Если лепешка

¹⁾ Если вмѣстѣ варились хамуръ и каль, при чемъ первое сообщило свой вкусъ второму, то полученное подлежитъ правиламъ хамуръ, и сосудъ требуетъ чистки и вымыванія; если же вкусъ не сообщается, то каль не подлежитъ правиламъ хамуръ, но сосудъ, въ которомъ они варились, все-таки требуетъ чистки и вымыванія. Таковъ простой смыслъ этого правила, и такъ рѣшаетъ Маймонидъ (Маасе ha-корбанотъ 8, 18). Въ Мишнѣ, вслѣдствіе желанія редактора быть краткимъ, изложеніе крайне запутано и съ очевиднымъ пропускомъ, восполняемымъ въ Бавли (97а) такъ: „если возможно сообщеніе вкуса, то каль вкушается по правиламъ хамуръ, и требуетъ чистки и вымыванія и можетъ сдѣлать пасулъ прикосновеніемъ; если же сообщеніе вкуса невозможно, то каль не вкушается, по правиламъ хамуръ, не требуетъ чистки и вымыванія въ виду хамуръ (т. е. на мѣстѣ и по срокъ вкушенія великой святыни) и не можетъ сдѣлать пасулъ прикосновеніемъ“.

„Дѣлать пасулъ прикосновеніемъ“ значитъ слѣдующее: въ Писаніи сказано: „все, что прикоснется къ мясу ея (хаттатъ), освятится“; это толкуется въ

коснулась лепешки или кусокъ мяса—другого куска, то лепешка и кусокъ мяса запрещены не цѣликомъ, а только въ томъ мѣстѣ, гдѣ воспринято (негодное).

[10, 14 ср] Если въ сосудѣ варилась великая святыня, то онъ чистится и вымывается въ виду великой святыни¹⁾; если варилась легкая святыня, то сосудъ чистится и вымывается въ виду легкой святыни; если варилась великая святыня и легкая, то сосудъ чистится и вымывается въ виду болѣе важнаго (*хамуръ*) изъ нихъ. Если сосудъ вычищенъ, но не вымытъ или вымытъ, но не вычищенъ, то вкушеніе²⁾ совершается по правиламъ наиболѣе важнаго изъ нихъ.

[10, 15] Обрызганье въ иныхъ отношеніяхъ комеръ сравнительно съ чисткой и вымываніемъ, а въ иныхъ отношеніяхъ чистка и вымываніе комеръ сравнительно съ обрызганьемъ: обрызганье имѣетъ значеніе у хаттаотъ внутреннихъ и имѣетъ силу и до кропленія; это не примѣнимо къ чисткѣ и вымыванію.

Чистка и вымываніе комеръ въ слѣдующемъ: чистка и вымываніе полагается у великихъ святынь и у легкихъ, и если онѣ варились въ части сосуда, чистка и вымыванія требуютъ весь сосудъ; это не примѣнимо къ обрызганью³⁾.

ГЛАВА XII.

1. Тевуль-іомъ и не получившій очищенія не получаютъ доли отъ святынь съ тѣмъ, чтобы ѣсть ихъ вечеромъ; оненъ можетъ касаться, но не приносить, и не получаетъ доли съ тѣмъ, чтобы ѣсть вечеромъ; имѣющіе порокъ—постоянный-ли или преходящій—получаютъ долю и вкушаютъ, но не приносятъ

Кто негоденъ для службы, не получаетъ доли отъ мяса, а кто не получаетъ доли отъ мяса, не имѣетъ доли въ кожахъ [ибо сказано (Лев. 7, 8): „когда священникъ приноситъ чью-

томъ смыслѣ, что если хаттатъ—кашеръ, то прикоснувшееся къ ея мясу—такъ же святыня, какъ она, т. е. кашеръ, и вкушается, какъ она, въ отношеніи времени и мѣста; а если хаттатъ—пасуль, то и прикоснувшееся становится пасуль.

¹⁾ Т. е. на мѣстѣ и по срокъ вкушенія великой святыни, дабы не сдѣлать святыню, впитавшуюся въ сосудъ, оставшимся (нотаръ).

²⁾ Вѣроятно, варившагося въ сосудѣ до истеченія срока чистки.

³⁾ Законъ о томъ, что обрызганное кровью хаттатъ должно быть обмыто, соблюдается и въ отношеніи хаттаотъ „внутреннихъ“ (ср. выше, 11, 1) и до кропленія, тогда какъ чистка и вымываніе сосудовъ имѣетъ мѣсто только при хаттаотъ вкушаемыхъ и только послѣ кропленія, ибо до него мясо вкушать запрещается. Съ другой стороны, законъ объ обрызганномъ не имѣетъ мѣста у святынь легкихъ.

нибудь жертву всесожженія, кожа отъ жертвы всесожженія... принадлежитъ священнику“¹⁾]. Если кто былъ нечистъ во время кропленія кровью, то хотя бы онъ сталъ чистъ ко времени воскуренія тука, онъ, однако, доли въ мясѣ не получаетъ, ибо сказано (Лев. 7, 33) „кто изъ сыновъ Аароновыхъ приноситъ кровь изъ мирной жертвы и туку и правое плечо на долю“ (ср. Тос. Мен. 13, 16).

[11, 1] Онеъ не въ правѣ приносить жертвы въ теченіе цѣлыхъ семи дней,—какъ жертвы, которыя могутъ приноситься по усердію, такъ и жертвы, которыя по усердію приносятся не могутъ, даже вино, даже дрова, даже ливанъ, ибо сказано (Лев. 3, 1): „если жертва *шеламимъ* жертва его“; по словамъ р. Симона, *шеламимъ* означаетъ: „кто въ благополучіи (*шаломъ*), тотъ приносить шеламимъ“, [следовательно, онеъ не приносить шеламимъ; тогда приносится какъ шеламимъ (по случаю радости); всесожженіе также приносится по объѣту и усердію; первородокъ, десятина и пасха такъ же, какъ шеламимъ, не приносятся за грѣхъ; а откуда видно, что это относится къ хаттатъ и ашамъ?—изъ слова: „жертва (*zevachъ*); а откуда видно, что это относится къ птицамъ, минхамъ, вину, ливану и дровамъ?—изъ словъ: „шеламимъ жертва его“: какова бы ни была его жертва, если онъ благополученъ, онъ приносить, а если онъ—онеъ, не приносить. Другое толкованіе: „шеламимъ“ означаетъ: что всѣ] получаютъ долю въ нихъ: и жертвенникъ (кровь и эмуры), и священники (грудь и плечо), и жертвователь (кожу и мясо)²⁾. [11, 2] Жертвы благодаренія это—тогда, упоминаемая во всякомъ мѣстѣ, какъ сказано (Пс. 50 [49], 23): „кто рѣжетъ тоду (син. пер.: приносить хвалу), тотъ чтитъ Меня, и кто наблюдаетъ за путемъ своимъ, тому явлю Я спасеніе Божіе“³⁾].

[11, 3] Первосвященникъ приносить, будучи онеомъ, но не вкушаетъ,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: весь тотъ день (онъ не служитъ); р. Симонъ говоритъ: онъ кончаетъ службу, которой занятъ, и уходитъ, если же простой священникъ стоялъ и приносилъ жертву, и у него кто-нибудь умеръ, то онъ оставляетъ службу, которой занятъ, и выходитъ; поэтому, если онъ покропилъ кровью или воскурилъ куреніе, то всѣ службы, которыя онъ совершилъ, пасуль.

2. Разъ жертвенникъ не получилъ мяса какой либо жертвы, священники не получили права на ея кожу, ибо сказано (Лев. 7, 8): „когда священникъ приносить жертву всесожженія отъ человѣка (син. пер.: чью-нибудь жертву всесожженія) кожа... принадлежитъ священнику“: всесожженіе, которое засчитано

¹⁾ Заключенное въ скобкахъ имѣется только въ Кембр. рукописи.

²⁾ Эта статья дошла до насъ съ пропускомъ, восстановленнымъ нами по Сифра къ Лев. 3, 1 (вставка заключена въ скобкахъ).

³⁾ Трудно понять, что значить здѣсь эта статья.

человѣку¹⁾. Отъ всесоженія, зарѣзаннаго не во имя его, хотя оно не засчитывается жертвователю, кожа принадлежитъ священникамъ; какъ отъ всесоженія, принесеннаго мужчиной, такъ отъ всесоженія, принесеннаго женщиной, кожа принадлежитъ священникамъ²⁾.

3. Кожі легкіихъ святынь—жертвователямъ, а кожі великихъ святынь—священникамъ. Каль-вахомеръ: если они получаютъ кожу отъ всесоженія, мяса котораго они не получаютъ, тѣмъ болѣе они получаютъ кожу отъ великихъ святынь, разъ они получаютъ ихъ мясо; жертвенникъ не можетъ свидѣтельствовать о противномъ, ибо онъ вообще кожи не получаетъ³⁾.

[11, 4] Если отъ хаттаотъ кровь вошла внутрь (нехала), то священникамъ не полагается ничего: кровь и эмуры отдаются жертвеннику, а кожа и мясо предаются огню. Гдѣ ихъ сожигаютъ?—на большомъ пепелищѣ за предѣлами Іерусалима, къ сѣверу отъ Іерусалима, за предѣлами трехъ становъ; ихъ не сожигали цѣлыми, но разсѣкали вмѣстѣ съ кожами, какъ разсѣкаются всесоженія.

[11, 5] Священники при дѣлежѣ не получаютъ одинъ родъ мяса вмѣсто другого, одинъ родъ птицъ вмѣсто другого, или мясо вмѣсто птицъ, или птицъ вмѣсто минхъ, или одинъ родъ минхъ вмѣсто другого, ибо сказано (Лев. 7, 10): „и всякое приношеніе хлѣбное, смѣшанное съ елеемъ и сухое, принадлежитъ всѣмъ сынамъ Ароновымъ, какъ одному, такъ и другому“ (см. Сифра къ этому стиху).

[11, 6] Мужчина получаетъ долю, хотя бы имѣлъ порока; малолѣтній не получаетъ доли, хотя бы порока не имѣлъ⁴⁾. Съ какого времени малолѣтній имѣетъ право на полученіе доли отъ храмовыхъ святынь?—съ тѣхъ поръ, какъ принесетъ два волоса, но его не принимаютъ въ службу, пока не наполнится его борода; Рабби говоритъ: я говорю, что начиная съ двадцати лѣтъ, ибо сказано (Езд. 3, 8): „поставили левитовъ отъ двадцати лѣтъ и выше для надзора за работами дома Господня“.

[11, 7] Всесоженіе цѣликомъ—Всевышнему, а кожа его—священникамъ; отъ великой святыни кровь и эмуры—жертвеннику, а мясо и кожа—священникамъ; отъ легкой святыни кровь и эмуры—жертвен-

¹⁾ Только если всесоженіе зарѣзано съ мыслью о незаконномъ времени или мѣстѣ (когда оно не засчитывается жертвователю), кожа не принадлежитъ священникамъ; во всѣхъ остальныхъ случаяхъ, лишь только мясо поступило на жертвенникъ, кожа принадлежитъ священникамъ.

²⁾ Въ писаніи собственно сказано: „всесоженіе отъ мужчины“ (син. пер.: „чью нибуль жертву всесоженія“).

³⁾ Жертвенникъ, который получаетъ мясо, но не кожи, доказывалъ бы, что полученіе мяса не даетъ еще права на полученіе кожи. Въ Сифра (къ Лев. 7, 8) это возраженіе принадлежитъ Измаилу.

⁴⁾ Это выводится изъ того же стиха Лев. 7. 10 (см. Сифра).

нибу, а кожа и мясо—жертвователю. Вотъ правило: кому принадлежитъ мясо, тому и кожа, а кому не принадлежитъ мясо, тому не принадлежитъ и кожа: исключеніе представляетъ всесожженіе, о которомъ Писаніе прямо сказало (Лев. 7, 8): „кожа отъ жертвы всесожженія, которое онъ приносить, принадлежитъ священнику“.

[11, 8] Если оно зарѣзано съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, то, такъ какъ жертвенникъ не получаетъ его мяса, священники не получаютъ его кожи. Отъ всесожженія-некдешъ кожа не принадлежитъ священникамъ,—слова р. Іуды, а мудрецы говорятъ: его кожа принадлежитъ священникамъ. Р. Іосе сынъ р. Іуды прибавляетъ еще: кожу отъ всесожженія прозелитовъ, женщинъ и рабовъ, ибо сказано: „всесожженіе отъ мужчины“—исключаются эти. Ему возражали: „вѣдь прямо сказано: „кожа отъ жертвы всесожженія, которое онъ приносить, принадлежитъ священнику“; если такъ, зачѣмъ же сказано: „всесожженіе отъ мужчины“?—это означаетъ: отъ всесожженія, которое засчитано человѣку, кожа принадлежитъ священникамъ, а отъ всесожженія, которое не засчитано человѣку, кожа священникамъ не принадлежитъ¹⁾.

4. Отъ всѣхъ святынь, которыя пришли въ состояніе негодности до снятія кожи, кожи не принадлежатъ священникамъ, а отъ тѣхъ святынь, которыя пришли въ состояніе негодности послѣ снятія кожи, кожи принадлежатъ священникамъ. Сказалъ р. Ханина, сеганъ священниковъ: я никогда не видалъ, чтобы кожа предавалась огню [сказалъ р. Акиба: изъ его словъ мы узнаемъ, что священники пользуются кожей пербородка, который оказался терефа послѣ того, какъ снята кожа]; а мудрецы говорятъ: „мы не видали“ — не доказательство: кожа предается огню.

[11, 9] Жертва зарѣзана, но кожа не снята, и не успѣли совершить кропленія, какъ кровь осквернилась; или жертва зарѣзана, и кожа снята, но не успѣли совершить кропленіе, какъ кровь осквернилась: кропленіе не должно быть произведено, а кожа и мясо запрещены; если кропленіе совершено, кожа и мясо дозволены.

[11, 10] Жертва зарѣзана, но кожа не снята, и не успѣли совершить кропленія, какъ жертва осквернилась: кожа запрещена. Жертва зарѣзана, и кожа снята, потомъ жертва осквернилась, а затѣмъ совершено кропленіе: кожа дозволена,—слова Равви, р. Элазаръ сынъ р. Симона говорить: кожа запрещена.

[11, 11] Жертва зарѣзана, но кожа не снята; затѣмъ совершено кропленіе, послѣ чего жертва осквернилась: кожа запрещена, — слова Равви; р. Элааръ сынъ р. Симона говорить: должно снять кожу отъ мяса. Жертва зарѣзана, и кожа снята, и кропленіе совершено, а послѣ этого жертва осквернилась: всѣ согласны, что кожа дозволена.

¹⁾ См. Сифра къ указанному стиху.

[11, 12] Жертва зарѣзана, но кожа не снята, и не успѣли совершить кропленія, какъ кровь вышла за предѣлы; или жертва зарѣзана и кожа снята, но не успѣли совершить кропленія, какъ она вышла: кропленіе не должно быть совершено, а кожа и мясо запрещены; и хотя бы кропленіе было совершено, кожа и мясо запрещены. Жертва зарѣзана, но кожа не снята, не успѣли совершить кропленія, какъ жертва вышла: кожа запрещена.

[11, 13] Жертва зарѣзана и кожа снята, и жертва вышла, а затѣмъ совершено кропленіе: кожа дозволена,—слова Рабби, а р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: кожа запрещена. Жертва зарѣзана, но кожа не снята и послѣ кропленія жертва вышла: кожа запрещена,—слова Рабби; р. Элазаръ, сынъ р. Симона говоритъ: кожа должна быть снята отъ мяса. Жертва зарѣзана, и кожа снята, совершено кропленіе, послѣ чего жертва вышла: всѣ признаютъ, что кожа дозволена.

[11, 14] Жертва зарѣзана, но кожа не снята, и не успѣли произвести кропленія, какъ кровь ночевала (т. е. наступила ночь); или жертва зарѣзана, и кожа снята, но не успѣли совершить кропленія, какъ кровь ночевала: кропленіе не должно быть совершено, а кожа и мясо запрещены, и хотя бы кропленіе было совершено, кожа и мясо запрещены. Жертва зарѣзана, но кожа не снята, и не успѣли совершить кропленія, какъ жертва ночевала: кожа запрещена. Жертва зарѣзана, но кожа не снята, затѣмъ совершено кропленіе, и жертва ночевала: кожа запрещена,—слова Рабби; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: кожу должно снять отъ мяса. Жертва зарѣзана, кожа снята, и кропленіе совершено, послѣ чего жертва ночевала: всѣ согласны, что кожа дозволена.

[11, 15] Рабби говоритъ: кровь (т. е. кропленіе) дѣлаетъ пріемлемой кожу, если кожа одна (т. е. уже снята); если же она съ мясомъ, то, возникла ли негодность до кропленія или послѣ кропленія, она въ томъ же положеніи (что и мясо); р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: кровь не дѣлаетъ пріемлемой кожу, когда она одна; когда же она съ мясомъ, то кропленіе дѣлаетъ ее пріемлемой на одинъ моментъ; поэтому, если возникла негодность послѣ кропленія, должно снять кожу отъ мяса.

[11, 16] Первоначально вносили кожи святынь въ камеру Бетъ-Парва и дѣлили ихъ вечеромъ всему роду, служившему въ тотъ день: знатнѣйшіе изъ священниковъ приходили и брали ихъ силою; тогда постановили дѣлить ихъ по пятницамъ всей чредѣ; но знатнѣйшіе изъ священниковъ все еще приходили и брали ихъ силою; тогда встали жертвователи и посвятили ихъ Небу¹⁾. [11, 17] Абба Саулъ говоритъ: въ Іерихонѣ были пни сикоморъ, и люди кулака брали ихъ; тогда встали и посвятили ихъ, но они (жители Іерихона) говорили: владѣльцы посвятили Небу только пни сикоморъ²⁾.

¹⁾ Такимъ образомъ, кожи всесожженій стали некедешъ, и поступали въ крамовую казну.

²⁾ См. объ этомъ Тос. Песахимъ 2, 22 (т. II, стр. 217). Ср. еще Тос. Меахотъ 13, 18.

5. Тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые, когда они сожигаются по закону, сожигаются на мѣстѣ пепла и оскверняютъ платья, а когда не сожигаются по закону, то сожигаются на мѣстѣ Биры и не оскверняютъ платьевъ.

[11, 18] Тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые, когда сожигаются по закону, сожигаются на мѣстѣ пепла и оскверняютъ платья, а когда не сожигаются по закону, сожигаются на мѣстѣ Биры и не оскверняютъ платьевъ. Р. Иосе Галилейскій говоритъ: они сожигались на большомъ пепелищѣ; хотя бы мякиной, хотя бы соломою, хотя бы хворостомъ, и хотя бы огонь объялъ лишь большую часть ихъ,—они кашеръ.

6. Ихъ выносили на шестахъ: когда передніе (носилищики) вышли за стѣну азары, а задніе не вышли, то передніе оскверняютъ платья, а задніе не оскверняютъ платьевъ, пока не выйдутъ; лишь только вышли тѣ и другіе, какъ тѣ и другіе оскверняютъ платья [р. Симонъ говоритъ: тѣ и другіе не оскверняютъ платьевъ, пока огонь не охватитъ большую часть жертвъ]; лишь только мясо „растаяло“ (вѣроятно: распалось на куски), сожигающій не оскверняетъ платьевъ¹⁾.

ГЛАВА XIII.

1. Кто зарѣзалъ и вознесъ внѣ (святилища), отвѣчаетъ за закланіе и отвѣчаетъ за вознесеніе²⁾ [р. Иосе Галилейскій говоритъ: если онъ зарѣзалъ внутри, а вознесъ внѣ, то отвѣчаетъ, а если зарѣзалъ внѣ и вознесъ внѣ, то не отвѣчаетъ, ибо онъ вознесъ внѣ вещь пасулъ; ему возразили: и тотъ, кто, зарѣзавъ внутри, вознесъ внѣ, лишь только вынесъ, сдѣлалъ пасулъ].

[12, 1] Рабби говоритъ: разность между зарѣзаннымъ внутри и вознесеннымъ внѣ съ одной стороны и зарѣзаннымъ внѣ и вознесеннымъ внѣ съ другой—та, что зарѣзанное внутри и вознесенное внѣ имѣло время годности, а зарѣзанное внѣ и вознесенное внѣ времени годности не имѣло³⁾. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: разность между зарѣзаннымъ внутри и вознесеннымъ внѣ съ одной стороны и зарѣзаннымъ внѣ и тамъ же вознесеннымъ съ другой,—та, что зарѣзанное внутри и вознесенное внѣ жертвенникомъ принято, а зарѣзанное внѣ и тамъ же вознесенное жертвенникомъ не принято.

¹⁾ См. Иома 6, 7 и Тос. Иома 4, 16—17.

²⁾ Лев. 17, 8—9: „если кто приноситъ всесоженіе или жертву и не приведетъ ко входу скинии собранія, чтобы совершить ее Господу, то истребится чловѣкъ тотъ изъ народа своего“.

³⁾ Рабби, слѣдовательно, раздѣляетъ мнѣніе Иосе Галилейскаго.

Невозможно закланіе послѣ закланія, но возможно вознесеніе послѣ вознесенія.

2. Если нечистый вкусилъ святыни, нечистой или чистой, онъ отвѣчаетъ ¹⁾) [р. Іосе Галилейскій говоритъ: если нечистый ѣлъ чистую святыню, онъ отвѣчаетъ, а если нечистый ѣлъ нечистую, онъ не отвѣчаетъ, ибо онъ ѣлъ нѣчто нечистое; ему возразили: и нечистый, который ѣлъ чистое, лишь только дотронулся до него, осквернилъ его]; если чистый ѣлъ нечистое, то онъ не отвѣчаетъ, ибо отвѣтственность полагается только за нечистоту собственнаго тѣла.

3. Закланіе въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ хомеръ сравнительно съ вознесеніемъ, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ вознесеніе хомеръ сравнительно съ закланіемъ. Закланіе хомеръ въ слѣдующемъ: кто зарѣзалъ не для Бога, отвѣчаетъ, а кто вознесъ не для Бога, не отвѣчаетъ. Вознесеніе хомеръ въ слѣдующемъ: если двое, держа совмѣстно ножъ, зарѣзали, они не отвѣчаютъ, а если они держали жертвенную часть и вознесли, то отвѣчаютъ.

Если кто вознесъ, затѣмъ снова вознесъ и снова вознесъ, то онъ отвѣчаетъ за каждое вознесеніе,—слова р. Симона; р. Іосе говоритъ: онъ отвѣчаетъ только разъ, и отвѣтственность полагается лишь въ томъ случаѣ, если вознесъ на вершинѣ жертвенника; р. Симонъ говоритъ: даже кто вознесъ на скалѣ или на камнѣ, отвѣчаетъ.

[12, 2] Если закланіе произвели двое, они не отвѣчаютъ, а если вознесеніе произвели двое, они отвѣчаютъ. Если кто вознесъ, а потомъ снова вознесъ, то онъ отвѣчаетъ за каждое вознесеніе, — слова р. Симона; р. Іосе говоритъ: онъ отвѣчаетъ только разъ; онъ отвѣчаетъ лишь въ томъ случаѣ, если построить жертвенникъ и сложить полѣнницу,—слова р. Іосе; р. Симонъ говоритъ: даже если онъ вознесъ на скалѣ или на камнѣ, онъ отвѣчаетъ.

4. Какъ за святыни-кашеръ, такъ за святыни-пасулъ, негодность которыхъ возникла въ святилищѣ, если онѣ принесены внѣ, онъ отвѣчаетъ. Кто вознесъ внѣ съ оливку отъ всесожженія или отъ эмуровъ, отвѣчаетъ; если кто принесъ внѣ

¹⁾ Лев. 7, 20—21: „Если же какая душа, имѣя на себѣ нечистоту, будетъ ѣсть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та изъ народа своего; и если какая душа, прикоснувшись къ чему-нибудь нечистому, къ нечистотѣ человѣческой, или къ нечистому скоту, или какому-нибудь нечистому гаду, будетъ ѣсть мясо мирной жертвы Господней, то истребится душа та изъ народа своего“.

оливку отъ горсти (муки), ливана, куренія, минхи священнической, минхи священника помазаннаго и минхи возліяній, отвѣчаетъ [р. Эліэзеръ освобождаетъ, пока не принесъ всего].

Отъ всѣхъ ихъ, если онъ все принесъ внутри, но оставилъ оливку, которую принесъ внѣ, онъ отвѣчаетъ. За всѣхъ, если имъ чего не хватаетъ и они принесены внѣ, онъ не отвѣчаетъ.

[12, 3] Если кто принесъ внѣ съ оливку отъ всесожженія или все-сожженія изъ птицъ, или отъ тука, отъ горсти (муки), отъ ливана, минхи священниковъ, минхи священника помазаннаго и минхи возліяній, онъ отвѣчаетъ; р. Элазаръ освобождаетъ, пока не принесъ всего, но р. Элазаръ согласенъ, что если онъ принесъ все внутри, и, оставивъ только оливку, принесъ ее внѣ, то онъ отвѣчаетъ, ибо послѣдняя должна была быть принесена внутри.

5. Кто принесъ святыни и ихъ эмуры внѣ, отвѣчаетъ; кто принесъ внѣ минху, съ которой не снята горсть, не отвѣчаетъ; но если горсть снята, а затѣмъ снова насыпана, и онъ ее принесъ внѣ, то отвѣчаетъ.

6. За горсть и ливанъ (у минхи), если кто принесъ одно изъ нихъ внѣ, онъ отвѣчаетъ [р. Элазаръ освобождаетъ, пока не принесъ второго ¹⁾]; если онъ принесъ одно внутри, а другое внѣ, то онъ отвѣчаетъ.

Изъ двухъ чашъ ливана (у хлѣбовъ предложенія), если кто принесъ одну внѣ, онъ отвѣчаетъ [р. Элазаръ освобождаетъ, пока не принесъ второй чаши ²⁾]; если онъ принесъ одну чашу внутри, а другую внѣ, то онъ отвѣчаетъ. Кто совершилъ кропленіе частью крови внѣ, отвѣчаетъ; р. Элазаръ говоритъ: и тотъ, кто внѣ совершилъ возліяніе водою прадника въ праздникъ (Кущей), отвѣчаетъ; р. Неемія говоритъ: кто принесъ остатки крови внѣ, отвѣчаетъ.

[12, 4] За горсть и ливанъ, если одно изъ нихъ принесено внѣ, полагается отвѣтственность, а р. Элазаръ освобождаетъ отъ отвѣтственности принесеніе одного изъ нихъ, но р. Элазаръ согласенъ, что если кто принесъ одно изъ нихъ внутри, а другое оставилъ и принесъ внѣ, то онъ отвѣчаетъ, ибо оно должно было быть принесено внутри.

[12, 5] Изъ двухъ чашъ ливана, если кто одну принесъ внѣ, то отвѣчаетъ; р. Элазаръ освобождаетъ, пока не принесъ второй чаши, но р. Элазаръ согласенъ, что если кто принесъ одну изъ нихъ внутри, и,

¹⁾ У минхи „разрѣшитель“ состоитъ изъ двухъ частей: горсти муки и ливана: лишь послѣ воскуренія обѣихъ, минха дозволена въ пищу. Элазаръ и считаетъ ихъ столь тѣсно связанными, что незаконное принесеніе одного безъ другого наказанія не влечетъ.

²⁾ Обѣ чаши представляютъ „разрѣшителя“ для хлѣбовъ предложенія.

оставивъ вторую, принесъ ее внѣ, онъ отвѣчаетъ, ибо здѣсь она должна была быть принесена внутри; р. Элазаръ соглашается, что если кто принесъ горсть отъ минхи грѣшника, или ливанъ добродѣтели пожертвованія внѣ, онъ отвѣчаетъ, ибо здѣсь оно должно было быть принесено внутри.

[12, 6] Кто возлилъ три лога вина внѣ, тотъ отвѣчаетъ; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: пока оно не освящено сосудомъ, онъ не отвѣчаетъ, но лишь только оно освящено сосудомъ, онъ отвѣчаетъ. Кто возлилъ внѣ три лога воды въ праздникъ Кущей, отвѣчаетъ, а въ остальные дни года не отвѣчаетъ; р. Элазаръ говоритъ: даже и въ праздникъ Кущей, если сосудъ наполненъ во имя праздника, онъ отвѣчаетъ, а если нѣтъ, не отвѣчаетъ.

[12, 7] Если отъ всесожженія, всесожженія изъ птицъ, тука, горсти, ливана, минхи священниковъ, минхи священника помазаннаго или минхи возліяній прнесено съ полъ оливы внѣ, то отвѣтственности нѣтъ. Если кто возлилъ внѣ менѣ трехъ логовъ воды, или менѣ трехъ логовъ вина, то онъ не отвѣчаетъ. Р. Неемія говоритъ: за остатки крови полагается отвѣтственность внѣ; сказалъ р. Яковъ: вѣдь это остатокъ мицвы: какъ же налагать отвѣтственность за остатокъ мицвы? Сказалъ р. Неемія: воскуреніе туковъ свидѣлствуетъ: оно—остатокъ мицвы, и за него полагается отвѣтственность внѣ. Ему сказалъ р. Яковъ: хотя оно остатокъ мицвы, но оно начало службы¹⁾.

[12, 8] Если хаттатъ изъ птицъ, приносимая по случаю сомнѣнія, принесена внѣ, то за нее полагается ашамъ-талуй; если ашамъ-талуй, приносимая по случаю сомнѣнія, принесена внѣ, то за нее полагается хаттатъ.

7. Кто совершилъ мелику у птицы внутри (святилища), а вознесъ внѣ, отвѣчаетъ; если онъ мелику совершилъ внѣ и вознесъ внѣ, то не отвѣчаетъ; кто зарѣзалъ птицу внутри, а вознесъ внѣ, не отвѣчаетъ, а кто зарѣзалъ внѣ и вознесъ внѣ, отвѣчаетъ; оказывается: то, что сдѣлало бы жертву кашеръ внутри, не влечетъ отвѣтственности внѣ, а то, что дѣлаетъ жертву кашеръ внѣ, не влечетъ отвѣтственности внутри²⁾. Р. Симонъ говоритъ: если какое-либо дѣйствіе влечетъ отвѣтственность внѣ, то оно влечетъ ее, если совершено внутри при вознесеніи внѣ, за исключеніемъ шехиты (птицы), совершенной внутри при вознесеніи внѣ³⁾.

8. Если кто принялъ кровь хаттатъ въ одной чашѣ и со-

¹⁾ Выливаніе остатковъ крови на іесодъ представляетъ послѣдній актъ кропленія, безъ котораго оно законно. Воскуреніе туковъ, хотя также представляетъ послѣдній актъ жертвоприношенія, не останавливающий очищенія, но есть самостоятельная служба.

²⁾ Мелика дѣлаетъ птицу кашеръ внутри храма, а шехита—внѣ.

³⁾ Споръ идетъ о шехитѣ, произведенной ночью. По мнѣнію Симона за вознесеніе внѣ Храма птицы, зарѣзанной ночью въ Храмѣ, полагается наказа-

вершилъ кропленіе внѣ, а затѣмъ вторично совершилъ кропленіе внутри, или сначала совершилъ кропленіе внутри, а потомъ внѣ, то онъ отвѣчаетъ, ибо вся кровь должна была быть принесена внутри; если кровь была принята въ двѣ чаши, и изъ обѣихъ совершенно кропленіе внутри, то онъ не отвѣчаетъ; если изъ обѣихъ чашъ кропленіе совершенно внѣ, то онъ отвѣчаетъ; если изъ одной чаши кропленіе совершенно внутри, а изъ другой внѣ, то онъ не отвѣчаетъ, но если изъ одной чаши совершенно кропленіе внѣ, а изъ другой внутри, то за внѣшнее кропленіе полагается отвѣтственность, а внутреннее приносить очищеніе. Чему подобенъ этотъ случай?—тому случаю, когда кто отдѣлилъ хаттатъ, и она затерялась, затѣмъ онъ отдѣлилъ вторую на ея мѣсто, послѣ чего нашлась первая, и вотъ стоятъ обѣ: если онъ зарѣзалъ ту и другую внутри, то не отвѣчаетъ; если зарѣзалъ ту и другую внѣ, то отвѣчаетъ; если одну зарѣзалъ внутри, а другую внѣ, то не отвѣчаетъ; если одну внѣ, а другую внутри, то отвѣчаетъ за внѣшнюю жертву, а внутренняя приносить очищеніе.

Подобно тому, какъ кропленіе ея крови освобождаетъ ея мясо (отъ меилы), такъ оно освобождаетъ и мясо другой.

[12, 9] У всесожженія кровь принята въ одну чашу: если кто совершилъ кропленіе этой кровью внутри, затѣмъ внѣ, или внѣ, а затѣмъ снова внѣ, то онъ отвѣчаетъ (за каждое кропленіе внѣ), ибо вся кровь должна была быть принесена внутри; если кровь принята въ двѣ чаши, и изъ обѣихъ кропленіе совершенно внутри, онъ не отвѣчаетъ; если изъ обѣихъ совершенно внѣ, онъ отвѣчаетъ; если изъ одной совершенно внутри, а изъ другой внѣ, онъ не отвѣчаетъ; если изъ одной внѣ, а изъ другой внутри, то онъ отвѣчаетъ за внѣшнее, а внутреннее принесло очищеніе. Чему это подобно?—тому случаю, когда кто отдѣлилъ животное для всесожженія, и оно пропало, и онъ отдѣлилъ другое вмѣсто него, послѣ чего нашлось первое: [12, 10] если онъ зарѣзалъ то и другое внутри, то не отвѣчаетъ; если зарѣзалъ то и другое внѣ, то отвѣчаетъ; если одно зарѣзалъ внутри, а другое внѣ, или одно внѣ, а другое внутри, то отвѣчаетъ за внѣшнее, а внутреннее принесло очищеніе. Онъ ихъ зарѣзалъ, и вотъ кровь ихъ стоитъ въ двухъ чашахъ: если онъ изъ обѣихъ совершилъ кропленіе внутри, то не отвѣчаетъ; если изъ обѣихъ совершилъ кропленіе внѣ, то отвѣчаетъ; если изъ одной внутри, а изъ другой внѣ, то не отвѣчаетъ; если изъ одной внѣ, а изъ другой внутри, то отвѣчаетъ за внѣшнюю, а внутренняя принесла очищеніе.

іе, ибо оно полагается, если птица ночью зарѣзана и вознесена внѣ; другіе ученые отъ наказанія освобождаютъ, ибо въ Храмѣ шехита не производится ночью, и зарѣзанное все равно пасутъ.

[12, 11] Если плодъ хаттатъ или темура хаттатъ, или хаттатъ, у которой умеръ владѣлецъ, принесена внѣ, то отвѣтственности не полагается; ея годъ прошелъ, или она пропала и нашлась: если до того, какъ владѣлецъ получилъ очищеніе, то (за принесеніе внѣ) отвѣчаютъ, а если послѣ того, какъ владѣлецъ получилъ очищеніе, не отвѣчаютъ (ср. Тем 4, 1 и Мена 3, 1).

ГЛАВА XIV.

1. Если кто сожегъ телицу очистительную внѣ ея „то чила“¹⁾, а также если кто принесъ козла отпущенія внѣ, то онъ не отвѣчаетъ, ибо сказано (Лев. 17, 4): „и не приведетъ ко входу скинии собранія“: все, что не подлежитъ принесенію къ скинии собранія, не влечетъ отвѣтственности.

2. Если принесены внѣ животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ „плата“, „цѣна“, килаимъ, терефа или извлеченное чревосѣченіемъ, то отвѣтственности нѣтъ, ибо сказано (Лев. 17, 4): „предъ скиніей Господа“: что не подлежитъ приведенію предъ скинію Господа, не влечетъ отвѣтственности. Если принесены внѣ животныя, имѣющія пороки, постоянный-ли или преходящій, отвѣтственности нѣтъ [р. Симонъ говоритъ: за животныхъ съ постояннымъ отвѣтственности нѣтъ, а принесеніе животныхъ съ порокомъ преходящимъ, есть нарушеніе запрета]; за принесеніе внѣ—горлицъ, не достигшихъ своего времени, или молодыхъ голубей, перешедшихъ свое время, отвѣтственности нѣтъ²⁾ [р. Симонъ говоритъ: за молодыхъ голубей, перешедшихъ свое время, отвѣтственности нѣтъ, а принесеніе горлицъ, не достигшихъ своего времени, составляетъ нарушеніе запрета]; за принесеніе матери и плода, а также недостигшаго времени, отвѣтственности нѣтъ [р. Симонъ говоритъ: здѣсь нарушается запретъ, ибо р. Симонъ говорилъ: если что можетъ быть принесено впослѣдствіи, то принесеніе его нарушаетъ запретъ и не влечетъ истребленія, а мудрецы говорятъ: что не влечетъ истребленія, не нарушаетъ и запрета].

[12, 12] Если кто принесъ внѣ—теляцовъ сожигаемыхъ или козловъ сожигаемыхъ, то онъ не отвѣчаетъ. Если принесъ внѣ мать и плодъ, то отвѣчаетъ за первое, но не за второе; р. Симонъ говоритъ: при второмъ онъ нарушаетъ запретъ (Лев. 22, 28).

¹⁾ Т. е. мѣста сожженія, см. Пара 3, 10.

²⁾ См. Хуллинь 1, 5.

3. Подъ недостигшимъ своего времени разумѣется, какъ не достигшее его въ отношеніи себя, такъ и не достигшее его въ отношеніи жертвователя. Что называется недостигшимъ времени въ отношеніи жертвователя?—Если гноеточивый, страдающая истеченіемъ, родильница или прокаженный принесли свою хаттатъ или ашамъ внѣ (до срока), то они не отвѣчаютъ, а если принесли внѣ свои всесоженія или шеламимъ, то отвѣчаютъ.

Кто вознесъ внѣ святилища отъ мяса хаттатъ, отъ мяса ашамъ, отъ мяса великой святыни, отъ мяса легкой святыни, отъ остатка омера, отъ двухъ хлѣбовъ, и хлѣба предложенія, отъ остатковъ минхъ, равнымъ образомъ кто возлилъ (масло на минху), смѣшалъ, измельчалъ, посолилъ, потрясъ, поднесъ, разложилъ (хлѣбы предложенія) на столѣ, поправилъ лампы, снялъ горсть и принялъ кровь, не отвѣчаетъ; здѣсь не отвѣчаютъ ни за непринадлежности къ священническому сословію, ни за нечистоту, ни за недостаточное облаченіе, ни за неумытыя руки и ноги.

[12, 13] За всесоженіе, недостигшее времени въ отношеніи себя, не отвѣчаютъ, а (за недостигшее времени) въ отношеніи жертвователя отвѣчаютъ [р. Симонъ говоритъ: не достигшее времени въ отношеніи себя подходитъ подъ запретъ]; за хаттатъ, недостигшую времени какъ въ отношеніи себя, такъ и въ отношеніи жертвователя, не отвѣчаютъ [р. Симонъ говоритъ: она подходитъ подъ запретъ].

[12, 14] Если кто снялъ горсть или принялъ кровь внѣ, онъ не отвѣчаетъ. Вотъ правило: отвѣчаютъ за совершеніе внѣ святилища того, что составляетъ службу¹⁾ и должно быть совершено внутри, и не отвѣчаютъ за совершеніе внѣ (установленнаго мѣста) того, что не составляетъ службы и не должно быть совершено внутри. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: за все, что составляетъ службу и что должно быть совершено внутри, если не священникъ совершилъ подобное внутри, онъ отвѣчаетъ: исключеніе составляетъ совершившій закланіе.

[12, 15] Если священникъ служилъ, будучи нечистымъ, тевулъ іомомъ, недостаточно облаченнымъ, не получившимъ очищенія и съ неумытыми руками и ногами, то онъ отвѣчаетъ только разъ.

[12, 16] Если несвященникъ служилъ, будучи нечистымъ, тевулъ іомомъ, недостаточно облаченнымъ, не получившимъ очищенія и съ неумытыми руками и ногами, то онъ отвѣчаетъ только разъ.

[12, 17] Слѣдующіе подлежатъ смерти (свыше): кто ѣлъ теветъ, несвященникъ, ѣвшій возношеніе: священникъ нечистый, ѣвшій чистое

¹⁾ Бавли поясняютъ, что рѣчь идетъ лишь о главныхъ службахъ: крошеніи, воскуреніи горсти у минхи и закланіи.

возношеніе, равнымъ образомъ слѣдующія лица, если они совершили службу: несвященникъ, теулуъ іомъ, недостаточно облаченный, не получившій очищенія, не умывшій рукъ и ногъ, запустившій волосы и упившіеся виномъ; всѣ они подлежатъ смерти; но не обрѣзанный, оненъ и служившій сидя, подходятъ подъ предостереженіе; имѣющій порокъ, по словамъ Рабби, подлежитъ смерти, а мудрецы говорятъ: нарушаетъ запретъ; сознательно совершившій меилу, по словамъ Рабби, подлежитъ смерти, а мудрецы говорятъ: нарушаетъ запретъ.

[12, 18] А за какія дѣйствія полагается смерть?—если кто (посторонній) кропилъ кровью внутри и въ Святомъ-Святыхъ, выжалъ кровь отъ птицы, воскурилъ на жертвенникѣ (для всесожженій), возлилъ три логга воды или три логга вина, то онъ подлежитъ смерти; но если кто снялъ горсть, совершилъ принятіе или отнесеніе,—равно какъ если принятіе совершено несвященникомъ, священникомъ неправопоспособнымъ,—лѣвою рукой, не священнымъ сосудомъ, если кропленія нижнія совершены наверху, а верхнія внизу, внутреннія внѣ, а внѣшнія внутри, или закланіе произведено съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, а у пасхи и хаттатъ если оно произведено не во ихъ имя,—то нарушенъ лишь запретъ.

4. До того, какъ была поставлена скинія, были дозволены бамы (алтари), и служба совершалась первенцами; когда была поставлена скинія, бамы были запрещены, служба стала производиться священниками, великія святыни стали вкушаться въ предѣлахъ келаимъ, а легкія во всемъ станѣ Израилевомъ.

[13, 1] До того, какъ была поставлена скинія, бамы были дозволены. Что приносили на нихъ?—скотъ, звѣря и птицу, взрослыхъ и малолѣтнихъ, самцовъ и самокъ, не имѣющихъ порока и имѣющихъ таковой, чистыхъ, но не нечистыхъ; все приносилось во всесожженіе, и требовалось снятіе кожи и разсѣченіе; самарянамъ въ наше время дозволено поступать такъ.

[13, 2] До того, какъ скинія была поставлена, бамы были дозволены, и служба производилась первенцами, а послѣ того, какъ скинія была поставлена, бамы стали запрещены, и служба—кашеръ лишь въ томъ случаѣ, если произведена священниками.

[13, 3] Великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія—во всемъ станѣ израильскомъ: если кто положилъ (жертву) на жертвенникъ во время разборки (скинии), или когда вѣтеръ раскрывалъ завѣсу, то не сдѣлалъ ничего; во время переходовъ святыни становились пасуль, а нечистые удалялись каждый за предѣлы своего околотка¹⁾.

5. Когда пришли въ Галгалъ, бамы были дозволены: ве-

¹⁾ Т. е. святыни становились пасуль за отсутствіемъ скинии, но святость становъ (левитскаго и израильскаго) не прекращалась.

ликія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія—во всякомъ мѣстѣ.

[13, 4] Когда они пришли въ Галгалъ, бамы были дозволены: великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія—во всякомъ мѣстѣ. (Р. Іуда и р. Симонъ говорятъ: во всякомъ мѣстѣ видящемъ. Какое мѣсто называется „видящимъ“?—которое видитъ (Галгалъ) безъ препятствій¹⁾).

6. Когда они пришли въ Силомъ, бамы были запрещены [тамъ не было потолка, но домъ былъ каменный внизу, а наверху были покрывала; это и есть „покой“²⁾]: великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія и маасеръ-шени во всякомъ мѣстѣ видящемъ.

7. Когда пришли къ Номву и Гаваонъ, бамы стали дозволены: великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія—во всѣхъ городахъ израильскихъ.

[13, 5] Когда они пришли къ Номву и Гаваонъ, бамы были дозволены: великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія—во всякомъ мѣстѣ. (Р. Іуда и р. Симонъ говорятъ: во всякомъ мѣстѣ видящемъ; какое мѣсто называется видящимъ?—которое видитъ безпрепятственно³⁾).

8. Когда они пришли въ Іерусалимъ, бамы были запрещены и болѣе никогда не дозволялись [онъ и есть „удѣлъ“⁴⁾]: великія святыни вкушались въ предѣлахъ келаимъ, а легкія и маасеръ-шени — въ предѣлахъ стѣны (Іерусалимской).

[13, 6] Дни скинии собранія въ пустынь—сорокъ лѣтъ безъ одного, въ Галгалъ—четырнацать лѣтъ, въ Силомъ—триста семьдесятъ безъ одного, въ Номвѣ и Гаваонѣ—пятьдесятъ семь, въ Домѣ Вѣчномъ (т. е. Храмъ Іерусалимскомъ) первой постройки четыреста десять, а второй постройки четыреста двадцать лѣтъ.

9. Если святыня, посвященная во время запрещенности бамъ, принесена внѣ во время запрещенности бамъ, то на-

¹⁾ Повидимому, конецъ попалъ сюда по ошибкѣ, такъ какъ при дозволенности бамъ на всякомъ мѣстѣ не можетъ быть рѣчи о мѣстѣ „видящемъ“. Вѣроятно, онъ относится къ слѣдующей мишнѣ.

²⁾ О которомъ говорится въ стихѣ (Вт. 12, 9): „ибо вы нынѣ еще не вступили въ мѣсто покоя“.

³⁾ И здѣсь конецъ не даетъ смысла.

⁴⁾ О которомъ говорится въ стихѣ (Вт. 12, 9): „ибо нынѣ еще не вступили въ мѣсто покоя и въ удѣлъ, который Господь Богъ твой даетъ тебѣ“.

рушены велѣніе и запретъ, и за это полагается истребленіе если онѣ посвящены во время дозволенности бамѣ, а принесены во время запрещенности ихъ, то нарушены велѣніе и запретъ, но за это не полагается истребленія; если онѣ посвящены во время запрещенности бамѣ, а принесены во время дозволенности ихъ, то нарушено велѣніе, но не нарушенъ запретъ.

[13, 7] Четыре правила преподавъ р. Симонъ относительно святынь: если посвященное во время запрещенности (бамѣ) и зарѣзанное во время запрещенности вознесено внѣ, то нарушено велѣніе, нарушенъ запретъ и полагается истребленіе; если что посвящено во время дозволенности, но зарѣзано во время запрещенности, то вознесшій его внѣ нарушилъ велѣніе, нарушилъ запретъ, но не подлежитъ истребленію; если оно посвящено во время запрещенности, а зарѣзано во время дозволенности, то онѣ нарушилъ велѣніе, но не нарушилъ запрета и не подлежитъ истребленію; если оно посвящено во время дозволенности и зарѣзано во время дозволенности, то онѣ не нарушилъ ни велѣнія, ни запрета и не подлежитъ истребленію. Святыни, посвященные на великой бамѣ, могутъ быть приносимы на малой.

Что это за святыни, которыя посвящены во время запрещенности и зарѣзаны во время запрещенности?—святыни, посвященные при скиніи, могутъ быть принесены въ скиніи (въ пустынь), въ Силомѣ, въ Домѣ Вѣчномъ, а посвященные въ Силомѣ могутъ быть принесены въ Домѣ Вѣчномъ: поэтому, вознесшій ихъ внѣ, нарушаетъ велѣніе, нарушаетъ запретъ и подлежитъ истребленію.

[13, 8] Что это за святыни, посвященные во время дозволенности, а зарѣзанные во время запрещенности?—святыни, посвященные при скиніи, могутъ быть принесены въ скиніи; если посвящены въ Галгалѣ, а пришли въ Силомѣ, то должны быть принесены въ Силомѣ; святыни, посвященные въ Номвѣ и Гаваонѣ и пришедшія въ Домъ Вѣчный, должны быть принесены въ Домѣ Вѣчномъ: поэтому вознесшій ихъ внѣ нарушилъ велѣніе и запретъ, но не подлежитъ истребленію.

[13, 9] Что это за святыни, посвященные во время запрещенности, а зарѣзанные во время дозволенности?—святыни посвящены при скиніи, послѣ чего пришли въ Галгалѣ: онѣ должны быть принесены въ Галгалѣ; посвящены въ Силомѣ и пришли къ Номву и Гаваонѣ: онѣ должны быть принесены въ Номвѣ и Гаваонѣ; поэтому, вознесшій ихъ внѣ нарушилъ велѣніе, но не нарушилъ запрета и не подлежитъ истребленію.

[13, 10] Что это за святыни, посвященные во время дозволенности и зарѣзанные во время дозволенности?—святыни, посвященные въ Галгалѣ, должны быть принесены въ Галгалѣ, а посвященные въ Номвѣ и Гаваонѣ, должны быть принесены въ Номвѣ и Гаваонѣ; поэтому вознесшій ихъ внѣ не нарушилъ ни велѣнія, ни запрета и не подлежитъ истребленію.

10. Слѣдующія святѣины приносились (только въ скиніи¹⁾: святѣины, посвященныя для скиніи: жертвы общественныя приносились въ скиніи, а жертвы частныя—на бамѣ; жертвы частныя, посвященныя для скиніи, должны быть принесены въ скиніи, но если принесены на бамѣ, отвѣтственности нѣтъ.

Въ чемъ разниа между бамой частнаго человѣка и бамой общественной?—въ возложеніи рукъ, закланіи на сѣверѣ кропленіи со всѣхъ сторонъ, потрясаніи, поднесеніи [р. Іуда говоритъ: на бамѣ не приносились минхи], священничествѣ, служебныхъ одеждахъ, служебной утвари, благоуханіи, чертѣ, разграничивающей кропленія, и омовеніи рукъ и ногъ; но законы относительно мысли о незаконномъ времени, относительно оставшагося и нечистаго одинаковы тамъ и здѣсь.

[13, 11] Всѣ годны, чтобы приносить жертвы на бамѣ, даже прозелиты и рабы.

[13, 12] Все, что приносится по обѣту или усердію, приносится на бамѣ частнаго человѣка, а все, что не приносится по обѣту или усердію, не приносится на бамѣ частнаго человѣка,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: на бамѣ частнаго человѣка приносятся только всесоженія и шелаимѣ.

[13, 13] На бамѣ частнаго человѣка не полагается возліаній,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: требуются возліанія.

Р. Іуда говоритъ: все, что общество или частные люди приносили въ скиніи собранія, бывшей въ пустынѣ, они приносили въ скиніи собранія, бывшей въ Галгалѣ; [13, 14] ревность между скиніей собранія, что въ пустынѣ, и скиніей собранія, что въ Галгалѣ, лишь та, что въ пустынѣ не были разрѣшены бамы, а въ Галгалѣ бамы были разрѣшены; [13, 15] если бама находилась на крышѣ частнаго человѣка, этотъ можетъ приносить на ней только всесоженіе и шелаимѣ. А мудрецы говорятъ: все, что общество приносило въ скиніи собранія, бывшей въ пустынѣ, оно приносило въ скиніи собранія, бывшей въ Галгалѣ; тамъ и здѣсь частный человѣкъ приносилъ въ ней лишь всесоженіе и шелаимѣ. Р. Симонъ говоритъ: и общество приносило въ скиніи собранія, что въ пустынѣ, лишь то, для чего въ Торѣ имѣется установленное время.

[13, 16] Такъ говоритъ р. Симонъ: если кто зарѣзалъ пасху и вознесъ, то во время запрещенности бамъ онъ нарушилъ запретъ, а во время дозволенности ихъ, запрета не нарушилъ, ибо сказано (Вт. 16, 5): „не можешь ты заколать Пасху, въ которомъ-нибудь изъ жилищъ твоихъ... но только на томъ мѣстѣ, которое избересть Господь Богъ твой“; можетъ быть, и въ остальные дни года? нѣтъ, сказано: „въ которомъ-нибудь изъ жилищъ твоихъ“: когда Израиль собирается на одномъ мѣстѣ, то есть въ праздникъ.

¹⁾ Даже въ періодъ дозволенности бамъ.

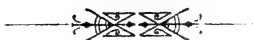
[13, 17] Вотъ вещи, которыми великая бама отличается отъ малой: у великой бамы полагается рогъ, кевешъ и іесодъ, а у малой бамы нѣтъ рога, кевеша и іесода; у великой бамы—умывальный и подножіе его, а у малой бамы нѣтъ умывальника съ подножіемъ; у великой бамы священникамъ полагается грудь и лядвѣя, а у малой грудь и лядвѣя принадлежатъ жертвователямъ; у великой бамы кожа всесоженія принадлежитъ священникамъ, а у малой кожа всесоженія принадлежитъ жертвователямъ; у великой бамы имѣеть значеніе мысль о незаконномъ мѣстѣ, а въ малой бамѣ не имѣеть значенія мысль о незаконномъ мѣстѣ.

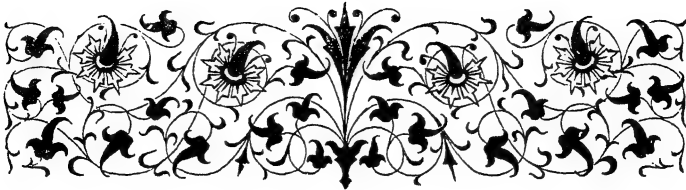
[13, 18] Вотъ вещи, которыми равны великая бама и малая: закланіе у великой бамы, закланіе и у малой бамы; сниманіе кожи и разсѣченіе частей у великой бамы, сниманіе кожи и разсѣченіе частей у малой бамы; кровь разрѣшаетъ, дѣлаетъ кашеръ и пиггулъ у великой бамы и тоже у малой бамы; порокъ дѣлаетъ пасуль у великой бамы, и порокъ дѣлаетъ пасуль у малой бамы; мысль о незаконномъ времени имѣеть значеніе у великой бамы, и мысль о незаконномъ времени имѣеть значеніе у малой бамы.

[13, 19] Что называется великой бамой?—когда разрѣшены бамы, скинія собранія разбита обыкновеннымъ порядкомъ, но тамъ нѣтъ ковчега. Что называется малой бамой?—когда бамы разрѣшены, человекъ устраиваетъ баму у входа въ свой дворъ или у входа въ свой садъ и приносить на ней жертвы, онъ, сынъ его, дочь, рабъ или рабыня.

[13, 20] Что разумѣется подъ „покоемъ“?—Силомъ; а подъ „удѣломъ“?—Іерусалимъ, какъ сказано (Вт. 12, 9): „ибо вы нынѣ еще не вступили въ мѣсто покоя и въ удѣлъ, который Господь, Богъ Твой, даетъ тебѣ“, и еще сказано (Іер. 12, 9): „удѣлъ Мой сталъ у Меня, какъ разноцвѣтная птица, на которую со всѣхъ сторонъ напали другія хищныя птицы“, и еще сказано (тамъ же 8): „удѣлъ Мой сдѣлался для Меня, какъ левъ въ лѣсу“,—слова р. Іуды; р. Симонъ говоритъ: „удѣлъ“—это Силомъ, „покой“—это Іерусалимъ, ибо сказано (Пс. 132 [131], 13—14): „избралъ Господь Сіонъ, возжелалъ его въ жилище Себѣ. Это—покой Мой на вѣки: здѣсь вселюсь, ибо Я возжелалъ его“.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ЗЕВАХИМЪ.





Трактатъ Менахотъ (Приношенія, Минхи).

Лев. гл. 2 (*минха мучная, печеная въ печи, сковородная, горшечная и омеръ*):

1. Если какая душа хочетъ принести Господу жертву приношенія хлѣбнаго, пусть принесетъ пшеничной муки (*солетъ*), и вольетъ на нее елея, и положить на нее ливана,

2. и принесетъ ее къ сынамъ Аароновымъ, священникамъ, и возьметъ полную горсть муки съ елеемъ и со всѣмъ ливаномъ, и сожжетъ сіе священникъ въ память на жертвенникѣ; это жертва, благоуханіе пріятное Господу;

3. а остатки отъ приношенія хлѣбнаго Аарону и сынамъ его: это великая святыня изъ жертвъ Господнихъ.

4. Если же приносишь жертву приношенія хлѣбнаго изъ печенаго въ печи, то приноси пшеничные хлѣбы прѣсные, смѣшанные съ елеемъ, и лепешки прѣсныя, помазанныя елеемъ.

5. Если жертва твоя приношеніе хлѣбное со сковороды, то это должна быть пшеничная мука, смѣшанная съ елеемъ, прѣсная;

6. разломи ее на куски и влей на нее елея: это приношеніе хлѣбное.

7. Если жертва твоя приношеніе хлѣбное изъ горшка, то должно сдѣлать оное изъ пшеничной муки съ елеемъ,

8. и принеси приношеніе, которое изъ сего составлено, Господу; представь оное священнику, а онъ принесетъ его къ жертвеннику;

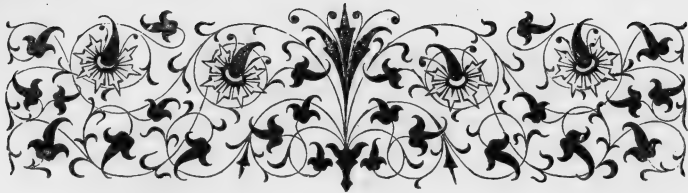
9. и возьметъ священникъ изъ сей жертвы часть въ память и сожжетъ на жертвенникѣ: это жертва, благоуханіе пріятное Господу;

10. а остатки приношенія хлѣбнаго Аарону и сынамъ его: это великая святыня изъ жертвъ Господнихъ.

11. Никакого приношенія хлѣбнаго, которое приносите Господу, не дѣлайте кваснаго, ибо ни кваснаго, ни меду не должны вы сжигать въ жертву Господу;

12. какъ приношеніе начатковъ приносите ихъ Господу, а на жертвенникъ не должно возносить ихъ въ пріятное благоуханіе.

13. Всякое приношеніе твое хлѣбное соли солью и не оставляй жертвы твоей безъ соли завѣта Бога твоего: при всякомъ приношеніи твоимъ приноси соль.



14. Если приносишь Господу приношеніе хлѣбное изъ первыхъ плодовъ, приноси въ даръ отъ первыхъ плодовъ твоихъ изъ колосьевъ, высушенныхъ на огнѣ, растолченные зерна,

15. и влей на нихъ елея, и положи на нихъ ливана: это приношеніе хлѣбное;

16. и сожжеть священникъ въ память часть зеренъ и елея со всеѣмъ ливаномъ: это жертва Господу.

Лев. 5, 11—13 (*минха грѣшника*).

11. Если же онъ не въ состояніи принести двухъ горлицъ или двухъ молодыхъ голубей, пусть принесетъ за то, что согрѣшилъ, десятую часть ефы пшеничной муки въ жертву за грѣхъ; пусть не льетъ на нее елея и ливана пусть не кладетъ на нее, ибо это жертва за грѣхъ;

12. и принесетъ ее къ священнику, а священникъ возьметъ изъ нея полную горсть въ память и сожжеть на жертвенникѣ въ жертву Господу: это жертва за грѣхъ;

13. и такъ очиститъ его священникъ отъ грѣха его, которымъ онъ согрѣшилъ въ которомъ-нибудь изъ оныхъ случаевъ, и прощено будетъ ему; (остатокъ) же принадлежить священнику, какъ приношеніе хлѣбное.

Лев. 6, 13—16 (20—23) (*Минха вступительная [хминухъ] или священническая и Минха хавитинъ или священника помазаннаго*).

13 [20]. Вотъ приношеніе отъ Аарона и сыновъ его, которое приносятъ они Господу въ день помазанія его: десятая часть ефы пшеничной муки въ жертву постоянную, половина сего для утра и половина для вечера;

14 [21]. на сковородѣ въ елеѣ она должна быть приготовлена; напитанную елеемъ приноси въ кускахъ, какъ разламывается въ куски приношеніе хлѣбное; приноси ее въ пріятное благоуханіе Господу;

15 [22]. и священникъ, помазанный на мѣсто его изъ сыновъ его, долженъ совершать сіе: это вѣчный уставъ Господа; вся она должна быть сожжена;

16 [23]. и всякое хлѣбное приношеніе отъ священника все да будетъ сожигаемо, а не съѣдаемо.

Лев. 6, 7—10 (14—18).

7 [14]. Вотъ законъ о приношеніи хлѣбномъ: сыны Аароновы должны приносить его предъ Господа къ жертвеннику;

8 [15]. и пусть возьметъ (священникъ) горстью своею изъ приношенія хлѣбнаго и пшеничной муки и елея и весь ливанъ, который на жертвѣ, и сожжеть на жертвенникѣ: это пріятное благоуханіе, въ память предъ Господомъ;

9 [16]. а остальное изъ него пусть ѣдятъ Ааронъ и сыны его; прѣснымъ должно быть его на святомъ мѣстѣ, на дворѣ скиніи собранія пусть ѣдятъ его;

9 [17]. не должно печь его кваснымъ. Сіе даю Я имъ въ долю изъ жертвъ Моихъ. Это великая святыня, подобно какъ жертва за грѣхъ и жертва повинности.

10 [18]. Всѣ потомки Аароновы мужескаго пола могутъ ѣсть ее. Это вѣчный участокъ въ роды ваши изъ жертвъ Господнихъ. Все, прикасающееся къ нимъ, освятится.

Числ. 5, 12—26 (*Минна соты*).

Если измѣнить кому жена... и найдетъ на него духъ ревности... пусть приведетъ мужъ жену свою къ священнику и принесетъ за нее въ жертву десятую часть ефы ячменной муки, но не возливаетъ на нее еся и не кладетъ ливана, потому что это приношеніе ревнованія... И возьметъ священникъ изъ рукъ жены хлѣбное приношеніе ревнованія, и вознесетъ сіе приношеніе предъ Господомъ, и отнесетъ его къ жертвеннику, и возьметъ священникъ горстью изъ хлѣбнаго приношенія часть въ память, и сожжетъ на жертвенникѣ.

ВВЕДЕНИЕ¹⁾.

Минхи принадлежатъ къ жертвамъ, при чемъ минхи, приносимыя отдѣльно, а не въ качествѣ возліянія, бываютъ общественныя и частныя. Всѣ минхи приносятся изъ пшеничной муки *солетъ*, кромѣ минхи соты и омера, которыя приносятся изъ ячменя. Общественныхъ минхъ три: снопь, омеръ, который приносится на жертвенникъ, и два хлѣба, которые приносятся въ день Пятидесятницы: они называются минха, но не приносятся на жертвенникъ; они изъ квасного хлѣба, о нихъ сказано (Лев. 2, 12): „какъ приношеніе начатковъ приносите ихъ Господу, а на жертвенникъ не должно возносить ихъ“; а третья минха—это хлѣбы предложеія, которые приготавливаются на каждую субботу: они не посыпаются на жертвенникъ, но съдаются священниками.

Частныхъ минхъ девять, и всѣ онѣ приносятся на жертвенникъ, а именно: 1) *минха грѣшника*; это—минха, которую приносить бѣднякъ, если онъ долженъ принести хаттатъ, но не въ состояніи; 2) *минха соты*: это—минха ревнованія; 3) минха, которую приносить каждый священникъ, приступая въ первый разъ къ службѣ; онъ приносить ее собственноручно; она называется *минха вступительная* (*хиннухъ*); 4) минха, которую приноситъ первосвященникъ ежедневно, она называется *хавитинъ*; 5) *минха мучная*: она приносится по обѣту или усердію; 6) *минха сковородная*: она приносится по обѣту или усердію; 7) *минха горшечная*: она приносится по обѣту или усердію; 8) *минха изъ печенного въ печи*: она приносится по обѣту или усердію; 9) *минха изъ печеныхъ лепешекъ*: она приносится по обѣту или усердію. Минхи, приносимыя на жертвенникъ, не должны быть менѣе иссарона, т. е. $\frac{1}{10}$ ефы. Всѣ онѣ требуютъ поднесенія на западъ къ грани юго-западнаго

¹⁾ Изъ Маймониды, Мишне-Тора, Маасе ha-корбанотъ, гл. 12.

рога. Всѣ онѣ требуютъ елея и ливана: по логу елея на каждый иссаронъ и по горсти ливана на каждую минху, состоитъ ли она изъ одного иссарона или шестидесяти. Исключенія: минха ревнованія и минха грѣшника, ибо о нихъ сказано: „пустъ не лѣтъ на нее елея и ливана пустъ не кладець на нее“. Отъ всѣхъ минхъ, приносимыхъ на жертвенникъ, снимается горсть, и эта горсть всецѣло воскуряется на жертвенникѣ, а остальное съѣдается священниками. Исключение изъ этого правила представляетъ минха священниковъ, съ которой горсть не снимается, но она воскуряется пѣликомъ, ибо сказано (Лев. 6, 16): „и всякое хлѣбное приношеніе отъ священника все да будетъ сожигаемо, а не съѣдаемо“, слѣдовательно, минха вступительная и хавитинъ, минха грѣшника и минха по усердію, приносимыя священниками, сожигаются на жертвенникѣ, горсть съ нихъ не снимается. Сниманіе горсти можетъ быть произведено во всей азарѣ. Съ какого времени остатокъ дозволенъ въ пищу?—съ того времени, какъ огонь обниметъ большую часть горсти.

Омеръ (Лев. 2, 14—16) приносился 16-го Нисана, т. е. на второй день Пасхи. Наканунъ этого дня сжинали три саты ячменя и приносили его въ корзинахъ на храмовой дворъ. Здѣсь ячмень выбивался легкими палками, дабы не раздавить зеренъ. Затѣмъ зерна просушивались на огнѣ, выставлялись на вѣтеръ, послѣ чего мололись. Затѣмъ муку 13 разъ просѣвали, такъ что изъ 3 сатъ ячменя получался одинъ иссаронъ (т. е. $\frac{1}{10}$ ефы = $\frac{3}{10}$ саты) муки. Затѣмъ въ сосудъ вливалось масло, всыпалась мука и ливанъ; все это размѣшивалось съ логомъ масла, послѣ чего прибавлялся ливанъ, снималась горсть и воскурялась, а остальное поступало въ пищу священникамъ.

„Два хлѣба“ (Лев. 23, 17. Числ. 28, 26), приносившіеся въ Пятидесятницу, готовились изъ трехъ сатъ пшеницы, изъ которыхъ посредствомъ 12-ти кратнаго просѣванія получали два иссарона муки; они были квашены, имѣли четырехугольную форму: семь ладоней въ длину, четыре въ ширину и четыре пальца въ толщину.

„Хлѣбы предложенія“ (Лев. 24, 5—9) требовали особаго искусства отъ пекущихъ: по 1 Пар. 9, 32 заготовленіе ихъ поручено было сынамъ Кааевымъ, въ Мишнѣ заготовленіемъ ихъ занимается домъ Гарму (см. Шекалимъ 5, 1; Іома 3, 11 и Тос. Іома 2, 5). Посредствомъ 11-кратнаго просѣванія изъ 24 сатъ пшеницы получали 24 иссарона муки, такъ что на каждый изъ 12 хлѣбовъ приходилось по два иссарона; каждый хлѣбъ вымѣшивался особо, но пеклись они парами. Дабы они не теряли своего вида, ихъ держали въ особыхъ формахъ до самаго положенія на столъ.

„Хлѣбы тоды“ (благодарственной жертвы) хотя не называются минхами, но причисляются къ нимъ въ Талмудѣ. О нихъ сказано:

Лев. 7, 12, 13: „Если кто въ благодарность приносить ее (жертву), то при жертвѣ благодарности онъ долженъ принести прѣсныя хлѣбы, смѣшанные съ елеемъ, и прѣсныя лепешки, помазанныя елеемъ, и пшеничную муку, наптанную елеемъ, хлѣбы, смѣшанные съ елеемъ; кромѣ лепешекъ пусть онъ приносить въ приношеніе свое квасный хлѣбъ, при мирной жертвѣ благодарной“.

Изъ 20 иссароновъ пшеничной муки выпекали 40 хлѣбовъ: 10 квасныхъ (изъ 10 иссароновъ) и 30 прѣсныхъ (изъ остальныхъ 10 иссароновъ). Прѣсные хлѣбы бывали троякаго рода: 10 выпекались въ печи въ видѣ хлѣбовъ

(„халлы“), 10—въ видѣ лепешекъ („рекикинъ“), обмазывавшихся масломъ, и 10—ревухъ или ревихинъ. Для приготовленія послѣднихъ муку смѣшивали съ горячей водой, затѣмъ немного пекли, послѣ чего выпекали въ маслѣ въ котлѣ. Всего для 30 хлѣбовъ полагалось полъ-лога масла: половину этого количества, т. е. $\frac{1}{4}$ логa, употребляли на ревихинъ, $\frac{1}{8}$ логa отдавали халламъ, а оставшейся $\frac{1}{8}$ логa обмазывали лепешки послѣ печенья.

Хлѣбное приношеніе полагалось еще при жертвѣ посвященія (миллунимъ, Лев. гл. 8), какъ сказано (Лев. 8, 26): „и изъ корзины съ опрѣсноками, которая предъ Господомъ, взявъ одинъ опрѣснокъ и одинъ хлѣбъ съ елеемъ и одну лепешку, и возложилъ на тукъ“... и при жертвѣ назорея, по Числ. 6, 15: „и корзину опрѣсноковъ изъ пшеничной муки, хлѣбовъ, смѣшанныхъ съ елеемъ, и прѣсныхъ лепешекъ, помазанныхъ елеемъ, и при нихъ хлѣбное приношеніе и возліяніе“. При этой жертвѣ полагалось всего $\frac{1}{4}$ логa масла.

ГЛАВА I.

1. Всѣ минхи, съ которыхъ горсть снята не во ихъ имя,—кашеръ, но не вмѣняются жертвователямъ въ исполненіе долга, за исключеніемъ минхи грѣшника и минхи ревнованія: если отъ этихъ горсть снята не во ихъ имя, или всыпана въ сосудъ, отнесена или воскурена не во ихъ имя, или во ихъ имя и не во ихъ имя, или не во ихъ имя и во ихъ имя, то онѣ пасуль. Какъ понимать: „во ихъ имя и не во ихъ имя?“—во имя минхи грѣшника и минхи по усердію; „не во ихъ имя и во ихъ имя“?—во имя минхи по усердію и во имя минхи грѣшника.

[1, 1] Р. Симонъ говоритъ: всѣ минхи, съ которыхъ горсть снята не во ихъ имя—кашеръ, и засчитываются жертвователямъ въ исполненіе долга, ибо минхи не подобны жертвамъ: если минха сковородная принесена во имя минхи горшечной, то изготовленіе ея указываетъ, что она минха сковородная; если минха сухая (т. е. ревнованія или грѣшника) принесена во имя минхи смѣшанной, то изготовленіе ея указываетъ, что она сухая; жертвы же не таковы: у нихъ одинъ чинъ и одно закланіе у всѣхъ.

[1, 2] Закланіе въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ хомеръ сравнительно съ сниманіемъ горсти, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ сниманіе горсти хомеръ сравнительно съ закланіемъ: для закланія установленъ сѣверъ и установлено мѣсто на шеѣ, оно соблюдается у всѣхъ жертвъ, оно дѣлаетъ запрещенными хулинъ внутри и святыни внѣ, за производство закланія внѣ полагается отвѣтственность¹⁾; все это непримѣнимо къ сниманію горсти. Сниманіе горсти хомеръ въ слѣдующемъ: оно требуетъ священника и храмоваго сосуда, что непримѣнимо къ закланію. Сниманіе горсти производится сосудомъ, а закланіе даже камышомъ.

[1, 3] Закланіе въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ хомеръ сравнительно съ меликой, а въ нѣкоторыхъ мелика хомеръ сравнительно съ закланіемъ: закланіе отбѣсняетъ субботу и нечистоту и производится для общества какъ и для частнаго человѣка (т. е. въ общественныхъ и част-

¹⁾ Хулинъ, зарѣзанное въ Храмѣ, или святыни, зарѣзанный внѣ его, пасуль, святыня, зарѣзанная внѣ Храма, влечетъ истребленіе.

ныхъ жертвахъ), требуетъ орудія и требуетъ съвера; это непременно къ меликѣ¹⁾. Мелика хомеръ въ слѣдующемъ: она требуетъ священника правоспособнаго, что непримѣнно къ закланію.

[1, 4] Сниманіе горсти въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ хомеръ сравнительно съ меликой, а въ нѣкоторыхъ мелика хомеръ сравнительно съ сниманіемъ горсти: сниманіе горсти оттѣсняетъ субботу, оттѣсняетъ нечистоту, производится для общества какъ для частнаго человѣка, требуетъ сосуда; это непримѣнно къ меликѣ. Мелика хомеръ въ слѣдующемъ: для нея установлено мѣсто на шеѣ, и она производится у всѣхъ жертвъ, что непримѣнно къ сниманію горсти.

2. Если сниманіе горсти у минхи грѣшника или другой какой минхи произведено несвященникомъ, онеомъ, тевуль іомомъ, недостаточно облаченнымъ, неполучившимъ очищенія, не умывшимъ руки и ноги, необрѣзаннымъ, нечистымъ, сидящимъ, стоящимъ на сосудахъ, на скотѣ или на ногахъ ближняго,—то она пасуль (а); если оно произведено лѣвой рукой, минха пасуль [Бенъ Бетера говоритъ: онъ долженъ назадъ всыпать (снятую горсть) и снова снять—правой]. Если при сниманіи въ его руку попалъ камешекъ, или зерно соли или комокъ ливана, то минха пасуль, ибо сказали: горсть съ увеличеніемъ или съ уменьшеніемъ пасуль. Что значитъ: „съ увеличеніемъ“? — если она снята съ верхомъ²⁾; а „съ уменьшеніемъ“?—если она снята концами пальцевъ. Какъ онъ поступаетъ?—онъ вытягиваетъ пальцы къ ладони (б).

(а) [1, 5] Р. Эліэзеръ говоритъ: даже если одна нога его находится на полу, а другая на кирпичѣ, одна на полу, а другая на сосудѣ, но такъ, что если сосудъ вынуть, онъ можетъ самъ устоять,—она вашеръ; если же нѣтъ—она пасуль.

[1, 6] Если снялъ горсть нечистый отъ прикосновенія къ мертвому, тевуль-іомъ или неполучившій очищенія (то минха пасуль): дощечка не отпускаетъ нечистоту приносящаго; что отпускаетъ дощечка?—нечистоту крови, а также горсти и возліяній.

[1, 7] О недостаточно облаченномъ: первосвященникъ служитъ въ восьми одеждахъ, а простой священникъ въ четырехъ; если же первосвященникъ служилъ въ четырехъ, а простой священникъ въ восьми, то ихъ служба годна; если онъ произвелъ службу, требующую золотыхъ одеждъ въ одеждахъ бѣлыхъ, или службу, требующую бѣлыхъ одеждъ, въ золотыхъ, то его служба негодна.

¹⁾ Мелика бываетъ только у птицъ, а птицы не приносятся въ качествѣ общественныхъ жертвъ, поэтому мелика не производится для общества.

²⁾ Или: снято такъ, что мука проступаетъ чрезъ промежутки между пальцами.

[1, 8] Если онъ волочился по землѣ или были приподняты¹⁾, или протерты (отъ ветхости), то его служба годна; если онъ для службы надѣлъ два хитона, два нижнихъ платья, два пояса, или же какой-либо изъ одеждъ не надѣлъ, или положилъ примочку на тѣлѣ своемъ подъ платьями, то его служба негодна²⁾).

[1, 9] О неумышемъ руки и ноги. Какъ „освящаютъ“ руки и ноги? храмовымъ сосудомъ внутри (святилища); если онъ освятилъ руки и ноги храмовымъ сосудомъ внѣ, или простымъ сосудомъ внутри, или совершилъ погруженіе въ водѣ пещерной и служилъ, то его служба негодна. [1, 10] Какъ онъ освящаетъ?—онъ кладетъ правую руку на правую ногу, а лѣвую руку на лѣвую ногу, третъ и смываетъ, третъ и смываетъ. Р. Іуда говоритъ: даже если положилъ обѣ руки (и обѣ ноги) одну на другую, онъ освящаетъ. Ему отвѣтили: такъ невозможно. [1, 11] Если священники не совершили погруженія и не освятили руки и ноги,—а также если первосвященникъ не совершилъ погруженія и не освятилъ руки и ноги—между одной службой и другой, между одѣями одеждами и другими, и служили, то ихъ служба годна; но если священники не совершили погруженія и не освятили руки и ноги,—а также если первосвященникъ не совершилъ погруженія и не освятилъ руки и ноги съ утра и служилъ, то ихъ служба негодна. [1, 12]. Какъ первосвященникъ, такъ и простой священникъ, если служили утромъ, не умывши руки и ноги, подлежатъ смерти, ибо сказано (Исх. 30, 20): „когда они должны входить въ скинію собранія, пусть они омываются водою, чтобы имъ не умереть“. [1, 13] Если онъ стоялъ и приносилъ жертву дѣлую ночь, то на утро требуется освященіе рукъ и ногъ; Рабби говоритъ: ночеваніе дѣлаетъ негоднымъ освященіе рукъ и ногъ, а р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: хотя бы онъ занимался службой три дня подъ-рядъ, ночь не дѣлаетъ негоднымъ омовеніе рукъ и ногъ.

[1, 14] Если онъ сидѣлъ на полу, то жертва пасуль, ибо сказано (Вт. 18, 5): „чтобы онъ предстоялъ, служилъ“; если онъ стоялъ на кирпичѣ, то жертва пасуль, ибо сказано (тамъ же 7): „какъ и всѣ братья его, левиты, предстоящіе тамъ предъ Господомъ“.

[1, 15] Если онъ снялъ горсть лѣвой рукой, то жертва пасуль. Бенъ Ветера говоритъ: онъ долженъ назадъ всыпать и снова снять, но уже правой рукой. Сказалъ р. Элазаръ сынъ р. Симона: такъ же говорилъ р. Іуда сынъ Бетеры относительно всѣхъ дѣйствій, дѣлающихъ пасуль. Р. Іосе сынъ Ясыяна и р. Іуда Пекаръ говорятъ: къ какому случаю относится сказанное?—когда горсть еще не была освящена сосудомъ; но разъ эта горсть освящена сосудомъ, всѣ признаютъ, что назадъ не всыпаютъ. Рабби говоритъ: и въ томъ, и въ другомъ случаѣ должно всыпать назадъ, ибо сосудъ не освящаетъ горсти, которая не была снята какъ слѣдуетъ.

[1, 16] Каковъ чинъ принесенія минхъ? Минха приносилась изъ

¹⁾ Т. е. или коротки, или подобраны слишкомъ высоко поясомъ.

²⁾ Примочка составляетъ „разобшитель“ между тѣломъ и одеждой.

дому въ серебряномъ или золотомъ сосудѣ, и затѣмъ она пересыпалась въ сосудъ храмовый и этимъ сосудомъ освящалась, затѣмъ онъ прибавлялъ къ ей принадлежащій ей елей и ливанъ, затѣмъ выходилъ и подносилъ ее къ рогу юго-западному, къ южной сторонѣ рога, не кладя ее на самый жертвенникъ, и этого довольно; затѣмъ отодвигалъ ливанъ въ одну сторону и бралъ горсть съ того мѣста, гдѣ былъ елей, высыпать ее въ храмовой сосудъ и освящать храмовымъ сосудомъ, затѣмъ собиралъ ливанъ и клалъ на горсть, возносилъ все на жертвенникъ, солилъ, клалъ на жертвенникъ, на огонь; остатки передавались священникамъ.

[1, 17] Священники вправѣ вливать въ остатки отъ минхъ вино, масло и медъ, но они не вправѣ давать вскиснуть.

(6) Какъ онъ поступаетъ?—онъ пригибаетъ свои пальцы къ ладони и... сверху вниз¹⁾.

Если онъ влилъ слишкомъ много или слишкомъ мало еля, всыпалъ слишкомъ много или слишкомъ мало муки, то пасуль; если положилъ слишкомъ много ливана, то кашеръ, если положилъ слишкомъ мало ливана даже два зерна, то кашеръ,—слова р. Іуды; р. Симонъ говоритъ: если горсти или ливану недостаетъ какой бы то ни было части, то пасуль. Если горсть снята не съ того мѣста, гдѣ находится елей, или съ того мѣста, гдѣ находится ливанъ, или совсѣмъ не положенъ ливанъ, то пасуль. Это относится какъ къ минхъ израильянина, такъ и къ минхъ священника, съ тою лишь разницей, что минха священническая сожигается всецѣло на огнѣ жертвенника, ибо сказано (Лев. 6, 16 [23]): „и всякое хлѣбное приношеніе отъ священника, все да будетъ сожигаемо, а не съѣдаемо“.

3. Если онъ влилъ слишкомъ много или слишкомъ мало еля²⁾, или положилъ слишкомъ мало ливана³⁾, то пасуль.

Если кто снялъ съ минхи горсть съ мыслью ѣсть остатки ея внѣ или оливку отъ ея остатковъ внѣ, съ мыслью воскурить снятую горсть внѣ или оливку отъ снятой горсти внѣ, или съ мыслью воскурить ея ливанъ внѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; если горсть снята съ мыслью ѣсть ея остатки завтра или оливку отъ ея остатковъ завтра, воскурить снятую горсть завтра или оливку отъ снятой горсти завтра, или воскурить ея ливанъ завтра, то она пиггуль и влечетъ истребленіе. Вотъ правило: если снятіе горсти, всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе или воскуреніе⁴⁾ произведены съ

¹⁾ Текстъ испорченъ. Сниманіе горсти считается одной изъ труднѣйшихъ службъ въ Храмѣ. Она описывается въ Сифра къ Лев. 2, 2, см. т. VII ч. 1, стр. 232.

²⁾ Еля требуется логъ на иссаронъ.

³⁾ Ливану требуется горсть на иссаронъ.

⁴⁾ Эти четыре дѣйствія вполне соотвѣтствуютъ четыремъ дѣйствіямъ при жертвѣ изъ скота: снятіе горсти соотвѣтствуетъ закланію, всыпаніе въ со-

мыслью ѣсть то, что идетъ въ пищу, или воскурить то, что идетъ на воскурение, не въ законномъ мѣстѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія; если же (съ мыслью ѣсть или воскурить) въ незаконное время, то жертва пиггуль и влечетъ истребление. Однако, лишь въ томъ случаѣ, если „разрѣшитель“ (т. е. горсть и ливанъ) принесенъ по закону¹⁾.

Какъ понимать: „разрѣшитель принесенъ по закону“? Нѣкто снялъ горсть безъ мыслей, а всыпалъ въ сосудъ, отнесъ либо воскурилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ времени, а въ сосудъ всыпалъ, отнесъ либо воскурилъ безъ мыслей; или снялъ горсть, всыпалъ въ сосудъ, отнесъ и воскурилъ съ мыслью о незаконномъ времени: здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону.

4. Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“?—Нѣкто снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а всыпалъ въ сосудъ, отнесъ либо воскурилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ времени, а въ сосудъ всыпалъ, отнесъ либо воскурилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или снялъ горсть, всыпалъ въ сосудъ, отнесъ и воскурилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или когда у минхи грѣшника либо у минхи ревнованія горсть снята не во ихъ имя, а всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе и воскурение совершены съ мыслью о незаконномъ времени; или когда у нихъ снята горсть съ мыслью о незаконномъ времени, а всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе либо воскурение совершены не во имя ихъ; или снятіе горсти, всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе и воскурение совершены не во ихъ имя: здѣсь разрѣшитель не принесенъ по закону.

Съ мыслью съѣсть оливку внѣ и оливку завтра, оливку завтра и оливку внѣ, полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра, полъ-оливки завтра и полъ-оливки внѣ: минха пасуль и не влечетъ истребленія. [Сказалъ р. Іуда: вотъ правило: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то минха пиггуль и влечетъ истребление, а если мысль о мѣстѣ пред-

судъ—принятію крови въ сосудъ, отнесеніе горсти и ливана—отнесенію крови и воскурение ихъ—кропленію; горсть и ливанъ соотвѣтствуютъ крови и эмурамаъ отъ жертвы, остатокъ минхи—мясу жертвы, поступающему въ пищу.

¹⁾ Если дѣйствіе разрѣшающее, т. е. воскурение горсти и ливана, не обезцѣнено какой-либо неправильностью въ чинѣ жертвоприношенія.

шествовала мысли о времени, то минха пасулъ и не влечетъ истребленія; а мудрецы говорятъ: въ томъ и въ другомъ случаѣ минха пасулъ и не влечетъ истребленія]. (Если горсть снята) съ мыслью съѣсть полъ-оливки и воскурить полъ-оливки (не по закону), то минха кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ.

[2, 1] Если кто снялъ съ минхи горсть съ мыслью съѣсть ея остатки внѣ, или оливку отъ ея остатковъ внѣ, воскурить ея горсть внѣ или оливку отъ ея горсти внѣ, воскурить ея ливанъ внѣ или оливку отъ ея ливана внѣ, то минха пасулъ и не влечетъ истребленія; съ мыслью съѣсть ея остатки завтра или оливку отъ ея остатковъ завтра, воскурить ея горсть завтра или оливку отъ ея горсти завтра, воскурить ея ливанъ завтра или оливку отъ ея ливана завтра, то минха пиггулъ и влечетъ истребленіе.

[2, 2] Если у какой-либо изъ минхъ горсть снята не во имя ея, а отнесеніе и воскуреніе совершены съ мыслью о незаконномъ времени, или горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, а отнесеніе и воскуреніе совершены не во имя ея, то жертва пиггулъ и влечетъ истребленіе; но лишь тогда, если разрѣшитель былъ принесенъ по закону.

[2, 3] Какъ понимать здѣсь: „если разрѣшитель былъ принесенъ по закону“?—нѣкто снялъ горсть безъ мыслей, а всыпалъ въ сосудъ, отнесъ или воскурилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ времени, а въ сосудъ всыпалъ, отнесъ, и воскурилъ безъ мыслей; или снялъ горсть, всыпалъ въ сосудъ, отнесъ и воскурилъ безъ мыслей (читай: съ мыслью о незаконномъ времени): здѣсь разрѣшитель принесенъ по закону.

[2, 4] Какъ понимать: „разрѣшитель не принесенъ по закону“? Нѣкто снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; а въ сосудъ всыпалъ, отнесъ и воскурилъ съ мыслью о незаконномъ времени; или снялъ горсть съ мыслью о незаконномъ времени, а въ сосудъ всыпалъ, отнесъ или воскурилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ; или снялъ горсть, всыпалъ въ сосудъ, отнесъ и воскурилъ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ: предшествовала ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени,—минха пасулъ и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и въ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то минха пиггулъ и влечетъ истребленіе; если же мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то минха пасулъ и не влечетъ истребленія.

[2, 5] Какъ понимать: „мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ“?—снятіе горсти совершено съ мыслью о незаконномъ времени, а всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе или воскуреніе съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ. Какъ понимать: „мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени“?—снятіе горсти совершено съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, а всыпаніе въ сосудъ, отнесеніе или воскуреніе съ мыслью о незаконномъ времени.

[2, 6] Если у минхи грѣшника или у минхи ревнованія горсть

снята не во ихъ имя, то онѣ пасулъ и не влекутъ истребленія, ибо разрѣшитель не принесенъ по закону.

[2, 7] Нѣкто снялъ горсть у минхи съ мыслью ѣсть ея остатки внѣ и воскурить ея горсть завтра, или ѣсть ея остатки завтра и воскурить ея горсть внѣ: предшествовала-ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, минха пасулъ и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и въ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то минха пиггулъ и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то минха пасулъ и не влечетъ истребленія.

[2, 8] У какой-либо изъ минхъ горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, затѣмъ горсть принята (священникомъ) неправоспособнымъ, послѣ чего воскуреніе совершено безъ мыслей; или горсть ночевала, и воскуреніе совершено безъ мыслей; или горсть вышла за предѣлы келамъ, и воскуреніе произведено безъ мыслей: несмотря на то, что была мысль о незаконномъ времени, минха пасулъ и не влечетъ истребленія.

[2, 9] Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть отъ ея остатка оливку внутри и оливку внѣ, воскурить отъ ея горсти оливку внѣ и оливку внутри: минха пасулъ и не влечетъ истребленія; съ мыслью съѣсть отъ ея остатка оливку сегодня и оливку завтра, воскурить отъ ея горсти оливку сегодня и оливку завтра: минха пиггулъ и влечетъ истребленіе.

[2, 10] Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть отъ ея остатковъ полъ-оливки внѣ и полъ-оливки внутри, воскурить отъ ея горсти полъ-оливки внѣ и полъ-оливки внутри: минха кашеръ; также она кашеръ, если мысль была о застрашенемъ днѣ.

[2, 11] Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть отъ ея остатковъ оливку внѣ и полъ-оливки внутри (читай: и оливку завтра): предшествовала-ли мысль о времени мысли о мѣстѣ, или мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, минха пасулъ и не влечетъ истребленія. Р. Іуда говоритъ и объ этомъ случаѣ: если мысль о времени предшествовала мысли о мѣстѣ, то минха пиггулъ и влечетъ истребленіе, а если мысль о мѣстѣ предшествовала мысли о времени, то она пасулъ и не влечетъ истребленія.

[2, 12] Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть отъ ея остатковъ полъ-оливки внѣ и воскурить отъ горсти полъ-оливки внѣ; съѣсть отъ ея остатковъ полъ-оливки завтра и воскурить отъ ея горсти полъ-оливки завтра; съѣсть отъ ея остатковъ полъ-оливки внѣ и воскурить отъ ея горсти полъ-оливки завтра: минха кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ. Ёда же и ёда, воскуреніе и воскуреніе идутъ въ общій счетъ. [2, 13] Какъ это понимать?—Нѣкто снялъ у минхи горсть съ мыслью съѣсть отъ ея остатковъ полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра, воскурить отъ ея горсти полъ-оливки внѣ и полъ-оливки завтра: жертва пасулъ и не влечетъ истребленія, ибо ёда и ёда, воскуреніе и воскуреніе идутъ въ общій счетъ.

[2, 14] Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть отъ ея остатка полъ-оливки завтра, а во время воскуренія была еще мысль съѣсть отъ

ея остатка поль-оливки завтра: минха пиггуль и влечетъ истребленіе, ибо снятіе и воскуреніе (т. е. мысли при снятіи и воскуреніи) идутъ въ общій счетъ для созданія пиггуль.

[2, 15] Если горсть снята у минхи съ мыслью воскурить отъ нея менѣе оливки завтра, минха кашеръ, ибо количество менѣе оливки не дѣлаетъ нигдѣ ни пиггуль, ни пасуль.

ГЛАВА II.

1. Горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть ея остатки или воскурить самую горсть завтра: въ этомъ случаѣ р. Іосе признаетъ, что минха пиггуль влечетъ истребленіе;—съ мыслью воскурить ея ливанъ завтра: по словамъ р. Іосе, минха пасуль и не влечетъ истребленія, а мудрецы говорятъ: она (въ обоихъ случаяхъ) пиггуль и влечетъ истребленіе. Они сказали ему: чѣмъ отличается эта (т. е. минха) отъ жертвы? Онъ отвѣтилъ имъ: у жертвы кровь, мясо и эмуры—одно, а ливанъ не принадлежитъ къ минхѣ.

2. Нѣкто зарѣзалъ двухъ агнцевъ съ мыслью съѣсть одинъ изъ хлѣбовъ завтра¹⁾; или воскурилъ обѣ чаши съ мыслью съѣсть одинъ изъ рядовъ завтра²⁾: р. Іосе говоритъ: тотъ хлѣбъ и тотъ рядъ, о которомъ была мысль,—пиггуль и влечетъ истребленіе, а другой пасуль и не влечетъ истребленія; мудрецы же говорятъ: тотъ и другой пиггуль и влечетъ истребленіе. Если одинъ изъ хлѣбовъ или одинъ изъ рядовъ осквернился, то, по словамъ р. Іуды, оба должны быть преданы огню, ибо общественная жертва не дѣлится, а мудрецы говорятъ: нечистое остается нечистымъ, а чистое поступаетъ въ пищу.

[3, 1] Нѣкто зарѣзалъ двухъ агнцевъ съ мыслью съѣсть одинъ изъ хлѣбовъ завтра, или воскурилъ двѣ чаши съ мыслью съѣсть одинъ изъ рядовъ завтра: (и то, и другое) пиггуль и влечетъ истребленіе,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: этотъ—пиггуль и влечетъ истребленіе, а другой—пасуль и не влечетъ истребленія³⁾.

[3, 2] Если изъ двухъ чашъ ливана одна осквернилась, то эта приносится въ нечистотѣ, а другая приносится въ чистотѣ. Р. Іуда гово-

¹⁾ Рѣчь идетъ о двухъ агнцахъ, приносившихся въ Пятидесятницу въ качествѣ шеламинамъ вмѣстѣ съ двумя хлѣбами.

²⁾ Рѣчь идетъ о двухъ чашахъ ливана, полагавшихся при хлѣбахъ предложенія по чашѣ на рядъ (изъ шести хлѣбовъ).

³⁾ Любопытно, что здѣсь мнѣніе мудрецовъ есть мнѣніе Іосе въ Мишнѣ, а мнѣніе мудрецовъ въ Мишнѣ высказывается здѣсь Меиромъ.

рить: общественная жертва не дѣлится: обѣ должны быть принесены въ нечистотѣ.

[3, 3] Если изъ горсти и ливана одно осквернилось, то оба выносятся и предаются огню.

[3, 4] Нѣкто приносилъ два хлѣба; и они осквернились въ его рукѣ; ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“¹⁾. [3, 5] Онъ приносилъ два ряда, и они осквернились въ его рукѣ; ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“. Онъ приносилъ двѣ чаши, и онѣ осквернились въ его рукѣ; ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“. Онъ приносилъ минху священническую или минху священника помазаннаго, и онѣ осквернились въ его рукѣ; ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“²⁾.

[3, 6] Онъ приносилъ минху при тельцахъ и агнцахъ, и она осквернилась въ его рукѣ. Онъ сообщаетъ и приносить вмѣсто нея другую; если же другой нѣтъ, то ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“.

[3, 7] Онъ приносилъ омеръ, и омеръ осквернился: онъ сообщаетъ и приносить вмѣсто того другой омеръ; если же тамъ нѣтъ другого, то ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“,—слова р. Элазара сына р. Симона. Рабби говоритъ: въ томъ и другомъ случаѣ ему говорятъ: „будь уменъ и молчи“, ибо омеръ, сжатый не по закону, пасуль.

3. Тогда (т. е. мысль о ней) дѣлаетъ пиггуль хлѣбъ, а хлѣбъ не дѣлаетъ пиггуль тоду. Какъ это понимать?—если тогда зарѣзана съ мыслью ѣсть отъ нея на завтра, то она вмѣстѣ съ хлѣбомъ пиггуль; если же была мысль съѣсть отъ хлѣба завтра, то хлѣбъ пиггуль, а тогда не пиггуль.

Агнцы (т. е. мысль о нихъ) дѣлаютъ пиггуль хлѣбъ, а хлѣбъ не дѣлаетъ пиггуль агнцева. Какъ это понимать?—нѣкто зарѣзалъ агнцева съ мыслью ѣсть отъ нихъ завтра: они вмѣстѣ съ хлѣбомъ стали пиггуль; съ мыслью съѣсть отъ хлѣба завтра: хлѣбъ пиггуль, а агнцы не пиггуль.

4. Жертва (т. е. мысль о ней) дѣлаетъ пиггуль возліянiя, лишь только они освящены сосудомъ,—слова р. Меира, а возліянiя не дѣлаютъ пиггуль жертву. Какъ это понимать?—если жертва зарѣзана съ мыслью съѣсть отъ нея завтра, то она и возліянiя пиггуль; съ мыслью принести отъ возліянiй завтра, то возліянiя пиггуль, а жертва не пиггуль.

¹⁾ Общественныя жертвы приносятся и въ нечистотѣ. Выраженіе „ему говорятъ“... должно понимать не въ буквальномъ смыслѣ, а въ смыслѣ: ему бы лучше молчать.

²⁾ Комментаторы полагаютъ, что здѣсь ошибка переписчиковъ должно быть: „онъ сообщаетъ и приноситъ другую“.

[3, 8] Тогда задерживаетъ ¹⁾ и дѣлаетъ пиггуль хлѣбъ, а хлѣбъ задерживаетъ, но не дѣлаетъ тому пиггуль; агнцы задерживаютъ и дѣлаютъ пиггуль хлѣбъ, а хлѣбъ задерживаетъ, но не дѣлаетъ пиггуль агнцевъ. Жертва дѣлаетъ пиггуль возліянія [когда они освящены сосудомъ,— слова р. Меира], а возліянія не дѣлаютъ пиггуль жертву.

5. Нѣкто имѣлъ мысль, дѣлающую пиггуль, о горсти, но не о ливанѣ, или о ливанѣ, но не о горсти ²⁾: по словамъ р. Меира, (минха) пиггуль и влечетъ истребленіе, а по словамъ мудрецовъ: истребленія не влечетъ, если не сдѣлалъ пиггуль весь разрѣшитель. Но мудрецы согласны съ р. Меиромъ въ отношеніи минхи грѣшника и минхи ревнованія, что если мысль, дѣлающая пиггуль, была о горсти, то минха пиггуль и влечетъ истребленіе, ибо горсть есть разрѣшитель (дѣйствіемъ разрѣшающимъ является одно снятіе горсти).

Одинъ изъ агнцевъ зарѣзанъ съ мыслью съѣсть завтра два хлѣба, или одна изъ чашъ воскурена съ мыслью съѣсть завтра оба ряда: по словамъ р. Меира, пиггуль и влечетъ истребленіе, а по словамъ мудрецовъ, лишь тогда пиггуль (въ Кембриджск. рукописи: лишь тогда влечетъ истребленіе), если имъ сталъ весь разрѣшитель. Если одинъ изъ агнцевъ зарѣзанъ съ мыслью ѣсть отъ него завтра, то онъ пиггуль, а другой кашеръ; съ мыслью ѣсть отъ другого завтра: они оба кашеръ.

[3, 9] Если горсть снята безъ мысли, а при воскуреніи—горсть воскурена безъ мысли, ливанъ же съ мыслью о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: она не влечетъ истребленія, если весь разрѣшитель не сталъ пиггуль; какой случай имѣютъ въ виду слова р. Меира?—если вторая часть разрѣшителя принесена по закону; если же она ночевала или стала пасуль, или вышла за предѣлы келаймъ, или одна изъ частей (ливанъ или горсть) воскурена неспособными, хотя бы (при второй) была мысль о незаконномъ времени,—минха пасуль и не влечетъ истребленія.

[3, 10] Если одна изъ частей воскурена хотя бы съ мыслью о незаконномъ времени, минха пасуль и не влечетъ истребленія; если одна

¹⁾ „Задерживать“—спеціальное выраженіе, означающее, что отсутствіе или пропускъ чего-либо обезцѣниваетъ тотъ или другой актъ или предметъ; для дѣйствительности акта или законности предмета требуется наличность всѣхъ условій. Здѣсь „тогда задерживаетъ хлѣбъ“, значить: при отсутствіи тоды принесеніе одного хлѣба никакого значенія не имѣетъ.

²⁾ У минхи „разрѣшитель“ состоитъ изъ двухъ частей: горсти и ливана; только воскуреніе обѣихъ дѣлаетъ остатокъ дозволеннымъ въ пищу.

изъ частей воскурена сегодня съ мыслью воскурить часть второй завтра, то всѣ признають, что минха пиггуль и влечетъ истребленіе.

[3, 11] Если изъ двухъ чашъ ливана первая воскурена безъ мысли, а вторая съ мыслью о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: она не влечетъ истребленія, если въ созданіи пиггуль участвовалъ не весь разрѣшитель; какой случай имѣють въ виду слова р. Меира?—если вторая принесена по закону; если же она ночевала или стала пасуль, если вышла за предѣлы келаимъ, или одна изъ нихъ была воскурена неспособными, хотя бы (при ней) была мысль о незаконномъ времени,—(хлѣбъ) пасуль и не влечетъ истребленія; если одна изъ нихъ воскурена съ мыслью воскурить отъ другой завтра, то всѣ признають, что (хлѣбъ) пиггуль и влечетъ истребленіе.

[3, 12] Если изъ двухъ агнцевъ, приносимыхъ въ Пятидесятницу, первый зарѣзанъ безъ мыслей, а второй съ мыслью о незаконномъ времени, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: не влечетъ истребленія, если въ созданіи пиггуль участвовалъ не весь разрѣшитель; какой случай имѣють въ виду слова р. Меира?—если второй принесенъ по закону; если же онъ ночевалъ, или сталъ пасуль, или вышелъ за предѣлы келаимъ, или у одного изъ нихъ закланіе либо кропленіе произведено неспособнымъ, хотя бы была мысль о незаконномъ времени,—жертва пасуль и не влечетъ истребленія.

[3, 13] Если одинъ изъ нихъ зарѣзанъ сегодня съ мыслью ѣсть отъ второго завтра, то всѣ признають, что жертва кашеръ, ибо одинъ агнецъ не дѣлаетъ другого ни пиггуль, ни пасуль.

ГЛАВА III.

1. Если горсть снята у минхи съ мыслью съѣсть не идущее въ пищу или воскурить не идущее на воскуреніе, то минха кашеръ [р. Эліэзеръ признаетъ ее пасуль]; съ мыслью съѣсть отъ идущаго въ пищу или воскурить отъ идущаго на воскуреніе менѣе оливки, то минха кашеръ; съ мыслью съѣсть полъ-оливки и воскурить полъ-оливки, то минха кашеръ, ибо ѣда и воскуреніе не идутъ въ общій счетъ.

[2, 16] Нѣкто снятъ у минхи горсть съ мыслью съѣсть эту горсть или воскурить остатки, т. е. съѣсть не идущее въ пищу и воскурить не идущее на воскуреніе: минха кашеръ, а р. Іуда признаетъ пасуль; съ мыслью оставить ея горсть и ея остатки на завтра или вынести ихъ вонъ: минха кашеръ, а р. Іуда признаетъ пасуль [р. Элазаръ говоритъ: р. Эліэзеръ признаетъ пасуль, а р. Іисусъ признаетъ кашеръ]. Имъ сказалъ р. Іуда: если бы онъ оставилъ горсть на завтра, развѣ минха не стала бы пасуль? А мудрецы говорятъ: и то, и другое кашеръ: пасуль дѣлаетъ только мысль о ѣдѣ и воскуреніи.

2. Если онъ не возлилъ (едея), не смѣшалъ, не разломалъ ча куски, не посолилъ, не совершилъ потрясанія, не поднесъ (къ жертвеннику) или разломалъ на слишкомъ большіе куски, или не помазалъ, то минха кашеръ; если горсть, снятая съ одной минхи, смѣшалась съ горстью отъ другой, или съ минхой священнической, или съ минхой священника помазаннаго, или съ минхой возліяній¹⁾, то минха кашеръ [р. Іуда говоритъ: если она смѣшалась съ минхой священника помазаннаго или съ минхой возліяній, то минха пасулъ, ибо у этихъ смѣшеніе толстое, а у той смѣшеніе тонкое²⁾, и онъ воспримутъ другъ отъ друга].

3. Двѣ минхи, отъ которыхъ горсти еще не сняты, смѣшались одна съ другой: если возможно снять горсть у этой отдѣльно и у той отдѣльно, онъ кашеръ, а если нѣтъ,—пасулъ. Если снятая горсть смѣшалась съ минхой, у которой горсть еще не снята, то не должно совершить воскуренія; если же воскуреніе совершено, то та, у которой горсть снята, засчитана жертвователю, а та, у которой горсть не снята, не засчитана жертвователю; если горсть минхи смѣшалась съ ея остаткомъ, или съ остаткомъ другой минхи, то не должно совершить воскуренія; если же оно совершено, то засчитана жертвователю. Если горсть осквернилась и была принесена, то дощечка дѣлаетъ ее пріемлемой, если же она вышла затѣмъ принесена, то дощечка не дѣлаетъ ее пріемлемой, ибо дощечка дѣлаетъ пріемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ пріемлемымъ выпешаго.

4. Если остатокъ (минхи) осквернился, сгорѣлъ или пропалъ, то она, по возрѣніямъ р. Эліэзера, кашеръ, а по возрѣніямъ р. Іисуса, пасулъ³⁾; если она всыпана не въ храмовой сосудъ, она пасулъ [р. Симонъ признаетъ кашеръ]; если горсть воскурена дважды, она кашеръ.

[4, 1] Минха, у которой горсть не снята, смѣшалась съ минхой, у которой горсть снята; если возможно снять горсть особо у той, у кото-

¹⁾ Эти три минхи воскурются цѣликомъ.

²⁾ Про минху хавитинъ сказано (Лев. 6, 14): „напитанную елеемъ приноси ея“, а обыкновенная минха не столь пропитана масломъ; также въ минхѣ возліяній масла полагается два лота на иссаронъ, а въ обыкновенной минхѣ—логъ.

³⁾ Эти возрѣнія положены въ Гос. Зевахимъ 4, 1.

рой она еще не снята, то минха кашеръ; если нѣтъ, она пасуль, и должно воскурить горсть, снятую у первой.

[4, 2] Если горсть смѣшалась съ остаткомъ, то минху приносить не должно; если же она принесена, то кашеръ [р. Эліэзеръ говоритъ: она приносится]; если она смѣшалась съ остаткомъ другой минхи, или съ минхой, у которой горсть еще не снята, то она не приносится, а если принесена, то кашеръ [р. Эліэзеръ говоритъ: она приносится]; если она смѣшалась съ минхой священнической, минхой священника помазаннаго или минхой возліяній, равнымъ образомъ, если минха священническая, минха священника помазаннаго и минха возліяній смѣшались другъ съ другомъ, то онѣ приносятся. Болѣе того: два священника могутъ приносить свои минхи въ одномъ сосудѣ и приносить къ жертвеннику, ибо ихъ приношеніе всецѣло воскурятся на огнѣ жертвенника.

[4, 3] Если она смѣшалась съ минхой тельцовъ, овновъ и агнцевъ, то онѣ приносятся; р. Іуда говоритъ: онѣ не приносятся, ибо у одной смѣшеніе толстое, а у другой смѣшеніе тонкое, и одна воспринимаетъ отъ другой.

[4, 4] Если сухая минха смѣшалась съ смѣшанной, то онѣ приносятся; р. Іуда говоритъ: не приносятся, ибо одна воспринимаетъ отъ другой.

[4, 5] Сказалъ р. Іосе: мнѣ кажутся слова р. Эліэзера: „если нѣтъ горсти, нѣтъ остатка, но хотя бы не было остатка, есть горсть“, правильнѣе словъ р. Іисуса: „если нѣтъ горсти, нѣтъ остатка, а если нѣтъ остатка, нѣтъ горсти“ (ср. Тос. Зевахимъ 4, 1).

[4, 6] Если горсть осквернилась, стала пасуль, или вышла за предѣлы келамъ, то остатокъ долженъ быть оставленъ на порчу и преданъ огню. Если осквернился остатокъ, сталъ пасуль или вышелъ за предѣлы келамъ, то, по словамъ р. Эліэзера, должно воскурить горсть, а по словамъ р. Іисуса воскурить не должно; если же она воскурена, по ошибкѣ ли или сознательно, то р. Іисусъ признаетъ, что она принята.

[4, 15 ср.] Мудрецы говорятъ: горсть требуетъ храмового сосуда. Какъ это понимать?—онъ вынимаетъ горсть изъ храмового сосуда, высыпаетъ въ храмовой сосудъ и освящаетъ храмовымъ сосудомъ; если онъ не освятилъ храмовымъ сосудомъ,—то пасуль. Р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: хотя бы онъ вынулъ горсть изъ храмового сосуда, посолилъ ее и положилъ на огонь жертвенника,—кашеръ.

5. У горсти меньшая часть „задерживаетъ“ большую¹⁾; у иссарона меньшая часть задерживаетъ большую; у вина меньшая часть задерживаетъ большую; у елея меньшая часть задерживаетъ большую; у муки и елея одно задерживаетъ другое; у горсти и ливана одно задерживаетъ другое.

6. Изъ двухъ козловъ Дня Очищенія одинъ задерживаетъ другого; изъ двухъ агнцевъ Пятидесятницы одинъ задерживаетъ другого; изъ двухъ хлѣбовъ (Пятидесятницы) одинъ за-

¹⁾ Т. е. если отсутствуетъ малѣйшая часть, горсть не воскуряется.

держивается другимъ; изъ двухъ рядовъ одинъ задерживается другимъ; изъ двухъ чашъ (ливана) одна задерживаетъ другую; изъ рядовъ (хлѣба предложенія) и чашъ (ливана) одно задерживаетъ другое; изъ двухъ родовъ (хлѣба), приносимыхъ назореемъ¹⁾, трехъ вещей при рыжей телицѣ²⁾, четырехъ родовъ (хлѣба) при тодѣ³⁾, четырехъ вещей лулава и четырехъ вещей у прокаженного⁴⁾ одно задерживается другимъ; изъ семи кроплений (кровью) телицы⁵⁾, одно обезцѣнивается другимъ; изъ семи кроплений между шестами, на завѣсу и на золотой жертвенникъ⁶⁾ одно задерживается другимъ.

7. Изъ семи вѣтвей свѣтильника одна задерживаетъ другую; изъ семи лампадъ его одна задерживаетъ другую; изъ двухъ отдѣловъ мезузы одинъ задерживаетъ другой⁷⁾, задерживать можетъ и одна буква⁸⁾; изъ четырехъ отдѣловъ тэфиллинъ одинъ задерживается другимъ, и задерживать можетъ даже одна буква; изъ четырехъ кистей (цицитъ) одна задерживаетъ другую, ибо всѣ четыре представляютъ одну мицву [р. Измаилъ говоритъ: четыре кисти—четыре мицвы].

[4, 7] Если остатокъ уменьшенъ⁹⁾ до того, какъ принесена горсть, онъ пасуль; а если уменьшеніе произошло послѣ того, какъ горсть принесена, онъ кашеръ. Если лепешки отъ минхи израильтянина уменьшены до того, какъ принесена горсть, онъ пасуль, а если уменьшеніе произошло послѣ принесенія горсти,—онъ кашеръ. Если хлѣба тоды и лепешки назоря уменьшены до кропления кровью жертвы, они пасуль, а если умень-

¹⁾ По Числ. 6, 15, назореемъ приносятся: „изъ пшеничной муки хлѣбы, смѣшанные съ елеемъ, и прѣсныя лепешки, помазанныя елеемъ“.

²⁾ Ср. Числ. 19, 6: „кедровое дерево, иссопъ и нить изъ червленой шерсти“.

³⁾ Ср. Лев. 7, 12: „при жертвѣ благодарности онъ долженъ принести прѣсные хлѣбы, смѣшанные съ елеемъ, и прѣсныя лепешки, помазанныя елеемъ, и пшеничную муку, напитанную елеемъ, хлѣбы, смѣшанные съ елеемъ“.

⁴⁾ Ср. Лев. 14, 6: „возьметъ живую птицу, кедровое дерево, червленую нить и иссопъ“.

⁵⁾ По Числ. 19, 4: 6: „И пусть возьметъ Элазаръ священникъ перстомъ своимъ крови ея и кровью покропитъ къ передней сторонѣ скиніи собранія семь разъ“.

⁶⁾ Кропления эти производятся въ День Очищенія кровью тельца и кровью козла, затѣмъ, кровью тельца, приносимаго первосвященникомъ, кровью тельца за нечѣдѣніе и кровью козловъ заводы зары.

⁷⁾ Въ мезузѣ два отдѣла: Вт. 6, 4—9 и Вт. 11, 13—21.

⁸⁾ Если одна буква написана неправильно, вся мезуза пасуль.

⁹⁾ Какъ бы то ни было и кѣмъ бы то ни было.

шены послѣ кропленія, они кашеръ. Если два хлѣба уменьшены до кропленія кровью агнцевъ, то они пасуль, а если послѣ кропленія, то кашеръ.

[4, 8] Если два ряда (хлѣбовъ предложенія) уменьшены до воскресенія чашъ (ливана), то они пасуль, а если уменьшены послѣ воскресенія чашъ, они кашеръ; что же касается возліаній при скотѣ, то уменьшены ли они до принесенія жертвы или послѣ, они кашеръ, такъ какъ могутъ быть принесены другія возліанія, чтобы ихъ дополнить ¹⁾).

[4, 9] Горсть снята безъ (незаконныхъ) мыслей, затѣмъ она вышла за предѣлы келаймъ, послѣ чего совершенно воскресеніе ея безъ мыслей: минха въ прежнемъ положеніи ²⁾): остатокъ угрожаетъ меилой, и минха не подлежитъ законамъ объ оставшемся, нечистомъ и пиггуль. Если горсть осквернилась, и воскресеніе произведено безъ мыслей, то остатокъ не угрожаетъ меилой, а минха подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ ³⁾), ибо дощечка дѣлаетъ пріемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ пріемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 10] Горсть снята безъ мыслей, затѣмъ остатокъ вышелъ за предѣлы келаймъ, и горсть воскресена безъ мыслей: р. Эліэзеръ говоритъ: минха въ прежнемъ положеніи: остатокъ угрожаетъ меилой, и минха не подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, а р. Акиба говоритъ: дощечка сдѣлала пріемлемымъ вышедшее, такъ что остатокъ не угрожаетъ меилой, а минха подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ.

[4, 11] Остатокъ осквернился, и горсть воскресена безъ мыслей: всѣ признають, что остатокъ не угрожаетъ меилой, а минха подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, ибо дощечка дѣлаетъ пріемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ пріемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 12] Горсть снята безъ мыслей, вышла за предѣлы келаймъ и воскресена съ мыслью о незаконномъ времени; или горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, вышла за предѣлы келаймъ и воскресена безъ мыслей; или горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, вышла за предѣлы келаймъ и воскресена съ мыслью о незаконномъ времени: остатокъ угрожаетъ меилой, и минха не подлежитъ законамъ о пиггуль.

[4, 13] Горсть осквернилась и воскресена съ мыслью о незаконномъ времени; все еще остатокъ меилой угрожаетъ, а минха подлежитъ законамъ о пиггуль, ибо дощечка дѣлаетъ пріемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ пріемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 14] Горсть снята безъ мыслей, и остатокъ вышелъ за предѣлы келаймъ, послѣ чего горсть воскресена съ мыслью о незаконномъ времени;

¹⁾ Возліанія не „задерживаютъ“: они могутъ быть принесены много дней спустя послѣ принесенія жертвы.

²⁾ Т. е. воскресеніе такой горсти никакого значенія не имѣетъ: оно не разрѣшаетъ остатокъ минхи въ пищу (по выраженію Талмуда, остатокъ продолжаетъ угрожать меилой, какъ святыня), и такъ какъ минха не принесена, то она не подлежитъ законамъ о минхахъ, т. е. вкушеніе ея по истеченіи установленнаго срока, или въ нечистотѣ, не влечетъ истребленія.

³⁾ Другими словами, минха принесена.

или горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, остатокъ вышелъ за предѣлы келаймъ, и горсть воскурена безъ мыслей; или горсть снята съ мыслью о незаконномъ времени, остатокъ вышелъ за предѣлы келаймъ, и горсть воскурена съ мыслью о незаконномъ времени; р. Эліэзеръ говоритъ: минха въ прежнемъ положеніи: остатокъ угрожаетъ меилой и не подлежитъ законамъ о пиггуль; р. Акиба говоритъ: дощечка сдѣлала приемлемымъ вышедшее, и все еще остатокъ угрожаетъ меилой и подлежитъ законамъ о пиггуль. Осквернился остатокъ, и горсть воскурена съ мыслью о незаконномъ времени: всѣ признають, что еще остатокъ угрожаетъ меилой и подлежитъ законамъ о пиггуль, ибо дощечка дѣлаетъ приемлемымъ нечистое, но не дѣлаетъ приемлемымъ ни ночевавшаго, ни вышедшаго.

[4, 15] Два хлѣба вышли за предѣлы келаймъ, и кропленіе кровью агнцевъ совершенно съ мыслью о незаконномъ времени: р. Эліэзеръ говоритъ: этотъ хлѣбъ не подлежитъ законамъ о пиггуль; р. Акиба говоритъ: онъ подлежитъ законамъ о пиггуль.

[5, 1] Изъ двухъ агнцевъ Пятидесятницы одинъ задерживается другимъ: если одинъ изъ нихъ умеръ или убѣжалъ, или сталъ терефа, то должно взять дружку для второго; если одинъ зарѣзанъ не во имя его, должно взять дружку для второго; если оба зарѣзаны не во имя ихъ, должно взять пару (двухъ) какъ вначалѣ и должно съ ними потрясать хлѣбъ. Можно ли кропить ихъ кровью въ іомъ-товъ?—можно, и жертва (послѣ этого) дозволена въ пищу, а въ субботу кропить нельзя, и жертва дозволена въ пользованіе; если же кропленіе совершенно, по ошибкѣ или сознательно, то мясо поступаетъ въ пищу, и эмуры воскуряются по окончаніи субботы.

[5, 2] Если кто зарѣзалъ (въ субботу) двѣ общественныя жертвы, тогда какъ надлежало зарѣзать лишь одну, то онъ отвѣчаетъ за послѣднюю¹⁾; если онъ зарѣзалъ два общественныхъ всесожженія, тогда какъ была надобность лишь въ одномъ, то онъ отвѣчаетъ за послѣднее; если общественная хаттатъ зарѣзана въ субботу не во имя ея, то полагается отвѣтственность²⁾, и эмуры не воскуряются.

[5, 3] Если общественное всесожженіе зарѣзано въ субботу не во имя его, то полагается отвѣтственность, и эмуры воскуряются вечеромъ. Если частная хаттатъ или частное всесожженіе зарѣзаны въ субботу во имя ихъ, и ихъ кровью произведено кропленіе во имя ихъ, то полагается отвѣтственность, и они вмѣняются жертвователямъ въ исполненіе долга.

[5, 4] Два агнца Пятидесятницы освящаютъ хлѣбъ только по закланіи³⁾. Тогда и овенъ назорея освящаютъ хлѣбъ только по закланіи; если они зарѣзаны во имя ихъ, и кропленіе произведено во имя ихъ, то хлѣбъ освященъ; если они зарѣзана не во имя ихъ, и кропленіе произведено не во имя ихъ, то хлѣбъ не освященъ; если закланіе произведено во имя ихъ,

¹⁾ Ибо эта работа не вызывалась необходимостью.

²⁾ Ибо жертва пасуль, и принесеніе ея въ субботу не оправдывается мицвой.

³⁾ Только тогда два хлѣба дозволены священникамъ.

а кропление не во имя ихъ, то хлѣбъ и освященъ и не освященъ,— слова Рабби; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: хлѣбъ лишь тогда освященъ, когда и закланіе, и кропление произведены во имя ихъ (см. т. VII, ч. I. стр. 303).

[5, 5] Иногда они пиггуль и хлѣбъ пиггуль; иногда они пиггуль, а хлѣбъ кашеръ; иногда они кашеръ, а хлѣбъ пиггуль; а иногда и они кашеръ и хлѣбъ кашеръ. Если закланіе произведено во имя ихъ, но съ мыслью ѣсть отъ нихъ завтра, то они пиггуль и хлѣбъ пиггуль; если закланіе произведено не во имя ихъ съ мыслью ѣсть отъ нихъ завтра, то они пиггуль, а хлѣбъ кашеръ; если закланіе произведено во имя ихъ съ мыслью ѣсть отъ хлѣба завтра, то хлѣбъ пиггуль, а они кашеръ; если закланіе произведено не во имя ихъ съ мыслью ѣсть отъ хлѣба завтра, то они кашеръ и хлѣбъ кашеръ.

[5, 6] Тора сдѣлала при жертвахъ мысль хомеръ сравнительно съ дѣйствіями, а дѣйствія хомеръ сравнительно съ мыслью. Какъ понимать: „мысль при жертвахъ хомеръ сравнительно съ дѣйствіями?“—если жертва зарѣзана съ мыслью кропить ея кровью внѣ или частью ея крови внѣ, воскурить ея эмуры внѣ или оливку отъ ея эмуровъ внѣ, съѣсть ея мясо внѣ или оливку отъ ея мяса внѣ, то жертва пасуль и не влечетъ истребленія, а если онъ такъ сдѣлалъ (безъ предварительной мысли), она не пасуль; если она зарѣзана съ мыслью кропить ея кровью завтра или частью ея крови завтра, воскурить ея эмуры завтра или съ оливку отъ нея эмуровъ завтра, съѣсть ея мясо завтра или съ оливку отъ ея мяса завтра, то жертва пиггуль и влечетъ истребленіе, а если онъ такъ сдѣлалъ, она не пиггуль. [5, 7] Если у минхи горсть снята съ мыслью съѣсть ея остатокъ внѣ или оливку отъ ея остатка внѣ, воскурить ея горсть внѣ или оливку отъ ея горсти внѣ, воскурить ея ливанъ внѣ, или оливку отъ ея ливана внѣ, то она пасуль и не влечетъ истребленія, а если онъ сдѣлалъ такъ, она не пасуль; если горсть снята съ мыслью съѣсть ея остатокъ завтра или оливку отъ ея остатка завтра, воскурить ея горсть завтра или оливку отъ ея горсти завтра, воскурить ея ливанъ завтра или оливку отъ ея ливана завтра, то она пиггуль и влечетъ истребленіе, а если онъ такъ сдѣлалъ, она не пиггуль.

[5, 8] Какъ понимать: „дѣйствіе хомеръ сравнительно съ мыслью?“—если жертва зарѣзана съ мыслью, что необрѣзанные или нечистые произведутъ кропление ея кровью; съ мыслью, что необрѣзанные или нечистые произведутъ воскуреніе ея эмуровъ; съ мыслью, что необрѣзанные будутъ ѣсть ея мясо,—то она кашеръ, а если такъ сдѣлано, она пасуль; съ мыслью произвести кропления нижнія наверху, а верхнія внизу, внутреннія внѣ, а внѣшнія внутри, то жертва кашеръ, а если такъ сдѣлано, она пасуль.

[5, 9] Если хаттатъ зарѣзана съ мыслью внести отъ ея крови внутрь, она кашеръ, а если отъ крови хаттатъ внесена внутрь, какая бы то ни была часть, она пасуль. Если у минхи горсть снята съ мыслью воскурить отъ этой горсти часть менѣе оливки завтра, она кашеръ; если же въ горсти не достаетъ какой бы то ни было части, она пасуль.

[5, 10] Если у какой либо минхи горсть снята не во имя ея, то

она кашеръ; посему, если при этомъ была мысль о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если была мысль о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

[5, 11] Если горсть снята священникомъ, правоспособнымъ и правой рукой и въ священный сосудъ, то дѣйствіе кашеръ; посему, если при этомъ была мысль о незаконномъ мѣстѣ, минха пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

[5, 12] Если горсть снялъ правоспособный и передалъ неправоспособному, то этотъ передаетъ назадъ правоспособному, и жертва кашеръ; если она въ рукахъ неправоспособнаго, и этотъ имѣетъ мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, она не подлежитъ законамъ о пиггуль; если она въ рукахъ правоспособнаго, и этотъ имѣетъ мысль о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, то минха пиггуль и влечетъ истребленіе; [5, 13] если горсть снята правой рукой и передана въ лѣвую, то она передается въ правую, и становится кашеръ; если она въ лѣвой, она не подлежитъ законамъ о пиггуль, была ли при этомъ мысль о времени или о мѣстѣ; если же она въ правой, то при мысли о мѣстѣ она пасуль и не влечетъ истребленія, а при мысли о времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе; [5, 14] если снятая горсть всыпана въ сосудъ священный и пересыпана въ сосудъ несвященный, то она пересыпается назадъ въ сосудъ священный, и становится кашеръ; если она въ сосудѣ несвященномъ, и при этомъ имѣется мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, она не подлежитъ законамъ о пиггуль, если же она въ сосудѣ священномъ, то она пасуль и не влечетъ истребленія, буде мысль о незаконномъ мѣстѣ, и пиггуль и влечетъ истребленіе, буде мысль—о незаконномъ времени. Слова р. Элазара и р. Симона. А мудрецы говорить: если горсть снята правоспособнымъ и передана неправоспособному, то передача сдѣлала ее пасуль; если горсть всыпана въ священный сосудъ и пересыпана въ несвященный, то перемѣщеніе сдѣлало ее пасуль; [5, 15] если горсть снята правой рукой и передана въ лѣвую, то передача сдѣлала ее пасуль; однако-жъ разъ горсть вынута изъ сосуда несвященнаго и всыпана въ сосудъ храмовой, то, если мысль о времени или мѣстѣ была до прибавленія елея и ливана, она пасуль и не подлежитъ законамъ о пиггуль; если же мысль была послѣ прибавленія елея и ливана, то, буде она была о мѣстѣ, минха пасуль и не влечетъ истребленія, а буде о времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе¹⁾.

Если горсть снята внѣ и вошла внутрь, то должно вторично снять горсть (муки) внутри, и минха кашеръ; если она снята внѣ, то не подлежитъ законамъ о пиггуль, была ли мысль (незаконная) о времени или о мѣстѣ; если же снятіе произведено внутри, то, при мысли о незакон-

¹⁾ Другими словами, хотя горсть была нѣкоторое время въ несвященномъ сосудѣ, она становится кашеръ, разъ она пересыпана въ священный сосудъ и въ ней прибавлено масло и ливанъ.

номъ мѣстѣ, минха пасуль и не влечетъ истребленія, а при мысли о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

[5, 16] Если горсть разсыпалась по полу, то ее собираютъ, и она кашеръ; если до того, какъ она собрана, была (незаконная) мысль о времени или о мѣстѣ, минха не подлежитъ законамъ о пиггуль; а если мысль была послѣ того, какъ она собрана, то при мысли о мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а при мысли о времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

[5, 17] Если въ минху грѣшника, или въ минху ревнованія всыпанъ ливанъ, и потомъ оттуда выбранъ, то она кашеръ; если до того, какъ ливанъ выбранъ, была мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, минха не подлежитъ законамъ о пиггуль; если же это было послѣ того, какъ ливанъ выбранъ, то, при мысли, о незаконномъ мѣстѣ, минхи пасуль и не влекутъ истребленія, а при мысли о незаконномъ времени, онѣ пиггуль и влекутъ истребленіе.

[5, 18] Если у какой-либо жертвы произведено потрясаніе, но не поднесеніе, поднесеніе, но не потрясаніе, возливаніе (ея), но не смѣшеніе, смѣшеніе, но не возливаніе, разламываніе на куски, но не соленіе, соленіе, но не разламываніе,—она кашеръ; поэтому, если при совершеніи ея была мысль о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

Если горсть воскурена отдѣльно и ливанъ отдѣльно, или горсть воскурена дважды,—она кашеръ; поэтому, если при совершеніи ея была мысль о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе.

Вотъ правило: минхи могутъ стать пасуль при четырехъ службахъ: при снятіи горети, отнесеніи, всыпаніи въ сосудъ и воскуреніи; у минхи грѣшника и минхи ревнованія присоединяется еще снятіе не во имя ея. Въ этихъ случаяхъ минха можетъ стать пасуль, такъ что мысль, о времени ли или о мѣстѣ, не подводитъ ее подъ законъ о пиггуль.

[5, 19] Какъ минха грѣшника, такъ и прочія минхи, если у нихъ горсть снята несвященникомъ, онеомъ, тевуль-іомомъ, недостаточно облаченнымъ, неполучившимъ очищенія, не умывшимъ руки и ноги, не-сбрѣзаннымъ, нечистымъ, сидящимъ, стоящимъ на сосудахъ, на скотѣ или на ногахъ ближняго,—пасуль; слѣдовательно, была ли при этомъ мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль.

[5, 20] Если горсть снята съ верхомъ, или въ его руку попалъ (при снятіи) камешекъ, зерно соли либо комочъ ливана, она пасуль; слѣдовательно, была ли при этомъ мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ,—здѣсь нѣтъ пиггуль.

[5, 21] Если горсть снята не-священникомъ или неспособнымъ, лѣвой рукой или въ несвященный сосудъ, она пасуль; поэтому, была ли (у снимающаго) мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль.

Если (въ минху) влито слишкомъ много или слишкомъ мало масла, всыпано слишкомъ много или слишкомъ мало муки, она пасуль; слѣдовательно, была ли при этомъ мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, минха пасуль и не влечетъ истребленія.

[5, 22] Горсть снята не съ мѣста, гдѣ масло, или снята съ мѣста, гдѣ ливанъ, или же въ минху не было всыпано ни малѣйшей части ливана: минха пасуль; поэтому, была ли мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль.

[5, 23] Если въ минху грѣшника или въ минху ревнованія влили масло, минха пасуль; поэтому, была ли мысль о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, здѣсь нѣтъ пиггуль. [5, 24] Онъ взялъ сосудъ (съ масломъ) и поставилъ на нее, она кашеръ; поэтому, если мысль была о незаконномъ мѣстѣ, она пасуль и не влечетъ истребленія, а если мысль была о незаконномъ времени, она пиггуль и влечетъ истребленіе. Вотъ правило: пиггуль бываетъ только у вещи, годной для службы, и на мѣстѣ, пригодномъ для службы.

[6, 1] Что требуетъ соленія?—Части всесоженія, эмуры великихъ святынь, эмуры легкихъ святынь, снятая горсть, ливанъ, минха священническая, минха священника помазаннаго и всесоженія изъ птицъ; кровь же, вино, дрова и куреніе не требуютъ соли.

[6, 2] Въ трехъ мѣстахъ помѣщалась соль: въ камерѣ соли, на кевешѣ и на вершинѣ жертвенника у юго-западнаго рога. [6, 3] Солю, что въ камерѣ соли, солили кожу; солю, что на кевешѣ, солили члены, а солю, что на вершинѣ жертвенника у юго-западнаго угла, солили эмуры великихъ святынь, эмуры легкихъ святынь, снятую горсть, ливанъ, минху священническую, минху священника помазаннаго и всесоженія изъ птицъ.

[6, 4] Солю, что на кевешѣ и на жертвенникѣ, не пользуются, но пользованіе не угрожаетъ меилой, а разъ соль на членахъ, она угрожаетъ меилой.

Какъ солить жертвенныя части?—ихъ кладутъ на соль и поворачиваютъ (валяютъ).

[6, 5] Что возносится (на жертвенникъ) въ теченіе всей ночи?—части всесоженія, эмуры великихъ святынь, эмуры легкихъ святынь, минха возліяній, приносимая отдѣльно, и всесоженія изъ птицъ; снятая же горсть, ливанъ, минха священническая, минха, священника помазаннаго и минха возліяній, приносимая при жертвѣ, не возносятся (на жертвенникъ) въ теченіе всей ночи. Вотъ правило: то, чего разрѣшитель принесенъ днемъ, возносится въ теченіе всей ночи, а то, чего разрѣшитель не принесенъ днемъ, не возносится въ теченіе всей ночи. Какъ онъ поступаетъ? онъ кладетъ ихъ на жертвенникъ при заходѣ солнца, и они сгораютъ въ теченіе всей ночи.

[6, 6] Кто вознесъ съ оливку отъ двухъ хлѣбовъ во время службы или въ квасномъ видѣ, отвѣчаетъ, ибо сказано (Лев. 2, 12): „какъ приношеніе начатковъ приносите ихъ Господу, а на жертвенникъ не должно возносить ихъ“; [6, 7] послѣднее (т. е. о квасномъ) относится какъ къ жертвеннику, такъ и къ кевешу.

Кто вознесъ (на жертвенникъ) отъ мяса жертвы хаттатъ, жертвы ашамъ, великихъ или легкихъ святынь, остатокъ [6, 8] омера, два хлѣба, хлѣбъ предложенія, или остатокъ минхи въ квасномъ видѣ или съ медомъ, преступилъ запретъ (тамъ же 11): „ни закваски, ни меду не должны вы сжигать въ жертву Господу“. (См. Сифра къ Лев. 2, 11).

[6, 9] Если кто сдѣлалъ квасной минху,—все равно, кашеръ или пасулъ,—преступилъ запретъ, ибо сказано (тамъ же): „никакого приношенія хлѣбнаго, которое приносите Господу, не дѣлайте квасного“.

[6, 10] Изъ лепешекъ минхи израильтянина одна „задерживаетъ“ другую, и меньшая часть задерживаетъ большую. Изъ хлѣбовъ тоды и лепешекъ назорея одно задерживается другимъ, и меньшая часть задерживаетъ большую.

Телецъ не задерживаетъ козла, а козелъ не задерживаетъ тельца¹⁾.

Изъ кроплений, производимыхъ внутри, т. е. сорока восьми кроплений Дня Очищенія²⁾, одиннадцати—тельца общины и одиннадцати—тельца священника помазаннаго, одно кропление задерживается другимъ и меньшая часть задерживаетъ большую.

[6, 11] Изъ семи кроплений у рыжей телицы одно задерживается другимъ; изъ семи кроплений у прокаженного одно задерживается другимъ; изъ двухъ птицъ одна задерживаетъ другую. Камни дома прокаженного, его деревянные части и земля задерживаются взаимно³⁾. Дерево кедровое иссопъ и червленая (у прокаженного) задерживаются взаимно. Голубая, пурпуровая и червленая шерсть и крученый виссонъ (для священническихъ одеждъ) задерживаются взаимно. Изъ восьми одеждъ первосвященника одна задерживаетъ другую; изъ четырехъ одеждъ простого священника одна задерживаетъ другую. Камни ониксъ и камни вставные (въ ефодѣ) задерживаются взаимно; надписи, что на нихъ, задерживаются взаимно. Составныя части куренія и елея помазанія задерживаются взаимно, и (у каждой) меньшая часть обезцѣвливаетъ большую.

Изъ семи вѣтвей семисвѣщника одна задерживаетъ другую; изъ семи лампадъ его одна задерживаетъ другую; чашечки, яблоки и цѣвѣи его задерживаются взаимно. Рогъ, кувешъ, іессодъ и четверугольность⁴⁾ задерживаются взаимно [р. Йосе сынъ р. Йуды говоритъ: и советъ].

[6, 12] Размѣры жертвенника, въ длину ли или въ ширину, не задерживаютъ, но четверугольность его задерживаетъ. Столъ, семисвѣщ-

¹⁾ Рѣчь идетъ о тельцѣ и козлѣ аводы зары.

²⁾ Собственно, въ День Очищенія было 48 кроплений: между шестью отъ тельца—8 и отъ козла 8, на завѣсу отъ тельца—8 и отъ козла 8; затѣмъ кропления на 4 рога золотого жертвенника, и 7 на середину жертвенника. 5 недостающихъ кроплений комментаторы находятъ въ двойныхъ кропленияхъ на рога (каждое изъ 4 кроплений считается за два) и въ выливаніи оставшейся крови на іессодъ.

³⁾ Т. е. домъ разбивается только при наличности всѣхъ трехъ матеріаловъ: камней, дерева и земли. Ср. Негаимъ гл. 12.

⁴⁾ Жертвенникъ долженъ имѣть четверугольную форму.

никъ и жертвенники задерживаются взаимно. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: священники, левиты и израильтяне задерживаютъ жертву ¹⁾; благословенія священниковъ задерживаются взаимно ²⁾; славословія первосвященника задерживаются взаимно ³⁾; славословія постовъ задерживаются взаимно ⁴⁾. Славословія Новолѣтія задерживаются взаимно; славословія задерживаются взаимно, трубленія задерживаются взаимно; славословія и трубленія задерживаются взаимно ⁵⁾. Славословія халлела, хвала и тефилла задерживаются взаимно.

ГЛАВА IV.

1. Голубое (въ цицить) не задерживаетъ бѣлаго, а бѣлое не задерживаетъ голубого. Тефилла ручная не задерживаетъ головной, а головная не задерживаетъ ручной. Мука и масло (въ минхѣ) не задерживаютъ вина, а вино не задерживаетъ ихъ. Кропленія, производимыя на внѣшнемъ жертвенникѣ, не задерживаются взаимно.

[6, 12 кон.] Тефиллы, ручная и головная, задерживаются взаимно; но если кто имѣетъ лишь одну, онъ возлагаетъ одну ⁶⁾.

[6, 13] Голубое и бѣлое (въ цицить) не задерживаются взаимно; по закону, бѣлое должно предшествовать голубому (при приготовленіи цицить); но если голубое предшествовало бѣлому, долгъ исполненъ.

2. Тельцы, овны и агнцы (напр., въ Пятидесятницу) не задерживаются взаимно. Р. Симонъ говоритъ: если имѣлось много тельцовъ, но не имѣлось возліяній, лучше принести одного тельца съ возліяніями, нежели всѣхъ безъ возліяній.

[6, 14] Возліянія при скотѣ и мука задерживаются взаимно. Тельцы, овны и агнцы задерживаются взаимно; р. Іуда говоритъ: тельцы не задерживаются взаимно, потому что ихъ число уменьшается въ праздникъ Кушей ⁷⁾, овны же и агнцы задерживаются взаимно.

¹⁾ Чтобы жертва была дѣйствительна, требуется присутствіе священниковъ (для службы), левитовъ (для пѣнія) и израильтянъ (для маамада).

²⁾ Ихъ три (Числ. 6, 24): „Да благословитъ тебя Господь и сохранитъ тебя!“ „Да призритъ на тебя Господь свѣтлымъ Лицемъ Своимъ и помилуетъ тебя!“ „Да обратитъ Господь Лице Свое на тебя и дастъ тебѣ миръ!“ Ср. Тамидъ 7, 2.

³⁾ О восьми славословіяхъ первосвященника см. Сота 7, 7.

⁴⁾ См. Таанитъ гл. 2.

⁵⁾ См. Рошъ Гашана 4, 5 сл.: требуется слышать всѣ славословія и всѣ трубленія.

⁶⁾ Изъ Мишны можно бы заключить, что достаточно надѣть одну тефиллу, ручную или головную; Тосефта вноситъ ту поправку, что это допускается лишь при неимѣніи другой; если же у кого имѣются обѣ тефиллы, то „онѣ задерживаются взаимно“.

⁷⁾ См. Сукка 5, 6.

[6, 15] Не приносятъ сначала тельцовъ, овновъ и агнцевъ, а затѣмъ возліянія, но должно приносить тельцовъ съ ихъ возліяніями, овновъ съ ихъ возліяніями и агнцевъ съ ихъ возліяніями. Р. Іуда говорить: если частнымъ человѣкъ повиненъ принести тельцовъ, овновъ и агнцевъ, а у него нѣтъ возліяній, то долженъ принести тельцовъ съ ихъ возліяніями, но не тельцовъ, овновъ и агнцевъ безъ возліяній. [6, 16] Если общество повинно принести тельцовъ, овновъ и агнцевъ, но не имѣетъ возліяній, то должно принести тельцовъ съ ихъ возліяніями, но не тельцовъ, овновъ и агнцевъ безъ возліяній.

[6, 17] Если частное лицо принесло возліянія, не будучи обязано дѣлать это, то оно передаетъ ихъ обществу (для общественныхъ жертвъ). Если общество принесло возліянія, не будучи обязано дѣлать это, то оно передаетъ ихъ частному лицу.

[6, 18] Если кто принесъ возліянія для всесоженія, и жертва осквернилась или стала пасуль, то онъ можетъ отдать ихъ для шеламимъ; если онъ принесъ возліянія для шеламимъ, и жертва осквернилась или стала пасуль, то онъ можетъ отдать ихъ для всесоженія. Возліянія, не принесенныя сегодня, приносятся завтра; къ какому случаю относится сказанное?—если они не освящены сосудомъ; если же они освящены сосудомъ, то должны быть принесены сегодня, но не завтра, потому что они становятся пасуль отъ ночеванія.

3. Телець, овны, агнцы и козель¹⁾ не задерживаютъ хлѣба, а хлѣбъ не задерживаетъ ихъ. Хлѣбъ задерживаетъ (двухъ) агнцевъ, а агнцы не задерживаютъ хлѣба,—слова р. Акибы; сказалъ р. Симонъ сынъ Наноса: наоборотъ, агнцы задерживаютъ хлѣбъ, а хлѣбъ не задерживаетъ агнцевъ, ибо мы находимъ, что израильтяне, будучи въ пустынь сорокъ лѣтъ, приносили агнцевъ безъ хлѣба, слѣдовательно, агнцы могутъ приноситься безъ хлѣба. Сказалъ р. Симонъ: халаха—согласно словамъ Бенъ Наноса, но на другомъ основаніи, ибо все, сказанное въ книгѣ Числъ (Хомешъ ба-Пекудимъ), приносилось въ пустынь, а что сказано въ книгѣ Левитъ (Торатъ Коһанимъ) не приносилось въ пустынь, а когда они пришли въ Палестину, то приносили то и другое. А на какомъ основаніи говорю я, что агнцы могутъ приноситься безъ хлѣба?—потому, что агнцы разрѣшаютъ самихъ себя, у хлѣба же безъ агнцевъ нѣтъ разрѣшителя.

[6, 19] Омеръ не задерживаетъ агнца, а агнецъ не задерживаетъ омера; хлѣбъ задерживаетъ (двухъ) агнцевъ въ (въ Пятидесятницу); какъ поступаютъ?—совершаютъ потрясаніе, оставляютъ на порчу и предають огню,—слова р. Акибы. Сказалъ р. Симонъ сынъ Наноса: наобо-

¹⁾ Въ Пятидесятницу вмѣстѣ съ хлѣбомъ приносятся: телець, два овна и семь агнцевъ, и козель въ хаттатъ.

ротъ, агнцы задерживаютъ хлѣбъ, но не задерживаются хлѣбомъ. Ему сказалъ р. Акиба: вопросъ еще не рѣшенъ; кто рѣшитъ? Сказалъ Бенъ Наносъ: я рѣшу: мы находимъ, что Израильтяне, будучи въ пустынь сорокъ лѣтъ, приносили агнцева безъ хлѣба, слѣдовательно, и въ этомъ случаѣ агнцы могутъ приноситься безъ хлѣба. Сказалъ р. Симонъ: на- лаха—согласно словамъ Бенъ Наноса, но основаніе не то; [слѣдова- тельно, ты говоришь: когда Израильтяне перешли черезъ Іорданъ, всту- пили въ силу законы о халлѣ, объ орлѣ и о хадашъ; когда наступило 16-ое Нисана, вступилъ въ силу законъ объ омерѣ и приносящемся съ нимъ; черезъ 50 дней вступилъ въ силу законъ о двухъ хлѣбахъ и при- нносящемся съ ними; черезъ 14 лѣтъ вступилъ въ силу законъ о четырех- лѣтнемъ виноградникѣ; р. Іосе сынъ р. Іуды и р. Элазаръ сынъ р. Си- мона говорятъ: законъ о четырехлѣтнемъ виноградникѣ вступилъ въ силу лишь черезъ четырнадцать лѣтъ, ибо когда они заняли и раздѣлили землю, вступилъ въ силу законъ о десятинахъ и начали считать года: первый, второй, третій; послѣ этого вступилъ въ силу законъ о четырех- лѣтнемъ виноградникѣ; черезъ двадцать одинъ годъ они держали суббот- ній годъ, а черезъ шестьдесятъ четыре года былъ юбилейный годъ]; а на какомъ основаніи говорю я, что агнцы приносятся безъ хлѣба?—потому что агнцы сами себя разрѣшаютъ, а у хлѣба безъ агнцева нѣтъ разрѣ- шителя.

4. Тамиды не задерживаютъ мусафовъ, а мусафы не задер- живаютъ тамидовъ, равнымъ образомъ, не задерживаются взаимно.

Если агнецъ не принесенъ утромъ, то долженъ быть при- несенъ вечеромъ [сказалъ р. Симонъ: когда?—если они это сдѣлали по необходимости или по ошибкѣ; если же они со- знательно не принесли агнца, утромъ, то они не должны при- носить его вечеромъ¹⁾]; если куреніе не воскурено утромъ, то должно быть воскурено вечеромъ [сказалъ р. Симонъ: все куреніе приносилось тогда вечеромъ, ибо золотой жертвен- никъ обновляется только куреніемъ, а жертвенникъ для все- сожженія только утреннимъ тамидомъ, а столъ только хлѣ- бомъ предложенія въ субботу, а семисвѣщникъ только семью лампадами его вечеромъ²⁾].

¹⁾ Такъ что не будетъ ни утренняго, ни вечерняго тамиды, ибо про ве- черній тамидъ сказано (Числ. 28, 4): „а второго агнца приноси вечеромъ“, а здѣсь не было перваго

²⁾ Бавли предлагаетъ читать: „если агнецъ не принесенъ утромъ, не при- носится и вечеромъ (вечерній)“; въ какомъ случаѣ?—если жертвенникъ не обновленъ; если же онъ обновленъ, т. е. на немъ были принесены жертвы, то (вечерній агнецъ) долженъ быть принесенъ вечеромъ; сказалъ р. Симонъ: „когда?—если“ и т. д. Ср., однако, Сифре къ Числ. 28, 4.

[7, 3] Козлы праздничные, если не принесены въ праздникъ, приносятся въ Новомѣсячіе, если не принесены въ Новомѣсячіе, приносятся въ День Очищенія; если не принесены въ День Очищенія, приносятся въ ближайшій праздникъ (*регелъ*), ибо общественныя жертвы въ самомъ началѣ освящены именно съ тѣмъ, чтобы были принесены на вѣшнемъ жертвенникѣ.

[7, 4] Мусафы субботніе, если не принесены въ эту субботу, приносятся въ слѣдующую въ исполненіе долга слѣдующей субботы; мусафы Новомѣсячія, если не принесены въ это Новомѣсячіе, приносятся въ слѣдующее въ исполненіе долга слѣдующаго Новомѣсячія.

Если агнецъ не принесенъ утромъ, то приносится вечеромъ; если куреніе не воскурено утромъ, воскуряется вечеромъ. [7, 5] Сказалъ р. Симонъ: когда?—если бегъ-динъ дѣйствовалъ по необходимости или по ошибкѣ; если же онъ сознавалъ, что происходитъ обновленіе жертвенника и не принесли агнца утромъ, то не приносятъ вечеромъ, а если не воскурено куреніе утромъ, то не воскуряется вечеромъ. Сказалъ р. Симонъ: оно всецѣло приносится вечеромъ, ибо золотой жертвенникъ обновляется только куреніемъ, жертвенникъ всесожженій — утреннимъ тамидомъ, столъ—хлѣбомъ предложенія въ субботу, а семисвѣщникъ—вечерними лампадами.

[7, 6] Р. Иосе говоритъ: всѣ семь дней посвященія (см. Лев. гл. 8) столъ былъ безъ хлѣба, потому что приготовленіе ихъ не было закончено въ воскресенье; хлѣбъ разложили на немъ только въ субботу своевременно ¹⁾).

[7, 7] Сказано (Исх. 39, 43): „и увидѣлъ Моисей всю работу, и вотъ они сдѣлали ее: какъ повелѣлъ Господь, такъ и сдѣлали“. А гдѣ находится это повелѣніе?—въ стихѣ (Исх. 25, 8): „и устроятъ они Мнѣ святилище, и буду обитать посреди ихъ“.

Сказано (Исх. 40, 22—23): „и поставилъ столъ въ скиніи собранія... и разложилъ на немъ рядъ хлѣбовъ предъ Господомъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею“. Гдѣ находится повелѣніе?—въ стихѣ (Лев. 24, 8): „въ каждый день субботы постоянно должно полагать ихъ предъ Господомъ“.

Сказано (Исх. 40, 24—25): „и поставилъ свѣтильникъ въ скиніи собранія... и поставилъ лампады предъ Господомъ, какъ повелѣлъ Господь Моисею“. Гдѣ находится это повелѣніе?—въ стихѣ (Лев. 24, 4): „на свѣтильникѣ чистомъ должны они ставить лампады предъ Господомъ“.

Сказано (Исх. 40, 26—27): „и поставилъ золотой жертвенникъ въ скиніи собранія... и воскурилъ на немъ благовонное куреніе, какъ повелѣлъ Господь“. Гдѣ находится повелѣніе?—въ стихѣ (Исх. 30, 7): „каждое утро, когда онъ приготовляетъ лампады, будетъ курить имъ“.

Сказано (Исх. 40, 28—29): „и повѣсилъ завѣсу при входѣ въ скинію и жертвенникъ всесожженія поставилъ у входа въ скинію собранія

¹⁾ По преданію (ср. Седеръ Оламъ Рабба гл. 7), „семь дней посвященія“ начались съ воскресенья, 23-го Адара.

и принесть на немъ всесоженія и приношеніе хлѣбное, какъ повелѣлъ Господь“. А гдѣ находится повелѣніе?—въ стихѣ (Числ. 28, 8): „одного агнца приноси утромъ, а другого агнца приноси вечеромъ, и въ приношеніе хлѣбное десятую часть ефы пшеничной муки“.

[7, 8] Еще толкованіе: сказано (Исх. 39, 43): „и увидѣлъ Моисей всю работу, и вотъ они сдѣлали ее: какъ повелѣлъ Господь, такъ и сдѣлали. И благословилъ ихъ Моисей“. Какимъ благословеніемъ благословилъ онъ ихъ?—онъ сказалъ имъ: „да почиетъ Шехина на произведеніи рукъ вашихъ“ [р. меиръ говоритъ: онъ благословилъ ихъ такъ (Вт. 1, 11): „Господь, Богъ отцовъ вашихъ да умножитъ васъ въ тысячу кратъ противъ того, сколько васъ теперь“]; онъ сказалъ имъ: „какъ Шехина почилъ на произведеніи рукъ вашихъ, когда вы работали для снѣдін, такъ да удостоитесь вы строить Ему Домъ Избранный, и да почиетъ Шехина на произведеніи рукъ вашихъ“. А они отвѣчали (Пс. 90, [89], 17): „да будетъ благословеніе Господа, Бога нашего на насъ, и въ дѣлѣ рукъ нашихъ споспѣшествуй намъ“.

[7, 9] Когда Израиль въ милости у Бога, что сказано ему? (Числ. 28, 2): „наблюдайте, чтобы приношеніе Мое, хлѣбъ Мой, приносимо было Мнѣ въ свое время“: какъ дѣтямъ, получающимъ содержаніе отца ихъ¹⁾; а во время опалы, что сказано?—(тамъ же) „на огонь Мой (син. пер.: въ жертву Мнѣ), въ пріятное благоуханіе Мнѣ“; всѣ жертвы, которыя вы приносите, предназначаются только для огня. Такъ же сказано (Пс. 50 [49], 8): „не за жертвы твои Я буду укорять тебя; всесоженія твои всегда предо Мною; не приму тельца изъ дома твоего, ни козловъ изъ дворовъ твоихъ, ибо Мои всѣ звѣри въ лѣсу, и скотъ на тысячи горахъ, знаю всѣхъ птицъ на горахъ, и животныя на поляхъ предо Мною. Если бы Я взалкалъ, то не сказалъ бы тебѣ, ибо Моя вселенная и все, что наполняетъ ее. Ъмъ ли я мясо воловъ и пью ли кровь возловъ?“ Развѣ Онъ можетъ взалкать, но Онъ сказалъ: если бы Я алкалъ, то развѣ агнецъ, который ты приносишь Мнѣ утромъ, и агнецъ, который ты приносишь Мнѣ вечеромъ, были бы достаточны для Меня? а если бы были достаточны, развѣ въ твою руку Я передалъ бы Мою пшпу? Но Я сказалъ тебѣ (тамъ 14): „принеси въ жертву Богу благодарность (тоду)“—только признай Меня—„и воздай Всевышнему обѣты твои“²⁾.

5. *Хавитинъ*³⁾ первосвященника не приносится половинами, но онъ приносить цѣлый иссаронъ и дѣлится его попо-

¹⁾ Ибо они ѣдятъ хлѣбъ, названный въ стихѣ „хлѣбомъ Моимъ“. Такъ объясняютъ комментаторы; однако, проще было бы читать „доставляющимъ содержаніе отцу ихъ“. Замѣна дѣйствительнаго залога страдательнымъ во избѣжаніе антропоморфизма—обычное явленіе.

²⁾ Ср. Сифре къ Числ. 28, 8.

³⁾ Букв. „печенія“, „приготовляемое на сковородахъ“ (1 Пар. 9, 31)—такъ называлась ежедневная минха, приносившаяся первосвященникомъ (или на его средства), по Лев. 6, 13—15 (см. выше стр. 95): она состояла изъ иссарона муки, половина котораго приносилась утромъ, а половина вечеромъ.

ламъ: половину приносить утромъ, а половину вечеромъ. Если (первосвященникъ), принесшій половину утромъ, умеръ, то другой (первосвященникъ), избранный на его мѣсто, не приносить ни половины иссарона изъ собственныхъ средствъ, ни половины иссарона его предшественника, но приносить цѣлый иссаронъ и дѣлить его пополамъ: одну половину онъ приносить, а другая пропадаетъ, такъ что (въ этотъ день) двѣ половины приносятся, а двѣ половины пропадаетъ. Если не избранъ другой священникъ, на чьи средства она приносилась?—р. Симонъ говоритъ: на общественныя средства, р. Іуда говоритъ: на средства наслѣдниковъ умершаго,—при чемъ приносился цѣлый иссаронъ.

[7, 10] Священникъ, принесъ половину утромъ, умеръ, и на его мѣсто выбранъ другой священникъ: онъ не приносить ни половины иссарона изъ собственныхъ средствъ, ни половины иссарона предшественника, но приносить цѣлый иссаронъ и дѣлить его на двѣ половины; половина этого иссарона и половина первого оставляются на порчу и предаются огню.

[7, 11] Первосвященникъ принесъ утромъ половину, а другая половина осквернилась: онъ приносить цѣлый иссаронъ и дѣлить его пополамъ: половину этого иссарона и половину первого оставляютъ на порчу и предають огню.

[7, 12] Если другой священникъ не избранъ, изъ чьихъ средствъ она приносилась?—р. Симонъ говоритъ: изъ средствъ общественныхъ, ибо сказано (Лев. 6, 15 [22]): „это вѣчный уставъ Господа“: приносить тотъ, съ кѣмъ заключенъ завѣтъ (вѣчный)¹⁾; р. Іуда говоритъ: на средства наслѣдниковъ, ибо сказано (тамъ же): „изъ сыновъ его“. Приносился въ этихъ случаяхъ цѣлый иссаронъ, какъ утромъ такъ и вечеромъ, ибо сказано (тамъ же): „вся она должна быть сожжена“.

[7, 1] У корицы есть половины, ибо сказано (Исх. 30, 23): „возьми себѣ самыхъ лучшихъ, благовонныхъ веществъ: смирны самоточной пятьсотъ (сиклей); корицы благовонной половиною ея (син. пер.: половину противъ того) двѣсти пятьдесятъ, тростника благовоннаго двѣсти пятьдесятъ, касін пятьсотъ сиклей²⁾), по сиклю священному, и масла оливковаго гинъ“, то есть двѣнадцать логовъ.

Куреніе, половина котораго не принесена утромъ, приносится всецѣло вечеромъ въ исполненіе долга вечерняго. [7, 2] Минха первосвященника, половина которой не принесена утромъ, приносится вся вечеромъ въ исполненіе долга вечерняго.

¹⁾ Общество вѣчно, отдѣльные люди умирають.

²⁾ По преданію, смирны, корицы и касін бралось по 500 сиклей; цифра 250 при корицѣ показываетъ, что ее всыпали въ два приема, половинами, по 250 сиклей.

ГЛАВА V.

1. Всѣ минхи приносятся въ прѣсномъ видѣ, кромѣ квасного, что при тодѣ, и двухъ хлѣбовъ (Пятидесятницы), которые приносятся въ квасномъ видѣ. Р. Меиръ говоритъ: закваску для нихъ создаютъ изъ нихъ же и квасятъ ихъ; р. Іуда говоритъ: тогда получится закваска не очень хорошаго качества; лучше принести закваску вообще, положить ее въ мѣру и наполнить мѣру (мукой). Ему возразили: тогда мѣра будетъ или неполная, или съ излишкомъ ¹⁾).

2. Всѣ минхи мѣсятся на теплой водѣ, при чемъ обращается вниманіе, чтобы не заквасились; если остатокъ заквасился, то нарушенъ запретъ, а именно (Лев. 2, 11): „никакого приношенія хлѣбнаго, которое приносится Господу, не дѣлайте квасного“: отвѣчаетъ за мѣску (квасного), за приготовленіе и за печеніе.

[7, 13] Минхи не мѣсятся на горячей водѣ, ибо онѣ завариваются, ниже на холодной водѣ, потому что онѣ разваливаются, но мѣсятся на теплой, и наблюдаютъ, чтобы онѣ не скисли, а кто допустилъ остатокъ до скисанія, нарушаетъ четыре запрета: не мѣси, не приготовляй (т. е. не раскатывай), не дѣли на части, и не пеки: печеніе разумѣлось въ правилѣ, почему же оно вышло (стоитъ отдѣльно)?—чтобы служить для сравненія: такъ какъ печеніе есть работа самостоятельная и влечетъ отвѣтственность самостоятельно, поэтому я прибавлю и мѣску, и приготовленіе, и дѣленіе, такъ что всѣ эти работы влекутъ наказаніе самостоятельно ²⁾).

„Ревуха“ мѣсится на горячей водѣ. „Ревуху“ требуютъ только три рода: *хавитинъ* священника помазаннаго, тогда и овенъ посвященный ³⁾).

¹⁾ Такъ какъ закваска можетъ занимать или больше, или меньше мѣста, нежели представляемая ею мука, въ зависимости отъ того, ссохлась-ли она въ комокъ, или вздулась въ видѣ тѣста.

²⁾ Въ Писаніи имѣется два запрета насчетъ квасного: „не дѣлайте квасного“ (Лев. 2, 11), и „не должно печь его кваснымъ“ (Лев. 6, 17). Второе правило лишнее, такъ какъ печеніе входитъ въ понятіе „дѣланія“ хлѣба. Слѣдовательно, здѣсь должно примѣнить толковательный приемъ (8): „когда отдѣльный объектъ, подходящий подъ общій законъ, упомянуть особо, то это сдѣлано для того, чтобы по немъ судить объ общемъ законѣ“ (См. Талм., его ист. и сод. I, § 42). Въ данномъ случаѣ понятіе „дѣланія“ хлѣба разлагается на четыре работы: мѣска, приготовленіе, дѣленіе и печеніе, и за каждую полагается особое наказаніе.

³⁾ „Ревуха“—собственно, густо-вымѣшанное (подраз. съ масломъ), напитанное масломъ (такъ переводится этотъ глаголъ въ син. пер. въ Лев. 6, 14 [21] и 7, 12; въ 1 Пар. 23, 29 значится „жареное“ безъ всякой причины,

3. Иныя требуютъ и елея, и ливана, иныя елея безъ ливана, иныя ливана безъ елея, а иныя не требуютъ ни ливана, ни елея. Какія требуютъ и елея, и ливана?—минха мучная, сковородная, горшечная, хлѣбы, лепешки (т. е. минха изъ печенаго въ печи), минха священническая, минха священника помазаннаго, минха язычниковъ и минха женщинъ¹⁾ и минха омера. Минха возліяній требуетъ елея, но не требуетъ ливана. Хлѣбъ предложенія требуетъ ливана, но не требуетъ елея. Два хлѣба, минха грѣшника и минха ревнованія не требуютъ ни елея, ни ливана.

4. Отвѣтственность²⁾ полагается за елей отдѣльно и за ливанъ отдѣльно. Если влито масло, то минха стала пасуль, а если всыпанъ ливанъ, то его выбираютъ; если масло влито на остатокъ, запретъ не нарушенъ; если сосудъ (съ масломъ или ливаномъ) поставленъ на сосудъ (съ минхой), минха не стала пасуль.

[7, 16] Какъ распредѣляется масло?—Въ минху, состоящую изъ одного иссарона, вливаютъ одинъ логъ; въ минху, состоящую изъ шестидесяти иссароновъ, вливаютъ шестьдесятъ логовъ; горсть же ливана и горсть „въ память“ (т. е. снимаемая, ср. Лев. 2, 2)—одна горсть на всякую минху; р. Неемія и р. Элазаръ говорятъ: подобно тому какъ ливана и „въ память“ полагается для всякой минхи одна горсть, такъ одинъ логъ полагается какъ для минхи въ одинъ иссаронъ, такъ для минхи въ шестьдесятъ иссароновъ, ибо сказано (Лев. 14, 21): „въ приношеніе хлѣбное, и логъ елея“: для всякой минхи логъ елея.

5. Иныя требуютъ поднесенія³⁾, но не требуютъ потрясанія; иныя требуютъ потрясанія, но не поднесенія; иныя требуютъ и поднесенія, и потрясанія, а иныя не требуютъ ни потрясанія, ни поднесенія. Какія требуютъ поднесенія, но не требуютъ потрясанія?—минха мучная, сковородная, горшечная, халлы и лепешки (т. е. минха изъ печенаго въ печи), минха священническая, минха священника помазаннаго, минха язычниковъ, минха женщинъ, минха грѣшника [р. Симонъ

тогда какъ въ LXX переводъ выдержанъ). „При хавитинъ (Лев. 6, 14) и годѣ (Лев. 7, 12) прямо употребленъ этотъ глаголъ (мурбехетъ), а при овнѣ посвященія сказано (Лев. 8, 26) „хлѣбъ съ елеемъ“, подъ каковымъ выраженіемъ преданіе разумѣетъ „ревуу“.

¹⁾ Т. е. все равно, принесена ли минха евреемъ или язычникомъ, мужчиной или женщиной! ..

²⁾ Если къ этимъ минхамъ прибавленъ елей и ливанъ.

³⁾ Къ грани юго-западнаго рога.

говорить: минха священническая и минха священника помазаннаго не требуютъ поднесенія, потому что у нихъ не полагается снятія горсти, а тѣ минхи, у которыхъ нѣтъ снятія горсти, не требуютъ поднесенія].

[7, 14] Вотъ въ чемъ разница между минхой первосвященника и минхой простого священника: минха первосвященника приносится ежедневно, приносится постоянно (т. е. и утромъ, и вечеромъ), приносится въ видѣ ревухи, приносится половинами, требуетъ двукратнаго снятия горсти утромъ и вечеромъ, и требуетъ трехъ логовъ елея, полтора логъ утромъ и полтора вечеромъ; сказанное относится только къ обязательной минхѣ первосвященника; что же касается минхи, приносимой первосвященникомъ по усердію, то она совершается такъ же, какъ минха по усердію отъ простого священника.

[7, 15] У минхи на бамѣ не священникъ снимаетъ горсть и воскуряетъ на огнѣ жертвенника,—слова р. Меира а мудрецы говорятъ: на бамѣ нѣтъ минхи.

6. Слѣдующія требуютъ потрясенія, но не требуютъ поднесенія: логъ елея отъ прокаженнаго, его ашамъ [первины, согласно толкованію р. Эліэзера сына Яковлева¹⁾], эмуры частной жертвы, шеламимъ, грудь и плечо ея,—принесены ли они мужчинами или женщинами, но только израильяниномъ, а не чужими; затѣмъ два хлѣба и два агнца Пятидесятницы. Какъ онъ поступаетъ съ послѣдними?—онъ кладетъ оба хлѣба на обоихъ агнцевъ, кладетъ подъ ними свои обѣ руки и водить туда и сюда, вверхъ и внизъ, ибо сказано (Исх. 29, 27): „и освяти грудь приношенія, которая потрясаема была, и плечо возношенія, которое было возносимо“.

Потрясеніе производилось на востокѣ, а поднесеніе на западѣ; потрясенія предшествовали вознесеніямъ. Минха омера и минха ревнованія требуютъ и потрясенія, и поднесенія а хлѣбъ предложенія и минха возліаній не требуютъ ни потрясенія, ни поднесенія.

7. Р. Симонъ говоритъ: три рода (жертвъ) требуютъ трехъ мицвъ, изъ коихъ у cadaго двѣ соблюдаются, а третья не соблюдается, а именно: частныя жертвы шеламимъ, общественныя шеламимъ и ашамъ отъ прокаженнаго. Частныя шеламимъ требуютъ возложенія рукъ до закланія и потрясенія послѣ него, но не требуютъ потрясенія до закланія; общественныя шеламимъ требуютъ потрясенія до и послѣ закланія, но не требуютъ возложенія рукъ; ашамъ отъ прокаженнаго тре-

¹⁾ См. Сифре къ Вт. 26, 4

буеть возложеніа рукъ и потрясанія до закланія, но не требуетъ возложенія послѣ закланія¹⁾.

[7, 17] Какъ совершается потрясаніе частной шеламимъ²⁾?—отъ нея отдѣляютъ обѣ почки и сальникъ, что на печени, и курдюкъ отъ овцы, грудь и плечо, сюда прибавляютъ (сваренное) плечо (*зероа*) и хлѣбъ вознесенія (отъ тоды и овна назорейскаго), и передаютъ на руки жертвователю, священникъ кладетъ свои руки подъ руки жертвователя и ведетъ туда и сюда, вверхъ и внизъ; и такъ производится потрясаніе.

[7, 18] Грудь и бедро (*шокъ*), равно какъ плечо (*зероа*) и хлѣбъ вознесенія вкушаются священниками, сальникъ, что на печени, курдюкъ, грудь и бедро передаются другому священнику, и этотъ кладетъ свою руку подъ руки священника и ведетъ сюда и туда, вверхъ и внизъ, и такъ производилось потрясаніе; грудь и бедро съѣдается священниками, а остальное относится на огонь жертвенника.

[7, 19] Какъ совершается потрясаніе двухъ хлѣбовъ? онъ кладетъ одинъ хлѣбъ на одного агнца, а другой на другого; священникъ кладетъ свою руку подъ переднюю ногу агнца, а другой священникъ кладетъ свою руку подъ руку священника и ведетъ сюда и туда, вверхъ и внизъ, и такъ происходило потрясаніе.

¹⁾ Тосефта (8, 12—13) дословно повторяетъ эту мишну съ незначительными риторическими прибавленіями.

²⁾ Маймонидъ, Маасе ha-Karbanotъ 4—12; „Частныя шеламимъ бываютъ трехъ родовъ: 1) шеламимъ, приносимая безъ хлѣба, какъ хагита или жертва веселія; 2) шеламимъ, приносимая съ хлѣбомъ по обѣту или усердію; она называется тода, и 3) шеламимъ, приносимая назореемъ въ день исполненія назорейства; она приносится съ хлѣбомъ и называется „овномъ назорейскимъ“. Всѣ три рода совершаются такъ: закланіе и кропленіе, какъ обычно; затѣмъ снимается кожа и извлекаются эмуры, послѣ чего мясо разсѣкается на части, и отдѣляется грудь и правое бедро (*шокъ*), и эмуры вмѣстѣ съ грудью и бедромъ передаются на руки жертвователю, священникъ кладетъ свою руку подъ руки жертвователя и совершаетъ потрясаніе... Если жертва—тода, то онъ прибавляетъ къ эмурамъ, груди и бедру изъ хлѣбовъ, приносимыхъ при тодѣ, по одному изъ десяти... Если жертва—овецъ назорейскій, то по извлеченіи эмуровъ и отдѣленіи груди и бедра, прочія части овна варятся въ женской азарѣ, и священникъ беретъ сваренное плечо (*зероа*) овна, а изъ хлѣбовъ, съ нимъ приносимыхъ, по одному изъ десяти и кладетъ все это вмѣстѣ съ грудью, бедромъ и эмурами на руки назорея и совершаетъ потрясаніе. Что называется грудью?—все, что видитъ землю: наверху—до шеи, внизу—до живота; съ нею срѣзается два бедра съ обѣихъ сторонъ. Что называется *зероа*?—отъ колѣна до ступни передней ноги; оно представляетъ два члена, одинъ въ другомъ; подъ *зероа* здѣсь разумѣется правое. Соответственно ему на задней ногѣ лежитъ *шокъ*. Послѣ потрясанія эмуры солятся и воскуряются на жертвенникѣ, а грудь и бедро поступаютъ въ пищу священникамъ; остальное вкушается жертвователемъ. Также хлѣбъ, потрясенный у тоды и овна назорейскаго и сваренное *зероа* поступаетъ въ пищу священникамъ, а остальной хлѣбъ и остальное мясо вкушается жертвователемъ“.

[7, 20] Р. Иосе сынъ Мешулама говоритъ: агнцы клалъсь на хлѣбъ, ибо сказано (Лев. 23, 20): „и потрясетъ священникъ ихъ на хлѣбахъ перваго плода (син. пер.: священникъ долженъ принести это, потрясая предъ Господомъ, вмѣстѣ съ потрясаемыми хлѣбами перваго плода)“. Ему возразили: вѣдь сказано (тамъ же): „въ потрясаніе предъ Господомъ на двухъ агнцахъ“. Онъ имъ сказалъ: вопросъ все еще уравни-вѣшенъ; кто же намъ рѣшить¹⁾?—Они отвѣтили ему: подобно тому какъ у овна посвященія хлѣбъ наверху²⁾, такъ и здѣсь хлѣбъ наверху

8. Кто сказалъ: „беру на себя (минху) сковородную“, тотъ не долженъ принести въ горшкѣ, а кто сказалъ: „горшечную“, не долженъ принести на сковородѣ. Какая разница между сковородою и горшкомъ?—У горшка есть крышка, у сковороды нѣтъ крышки, — слова р. Иосе Галилейскаго; р. Ананія сынъ Гамалиіла говоритъ: горшокъ глубокъ, и приготавливаемое въ немъ жидко, а сковорода плоска, и приготавливаемое въ ней твердо.

9. Кто сказалъ: „беру на себя (минху) въ мечи“, не долженъ приносить печенаго на очагѣ (купахѣ), на кирпичачѣхъ или въ аравійскихъ котлахъ [р. Іуда говоритъ: если хочетъ, то приносить печеное на очагѣ]. (Кто сказалъ:) „беру на себя минху печеную“, не долженъ приносить половину хлѣбами (халлами) и половину лепешками³⁾ [р. Симонъ дозволяетъ, потому что онѣ—одна жертва⁴⁾].

[7, 20 кон.] Всѣ минхи лишь тогда кашерь, если приготовлены въ печи; если же онѣ приготовлены на очагѣ (купахѣ) или на кирпичачѣхъ, то онѣ пасуль; р. Іуда говоритъ: очагъ, что печь.

[8, 1] Если у какой-либо минхи число хлѣбовъ слишкомъ велико, или слишкомъ мало, если размѣромъ одинъ меньше, а другой больше, она пасуль. [8, 2] Если у двухъ хлѣбовъ, хлѣба предложенія, хлѣбовъ тоды, лепешекъ назорея, число слишкомъ велико или слишкомъ мало, или размѣръ у однихъ хлѣбовъ больше, у другихъ меньше, то они пасуль. Для другихъ минхъ, какъ частныхъ, такъ и общественныхъ нѣтъ опредѣленнаго числа; только онѣ должны быть приносимы лучшаго качества.

¹⁾ Текстъ нѣсколько искаженъ по винѣ переписчиковъ. Если не предпринимать никакихъ исправленій, то получимъ: „Онъ гмъ сказалъ: мы находимъ стихъ... до вопросъ не уравни-вѣшенъ“. Выходить, будто споръ сокращенъ, и не приведены дальнѣйшія ссылки на Писаніе.

²⁾ Лев. 8, 26: „я возложилъ (хлѣбъ) на туку и на правое плечо“.

³⁾ Т. е. пять хлѣбовъ и пять лепешекъ.

⁴⁾ Въ минхѣ „изъ печенаго въ печи“ (Лев. 2, 4) приносятся „хлѣбы прѣсные, смѣшанные съ елеемъ, и лепешки, помазанныя елеемъ“.

ГЛАВА VI¹⁾.

1. У слѣдующихъ минхъ горсть снимается, и остатокъ принадлежитъ священникамъ: у минхи мучной, сковородной, горшечной, у хлѣбовъ и лепешекъ, у минхи отъ язычниковъ, отъ женщинъ, у минхъ омера, минхи грѣшника и минхи ревнованія [р. Симонъ говоритъ: у минхи грѣшника отъ священниковъ горсть снимается, она приносится отдѣльно, а остатокъ отдѣльно].

2. Минха священниковъ, минха священника помазаннаго и минха возліаній подлежатъ жертвеннику, и отъ нихъ ничего не полагается священникамъ: здѣсь сила жертвенника выше силы священниковъ; два хлѣба и хлѣбъ предложенія подлежатъ священникамъ, и отъ нихъ ничего не полагается жертвеннику: здѣсь сила священниковъ выше силы жертвенника.

[8, 3] Два хлѣба и хлѣбъ предложенія вкушаются, но у нихъ горсть не снимается; минха первосвященника, минха священника помазаннаго и минха возліаній не вкушаются, и у нихъ горсть не снимается; р. Симонъ говоритъ: у минхи грѣшника отъ священниковъ горсть снимается: [8, 4] горсть приносится отдѣльно и остатокъ отдѣльно; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: горсть приносится отдѣльно, остатокъ разсыпается на мѣстѣ пепла.

3. Всѣ минхи, приготовляемыя въ сосудѣ, требуютъ²⁾ трехкратнаго масленія: возливанія (масла на муку), смѣшенія (съ масломъ) и вливанія масла въ сосудъ до приготовления [смѣшиваются съ масломъ хлѣбы,—слова Рабби, а мудрецы говорятъ: мука]. Хлѣбы требуютъ смѣшенія, а лепешки помазанія; какъ ихъ помазываютъ?—въ видѣ хи (X), а остальное масло поступаетъ въ пищу священникамъ.

[8, 5] Всѣ минхи, приготовляемыя въ сосудѣ, требуютъ трехкратнаго масленія: вливанія, смѣшенія и вливанія масла въ сосудъ до приготовления. Какъ онъ поступаетъ? онъ льетъ масло въ сосудъ и печетъ (всыпавъ муку); затѣмъ льетъ масло на муку и смѣшиваетъ; затѣмъ ломаетъ на куски и льетъ на нихъ масло, какъ льютъ на крупу.

¹⁾ Въ Бавли шестой главой служить глава „Р. Изаильт“, являющаяся въ Мишнѣ десятой. Вслѣдствіе этого порядокъ главъ измѣняется: шестая глава Мишны („У слѣдующихъ минхъ“) считается въ Бавли седьмой, седьмая глава — восьмой, восьмая — девятой, девятая — десятой; десятая, какъ сказано, является въ Бавли шестой.

²⁾ Въ Кембриджск. рук.: „всѣ минхи приготовляются въ сосудѣ и требуютъ“... Тоже и въ началѣ слѣдующей мишны; то же въ Тосефтѣ 8, 5. Комментаторы указываютъ, что „минха печи“ печется въ печи, а не въ сосудѣ.

[8, 6] Хлѣбы требуютъ смѣшенія, а лепешки—помазанія; слѣдовательно, годное у хлѣбовъ негодно у лепешекъ, а годное у лепешекъ негодно у хлѣбовъ.

[8, 7] Какъ производится смѣшеніе?—смѣшеніе производится съ хлѣбами, ибо сказано (Лев. 2, 4): „хлѣбы... смѣшанные съ елеемъ“,—слова Рабби; а мудрецы говорятъ: смѣшеніе производится съ мукою, ибо сказано (Лев. 2, 5): „мука смѣшанная съ елеемъ“. Онъ имъ сказалъ: вопросъ все еще не рѣшенъ; кто же рѣшитъ? Ему отвѣтили: здѣсь употреблено слово „хлѣбы“, и при тодѣ употреблено то же слово: какъ „хлѣбы“, сказанные при тодѣ, возможно смѣшать только въ видѣ муки¹⁾, такъ „хлѣбы“, сказанные здѣсь, возможно смѣшать только въ видѣ муки. Сказалъ Рабби: я признаю ихъ слова правильные моихъ.

[8, 8] Какъ ихъ помазываютъ?—мажется вся поверхность лепешки; р. Симонъ говоритъ: онъ мажетъ лепешки на подобіе хи (X), а остальное масло вкушается священниками.

[8, 9] Если минха принесена наполовину въ видѣ халль и наполовину въ видѣ лепешекъ, то половина масла отдается халламъ, а половина лепешкамъ; р. Симонъ говоритъ: лепешки мажутся на подобіе хи (X), а остальное масло отдается халламъ. Такъ говорилъ р. Симонъ: остатки отъ лепешекъ минхи израильтянина крошатся на куски въ оливку величиною, дабы съ нихъ удобно было снять горсть.

[8, 10] Для соты полагается половина логга воды. Отъ половины логга масла для тоды, половина отдается халламъ и половина лепешкамъ; р. Симонъ говоритъ: онъ мажетъ лепешки на подобіе хи, а остальное масло вкушается священниками. [8, 11] Такъ говорилъ р. Симонъ: кто сказалъ: „(беру на себя) печеное“, приноситъ наполовину халлами и наполовину лепешками, смѣшиваетъ и вынимаетъ (горсть) изъ середины, а если вынулъ изъ одного рода и для другого, то долгъ исполненъ²⁾).

4. Всѣ минхи, приготовляющіяся въ сосудѣ, требуютъ измельченія; минха израильтянина складывается вдвое, затѣмъ вчетверо и разрывается; минха священническая складывается вдвое, затѣмъ вчетверо и не разрывается; минха священника помазаннаго не³⁾ складывается. Р. Симонъ говоритъ: у минхи священнической и минхи священника помазаннаго нѣтъ измельченія, потому что у нихъ нѣтъ снятія горсти, а гдѣ нѣтъ снятія горсти, тамъ нѣтъ измельченія. Измельченіе во всѣхъ случаяхъ производится на куски величиною въ оливку.

5. Всѣ минхи требуютъ трехсоткратнаго тренія и пятисот-

¹⁾ У тоды невозможно совершить смѣшеніе съ хлѣбами, ибо для нихъ слишкомъ мало масла.

²⁾ Ср. выше 5, 9 (стр. 128).

³⁾ Въ Кембриджск. рукоп. слово „не“ отсутствуетъ. Ср. Бавли Зевахимъ 750.

кратнаго прибаванія рукою; треніе и прибаваніе производятся надъ пшеницей [р. Іосе говоритъ: и надъ тѣстомъ¹⁾]. Всѣ минхи приносятся въ количествѣ десяти лепешекъ, кромѣ хлѣба предложенія и хавитинъ первосвященника, которые приносятся въ количествѣ двѣнадцати,—слова р. Іуды; р. Меиръ говоритъ: всѣ онѣ приносятся въ количествѣ двѣнадцати, кромѣ халль при тодѣ и жертвъ назорея, которые приносятся въ количествѣ десяти.

[8, 14] Всѣ минхи требуютъ трехсотъ трений и пятисотъ прибаваній, другіе говорятъ: треніе и прибаваніе надъ пшеницей; р. Іосе говорить: надъ тѣстомъ.

6. Омеръ приносился въ количествѣ иссарона, полученнаго изъ трехъ сатъ²⁾; два хлѣба въ количествѣ двухъ иссароновъ, полученныхъ изъ трехъ сатъ; хлѣбы предложенія въ количествѣ двадцати четырехъ иссароновъ, полученныхъ изъ двадцати четырехъ сатъ³⁾.

7. Омеръ просѣвался чрезъ тринадцать ситъ, два хлѣба чрезъ двѣнадцать, хлѣбы предложенія чрезъ одиннадцать. Р. Симонъ говоритъ: для этого не было опредѣленныхъ числъ, но приносилась мука-солетъ, достаточно просѣянная, ибо сказано (Лев. 24, 5): „и возьми—солетъ (син. пер.: пшеничной муки) и испеки изъ нея двѣнадцать хлѣбовъ“⁴⁾: требуется, чтобы она была достаточно просѣяна.

[8, 14 кон.] Омеръ просѣвался чрезъ тринадцать ситъ, два хлѣба чрезъ двѣнадцать и хлѣбъ предложенія чрезъ одиннадцать; чрезъ мелкое (т. е. съ малыми отверстіями) и чрезъ крупное (съ большими отверстіями): чрезъ мелкое, дабы собралось солетъ, и чрезъ крупное, дабы собирались отруби⁴⁾. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: тринадцать

¹⁾ Многократное „растираніе“ рукою и „прибаваніе“ рукою или ногою совершалось, очевидно, для отдѣленія зеренъ отъ шелухи. Зачѣмъ производить эту операцію и надъ тѣстомъ (или, по Тосефтѣ, только надъ тѣстомъ), какъ полагаетъ Іосе, не совсѣмъ понятно.

²⁾ Сжинали три саты ячменя, и онъ просѣвался такъ долго, что получался одинъ исаронъ ($\frac{1}{10}$ ефы) муки.

³⁾ Относящаяся сюда тосефта (8, 14 ср.) дошла въ искаженномъ видѣ. По-видимому, въ ней устанавливается, какой мѣрой измѣрялся иссаронъ, іерусалимской или „пустынной“ (см. ниже 7, 2), и указывается, что онъ содержалъ полтора каба, слѣдовательно, мѣра была іерусалимская.

⁴⁾ Пшеницу, смолотую въ крупчатной мельницѣ или въ ступѣ, обыкновенно очищали отъ кожицы и жилокъ посредствомъ повторнаго просѣиванія въ ситахъ разной частоты, начиная съ самаго частаго; когда въ ситѣ оставались крупныя крахмальные зерна, ихъ мололи и получали самую лучшую муку, солетъ (ср.

силь находились одно надъ другимъ; самое нижнее такъ сдѣлано, что оно собирало муку-солець¹⁾).

[8, 15] Если у омера, у двухъ хлѣбовъ или у хлѣбовъ предложенія, количество иссароновъ болѣе или менѣе требуемаго, или одна мѣра больше или меньше другихъ²⁾, то они пасуль; если велико или мало количество сать, они кашерь³⁾).

ГЛАВА VII.

1. Тода требовала пять сать іерусалимскихъ, — равняющихся шести сатамъ пустыни⁴⁾ или двумъ ефамъ емкостью по три саты,—т. е. двадцати иссароновъ: десять на квасной и десять на прѣсный хлѣбъ, десять на квасной, по иссарону на халлу, и десять на прѣсные хлѣбы: такъ какъ прѣсные хлѣбы были троякаго рода: халлы, лепешки и „ревуха“, слѣдовательно, на каждый родъ уходило по три съ третью иссарона, по три хлѣба изъ иссарона. По іерусалимской мѣрѣ всего было тридцать кабъ, пятнадцать для квасного и пятнадцать для прѣснаго: пятнадцать для квасного—по полутора каба на хлѣбъ, и пятнадцать кабъ на прѣсное: такъ какъ прѣсное было троякаго рода: халлы, лепешки и ревуха, слѣдовательно, на каждый родъ приходилось по пяти кабъ, по два хлѣба изъ каба.

Авотъ 5, 18). Для всѣхъ операций съ мукою омера достаточно было двухъ сить: сначала просѣвали чрезъ мелкое, т. е. съ малыми отверстіями, такъ что проходили песокъ и мелкія отруби; затѣмъ оставшееся высыпали въ сито съ болѣе крупными отверстіями, такъ что проходили крупныя крахмальные зерна; послѣ этого муку снова всыпали въ мелкое сито и т. д. до тринадцати сить.

¹⁾ По мнѣнію Симона сына Элазара, сита располагались одно надъ другимъ: верхнее имѣло самыя крупныя отверстія и пропускало крахмальные зерна вмѣстѣ съ пескомъ и жилками, задерживая лишь самыя крупныя отруби; слѣдующее было мельче, третье еще мельче и т. д., такъ что тринадцатое, самое мелкое сито, задерживало чистыя крахмальные зерна, пропуская песокъ и мучную пыль.

²⁾ Последнее не относится, разумѣется, къ омеру; два хлѣба, равно какъ всѣ хлѣбы предложенія должны быть количественно и качественно равны между собой.

³⁾ Т. е. если вмѣсто одного иссарона въ качествѣ омера, принесены два либо менѣе одного, или въ качествѣ хлѣбовъ предложенія принесены хлѣбы не изъ 24 иссароновъ, а изъ 23 или 25, то омеръ и хлѣбы пасуль; если же иссаронъ для омера полученъ не изъ трехъ сать, а изъ четырехъ или двухъ, или хлѣбы предложенія получены не изъ 24 сать, а изъ 25 или 23, то омеръ и хлѣбы кашерь.

⁴⁾ Іерусалимскія мѣры были на $\frac{1}{6}$ больше мѣръ, употреблявшихся евреями въ пустынѣ.

[8, 16] Тогда требовала пяти сать іерусалимскихъ, составляющихъ шесть пустыни; слѣдовательно, іерусалимская сата больше „пустынной“ на одну шестую долю.

2. Жертва посвященія требовала приношенія, равнаго прѣсному у тоды: халль, лепешекъ и „ревухи“. Жертва назорея требовала двухъ частей прѣснаго у тоды, а именно: халль и лепешекъ, но не ревухи, слѣдовательно, десяти кабъ іерусалимскихъ, составляющихъ шесть иссароновъ съ дробью¹⁾. Отъ cadaго рода священникъ бралъ десятую часть въ качествѣ возношенія, ибо сказано (Лев. 7, 14): „одно изъ cadaго приношенія приносить въ возношеніе Господу (син. пер.: одно что-нибудь изъ всего приношенія пусть принесетъ онъ въ возношеніе Господу)“: слово „одно“ показываетъ, что онъ беретъ не ломоть²⁾; слова „изъ cadaго приношенія“ показываютъ, что всѣ приношенія (т. е. каждый родъ) должны быть равны, что онъ не долженъ брать изъ одного рода за другой³⁾; „это принадлежитъ священнику, кропящему кровью мирной жертвы“: (эти четыре хлѣба), — а остальное вкушается жертвователемъ.

[8, 17] Овенъ посвященія требовалъ приношенія, равнаго прѣсному, что у тоды: халлы, лепешекъ и ревухи, его масло, какъ масло у тоды⁴⁾, и потрясаніе, какъ потрясаніе тоды. Овенъ назорея требовалъ двухъ частей прѣснаго, что у тоды: халль и лепешекъ, но не ревухи; его масло, какъ масло тоды, и потрясаніе, какъ потрясаніе тоды.

3. Если тода зарѣзана внутри (Храма) въ то время, какъ ея хлѣбъ находился внѣ стѣны, то хлѣбъ не освященъ; если она зарѣзана до того, какъ хлѣбы подернулись корою въ печи, и даже если всѣ подернулись кромѣ одного изъ нихъ, то хлѣбъ не освященъ; если она зарѣзана съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, то хлѣбъ освященъ; если она зарѣзана и оказалась терефа, хлѣбъ не освященъ; если она зарѣзана и оказалась съ порокомъ, то, по словамъ р, Эліэзера, хлѣбъ освященъ, а по словамъ мудрецовъ, — не освященъ; если она зарѣзана не во имя ея, — равнымъ образомъ,

¹⁾ 1 ефа = 10 иссаронамъ = $2\frac{1}{2}$ іерус. сатамъ = 15 кабамъ; 10 кабъ = $= 6\frac{2}{3}$ иссар.

²⁾ Т. е. беретъ цѣльный хлѣбъ.

³⁾ Въ Сифра (къ Лев. 7, 14) доказывается еще, что „возношеніе Господу“ — означаетъ десятую часть, какъ десятинное возношеніе.

⁴⁾ Т. е. въ такомъ же количествѣ.

если овецъ посвященія или два агнца Пятидесятницы зарѣзаны не во имя ихъ,—то хлѣбъ не освященъ¹⁾).

[8, 18] Если тогда зарѣзана внутри, въ то время какъ ея хлѣбъ въ Внѣфагін²⁾), то хлѣбъ не освященъ; даже если всѣ внутри и только одинъ изъ нихъ внѣ, то хлѣбъ не освященъ.

Если послѣ закланія оказалось, что она—животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, „плата“ или „цѣна“, то хлѣбъ не освященъ. Вотъ правило: если она была пасуль до закланія, то хлѣбъ не освященъ.

Если она зарѣзана съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, то хлѣбъ освященъ.

[8, 19] Если она зарѣзана и оказалась терефа, хлѣбъ не освященъ. Она зарѣзана и оказалась съ порокомъ: по словамъ р. Меира, р. Эліэзеръ говоритъ: освященъ, р. Іисусъ говоритъ: не освященъ. Сказалъ р. Іуда: р. Эліэзеръ и р. Іисусъ не расходились въ томъ, что хлѣбъ освященъ, если жертва зарѣзана съ мыслью о незаконномъ времени, и что хлѣбъ не освященъ, если она послѣ закланія оказалась съ порокомъ; въ чемъ они расходились?—о томъ случаѣ, когда она зарѣзана съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ: р. Эліэзеръ говоритъ: хлѣбъ освященъ, а р. Іисусъ говоритъ: не освященъ. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: если ты признаешь, что хлѣбъ освященъ въ случаѣ закланія съ мыслью о незаконномъ времени, то долженъ признать, что хлѣбъ освященъ и въ случаѣ закланія съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ. Ему возразилъ р. Іисусъ: если ты признаешь, что хлѣбъ не освященъ, когда жертва послѣ закланія оказалась съ порокомъ, то долженъ признать, что хлѣбъ не освященъ и въ случаѣ закланія съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ. Ему сказалъ р. Эліэзеръ: ты сравниваешь этотъ случай съ тѣмъ, когда обнаружился порокъ, а я сравниваю съ тѣмъ, когда имѣлась мысль о незаконномъ времени; посмотришь, чему онъ болѣе подобенъ? если онъ болѣе подобенъ случаю съ порокомъ, то для заключенія возьмемъ случай съ порокомъ, а если онъ болѣе подобенъ случаю съ мыслью о незаконномъ времени, то возьмемъ для заключенія этотъ случай; р. Эліэзеръ говоритъ: въ случаѣ съ мыслью о незаконномъ времени, жертва становится пасуль отъ мысли, и въ случаѣ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, жертва становится пасуль отъ мысли; здѣсь нельзя приводить случай съ порокомъ, ибо тамъ жертва становится пасуль не отъ мысли, а отъ дѣйствія; р. Іисусъ говоритъ: въ случаѣ съ порокомъ жертва пасуль и не влечетъ истребленія, и въ случаѣ съ мыслью о незаконномъ мѣстѣ, жертва пасуль и не влечетъ истребленія; здѣсь нельзя приводить случай съ мыслью о незаконномъ времени, когда жертва пиггуль и влечетъ истребленіе.

¹⁾ Все это выводится изъ словъ (Лев. 7, 12)! „при жертвѣ благодарности онъ долженъ принести прѣсные хлѣбы“ и проч.: хлѣбы лишь тогда освящаются, когда они при жертвѣ, т. е. въ предѣлахъ Іерусалима, во время закланія, въ то время, когда они уже хлѣбъ, а не тѣсто, когда жертва есть тогда, т. е. зарѣзана во имя тогда, не терефа, не пасуль и не пиггуль.

²⁾ Т. е. внѣ стѣны Іерусалимской.

4. Возліянiя освящены сосудомъ, послѣ чего жертва оказалась пасуль: если тамъ есть другая жертва, то возліянiя приносятся съ нею, а если нѣтъ, то становятся пасуль отъ ночеванiя. Плодъ тоды, ея темура и животное, отдѣленное вмѣсто пропавшей тоды, не требуютъ хлѣба, ибо сказано (Лев. 7, 12): „при жертвѣ благодарности онъ долженъ принести прѣсные хлѣбы“: тогда требуетъ хлѣба, а не ея плодъ, не замѣняющее ее, и не ея темура требуетъ хлѣба.

[8, 20] Тогда настоящая требуетъ хлѣба, а ошибочная не требуетъ хлѣба. Что такое ошибочная тода?—Нѣкто отдѣлилъ тоду, и она пропала, послѣ чего онъ отдѣлилъ на ея мѣсто другую, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлась первая, и вотъ обѣ стоятъ: первая приносится и требуетъ хлѣба, равно какъ возліанiй, вторая приносится и не требуетъ хлѣба, но требуетъ возліанiй.

[8, 21] Нѣкто отдѣлилъ деньги для тоды, и онѣ пропали, послѣ чего онъ отдѣлилъ на ихъ мѣсто другія, но не успѣлъ купить на нихъ жертву, какъ нашлись первыя деньги: онъ долженъ принести жертву на тѣ и на другія, и она требуетъ хлѣба и требуетъ возліанiй, а на остальные деньги долженъ принести другую тоду, и она не требуетъ хлѣба, но требуетъ возліанiй.

[8, 22] Нѣкто отдѣлилъ деньги на тоду, и онѣ пропали, послѣ чего онъ отдѣлилъ на ихъ мѣсто тоду, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлись тѣ деньги: онъ долженъ на нихъ принести тоду, которая требуетъ хлѣба и возліанiй; жертвы же должна быть принесена, и она не требуетъ хлѣба, но требуетъ возліанiй.

[8, 23] Нѣкто отдѣлилъ тоду, и она пропала, послѣ чего онъ отдѣлилъ вмѣсто нея деньги, но не успѣлъ купить на нихъ жертву, какъ тода нашлась: тода должна быть принесена, и она требуетъ хлѣба и возліанiй, а на деньги должна быть принесена другая тода, которая не требуетъ хлѣба, но требуетъ возліанiй.

[8, 24] Нѣкто отдѣлилъ тоду, и она пропала, онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея и принесъ ее, послѣ чего нашлась первая: она должна быть принесена и требуетъ хлѣба и возліанiй.

[8, 25] Нѣкто отдѣлилъ деньги для тоды, и онѣ пропали, и онъ отдѣлилъ на ихъ мѣсто другія деньги, купилъ на нихъ жертву и принесъ ее, а послѣ этого нашлись первыя деньги: онъ долженъ принести на эти деньги тоду, и она требуетъ хлѣба и возліанiй. Если онъ купилъ на отдѣленные деньги тоду, и еще осталось, то онъ долженъ принести на оставшіяся деньги новую тоду, и она не требуетъ хлѣба, но требуетъ возліанiй.

[8, 26] Если хлѣбъ вышелъ за предѣлы стѣны до закланiя, то онъ приносится назадъ, закланiе производится при немъ, и жертва кашеръ; если хлѣбъ вышелъ за предѣлы стѣны послѣ закланiя, то кропленіе производится, но обѣтъ не считается исполненнымъ; жертва дозволена въ пищу, а хлѣбъ запрещенъ; если часть хлѣба вышла послѣ кропле-

нія, то возношеніе (священнику) отдѣляетъ изъ того, что внутри, за то, что внѣ.

[8, 27] Если хлѣбъ разломался до закланія, то приносится другой хлѣбъ, и закланіе производится при немъ, и жертва кашеръ; если хлѣбъ разломался послѣ закланія, то кропленіе производится, и обѣтъ считается исполненнымъ: жертва дозволена въ пищу, а хлѣбъ запрещенъ; если это случилось послѣ кропленія, то возношеніе отдѣляютъ изъ цѣльнаго за сломанное. Если послѣ закланія хлѣбъ осквернился, то кропленіе производится, но обѣтъ не считается исполненнымъ: жертва дозволена въ пищу, а хлѣбъ запрещенъ; если это случилось послѣ кропленія, то возношеніе отдѣляютъ изъ чистаго за нечистое.

5. Если кто сказалъ: „беру на себя тоду“, то она, какъ и хлѣбъ при ней, приносятся изъ хуллинъ; если онъ сказалъ: „тоду изъ хуллинъ, а хлѣбъ ея изъ десятины“, то она и хлѣбъ ея приносятся изъ хуллинъ; если онъ сказалъ: „тоду изъ десятины, а хлѣбъ ея изъ хуллинъ“, то онъ такъ и приносить; если онъ сказалъ: „какъ тоду, такъ и хлѣбъ ея изъ десятины“, то онъ такъ и приносить, причемъ приносить не пшеницей маасеръ шени, а деньгами (т. е. пшеницей, купленной на деньги) маасеръ шени.

6. Откуда видно, что сказавшій: „беру на себя тоду“ долженъ принести ее непременно изъ хуллинъ?—изъ словъ (Вт. 16, 2): „и закалай Пасху Господу, Богу твоему, изъ мелкаго и крупнаго скота“: вѣдь Пасха приносится только „отъ овецъ или отъ козъ“ (Исх. 12, 5), почему же сказано: „изъ мелкаго или крупнаго скота“?—чтобы приравнить къ Пасхѣ все приносящееся не только изъ мелкаго скота, но изъ крупнаго: подобно тому, какъ Пасха приносится во исполненіе долга и только изъ хуллинъ, такъ и все, что приносится во исполненіе долга, приносится только изъ хуллинъ.

Поэтому, если кто сказалъ: „беру на себя тоду“, „беру на себя шеламимъ“¹⁾, то онѣ приносятся непременно изъ хуллинъ, такъ какъ приносятся въ исполненіе долга. Возліянія же во всякомъ случаѣ²⁾ приносятся изъ хуллинъ.

[8, 28] Если кто сказалъ: „беру на себя тоду наполовину изъ хуллинъ и наполовину изъ десятины“, то онъ долженъ хлѣбъ ея принести такимъ же образомъ: наполовину изъ хуллинъ и наполовину изъ десятины. Тогда и хлѣбъ ея могутъ быть принесены изъ десятины, но жертвы въ исполненіе долга приносятся только изъ хуллинъ, ибо сказано (Исх. 13, 5): „совершай сіе служеніе въ семь мѣсяцѣ“: какъ

¹⁾ Не прибавивъ: „изъ десятины“.

²⁾ Даже если прибавить: „изъ десятины“.

эта (т. е. Пасха Египетская) приносится только изъ хуллинъ, такъ и все, что приносится въ исполненіе долга, приносится изъ хуллинъ.

[8, 29] Не приносится пшеницей маасеръ шени, но деньгами маасеръ шени.

Если кто сказалъ: „беру на себя тоду“ или „беру на себя шеламимъ“, то онъ долженъ принести изъ хуллинъ, ибо они приносятся въ исполненіе долга.

[8, 30] „Возліянiя во всякомъ случаѣ приносятся изъ хуллинъ“. Отсюда сказали: минхи, возліянiя, минха при скотѣ, хлѣбъ при тодѣ не приносятся изъ тевелъ, изъ возношенiя, изъ первой десятины, неочищенной десятиннымъ возношенiемъ, равно какъ изъ второй десятины или хейдешъ, которые не выкуплены, изъ медума, изъ хадашъ¹⁾ и изъ плодовъ субботняго года; а если онѣ принесены, то онѣ пасулъ; что нельзя приносить изъ продуктовъ орла и изъ килаимъ въ виноградникѣ, и говорить нечего.

ГЛАВА VIII.

1. Всѣ жертвы, общественныя и частныя, приносятся какъ изъ Земли (т. е. продуктовъ палестинскихъ), такъ изъ внѣ Земли (т. е. продуктовъ внѣ палестинскихъ), какъ изъ хадашъ (продуктовъ этого года), такъ изъ яшанъ (продуктовъ прошлагодныхъ), кромѣ омера и двухъ хлѣбовъ, которые приносятся только изъ хадашъ и изъ Земли²⁾; всѣ они приносятся непременно лучшимъ продуктомъ. А что есть лучшее? Михмасъ и Заноха³⁾—альфа (т. е. лучшее мѣсто) для муки: второе мѣсто занимаетъ Хефраимъ⁴⁾ въ долину. Можно было приносить изъ любой мѣстности, но отсюда (обыкновенно) приносили.

[9, 1] Всѣ жертвы, общественныя и частныя, приносятся какъ изъ Земли, такъ изъ внѣ-Земли, даже изъ мѣста языческаго⁵⁾, исключенiя представляютъ первородокъ и десятина, которые приносятся только изъ Палестины и отъ евреевъ⁶⁾.

[9, 2] Всѣ минхи приносятся какъ изъ Земли, такъ и изъ внѣ-Земли, какъ изъ хадашъ, такъ и изъ яшанъ, кромѣ омера и двухъ хлѣбовъ, которые приносятся только изъ хадашъ и изъ Земли. Всѣ они

¹⁾ Изъ хадашъ не приносятся до принесенiя двухъ хлѣбовъ; но если минха изъ хадашъ принесена послѣ омера, она кашеръ. См. ниже 10, 9.

²⁾ Въ Тосефтѣ это правило изложено не такъ лаконично, но вразумительнѣе, ибо здѣсь смѣшаны понятiя „жертвы“ и „минхи“.

³⁾ Ис. Нав. 15, 34: „Заноахъ“.

⁴⁾ 2 Пар. 13, 19: „Ефронъ“.

⁵⁾ Другими словами, животное для жертвы можно покупать и у язычниковъ. Ср. Пара 2, 1 и Тос. Пара 2, 1.

⁶⁾ См. Темура 3, 5 и Бехоротъ 9, 1.

приносятся непременно лучшимъ продуктомъ, ибо сказано (Вт. 12, 11): „все, избранное по объѣтамъ вашимъ“. Что есть лучшее въ нихъ? Михмаъ и Заноха—альфа для муки; второе мѣсто занимаетъ Эфранмъ въ долину [р. Иосе говоритъ: также пшеница изъ Карзаймъ (Хоразинъ) и Кефаръ Ахимъ; эти находились около Иерусалима и изъ нихъ приносили].

2. Не приносятъ ни изъ поля унавоженного, ни изъ поля шелахинъ (съ искусственнымъ орошеніемъ), ни изъ поля древеснаго¹⁾, а если принесено, то кашеръ. Какъ поступаютъ? обрабатываютъ землю въ теченіе перваго года, а во второй годъ сѣютъ за семьдесятъ дней до Пасхи, такъ что получается много муки. Какъ испытываютъ (муку)? Казнохранитель запускаетъ въ нее руку: если къ рукѣ пристала пыль (мучная), мука пасуль и снова просѣвается. Если зачервивѣла, она пасуль.

[9, 3] Приносятъ только изъ полей, обработанныхъ для этой именно пѣли. Какъ поступаютъ?—обрабатываютъ первый годъ, во второй пахутъ и сѣютъ за семьдесятъ дней до Пасхи, дабы хлѣбъ былъ близокъ къ солнцу, и онъ далъ бы много солей. Получался стебель длиною въ пядень, а верхушка (гдѣ зерна) въ двѣ пядени. Зерна выбивали, мочили, мололи, просѣвали и относили къ казнохранителю. Казнохранитель запускалъ въ нее (въ муку) руку: если къ рукѣ приставаала пыль, то онъ возвращаетъ, и ее просѣваютъ вторично [отъ имени р. Наана сказали: онъ мазалъ свою руку масломъ и погружалъ туда, дабы мучая пыль приставаала].

[9, 4] Мука, которая зачервивѣла, порочна для жертвенника. Пшеница, которая зачервивѣла и прогнила, порочна для жертвенника²⁾.

3. Оекоя—альфа для масла [Абба Саулъ говоритъ: второе мѣсто занимаетъ Регевъ въ Заиорданы]. Всѣ мѣстности были годны, но отсюда приносили. Не приносятъ ни изъ поля унавоженного, ни изъ поля шелахинъ, ни изъ поля, гдѣ между ними (маслинами) имѣются посѣвы; если же принесено, то кашеръ; не приносятъ *омфакинонъ*³⁾; а если принесено, то пасуль⁴⁾. Не приносятъ (масла) изъ ягодъ, упавшихъ въ

¹⁾ Т. е. поля, гдѣ посѣвы расположены посреди деревьевъ: деревья мѣшаютъ имъ всходить правильно и снимаютъ у нихъ соки.

²⁾ Изъ стиха Числ. 28, 31: „безъ порока должны быть они у васъ и ихъ возліянiя“ выводится, что не только жертвы, но и возліянiя, т. е. мука, масло и вино, должны быть безпорочны. Ср. ниже мишну 7.

³⁾ *Омфакинонъ*, подразумѣвается *ѣлаинонъ*—масло изъ незрѣлыхъ оливокъ.

⁴⁾ Имѣется вариантъ (въ мишнѣ и гемарѣ Бавли): „то кашеръ“. Въ Кембриджской рукописи сначала было „кашеръ“, а затѣмъ кѣмъ-то переправлено на „пасуль“. Маймонидъ, какъ видно изъ Иссуре Мизбеахъ 6, 14, читалъ „кашеръ“. Однако, Тосефта показываетъ, что чтеніе пасуль правильнѣе.

воду, ни изъ посоленныхъ, ни изъ вареныхъ, а если принесено, то пасуль.

[9, 5] Оекоя—альфа для масла; Абба Сауль говоритъ: второе мѣсто занимаетъ Регевъ въ Заіорданіи; р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: третье мѣсто занимаетъ Гушъ-Халевъ въ Галилеѣ.

[9, 6] Приносятъ только изъ оливъ, для этого предназначенныхъ.

[9, 8] Масло *омфакинонъ* пасуль, потому что оно не масло, а сокъ; масло изъ ягодъ упавшихъ, душенныхъ или вареныхъ, масло съ гущей или съ дурнымъ запахомъ, порочно для жертвенника.

4. Существуетъ три рода оливъ, и каждый родъ даетъ три сорта масла. Первый родъ дозрѣваетъ на вершинѣ маслины, толчется и кладется въ корзины [р. Іуда говоритъ: кругомъ корзины], получается первый сортъ;—онъ давитъ балкой [р. Іуда говоритъ: камнями], и получается второй сортъ; затѣмъ онъ мелетъ и давитъ, и получается третій сортъ. Первый сортъ—для семисвѣщника, а остальные для минхъ. Второй родъ оливъ дозрѣваетъ на высотѣ (домовой) крыши, толчется и кладется въ корзину [р. Іуда говоритъ: кругомъ корзины], получается первый сортъ; онъ давитъ балкой [р. Іуда говоритъ: камнями], и получается второй сортъ; затѣмъ онъ мелетъ и давитъ, и получается третій сортъ: первый—для семисвѣщника, а остальные—для минхъ. Третій родъ оливъ: ихъ складываютъ въ домѣ (въ давилнѣ), пока не размякнуть, затѣмъ ихъ выносятъ и сушатъ на крышѣ, толкутъ и кладутъ въ корзину [р. Іуда говоритъ: кругомъ корзины],—получается первый сортъ; онъ давитъ балкой [р. Іуда говоритъ: камнями],—получается второй сортъ; затѣмъ онъ мелетъ и давитъ,—получается третій сортъ; первый для семисвѣщника, а остальные для минхъ.

[9, 6 ср.] Р. Іуда говоритъ: ихъ не размалывали въ мельницѣ, а толкли въ ступѣ, давили не балкой, а камнями; [9, 7] не кладутъ оливковую кашу въ корзину, а корзину въ кашу, послѣ чего первое (масло), прошедшее въ корзину, берутъ для семисвѣщника, а второе и третье идетъ для минхъ.

5. Первый сортъ перваго рода — нѣтъ выше его; второй сортъ перваго рода и первый второго равны; третій перваго, второй второго и первый третьяго равны; третій второго и второй третьяго равны; третій третьяго—нѣтъ ниже его. И минхи должны были бы требовать елея чистаго, выбитаго изъ маслинъ, ибо если масло для семисвѣщника, не предназначающееся для вкушенія, требуется чистое, тѣмъ болѣе должны

требовать чистаго масла минхи, предназначенныя для вкушенія, но сказано (Исх. 27, 20): „елей чистый, выбитый изъ маслинъ для освѣщенія“, а не для минхъ.

6. А откуда приносили вино? Керуханмъ и Атулимъ—альфа для вина; второе мѣсто занимаетъ Бетъ Рима и Бетъ Лаванъ на горѣ и Кефаръ-Сигна въ долину. Всѣ мѣстности были годны, но отсюда приносили. Не приносятъ ни изъ виноградника унавоженнаго, ни изъ виноградника шелахинъ (орошаемаго), ни изъ виноградника, заключающаго посѣвы, а если принесено, то кашеръ. Не приносятъ вина хеліастонъ, а если принесено, кашеръ. Не приносятъ стараго вина,—слова Рабби, а мудрецы признають кашеръ. Не приносятъ ни сладкаго, ни окуренаго, ни варенаго, а если принесено, то пасуль. Не приносятъ изъ виноградниковъ подвѣшанныхъ, но изъ стелющихся по землѣ и изъ виноградниковъ обрабатываемыхъ.

7. Не вливали его въ большіе *хацавы* (чаны), но въ малые сосуды, и сосуды не наполнялись до краевъ, дабы запахъ поднимался. Вино для приношеній берутъ не изъ поверхности, вслѣдствіе мучинокъ (плѣсени), ни со дна вслѣдствіе гущи, но берутъ изъ трети и изъ середины сосуда. Какъ производится испытаніе? Казнохранитель сидитъ съ палочкой въ рукѣ: лишь только въ струѣ показывается гуща, онъ ударяетъ палочкой. Р. Иосе сынъ р. Гуды говоритъ: вино, покрывшееся мучинками (заплѣсневѣвшее), пасуль, ибо сказано (Числ. 28, 31): „сверхъ постоянного всесожженія и хлѣбнаго приношенія при немъ, приносите; безъ порока должны быть они у васъ и ихъ возліянія“: безъ порока должны быть возліянія.

[9, 9] Вино прокисшее, разбавленное, стоявшее открытымъ, вино съ гущей и съ дурнымъ запахомъ,—порочно для жертвенника. Не приносятъ вина-хеліастонъ, вина чернаго или бѣлаго, ни же вина изюмнаго, или изъ погреба, а если принесено, то кашеръ. Рабби говоритъ: также не приносятъ вина двухъ- и треххлѣтнаго, видъ котораго блѣденъ или измѣнился, а если принесено, то кашеръ.

[9, 10] Не приносятъ ни изъ *карметъ* (виноградника, пущеннаго по стѣнѣ), ни изъ подвѣшаннаго, но изъ стелющагося по землѣ, для этого предназначеннаго. Не оставляють виноградника послѣ снятія дозрѣвать, но снимають и вытаптываютъ тотчасъ-же. Его не сливають въ большіе чаны, ни же въ малые сосуды, но въ кадки средней величины; не ставятъ его ни въ погребъ, ни на крышу, но оставляють какъ есть; не наполняютъ сосуда до краевъ, но на двѣ трети, дабы запахъ поднимался: и не берутъ ни съ поверхности его, вслѣдствіе мучинокъ, ни со

дна, вслѣдствіе гущи, по продыравливаютъ (сосудъ по срединѣ) и берутъ изъ трети и изъ середины.

[9, 11] Какъ производится испытаніе? Казнохранитель сидитъ съ палочкой въ рукѣ; лишь только струя затуманивается гущей, какъ онъ даетъ знакъ („приказываетъ“), и уносятъ отъ него и приносятъ другой сосудъ; они говорятъ: „придите и возьмите себѣ негодное для жертвенника“.

[9, 12] Не приносить вина, выдержаннаго менѣе сорока дней, но если принесено только что изъ точила, то кашеръ.

[9, 13] Овны—изъ Моава, тельцы—изъ Сарона, агнцы изъ пустыни, птенцы изъ Горы Царской [р. Іуда говорить: агнцы съ широкими спинами ¹⁾].

[9, 14] Всякаго рода дрова годны для жертвенника, кромѣ оливковыхъ и виноградныхъ [р. Элазаръ прибавляетъ еще пять родовъ, которые негодны: дрова сикоморъ, рожкового дерева, финиковой пальмы, дерева маиншъ и дуба, равно какъ всякаго рода дерево изъ лома (т. е. сломаннаго дома, рзбитаго корабля и т. п.): эти пасуль]; но слѣдующіе употребительны: вѣтви смоковницы, дикой маслины ²⁾ и орѣховаго дерева.

[9, 15] Подъ солью разумѣется соль Содомская, ибо сказано (Лев. 2, 13): „не оставляй жертвы твоей безъ соли завѣта“; какаѣ это?—соль Содомская ³⁾. Откуда видно, что если не нашлось содомской, то можно принести *истаржанитъ* ⁴⁾? Изъ двукратнаго повторенія слова соль: „соли солью... не оставляй безъ соли“, что требуетъ толкованія распространительнаго.

[9, 16] Голубое (*техелетъ*) годно только изъ хиллазонъ (пурпуровая раковинка); если принесено не изъ хиллазонъ, то пасуль, червленое (*шани толаатъ*) годно только изъ червячка (*тола*), что на горахъ; если принесено не изъ червячка, что на горахъ, то пасуль.

[9, 17] Виссонъ (*шеишъ*) это ленъ; если принесено изъ конопли, то пасуль ⁵⁾.

[9, 18] Семисвѣщникъ и храмовые сосуды по закону должно приго-

¹⁾ По мнѣнію Іуды, агнцевъ можно приносить отовсюду, лишь бы спины были широкія. Маймонида, повидимому, читалъ: агнцы съ широкими спинами изъ Хеврона, ср. Иссурѣ Мизбеахъ 7, 2.

²⁾ Э ц ѣ ш е м е н ѣ—собственно, „дерево, дающее масло“; въ синот. пер. Библии переводится: „масличное дерево“ (3 Цар. 6, 23, 31, 32), „маслина дикая“ (Неем. 8, 15) и „маслина“ (Ис. 41, 19).

³⁾ Доказательство основывается на словѣ: „ло ташбитъ“—„не прекращай“, откуда выводится, что соль должна быть приносима изъ такого мѣста, гдѣ она никогда не изсякнетъ.

⁴⁾ Нѣкоторые видятъ въ этомъ словѣ „соль Астраханскую“; другіе производятъ его отъ еврейскаго корня и переводятъ: соль ископаемая, каменная. Въ параллельномъ мѣстѣ (Сифра къ Лев. 2, 13) значится: *sal conditum*,—„соль душистая“.

⁵⁾ „Голубое, червленое и виссонъ“ часто упоминается въ Библии при описаніи матеріаловъ для скиніи, завѣсъ, одежды священническихъ и проч.

товлять на остатки возліяній: если ихъ недостаточно, то готовятъ изъ терумы камеры. Семисвѣщникъ кашеръ лишь въ томъ случаѣ, если сдѣланъ изъ слитка; если онъ сдѣланъ изъ лома, то пасуль; если же изъ другого металла (не золота), то кашеръ.

[9, 19] Трубы кашеръ только изъ серебра и изъ слитка; если онъ сдѣланъ изъ лома, онъ кашеръ, а если изъ другого металла, то пасуль¹⁾. [9, 20] Ты, слѣдовательно, говоришь: негодное для семисвѣщника годно для трубы, а негодное для трубы годно для семисвѣщника. (Семисвѣщникъ) изъ цинка, олова, cassiterum и (другихъ) металловъ Рабби признаетъ пасуль, а р. Іосе сынъ р. Іуды признаетъ кашеръ; изъ дерева, кости и стекла всѣ признаютъ пасуль.

[9, 21] Пока храмовой утварью не пользовались, частный человекъ вправѣ ею пользоваться, но лишь только ею воспользовался Всевышній, частный человекъ пользоваться ею не вправѣ. Утварь, приготовленная для простого человека, не дѣлается храмовой.

[9, 22] Если храмовой сосудъ получилъ отверстіе, то его не переливаютъ²⁾ и не кладутъ туда олова и не оттачиваютъ ущерба.

[9, 23] Если ножъ получилъ зазубрину (или выпалъ изъ рукоятки), то его не вставляютъ и не оттачиваютъ его зазубрины. Абба Саулъ говорить: (однажды) ножъ дѣлалъ терефу и его приказано было схоронить.

ГЛАВА IX.

1. Двѣ мѣры для сухихъ тѣлъ были въ Храмъ: иссаронъ и полъ иссарона [р. Меиръ говоритъ: двоякаго рода иссаронъ и полъ иссарона]. Для чего употреблялся иссаронъ?—имъ мѣрили всѣ принадлежности минхъ; не мѣрили ни мѣрой въ три иссарона для тельца, ни въ два иссарона для овна, но мѣрили иссаронами. Для чего употреблялся полъ иссарона?—ими измѣряли хавитинъ первосвященника, половину (полъ-иссарона) утромъ и половину вечеромъ.

[10, 1] Р. Меиръ говоритъ: что означаютъ слова (Числ. 28, 29): „иссаронъ иссаронъ (син. пер.: и по десятой части ефы)“: одинъ наполнялся верхомъ, а другой безъ верха; въ томъ, который былъ съ верхомъ, мѣрились минхи, а въ томъ, который былъ безъ верха, мѣрились хавитинъ священника помазаннаго³⁾. Во всякомъ случаѣ не было ни мѣры въ три иссарона для тельца, ни мѣры въ два иссарона для

¹⁾ Текст исправленъ по Тос. Хулинъ 1, 18—19.

²⁾ Повидимому, Маймониъ читалъ „не заливаютъ“, потому что въ Келе на-Микдашъ 1, 14 читаемъ: „священные сосуды, получившіе отверстіе либо трещину не затыкаютъ, но переливаютъ на новые“.

³⁾ Потомъ мука пересыпалась въ мѣру въ полъ-иссарона. Иссаронъ для хавитинъ былъ больше обыкновеннаго иссарона, ибо онъ „заключалъ въ себѣ свой верхъ“, см. ниже мишну 5.

овна, но хотя бы предстояло шестьдесятъ тельцовъ и шестьдесятъ овновъ, однимъ иссарономъ мѣрили для всѣхъ, ибо сказано (Лев. 14, 21): „иссаронъ... для минхи (син. пер.: одну десятую часть ефы... въ приношеніе хлѣбное) и логъ елея“: иссаронъ для всякой минхи и логъ елея для всякой минхи.

2. Семь мѣръ для жидкихъ тѣлъ было въ Храмѣ: хинъ, поль-хина, треть-хина, четверть-хина, логъ, поль-лога и четверть-лога [р. Элїзеръ сынъ р. Садока говоритъ: на хинѣ были знаки: доселѣ для тельца, доселѣ для овна, доселѣ для агнца; р. Симонъ говоритъ: хина не было, и на что бы онъ употреблялся? Но тамъ была еще мѣра въ полтора логъ; ею измѣрялось (масло) для минхи первосвященника: полтора логъ утромъ и полтора логъ вечеромъ].

3. Для чего употреблялась четверть?—для измѣренія четверти воды у прокаженного (ср. Числ. 14, 5) и четверти масла у назорея. Для чего употреблялась мѣра въ поль-лога?—для полулога воды у соты и полу-лога масла (въ хлѣбахъ) тоды. Логомъ измѣрялось (масло) для всѣхъ минхъ.

Если минха была въ шестьдесятъ иссароновъ, то къ ней полагалось шестьдесятъ логовъ [р. Элїзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: хотя бы минха была въ шестьдесятъ иссароновъ, къ ней прилагался только одинъ логъ, ибо сказано (Лев. 14, 21): „иссаронъ для минхи и логъ елея“], къ тельцу полагалось шесть логовъ, къ овну четыре, къ агнцу три, для семисвѣщника три съ половиной, поль-лога для лампы.

[10, 2] Семь мѣръ для жидкостей было въ Храмѣ: четверть логъ, поль-лога и логъ, четверть-хина, треть-хина, пола-хина и хинъ; р. Іуда считаетъ: хинъ, поль-хина, треть-хина и четверть-хина, логъ, поль-лога и четверть логъ.

[10, 3] Для чего употреблялась четверть?—ею мѣрилось масло для хавитинъ священника помазаннаго¹⁾. Для чего употреблялась мѣра въ поль-лога? ею отмѣрялись три съ половиною логъ для семисвѣщника, по поль-лога для каждой лампы. Логомъ измѣрялось (масло) для всѣхъ минхъ. Для чего употреблялась четверть хина?—для всякаго рода мелкаго скота, взрослого и молодого, самцовъ и самокъ, ибо у всѣхъ возліянія одинаковы, и ихъ можно смѣшать²⁾.

[10, 4] Треть хина была самая бѣдная мѣра; она употреблялась

¹⁾ Всего въ хавитинъ было двѣнадцать хлѣбовъ; для нихъ полагалось три логъ масла,—слѣдовательно, на каждый хлѣбъ уходила четверть.

²⁾ Т. е. возліянія, предназначенныя для двухъ жертвъ, могли быть приносятся на жертвенникъ въ одномъ сосудѣ. См. ниже мишну 4.

для возліяній при овнахъ ¹⁾)... Для чего употреблялся поль-нина?—для всякаго рода крупнаго скота, взрослого и молодого, самцовъ и самокъ, ибо у всѣхъ возліянія одинаковы, и они могутъ перемѣшиваться. Р. Симонъ говоритъ: не было мѣры въ нинъ въ Храмѣ, ибо не отмѣряютъ одной мѣрой возліянія для двухъ тельцовъ, или для двухъ овновъ ²⁾; какая мѣра была вмѣсто нина?—мѣра въ полтора лога (который измѣрялись хавитинъ). Сказалъ р. Іуда: вѣдь тамъ были для этого мѣры въ поль-лога и въ логъ. Ему отвѣтилъ р. Симонъ: если такъ, то можно было-бы для всѣхъ случаевъ пользоваться четвертью лога, но въ Храмѣ одна мѣра не могла служить вмѣсто другой ³⁾).

[10, 5] Р. Элазаръ сынъ р. Садока говоритъ: въ Храмѣ были четыре мѣры для жидкихъ тѣлъ: четверть-лога, поль-лога, логъ и нинъ, а на нинѣ были знаки: доселѣ для тельца, доселѣ для агнца. Поль-лога употреблялся для тоды, а четверть лога для назорей.

4. Допускается смѣшеніе возліяній при овнахъ съ возліяніями при тельцахъ, возліяній при агнцахъ съ возліяніями при агнцахъ, возліяній при частной жертвѣ съ возліяніями при жертвѣ общественной, возліяній при сегодняшней жертвѣ съ возліяніями при жертвѣ вчерашней; но не допускается смѣшенія возліяній при агнцахъ съ возліяніями при тельцахъ и овнахъ; если они были размѣшаны каждое въ отдѣльности и смѣшались, то они кашеръ; если же это случилось до размѣшиванія,—пасуль. Хотя у агнца, приносимаго вмѣстѣ съ омеромъ, минха двойная, однако, возліяніе не было двойное ⁴⁾).

[10, 6 ср.] Не допускается смѣшеніе возліяній при агнцахъ съ возліяніями при тельцахъ и овнахъ. Къ чему относится сказанное?—къ минхамъ, мукъ и маслу; что же касается вина, то допускается смѣшеніе возліяній при частной жертвѣ съ возліяніями при частной жертвѣ, возліяній при общественной жертвѣ съ возліяніями при общественной жертвѣ, возліяній при частной жертвѣ съ возліяніями при общественной жертвѣ, возліяній при сегодняшней жертвѣ съ возліяніями при вчерашней, возліяній при сегодняшней жертвѣ съ возліяніями при завтрашней; къ какому случаю относится сказанное?—если они не были освящены сосу-

¹⁾ Далѣе текстъ испорченъ. Повидимому, надо читать: „двухлѣтнихъ и старше“, см. Сифре къ Числ. 15, 11.

²⁾ Не было жертвы, при которой требовался бы цѣлый нинъ вина или масла: для агнца полагалась четверть-нина, для овна треть-нина, для крупнаго скота поль-нина (ср. Числ. 15, 4—10).

³⁾ Т. е. нельзя было употреблять малую мѣру тамъ, гдѣ возможно было обойтись большою.

⁴⁾ Лев. 23, 19—18: „въ день возношенія снопа принесите во всесоженіе Господу агнца однолѣтняго, безъ порока, и съ нимъ хлѣбнаго приношенія двѣ десятихъ части ефы... и возліянія къ нему четверть гина вина“.

домъ; если же они были освящены сосудомъ, то не допускается смѣшеніе, возліаній при сегодняшней жертвѣ съ возліаніями при завтрашней, ибо они становятся пасулъ отъ почеванія.

5. Всѣ мѣры, которыя были въ Храмѣ, наполнялись съ верхомъ, кромѣ мѣры (для хавитинъ) первосвященника (т. е. полъ-иссарона), которая заключала въ себѣ свой верхъ. Лишекъ (остатокъ или перелившееся черезъ край) у мѣръ для жидкостей—святыня, а лишекъ у мѣръ для сухихъ тѣлъ—не святыня. Р. Акиба говоритъ: мѣры для жидкихъ тѣлъ—святыня, поэтому ихъ лишекъ святыня, а мѣры для сухихъ тѣлъ—не святыня, поэтому ихъ лишекъ не святыня. Р. Иосе говоритъ: не поэтому, а потому, что жидкость сбалтывается (такъ что лишекъ ранѣе былъ въ сосудѣ), а сухое не сбалтывается.

[10, 7] Всѣ лишки у мѣръ для жидкостей святыня, а у мѣръ для сухихъ тѣлъ—не святыня. Почему у мѣръ для жидкостей лишекъ святыня? потому что онѣ помазаны (при освященіи, ср. Исх. 30, 27) изнутри; почему у мѣръ для сухихъ тѣлъ онѣ не святыня?—потому что онѣ не помазаны вовсе¹⁾.

[10, 8] Всѣ лишки у этихъ мѣръ, если предстоитъ другая жертва, приносятся съ нею, а если нѣтъ, то: или дѣлаются пасулъ посредствомъ почеванія (т. е. оставленія на ночь), или оставляются на порчу и предаются огню, или продаются лицамъ, обязаннымъ принести другую жертву, и вырученные деньги употребляются на „бездѣйствіе“ (каицъ²⁾) жертвенника. Что покупалось на эти деньги для каицъ жертвенника?—всесожженія, которыми дѣлаютъ каицъ жертвенника.

6. Всѣ жертвы общественныя и частныя требуютъ возліаній, кромѣ первородка, десятины, пасхи, хаттатъ и ашамъ, однако, хаттатъ и ашамъ прокаженного требуютъ возліаній.

7. Для общественныхъ жертвъ не полагается возложенія рукъ; исключенія представляютъ: телець, приносимый за нарушение заповѣдей (по Лев. 4, 13—14), и козель отпущенія [р. Симонъ говоритъ: также козлы аводы зары]. Всѣ частныя жертвы требуютъ возложенія рукъ; исключеніе представляютъ: первородокъ, десятина и пасха. Наслѣдникъ (умер-

¹⁾ Бавли (90а) объясняетъ три мѣнія Мишны слѣдующимъ образомъ: анонимъ Мишны полагаетъ, что мѣры жидкостей помазаны изнутри и извнѣ, а мѣры сухихъ тѣлъ только внутри; Акиба полагаетъ, что мѣры жидкостей помазаны съ обѣихъ сторонъ, а мѣры сухихъ тѣлъ вовсе не помазаны; Иосе полагаетъ, что тѣ и другія мѣры помазаны только изнутри, а не извнѣ.

²⁾ Ср. Шекалимъ 4, 4.

шаго жертвователя) возлагаетъ руки и приноситъ возліянія и создаетъ темуру.

[10, 9] Общественныя жертвы не требуютъ возложенія рукъ; исключенія представляютъ телець, приносимой за нарушение заповѣдей и козлы аводы зары, которые требуютъ возложенія,—слова р. Симона; р. Іуда говоритъ: козлы аводы зары не требуютъ возложенія; что онъ ставилъ вмѣсто нихъ?—козла отпущенія. Ему сказалъ р. Симонъ: вѣдь возложеніе рукъ исполняется жертвователями, а на козла отпущенія возлагаютъ руки только Ааронъ и сыны его (т. е. первосвященники). Ему отвѣтилъ р. Іуда: и они очищаются имъ.

[10, 10] Правило сказалъ р. Симонъ: все что приносится по поводу преступленія извѣстной заповѣди, и чего кровь входитъ внутрь (святилища), то требуетъ возложенія рукъ; а что не приносится за преступленіе извѣстной заповѣди и чего кровь не входитъ внутрь, не требуетъ возложенія рукъ.

[10, 11] Наслѣдникъ и „одиннадцатое въ десятинахъ“ создаютъ темуру и имъ полагается возложенія и возліянія,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: наслѣдникъ не создаетъ (вар.: не возлагаетъ рукъ) и „одиннадцатое въ десятинахъ“ не создаетъ темуры, ибо темура не создаетъ темуры. Ему сказалъ р. Меиръ: если бы оно было темурой, оно бы не приносилось, но оно жертва, и при немъ полагаются возліянія самостоятельно. (См. Бехоротъ 9, 8).

[10, 12] Какъ совершается возложеніе? жертва стоитъ на сѣверѣ съ лицомъ, обращеннымъ на западъ, возлагающій стоитъ на западѣ съ лицомъ, обращеннымъ на западъ, и кладетъ обѣ свои руки на оба рога жертвы,—онъ не кладетъ рукъ на самую жертву и не клалъ рукъ одну на другую и не было ничего раздѣляющаго между руками и рогами,—произноситъ исповѣданіе о грѣхѣхъ: надъ хаттатъ о грѣхѣхъ, требующемъ хаттатъ, надъ ашамъ о грѣхѣхъ, требующемъ ашамъ [надъ всесожженіемъ о грѣхѣхъ по поводу локетъ, шикха и пеа, у которыхъ нѣтъ исповѣданій¹⁾],—слова р. Іосе Галилейскаго; ему сказалъ р. Акиба: что очищается всесожженіемъ? грѣхи, влекущіе наказаніе?—вѣдь у нихъ наказаніе указано;—также оно указано за нарушение запретовъ²⁾; что же очищается всесожженіемъ?—преступленія противъ велѣній и противъ запретовъ, содержащихъ велѣнія³⁾].

8. Всѣ совершаютъ возложеніе, кромѣ глухонѣмого, безумнаго, малолѣтняго, слѣпного, язычника, раба, уполномочен-

¹⁾ Т. е. о которыхъ не упоминается въ исповѣданіи, читаемомъ надъ второй десятиной. См. однако Мишну Маасеръ Шени 5, 10, гдѣ эти дары приурочиваются къ словамъ „прозелиту, сиротѣ и вдовѣ“; въ Тос. Маасеръ Шени, 5, 23 Іосе (очевидно, Галилейскій) видитъ въ этихъ словахъ только десятину бѣдныхъ.

²⁾ Тѣлесное наказаніе.

³⁾ Какъ за тѣ, такъ и за другіе наказанія не полагается, ср. Маккотъ 3, 4. Примѣръ запрета, содержащаго велѣніе: Вт. 22, 6, 7: „не бери матери вмѣстѣ съ дѣтьми: мать пусти, а дѣтей возьми себѣ“.

наго и женщины¹⁾. Возложение—остатокъ (дополненіе) мнѣ вы²⁾; оно совершается на головѣ обѣими руками; гдѣ совершается возложение, тамъ совершается и закланіе, причѣмъ закланіе слѣдуетъ непосредственно за возложениемъ.

9. Возложение въ иномъ отношеніи хомеръ сравнительно съ потрясаніемъ, а въ иномъ потрясаніе хомеръ сравнительно съ возложениемъ: одинъ можетъ совершить потрясаніе за всѣхъ товарищей, но не можетъ одинъ совершить возложение за всѣхъ товарищей. Потрясаніе хомеръ въ томъ отношеніи, что оно соблюдается въ жертвахъ частныхъ и жертвахъ общественныхъ, до и послѣ закланія, у жертвъ одушевленныхъ и жертвъ неодушевленныхъ, что непримѣнимо къ возложенію.

[10, 13] Возложение совершается священниками, левитами, израильтянами, прозелитами, рабами вольноотпущенными, халалами, нееинеями, мамзерами, скопцами,—оскопленными людьми и природными,—лицами, у которыхъ раздавлены ятра или отрѣзанъ дѣтородный членъ; оно не совершается ни язычниками, ни женщинами, ни рабами, ни малолѣтними.

[10, 14] Если пятеро принесли одну жертву, то всѣ они совершаютъ надъ нею возложение,—не всѣ сразу, но каждый въ отдѣльности возлагаетъ руки и отходить.

[10, 15] Возложение (надъ общественными жертвами) совершается тремя, возложение рукъ старѣйшинъ — тремя [р. Іуда говоритъ: пятью]³⁾; не всѣми сразу, но каждый возлагаетъ руки и отходить; надъ овномъ освященія Ааронъ и сыновья его возложили руки сразу.

[10 16] Подобно тому какъ возложение совершается чистыми, такъ закланіе совершается чистыми; закланіе слѣдуетъ непосредственно за возложениемъ и производится тамъ, гдѣ произведено возложение.

[10, 17] Потрясаніе совершается священниками, левитами, израильтянами, прозелитами, вольноотпущенниками, халалами, нееинеями, мамзерами, скопцами,—оскопленными людьми и природными,—лицами, у которыхъ раздавлены ятра или отрѣзанъ дѣтородный членъ, но не совершается ни язычниками, ни женщинами, ни рабами, ни малолѣтними.

[10, 18] Если пятеро принесли одну жертву, то одинъ совершаетъ потрясаніе за всѣхъ; если кто послалъ свою жертву черезъ другого, то священникъ совершаетъ за него потрясаніе; за женщину совершаетъ потрясаніе священникъ.

¹⁾ Это выводится изъ Лев. 1, 2, 4. См. Сифра.

²⁾ Т. е. совершеніе этого обряда не задерживаетъ очищенія.

³⁾ См. Санһедринъ, 1, 3 и Сифра къ Лев. 4, 15 (т. VII).

ГЛАВА X¹⁾.

Лев. 23, 9—14: „И сказалъ Господь Моисею, говоря: объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: когда придете въ землю, которую Я даю вамъ, и будете жать на ней жатву, то принесите первый снопокъ жатвы вашей въ священникъ, онъ вознесетъ этотъ снопокъ предъ Господомъ, чтобы вамъ приобрести благоволеніе; на другой день праздника (буквально: на завтра послѣ субботы) вознесетъ его священникъ; и въ день возношенія снопа принесите во всесоженіе Господу агнца однолѣтнаго, безъ порока и съ нимъ хлѣбнаго приношенія двѣ десятихъ ефы пшеничной муки, смѣшанной съ елеемъ, въ жертву Господу, въ пріятное благоуханіе, и возліяннѣ къ нему четверть гина вина; никакого новаго хлѣба, ни сушеныхъ зеренъ, ни зеренъ сырыхъ не ѣшьте до того дня, въ который принесете приношеніе Богу вашему“.

1. Р. Исмаилъ говоритъ: омеръ приносился въ субботу изъ трехъ сатъ²⁾, а въ будень изъ пяти; мудрецы же говорятъ: какъ въ субботу, такъ и въ будни онъ приносился изъ трехъ. Р. Ханина, сеганъ священниковъ, говоритъ: въ субботу онъ сжинался однимъ человѣкомъ, однимъ серпомъ и въ одну корзину, а въ будень—тремя лицами, въ три корзины и тремя серпами; мудрецы же говорятъ: какъ бы въ субботу, такъ и въ будень тремя лицами въ три корзины и тремя серпами.

[10, 19] Р. Исмаилъ говоритъ: омеръ приносился въ субботу изъ трехъ сатъ, а въ будень изъ пяти, мудрецы же говорятъ: какъ въ субботу, такъ въ будень онъ приносился изъ трехъ сатъ [10, 20] Абба Саулъ говоритъ: въ субботу онъ сжинался однимъ лицомъ, однимъ серпомъ и въ одну корзину, а въ будни тремя лицами, въ три корзины и тремя серпами; мудрецы же говорятъ: какъ въ субботу, такъ въ будень—тремя лицами въ три корзины и тремя серпами.

2. По заповѣди, омеръ долженъ приноситься изъ окрестностей, если ближнее къ Іерусалиму не созрѣло, онъ приносится изъ всякаго мѣста. Случилось, что его принесли изъ Гагготъ Церифинъ, а два хлѣба изъ долины Энь Сохеръ.

3. Какъ поступали?—посланцы бегъ дина выходили наканунѣ іомъ-това (Пасхи) и связывали хлѣбъ на корнѣ въ пучки, дабы легче было жать. Со всѣхъ окрестностныхъ городовъ собирались на то мѣсто, дабы жнитво совершалось торжественно. Лишь только смерклось, жнецъ спрашиваетъ: „запшло

¹⁾ Въ Бавли: глава VI, см. выше стр. 129.

²⁾ Т. е. иссаронъ муки для омера получался изъ трехъ сатъ ячменя. См. выше 6, 6.

солнце?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Зашло солнце?“ Они отвѣчаютъ: „да“. Затѣмъ жнецъ спрашиваетъ: „это серпъ?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Это серпъ?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Это корзина?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Это корзина?“ Они отвѣчаютъ: „да“. Въ субботу онъ спрашивалъ: „въ эту субботу?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Въ эту субботу?“ Они отвѣчаютъ: „да“. „Приступить ли къ жнитву?“ Они отвѣчаютъ: „приступай“. „Приступить ли къ жнитву?“ Они отвѣчаютъ „приступай“. Онъ три раза предлагалъ каждый вопросъ, и они три раза отвѣчали ему: „да“, „да“, „да“. Все это отчего? Оттого, что бо-этусеи говорили: жнитво омера не должно совершаться въ исходъ іомъ-това¹⁾.

[10, 21] Омеръ приносился изъ долины Бетъ Макле, что у рѣки Кедрона: она обращена на югъ и даетъ около трехъ сатъ, и на ней солнце восходить и заходить (т. е. она освѣщается солнцемъ цѣлый день): онъ половину ея обрабатывалъ, а половину засѣвалъ²⁾.

[10, 22] Сторожа, стерегущіе самосѣвы въ субботніе и юбилейные годы³⁾, чтобы принести изъ нихъ омеръ и два хлѣба, получаютъ плату изъ терумы камеры; отсюда они приносили; принесли ли они много или мало, деньги принадлежали имъ⁴⁾; если кто хотѣлъ отказаться отъ нихъ (пожертвовать ихъ), его не слушаютъ, р. Іосе говоритъ: если кто желаетъ пожертвовать, пусть жертвуетъ, только онъ долженъ передать ихъ обществу.

[10, 23] Если день возношенія упалъ на субботу, то жнитво омера отбѣсняло субботу. Какъ поступаютъ? Посланцы бетъ-дина выходятъ наканунѣ іомъ-това (т. е. въ четвергъ вечеромъ), берутъ корзины и серпы и отдѣляютъ сѣткой стоящій хлѣбъ на пространствѣ трехъ сатъ (или: связываютъ хлѣбъ приблизительно на пространствѣ 3 сатъ), оставляютъ корзины и серпы и приходятъ назадъ. Въ іомъ-товъ подъ вечеръ (т. е. до наступленія субботы) они выходили, съ ними выходила большая толпа. Лишь только смеркалось онъ спрашивалъ: „въ эту субботу?“ „въ эту субботу?“ „въ эту субботу?“ „въ эту корзину?“ „въ эту корзину?“ „въ

¹⁾ По ихъ мнѣнію, жнитво омера должно производиться въ исходъ пасхальной субботы, а не іомъ-това.

²⁾ Т. е. долина обрабатывалась двухпольнымъ хозяйствомъ. Нѣсколько стран-нымъ является цифра „около 3 сатъ“, ибо каждый разъ надобно было получить не менѣе 3 сатъ.

³⁾ См. Шекалимъ 4, 1, гдѣ упомянуты только субботніе годы.

⁴⁾ Дѣло въ томъ, что священными деньгами изъ терумы камеры можно было платить рабочимъ только тогда, когда они въ полной мѣрѣ свою работу для Храма исполнили; здѣсь же могло случиться, что они принесутъ меньше трехъ сатъ, т. е. меньше того количества, за которое имъ заплачено. Поэтому, важно было установить, что деньги принадлежатъ имъ, т. е. онѣ—хулинъ, даже если принесли менѣе 3 сатъ. Ср. Йор. Шекалимъ 4, 1.

эту корзину?“ [р. Элизеръ сынъ р. Садока прибавляетъ еще: „этимъ серпомъ?“ „этимъ серпомъ?“ „этимъ серпомъ?“]. Каждый вопросъ предлагался три раза, и они отвѣчаютъ: „да“, „да“, „да“. „Приступать ли къ жнитву?“ Они отвѣчаютъ: „приступай“. Все это отчего? Оттого, что боэтусеи говорили: нѣтъ жнитва омера въ исходѣ юмъ-това.

4. Сжинали, клали въ корзины, приносили въ азару и опаливали на огнѣ, дабы исполнить заповѣдь о „коли“ („высушенныхъ на огнѣ“, Лев. 2, 14),—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: (раньше) молотили колосья тростинками и капустными стеблями,—дабы зерна не раздавливались, затѣмъ клали зерна на жаровню,—а жаровня была съ отверстиями, дабы огонь обнималъ всѣ зерна; затѣмъ ихъ разсыпали въ азарѣ, и вѣтеръ продувалъ ихъ; затѣмъ ихъ всыпали въ мельницу для крупы и оттуда получали иссаронъ, просѣянный черезъ тринадцать ситъ, остальное же выкупалось и съѣдалось всякимъ; оно подлежитъ халлѣ, но не подлежитъ десятинамъ¹⁾ [р. Акиба признаетъ его подлежащимъ и халлѣ, и десятинамъ]. Затѣмъ священникъ приходитъ къ иссарону, вливаетъ туда его масло и ливанъ, заливаетъ, смѣшиваетъ, потрясаетъ, подноситъ, снимаетъ горсть и воскуряетъ, а остальное съѣдается священниками.

[10, 24] Колосья сжинались, клались въ корзины, приносились въ азару и опаливались на огнѣ, дабы исполнить заповѣдь о „коли“,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: это выраженіе значить не то, но тамъ была мѣдная жаровня съ отверстиями, дабы огонь проникалъ всѣ зерна²⁾; ихъ разсыпали въ азарѣ, и вѣтеръ продувалъ ихъ, послѣ чего ихъ клали въ мельницу крупчатую, дабы получить иссаронъ, просѣянный черезъ тринадцать ситъ, а остальное выкупается и съѣдается всякимъ человекомъ; оно подлежитъ халлѣ и не подлежитъ десятинамъ [р. Акиба считаетъ его подлежащимъ и халлѣ, и десятинамъ]. [10, 25] Затѣмъ онъ приходитъ къ иссарону, прибавлялъ полагающееся ему масло и ливанъ, заливалъ, смѣшивалъ, потрясалъ, подносилъ, снималъ горсть и воскурялъ, а остатокъ съѣдался священниками.

¹⁾ Халлѣ оно подлежитъ потому, что халла отдается отъ тѣста, а въ то время, когда оставшееся отъ омера стало тѣстомъ, оно уже перестало быть хекдешъ (ср. Халла 1, 3); десятинамъ же не подлежитъ, ибо эти пошлыны отдаются лишь только зерна обработаны, а въ это время оставшееся отъ омера было хекдешъ.

²⁾ Мудрецы полагаютъ, что „коли“ (въ текстѣ собственно: „калуй“) значить: каленый обыкновеннымъ способомъ, на сковородѣ; но такъ какъ въ текстѣ значится еще „на огнѣ“, то это показываетъ, что сковорода была съ отверстиями и огонь соприкасался съ зернами. Ср. Сифра къ Лев. 2, 14.

5. Лишь только омеръ принесенъ, выходили и находили рынокъ Иерусалимскій полнымъ муки и „коли“ (сушеныхъ зеренъ) [вопреки волѣ мудрецовъ¹⁾],—слова р. Меира, р. Іуда говорить: они приготавлиали (муку и зерна) съ согласія мудрецовъ]. Лишь только омеръ принесенъ, тотчасъ хадашъ дозволенъ, а въ далекихъ мѣстностяхъ онъ дозволенъ съ полудня; со времени разрушенія Храма раббанъ Іоаннъ сынъ Заккаа установилъ, чтобы хадашъ былъ запрещенъ въ теченіе всего дня возношенія омера. Сказалъ р. Іуда: вѣдь этотъ день запрещенъ на основаніи Торы, ибо сказано (Лев. 23, 14): „до того дня“ (включительно); почему жителямъ отдаленныхъ мѣстностей хадашъ разрѣшенъ, начиная съ полудня? Потому что они знаютъ, что бетъ динъ не лѣнится въ этомъ дѣлѣ²⁾).

[10, 25 ср.] По принесеніи омера выходили и находили Иерусалимскій рынокъ полнымъ муки и сушеныхъ зеренъ [вопреки волѣ мудрецовъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: они это дѣлали по волѣ мудрецовъ].

[10, 26] По принесеніи омера, хадашъ дозволенъ тотчасъ же, жителямъ отдаленныхъ мѣстностей онъ дозволенъ, начиная съ полудня; по разрушеніи Храма раббанъ Іоаннъ сынъ Заккаа установилъ, чтобы хадашъ былъ запрещенъ въ теченіе всего дня возношенія омера. Сказалъ р. Іуда: вѣдь въ этотъ день хадашъ запрещенъ по Торѣ, ибо сказано: „до самаго того дня“; почему въ отдаленныхъ мѣстностяхъ онъ дозволенъ начиная съ полудня?—потому что знаютъ, что бетъ динъ не лѣнится въ этомъ дѣлѣ.

6. Омеръ разрѣшалъ (хадашъ) внѣ Храма, а два хлѣба разрѣшали его въ Храмѣ. Не приносятъ минхъ, первинъ минхи при скотѣ (изъ хадашъ) до омера, а если кто принесъ, пасулъ; не приносятъ до двухъ хлѣбовъ, а если принесъ, кашеръ.

[10, 27] Омеръ разрѣшалъ внѣ Храма, а два хлѣба въ Храмѣ: лишь только принесли два хлѣба, начинали приносить минхи и воздїанія (изъ хадашъ).

7. Пшеница, ячмень, полба, овесъ и овесецъ подлежатъ халлѣ, дополняютъ другъ друга, запрещены, будучи хадашъ

¹⁾ Можно было опасаться, что приготавлиающіе муку и зерна попробуютъ ихъ во время приготовленія.

²⁾ Въ Писаніи (Лев. 23, 14) указано два срока: „не ѣшьте до самаго того дня, до принесенія жертвы“. Іуда, повидимому, и толкуетъ: первый срокъ—до самаго того дня включительно—имѣетъ примѣненіе въ отсутствіи Храма, а второй срокъ—до принесенія жертвы—имѣетъ примѣненіе при Храмѣ.

передъ Пасхой и не должны сжинаться до омера¹⁾; если они пустили корни до омера, то омеръ ихъ разрѣшаетъ, а если нѣтъ, то они запрещены до принесенія будущаго омера²⁾).

[10, 28] Если хлѣбъ на корню посвященъ для минихъ, то онъ свободенъ отъ десятины, р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: вырываютъ до омера и продаютъ послѣ омера.

Приносятъ минхи, не очищенные десятинами: [10, 29] если посвященъ для минхъ хлѣбъ на корню, то онъ свободенъ отъ десятины.

Хотя сказали: „они запрещены, будучи хадашъ, передъ пасхой“, однако дозволены для лекарства, въ ѣду язычникамъ и въ ѣду собакамъ; они запрещены только евреямъ.

[10, 30] Если еврей ѣлъ хадашъ до Пасхи, то онъ подвергается сорока ударамъ.

[10, 31] Если кто пололъ тринадцатаго (Нисана), и его рука вырвала (колосъ), то онъ пересаживаетъ на мѣсто влажное, но не на мѣсто сухое, ибо часть дня какъ цѣлый день³⁾).

8. Жнутъ поля бетъ шелахимъ, что въ долинахъ, но не ставятъ копенъ [жители Іерихона жали съ согласія мудрецовъ и складывали снопы не съ согласія мудрецовъ, и мудрецы имъ не запрещали⁴⁾]. Жнутъ для корма и кормятъ скотъ [сказалъ р. Іуда: когда? если начали до принесенія трети (т. е. до достиженія хлѣбомъ трети роста); р. Симонъ говоритъ: можно жать и скормливать скоту даже по принесеніи трети].

9. Жнутъ ради насажденій⁵⁾, ради дома плача⁶⁾, ради бетъ-ба-мидраша (мѣста для изученія)⁷⁾; не связываютъ ихъ въ пучки, но ихъ оставляютъ кучами.

По заповѣди, омеръ долженъ приноситься изъ хлѣба на

¹⁾ Бавли полагаетъ: до принесенія омера (онъ приносился утромъ 16-го Нисана), Маймониъ (Темидинъ у Мусафинъ 7; 14) пишетъ: до сжатія омера (онъ сжинался ночью съ 15-го на 16-ое).

²⁾ См. Халла 1, 1.

³⁾ Колосу требуется три дня, чтобы пустить корни: поэтому, если его пересадить на влажное мѣсто тринадцатаго Нисана, то онъ имѣетъ до омера копецъ тринадцатаго, четырнадцатаго и пятнадцатаго, немного менѣе трехъ дней, и считается укоренившимся до омера, такъ какъ часть дня считается за цѣлый день. Если бы это случилось четырнадцатаго Нисана, колосъ былъ бы запрещенъ цѣлый годъ, до принесенія будущаго омера. Въ Бавли (Песахимъ 55а) эта статья приписывается Іудѣ.

⁴⁾ Ср. Песахимъ 4, 8.

⁵⁾ Т. е. чтобы способствовать росту деревьевъ.

⁶⁾ Чтобы очистить мѣсто для похоронной процессіи.

⁷⁾ Ср. Шаббатъ 18, 1 (т. II стр. 87).

корню; если не нашлось, то приносятъ изъ сноповъ. По заповѣди, онъ долженъ приноситься изъ сырого, если не нашлось, то приносится изъ сухого. По заповѣди, его должно жать ночью; если онъ сжатъ днемъ, то кашерь. Онъ отгѣсняетъ субботу.

[10, 31 ср.] Хотя сказали: запрещено жать на полѣ шелахинъ, что на горахъ, и полѣ вааловомъ, что въ долинахъ¹⁾, однако жнуть ради насажденій, ради дома плача и ради мѣста для ученія; нельзя сжатое связывать въ пучки, но его оставляютъ по обыкновенію.

[10, 32] Дозволяется дѣлать дорожку (т. е. сжать хлѣбъ для дорожки). Жнуть для корма: до принесенія трети можно начинать, по принесеніи трети начинать нельзя, а если начато, то кончаютъ; до принесенія трети хлѣбъ не подлежитъ законамъ о лекеѣ, шикха и пеа, а по принесеніи трети подлежитъ законамъ о лекеѣ, шикха и пеа; р. Симонъ говоритъ: и по принесеніи трети хлѣбъ не подлежитъ законамъ о лекеѣ, шикха и пеа, но подлежитъ законамъ о десятинахъ.

[10, 33] По заповѣди, омеръ долженъ приноситься изъ хлѣба на корню, если нѣтъ такого, то приносится изъ сноповъ, если и такого нѣтъ, то приносится изъ амбара и изъ сжатого. По заповѣди, онъ долженъ приноситься изъ сырого, если такого нѣтъ, то приносится изъ сухого. Два хлѣба, по заповѣди, должны приноситься изъ хадашъ, если такого нѣтъ, то приносится изъ горницы (т. е. пшеницы, что въ горницѣ).

ГЛАВА XI.

Лев. 23, 15—20: „Отсчитайте себѣ отъ перваго дня послѣ праздника (букв.: отъ дня, слѣдующаго за субботой), отъ того дня, въ который приносите снопы потрясанія, семь полныхъ недѣль... и тогда принесите новое хлѣбное приношеніе Господу: отъ жилищъ вашихъ приносите два хлѣба возношенія, которые должны состоять изъ двухъ десятыхъ частей ефы пшеничной муки и должны быть испечены кислые (т. е. квасные), какъ первый плодъ Господу“.

Лев. 24, 5—9: „И возьми пшеничной муки и испеки изъ нея двѣнадцать хлѣбовъ; въ каждомъ хлѣбѣ должны быть двѣ десятыхъ ефы; и положи ихъ въ два ряда, по шести въ рядъ, на чистомъ столѣ предъ Господомъ; и положи на рядъ чистаго ливана, и будетъ это при хлѣбѣ, въ память, въ жертву Господу; въ каждый день субботы постоянно должно полагать ихъ предъ Господомъ отъ сыновъ Израилевыхъ: это завѣтъ вѣчный; они будутъ принадлежать Аарону и сынамъ его, которые будутъ ѣсть ихъ на святомъ мѣстѣ, ибо это великая святыня для нихъ изъ жертвъ Господнихъ“.

¹⁾ Для того, чтобы можно было убирать поле до омера, по Мишнаѣ, требуется, чтобы оно было шелахинъ (т. е. нуждалось въ искусственномъ орошеніи) и чтобы было расположено въ долині: только при наличности этихъ двухъ условій ячмень считается настолько плохимъ, что приносить изъ него омеръ нельзя. Если же на ливъ имѣется лишь одно условіе, то строгость закона нѣсколько смягчается. Ср. Сифра къ Лев. 23, 10.

1. Два хлѣба мѣсятся отдѣльно („по одному“) и пекутся отдѣльно; хлѣбы предложенія мѣсятся отдѣльно, а пекутся парами; ихъ приготавливали въ формѣ и послѣ того какъ ихъ вынуть (изъ печи), ихъ кладутъ въ форму, дабы видъ не испортился.

2. Какъ у двухъ хлѣбовъ, такъ и у хлѣбовъ предложенія, мѣска и приготовленіе совершаются внѣ (святилища), а печеніе внутри, и они не отѣсняютъ субботы [р. Іуда говоритъ: всѣ дѣйствія съ ними совершаются внутри; р. Симонъ говоритъ: бери въ привычку говорить: два хлѣба и хлѣбъ предложенія кашеръ въ азарѣ и кашеръ въ Виефагін].

[11, 1] Какъ у двухъ хлѣбовъ, такъ у хлѣба предложенія мѣска и приготовленіе совершаются внѣ, а печеніе внутри, и они не отѣсняютъ субботы,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: всѣ дѣйствія съ ними внутри; р. Симонъ говоритъ: всѣ дѣйствія съ ними внѣ, ибо р. Симонъ говорилъ: никогда не переставай говорить относительно двухъ хлѣбовъ и хлѣбовъ предложенія: подобно тому какъ они кашеръ въ азарѣ, такъ они кашеръ въ Виефагін, какъ они становятся пасулъ въ азарѣ, такъ становятся пасулъ въ Виефагін. Тамъ была отдѣльная лишка (комната), для приготовленія ихъ. (Ср. Миддотъ 1, 6).

[11, 2] Для нихъ была печь на подобіе улья четырехугольнаго: изъ двухъ хлѣбовъ она вмѣщала одинъ, а изъ хлѣбовъ предложенія—два.

[11, 3] Тамъ были три формы: одна для печи, другая для тѣста, а третья для того, чтобы ею вынимать изъ печи и класть въ горшокъ, дабы видъ хлѣба не испортился.

3. У хавитинъ первосвященника мѣска (вар.: приготовленіе) и печеніе внутри, и они отѣсняютъ субботу; помолъ и просѣваніе ихъ не отѣсняютъ субботы. Правило сказалъ р. Акиба: та работа, которая могла быть совершена въ пятницу, не отѣсняетъ субботы, а та, которая не могла быть совершена въ пятницу, отѣсняетъ субботу.

4. Всѣ минхи требуютъ работы въ сосудѣ внутри и не требуютъ работы въ сосудѣ внѣ.

Два хлѣба имѣютъ въ длину семь (ладоней), а въ ширину четыре (ладони), и роги ихъ въ четыре пальца; хлѣбы предложенія были длиною въ десять, а шириною въ пять ладоней; роги ихъ въ семь пальцевъ [р. Іуда говоритъ: дабы ты не ошибался (запомни): זלל תז (7.4.4 10.5.7)].

Бенъ Зомъ говоритъ: сказано (Исх. 25, 30) „и полагай на столъ хлѣбы лицевые (син. пер.: предложенія) предъ лицомъ Моимъ постоянно“; требуется, чтобы хлѣбъ имѣлъ лицо.

[11, 4] Минха требуетъ работы въ сосудѣ внутри: помошь и просѣваніе совершаются внѣ, а мѣска, приготовленіе и печеніе—внутри; не-священникъ годенъ для работы надъ ними, пока не дошло до снятія горсти.

[11, 5] Минхи не отѣсняють ни субботы, ни нечистоты; исключенія представляютъ хавитинъ священника помазаннаго, потому что для этой минхи есть установленное время. Вотъ правило: все, что имѣетъ установленный срокъ по Торѣ и не могло быть исполнено въ пятницу, отѣснять субботу, а что не имѣетъ въ Торѣ установленнаго времени и могло быть исполнено въ пятницу, не отѣсняетъ субботы.

5. Столъ имѣлъ въ длину десять, а въ ширину пять ладоней; хлѣбы предложенія въ длину десять, а въ ширину пять; онъ кладетъ хлѣбы¹⁾ длиной ихъ по ширинѣ стола и загибаетъ двѣ съ половиною ладони съ одной стороны и двѣ съ половиною ладони съ другой, оказывается, что длина хлѣба заполняетъ всю ширину стола,—слова р. Іуды; р. Меиръ говорить: столъ имѣлъ въ длину двѣнадцать, а въ ширину шесть ладоней, хлѣбы предложенія имѣли въ длину по десяти, а въ ширину по пяти ладоней; онъ кладетъ длину хлѣба по ширинѣ стола и загибаетъ двѣ ладони съ одной стороны и двѣ ладони съ другой, а двѣ ладони составляютъ промежутокъ (между хлѣбами), дабы вѣтеръ продувалъ между ними [Абба Саулъ говоритъ: туда (въ этотъ промежутокъ) ставили двѣ чаши съ ливаномъ, полагающимся при хлѣбахъ предложенія; ему возразили: вѣдь сказано (Лев. 24, 7): „и положи *на* (алъ) рядъ чистаго ливана“; онъ отвѣтилъ: вѣдь сказано (Числ. 2, 20): „подлѣ (алъ) него колѣно Манасіино“²⁾].

6. Тамъ было четыре золотыхъ шеста, расщепленные сверху; къ нимъ прислоняли хлѣбы; два для одного ряда и два для другого; и двадцать восемь (поперечныхъ) палочекъ, на подобіе пополамъ разрѣзанныхъ полыхъ камышинъ, по четырнадцать на каждый рядъ; ни размѣщеніе палочекъ, ни выниманіе ихъ не отѣсняють субботы, но входятъ въ пятницу, вынимають ихъ и кладутъ по длинѣ стола, ибо всѣ принадлежности, бывшія въ Храмѣ, помѣщались такъ, чтобы ихъ длина приходилась по длинѣ храма.

[11, 6] Тамъ было четыре золотыхъ шеста, на подобіе вилообразныхъ

¹⁾ Хлѣбы кладались двумя „рядами“ или, точнѣе, столбиками, такъ какъ въ Талмудѣ „ряды“ разумѣются отвѣсныя, а не горизонтальныя.

²⁾ Абба Саулъ указываетъ, что предлогъ *алъ* значить не только *на*, но и *подлѣ*.

тростиннокъ; къ нимъ прислоняли хлѣбъ, ибо онъ имѣлъ форму быстроходнаго корабля ¹⁾. Р. Иосе говорить: тамъ не было шестовъ, но было перильце (*мисгеретъ*) у стола высотой въ одну ладонь, какъ сказано (Исх. 25, 25): „и сдѣлай вокругъ него (стола) стѣнки (*мисгеретъ*) въ ладонь“; ему возразили: вѣдь *мисгеретъ* со стороны ножекъ ²⁾.

[11, 7] Тамъ было двадцать восемь золотыхъ палочекъ, полыхъ, расщепленныхъ ³⁾, воспримчивыхъ къ нечистотѣ.

[11, 8] Всѣ принадлежности, бывшія въ Храмѣ, имѣли длину свою по длинѣ Храма, кромѣ ковчега, длина котораго была по ширинѣ Храма; его шесты были въ направленіи ширины Храма, и такъ его брали.

[11, 9] Десять столовъ сдѣлалъ Соломонъ, какъ сказано (2 Пар. 4, 8): „и сдѣлать десять столовъ (золотыхъ)“; тѣмъ не менѣе хлѣбы олагались на столъ Моисеевомъ, какъ сказано (1 [3] Цар. 7, 48): „и золотой столъ, на которомъ хлѣбы предложенія“.

[11, 10] Десять золотыхъ свѣтильниковъ сдѣлалъ Соломонъ, какъ сказано (2 Пар. 4, 7): „и сдѣлать десять золотыхъ свѣтильниковъ“; тѣмъ не менѣе зажигали только свѣтильникъ Моисея, какъ сказано (тамъ же 13, 11): „и зажигаютъ золотой свѣтильникъ и лампы его, чтобы горѣлъ каждый вечеръ“: свѣтильникъ, сдѣланный Моисеемъ, не требовалъ едеа помазанія, ибо первое освященіе осватило его какъ для своего времени, такъ и для послѣдующаго. Р. Иосе сынъ р. Иуды говорить: хлѣбы полагались на всѣхъ столахъ, ибо сказано (тамъ же 4, 19): „стола, на которыхъ хлѣбы предложенія“, и всѣ свѣтильники зажигались, какъ сказано (тамъ же 20): „и свѣтильники, и лампы ихъ, чтобы возжигать ихъ по уставу предъ давиromъ, изъ чистаго золота“. Отъ имени р. Элазара сына Шаммуа сказали: что значать слова: „стола, на которыхъ хлѣбы предложенія“?—большой золотой столъ, который находился въ самомъ hexалѣ, и столъ, находившійся въ уламѣ у входа въ Домъ, на которомъ полагался старый хлѣбъ предложенія.

7. Два стола были въ уламѣ внутри, у входа въ Домъ, одинъ мраморный, а другой золотой: на мраморный полагался хлѣбъ предложенія при входѣ его, а на золотой онъ клался при выходѣ его, ибо святое подымается (въ почетѣ), а не понижается. Одинъ золотой столъ стоялъ внутри, на немъ постоянно лежали хлѣбы предложенія. Входили четыре священника, у двухъ на рукахъ была оба „ряда“ ⁴⁾, а у двухъ на рукахъ были двѣ чаши, а четыре священника входили раньше

¹⁾ Т. е. низъ у хлѣбсвъ былъ не плоскій, а заострялся угломъ, какъ у корабля, разсѣкающаго воду.

²⁾ Ученые полагаютъ, что подъ *мисгеретъ* разумѣется доска, соединяющая въ видѣ ободка всѣ четыре ножки стола.

³⁾ Это слово, повидимому, означаетъ то же самое, что въ Мишнѣ „на подобіе пополамъ разрѣзанныхъ полыхъ камышинъ“.

⁴⁾ Т. е. по шести хлѣбовъ столбикомъ.

ихъ, двое для того, чтобы принять оба ряда, и двое для того, чтобы принять обѣ чаши: вносящіе становятся на сѣверѣ съ лицами на югъ, а выносящіе становятся на югѣ съ лицами на сѣверъ: одни тянутъ (старые хлѣбы), а другіе полагаютъ (новые), при чемъ ладонь одного приходится противъ ладони другого, ибо сказано (Исх. 25, 30): „предъ лицемъ Моимъ постоянно“; [р. Иосе говоритъ: хотя одни убрали (старые), а другіе (потомъ) положили, это тоже значить „постоянно“]. Они выходили и полагали хлѣбы на золотой столъ, что въ уламѣ, а послѣ воскуренія чашъ хлѣбы дѣлились между священниками. Если на субботу упадалъ День Очищенія, то хлѣбы дѣлились вечеромъ [если онъ упадалъ на пятницу, то козелъ Дня Очищенія съѣдался вечеромъ: вавилоняне ѣли его сырмъ, ибо они не разборчивы ¹⁾].

[11, 12] ²⁾ Какъ вносился хлѣбъ предложенія? Въ пятницу онъ вынимался изъ формы и полагался на столъ, находившійся въ уламѣ у входа въ Домъ; утромъ, лишь только совершенно кропленіе кровью тамида, два священника брали двѣ чаши и вляли туда двѣ горсти ливана [у чашъ храмовыхъ обыкновенно не было днищъ, а у этихъ были днища]. Эти тянутъ на ладонь и эти тянутъ на ладонь, ладонь этого внутри ладони этого, дабы столъ не оставался безъ хлѣба, ибо сказано: „предъ лицемъ Моимъ, постоянно“; р. Иосе говоритъ: хотя бы старый хлѣбъ сняли утромъ, а новый внесли вечеромъ, и хотя бы въ прочіе дни года (недѣли?) вынесли его за предѣлы азары, въ этомъ нѣтъ ничего (беззаконнаго); а что же значить: „предъ лицемъ Моимъ постоянно“?—столъ не долженъ ночевать безъ хлѣба.

[11, 13] Тѣ два священника, у которыхъ въ рукахъ двѣ чаши ливана отъ стараго хлѣба предложенія, полагали ихъ на жертвенникъ вмѣстѣ съ частями тамида. Лишь только воскурены обѣ чаши, даютъ по половинѣ халлы каждой чредѣ, и онѣ дѣлятъ между собою [р. Иуда го-

¹⁾ Изъ всѣхъ жертвъ Дня Очищенія въ пищу поступалъ только „козелъ, совершаемый въѣ“, а такъ какъ жертва хаттатъ вкушается только въ теченіе того дня, когда она принесена, и слѣдующей ночи до полуночи, то возникло затрудненіе, когда День Очищенія упадалъ на пятницу: въ самый День Очищенія ее варить нельзя, а сейчасъ по окончаніи этого дня начинается суббота, когда опять варить нельзя. Не будь вавилонянъ, т. е. священниковъ изъ азіатскихъ провинцій, не разборчивыхъ на ѣду, то мясо козла приходилось бы оставлять на порчу.

²⁾ Статья 11, 11 въ изд. Zuckermannel является искаженіемъ статьи 11, 12. Такъ какъ въ спискѣ вариантовъ тамъ ничего не сказано о несоотвѣтствіи Эрфуртской рукописи съ текстомъ изданій, то, надо полагать, вся эта статья, хотя отмѣченная особой цифрой (въ самой рукописи цифръ нѣтъ), составляетъ плодъ ошибки Цукерманделя.

ворить: тотъ, кто дѣлилъ хлѣбъ предложенія, стоялъ на плитѣ улама, ломалъ и клалъ, а каждыи приходилъ и бралъ свою долю]; священникамъ, имѣвшимъ порокъ, выносили ихъ долю наружу, ибо они не могутъ вступить въ пространство между уламомъ и жертвенникомъ.

[11, 14] Какъ полагаютъ хлѣбы предложенія?—онъ даетъ шесть хлѣбовъ одному (отвѣсному) ряду и шесть хлѣбовъ другому; если онъ далъ восемь хлѣбовъ одному ряду и четыре другому или сдѣлалъ три ряда по четыре хлѣба, то онъ ничего не сдѣлалъ; если онъ сдѣлалъ два ряда въ четырнадцать хлѣбовъ, то, по мнѣнію Рабби, верхніе хлѣбы разсматриваются какъ несуществующіе, а нижніе двѣнадцать кашеръ.

[11, 15] Какъ полагаютъ чаши?—кладутъ одну чашу на одинъ рядъ, а другую чашу на другой; если положены чаши безъ ливана, или ливанъ безъ чашъ, или было что-либо раздѣляющее между чашами и хлѣбомъ, или между хлѣбомъ и столомъ, то пасулъ. Абба Саулъ говорить: въ промежуткѣ двухъ ладоней, что между рядами клались чаши; а что означаетъ стихъ (Лев. 27, 7): „и положи на рядъ чистаго ливана“?—чтобы онъ былъ подлѣ ряда.

[11, 16] Какъ располагаютъ палочки?—Послѣ субботы (въ воскресенье) входятъ, поднимаютъ край хлѣба и подводятъ палочку, затѣмъ поднимаютъ другой край и кладутъ подъ него палочку, и одну палочку кладутъ по срединѣ, такъ что подъ каждымъ хлѣбомъ три палочки, а подъ верхнимъ, на которомъ нѣтъ тяжести, кладутъ двѣ палочки; нижній хлѣбъ кладется на чистый столъ; если до снятія хлѣбъ разломался, онъ пасулъ, и чаши не воскурятся; если послѣ снятія хлѣбъ разломался, онъ пасулъ, но чаши воскурятся; послѣ воскуренія чашъ, онъ кашеръ; если хлѣбъ осквернился до или послѣ снятія, онъ пасулъ и чаши не воскурятся.

8. Если хлѣбъ разложенъ въ субботу, а чаши поставлены послѣ субботы (въ воскресенье) и воскурены (въ ближайшую) субботу, то хлѣбъ пасулъ и не подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ¹⁾; если хлѣбъ и чаши разложены въ субботу, и чаши воскурены послѣ субботы, (въ воскресенье), то хлѣбъ пасулъ и не подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ; если хлѣбъ и чаши разложены послѣ субботы, а чаши воскурены въ субботу, то пасулъ; какъ поступить въ этомъ случаѣ?—оставить на буду-

¹⁾ Дѣло въ томъ, что какъ хлѣбъ, такъ и чаши должны находиться на столѣ не менѣе семи дней, отъ субботы до субботы, а здѣсь чаши не находились на столѣ полныхъ семи дней; поэтому хлѣбъ пасулъ. Зато, если ливанъ воскуренъ съ мыслью съѣсть хлѣбъ въ воскресенье, то хлѣбъ не пиггуль, ибо „разрѣшителъ“ (въ данномъ случаѣ ливанъ) не принесенъ по закону; равнымъ образомъ за вкушеніе этого хлѣба въ воскресенье или вкушеніе его въ нечистомъ видѣ наказанія не полагается, ибо хлѣбъ этотъ вовсе въ пищу поступить не можетъ. Ср. Меила 1, 7.

щую субботу ¹⁾), ибо, хотя бы они лежали на столѣ много дней, въ этомъ ничего нѣтъ.

[11, 17] Если хлѣбъ разложенъ въ субботу, а чаши послѣ субботы, и чаши воскурены въ субботу, то хлѣбъ пасуть, и не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ. [11, 18] Если хлѣбъ и чаши разложены въ субботу, и чаши воскурены послѣ субботы, то хлѣбъ пасуть и подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ ²⁾); если хлѣбъ и чаши разложены послѣ субботы, и чаши воскурены въ субботу, то хлѣбъ пасуть: если имѣютъ хлѣбъ лучшаго рода, то приносятъ, а если нѣтъ, то ждутъ до будущей субботы: хлѣбъ дозволенъ въ пищу и подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ.

9. Два хлѣба вкушаются не ранѣ второго и не позже третьяго дня. Какъ это понимать? Они пекутся наканунѣ іомъ-това и вкушаются въ іомъ-товъ, слѣдовательно, на второй день; если іомъ-товъ пришелся на воскресенье, то они вкушаются на третій день ³⁾).

Хлѣбы предложенія вкушаются не ранѣ девятого и не позже одиннадцатаго дня. Какъ это понимать? Они пекутся въ пятницу, а вкушаются (черезъ недѣлю) въ субботу, слѣдовательно, на девятый день; если на пятницу пришелся іомъ-товъ, то вкушаются въ десятый день ⁴⁾); если оказалось два дня Новолѣтія (въ четвергъ и пятницу), то вкушаются на одиннадцатый день; печеніе не отгѣсняетъ ни субботы, ни іомъ-това. [Раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говоритъ отъ имени р. Симона сына Сегана: оно отгѣсняетъ іомъ-товъ и только не отгѣсняетъ дня поста (Дня Очищенія)].

ГЛАВА XII.

1. Для минхъ и возліаній, которыя осквернились до того, какъ были освящены сосудомъ, есть выкупъ, а для тѣхъ, которыя осквернились послѣ того, какъ освящены сосудомъ,

¹⁾ Т. е. хлѣбъ вмѣстѣ съ ливаномъ оставляются еще на недѣлю, и ливанъ воскуряется въ будущую субботу, послѣ того какъ онъ вмѣстѣ съ хлѣбомъ пролежалъ 13 дней.

²⁾ Въ Мишнѣ чтеніе: „не подлежатъ“. Маймонидъ, повидимому, и въ Мишнѣ читалъ „подлежать“ (Темидинъ у-Мусафинъ 5, 14). Комментаторы оправдываютъ и то, и другое чтеніе: „подлежать“ потому, что хлѣбъ положенный вмѣстѣ съ чаши во-время, этимъ самымъ освященъ и рассматривается какъ святыня, ставшая пасуль; „не подлежатъ“ потому, что „разрѣшитель“ не принесенъ по закону.

³⁾ Такъ какъ пекутся въ пятницу.

⁴⁾ Ибо пекутся въ четвергъ.

нѣтъ выкупа; для птицъ, дровъ, ливана и храмовыхъ сосудовъ нѣтъ выкупа, ибо Писаніе говоритъ только о скотѣ¹⁾.

[12, 1] Если кто посвятилъ птицу, и у нея потомъ возникъ порокъ, то выкупъ не возможенъ, а если она посвящена съ порокомъ, то выкупъ возможенъ. Выкупу подлежитъ только скотина; только о первородѣ сказано (Числ. 18, 17): „за первородное... не бери выкупа“, и о десятинѣ сказано (Лев. 27, 33): „не можетъ быть выкуплено“.

2. Если кто сказалъ: „беру на себя минху сковородную“, а доставилъ горшечную, или сказалъ: „горшечную“, а доставилъ „сковородную“, то доставленное доставлено²⁾, а долга своего онъ не исполнилъ; если онъ сказалъ: „это доставлю на сковородѣ“, а доставилъ въ горшкѣ, „въ горшкѣ“, а доставилъ на сковородѣ, то пасулъ. „Беру на себя доставить два иссарона въ одномъ сосудѣ“, а онъ доставилъ въ двухъ сосудахъ, „въ двухъ сосудахъ“, а онъ доставилъ въ одномъ: доставленное доставлено, а долга своего онъ не исполнилъ; „беру на себя доставить эти (два иссарона) въ одномъ сосудѣ“, а доставилъ въ двухъ, „въ двухъ сосудахъ“, а доставилъ въ одномъ: пасулъ. „Беру на себя доставить два иссарона въ одномъ сосудѣ“, а онъ доставилъ въ двухъ сосудахъ, и ему сказали: „ты обѣщаль—въ одномъ сосудѣ“: если они принесены въ одномъ сосудѣ, то кашеръ, а если въ двухъ,—пасулъ; „беру на себя доставить два иссарона въ двухъ сосудахъ“, а онъ доставилъ въ одномъ, и ему сказали: „ты обѣщаль въ двухъ сосудахъ“: если они принесены въ двухъ сосудахъ, то кашеръ, а если положены въ одинъ сосудъ, то они разсматриваются какъ двѣ минхи, которыя смѣшались.

[12, 2] „Беру на себя хлѣбы (халлы)“, а доставилъ лепешки, „лепешки“, а доставилъ хлѣбы (халлы): доставленное доставлено, а долгъ имъ не исполненъ. „Беру принести эти два иссарона въ одномъ сосудѣ“, а доставилъ ихъ въ двухъ: онъ ихъ не освятилъ двумя сосудами; „въ двухъ сосудахъ“, а доставилъ въ одномъ: ихъ не освятилъ одинъ сосудъ. Нѣкто обѣщаль доставить въ одномъ сосудѣ, а доставилъ въ двухъ, и ему сказали: „ты обѣщаль въ одномъ сосудѣ“: онъ пересыпать въ одинъ сосудъ не долженъ, а если пересыпалъ, то разсматривается какъ двѣ минхи, которыя смѣшались; онъ обѣщаль доставить въ

¹⁾ Рѣчь идетъ о стихѣ (Лев. 27, 11—13): „если же то (посвященное Богу) будетъ какая-нибудь скотина нечистая, которую не приносить въ жертву Господу, то... священникъ оцѣнитъ ее, если же кто хочетъ выкупить ее, то пусть прибавитъ пятую долю къ оцѣнкѣ твоей“. См. Сифра къ этому мѣсту.

²⁾ Т. е. приносится въ жертву: снимается горсть и воскуряется, а остатокъ поступаетъ въ пользу священниковъ.

двухъ сосудахъ, а доставилъ въ одномъ, и ему сказали: „ты обѣщаль въ двухъ“: онъ не долженъ пересыпать (минху въ два сосуда, а если пересыпалъ—пасуль¹⁾).

3. „Беру на себя минху изъ ячменя“: онъ долженъ принести изъ пшеницы; „минху изъ муки-кемахъ“: онъ долженъ принести изъ муки-солетъ; „минху безъ масла и ливана“: онъ долженъ принести съ масломъ и ливаномъ; „поль-иссарона“: онъ долженъ принести цѣлый иссаронъ; „полтора иссарона“, онъ долженъ принести два [р. Симонъ совсѣмъ освобождаетъ, ибо онъ не обѣщаль по обычаю обѣщающихъ].

[12, 3] „Беру на себя тоду безъ хлѣба“ или „всесоженіе безъ возліяній“: его заставляютъ принести тоду съ хлѣбомъ и всесоженіе съ возліяніями.

[12, 4] Если священникъ сказалъ: „беру на себя минху, у которой горсть должна быть снята, а остатокъ съѣденъ“, равнымъ образомъ если израильтянинъ сказалъ: „беру на себя минху, которая будетъ цѣликомъ сожжена на жертвенникѣ“, то ихъ заставляютъ принести минху, какъ слѣдуетъ,—слова р. Іуды, а р. Симонъ освобождаетъ, ибо обѣтъ данъ не по обычаю обѣщающихъ.

[12, 5] „Беру на себя минху изъ ячменя“: его заставляютъ принести изъ пшеницы,—слова р. Іуды, а р. Симонъ совсѣмъ освобождаетъ, ибо онъ не обѣщаль по обычаю обѣщающихъ. „Беру на себя изъ пшеницы“: его заставляютъ принести изъ муки,—слова р. Іуды, а р. Симонъ освобождаетъ, потому что онъ не обѣщаль по обычаю обѣщающихъ. „Беру на себя поль-иссарона“, его заставляютъ принести цѣлый иссаронъ,—слова р. Іуды, а р. Симонъ освобождаетъ, ибо онъ не обѣщаль

¹⁾ Во Вт. 23, 24 [23] читаемъ: „исполняй такъ, какъ обѣщаль ты Господу Богу твоему“. Обѣтъ можетъ касаться извѣстнаго предмета способа приготовления и количества сосудовъ: если доставленъ въ Храмъ не тотъ предметъ, который обѣщанъ, то онъ приносится въ добровольную жертву, а обѣтъ не считается еще исполненнымъ; если доставленъ обѣщанный предметъ, но не въ томъ видѣ, какъ обѣщанъ, онъ пасуль; если предметъ прямо не указанъ, но указаны способъ его приготовления или количество сосудовъ, и жертва доставлена не въ томъ видѣ или не въ томъ количествѣ сосудовъ, она приносится, но обѣтъ не считается еще исполненнымъ. Осложняется вопросъ, когда жертва, предметъ которой прямо не указанъ, доставлена не въ томъ количествѣ сосудовъ, какъ обѣщано, но жертвователю напомнили о подробностяхъ обѣта, и онъ желаетъ исполнить свой обѣтъ доставленнымъ: если онъ обѣщаль въ одномъ сосудѣ, а доставилъ въ двухъ, то онъ долженъ пересыпать въ одинъ сосудъ; если же жертва принесена въ двухъ сосудахъ, его обѣтъ не исполненъ; если обѣщанное въ двухъ сосудахъ доставлено въ одномъ сосудѣ, то должно пересыпать въ два сосуда (и отъ каждого воскурить по горсти); если же не пересыпано, то содержимое сосуда разсматривается какъ двѣ смѣшавшіяся минхи, и снимаются двѣ горсти (Мен. 3, 3). Такъ значится въ Мишнахъ, такъ понималъ и Маймонида (Маасе ха-корбанотъ 17, 3—4). Чтеніе Тосефты, повидимому, неправильно.

по обычаю общающихся. „Беру на себя принести одинъ иссаронъ въ двухъ сосудахъ“: его заставляютъ принести два иссарона въ двухъ сосудахъ,—слава р. Іуды, а р. Симонъ освобождаетъ, потому что онъ общалъ не по обычаю общающихся.

[12, 6] „Беру на себя полтора иссарона“: его заставляютъ принести два иссарона цѣльныхъ, ибо не общаютъ половинами.

4. Общаются минху въ шестьдесятъ иссароновъ и приносятъ въ одномъ сосудѣ; если кто сказалъ: „беру на себя шестьдесятъ одинъ иссаронъ“, то онъ приноситъ шестьдесятъ въ одномъ сосудѣ, а одинъ въ другомъ, ибо общество приноситъ въ первый іомъ-томъ праздника Куцей, если онъ упадаетъ на субботу, шестьдесятъ одинъ иссаронъ: достаточно, чтобы частный человѣкъ уступалъ обществу на одинъ иссаронъ¹⁾. Сказалъ р. Симонъ: вѣдь однѣ (минхи) для тельцовъ, а другія для агнцевъ, и онѣ не смѣшиваются взаимно (см. выше 9, 4); причина здѣсь другая: до шестидесяти ихъ возможно размѣшать (съ масломъ). Ему сказали: шестьдесятъ можно размѣшать, а шестьдесятъ одинъ нельзя? Онъ сказалъ имъ: такъ обстоитъ дѣло со всѣми мѣрами, которыя установлены мудрецами: въ сорока сатахъ совершаютъ погруженіе, а если сорока сатамъ не достаетъ кортова, то погруженіе совершить нельзя²⁾.

Не общаютъ (на Храмъ) лога, двухъ или пяти логовъ, но общаютъ три, четыре, шесть и выше шести³⁾.

[12, 7] „Беру на себя принести сто иссароновъ въ одномъ сосудѣ“: его заставляютъ принести шестьдесятъ въ одномъ сосудѣ и сорокъ въ другомъ, а если онъ принесъ половину въ одномъ сосудѣ и половину въ другомъ, то онъ долга не исполнилъ; если же онъ общалъ принести въ двухъ сосудахъ, то онъ приноситъ половину въ одномъ сосудѣ и половину въ другомъ, а если принесъ шестьдесятъ въ одномъ сосудѣ и сорокъ въ другомъ, то онъ долгъ исполнилъ. [12, 8] Сказалъ р. Симонъ: мои товарищи спросили меня: почему сказавшій: „беру на себя шестьдесятъ иссароновъ“ приноситъ ихъ въ одномъ сосудѣ, а сказавшій: „беру на себя шестьдесятъ одинъ иссаронъ“ приноситъ шестьдесятъ въ од-

¹⁾ Предполагается, что мука для всѣхъ общественныхъ жертвъ приносится въ одномъ сосудѣ.

²⁾ Цифра сорокъ сать для миквы установлена потому, что такое количество воды покрываетъ все тѣло человѣка: эта вода занимаетъ пространство въ локоть ширины и три локтя вышины.

³⁾ Одинъ, два и пять логовъ вина не могутъ быть употреблены ни на какую жертву, ибо для агнца полагается три лога вина, для овна четыре, для крупнаго скота шесть логовъ. Выше шести, напр. семь логовъ, можно употребить для агнца и овна, восемь—для двухъ овновъ и т. д. Ср. ниже Тос. 12, 10.

номъ сосудѣ и одинъ въ другомъ? Я имъ сказалъ: говорите вы. Они сказали: и общество приноситъ шестьдесятъ иссароновъ въ первый юмъ-товъ праздника Кущей, если онъ упалъ на субботу. Я имъ сказалъ: вѣдь приносятъ шестьдесятъ одинъ иссаронъ¹⁾. Они мнѣ отвѣтили: пусть частный человѣкъ уступаетъ обществу на одинъ иссаронъ. Я имъ сказалъ: вѣдь однѣ приносятся утромъ, а другіе вечеромъ [другое возраженіе: вѣдь тамъ минха при тельцахъ, овнахъ и агнцахъ, а минхи при тельцахъ, овнахъ и агнцахъ не смѣшиваются другъ съ другомъ]. Они мнѣ сказали: если нѣтъ, говори ты. [12, 9] Я имъ сказалъ: сказано (Лев. 2, 5): „пшеничная мука, смѣшанная съ елеемъ“: минха должна быть такого размѣра, чтобы можно было размѣшать ее. Они мнѣ сказали: шестьдесятъ можно размѣшать, а шестьдесятъ одинъ нельзя? Я отвѣтилъ: всѣ размѣры, что въ Торѣ, твердо установлены: въ сорока сатахъ совершаютъ погруженіе, а если не достаетъ кортова, то погруженіе совершить нельзя; кусокъ величиною въ яйцо осверняется пищевой нечистой, а если недостаетъ хотя бы зерна сезамоваго, то не осверняется пищевой нечистотой; „три на три“ (см. Кел. 27, 2) воспріимчивы къ нечистотѣ мидрасъ, а если не достаетъ одной нити, то не воспріимчивы къ нечистотѣ мидрасъ; слѣдовательно, всѣ размѣры, что въ Торѣ, установлены точно.

5. Обѣщаютъ (одно) вино, но не обѣщаютъ (одного) масла,—слова р. Акибы; р. Тарфонъ говоритъ: обѣщаютъ (одно) масло. Сказалъ р. Тарфонъ: какъ вино приносится и по долгу, и по усердію, такъ масло приносится и по долгу, и по усердію.

Ему сказалъ р. Акиба: между виномъ и масломъ нѣтъ полной аналогіи: вино приносится отдѣльно отъ его жертвы, а масло не приносится отдѣльно отъ жертвы, а въ смѣшеніи съ мукою.

Двое не могутъ обѣщать одинъ иссаронъ, но могутъ обѣщать всесоженіе или шеламимъ, а у птицъ даже одну штуку (изъ пары).

[12, 10] Вино, пожертвованное согласно словамъ р. Акибы, вливаютъ въ лохань²⁾; масло, пожертвованное согласно словамъ р. Тарфона, выливается на огонь жертвенника. Кто обѣщаетъ вино согласно словамъ р. Акибы, не приносить одного луга, ни двухъ, ни пяти, но приносить три, дабы ихъ можно было принести съ агнцемъ, четыре, дабы ихъ можно было принести съ овномъ, шесть, дабы ихъ можно было принести съ тельцомъ, семь, дабы ихъ можно было принести съ овномъ и съ агнцемъ; начиная съ этого числа ты можешь дѣлать.

¹⁾ Расчетъ Симона правильнѣе, ибо въ этотъ день приносить наибольшее количество жертвъ, а именно: 13 тельцовъ (слѣдовательно 13×3 иссар.), 14 агнцевъ (14×1 иссар.), 2 овновъ (2×2 иссар.), два тамида (1×1 иссар.) и субботнихъ мусафа (2×1 иссар.): всего $39 + 14 + 4 + 2 + 2 = 61$ иссар. Ср. о жертвахъ въ праздникъ Кущей Сукка 5, 6.

²⁾ Находящуюся на жертвенникѣ.

ГЛАВА XIII.

1. „Беру на себя иссаронъ“: онъ долженъ принести одинъ иссаронъ; „иссароны“: онъ долженъ принести два. „Я опредѣлилъ, но не знаю, что (т. е. сколько) опредѣлили“: онъ долженъ принести шестьдесятъ иссароновъ. „Беру на себя минху“: онъ приносить, какую захочетъ; р. Іуда говоритъ: онъ приносить минху мучную, ибо она называется просто „минха“.

2. Если онъ сказалъ: „беру на себя минху“, „одинъ родъ минхи“, то долженъ принести одну; „минхи“ или „минхи одного рода“ (букв.: „одинъ родъ минхъ“), то долженъ принести двѣ; „я опредѣлилъ, но не знаю, что (т. е. какую) опредѣлилъ“, то долженъ принести всѣ пять¹⁾; „я опредѣлилъ минху изъ иссароновъ и не знаю, сколько опредѣлили: онъ долженъ принести минху изъ шестидесяти иссароновъ [Рабби говоритъ: онъ приносить минхи изъ всякаго числа иссароновъ, отъ одного до шестидесяти].

[12, 11] „Я опредѣлилъ минху и не знаю, что опредѣлили“: онъ приносить пять минхъ пяти родовъ; „беру на себя минхи одного рода“: онъ приносить двѣ минхи одного рода; „минхи двухъ родовъ“: онъ приносить двѣ минхи двухъ родовъ. „Беру на себя иссароны одного рода“: онъ приносить два иссарона одного рода; „иссароны разныхъ родовъ“: онъ приносить два иссарона двухъ родовъ.

[12, 12] „Я опредѣлилъ минху изъ известнаго числа иссароновъ, и не знаю, изъ какого рода и въ какомъ количествѣ“: онъ приносить пять минхъ, пяти разныхъ родовъ, по шестидесяти иссароновъ въ каждой, всего триста иссароновъ.

[12, 13] „Я опредѣлилъ минху изъ иссароновъ и не знаю, въ какомъ количествѣ я опредѣлилъ“: онъ приносить минху изъ всякаго количества иссароновъ отъ одного до шестидесяти, что составитъ тысячу восемь сотъ тридцать иссароновъ²⁾),—слова Рабби, а мудрецы говорятъ: изъ шестидесяти иссароновъ.

[12, 14] „Я опредѣлилъ минху изъ иссароновъ и не знаю, изъ какого рода я опредѣлилъ и въ какомъ количествѣ“: онъ приносить пять минхъ изъ пяти родовъ изъ всякаго количества иссароновъ, отъ одного до шестидесяти, что составляетъ девять тысячъ сто пятьдесятъ иссаро-

¹⁾ Мучную, сковородную, горшечную и печеную въ печи, состоящую изъ хлѣбовъ (халъ) и лепешекъ.

²⁾ Сумма членовъ арифметической прогрессіи 1, 2, 3, 4 и т. д. равна полусуммѣ перваго и послѣдняго члена, умноженной на число членовъ:

$$\frac{1+60}{2} \times 60 = 61.30 = 1830.$$

новъ¹⁾),—слова Рабби, а мудрецы говорятъ: пять минхъ изъ пяти родовъ, по шестидесяти иссароновъ, что составитъ триста иссароновъ.

3. „Беру на себя дрова“: онъ приносить не менѣ двухъ полѣнъ; „ливанъ“: онъ приносить не менѣ горсти [въ пяти случаяхъ указана горсть: сказавшій: „беру на себя ливанъ“, приносить не менѣ горсти; обѣщавшій минху, приносить съ нею горсть ливана; вознесшій горсть внѣ (Храма) отвѣчаетъ²⁾], и двѣ чаши (при хлѣбѣ предложенія) требуютъ двухъ горстей³⁾].

[12, 15] „Беру на себя ливанъ“: онъ приносить не менѣ горсти

[Р. Иуда говоритъ: количество вѣсомъ въ десять динаріевъ; р. Иоаннъ сынъ Бороки говоритъ: священникъ освящаетъ ее храмовымъ сосудомъ и воскуряетъ⁴⁾].

4. „Беру на себя золото“: онъ приносить не менѣ золотого динарія; „серебро“: онъ приносить не менѣ серебрянаго динарія; „мѣди“: онъ приносить не менѣ (равноцѣнности) серебрянника (маа серебра). Я опредѣлилъ, но не знаю, что опредѣлилъ: онъ долженъ приносить до тѣхъ поръ, пока не скажетъ: „я не имѣлъ въ высяхъ столько“.

[12, 15 кон.] Другіе говорятъ: сказавшій: „беру на себя желѣзо“, приносить не менѣ острія для воронъ, что на хекалѣ⁵⁾).

5. „Беру на себя вино“: онъ приносить не менѣ трехъ логовъ, „масло“: онъ приносить не менѣ логга [Рабби говоритъ: трехъ логговъ⁶⁾]. „Я опредѣлилъ и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ приносить какъ въ день наибольшаго количества (возліяній)⁷⁾.

6. „Беру на себя всесожженіе“: онъ приносить агнца [р. Элазаръ сынъ Азаріи прибавляетъ: или горлицу, или молодого голубя]. „Я опредѣлилъ изъ крупнаго скота и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ долженъ принести тельца двухлѣтнаго

¹⁾ $1830 \times 5 = 9150$.

²⁾ Это—мнѣніе Эліэзера; см. Зевахимъ 13, 4.

³⁾ Ср. Сифра къ Лев. 24, 7.

⁴⁾ Вопросъ идетъ о томъ, чьей горстью измѣряется ливанъ: жертвователя или священника. Иуда указываетъ вѣсъ, равняющійся средней горсти, Иоаннъ полагаетъ, что съ ливана тутъ вовсе горсть не снимается, а онъ воскуряется цѣликомъ въ сосудѣ.

⁵⁾ См. Миддотъ 4, 6.

⁶⁾ Наименьшее количество масла для минхъ—логъ, а для возліяній—три логга (при агнцѣ).

⁷⁾ Наибольшее количество возліяній приносится въ первый день праздника Кущей, если онъ пришелся на субботу (см. выше 12, 4): 140 логговъ.

(*паръ*) и тельца однолѣтнаго (*эгелъ*); „изъ скота и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ долженъ принести *паръ*, *эгелъ*, овна, козленка и ягненка (однолѣтнаго); „я опредѣлилъ и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ прибавляетъ къ тѣмъ горлицу и молодого голубя.

7. „Беру на себя тоду или шеламимъ“: онъ долженъ принести агнца: „я опредѣлилъ изъ крупнаго скота и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ долженъ принести тельца двухлѣтнаго (*паръ*) и телицу двухлѣтнюю (*пара*), тельца однолѣтнаго (*эгелъ*) и телицу однолѣтнюю (*гла*); „изъ скота и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ долженъ принести тельца и телицу двухлѣтныхъ (*паръ и пара*), тельца и телицу однолѣтныхъ (*эгелъ и гла*), овна и овцу (двухлѣтныхъ), козленка мужского и козленка женскаго пола (однолѣтныхъ), козла и козу (двухлѣтныхъ), агнца и агницу (однолѣтныхъ).

8. „Беру на себя вола („*шоръ*“): сказавшій долженъ принести такого вола, чтобы онъ, вмѣстѣ съ возліаніями при немъ, стоилъ мину; „тельца-эгелъ“: онъ долженъ принести такого, чтобы онъ вмѣстѣ съ возліаніями стоилъ пять селаймъ; „овна“: онъ вмѣстѣ съ возліаніями долженъ стоить двѣ селаймъ; „агнца“: онъ вмѣстѣ съ возліаніями долженъ стоить селу. „Вола стоимостью въ мину“: онъ долженъ стоить мину безъ возліаній; „эгелъ стоимостью въ пять селаймъ“: онъ долженъ стоить пять селаймъ безъ возліаній; „овна въ двѣ мины“: онъ долженъ стоить двѣ мины безъ возліаній; „агнца въ селу“: онъ долженъ стоить себу безъ возліаній. Если кто сказалъ: „вола въ мину“, а принесъ двухъ воловъ стоимостью въ мину, то онъ долга своего не исполнилъ, не исполнилъ и тогда, если каждый изъ нихъ стоитъ мину безъ динарія; если обѣщанъ черный, а принесенъ бѣлый, бѣлый, а принесенъ черный, взрослый, а принесенъ малолѣтній, то долгъ не исполненъ; если обѣщанъ малый, а принесенъ большой, то долгъ исполненъ [р. Иуда говоритъ: не исполненъ].

9. Нѣкто сказалъ: „этотъ волъ да будетъ всесоженіемъ“, а волъ сталъ негоднымъ вслѣдствіе порока: если онъ желаетъ, то можетъ на вырученную за него сумму принести двухъ; „эти два вола—всесоженіе“, и волы получили порокъ: если онъ желаетъ, онъ можетъ принести на вырученныя за нихъ деньги одного [Рабби запрещаетъ]. Нѣкто сказалъ: „этотъ

овенъ—всесожженіе“, и овенъ сталъ негоднымъ: если онъ желаетъ, то приносить на вырученныя за него деньги агнца: „этотъ агнецъ—всесожженіе“, и агнецъ сталъ негоднымъ: если онъ желаетъ, то приносить на вырученныя за него деньги овна [Рабби запрещаетъ]. Нѣкто сказалъ: „одинъ изъ моихъ агнцевъ — хекдешъ“ или „одинъ изъ моихъ воловъ — хекдешъ“: если у него было два, то больший изъ нихъ хекдешъ, а если три, то и средній изъ нихъ хекдешъ; если онъ сказалъ: „я опредѣлилъ и не знаю, какого опредѣлилъ“ или: „отецъ мой указалъ мнѣ, и я не знаю, какого“, то наибольший изъ нихъ хекдешъ.

[13, 1] Если кто сказалъ: „беру на себя всесожженіе изъ крупнаго скота“, онъ долженъ принести *эгель*; „изъ мелкаго скота“: онъ долженъ принести агнца. „Беру на себя тоду или шеламимъ изъ крупнаго скота“: онъ долженъ принести *эгель*; „изъ мелкаго скота“: онъ долженъ принести агнца¹⁾. [13, 2] Р. Симонъ сказалъ: согласно словамъ р. Акибы, если тебѣ кто скажетъ: „эгель“²⁾,—прими отъ него, „овна“—прими отъ него; „агнца“,—прими отъ него, ибо во всѣхъ этихъ случаяхъ р. Акиба указывалъ основаніе: *эгель*,—ибо Всевышній въ наиболѣе благопріятномъ положеніи; *овна*—не великъ и не малъ, но средней величины³⁾; *агнца*—ибо пщущій съ ближняго долженъ доказывать.

[13, 3] Подобно тому какъ посвящающій безъ ближайшаго опредѣленія приносить наибольшее изъ посвященнаго, такъ сказавшій: „беру на себя“ безъ опредѣленія, что⁴⁾, приносить наибольшее изъ возможныхъ пожертвованій. Если кто сказалъ: „беру на себя для жертвенника“, то онъ приноситъли ванъ, ибо „хекдешъ для жертвенника“ безъ опредѣленія—ливанъ; „я опредѣлилъ на жертвенникъ и не знаю, что опредѣлилъ“: онъ постепенно отдѣляетъ отъ каждаго рода, приносимаго на жертвенникъ.

[13, 4] „Эта села—на жертвенникъ“: онъ долженъ принести на нее агнца; „я ее назначилъ на жертвенникъ и не знаю, для чего именно“: онъ отдѣляетъ всякихъ вещей стоимостью въ селу до тѣхъ поръ, пока не принесетъ изъ каждаго рода, приносимаго на жертвенникъ.

¹⁾ Текстъ Тосефты, повидимому, испорченъ, ибо правило таково: если кто опредѣлилъ родъ животнаго, то онъ приносить самое крупное изъ даннаго рода: кто общалъ „всесожженіе изъ крупнаго скота“, приносить тельца-п аръ (двухлѣтнаго), кто общалъ изъ мелкаго скота, приносить овна (двухлѣтнаго). Только когда общано „всесожженіе“, „тогда“, „шеламимъ“ безъ дальнѣйшаго опредѣленія, приносится агнецъ.

²⁾ Нѣкто далъ обѣтъ принести „всесожженіе“ и никакихъ дальнѣйшихъ опредѣленій не сдѣлалъ: по мнѣнію Акибы, онъ можетъ принести *эгель*, овна или агнца.

³⁾ Его жертвователь скорѣе всего могъ имѣть въ виду.

⁴⁾ Тутъ должно предположить, что указавъ „крупный скотъ“ или „мелкій скотъ“.

[13, 5] „Этот эгель—на жертвенник“: онъ приносится въ качествѣ всесожженія; „я опредѣляю его на жертвенникъ и не знаю, въ качествѣ чего“: онъ долженъ пастись до негодности, затѣмъ его продаютъ и опредѣляютъ разныхъ вещей, стоимостью равныхъ его стоимости, пока не принесутъ изъ каждого рода, приносимаго на жертвенникъ.

[13, 6] „Беру на себя рогатую скотину“, а онъ принесъ безрогую, или „беру на себя безрогую“, а принесъ рогатую: принесенное принесено, а долгъ не исполненъ.

[13, 7] „Беру на себя вола въ двѣсти зузъ“, а онъ пошелъ и привелъ двухъ воловъ стоимостью въ мину (100 зузъ) каждый: онъ долга не исполнилъ. „Беру на себя вола стоимостью въ мину“, а онъ пошелъ и привелъ вола стоимостью въ двѣсти зузъ: онъ долгъ исполнилъ, ибо въ двухстахъ заключается и мина; Рабби говоритъ: долгъ не исполненъ.

[13, 8] „Этотъ волъ — всесожженіе“, и волъ сталъ негоднымъ ствiе порока): нельзя принести на вырученные деньги овна, но можно принести двухъ овновъ, а Рабби запрещаетъ, потому что невозможно смѣшеніе (возліанія при жертвахъ).

[13, 9] „Этотъ овенъ—всесожженіе“, и овенъ сталъ негоднымъ; нельзя принести на вырученные деньги агнца, но можно принести на эти деньги двухъ агнцевъ, а Рабби запрещаетъ, ибо невозможно смѣшеніе.

[13, 10] „Этотъ агнецъ—всесожженіе“, и агнецъ сталъ негоднымъ; если онъ желаетъ, онъ приносить на вырученные за него деньги овна; „этотъ овенъ—всесожженіе“, и овенъ сталъ негоднымъ: если онъ желаетъ, онъ приносить на вырученные за него деньги агнца (теляца?).

„Этотъ эгель—всесожженіе“, и телецъ сталъ негоднымъ: онъ приносить на вырученные за него деньги вола. Если кто сказалъ: „волъ изъ моихъ воловъ—всесожженіе“, [13, 11] а также, если волъ, предназначенный на всесожженіе, смѣшался среди другихъ воловъ, то должно принести наибольшаго изъ нихъ въ качествѣ всесожженія; остальные продаются должествующимъ принести всесожженіе, а вырученные деньги—хуллинъ.

10. Если кто сказалъ: „беру на себя всесожженіе“, то долженъ принести его въ Храмъ, а если принесъ въ храмъ Онія, то долга не исполнилъ; если онъ сказалъ: „общаю принести его въ храмъ Онія“, то онъ долженъ принести въ Храмъ, а если принесъ въ храмъ Онія, то долгъ исполненъ [р. Симонъ говоритъ: это не всесожженіе]. „Я назорей“: онъ долженъ „обриться“ (т. е. принести назорейскія жертвы) въ Храмъ, а если онъ обрился въ храмъ Онія, то долга не исполнилъ; если онъ сказалъ: „общаю обриться въ храмъ Онія“, то онъ долженъ обриться въ Храмъ, а если обрился въ храмъ Онія, то долгъ исполненъ [р. Симонъ говоритъ: онъ не назорей]. Священники, служившіе въ храмъ Онія, не должны служить въ Храмъ Іерусалимскомъ, тѣмъ болѣе служившіе

идоламъ, ибо сказано (2 [4] Цар. 23, 9): „жрецы высотъ не приносили жертвъ на жертвенникѣ Господнемъ въ Іерусалимѣ, опрѣсноки же ѣли вмѣстѣ съ братьями своими“: они—какъ имѣющіе порокъ: получаютъ долю и ѣдятъ, но не приносятъ жертвъ.

[13, 12] „Беру на себя всесоуженіе“: онъ долженъ принести его въ Храмъ, а если принесъ въ храмъ Онія, то долга не исполнилъ, и жертва влечетъ истребленіе.

[13, 13] „Беру на себя назорейство“: онъ долженъ „обриться“ въ Храмъ, и тогда онъ долгъ исполнилъ; если же онъ „обрился“ въ храмъ Онія, онъ долга не исполнилъ, и жертвы его влекутъ истребленіе.

[13, 14] Священники, служившіе въ храмъ Онія или въ другихъ мѣстахъ во время запрещенности бамъ, запрещены, а служившіе во время дозволенности бамъ, дозволены, ибо сказано: „жрецы высотъ не приносили жертвъ на жертвенникѣ Господнемъ въ Іерусалимѣ, опрѣсноки же ѣли вмѣстѣ съ братьями своими“. [13, 15] Можетъ быть, (должно переводить такъ: „жрецы высотъ не приносили жертвъ... развѣ что ѣли опрѣсноки“, т. е) если они не ѣли опрѣсноковъ вмѣстѣ съ братьями своими, они запрещены, а если ѣли, то дозволены? но отсюда ты долженъ заключить: такъ какъ они годны, чтобы получить долю, но не годны, чтобы приносить жертвы, какъ имѣющіе порокъ, слѣдовательно, они считаются чистыми [13, 16] ибо законъ гласитъ (ср. Зев. 12, 1): нѣкто былъ чистъ во время закланія и во время кропленія, а во время воскуренія тука осквернился: онъ получаетъ долю отъ мяса; р. Нехораи говоритъ: хотя бы онъ былъ чистъ во время кропленія, но разъ онъ осквернился во время воскуренія туковъ, онъ не получаетъ доли въ мясѣ: долю отъ мяса получаетъ лишь тотъ, кто былъ чистъ во время закланія, во время кропленія и во время воскуренія тука.

[13, 17] Еслисвященникъ пришелъ и принесъ свои святыни въ чужой чредѣ, то кожа святынь и служба—его; если онъ былъ старъ или боленъ, то онъ поручаетъ службу всякому священнику, какого пожелаетъ, а кожа и мясо—его; если онъ съ порокомъ, то даютъ людямъ чреды, а кожа и мясо—его. Похищенное у прозелита отдаютъ любому священнику, а „поле владѣнія“ (родовое) отдаютъ людямъ чреды, служившимъ въ Новолѣтіе, которымъ начинается юбилейный годъ (см. Арахинъ 7, 4).

[13, 18] Первоначально вносили кожи святынь въ камеру Бетъ Парвы и дѣлили ее вечеромъ между всѣми членами рода, служившаго въ тотъ день, и знатнѣйшіе изъ священниковъ приходили и брали ихъ сплою; тогда постановили, чтобы дѣлить ихъ по пятницамъ между всѣми членами чреды. [13, 19] Но знатнѣйшіе изъ священниковъ все еще приходили и брали ихъ силою; тогда встали жертвователи и посвятили ихъ Небу. Сказали: прошло немного дней, какъ священники покрыли (на деньги, вырученныя отъ кожъ) весь уламъ золотыми пластинками въ локоть длины и шокоть ширины и толщиной въ толщину золотого динарія; онъ покрывали полъ до праздника (регель), а въ праздникъ ихъ

снимали и клали на возвышеніе на Храмовой горѣ, дабы народъ видѣлъ ихъ красивую и безукоризненную работу.

[13, 20] Абба Саулъ говоритъ: въ Іерихонѣ были пни сикоморъ, и люди кулака приходили и брали ихъ (плоды) силою; тогда встали жертвователи и посвятили ихъ Небу; но они сказали: жертвователи посвятили Небу только пни сикоморъ.

[13, 21] О нихъ, о подобныхъ имъ, дѣлающихъ по ихъ примѣру, Абба Саулъ сынъ Ботнитъ и Абба Іосе сынъ Іоанна изъ Іерусалима говорили: увы мнѣ отъ дома Боэтоса, увы мнѣ отъ ихъ копья! Увы мнѣ отъ дома Катароса, увы мнѣ отъ ихъ пера! Увы мнѣ отъ дома Элханана, увы мнѣ отъ ихъ шипѣнія! Увы мнѣ отъ дома Елисея, увы мнѣ отъ ихъ кулака! Увы мнѣ отъ дома Измаила сына Фаби, ибо они первосвященники, сыновья ихъ—казнохранители, зятья ихъ—амаркалы, а рабы ихъ приходятъ и бьютъ насъ палками!

[13, 22] Сказалъ р. Іоаннъ сынъ Торты: за что разрушенъ храмъ Силомскій?—за пренебреженіе къ святынямъ, что были тамъ; за что разрушенъ первый Іерусалимскій Храмъ?—за идолопоклонство, развратъ и убійство, что были тогда; а за что разрушенъ второй Храмъ, разъ мы знаемъ, что тамъ занимались Торой и относились внимательно къ десятинамъ?—за то, что тамъ любили деньги и ненавидѣли другъ друга, чтобы показать тебѣ, что ненависть людей другъ къ другу—тяжкій грѣхъ передъ Богомъ, и Писаніе считаетъ ее равносильной идолопоклонству, разврату и кровопролитію; [13, 23] а что сказано о послѣднемъ Храмѣ, который будетъ отстроенъ при жизни нашей и во дни наши?—(Ис. 2, 2—3): „и будетъ въ послѣдніе дни, гора Дома Господня будетъ поставлена во главу горъ и возвысится надъ холмами, и потекутъ къ ней всѣ народы. И пойдутъ многіе народы и скажутъ: придите, и взойдемъ на гору Господню въ домъ Бога Іаковлева, и научить Онъ насъ Своимъ путямъ, и будемъ ходить по стезямъ Его, ибо отъ Сіона выйдетъ законъ, и слово Господне изъ Іерусалима“. И еще сказано (Іер. 31, 6): „ибо будетъ день, когда стражи на горѣ Ефремовой провозгласятъ: вставайте, и взойдемъ на Сіонъ къ Господу Богу нашему“.

11. О всесоужженіи изъ скота сказано: „жертва, пріятное благоуханіе“, о всесоужженіи изъ птицъ сказано: „жертва, пріятное благоуханіе“ и о минхѣ сказано: „жертва, пріятное благоуханіе“,—чтобы показать, что (награда одинакова), много ли человѣкъ приноситъ или мало, лишь бы его мысль была, направлена къ Небу.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА МЕНАХОТЪ.





Трактатъ Хуллинъ (Свѣтское¹⁾).

Втор. 12, 20—25.

20. Когда распространить Господь, Богъ твой, предѣлы твои, какъ Онъ говорилъ тебѣ, и ты скажешь: „поѣмъ я мяса“, потому что душа твоя пожелаетъ ѣсть мясо,—тогда, по желанію души, ѣшь мясо.

21. Если далеко будетъ отъ тебя то мѣсто, которое изберетъ Господь, Богъ твой, чтобы пребывать имени Его тамъ, то закалай изъ крупнаго и мелкаго скота твоего, который далъ тебѣ Господь, какъ я повелѣлъ тебѣ, и ѣшь въ жилищахъ твоихъ, по желанію души твоей;

22. но ѣшь ихъ такъ, какъ ѣдятъ серну и оленя; нечистый какъ и чистый могутъ ѣсть сіе;

23. только строго наблюдай, чтобы не ѣсть крови, потому что кровь есть душа: не ѣшь души вмѣстѣ съ мясомъ;

24. не ѣшь ея: выливай ее на землю, какъ воду;

25. не ѣшь ея, дабы хорошо было тебѣ и дѣтямъ твоимъ послѣ тебя, если будешь дѣлать справедливое предъ очами Господа.

Лев. 17, 13—16.

13. Если кто изъ сыновъ Израилевыхъ и изъ пришельцевъ, живущихъ между вами, на ловлѣ поймаетъ звѣря или птицу, которую можно ѣсть, то онъ долженъ дать вытечь крови ея и покрыть ее землею.

14. ибо душа всякаго тѣла есть кровь его, она душа его; потому Я сказалъ сынамъ Израилевымъ: не ѣшьте крови ни изъ какого тѣла, потому что душа всякаго тѣла есть кровь его; всякій, кто будетъ ѣсть ее, истребится.

¹⁾ Въ Кембриджской рукописи Мишны въ Вѣнской рукописи Тосефты, у гаоновъ, у Раши, Альфаси и въ другихъ источникахъ: Шехитатъ Хуллинъ—„закланія свѣтскаго“, т. е. не жертвъ.



15. И всякій, кто будетъ ѣсть мертвечину (*невелу*) или растерзанное звѣремъ (*терефу*), туземецъ или пришлецъ, долженъ вымыть одежды свои и омыться водою и нечистъ будетъ до вечера, а потомъ будетъ чистъ;

16. если же не вымоетъ (одеждъ своихъ) и не омоетъ тѣла своего, то понесетъ на себѣ беззаконіе свое.

Въ Библии подъ „невелой“ всюду разумѣется „мертвечина“, „падаля“, а подъ „терефой“—животное, растерзанное звѣремъ, хотя бы еще не умершее. Характернымъ признакомъ того и другого является смерть не отъ руки человека. Причиной запрещенія ихъ въ пищу является возможность оскверненія теократической святости еврея. (Исх. 22, 31: „и будете у Меня людьми святыми; и мяса—терефу (син. пер.: растерзаннаго звѣремъ) въ полѣ, не ѣшьте, псамъ бросайте его“. Вт. 14, 21: „не ѣшьте никакой невели (син. пер.: мертвечины); иноземцу, который въ жилищахъ твоихъ, отдай ее, онъ пусть ѣсть ее, или продай ему, ибо ты народъ святой у Господа Бога твоего“. По Лев. 5, 2 полагается жертва за прикосновеніе къ „невелѣ (син. пе.: трупъ) звѣря нечистаго или къ невелѣ (трупъ) скота нечистаго“ (это толкуется раввинами въ томъ смыслѣ, что жертва приносится за вкушеніе святыни или вступленіе въ Храмъ—въ состояніи нечистоты); Лев. 22, 8: „невелы и терефы (син. пер.: мертвечины и звѣроядины) онъ (т. е. священникъ) не долженъ ѣсть, чтобы не оскверниться этимъ“; ср. приведенное выше мѣсто Лев. 17, 15. Іезек. 4, 14: „тогда сказалъ я: о, Господи Боже! душа моя никогда не осквернялась, и невели и терефы (мертвечины и растерзаннаго звѣремъ) я не ѣлъ отъ юности моея до-нынѣ“. Іезек. 44, 31: „никакой невели и терефы, ни изъ птицъ, ни изъ скота, не должны ѣсть священники“).

Мишна разумѣетъ подъ „терефой“ всякое животное, страдающее смертельнымъ поврежденіемъ; такихъ поврежденій насчитывается въ Мишнѣ 18 (см. ниже гл. III). Подъ „невелой“ разумѣется, кромѣ животнаго, павшаго отъ какой-либо болѣзни, животное, зарѣзанное безъ точнаго соблюденія законовъ шехиты. Если терефа была зарѣзана по способу шехиты, то послѣдняя „очищаетъ животное, отъ состоянія невели“, т. е. животное, хотя въ пищу запрещено, однако, не оскверняетъ какъ трупъ.

О самой шехитѣ въ Библии никакихъ указаній нѣтъ. Преданіе устанавливаетъ разныя правила убоя, повидимому, съ единственной цѣлью уменьшить страданія животнаго.

ГЛАВА I.

1. Всѣ совершаютъ *шехиту* (рѣжутъ),—и ихъ *шехита* годна (*кашеръ*),—кромѣ глухонѣмого, безумнаго и малолѣтнаго, ибо они могутъ совершить неправильность при *шехитѣ*. Во всѣхъ этихъ случаяхъ, если они рѣзали въ то время, какъ другіе видѣли ихъ, то ихъ *шехита* годна.

Шехита язычника—мѣртвечина (*невела*): она оскверняетъ при несеніи.

Если кто совершилъ *шехиту* ночью, или будучи слѣпымъ, то его *шехита* годна. Если кто совершилъ *шехиту* въ субботу или въ День Очищенія, то, хотя онъ отвѣчаетъ за это головой, его *шехита* годна¹⁾.

[1, 1] Всѣ годны, чтобы совершить *шехиту*, даже самарянинъ, даже необрѣзанный, даже еврей вѣроотступникъ; *шехита* еретика (*мина*, *мина*)—*авода-зара*²⁾; *шехита* язычника негодна, и *шехита* обезьяны негодна, ибо сказано (Втор. 12, 21): „закалай... и ѣшь“; ты можешь ѣсть, что самъ зарѣзалъ, а не то, что зарѣзалъ язычникъ, и не то, что зарѣзала обезьяна, и не то, что зарѣзалось само.

Еврей рѣзаетъ, а язычникъ закончилъ ее для него: эта *шехита* не годна; однако, если онъ (еврей) перерѣзалъ большую часть обихъ *симанимъ*³⁾, то эта *шехита* годна. Язычникъ рѣзалъ, а еврей закончилъ

¹⁾ Такимъ образомъ: выходитъ: 1) что всѣ люди могутъ совершать *шехиту* и, разъ *шехита* совершена, евреи могутъ ѣсть данное мясо; 2) что только для лицъ невѣрныхъ требуются свидѣтели, подтверждающіе правильность *шехиты*; 3) что *шехита* язычника не считается *шехитой*, и животное разсматривается, какъ умершее естественной смертію, т. е. падалью. Но и тѣ лица, которыя годны для совершенія *шехиты*, должны видѣть, какъ они рѣжутъ,—слѣдовательно, не могутъ рѣзать ночью или если они слѣпы, — и должны рѣзать только въ такіе дни, когда дозволено готовить пищу,—слѣдовательно, не въ субботу и не въ День Очищенія.

²⁾ Т. е. мясо животного, зарѣзаннаго *миномъ*, считается *идоложертвеннымъ*.

³⁾ *Симанимъ* собственно значить: знаки. Такъ называется въ Талмудѣ пищеводъ и дыхательное горло. По объясненію д-ра Каценельсона, эти трубки названы „знаками“ потому, что кровеносные сосуды, собственно и подлежащіе перерѣзкѣ, послѣ *шехиты* незамѣтны простому глазу; поэтому перерѣзъ

ее для него: эта шехита негодна; если тотъ разрѣзалъ такую часть, которая не дѣлаетъ терефой¹⁾, а затѣмъ пришелъ еврей и закончилъ шехиту, то она годна въ пищу. [1, 3] Еврей и язычникъ держатъ ножъ и рѣжутъ: хотя бы одинъ находился съ одной стороны (животнаго), а другой съ другой стороны, ихъ шехита годна.

А также слѣпой, если онъ умѣетъ рѣзать: его шехита годна. Если малолѣтній умѣетъ рѣзать,—его шехита годна.

2. Если кто рѣзалъ ручнымъ серпомъ, камнемъ или тростникомъ, то его шехита годна.

Всѣ рѣжутъ, во всякое время рѣжутъ и всякими орудіями рѣжутъ, кромѣ жатвеннаго серпа (косы), пилы, зубовъ и ногтей, потому что они душатъ. Нѣкто зарѣзалъ жатвеннымъ серпомъ, ведя отъ себя²⁾: школа Шаммая считаетъ эту шехиту негодной, а школа Гиллеля признаетъ годной; если же зубцы его сгладились, то онъ какъ ножъ.

[1, 4] Во всякое время рѣжутъ: днемъ ли, ночью,—на кораблѣ или на крышѣ.

[1, 5] Всякими орудіями рѣжутъ: даже камнемъ, даже стекломъ, даже камышомъ; всякими орудіями рѣжутъ: какъ вещь, которая связана съ почвой, такъ и вещь, которая оторвана отъ почвы: проводятъ ли ножъ по шеѣ или проводится шея по ножу [1, 6]...³⁾. Шехиту можно совершать вырваннымъ зубомъ или оторваннымъ ногтемъ.

Жатвенный серпъ въ направленіи зубцовъ („отъ себя“) школа Шаммая признаетъ негоднымъ, а школа Гиллеля признаетъ годнымъ; если зубцы его сглажены, то онъ—какъ ножъ. [1, 7] Нѣкто воткнулъ ножъ въ землю, вынулъ его и зарѣзалъ имъ: его шехита негодна⁴⁾; ножъ съ зазубринами почитается какъ пила; если одна зазубрина отстоитъ отъ другой на разстояніи, равномъ двойной ширинѣ шеи, то эта шехита годна. Ножъ имѣетъ только одну щербину: если онъ скользитъ (не зацѣпляетъ) и рѣжетъ, то онъ годенъ, а если онъ рветъ (букв.: душитъ), негоденъ⁵⁾.

дыхательнаго горла и пищевода постановлено считать знакомъ того, что перерѣзаны сосуды. Этотъ взглядъ до того укоренился, что при опредѣленіи правильности или неправильности шехиты обращали вниманіе только на эти знаки, не считаясь даже съ тѣмъ, вышла кровь или не вышла. (Ср. ниже мишну 2, 5).

¹⁾ Напр., половину дыхательнаго горла.

²⁾ У жатвеннаго серпа всѣ зубцы направлены въ одну сторону, такъ что, если вести серпъ по этому направленію, онъ еще будетъ рѣзать, а не рвать.

³⁾ Здѣсь текстъ искаженъ. А. Шварцъ предлагаетъ читать: „если кто вырвалъ у пилы зубы черезъ одинъ и зарѣзалъ ею, то его шехита годна“. Предполагается, что разстояніе между зубьями равняется двойной ширинѣ шеи.

⁴⁾ Ножъ, вынутый изъ земли, не можетъ быть достаточно остеръ.

⁵⁾ „Скользить“—значить: если вести ногу по ножу въ одномъ направленіи, то онъ зацѣпляется за щербину, а если вести въ обратномъ, то не зацѣп-

[1, 8] Нѣкто бросилъ ножъ или кинжалъ и этимъ зарѣзалъ: его шехита годна; отъ имени р. Наана сказали: если во время полета—шехита годна, а если не во время полета¹⁾—шехита негодна.

[1, 9] Заповѣдь шехиты: онъ ведетъ туда и назадъ; если онъ повелъ туда, но не повелъ назадъ, или повелъ назадъ, но не повелъ туда,—шехита годна, требуется только, чтобы ножъ былъ достаточно длиненъ, чтобы можно было повести и туда и назадъ; если онъ повелъ туда и назадъ, то шехита годна, хотя бы ножъ былъ короче двухъ шей.

3. Если кто, совершая шехиту по перстню, оставилъ по всей окружности его полосу шириною въ нить, то шехита годна [р. Иосе сынъ р. Иуды говоритъ: требуется полоса шириною въ нить по лицу большей части его].

[1, 10] Заповѣдь шехиты:(рѣзатъ можно на протяженіи) отъ перстня до легкаго; если ножъ пошелъ въось (къ головѣ), шехита негодна [р. Ананія сынъ Антигона признаетъ ее годной]; если осталось отъ перстня у головы полное кольцо шириною хотя бы въ одинъ волосъ, то шехита годна [р. Иосе сынъ р. Иуды говоритъ: если осталось этого кольца болѣе половины наподобіе полумѣсяца, то шехита годна].

4. Шехита, совершенная съ боковъ, годна, а мелика, совершенная съ боковъ, негодна; шехита, совершенная съ затылка, негодна, а мелика, совершенная съ затылка, годна; шехита, совершенная съ шеи (спереди), годна, а мелика, совершенная съ шеи, негодна,—ибо весь затылокъ (вся выя) годенъ для мелики, и вся шея (т. е. передняя сторона шеи) годна для шехиты. Слѣдовательно, годное въ шехитѣ негодно въ меликѣ, а годное въ меликѣ негодно въ шехитѣ.

[1, 12] Шехита производится орудіемъ, а мелика рукою. Ты, слѣдовательно, говоришь: годное для шехиты негодно для мелики, а годное для мелики негодно для шехиты.

[1, 13] Шехита птицы, произведется внутри (Храма), негодна, а мелика—годна; мелика птицы, совершенная внѣ (Храма), негодна, а шехита годна: ты, слѣдовательно, говоришь: мѣсто, годное для шехиты, негодно для мелики, а мѣсто, годное для мелики, негодно для шехиты.

5. Годное въ горлицахъ негодно въ молодыхъ голубяхъ, а годное въ молодыхъ голубяхъ негодно въ горлицахъ; когда онѣ начинаютъ желтѣть, то тѣ и другіе негодны²⁾.

ляется; „душить“—значить: ногу зацѣпляется, когда онъ ведется въ обоихъ направленіяхъ.

¹⁾ Т. е. когда ножъ отскочилъ рикошетомъ.

²⁾ „Молодые голуби“, достигнувъ извѣстнаго возраста, становятся „горлицами“; въ переходномъ возрастѣ они не считаются ни „молодыми голубями“, ни „горлицами“, поэтому негодны.

[1, 15] „Молодыми голубями“ считаются они съ тѣхъ поръ, какъ начинаютъ пить¹⁾, и до того, какъ начинаютъ желтѣть, а горлицами съ тѣхъ поръ, какъ становятся летны, и хотя бы онѣ были стары. Ты, слѣдовательно, говоришь: годное для горлицъ негодно для молодыхъ голубей, а годное для молодыхъ голубей негодно для горлицъ.

6. Годное у рыжей телицы (*пара*) негодно у телицы (убиваемой съ затылка) (*эгла*), а годное у послѣдней негодно у первой²⁾ (а); годное у священниковъ негодно у левитовъ, а годное у левитовъ негодно у священниковъ (б); невоспримчивое (къ нечистотѣ) у сосуда глинянаго воспримчиво у прочихъ сосудовъ, а невоспримчивое у прочихъ сосудовъ воспримчиво у сосуда глинянаго (в); невоспримчивое у сосуда деревяннаго воспримчиво у сосуда металлическаго, а невоспримчивое у металлическаго воспримчиво у деревяннаго (г). Подлежащее десятиннымъ пошлинамъ у горькаго миндаля не подлежитъ имъ у сладкаго, а подлежащее имъ у сладкаго, не подлежитъ имъ у горькаго³⁾ (д).

(а) [1, 14 кон.] Годное у рыжей телицы негодно у телицы, убиваемой съ затылка, а годное у послѣдней негодно у первой; работа дѣлаетъ негодной и ту, и другую.

Годное для овновъ негодно для агнцевъ, а годное для агнцевъ негодно для овновъ; паллаксъ для тѣхъ и другихъ негодно⁴⁾.

[1, 14] Кровь хаттатъ изъ скота подлежитъ кропленію наверху, а кровь прочихъ жертвъ внизу; ты, слѣдовательно, говоришь: годное у хаттатъ негодно у прочихъ жертвъ, а годное у прочихъ жертвъ негодно у хаттатъ; годное для внѣшняго жертвенника негодно для внутренняго, а годное для внутренняго негодно для внѣшняго.

(б) [1, 16] Священники годны, лишь только у нихъ покажутся два волоса, и годны, какъ бы стары они ни были, а тѣлесный недостатокъ дѣлаетъ ихъ негодными; левиты же годны лишь отъ тридцати до пятидесяти лѣтъ, и тѣлесный недостатокъ не дѣлаетъ ихъ негодными; ты, слѣдовательно, говоришь: годное у священниковъ негодно у левитовъ, а годное у левитовъ, негодно у священниковъ. Къ чему относится вышесказанное?—Къ скиніи, что была въ пустынѣ, въ Домѣ же Вѣчномъ (т. е. Иерусалимскомъ Храмѣ) левиты становятся негодными только изъ-за голоса.

[1, 17] Годное для первосвященника (т. е. восемь одеждъ) не-

¹⁾ По объясненію Абай въ Бавли, слово, переведенное нами „начинаютъ пить“, значитъ: „испускать кровь“ (сбоку при вырываніи перьевъ).

²⁾ Для рыжей телицы полагается шехита, а другая убивается съ затылка; поэтому, если рыжую убили съ затылка, а другую зарѣзали способомъ шехиты, то дѣйствія негодны. О взрослыхъ этихъ телятъ ср. Пара 1, 1.

³⁾ См. Маасротъ 1, 4.

⁴⁾ См. Пара 1, 3.

годно для простого священника, а годное для простого священника (т. е. четыре одежды) негодно для первосвященника. Служба годная, если совершена въ золотыхъ одеждахъ, негодна, если совершена въ бѣлыхъ, а годная, если совершена въ бѣлыхъ, негодна, если совершена въ золотыхъ (букв.: годное въ золотыхъ одеждахъ негодно въ бѣлыхъ, а годное въ бѣлыхъ одеждахъ негодно въ золотыхъ).

[1, 18] Семисвѣщникъ кашеръ лишь въ томъ случаѣ, если сдѣланъ изъ слитка,—онъ дѣлался изъ золота; если онъ былъ сдѣланъ изъ лома, то онъ пасуль; если же онъ изъ другого металла, то кашеръ. [1, 19] Трубы кашеръ только изъ серебра,—онѣ дѣлались изъ одного куска; если онѣ сдѣланы изъ отдѣльныхъ кусковъ, онѣ кашеръ, а если изъ другого металла, то пасуль¹⁾; ты, слѣдовательно, говоришь: годное для семисвѣщника, негодно для трубы, а годное для трубы негодно для семисвѣщника.

в) [1, 20] Воздухъ глинянаго сосуда воспримчивъ къ нечистотѣ, а его поверхность (внѣшняя) невоспримчива²⁾; воздухъ прочихъ сосудовъ невоспримчивъ, а поверхность ихъ воспримчива; ты, слѣдовательно, говоришь: невоспримчивое у глиняныхъ сосудовъ воспримчиво у прочихъ сосудовъ, а невоспримчивое у прочихъ сосудовъ воспримчиво у глиняныхъ.

г) [1, 21] Плоскіе деревянные сосуды невоспримчивы къ нечистотѣ, а ихъ големы (необработанные остовы) воспримчивы; плоскіе металлическіе сосуды воспримчивы, а ихъ големы невоспримчивы³⁾; ты, слѣдовательно, говоришь: невоспримчивое у деревяннаго сосуда воспримчиво у металлическаго, а невоспримчивое у металлическаго сосуда воспримчиво у деревяннаго.

[1, 23] Пленка—хотамъ нечиста у сухого финика и чиста у сочнаго, а косточка нечиста у сочнаго и чиста у сухого⁴⁾; слѣдовательно, ты говоришь: чистое у сухого нечисто у сочнаго, а чистое у сочнаго нечисто у сухого.

д) [1, 24] Горькій миндаль въ маломъ видѣ подлежитъ пошлинамъ, а въ большемъ не подлежитъ, а сладкій миндаль въ большемъ видѣ подлежитъ, а въ маломъ не подлежитъ; ты, слѣдовательно, говоришь: та стадія, которая дѣлаетъ обязательными пошлыны у горькаго миндаля, освобождаетъ отъ нихъ сладкій миндаль, а та стадія, которая дѣлаетъ обязательными пошлыны у сладкаго миндаля, освобождаетъ отъ нихъ горькій миндаль.

[1, 25] Годное у гета негодно у прозбола, а годное у прозбола негодно у гета⁵⁾. Годное для жены (т. е. разводъ) негодно для невѣстки (іевамы), а годное для іевамы (т. е. халица) негодно для жены.

¹⁾ Текстъ исправленъ по Тос. Мен. 9, 18—19.

²⁾ См. Келимъ 2, 1.

³⁾ См. Келимъ 2, 1 и 11, 1.

⁴⁾ См. Укецинъ 2, 2.

⁵⁾ См. Шевитъ 10, 5 (т. I, изд. 2, стр. 224 и 414). Слово „гетъ“ берется въ широкомъ смыслѣ: всякій актъ.

Годное у разведенной негодно у халуцы, а годное у халуцы негодно у разведенной¹⁾).

6. Тамадъ, пока не прокись, не покупается на деньги второй десятины²⁾ и дѣлаетъ негодной микву³⁾, а когда прокись, покупается на деньги второй десятины и не дѣлаетъ негодной миквы. Братья-товарищи, обязанные дать колбонъ, свободны отъ десятины скота, а обязанные давать десятину скота, свободны отъ колбона⁴⁾). Пока возможна продажа, нѣтъ кенаса, а лишь только есть кенасъ, невозможна продажа⁵⁾). Гдѣ допускается миунъ, не допускается халица, а гдѣ допускается халица, не допускается миунъ⁶⁾). Когда полагается трубленіе, нѣтъ хавдалы, а когда полагается хавдала, нѣтъ трубленія⁷⁾: если праздникъ (іомъ-товъ) пришелся въ пятницу, трубятъ, но не читаютъ хавдалы, а если праздникъ пришелся на послѣ субботы, т. е. (на воскресенье), то читаютъ хавдалу, но не трубятъ. Какъ читаютъ въ этомъ случаѣ хавдалу?—„Отдѣляющій святое отъ святого“ [р. Доса говоритъ: „святѣйшее отъ просто святого“⁸⁾]].

[1, 22] Нѣкто принесъ изъ-за границы въ Палестину ящики, печи, чаши и другіе глиняные сосуды: если привезены не обожженными, они нечисты въ качествѣ земли языческой и невоспримчивы къ нечистотѣ въ качествѣ глинянаго сосуда; а если привезены обожженными, то они воспримчивы въ качествѣ глиняныхъ сосудовъ, но чисты въ смыслѣ языческой почвы⁹⁾). Ты, слѣдовательно, говоришь: когда они нечисты въ качествѣ земли языческой, они чисты въ качес-

¹⁾ Разведенную жену можно взять назадъ (она все еще „годна“ для мужа) до выхода ея за другого, а невѣстку, получившую халицу, нельзя взять и въ этомъ случаѣ. О годномъ у халуцы и негодномъ у разведенной существуютъ разногласія среди комментаторовъ: одни полагаютъ, родственники халуцы дозволены деверю, а родственники разведенной не дозволены; другіе полагаютъ, съ халуцей дозволяется жить деверю на одномъ дворѣ, а съ разведенной не дозволяется; третьи говорятъ, халица, данная по ошибкѣ, не запрещаетъ халуцу для священника, а разводъ ошибочный запрещаетъ.

²⁾ См. Майсеръ-Шени 1, 3.

³⁾ См. Микваотъ 7, 2.

⁴⁾ См. Бехоротъ 9, 3 и Шекалимъ 1, 7.

⁵⁾ См. Кетуботъ 4, 8.

⁶⁾ См. Іевамотъ гл. 13.

⁷⁾ Ср. Сукка 5, 5 и Тос. Сукка 4, 11. Рѣчь идетъ о трубленіи, служившемъ сигналомъ для прекращенія работы.

⁸⁾ См. о хавдалахъ Прибавленія къ тракт. Берахотъ (т. I, стр. 44).

⁹⁾ См. Тос. Каллимъ Б. К. 3, 6; Охалотъ 17, 7.

ствѣ глинянаго сосуда, а когда нечисты въ качествѣ глинянаго сосуда, они чисты въ качествѣ земли языческой.

[1, 26] Когда полагается трубленіе, нѣтъ хавдалы, а когда полагается хавдала, нѣтъ трубленія: если праздникъ пришелся на пятницу, трубятъ, но не читаютъ хавдалы, а если на воскресенье, то читаютъ хавдалу, но не трубятъ. Какимъ образомъ трубятъ? Онъ издаетъ одинъ простой звукъ (текіа) безъ теруа.

ГЛАВА II.

1. Кто перерѣзалъ одинъ (симанъ) у птицы или оба (симана) у скота, того шехита годна; большая часть одного считается за цѣлый [р. Іуда говоритъ: при этомъ требуется, чтобы онъ перерѣзалъ вены]; (если перерѣзана половина одного у птицы или полтора у скота, то шехита негодна; если перерѣзана большая часть одного у птицы или большая часть обоихъ у скота, то шехита годна.

[2, 1] Если кто перерѣзалъ двѣ половины (симанимъ) у птицы, то его шехита негодна; что она негодна, если перерѣзаны двѣ половины у скота, и говорить нечего. Р. Іуда признаетъ негодной всякую шехиту, если не перерѣзаны пищеводъ и обѣ вены.

2. Если кто зарѣзалъ двѣ головы сразу, его шехита годна; двое держать ножъ и рѣжутъ: хотя бы одинъ держалъ одинъ конецъ, а другой — другой конецъ, ихъ шехита годна¹⁾.

3. Нѣкто отсѣкъ голову сразу (однимъ ударомъ): шехита негодна. Нѣкто, зарѣзывая, зарѣзалъ сразу²⁾: если въ длинѣ ножа имѣется еще одна толщина шеи³⁾, шехита годна. Нѣкто, зарѣзывая, срѣзалъ двѣ головы сразу: если въ длинѣ ножа имѣется толщина еще одной шеи, то шехита годна. Къ какому случаю относится вышесказанное?—если онъ велъ туда, но не велъ назадъ, или велъ назадъ, но не велъ туда; но если онъ велъ и туда, и назадъ, то шехита годна, буде ножъ хоть сколько-нибудь длиннѣе (одной или обѣихъ

¹⁾ Хотя по закону требуется, чтобы шехита была произведена надъ одной особью и однимъ человѣкомъ, однако, если она произведена сразу надъ двумя или двумя лицами, она годна.

²⁾ Требуется произвести ножомъ два движенія: отъ себя и къ себѣ, а между тѣмъ голова отпала уже послѣ перваго движенія.

³⁾ Считаю отъ крайней точки прикосновенія ножа къ шеѣ. Правило имѣетъ въ виду предупредить дерасу, т. е. зарѣзываніе путемъ сѣченія ударомъ ножа.

шей), и хотя бы онъ рѣзалъ ножикомъ (малымъ). Ножъ упалъ и при паденіи зарѣзалъ: хотя бы онъ зарѣзалъ какъ слѣдуетъ, шехита негодна, ибо сказано (Втор. 12, 21): „то закалай и ѣшь“: то, что *ты* закалалъ, ты можешь ѣсть.

Ножъ упалъ (во время рѣзанія), и онъ (рѣзникъ) поднялъ его, или упала его вещь (платье), и онъ поднялъ ее, или онъ точилъ ножъ и усталъ, такъ что пришелъ другой и дорѣзалъ: если пріостановка продолжалась столько времени, сколько требуется для шехиты, его шехита негодна [р. Симонъ говоритъ: если она длилась столько времени, сколько требуется для осмотра].

[2, 3] Нѣкто, зарѣзывая, отрѣзалъ голову сразу: если онъ это сдѣлалъ преднамѣренно, его шехита негодна, а если нѣтъ, то его шехита годна.

[2, 7] Упалъ ножъ и зарѣзалъ, или онъ наступилъ на ножъ и этимъ зарѣзалъ (по способу шехиты), или животное зарѣзалось само: это—невела и оскверняетъ при несеніи.

[2, 8] Нѣкто рѣзалъ и задрожалъ¹⁾ или усталъ, или получилъ толчекъ отъ ближняго своего или отъ вѣтра, или ножъ выпалъ изъ руки его, и онъ поднялъ его, или упалъ край его плаща, и онъ подобралъ его, такъ что пріостановка длилась столько времени, сколько требуется для другой шехиты (другой скотины): шехита негодна [р. Симонъ говоритъ: если (пріостановка длилась) столько времени, сколько требуется для осмотра другой скотины].

[2, 2] Нѣкто перерѣзалъ половину дыхательнаго горла у птицы и прождалъ время, достаточное для шехиты, а затѣмъ дорѣзалъ ее всю: его шехита годна; если онъ перерѣзалъ одинъ (симагъ) или большую часть одного у птицы, его шехита годна, хотя бы онъ прождалъ долгое время.

4. Нѣкто перерѣзалъ пищеводъ, но распоролъ дыхательное горло, или перерѣзалъ дыхательное горло, но распоролъ пищеводъ, или перерѣзалъ одно изъ нихъ и затѣмъ выждалъ, пока животное умретъ, или засунулъ ножъ подъ вторымъ (симаномъ) и распоролъ его: р. Іешевавъ говоритъ: это—невела, а р. Акиба говоритъ: терефа. Правило сказалъ р. Іешевавъ отъ имени р. Иисуса: то, что стало негодной вслѣдствіе шехиты, невелиа, а то, что зарѣзано, какъ слѣдуетъ, а другое, что причинило ему негодность,—терефа. Р. Акиба съ нимъ согласился.

[2, 9] Нѣкто перерѣзалъ дыхательное горло, а затѣмъ, выждавъ столько времени, сколько продолжается шехита, перерѣзалъ пищеводъ,

¹⁾ Рука его задрожала, такъ что онъ вынужденъ былъ прекратить шехиту.

или (перерѣзавъ дыхательное горло) подвелъ ножъ подъ пищеводъ и распоролъ его, или подвелъ ножъ подъ дыхательное горло и распоролъ его, и перерѣзалъ затѣмъ пищеводъ, или подсунулъ ножъ подъ обоими (симанами) и распоролъ ихъ¹⁾: р. Иешевавъ говоритъ: это—невела и оскверняетъ при несеніи, р. Акиба говоритъ: это—терефа, и шехита дѣлаетъ его чистымъ. Ему сказали р. Иешевавъ: развѣ ты не помнишь, что р. Исусъ училъ: что стало неведой вслѣдствіе шехиты,—невела и оскверняетъ при несеніи, а что стало ею до шехиты,—терефа, и шехита дѣлаетъ его чистымъ. Тогда р. Акиба сталъ учить согласно словамъ р. Иешевава. [2, 10] Нѣкто перерѣзалъ меньшую часть пищевода и, выждавъ время, достаточное для шехиты, перерѣзалъ затѣмъ оба симанымъ (и пищеводъ, и дыхательное горло); или нѣкто продырявилъ пищеводъ, а затѣмъ перерѣзалъ оба симанымъ: это—терефа, и шехита дѣлаетъ его чистымъ. [2, 4] Нѣкто перерѣзалъ (у птицы) пищеводъ, а затѣмъ вывихнулось дыхательное горло: шехита годна; раньше вывихнулось дыхательное горло, а затѣмъ перерѣзанъ пищеводъ: шехита негодна. Перерѣзанъ пищеводъ, а дыхательное горло оказалось вывихнутымъ, и возникаетъ сомнѣніе: случилось-ли это до рѣзанія или послѣ рѣзанія; таковой случай былъ, и пришли и спросили у мудрецовъ, и они отвѣтили: все, что сомнительно въ шехитѣ, негодно.

[2, 5] Курица была украдена, и владѣлецъ пришелъ и нашелъ ее зарѣзанной, или украдена его скотина, и онъ пришелъ и нашелъ ее зарѣзанной: р. Ханина сынъ р. Иосе Галилейскаго признаетъ шехиту годной, а р. Иуда признаетъ, негодной. Рабби сказалъ: слова р. Ханины сына р. Иосе Галилейскаго правильны, когда она найдена въ домѣ, а слова р. Иуды, когда она найдена въ навозной кучѣ. [2, 6] Если кто нашелъ зарѣзанную курицу на улицѣ, а также если кто далъ курицу кому-нибудь съ улицы, чтобы зарѣзать, и онъ не знаетъ, кѣмъ она зарѣзана, то сообразуются съ большинствомъ²⁾.

5. Нѣкто зарѣзалъ скотину, звѣря или птицу, и изъ нихъ не вышло крови: они кашеръ, и ихъ можно ѣсть неумытыми руками, ибо они не стали воспріимчивы къ нечистотѣ, благодаря крови [р. Симонъ говоритъ: они стали воспріимчивы благодаря шехитѣ].

6. Нѣкто зарѣзалъ опасно большое животное: р. Симонъ сынъ Гамалиила (вар.: р. Гамалииль) говоритъ: требуется, чтобы оно двигало передней и задней ногой³⁾; р. Эліэзеръ говоритъ: достаточно, если кровь вытекаетъ. Сказалъ р. Симонъ: даже если кто зарѣзалъ (такое животное) ночью, а на утро онъ всталъ и нашелъ стѣнки (разрѣза) полныя крови,

¹⁾ Текстъ исправленъ по смыслу.

²⁾ Если большинство жителей данной мѣстности рѣжетъ съ соблюденіемъ заповенъ шехиты, курица дозволена.

³⁾ Иначе можно предположить, что животное испустило духъ до окончанія шехиты.

сно годно, ибо кровь вытекала—по признаку, предложенному р. Элізеромъ; а мудрецы говорятъ: требуется, чтобы оно двигало передней либо задней ногой или же двигало хвостомъ; это касается и мелкаго скота, и крупнаго скота; если мелкій скотъ вытянулъ переднюю ногу, но не потянулъ назадъ, то онъ пасуль (негоденъ къ употребленію), ибо это не что иное, какъ издыханіе. Къ чему относится вышесказанное?—если оно признавалось опасно больнымъ; если же оно признавалось здоровымъ, оно кашеръ, хотя бы не обнаружилось ни одного изъ вышеупомянутыхъ признаковъ.

[2, 11] Р. Симонъ говоритъ отъ имени р. Элізера: нѣкто зарѣзалъ животное ночью, а на утро всталъ и нашелъ стѣнки разрѣза полными крови: оно кашеръ, ибо это показываетъ, что кровь вытекала; по словамъ р. Іосе, р. Меиръ говорилъ: если оно мычало во время шехиты, оно кашеръ; р. Элазаръ сынъ р. Іосе говоритъ отъ имени послѣдняго: если оно двигало хвостомъ или испражнялось во время шехиты, то оно кашеръ [къ чему относится вышесказанное?—къ скоту; птица же кашеръ, если она моргнула только глазами или двинула только концомъ крыла или концомъ хвоста]; если оно протянуло впередъ переднюю ногу, но не притянуло назадъ, оно негодно, ибо это только признакъ издыханія; что же касается задней ноги, то, если животное протянуло ее впередъ, но не притянуло назадъ, или назадъ, но не впередъ—оно кашеръ. Къ чему относится сказанное?—къ мелкому скоту; что же касается крупнаго, то, передняя-ли это нога или задняя, была-ли она вытянута впередъ и не притянута назадъ, или притянута назадъ, и не вытянута впередъ,—онъ кашеръ.

7. Кто зарѣзалъ для язычника, того шехита годна, а р. Элізеръ считаетъ негодною. Сказалъ р. Элізеръ: даже если онъ ее зарѣзалъ съ тѣмъ, чтобы язычникъ ѣлъ придатокъ ея печени¹⁾, она негодна, ибо мысль язычника, вѣроятно,—для аводы-зары²⁾. Сказалъ р. Іосе: здѣсь калъ-вахомеръ: если у святынь, гдѣ мысль дѣлаетъ пасуль, все зависитъ только отъ служащаго, тѣмъ болѣе въ хуллинь, гдѣ мысль не дѣлаетъ пасуль, все должно зависѣть только отъ рѣжущаго³⁾.

¹⁾ По всей вѣроятности, имѣется въ виду діафрагма, покрывающая печень. Лексикографы (и переводчики Библии) переводятъ: „сальникъ печени“, что не даетъ анатомическаго смысла.

²⁾ Т. е. поручая еврею зарѣзать животное, язычникъ имѣетъ въ виду принести ее или часть ея въ жертву аводѣ-зарѣ.

³⁾ Т. е. даже если еврей знаетъ, что язычникъ поручилъ ему рѣзать животное для аводы-зары, шехита годна, ибо дѣло зависитъ не отъ поручающаго, а отъ исполняющаго. Ср. Зевахимъ 4, 6.

[2, 13] Если кто зарѣзалъ скотину, чтобы кропить ея кровью аводѣ-зарѣ, или чтобы сжечь ея туку для аводы-зары, то это мясо— „жертвы бездушнымъ“ (идоложертвенное); если послѣ того, какъ она зарѣзана, онъ кропилъ кровью ея для аводы-зары или сжигъ туку ея для аводы-ары,—такой случай быть въ Кесаріи, и пришли и спросили мудрецовъ, и они не высказались ни за запрещеніе, ни за дозволеніе.

[2, 14] Если кто зарѣзалъ въ азарѣ (храма) скотину, звѣря или птицу изъ чистыхъ, то они запрещены въ пользованіе и, само собой разумѣется, въ пищу; если же онъ зарѣзалъ скотину, звѣря и птицу изъ нечистыхъ, то они въ пользованіе дозволены. Нѣкто зарѣзалъ терефу или зарѣзалъ (животное), и оно оказалось терефой: р. Меиръ запрещаетъ въ пользованіе, а р. Симонъ дозволяетъ въ пользованіе.

[2, 15] Если кто зарѣзалъ (въ азарѣ) для лѣкарства, или чтобы дать въ пищу язычникамъ, или въ кормъ собакамъ, то зарѣзанное запрещено въ пользованіе. Если кто зарѣзалъ, и зарѣзанное стало невелико въ рукѣ его, а также если кто прокололъ или вырвалъ (симаны, т. е. убилъ не по способу шехиты), то это дозволено въ пользованіе. [2, 16] Если кто зарѣзалъ скотину, звѣря или птицу изъ чистыхъ въ азарѣ женской, то они дозволены въ пищу и, само собой разумѣется, въ пользованіе.

[2, 17] Р. Меиръ говоритъ: сказано (Евкл. 5, 5): „лучше тебѣ не общать, нежели общать и не исполнить“: лучше того и другого совѣтъ не давать обществъ; р. Іуда говоритъ: лучше не общать, нежели общать и не исполнять, а лучше того и другого (безъ предварительнаго обща) доставить свою агницу въ азару, возложить на нее руки и зарѣзать.

8. Если кто рѣзалъ во имя горъ, во имя холмовъ, во имя морей, во имя рѣкъ или во имя пустынь¹⁾, то его шехита негодна. Если двое держать ножъ и рѣжутъ, при чемъ одинъ рѣжетъ во имя чего-либо изъ перечисленнаго, а другой во имя незапрещеннаго²⁾, то шехита негодна.

[2, 18] Если кто рѣжетъ во имя солнца, во имя луны, во имя звѣздъ, во имя созвѣздіи Зодіака, во имя Михаила Архистратита³⁾ и во имя малѣйшаго червя, то это мясо идоложертвенное („жертвы бездушнымъ“) ⁴⁾.

¹⁾ Другими словами, во имя божествъ этихъ мѣстностей. Ср. Авода Зара 3, 5.

²⁾ Т. е. безъ всякой мысли.

³⁾ Букв.: „великаго вождя (небесныхъ) воинствъ“; въ Лондонской рукописи просто: „великаго вождя“. Выраженіе „саръ цеза“ встрѣчается въ книгѣ Ис. Нав. 5, 14, гдѣ славянскій переводъ (на основаніи греческаго) имѣетъ: „архистратигъ“.

⁴⁾ Въ солнцѣ, лунѣ, звѣздахъ, созвѣздіяхъ зодіака идолопоклонники видѣли живыя существа, которымъ приносили жертвы. Михаилъ—предводитель ангеловъ; ангеламъ служеніе запрещено (ср. Посл. къ Колос. 2, 18). Что значить „малѣйшій червь“ (шилшоль катонъ) неясно.

9. Не рѣжутъ ни въ моря (т. е. надъ моремъ), ни въ рѣки, ни въ сосуды¹⁾, но можно рѣзать въ яму съ водою²⁾. а на кораблѣ—надъ сосудами; нельзя все рѣзать въ лунку, но можно дѣлать лунку въ своемъ домѣ, дабы туда стекалась кровь, а на улицѣ нельзя такъ дѣлать, дабы не подражать минеямъ (еретикамъ).

[2, 19] Не рѣжутъ ни въ моря, ни въ рѣки, ни въ сосуды, но можно рѣзать въ лохань съ водою, а на кораблѣ надъ сосудами, а если негдѣ на кораблѣ, то рѣжутъ въ море; если кто не хочетъ загрязнить свой домъ, то рѣжетъ въ сосудъ или въ лунку; на улицѣ онъ такъ дѣлать не долженъ, ибо поступаетъ по правиламъ минеевъ; а если онъ такъ сдѣлалъ, то требуется разслѣдованіе (не миней-ли онъ).

[2, 20] Мясо, найденное у язычника, дозволено въ пользованіе, а найденное у минея запрещено въ пользованіе [мясо, вышедшее изъ дома аводы-зары (вар.: дома минея), есть мясо подложерственное], потому что сказали: пешита минея—для аводы зары, хлѣбъ его—хлѣбъ языческій, вино его—вино-несехъ, плоды—тевелъ, его книги—книги чародѣйскія и его дѣти—мамзеры. [2, 21] Имъ не продаютъ, и у нихъ не покупаютъ, ихъ дѣтей не учатъ ремеслу, ихъ не приглашаютъ лѣчить ни имущество (т. е. рабовъ и скотъ), ни людей.

[2, 22] Случай съ р. Элазаромъ, сыномъ Дамы, племянникомъ р. Измаила. Его укусила змѣя, и пришелъ Яковъ изъ Кефаръ Самы (Сеханія), чтобы лѣчить его во имя Иисуса сына Пантеры, и его не пустилъ р. Измаилъ. Онъ сказалъ ему: тебѣ это не дозволено, бенъ Дама. Онъ отвѣтилъ: я приведу тебѣ доказательство, что онъ можетъ меня лѣчить; но онъ не успѣлъ привести доказательства, какъ умеръ. [2, 23] Сказалъ р. Измаилъ: блаженъ ты, бенъ Дама, ибо ты ушелъ изъ міра благополучно и не разрушилъ ограды мудрецовъ, ибо кто разрушаетъ ограду мудрецовъ, на того придетъ наказаніе, какъ сказано (Еккл. 10, 8): „кто разрушаетъ ограду, того ужалитъ змѣя“.

[2, 24] Случай съ р. Эліэзеромъ, который былъ схваченъ по обвиненію въ минействѣ, и его возвели на подмостки. Ему сказали ижемонъ: такой старикъ, какъ ты, занимается такими вещами! Онъ отвѣтилъ ему: я принимаю, какъ должное, рѣшеніе Судьи. Ижемонъ подумалъ, что р. Эліэзеръ разумѣетъ его, между тѣмъ какъ р. Эліэзеръ разумѣлъ Отца своего, что на небесахъ. Онъ отвѣтилъ ему: „такъ какъ ты призналъ правильность моего суда надъ тобою, то и я тебѣ вѣрю: возможно-ли, чтобы такая сѣдина заблуждалась такими вещами. Освобожденіе! ты свободенъ!“ А когда онъ ушелъ съ подмостковъ, онъ мучался тѣмъ, что былъ схваченъ по обвиненію въ минействѣ. Вошли его ученики, чтобы утѣшить его, но онъ не принялъ (утѣшеній). Вошелъ р. Акиба и сказалъ ему: рабби, я скажу тебѣ кое-что; можетъ-

¹⁾ Во избѣжаніе подозрѣнія, что животное рѣжется во имя божества моря либо рѣки, или что кровь собирается для кропленія.

²⁾ Здѣсь не можетъ возникнуть вышеизложенныхъ подозрѣній.

быть, ты перестанешь убиваться. Онъ отвѣтилъ: говори. Онъ сказалъ: можеть-быть, кто изъ минеевъ сказалъ тебѣ что-нибудь минейское, и тебѣ это доставило удовольствіе. Онъ отвѣтилъ: клянусь Небомъ, ты мнѣ напомнилъ: однажды я шелъ по стратѣ (шоссе) Сенфориса и встрѣтилъ Якова изъ Кефаръ-Сеханіи, и онъ сказалъ мнѣ кое-что минейское отъ имени Іисуса сына Пантеры,¹⁾ и это мнѣ доставило удовольствіе. такъ что я попалъ въ минейство, ибо я преступилъ слова Торы (Пр. 5, 8): „держи дальше отъ нея путь твой и не подходи близко къ дверямъ дома ея“, (Пр. 26): „потому что многихъ повергла она ранеными“ и проч. Ибо р. Элизеръ говорилъ: человѣкъ да удаляется всегда отъ предосудительнаго и отъ подобнаго ему.

10. Если кто зарѣзалъ во имя всесожженія, во имя жертвъ (вар.: шеламимъ), во имя ашамъ-талуй (жертвы за сомнительный грѣхъ), во имя пасхальной жертвы, во имя тоды, то его шехита негодна [а р. Симонъ признаетъ ее годной]. Двое держать ножъ и рѣжутъ, одинъ во имя какой-либо изъ перечисленныхъ жертвъ, а другой во имя вещи законной: шехита негодна. Если кто рѣжетъ во имя хаттатъ (жертвы за грѣхъ), во имя ашамъ-ваддай (жертвы повинности за несомнѣнный грѣхъ), во имя первородка, во имя десятины (скота), во имя темуры,—его шехита годна. Вотъ правило: зарѣзанное во имя жертвы, приносящейся по обѣту и усердію, пасуль, и зарѣзанное во имя жертвы, не приносящейся по обѣту или усердію, кашеръ.

[2, 25] Если кто зарѣзалъ во имя всесожженія, во имя шеламимъ (жертвы мирной), во имя ашамъ-талуй, во имя пасхальной жертвы; во имя тоды, то его шехита негодна. [2, 26] Р. Симонъ говоритъ: зарѣзанное во имя всесожженія не есть всесожженіе; сказалъ р. Симонъ: если кто сказалъ: „беру на себя принести всесожженіе въ Заіорданѣ“, развѣ это всесожженіе? поэтому зарѣзанное во имя всесожженія не есть всесожженіе²⁾).

[2, 27] Если кто зарѣзалъ во имя хаттатъ, во имя ашамъ, во имя первородка, во имя десятины, во имя темуры, то его шехита годна. Вотъ правило: зарѣзанное во имя жертвы, приносящейся по обѣту и усердію, пасуль, а зарѣзанное во имя жертвы, неприносящейся по обѣту и усердію, кашеръ.

ГЛАВА III.

Введеніе³⁾. Маймониъ (Гилхотъ Шехита) пишетъ: Терефа, о которой говорить законъ Моисея, это—животное, подвергшееся нападенію дикаго

¹⁾ По Ав. Зара 17а, онъ сообщилъ ему толкованіе стиха Вт. 23, 19.

²⁾ Ср. мнѣніе того же Симона о храмѣ Оніевоу въ Менахотъ 13, 19.

³⁾ Изъ неизданнаго изслѣдованія д-ра Л. С. Каценельсона: „Медицинскія основы законовъ о терефѣ“.

звѣри, напр., льва, леопарда и т. п. Нельзя, однакожъ, допустить, что рѣчь идетъ здѣсь о животномъ, которое убито на смерть дикимъ звѣремъ: убитое подходитъ подъ понятіе не вела и въ особомъ запретѣ не нуждается. Слѣдовательно, Писаніе говоритъ здѣсь о раненомъ, а не убитомъ животномъ. Съ другой стороны, нельзя также допустить, чтобы законъ запретилъ въ пищу козленка, которому волкъ оцарапалъ ногу, или хвостъ, или ухо, но который былъ спасенъ во-время. Такой козленокъ не можетъ считаться „растерзаннымъ“. Надо, слѣдовательно, полагать, что подъ терефой законъ разумѣетъ животное, которому нанесъ смертельное пораненіе: если оно зарѣзано до наступленія смерти, то мясо его негодно къ употребленію, какъ растерзанное, потому что оно неминуемо должно было погибнуть отъ нанесенныхъ ранъ. Такимъ образомъ, закономъ запрещается умершее животное, какъ не вела, и умирающее отъ полученныхъ ранъ, какъ терефа. И подобно тому, какъ умершее животное запрещено, отъ какой бы причины смерть ни послѣдовала, такъ и умирающее животное запрещено независимо отъ того, было ли оно ранено звѣремъ, упало ли съ крыши, получило-ли переломъ реберъ, или, наконецъ, охотникъ прострѣлилъ ему легкое или сердце, или это произошло отъ внутренней болѣзни и т. д. Отсюда правило, установленное нашими мудрецами: что могло бы жить, — терефа.

Такое расширеніе понятія „терефа“ не могло бы быть очень стѣснительно для древнихъ евреевъ, такъ какъ, въ виду непопулярности у нихъ охоты, травматическіе поврежденія, которыя одни первоначально и понимались подъ терефой, должны были представлять весьма рѣдкое явленіе. Не менѣе рѣдки патологическіе случаи терефы, т. е. тѣ нарушенія цѣлости внутреннихъ органовъ, которыя произошли вслѣдствіе болѣзненныхъ процессовъ, какъ, напр., размятченіе мозга, воспаленіе легкихъ и др. случаи, которые, какъ увидимъ ниже, были вполнѣ вѣроятны также подведены подъ понятіе терефы. По возвращенію Талмуда, всякое зарѣзанное животное—кашеръ (годно къ употребленію), если случайно не оказалось изъязна на внутреннихъ органахъ, вслѣдствіе котораго животное становится терефой. Я говорю с л у ч а й н о, — потому что законоучители никогда не обязывали изслѣдовать внутренности всякаго зарѣзаннаго животного. (Обязательное изслѣдованіе легкихъ, и однихъ только легкихъ, введено гораздо позже, заключенія Талмуда). Слѣдовательно, патологическіе процессы внутреннихъ органовъ въ громадномъ большинствѣ случаевъ оставались совершенно неузнанными.

Разъ установлено правило: „что не могло бы жить,—терефа“, религія очутилась въ необходимости призвать на помощь врачебную науку, чтобы пользоваться ея указаніями. Опасность какой-нибудь травмы зависитъ, какъ извѣстно, не столько отъ величины травмы, сколько отъ физиологической роли пораженнаго органа, или отъ отношенія этого органа къ травматическимъ поврежденіямъ вообще. Напр., поврежденіе брюшины, т. е. тонкой оболочки, выстилающей брюшную полость и всѣ внутренности, въ ней находящіяся, всегда опасна для жизни вслѣдствіе ея способности къ распространенію воспаления. Безъ основательнаго знакомства со всѣми этими отношеніями невозможно рѣшить, опасна ли данная травма для жизни или нѣтъ. Законоучители, считавшіе своей задачей установить во всѣхъ религіозныхъ вопросахъ постоянныя нормы для всеобщаго руководства, составили особаго рода нозологическую таблицу, состоящую изъ двухъ отдѣловъ: одного для четвероногихъ, другого для птицъ. Каждый изъ травматическихъ поврежденій, опасныхъ для жизни, а во второй—перечень потѣхъ отдѣловъ подраздѣляется на двѣ части: въ первой содержится перечень вреденій, для жизни не опасныхъ. Эта нозологическая таблица составлена законоучителями или на основаніи ихъ собственныхъ свѣдѣній въ медицинѣ, или же по совѣщаніи съ врачами. Такъ, Мишна сохранила любопытный примѣръ врачебной экспертизы относительно оперативнаго удаленія матки. По таблицѣ, удаленіе матки не служитъ поводомъ къ изъятію животнаго изъ употребленія въ пищу. Однажды рабби Тарфонъ отдалъ на съѣденіе псамъ корову, у которой матка оказалась удаленной. Однако, въ Ямніи ученые признали такое животное годнымъ къ употребленію, ибо врачъ Теодосъ сообщилъ: ни коровъ, ни свиней

не вывозятъ изъ Александріи безъ предварительнаго удаленія у нихъ матки, дабы онѣ не рожали. По объясненію комментаторовъ, въ Александріи водились особенно хорошія породы этихъ животныхъ, составлявшія весьма выгодный предметъ вывоза; опасаясь конкуренціи со стороны сосѣднихъ государствъ въ случаѣ разведенія тамъ этихъ породъ, Александрійцы систематически лишали всѣхъ вывозимыхъ животныхъ способности продолжать родъ (Бехоротъ 4, 4).

Относительно древности упомянутой таблицы ничего опредѣленнаго сказать нельзя. Талмудъ относитъ ее къ категоріи такъ называемыхъ „Синайскихъ на-лахъ“. Въ самой таблицѣ имѣются указанія, свидѣтельствующія о ея древности. Такъ, между поврежденіями, неопасными для жизни, упоминается удаленіе почекъ. Если не считать это редакціонно ошибкой (вмѣсто: удаленіе одной изъ почекъ), то надо допустить, что таблица ведетъ свое начало съ того времени, когда физиологическая важность этого органа для жизни не была еще извѣстна евреямъ (Гиппократики уже знали о значеніи этого органа для жизни). Что позднѣйшіе законоучители понимали всю важность почекъ для жизни, видно изъ того, что они ввели патологию этого органа въ сферу терефы, довольно ясно отличая опасные для жизни процессы отъ неопасныхъ (Хуллинъ 45 а, 6). О древности таблицы свидѣствуетъ также приведенный въ гемарѣ рассказъ, что нѣкоторые охотники, убившіе животное пораженіемъ сѣдальнаго нерва, обратились къ Іудѣ сыну Ветеры съ вопросомъ: не считается ли поврежденіе этого нерва поводомъ къ терефѣ? Іуда сынъ Ветеры (жившій до разрушенія Храма), отвѣтилъ имъ: нечего прибавлять къ тому, что сосчитано мудрецами (Хуллинъ 54, а). О древности таблицы говорить отчасти и то обстоятельство, что нѣкоторые упоминаемые въ ней анатомическіе термины до того устарѣли, что ученые (Іуда Наси) должны были обратиться къ мясникамъ за разъясненіями.

Въ списокъ опасныхъ для жизни поврежденій имѣются исключительно поврежденія травматическаго характера. Естественно однакожъ, что законоучители натакивались и на такія нарушенія анатомической цѣлости органовъ, которыя произошли не вслѣдствіе травмы, нанесенной извнѣ, а вслѣдствіе внутреннихъ патологическихъ процессовъ. Какъ быть съ этими нарушеніями цѣлости, относить ли ихъ къ категоріи терефы, съ которой они сходны по внѣшнему виду, или нѣтъ? По этому вопросу ученые раздѣлились на два лагеря: одни стояли за старшій, травматическій принципъ терефы, другіе хотѣли прибавить къ нему принципъ патологическій. Этотъ споръ длился около трехъ вѣковъ, пока амора Рава окончательнымъ не утвердилъ патологическій принципъ своимъ авторитетомъ. Прослѣдимъ нѣкоторые моменты этого спора.

Въ Мишнѣ и Тосефтѣ приводится древняя налага: „харута руками небесными (т. е. силами природы) кашеръ“ (годна къ употребленію). Тосефта прибавляетъ: „что такое харута?—животное, у котораго засохло (или сморщилось) легкое: если это произошло отъ рукъ небесныхъ, оно кашеръ, а если отъ рукъ человѣка, оно пасуаъ [р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: отъ рукъ всякой твари]“. И дѣйствительно. Сморщиваніе легкаго (atelectasis pulmonis) бываетъ слѣдствіемъ болѣе или мѣнѣе продолжительнаго нахожденія легкаго подъ давленіемъ жидкости или воздуха въ грудной полости, которые образуются обыкновенно отъ воспаления плевры или прободенія легочной плевры. Воспаленіе же какъ и прободеніе могутъ быть произведены или патологическими процессами („руками небесными“) или путемъ травматическимъ („руками человеческими“). Въ Мишнѣ и Тосефтѣ животное признается негоднымъ лишь въ томъ случаѣ, если сморщиваніе легкаго произошло отъ рукъ человѣка или иной какой твари, т. е. путемъ травматическимъ.

Въ носологическомъ списокѣ Мишны упоминаются, какъ двѣ отдѣльныя формы терефы: прободеніе легкихъ и дефектъ въ нихъ. О какомъ дефектѣ идетъ рѣчь, въ Мишнѣ не указано. Послѣдователи патологическаго принципа утверждаютъ, что рѣчь идетъ также и о внутреннемъ дефектѣ, т. е. о полости (кавернѣ) въ легкихъ, происшедшей отъ какого-нибудь патологическаго процесса. Они говорятъ: если бы рѣчь шла только о дефектѣ, произведенномъ травмой, то нечего было бы объ этомъ упоминать, такъ какъ одна незначительная перфо-

рація легочной оболочки уже дѣлаетъ животное негоднымъ къ употребленію. Другіе, однакожъ, утверждаютъ, что рѣчь можетъ быть только о наружномъ дефектѣ. Въ Тосефтѣ о дефектѣ легкихъ не упоминается вовсе, за то въ спискѣ болѣзней, не дѣлающихъ животное терефой, прямо упоминается „размягченіе легкаго при цѣлости плевральной оболочки“, хотя бы полость, происшедшая такимъ образомъ, достигала объема четверти лога. Такое размягченіе можетъ произойти или отъ нагноенія легкихъ (послѣ неразрѣшившагося воспаленія), или отъ омертвѣнія части ихъ, или, наконецъ, отъ туберкулезнаго ихъ разрушенія. Рядомъ съ этимъ приводится въ Тосефтѣ фактъ, относящійся къ эпохѣ пребыванія синедріона въ Имнін: три раза приходила къ синедріону депутация изъ области Асія, чтобы ходатайствовать о разрѣшеніи употреблять въ пищу животныхъ, одержимыхъ паразитомъ печени (*distotum hepaticum*), и только въ третій разъ синедріонъ имъ это разрѣшилъ (Тос. Хул. 3, 10). Дистоматозисъ—это эпизоотическая болѣзнь, крайне опасная для жизни пораженныхъ ею животныхъ, слѣдовательно, относящаяся къ категоріи „что не могло бы жить“. Гнѣздящійся въ печени паразитъ разрушаетъ паренхиму послѣдней, уносятся иногда потокомъ крови въ другіе важные для жизни органы, въ мозгъ, въ легкія и т. д., производя въ нихъ разрушительное дѣйствіе. Тосефта приводитъ, повидимому, этотъ рассказъ въ доказательство того, что патологическіе процессы не служатъ поводомъ къ признанію животнаго терефой, хотя изъ долгаго колебанія синедріона можно заключить, что онъ допускалъ и другое мнѣніе.

Относительно патологическихъ процессовъ, не травматическаго происхожденія, въ мозгу въ Мишнѣ не упоминается совсѣмъ. Въ Тосефтѣ же приводится единичное мнѣніе Симона сына Элазара, что размягченіе мозга также дѣлаетъ животное терефой. Хотя размягченіе мозга часто бываетъ слѣдствіемъ травмы, однако, можно допустить, что Симонъ считалъ и патологическіе процессы достаточными поводами къ признанію одержимаго ими животнаго терефой. Относительно спинного мозга въ Мишнѣ прямо говорится о травмѣ: „переломъ хребта съ перерывомъ его нити (т. е. спинного мозга) дѣлаетъ животное терефой“. Тосефта объясняетъ, что нарушеніе цѣлости спинного мозга должно занимать больше половины его поперечнаго разрѣза; меньшіе же надрѣзы или надрывы спинного мозга не опасны для жизни. Это совершенно справедливо: небольшія поперечныя раны могутъ зарубцоваться. По этому поводу Равъ выражается, что вся сила въ оболочкѣ, самъ же мозгъ при цѣлости оболочки не играетъ никакой роли. Объясняется это тѣмъ, что Равъ, какъ и большая часть законоучителей его времени, держался еще травматическаго принципа терефы. Измѣненіе мозга при цѣлости оболочки въ большинствѣ случаевъ зависитъ отъ внутреннихъ патологическихъ процессовъ (напр., *Aporplexia*). Вотъ почему онъ полагаетъ, что при цѣлости оболочки мозгъ въ ритуальномъ отношеніи никакой роли не играетъ, нисколько этимъ, однако, не отрицая его важной физиологической роли.

Вслѣдствіе, когда патологическій принципъ восторжествовалъ, въ категорію терефа введено было большее количество новыхъ случаевъ, которые не упоминаются въ Мишнѣ, и число которыхъ могло увеличиться до безконечности, если бы не существовало правила, запрещающее что-либо прибавлять къ традиціонному древнему списку и требовавшее подведенія новыхъ случаевъ подъ перечисленные категоріи.

Для полной характеристики постановленій о терефѣ должно прибавить, что кромѣ травматическихъ и патологическихъ измѣненій органовъ есть еще цѣлая категорія случаевъ терефы, запрещеніе которыхъ основано на диалектическомъ принципѣ. Это тѣ врожденные уродства и аномаліи въ строеніи наружныхъ и внутреннихъ органовъ, которыя внушали евреямъ чувство отвращенія, и запрещеніе которыхъ основано, вѣроятно, на стихѣ (Вт. 14, 3): „не ѣшь никакой мерзости“. Правда, нѣкоторые законоучители старались и уродства подвести подъ принципъ: „что не могло бы жить“, и запрещали лишь тѣ аномаліи, которыя угрожаютъ жизнеспособности животнаго. Такое возвращеніе, разумѣется, примѣнимо лишь къ новорожденнымъ или же къ эмбрионамъ найденнымъ въ утробѣ матери. Вотъ, что читаемъ по этому поводу въ Тосефтѣ

(Хул. 3, 9): „если вышелъ (эмбрионъ) съ раздвоенною спиною и раздвоеннымъ позвоночникомъ, то онъ негоденъ къ употребленію (пасутъ), такъ какъ подобный ему не можетъ оставаться долго въ живыхъ“¹⁾; [3, 14] „если вышелъ (эмбрионъ) съ пятью глазами или съ тремя ногами, то онъ годенъ къ употребленію, такъ какъ подобный ему можетъ жить“¹⁾. Но это воззрѣніе не раздѣлялось другими законоучителями; религіозная практика отвергала разныя уродства и аномаліи, найденныя у совершенно взрослыхъ животныхъ, которыя самымъ фактомъ своей жизни доказываютъ, что къ нимъ непримѣнимо правило, „что не могло бы жить“. Старшина Сепфорисскихъ мясниковъ засвидѣтельствовалъ передъ Іудой Наси, что удвоеніе кишечника служить поводомъ къ признанію животного терефой (Хул. 58б). Чтобы согласовать это съ приведеннымъ выше положеніемъ, по которому нельзя ничего прибавить къ тому, что исчислено древними, амора Гуна поставилъ новый принципъ, чисто діалектической, а именно: присутствіе лишняго органа равносильно отсутствію нормальнаго. Былъ бы напрасный трудъ искать какой-нибудь патологическій мотивъ этого запрещенія.

Что касается первопричины распространительнаго толкованія терефы, то на первомъ планѣ должно поставить стремленіе затруднить евреямъ тѣсное общеніе съ язычниками на пришествахъ, каковое стремленіе ясно проглядываетъ и во многихъ другихъ постановленіяхъ Талмуда; также дѣйствовало тутъ и отвращеніе ко всему уродливому, ненормальному и болѣзненному, но главнымъ образомъ, распространеніемъ понятія терефы мы обязаны благоговѣйному отношенію евреевъ къ древнему слову, отношенію, заставлявшему ученыхъ доискиваться самой глубины древняго закона, не оставляя безъ вниманія ни одной буквы его. Гигіеническими цѣлями они при тхерефѣ совсѣмъ не руководились, выставляя совершенно особую, никакими таблицами неограниченную категорію яствъ, запрещенныхъ вслѣдствіе опасности для жизни“ (ср., напр., Тос. Хулинъ 3, 9); да гигиеническое значеніе законовъ о терефѣ почти равно нулю, хотя, разумеется, они не антигигиеничны, а въ нѣкоторыхъ случаяхъ прямо полезны.

1. Вотъ что терефа у скота: если продырявленъ пищеводъ, прервано дыхательное горло, продырявлена оболочка мозга, продырявлено сердце до полости его, переломанъ позвоночный столбъ, при чемъ прервана нить его (т. е. спинной мозгъ), удалена печень, и отъ нея ничего не осталось, легкое продырявлено или удалена часть его [р. Симонъ говорить: требуется, чтобы отверстіе доходило до полости бронховъ], продырявленъ желудокъ, продырявленъ желчный пузырь, продырявлены тонкія кишки, продырявлено внутреннее брюхо, или разорвана большая часть вѣшняго [р. Іуда говорить: въ брюхѣ большихъ размѣровъ — разрывъ въ ладонь, а въ брюхѣ малыхъ размѣровъ — разрывъ большей части], продырявлены книжка и сѣтка внѣ мѣста ихъ соприкосновенія; если животное упало съ крыши, если переломано большинство его реберъ, а также придавленное вол-

¹⁾ Нѣтъ сомнѣнія, что подъ двойнымъ позвоночникомъ законоучители понимали *spina bifida*; это уродство состоитъ въ продольномъ расщепленіи позвоночника на большемъ или меньшемъ протяженіи и зависитъ отъ остановки въ развитіи заднихъ дужекъ позвонковъ, оставшихся незамкнутыми. Эта аномалія въ развитіи сопровождается обыкновенно выпячиваніемъ мозговой оболочки и образованіемъ мѣшечатой опухоли подъ кожей и часто ведетъ къ смерти.

комъ [р. Иуда говоритъ: придавленное волкомъ—для мелкаго скота, для крупнаго скота придавленное львомъ, для мелкой птицы придавленное ястребомъ, а для крупной птицы придавленное крупнымъ (хищникомъ)]. Вотъ правило: что не могло бы жить,—терефа.

[3, 1] „Вотъ что терефа у скота: если продырявленъ пищеводъ, прервано дыхательное горло“—поперекъ, то животное негодно; р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: оно негодно также, если мозгъ размягченъ. Если переломанъ позвоночный столбъ и при этомъ разорвана большая часть спинного мозга, оно негодно. [3, 2] Если удалена печень, и не осталось отъ нея столько, чтобы она могла возродиться, оно негодно. Если легкое сгнило, и плевра его не сохранилась, оно негодно.

Если продырявлено „внутреннее брюхо“ или разорвана большая часть вѣшняго (--терефа); р. Иуда говоритъ: въ крупномъ (брюхѣ) разрывъ въ ладонь, а въ мелкомъ на большую часть; а каково крупное?—въ двѣ ладони крупное, а менѣ этого—мелкое. Что такое „внутреннее брюхо“? Свидѣтельствоваъ Бенъ Шила, старшина мясниковъ въ Сепфорисѣ отъ имени р. Нааана: это „санья диби“¹⁾.

[3, 4] Она (скотина) упала съ крыши, и вслѣдствіе этого сотрясены ея члены, или ее помяла другая скотина, и вслѣдствіе этого ея члены сотрясены: если прошли сутки, и она была зарѣзана, она кашеръ; если она встала тотчасъ же, она кашеръ во всякомъ случаѣ.

[3, 5] Если поломана большая часть ея реберъ, она негодна. А сколько это большая часть ея реберъ? Имѣется одиннадцать реберъ съ этой стороны хребта и одиннадцать реберъ съ другой стороны хребта; если у нея поломаны двѣнадцать реберъ съ обѣихъ сторонъ, она негодна; а если осталось у нея одиннадцать реберъ по сторонамъ, она кашеръ.

[3, 3] Придавленное волкомъ противъ полости тѣла негодно; придавленное ястребомъ противъ полости тѣла негодно. Р. Иуда говоритъ: придавленное волкомъ у мелкаго скота, придавленное львомъ у крупнаго, придавленное ястребомъ у мелкой птицы, а крупнымъ хищникомъ (вар.: соколомъ, или: орломъ) у крупной.

[3, 6] Если разрѣзано бедро ея ниже колѣна, она кашеръ, а если выше колѣна,—негодна; если сломана кость, и удалены сухожилія, она негодна; р. Симонъ сынъ Элазара признаетъ ее годной, потому что она можетъ оправиться и остаться въ живыхъ.

[3, 8] Бываютъ отдѣльные члены, которые негодны: членъ, болтающийся у скота, если для него исцѣленіе (прирастаніе) невозможно; мясо, болтающееся у скота, если для него исцѣленіе невозможно; сломалась кость и вышла наружу, и большая часть ея не покрыта ни кожей, ни мясомъ; какъ ему²⁾ поступить (въ такихъ случаяхъ)?—онъ отнимаетъ поврежденную часть и бросаетъ, а остальное дозволено.

¹⁾ Одни комментаторы толкуютъ: „нелюбимое волками“, другіе—слѣзая кишка, грець *duodenum* и т. д.

²⁾ Желаящему воспользоваться мясомъ.

[3, 9] Существуют такіе зародыши, которые негодны: четырехмѣсячный у мелкаго скота и восьмимѣсячный у крупнаго; если родился (плодъ) съ двумя спинами и двумя позвоночными столбами, онъ негоденъ, потому что подобное не жизнеспособно.

2. Вотъ что кашеръ у скота¹⁾: имѣющее отверстіе въ дыхательномъ горлѣ или щель [какой величины можетъ быть дефектъ (недостача)? — раббанъ Симонъ сынъ Гамаліила говорить: до италійскаго ассарія], если пробить черепъ, но не продырявлена оболочка мозга; если продырявлено сердце, но не до полости его; если сломанъ позвоночный столбъ, но не прервана нить его спинной мозгъ); если удалена печень, но отъ нея осталась часть величиною въ оливу; если отверстіе ведетъ изъ сѣтки къ книжку (букв.: если сѣтка и книжка продырявлены другъ въ друга); если удалена селезенка, или удалены почки, или удалена нижняя челюсть, или удалена матка, а также если легкое засохло отъ рукъ Іеба²⁾ (вар.: если засохло отъ рукъ Неба,—кашеръ, а отъ рукъ чловѣка — пасуль. Скотину ободранную р. Меиръ признаетъ годной, а мудрецы считаютъ негодной).

[3, 10] А что кашеръ у скота? Животное съ продырявленнымъ дыхательнымъ горломъ или съ продольной щелью въ дыхательномъ горлѣ кашеръ. Если переломанъ позвоночный столбъ, но при этомъ не разорвана большая часть мозга, оно кашеръ.

Если удалена печень, но отъ нея осталось столько, что возможно возрожденіе, оно кашеръ; если сгнило легкое, но плевра его цѣла, оно кашеръ; если отсутствуетъ матка (*шалхунитъ*), оно кашеръ; если печень зачервивѣла, оно кашеръ [изъ-за этой напасти жители Асіи приходили три раза въ Ямнію, а на третій разъ имъ объявили, что оно кашеръ³⁾].

¹⁾ Т. е. такіе недостатки не дѣлаютъ скотину терефой.

²⁾ „Отъ рукъ Неба“ значитъ: силами природы, путемъ патологическимъ, а не травматическимъ; послѣднее выражается словами: отъ рукъ чловѣка. Комметаторы понимаютъ „небо“ буквально: засохшее отъ небесныхъ явленій, грома, молніи, и предполагаютъ, что легкое сморщивается отъ испуга предъ этими явленіями. Противоположное этому понятіе „отъ рукъ чловѣка“ они объясняютъ такъ, что животное испугалось какого-нибудь члвчческаго дѣйствія, напр., если чловѣкъ зарѣзалъ на его глазахъ другое животное. Медицинская наука подобныхъ причинъ сморщиванія не знаетъ.

³⁾ Такимъ нападъ, изъ-за которыхъ жители Асіи приходили въ Ямнію трижды, зарегистрировано въ Тосефтѣ три: эта, затѣмъ Пара 7, 4 и Микваотъ 4, 20. О мѣстоположеніи этой Асіи существуютъ разногласія: нѣкоторые полагаютъ, что это Эсса у Тиверіадскаго озера, нѣкоторые отождествляютъ ее съ Сардами въ Лидіи, а нѣкоторые видятъ въ этомъ словѣ Малую Азію или, точнѣе, часть ея составлявшую римскую провинцію Asia Minor.

[3, 11] Р. Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: если тонкія кишки продырявлены, но отверстія заткнуты слизью, то животное кашеръ. Въ толщѣ сътки найдена игла: если она видна съ одной стороны, животное кашеръ, а если видна съ обѣихъ сторонъ, оно негодно; если вокругъ иглы имѣется зерно крови (кровоизліяніе), то ясно, что (она попала туда) до шехиты, а если въ этомъ мѣстѣ нѣтъ зерна крови, то ясно, что (она попала) послѣ шехиты. Если поверхность язвы затянулась корой, то ясно, что она образовалась за три дня до шехиты¹⁾, а если поверхность не затвердѣла, то—ищущій съ близняго долженъ доказать²⁾.

[3, 12] Если она засохла отъ руки Неба, она кашеръ. Какое животное называется „засохшимъ“?—то, легкое котораго сморщилось; [3, 7] „засохшая“ по винѣ человѣка, негодна [р. Симонъ сынъ Элазара говорить: по винѣ какого бы то ни было созданія].

„Ободранную“ р. Меиръ признаетъ кашеръ, а мудрецы признаютъ пасуль (негодной). Р. Симонъ сынъ Элазара сказалъ: р. Меиръ и мудрецы не расходились въ томъ, что „ободранная“ негодна. Иуда сынъ Исаи бальзамщикъ свидѣтельствовать передъ р. Акибой отъ имени р. Тарфона, что ободранная негодна. Какая называется „ободранной“? Та, съ которой снята кожа, при чемъ не осталось на ней количества, достаточнаго для возрожденія; если же осталось количество, достаточное для возрожденія, она, по общему мнѣнію, кашеръ. А сколько это „количество, достаточное для возрожденія“? Раббанъ Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: величиною въ италійскій ассарій, на полюсти³⁾, а не на прочихъ ея членахъ.

[3, 13] Существуютъ отдѣльные члены, которые кашеръ: членъ бѣгущаго, если для него исцѣленіе (прирастаніе) возможно; мясо бѣгущаго у скота, если для него исцѣленіе возможно; если сломалась кость и вышла наружу, и большая часть ея покрыта кожей и мясомъ, то она кашеръ.

[3, 14] Существуютъ зародыши, которые кашеръ: пятимѣсячный у мелкаго скота и девятимѣсячный у крупнаго; если онъ родился съ пятью глазами или тремя ногами, онъ кашеръ, такъ какъ подобные могутъ жить.

3. Вотъ что терефа у птицы: если продырявленъ пищеводъ, прервано дыхательное горло; та, которую ударила ласка по головѣ въ такомъ мѣстѣ, гдѣ она дѣлаетъ ее терефой; если желудокъ или тонкія кишки продырявлены. Она упала въ огонь, и внутренности ея повреждены огнемъ: если они желты, то она негодна, а если красны, то кашеръ; на нее наступили, или ударили ее о стѣну, или скотъ помялъ ее;

¹⁾ И купившій ее не далѣе какъ за три дня до шехиты получаетъ назадъ свои деньги, ибо купля была ошибочная.

²⁾ Т. е. если покупатель ищетъ своихъ денегъ съ продавца, то онъ и долженъ доказать, что во время купли рана уже была, а если продавецъ ищетъ причитающихся ему денегъ съ продавца, то онъ долженъ доказать, что продалъ животное безъ раны.

³⁾ Разумѣется полость позвоночника, брюшная, грудная и шея.

если она трепетала и прожила сутки и послѣ этого была зарѣзана, она кашеръ.

[3, 15] Вотъ что терефа у птицы: если у нея продырявленъ пищеводъ, прервано дыхательное горло поперекъ его, она негодна; если ее ударила ласка по головѣ въ такомъ мѣстѣ, гдѣ она дѣлаетъ ее терефой, она негодна; если продырявленъ мозгъ, такъ что продырявлена его оболочка, она негодна. Какъ изслѣдуютъ ее? Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ отъ имени р. Іуды: ее изслѣдуютъ рукою, а не иглою: если кость продырявлена, она негодна, а если нѣтъ, она кашеръ.

Если у нея продырявлено сердце до полости его, она негодна.

[3, 16] Если она упала въ огонь, и внутренности ея повреждены, она негодна... О какихъ внутренностяхъ говорили? О желудкѣ, печени и сердцѣ.

4. Вотъ что кашеръ у птицы: имѣющая отверстіе или щель въ дыхательномъ горлѣ; если ее ударила ласка по головѣ въ такомъ мѣстѣ, гдѣ она не дѣлаетъ ее терефой; если продырявленъ зобъ [Рабби говоритъ: даже если онъ удаленъ]; если вышли ея внутренности, но не имѣютъ отверстій; если сломаны ея крылья или ноги или вырваны большія перья [р. Іуда говоритъ: если недостаетъ малыхъ перьевъ, она негодна].

[3, 17] Вотъ какія кашеръ изъ птицъ: имѣющая отверстіе въ дыхательномъ горлѣ или щель въ дыхательномъ горлѣ продольную: такая кашеръ.

Если ее ударила ласка по мѣсту, гдѣ она не дѣлаетъ терефой, она кашеръ; если сердце продырявлено не до полости, она кашеръ. Она упала съ крыши, такъ что ея члены сотрясены, или ее помяла другая птица, и ея члены сотрясены: если она прожила сутки и потомъ была зарѣзана, она кашеръ; если она встала тотчасъ же, она кашеръ и въ томъ и въ другомъ случаѣ.

[3, 18] Если продырявленъ зобъ... Рабби говоритъ, даже если онъ отсутствуетъ, но съ нимъ мудрецы не согласились.

Если сломаны крылья, или сломаны ноги, или вырваны длинныя перья; р. Іуда говоритъ: если они отсутствуютъ, она негодна.

5. Заболѣвшее приливомъ крови или отъ дѣйствія дыма, или холода, а также если поѣло рододафне (олеандеръ), куринный пометъ, или пило худую воду, кашеръ; если оно поѣло яду или укушено змѣей, то дозволено съ точки зрѣнія терефы, но запрещено вслѣдствіе опасности для жизни.

[3, 19] Заболѣвшее приливомъ крови или отъ дѣйствія дыма либо холода, а также проглотившее асуфетиду, рапунгуль, рододафне, смертельный ядъ и куринный пометъ, она кашеръ; если же она укушена змѣей или бѣшеной собакой, то дозволена съ точки зрѣнія терефы, но запрещена вслѣдствіе опасности для жизни.

Знакъ для терефы: она не рождаетъ. Р. Симонъ сынъ Гамалила говорить: если она не тощаетъ, то это показываетъ, что она не терефа, а если тощаетъ, то это показываетъ, что она терефа. Рабби говоритъ: если она живетъ тридцать дней, это показываетъ, что она не-терефа, а если не живетъ тридцати дней, это показываетъ, что она терефа. Ему возразили: иногда она живетъ два и три года.

6. Признаки скота и звѣря (чистыхъ) указаны въ Торѣ, а признаки птицъ не указаны, но мудрецы сказали: всякая птица, которая терзаетъ, нечиста; всякая, имѣющая лишній палецъ (шпору), зобъ и отлущивающійся желудокъ, чиста. Р. Эліэзеръ сынъ р. Садока говоритъ: всякая птица, раздѣляющая свои лапы, нечиста.

[3, 20] Вотъ признаки (чистаго скота): „Всякій скотъ, у котораго раздвоенны копыта и на копытахъ глубокій разрѣзъ, и который жуетъ жвачку, ѣшьте“ (Лев. 11, 3). У тѣхъ, которые жуютъ жвачку, нѣтъ верхнихъ зубовъ. [Какъй волъ получить свои рога ранѣ копытъ?—волъ Адама какъ сказано (Пс. 69 [68], 32): „и будетъ это благоугодиѣ Господу, нежели волъ-телецъ съ рогами и съ копытами“¹⁾].

[3, 21] Вотъ признаки (чистаго) звѣря:—у кого есть рога и копыта. Р. Доса говоритъ: если у него есть рога, тебѣ нечего спрашивать о копытахъ, и хотя этому нѣтъ прямого доказательства, но есть указаніе въ стихѣ (Пс. 69 [68] 32): „и будетъ это благоугодиѣ Господу, нежели волъ, нежели телецъ съ рогами и съ копытами“.

[3, 22] Раббанъ Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: „птица, имѣющая лишній палецъ... чиста, птица, которая терзаетъ, нечиста“. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: птица, которая схватываетъ на лету, и желудокъ которой не отлущивается; р. Эліэзеръ сынъ р. Садока говоритъ: если, садясь на вервь, она отдѣляетъ два пальца впередъ и два назадъ, то она нечиста. Другіе говорятъ: птица, живущая среди нечистыхъ и похожая на нечистыхъ,—нечиста, а живущая среди чистыхъ и похожая на чистыхъ,—чиста.

[3, 23] Жители деревни Тимрата, что въ Іудеѣ, ѣли скворцовъ, потому что у нихъ есть зобъ; жители верхняго рынка, что въ Іерусалимѣ, употребляли въ пищу бѣлую ласточку, потому что ея желудокъ отлущивается.

Относительно яицъ (соблюдается слѣдующее): если они цилиндрической формы съ куполообразными концами, то это показываетъ, что яйцо отъ нечистой птицы, а въ противномъ случаѣ они отъ птицы чистой [3, 24] Яйца покупаютъ отовсюду, не опасаясь, что они происходятъ отъ невелотъ и терефотъ. Язычникамъ продаютъ яйца отъ невелотъ и терефотъ только разбитыми на тарелкѣ; поэтому сказали: не покупаютъ у язычниковъ яицъ, вылитыхъ на тарелку.

¹⁾ Ср. Авотъ р. Наана гл. I (т. IV, стр. 485). Здѣсь это мѣсто есть, вѣроятно, приписка какого-нибудь читателя, вызванная слѣдующей статьей.

7. А изъ саранчи: всякая, у которой есть четыре ноги, четыре крыла и заднія ноги, и у которой крылья покрываютъ большую часть ея [р. Іосе говоритъ: и имя которой—*хагавъ*].

А изъ рыбъ: тѣ, которыя имѣютъ (плавательныя) перья и чешую [р. Іуда говоритъ: двѣ чешуи и одно перо]. Что называется чешуей? тѣ, которыя неподвижны. А что называется перомъ? тѣ, которыми она плаваетъ.

[3, 25] Каковы признаки (чистой) саранчи? Та, у которой есть четыре ноги, четыре крыла, заднія ноги, и крылья которой покрываютъ большую часть тѣла [р. Іосе говоритъ: и имя которой *хагавъ*, а не *нецаринъ* (кузнечики), хотя эти обладаютъ указанными признаками; Симмахосъ говоритъ: также *моравъ*]; р. Элазаръ сынъ р. Іосе говоритъ: если у нея теперь нѣтъ, но по прешествіи нѣкотораго времени они вырастутъ, какъ напимѣръ, у *захалъ*, она кашеръ.

[3, 26] Каковы признаки (чистыхъ) рыбъ? Всѣ тѣ, которыя имѣютъ перья и чешую: если у нея есть чешуя, ты не долженъ спрашивать о перьяхъ, а если есть перья, но нѣтъ чешуи, она нечиста.

[3, 27] Что называется „чешуей“? То, во что она одѣта, а „перьями“? То, чѣмъ она плаваетъ. А сколько должно быть у нея чешуинъ? Даже одна подъ губой, одна подъ хвостомъ и одна подъ плавникомъ [р. Іуда говоритъ: двѣ чешуины: одна подъ хвостомъ, а другая подъ плавникомъ]. Если у нея нѣтъ теперь, но впоследствии будутъ, какъ, напимѣръ, у *султанитъ* и *афизъ*, то она кашеръ; если у нея есть теперь, но она ихъ потеряетъ, когда выйдетъ изъ моря, какъ, напимѣръ, у *комасъ*, *пеламисъ*, *ксифіасъ*, *атніасъ* и *тинносъ*¹⁾, она кашеръ. Р. Іосе сынъ Дамаскинъ говоритъ: *левиаанъ*—рыба чистая, ибо сказано (Іов. 41, 7): „крѣпкіе щиты его—великолѣпные; они скрѣплены какъ бы твердую печатью... подъ нимъ острые камни, и онъ на острыхъ камняхъ“ и прочее: „крѣпкіе щиты его“ — это его чешуя, а „острые камни, что подъ нимъ“,—это его плавники.

ГЛАВА IV.

1. Скотина трудно рождаетъ, и зародышъ выставилъ переднюю ногу и взялъ ее назадъ: онъ дозволенъ въ пищу; но если онъ выставилъ голову, то, хотя бы втянулъ ее назадъ, онъ считается родившимся²⁾. Если что-нибудь вырѣзано

¹⁾ Все это греческія названія рыбъ. Когда всегда, въ Талмудѣ при передачѣ греческихъ словъ, въ текстахъ замѣчается большое разнообразіе орфографій и варианты.

²⁾ Благодаря шехитѣ въ пищу становится дозволеннымъ не только животное, но и плодъ, въ ней находящійся. Возникаетъ вопросъ, какъ быть съ плодомъ, который до шехиты вышелъ, но не весь; и рѣшается вопросъ въ томъ

изъ зародыша, когда онъ во чревѣ матери, то вырѣзанное дозволено въ пищу¹⁾, а если что-нибудь вырѣзано изъ селезенки или почекъ²⁾, оно запрещено въ пищу. Вотъ правило: все, что есть ея тѣло,—запрещено, а что не ея тѣло, дозволено.

[4, 1] Скотина трудно рождаетъ: если зародышъ выставилъ свою голову, онъ запрещенъ (т. е. требуетъ самостоятельной шехиты), все равно, втянулъ онъ ее назадъ до или послѣ того, какъ мать зарѣзана; если онъ зарѣзалъ ее (выставленную голову), а затѣмъ зарѣзалъ мать, то мать дозволена въ пищу, а зародышъ запрещенъ; если онъ выставилъ свою голову и большую часть туловища, а затѣмъ втянулъ обратно, онъ считается родившимся; если онъ протянулъ переднюю ногу, и тотъ отрѣзалъ ее, а затѣмъ онъ зарѣзалъ мать, то, что вышло, запрещено и нечисто, а что внутри—дозволено³⁾).

[4, 2] Члены (матери) въ нѣкоторомъ отношеніи хомерь сравнительно съ зародышемъ, а зародышъ въ нѣкоторомъ отношеніи хомерь сравнительно съ членами: зародышъ хомерь въ томъ отношеніи, что если онъ выставилъ свою голову и забралъ ее назадъ, онъ запрещенъ, а если выставилъ переднюю ногу и забралъ ее назадъ, онъ дозволенъ; а члены хомерь въ томъ отношеніи, что если вырѣзанъ зародышъ во чревѣ матери своей, онъ дозволенъ въ пищу, а если вырѣзана часть селезенки или почки, она запрещена въ пищу.

2. Если скотина, рожающая впервые, трудно рождаетъ, то онъ вырѣзаетъ отдѣльные члены и бросаетъ собакамъ⁴⁾: если вышла большая часть (плода), то плодъ подлежить

смыслъ, что если онъ выставилъ только ногу, онъ считается еще находящимся во чревѣ, и шехита, совершенная надъ матерью, дѣлаетъ и его дозволеннымъ въ пищу; если же онъ выставилъ голову, онъ считается родившимся и требуетъ особой шехиты, или совсѣмъ запрещенъ въ пищу, если оказался мертвъ. Членъ же, выставленный до шехиты, во всякомъ случаѣ въ пищу запрещенъ, былъ-ли онъ втянутъ назадъ или нѣтъ.

¹⁾ Разумѣется, послѣ того какъ мать зарѣзана.

²⁾ Берутся въ примѣръ такіе части, удаленіе которыхъ не дѣлаетъ животное терефой (ср. 3, 2).

³⁾ Для того, чтобы, зародышъ считался совершенно родившимся, требуется, чтобы вышла голова и большая часть туловища: въ этомъ случаѣ плодъ требуетъ особой шехиты, и безъ нея онъ запрещенъ; если же онъ выставилъ только голову, то онъ тоже считается родившимся и запрещенъ безъ шехиты, но голова навсегда запрещена, какъ членъ, вышедшій за предѣлы „своей ограды“; если выставленная голова отрѣзана, то плодъ навсегда запрещенъ, ибо шехита уже невозможна.

⁴⁾ Хотя эти члены принадлежатъ первородку, но они не получили святости; ибо плодъ еще не считается родившимся.

погребенію, и скотина (болѣе) не подлежитъ законамъ о первородкахъ¹⁾.

3. У скотины во чревѣ умеръ зародышъ, и пастухъ протянулъ свою руку и дотронулся до него: нечистая ли это скотина или чистая, онъ чистъ²⁾ [р. Іосе Галилейскій говорить: у нечистой скотины, — онъ нечистъ, а у чистой, — чистъ]. У женщины умеръ во чревѣ ребенокъ, и повивальная бабка простерла свою руку и дотронулась до него: повитуха нечиста семидневной нечистотой, а женщина чиста до выхода ребенка.

4. Скотина трудно рождаетъ, и зародышъ выставилъ переднюю ногу, которая была отрѣзана, послѣ чего зарѣзана мать: мясо (зародыша) чисто; если сначала зарѣзана мать, а затѣмъ отрѣзана (выставленная) нога, то мясо почитается какъ дотронувшееся до невелы, — слова р. Меиры, а мудрецы говорятъ: какъ дотронувшееся до зарѣзанной терефы: какъ терефу очищаетъ (отъ нечистоты невелы) шехита, такъ шехита скотины очищаетъ (выставленный) членъ³⁾. Имъ возразилъ р. Меиръ: между терефой и членомъ (зародыша) нѣтъ полной аналогіи: шехита скотины-терефы дѣлаетъ чистымъ ея же тѣло, но не можетъ сдѣлать чистымъ членъ, который не составляетъ ея тѣла (т. е. не составляетъ части зарѣзанной скотины); почему шехита дѣлаетъ чистой терефу? такъ какъ запрещенный („нечистый“) скотъ запрещенъ въ пищу наравнѣ со скотомъ-терефа, слѣдовательно, какъ запрещенную скотину шехита не можетъ сдѣлать чистой, такъ и терефу шехита не должна бы дѣлать чистой; но между запрещенной скотиной и терефой нѣтъ полной аналогіи: запрещенная скотина никогда не была дозволена въ пищу, а терефа была дозволена въ пищу. Возьми себѣ то, что ты принесъ (т. е. твое разсужденіе неправильно); но если она родилась терефой, какъ тогда⁴⁾? — Между скотиной запрещенной и

¹⁾ Ср. Бехоротъ гл. III.

²⁾ Зародышъ во чревѣ не считается невелой.

³⁾ Терефа (т. е. животное съ извѣстнымъ поврежденіемъ), будучи зарѣзана по способу шехиты, хотя въ пищу запрещена, однако, благодаря шехитѣ, не считается невелой, трупомъ, прикосновеніе къ которому оскверняетъ. Это состояніе зарѣзанной терефы мудрецы видятъ въ той ногѣ зародыша, которая была выставлена до шехиты матери, и которая все равно въ пищу запрещена.

⁴⁾ Вышеприведеннымъ разсужденіемъ доказано, что терефа на степень

терефой нѣтъ полной аналогіи: у первой для всей породы не полагается шехита, а у второй для породы шехита полагается¹⁾. Восьмимѣсячный плодъ, хотя бы и живой, не становится чистымъ благодаря шехитѣ, потому что для его породы шехита не полагается.

[4, 3] Скотина рождаетъ съ трудомъ, и зародышъ выставилъ переднюю ногу и забралъ ее назадъ, послѣ чего скотина зарѣзана: онъ дозволенъ²⁾; если же сначала зарѣзана скотина, а послѣ этого зародышъ забралъ нздъ ногу, то онъ зпрещенъ (или: она запрещена). Если онъ отрѣзалъ (ногу), а потомъ зарѣзалъ (мать), то вышедшее запрещено и нечисто, а что внутри, дозволено и чисто. Если онъ сначала зарѣзалъ ее, а потомъ отрѣзалъ (ногу), то, вышедшее запрещено и нечисто, а что внутри, дозволено, но считается коснувшимся невели, — слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: оно считается коснувшимся зарѣзанной терефы.

[4, 4] Имъ сказалъ р. Меиръ: кто сдѣлалъ этотъ членъ неоскверняющимъ при прикосновеніи? Ему сказали: его сдѣлала неоскверняющимъ шехита его матери. Онъ имъ сказалъ: если она сдѣлала его неоскверняющимъ при прикосновеніи, ужели не сдѣлала его чистымъ для ѣды? Ему возразили: терефа свидѣтельствуешь, что шехита дѣлаетъ неоскверняющимъ при прикосновеніи, не дѣлая въ то же время чистымъ для ѣды. Имъ сказалъ р. Меиръ: если шехита (терефы) сдѣлала чистымъ ея тѣло, то она еще не можетъ сдѣлать чистымъ членъ, который не составляетъ ея тѣла. Ему отвѣтили: мы находимъ, что шехита имѣетъ больше силы спасти вещь, не представляющую тѣло (зарѣзанной скотины), нежели вещь, представляющую ея тѣло, ибо зародышъ, вырѣзанный изъ чрева матери, дозволенъ въ пищу (послѣ шехиты), а вырѣзанная часть селезенки и почечъ запрещена въ пищу (даже послѣ шехиты).

5. Если кто разрѣзалъ скотину и напелъ въ ней восьмимѣсячный плодъ, живымъ или мертвымъ, или девятимѣсячный мертвымъ, то онъ долженъ разорвать его и выпустить его кровь; если онъ напелъ девятимѣсячный плодъ живымъ, то послѣдній требуетъ шехиты и подлежитъ закону о матери и плодѣ, — слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: шехита его матери дѣлаетъ его чистымъ (годнымъ въ пищу) (а); р. Симонъ Шезори говоритъ: даже если ему пять (вар.: восемь) лѣтъ, и онъ пахнетъ въ полѣ, то шехита его матери дѣлаетъ

выше запрещеннаго скота, такъ какъ терефа была когда-то въ пищу дозволена, а запрещенный скотъ никогда дозволенъ не былъ; поэтому если послѣдній не становится чистымъ благодаря шехитѣ, то первая становится чистой. Но какъ же быть съ такой терефой, которая никогда въ пищу дозволена не была, т. е. которая родилась терефой?

¹⁾ Следовательно, терефа все-таки выше запрещеннаго скота.

²⁾ Или: она (т. е. нога) дозволена. См., однако, прим. 1, на стр. 197.

его чистымъ (б). Если онъ разорвалъ ее (мать) и нашелъ въ ней девятимѣсячнаго, то плодъ требуетъ шехиты, потому что его мать не была зарѣзана.

(а) [4, 5] Если кто зарѣзалъ скотину и нашелъ въ ней девятимѣсячный плодъ живымъ, то плодъ требуетъ шехиты, запрещенъ при нарушеніи закона о матери и плодѣ и подлежитъ дарамъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: онъ не подлежитъ закону о матери и плодѣ, ибо сказано (Лев. 22, 28): „ея не рѣжете въ одинъ день съ порожденіемъ ея“! что подлежитъ шехитѣ, подлежитъ и закону о матери и порожденіи, а то, что не требуетъ шехиты, не подлежитъ закону о матери и порожденіи; и оно свободно отъ даровъ, ибо сказано (Втор. 18, 3): „отъ рѣжущихъ (завхе) жертву (сн. пер.: приносящихъ въ жертву)“: что требуетъ „зевихи“ (закланія), подлежитъ дарамъ, а что не требуетъ „зевихи“, свободно отъ даровъ.

(б) [4, 6] Р. Симонъ Шезори говоритъ: даже если онъ стоитъ уже и пашетъ грядѣ, онъ (владѣлецъ) разрываетъ его, выпускаетъ кровь, отрѣзаетъ и ѣстъ мясо. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ отъ имени р. Иосе Галилейскаго: оно оскверняется пищевой нечистотой и требуетъ хашшеръ¹⁾. Рабби говоритъ: оно не оскверняется пищевой нечистотой, ибо оно—живое, а живое не оскверняется пищевой нечистотой.

[4, 7] Если скотина пала и была разорвана, и въ ней найденъ девятимѣсячный плодъ живымъ, то онъ требуетъ шехиты, подлежитъ дарамъ, негоденъ для жертвенника, потому что онъ *бенъ-пакуа* (вынутъ живымъ изъ мертвой матери).

[4, 8] Нѣкто зарѣзалъ терефу и нашелъ въ ней плодъ девятимѣсячный живымъ; плодъ подлежитъ шехитѣ и подлежитъ дарамъ, а если умеръ, то онъ не оскверняетъ при несеніи, ибо шехита матери его сдѣлала его чистымъ. Нѣкто зарѣзалъ хаттатъ и нашелъ въ ней четырехмѣсячный плодъ живымъ: хотя бы прошло три дня, и хотя бы онъ былъ вынесенъ за предѣлы келаимъ, онъ дозволенъ въ пищу.

6. Скотина, у которой отрѣзаны ноги ниже колѣна (голеностопнаго сочлененія), кашеръ, а выше негодна; также скотина, у которой отсутствуютъ сухожилія. У нея сломана кость: если большая часть мяса существуетъ, то шехита дѣлаетъ ее чистымъ, а если нѣтъ, то шехита не дѣлаетъ его чистымъ.

7. Нѣкто зарѣзалъ скотину и нашелъ въ ней послѣдъ: небрезгливый можетъ ѣсть его, и онъ не оскверняетъ ни пищевой нечистотой, ни нечистотой невелы; если же онъ считывалъ на него, то послѣдъ оскверняетъ пищевой нечистотой, но не нечистотой невелотъ. Послѣдъ, выпедшій частью, запрещенъ въ пищу [онъ есть признакъ ребенка у

¹⁾ Увлажненія извѣстными жидкостями для воспріятія нечистоты.

женщины и признакъ плода у скотины (Бех. 3, 1); если рожаящая впервые выбросила послѣдъ, то его можно бросить собакамъ, а у святынь должно похоронить, но не хоронятъ его на распустьяхъ и не вѣшаютъ его на деревѣ, такъ какъ это обычаи Амореетъ].

[4, 9] Если рожаящая впервые выбросила послѣдъ, то его можно бросить собакамъ, а у святынь должно похоронить, ибо ея произведеніе—святыня. Послѣдъ не дѣлаетъ жертву пигуль ни при мысли о незаконномъ времени, ни при мысли о незаконномъ мѣстѣ, а также мысль не дѣлаетъ его самого негоднымъ ¹⁾, какъ пигуль, и тотъ, кто возносить его внѣ, не отвѣчаетъ.

ГЛАВА V.

1. Законъ о матери и порожденіи ея ²⁾ соблюдается какъ въ Палестинѣ, такъ и внѣ ея, при существованіи Храма и безъ онаго, у хуллинъ и у освященнаго.

Какъ это понимать? Нѣкто зарѣзалъ мать и порожденіе (въ одинъ и тотъ же день): если они (оба) хуллинъ, и убой совершенъ внѣ (Храма), то оба кашеръ (годны въ пищу), но за второе (животное) онъ подвергается сорока ударамъ ³⁾; если оба—святыни, и убой совершенъ внѣ (Храма), то за первое онъ подлежитъ истребленію ⁴⁾, оба пасуль ⁵⁾, и за каждое онъ подлежитъ сорока ударамъ ⁶⁾; если оба—хуллинъ, и убой совершенъ внутри (Храма), то оба негодны, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ; если оба—святыни, и убой совершенъ внутри (Храма), то первое кашеръ, и за нее онъ не отвѣчаетъ, а за второе онъ подвергается сорока ударамъ, и оно негодно.

2. Если первое хуллинъ, а второе—святыня, и убой ихъ совершенъ внѣ (Храма), то первое кашеръ, и за него онъ не отвѣчаетъ, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ, и оно пасуль; если первое—святыня, а второе—хуллинъ, и

¹⁾ См. Зеваимъ 3, 5.

²⁾ Лев. 22, 28: „ни коровы, ни овцы не закалите въ одинъ день съ порожденіемъ ея“.

³⁾ За нарушеніе запрета о матери и плодѣ.

⁴⁾ Ибо онъ зарѣзалъ святыню внѣ Храма.

⁵⁾ Какъ святыни, зарѣзанныя внѣ.

⁶⁾ Въ первомъ случаѣ за убой святыни внѣ Храма, а во второмъ за нарушеніе запрета о матери и плодѣ.

убой совершенъ внѣ, то за первое онъ подлежитъ истребленію, и оно пасуль, а второе кашеръ, и за каждое изъ нихъ онъ подвергается сорока ударамъ; если первое—хуллинъ, а второе—святыня, и убой совершенъ внутри, то оба пасуль, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ; если первое—святыня, а второе—хуллинъ, и убой совершенъ внутри, то первое кашеръ, и за него онъ не отвѣчаетъ, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ, и оно пасуль; если оба—хуллинъ, и одно зарѣзано внѣ, а другое внутри, то первое кашеръ, и за него онъ не отвѣчаетъ, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ, и оно пасуль; если оба—святыни, и первое зарѣзано внѣ, а второе внутри, то за первое онъ подлежитъ истребленію (вар.: и оба пасуль), и за каждое онъ подвергается сорока ударамъ; если оба—хуллинъ, и одно зарѣзано внутри, а другое внѣ, то первое пасуль, и за него онъ не отвѣчаетъ, а за второе онъ подлежитъ сорока ударамъ, но оно кашеръ; если оба—святыни и одно зарѣзано внутри, а другое внѣ, то первое кашеръ, и за него нѣтъ отвѣтственности, а за второе онъ подвергается сорока ударамъ, и оно пасуль.

[5, 1] Законъ о матери и порожденіи соблюдается въ отношеніи килаимъ и коя; р. Элізверъ говоритъ: онъ соблюдается только въ отношеніи килаимъ отъ овцы и козы, а въ отношеніи коя не соблюдается.

3. Нѣкто зарѣзалъ (мать и плодъ въ одинъ день), и (первое) оказалось терефа, или было зарѣзано для аводы-зары, или была телицей очистительной (рыжей) или воломъ, подлежащимъ побіенію камнями, или телицей, подлежащей убіенію съ затылка: р. Симонъ освобождаетъ, а мудрецы признаютъ (въ Кембр. рук.: а р. Меиръ признаетъ) виновнымъ¹⁾. Если же кто зарѣзалъ (животное), и оно сдѣлалось невелой въ его рукѣ, а также если онъ прокололъ или вырвалъ (убилъ не шехитой), то онъ не отвѣчаетъ за нарушеніе закона о матери и порожденіи. Двое купили корову и ея по-

¹⁾ Дѣло въ томъ, что убіеніе животнаго-терефы, или для аводы зары, или рыжей телицы и проч. не считается шехитой, ибо эти животныя въ пищу не поступаютъ. Возникаетъ вопросъ, можно ли въ тотъ-же день зарѣзать его мать или плодъ: по р. Симону, можно, ибо то не считается шехитой, а по мнѣнію Меира (въ Кембр. рукоп., Сифра и Тосефтъ) или большинства ученыхъ (въ печатныхъ изданіяхъ Мишны), нельзя.

рожденіе: кто купилъ первымъ, рѣжетъ первымъ¹⁾, но если второй предупредилъ его (зарѣзавъ свое), то онъ получилъ право.

Нѣкто зарѣзалъ корову, а затѣмъ двухъ сыновъ ея: онъ подлежитъ восьмидесяти ударами²⁾. Если онъ зарѣзалъ двухъ ея сыновъ, а затѣмъ ее самое, то онъ подлежитъ сорока ударами; если онъ зарѣзалъ ее и дочь ея и дочь дочери ея, то онъ подлежитъ восьмидесяти ударами, а если зарѣзалъ ее и дочь дочери ея, а затѣмъ дочь ея, то онъ подлежитъ сорока ударами [Симмахосъ говоритъ отъ имени р. Меира: онъ подлежитъ восьмидесяти ударами³⁾].

Въ четыре поры года⁴⁾ продающій скотъ ближнему своему обязанъ сообщить ему: „ея мать я продалъ на убой“, „ея дочь я продалъ на убой“⁵⁾, а именно: наканунѣ послѣдняго іомъ-това Кущей⁶⁾, наканунѣ перваго іомъ-това Пасхи, наканунѣ Пятидесятницы и наканунѣ Новолѣтія [а согласно словамъ р. Іосе Галилейскаго, и наканунѣ Дня Очищенія въ Галилеѣ]. Сказалъ р. Іуда: когда? если у него нѣтъ промежутка⁷⁾, если же есть промежутокъ, то сообщить не обязанъ; р. Іуда соглашается, что тотъ, кто продаетъ мать

¹⁾ Такъ что второй не имѣетъ права рѣзать въ тотъ же день купленную имъ корову или теленка.

²⁾ Нарушеніе закона начинается съ убоя перваго теленка послѣ того, какъ убита его мать.

³⁾ Т. е. двойному наказанію за дочь: 1) какъ за дочь бабки, и 2) какъ за мать внуки. Слова Меира, какъ явствуетъ изъ Тосефты, относятся и къ случаю съ двумя телятами.

⁴⁾ Когда особенно много рѣжется скота.

⁵⁾ Вслѣдствіе этого цѣна продаваемаго скота, вѣроятно, понижается, потому что купившій не вправе рѣзать его тогда, какъ всѣ обыкновенно рѣжутъ.

⁶⁾ Т. е. передъ этимъ днемъ, такъ что можно съ достовѣрностью предположить, что скотина будетъ зарѣзана въ этотъ день, одновременно съ матерью или плодомъ.

⁷⁾ Т. е. если мать и плодъ будутъ въ силу необходимости зарѣзаны въ одинъ и тотъ же день. Въ Тосефтѣ слова Іуды переданы яснѣе: „если День Очищенія палъ на понедѣльникъ“; въ этомъ случаѣ, куплена ли скотина въ пятницу или въ воскресенье, она будетъ зарѣзана въ воскресенье; если же этотъ день палъ, напр., на вторникъ, то желающій зарѣзать ее наканунѣ Дня Очищенія можетъ рѣзать либо въ воскресенье, либо въ понедѣльникъ. Нѣкоторые понимаютъ „промежутокъ“ въ смыслѣ „промежутокъ времени между продажами“, т. е. мать и плодъ проданы не въ одинъ и тотъ же день, а съ промежуткомъ.

жениху, а дочь невѣстѣ обязанъ сообщить, такъ какъ понятно, что оба рѣжутъ (для свадебнаго пиршества) въ одинъ и тотъ же день.

[5, 2 ср.] Нѣкто зарѣзалъ (завѣдомую) терефу или зарѣзалъ животное, оказавшееся терефой: р. Меиръ запрещаетъ (дальнѣйшее рѣзаніе) въ случаѣ нарушенія этимъ закона о матери и порожденіи, а р. Симонъ дозволяетъ. Нѣкто зарѣзалъ животное для лѣкарства, или въ пищу язычникамъ, или въ пищу собакамъ: (рѣзаніе) запрещается въ случаѣ нарушенія закона о матери и порожденіи. [5, 3] Если кто зарѣзалъ животное, и оно оказалось невеликой въ его рукѣ, а также если кто прокололъ или вырвалъ, равно какъ если рѣзалъ язычникъ, то рѣзаніе дозволяется даже по нарушеніи закона о матери и порожденіи. Шехита произведена глухонѣмымъ, безумнымъ или малолѣтнимъ: если другіе видѣли (что они рѣзали правильно), то (послѣ нихъ) имѣетъ примѣненіе запретъ матери плода¹⁾; если же другіе не видѣли, то запретъ матери и плода примѣненія не имѣютъ; таковы слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: и въ томъ, и въ другомъ случаѣ, послѣ нихъ рѣзать не должно, но кто зарѣзалъ, не отвѣчаетъ.

[5, 5] Двое купили корову и порожденіе ея: кто купилъ первымъ, рѣжетъ первымъ, но если второй упредилъ и зарѣзалъ, то онъ выигрываетъ отъ расторопности. [5, 4] Если кто купилъ (скотъ) домохозяина, то онъ имѣетъ преимущество передъ домохозяиномъ, ибо онъ съ самаго начала купилъ съ такимъ расчетомъ²⁾.

[5, 6] Если кто зарѣзалъ (въ одинъ и тотъ же день) скотину и мать ея даже до пятого поколѣнія, он отвѣчаетъ и за послѣднюю; если онъ зарѣзалъ ее, ея сына и дочь ея сына даже до пятого поколѣнія, онъ отвѣчаетъ и за послѣднюю. Если онъ зарѣзалъ ее, а затѣмъ пришелъ другой и зарѣзалъ ея мать, послѣ чего пришелъ третій и зарѣзалъ ея дочь, то оба послѣдніе отвѣчаютъ, а за среднюю отвѣтственности нѣтъ. Если кто зарѣзалъ ее, а затѣмъ зарѣзалъ ея пять сыновей, онъ отвѣчаетъ за нарушеніе пяти запретовъ. [5, 7] Нѣкто зарѣзалъ пять сыновей ея, а затѣмъ ее самое: Симмахосъ говоритъ отъ имени р. Меира: онъ отвѣчаетъ за нарушеніе пяти запретовъ, а мудрецы говорятъ: онъ отвѣчаетъ только за одинъ запретъ. [5, 8] Нѣкто зарѣзалъ дочь, затѣмъ другой зарѣзалъ мать, а послѣ этого третій зарѣзалъ мать матери: зарѣзавшіе матерей отвѣчаютъ, а зарѣзавшій дочь не отвѣчаетъ.

[5, 9] Въ четыре поры года продающій ближнему своему корову, обязанъ сообщить: „я продалъ мать ея на убій“, „я продалъ дочь ея на убій“, а именно: наканунѣ послѣдняго іомъ-това Кушей и перваго (іомъ-това) Пасхи, наканунѣ Пятидесятницы и наканунѣ Новолѣтія, а, по словамъ р. Иосе Галилейскаго, и наканунѣ Дня Очищенія въ Галилеѣ, потому что это праздники. [5, 10] Сказалъ р. Иуда: къ чему относится вышеска-

¹⁾ Т. е. нельзя рѣзать мать или плодъ скотины, зарѣзанной невѣжными, ибо шехита, произведенная ими при другихъ, годна.

²⁾ Т. е. съ расчетомъ рѣзать его, когда захочетъ.

занное?—если День Очищенія пришелся на понедѣльникъ; если же онъ пришелся на другой день недѣли, то сообщать не обязанъ, потому что одинъ покупатель можетъ зарѣзать сегодня, а другой завтра.

4. Въ эти четыре поры заставляютъ мясника рѣзать противъ воли; хотя бы воля стоила тысячу динарiевъ, а покупателю принадлежало въ немъ (мяса) на динарiй, его заставляютъ рѣзать; поэтому если воля палъ, то палъ на счетъ покупателя¹⁾; въ остальные же дни года не такъ; поэтому, если онъ палъ, то палъ на счетъ продавца²⁾).

5. „Одинъ день“, упоминаемый въ законѣ о матери и порожденіи, считается вмѣстѣ съ предшествующей ночью. Это вывелъ путемъ толкованія [р.] Симонъ сынъ Зомы: въ рассказѣ о мірозданіи сказано (Быт. 1, 5): „день одинъ“ и въ законѣ о матери и порожденіи употреблены тѣ же слова: какъ въ первомъ случаѣ „день одинъ“ представляетъ день съ предшествующей ночью, такъ и во второмъ это же выраженіе представляетъ день съ предшествующей ночью.

[5, 8 ср.] Если онъ зарѣзалъ мать до сумерекъ, то онъ выправъ зарѣзать дочь по наступленіи сумерекъ³⁾; но если онъ зарѣзалъ ее по наступленіи сумерекъ, то ему запрещается рѣзать ея дочь всю ночь и весь день.

ГЛАВА VI.

1. Законъ о покрытіи крови⁴⁾ соблюдается, какъ въ Палестинѣ, такъ и внѣ ея, при существованіи храма и безъ него, относительно хуллинъ, но не относительно святынь; онъ соблюдается только относительно крови звѣрей и птицъ. уготованы ли они (т. е. возвращены дома) или неуготованы; также соблюдается онъ относительно *коя*, ибо это существо сомнительное (звѣрь или скотина), и его не рѣжутъ въ іомъ-товъ, а если зарѣзали, то не покрываютъ его крови⁵⁾.

¹⁾ Т. е. покупатель теряетъ свои деньги, ибо его имущество стало негоднымъ; другими словами, сдѣлка считается совершенной, хотя бы мешки не было.

²⁾ Который обязанъ въ этомъ случаѣ вернуть покупателю полученныя отъ него деньги.

³⁾ Ибо наступилъ уже другой день.

⁴⁾ Лев. 17, 13: „Если кто изъ сыновъ Израилевыхъ и изъ пришельцевъ, живущихъ между вами, на ловлѣ поймаетъ звѣря или птицу, которую можно ѣсть, и прольетъ кровь ея, то покроетъ ее землею“.

⁵⁾ Кровь *коя* (ср. Бякуримъ 2, 8—11) подлежитъ покрытію, такъ какъ

[6, 7] Если кто зарѣзалъ (звѣря или птицу) и посвятилъ кровь ихъ, то онъ обязанъ покрыть ее ¹⁾, ибо заповѣдь о покрытіи наступила до посвященія ²⁾.

[6, 1] Законъ о покрытіи крови соблюдается относительно крови киланмъ ³⁾ и коя; р. Элізерь говоритъ: относительно киланмъ отъ овцы и отъ оленя онъ не соблюдается, а относительно коя соблюдается. Р. Йосе говоритъ: коя не рѣжутъ въ іомъ-товъ, ибо онъ существо сомнительное, а если зарѣзали, то не покрываютъ его крови.

[6, 2] Сказалъ р. Йосе: если обрѣзаніе, въ несомнѣнныхъ случаяхъ отгѣсняющее субботу, не отгѣсняетъ іомъ-това въ случаѣ сомнѣнія, тѣмъ менѣе должно отгѣснять іомъ-товъ, въ случаѣ сомнѣнія, покрывіе крови, разъ оно въ несомнѣнныхъ случаяхъ не отгѣсняетъ субботы. Ему возразили: трубные звуки въ провинціи свидѣлствуютъ о противномъ, ибо они при несомнѣнности не отгѣсняютъ субботы, въ случаяхъ сомнѣнія отгѣсняютъ іомъ-товъ; они свидѣлствуютъ и о покрывіи крови, что хотя оно въ несомнѣнномъ случаѣ не отгѣсняетъ субботы, въ сомнительномъ отгѣсняетъ іомъ-товъ. [6, 3] Р. Элізерь сынъ Элазара Каппара возразилъ: между обрѣзаніемъ и покрывіемъ крови нѣтъ полной аналогіи: обрѣзаніе въ сомнительныхъ случаяхъ не отгѣсняетъ іомъ-това, такъ какъ въ несомнѣнныхъ случаяхъ оно не отгѣсняетъ ночей подъ іомъ-товъ, а покрывіе крови, которое въ несомнѣнныхъ случаяхъ отгѣсняетъ ночи подъ іомъ-товъ, тѣмъ болѣе должно въ сомнительныхъ случаяхъ отгѣснять іомъ-товъ. Сказалъ р. Акиба: это одинъ изъ тѣхъ вопросовъ, о которыхъ р. Хія говорилъ, что на нихъ нѣтъ отвѣта, а между тѣмъ отвѣтъ данъ р. Элізеромъ ⁴⁾.

2. Нѣкто зарѣзалъ (животное), и оно оказалось терефой, или зарѣзалъ для аводы-зары, или зарѣзалъ хуллинъ внутри (Храма) либо святыни внѣ (его), или зарѣзалъ звѣря и птицу, подлежащихъ побіенію камнями: р. Меиръ обязываетъ (покрыть кровь), а мудрецы освобождаютъ ⁵⁾; если же кто зарѣзалъ (животное), и оно оказалось невелой въ

возможно, что это не домашнее животное, а звѣрь; но рѣзать его въ іомъ-товъ нельзя, такъ какъ придется покрывать его кровь, т. е. совершить работу безъ явной необходимости, ибо возможно, что онъ—домашнее животное, и его кровь покрывіи вовсе не требуетъ. Ср. Тос. Беца 1, 5 сл.

¹⁾ Шварцъ предлагаетъ читать: „если кто зарѣзалъ и затѣмъ посвятилъ, то онъ обязанъ покрыть кровь.“

²⁾ Другими словами, покрывіе крови такъ тѣсно связано съ шехитой, что обязательность его наступаетъ одновременно съ началомъ шехиты.

³⁾ Здѣсь подъ киланмъ должно разумѣть помѣсь звѣря съ домашнимъ животнымъ (напр., оленя и овцы), ибо нѣтъ причины, почему бы закону соблюдаться при шехитѣ помѣси двухъ домашнихъ животныхъ.

⁴⁾ См. Тос. Беца 1, 6—7 (т. II, стр. 395).

⁵⁾ См. Сифра къ Лев. 17, 13 (т. VII. ч. 1, стр. 445).

его рукѣ, а также если кто прокололъ или вырвалъ, то онъ свободенъ отъ покрытія крови.

[6, 4] Если кто зарѣзалъ для лѣкарства, для ѣды язычнику, для корма собакамъ, то онъ обязанъ покрыть кровь. Если кто зарѣзалъ, и животное оказалось неведой въ рукѣ его, а также если кто прокололъ либо вырвалъ, равно какъ если шехита совершена язычникомъ, то покрытіе необязательно.

[6, 5] Нѣкто зарѣзалъ въ субботу или въ День Очищенія: хотя онъ отвѣчаетъ головой, но, если кровь еще существуетъ по наступленіи сумерекъ, онъ обязанъ ее покрыть.

[6, 6] Нѣкто зарѣзалъ на кораблѣ¹⁾: если кровь существовала по достиженіи имъ суши, онъ обязанъ покрыть, однако, сказали: человѣкъ можетъ рѣзать на кораблѣ лишь въ томъ случаѣ, если у него приготовлена земля.

Если кто рѣжетъ животное потому, что ему требуется кровь²⁾, то онъ не долженъ рѣзать способомъ шехиты, но какъ ему поступить?—онъ или колетъ, или отщемляетъ.

3. Шехиту совершили глухонѣмой, безумный или малолѣтній: если другіе видятъ ихъ, они обязаны покрыть (кровь)³⁾, а если они наединѣ съ собою, то они отъ покрытія свободны⁴⁾; также относительно матери и порожденія: если эти лица зарѣзали (мать или плодъ), когда другіе видѣли, то запрещается рѣзать послѣ нихъ (плодъ или мать); если они рѣзали безъ свидѣтелей, то, по словамъ р. Меира, дозволяется рѣзать послѣ нихъ, а мудрецы запрещаютъ; но они согласны, что тотъ, кто зарѣзалъ, не подвергается сорока ударамъ.

4. Если зарѣзано сто звѣрей на одномъ мѣстѣ, то полагается одно покрытіе крови для всѣхъ; если зарѣзано сто птицъ на одномъ мѣстѣ, то полагается одно покрытіе для всѣхъ; если зарѣзаны звѣрь и птица на одномъ мѣстѣ, то полагается одно покрытіе для всѣхъ [р. Іуда говорить: зарѣзавъ звѣря, онъ долженъ покрыть его кровь, а затѣмъ рѣзать птицу]. Если кто зарѣзалъ и не покрылъ крови, то другой, замѣтившій это, обязанъ покрыть; если онъ по-

¹⁾ Т. е. гдѣ нѣтъ земли для покрытія крови.

²⁾ Запахомъ крови изгоняли червей изъ льна (Хул. 85б).

³⁾ Или: покрытіе крови обязательно. Обязанность покрытія крови лежить не только на зарѣзавшемъ, но на всѣхъ, кто видитъ непокрытую кровь.

⁴⁾ Ихъ шехита считается негодной вслѣдствіе сомнѣнія въ правильности ея (см. выше 1. 1).

крылъ, и она открылась, то онъ не обязанъ покрыть, но если ее покрылъ вѣтеръ, то онъ обязанъ покрыть.

[6, 9] Совершающій шехиту обязанъ прочитатъ славословіе самостоятельно; покрывающій кровь обязанъ читатъ славословіе самостоятельно¹⁾).

[6, 10] Даже въ іомъ-товъ, покрывающій кровь долженъ покрыть ее рукою, а не ногою, ибо не исполняютъ мицвъ какъ-нибудь.

[6, 7 ср.] Если кто зарѣзалъ, и кровь впиталась въ землю, то онъ болѣе не обязанъ покрыть ее (если открылась); но если покрылъ вѣтеръ, онъ еще обязанъ покрыть ее.

5. Кровь смѣшалась съ водою: если смѣсь имѣетъ видъ крови, то онъ обязанъ покрыть; если она смѣшалась съ виномъ, то вино въ смѣси разсматриваютъ какъ воду; если она смѣшалась съ кровью скота или кровью звѣря²⁾), то послѣднюю разсматриваютъ какъ воду [р. Іуда говоритъ: кровь не уничтожаетъ крови³⁾].

[6, 8 ср.] Р. Іуда говоритъ отъ имени раббанъ Гамалила: кровь не уничтожаетъ крови.

6. Кровь, брызнувшая (на стѣну), и кровь, что на ножѣ, требуетъ покрытія. Сказалъ р. Іуда: когда?—если тамъ нѣтъ другой крови, кромѣ этой; если же тамъ (т. е. на землѣ) есть и другая кровь, то покрытія не требуется.

[6, 8] Кровь, что на ножѣ, и кровь, что на крыльяхъ, требуетъ покрытія, раббанъ Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: разъ покрыта кровь рѣзанія (вар.: души), то (дальнѣйшая) кровь покрытія не требуетъ.

7. Чѣмъ покрываютъ и чѣмъ не покрываютъ? Покрываютъ (кромѣ земли) мелкимъ навозомъ и мелкимъ пескомъ, известью, глиной, истолченнымъ кирпичемъ и истолченной затычкой (сосуда); но не покрываютъ ни крупнымъ навозомъ, ни крупнымъ пескомъ, ни неистолченнымъ кирпичемъ, ни неистолченной затычкой; также нельзя опрокинуть на нее сосудъ (въ Кембриджской рукописи и Сифра прибавлено: ниже покрыть камнями). Правило сказалъ раббанъ Симонъ сынъ Гамалила: въ чемъ растенія произрастаютъ, тѣмъ покрывать можно, а въ чемъ растенія не произрастаютъ, тѣмъ покрывать нельзя.

¹⁾ См. Тос. Берахотъ 7, 11 (т. I, стр. 37).

²⁾ Звѣря нечистаго или убитаго не способомъ шехиты, или живого.

³⁾ Т. е. хотя бы крови, не требующей покрытія, было въ смѣси столько, что вода въ такомъ количествѣ лишила бы смѣсь вида крови, однако, смѣсь требуетъ покрытія. Ср. Зевахимъ 8, 7.

[6, 11] Чѣмъ покрываютъ и чѣмъ не покрываютъ? Не покрываютъ ни мякиной, ни соломой, ни хворостомъ, ни стеблями (стручковыхъ растеній), ни перьями, ни голубиными перьями, ни стружками столярными, ни льняной паклей, ни остатками (или опилками), ни оскребами, ни отрѣзками, ни мукой-кемахъ, ни мукой-солетъ, ни камнемъ, который, если положить на кровь, покроетъ ее (всю); но можно покрыть известью, гипсомъ, глиной, если они истолчены и превращены въ песокъ. Вотъ правило: что представляетъ родъ земли, впитываетъ въ себя (жидкость) и даетъ расти (растенію), тѣмъ покрываютъ, а что не впитываетъ и не даетъ расти растенію, тѣмъ не покрываютъ.

ГЛАВА VII.

1. Законъ о сѣдалищномъ нервѣ (*гидъ ханааше*)¹⁾ соблюдается въ Палестинѣ и внѣ ея, при существованіи Храма и безъ него, въ хуллинѣ и въ святыняхъ; соблюдается въ скотѣ и въ звѣрѣ, въ правомъ бедрѣ и въ лѣвомъ; не соблюдается въ птицѣ, потому что она не имѣетъ *кафъ* (вертлюжкаго гнѣзда), но соблюдается въ зародышѣ (девятимѣсячномъ) [р. Іуда говоритъ: въ зародышѣ не соблюдается, равно какъ туку зародыша дозволенъ]; мясники недостоверны относительно сѣдалищнаго нерва²⁾,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: они достоверны относительно нерва, какъ и относительно тука.

[7, 1] Законъ о сѣдалищномъ нервѣ соблюдается въ килаимѣ и въ коѣ, соблюдается въ обоихъ бедрахъ, правомъ и лѣвомъ [р. Іуда говоритъ: законъ соблюдается только въ одномъ ребрѣ, а разумъ подсказываетъ, что рѣчь идетъ о правомъ³⁾].

Вотъ правило: что имѣетъ *кафъ* бедра, въ томъ соблюдается законъ о сѣдалищномъ нервѣ, а что не имѣетъ *кафъ* бедра (напр., птицы), въ томъ законъ не соблюдается.

¹⁾ Быт. 32, 32: „поэтому и донныя сыны Израилевы не ѣдятъ жилы (*гидъ ханааше*), которая на составѣ бедра, потому что Боровшійся коснулся жилы на составѣ бедра Іакова“. Подъ „составомъ“ (*кафъ*) разумѣется вертлюжье гнѣздо.

²⁾ Не придаютъ вѣры ихъ словамъ, когда они говорятъ, что уже вынули сѣдалищный нервъ.

³⁾ Въ Писаніи употреблено единствен. число: „которая на составѣ бедра“, следовательно, рѣчь идетъ объ одномъ бедрѣ, а именно, о самомъ „развитомъ“; Гемара (91а) указываетъ еще, что во время борьбы правая рука борющагося, обхватывая лѣвый бокъ противника, достигаетъ именно праваго бедра. Въ Мидрашъ Рабба къ Быт. 32, 32, приводится, впрочемъ, еще мнѣніе, что разумъ подсказываетъ, что рѣчь идетъ о лѣвомъ бедрѣ.

[7, 2] Онъ соблюдается въ зародышѣ, равнымъ образомъ туеъ зародыша запрещенъ,—слова р. Меира; р. Іуда говорить: онъ не соблюдается въ зародышѣ, а туеъ зародыша дозволенъ, и за кровь его не отвѣчаютъ, какъ за кровь членовъ; и мясники недостоверны относительно сѣдалищаго нерва (какъ и относительно туа),—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: они достоверны о немъ и о туеѣ.

2. Можно посылать язычнику бедро съ сѣдалищнымъ нервомъ, ибо мѣсто его замѣтно¹⁾. Вынимая сѣдалищный нервъ, должно вынуть цѣликомъ [р. Іуда говорить: вынимается столько, сколько нужно для исполненія заповѣди о выниманіи].

[7, 3] Если кто посылаетъ разрѣзанное бедро ближнему своему, то онъ обязанъ выдѣлить (т. е. вытащить) изъ него сѣдалищный нервъ; если же онъ посылаетъ цѣлое бедро, онъ не обязанъ выдѣлять изъ него сѣдалищнаго нерва. Если кто купилъ разрѣзанное бедро у мясника, то онъ не обязанъ выдѣлять изъ него сѣдалищнаго нерва²⁾, а если купить цѣльное, то обязанъ выдѣлить. Если кто продалъ разрѣзанное бедро язычнику, то онъ не обязанъ выдѣлить изъ него сѣдалищный нервъ, но онъ не долженъ продавать ему бедро въ присутствіи еврея, ибо этотъ можетъ откупить у него³⁾. [По двумъ причинамъ сказали: не продаютъ мясо-невела и терефа язычнику: потому что онъ перепродаетъ его еврею, а во-вторыхъ, потому, что нельзя давать человѣку пищевое вещество съ обманомъ. По двумъ причинамъ сказали: еврей не долженъ говорить язычнику: „купи мнѣ мяса“: изъ-за невелотъ и терефотъ⁴⁾, а во-вторыхъ, изъ-за насильниковъ⁵⁾].

[7, 4] Вылущаютъ все мѣсто, занимаемое сѣдалищнымъ нервомъ, и вынимаютъ его; жиръ его дозволенъ; р. Іуда говоритъ: его вынимаютъ только изъ выступа бедра. Существуютъ двѣ жилы (въ сѣдалищномъ нервѣ): внѣшняя, примыкающая къ мясу, запрещена, но за нее не отвѣчаютъ, а внутренняя, примыкающая къ кости, запрещена, и за нее отвѣчаютъ.

3. Кто съѣлъ отъ сѣдалищнаго нерва кусокъ величиной въ оливку, подлежитъ сорока ударамъ; если онъ съѣлъ нервъ (цѣликомъ), то, хотя бы онъ былъ меньше оливки, онъ отвѣчаетъ; кто съѣлъ отъ одного нерва кусокъ величиной въ

¹⁾ Такъ что еврей, буде купить это бедро у язычника, можетъ сразу замѣтить присутствіе запрещеннаго нерва уже потому, что мясо бедра не вскрыто

²⁾ Другими словами, это обязанъ сдѣлать мясникъ; разъ онъ продаетъ бедро въ разрѣзанномъ видѣ.

³⁾ Онъ видитъ, что мясо кашеръ, ибо продано еврею, и можетъ подумать, что нервъ уже извлеченъ.

⁴⁾ Предполагается, что язычникъ купитъ мясо-невелу или терефу и скажетъ, что это мясо-кашеръ.

⁵⁾ Если мясникъ-еврей не захочетъ продать ему мяса, онъ учинитъ насиліе.

оливку и отъ другого¹⁾ кусокъ такой же величины, подлежить восьмидесяти ударамъ [р. Іуда говоритъ: онъ подлежить лишь сорока].

[7, 5] Кто съѣлъ отъ сѣдалищнаго нерва кусокъ величиной въ оливку, отвѣчаетъ [р. Іуда отъ отвѣтственности освобождаетъ, если онъ не ѣлъ отъ праваго]; если онъ съѣлъ его цѣликомъ, то, хотя бы онъ былъ менѣе оливки, онъ отвѣчаетъ [р. Іуда отъ отвѣтственности освобождаетъ, если онъ менѣе оливки]; кто съѣлъ два нерва отъ двухъ бедеръ отъ двухъ животныхъ, подлежить восьмидесяти ударамъ [р. Іуда говоритъ: онъ подлежить только сорока].

4. Сварено бедро вмѣстѣ съ находящимся въ немъ сѣдалищнымъ нервомъ; если онъ такой величины, что можетъ сообщить вкусъ, то бедро запрещено. Какъ опредѣляютъ это?—предполагаютъ, что мясо сварено съ морковью.

5. Сѣдалищный нервъ сваренъ вмѣстѣ съ другими нервами: если его узнать можно, то принимается во вниманіе, сообщили-ли онъ свой вкусъ, а если нѣтъ, то всѣ запрещены; для жидкости (т. е. соуса) рѣшающее значеніе имѣетъ сообщеніе вкуса. То же относительно куска невели или нечистой рыбы, свареннаго вмѣстѣ съ другими кусками: если онъ узнается, то принимается во вниманіе сообщеніе вкуса, а если нѣтъ, то всѣ они запрещены; для жидкости рѣшающее значеніе имѣетъ сообщеніе вкуса.

[7, 6] Бедро сварено вмѣстѣ съ находящимся въ немъ сѣдалищнымъ нервомъ: если въ сваренномъ имѣется вкусъ нерва, то оно запрещено: какъ опредѣлить это?—предполагаютъ, что мясо сварено съ морковью; если онъ сваренъ вмѣстѣ съ нервами, то рѣшающее значеніе имѣетъ сообщеніе вкуса; р. Іоаннъ сынъ Бероки говоритъ: въ нервахъ не можетъ быть рѣчи о сообщеніи вкуса.

[7, 7] Запрещенный кусокъ смѣшался съ другими кусками: хотя бы ихъ было тысяча, они всѣ запрещены; для соуса рѣшающее значеніе имѣетъ сообщеніе вкуса; если кусокъ мяса разварился, то принимается во вниманіе сообщеніе вкуса.

6. Законъ о сѣдалищномъ нервѣ соблюдается въ чистомъ скотѣ, но не соблюдается въ нечистомъ²⁾. Р. Іуда говоритъ и въ нечистомъ; сказалъ р. Іуда: вѣдь сѣдалищный нервъ запрещенъ сыновьямъ Іакова (вар.: со временъ сыновей

¹⁾ Рѣчь идетъ о нервахъ обоихъ бедеръ.

²⁾ Это имѣетъ тотъ смыслъ, что за сѣденіе нерва отъ запрещенной скотины полагается только 40 ударовъ, какъ за вкушеніе запрещеннаго скота, а не 80, какъ за два нарушенія: за вкушеніе запрещеннаго скота и за вкушеніе нерва.

Іакова), а для нихъ нечистый скоть былъ еще дозволенъ. Ему отвѣтили: законъ сказанъ на Синаѣ, а только записанъ на соответствующемъ мѣстѣ¹⁾).

[7, 8] Оно соблюдается въ чистомъ скотѣ и не соблюдается въ нечистомъ; р. Іуда говоритъ: и въ нечистомъ, ибо запрещеніе его предшествуетъ дарованію Торы. Р. Іудѣ возразили: не сказано: „потому и донныя сыны Яковлевы, Рувимъ, Симеонъ, не ѣдятъ жиры“... а сказано: „сыны Израилевы“, т. е. тѣ, что стояли у горы Синая; зачѣмъ же законъ этотъ записанъ тамъ?—чтобы показать, почему состоялся запретъ.

[7, 9] Законъ о членѣ живого соблюдается въ нечистомъ скотѣ, какъ и въ чистомъ, ибо запретъ этотъ касается сыновъ Ноевыхъ, какъ и евреевъ; за употребленіе въ пищу члена отъ живого нечистаго скота полагается два наказанія: за членъ отъ живого и за нечистый скоть,—слова р. Іуды и р. Элазара, а мудрецы говорятъ: полагается только одно наказаніе—за употребленіе въ пищу запрещеннаго скота, ибо сказано (Вт. 12, 23): „не ѣшь души при мясѣ (син. пер.: вмѣстѣ съ мясомъ)“: отвѣтственность полагается только тогда, когда употребленіи *души* составляетъ единственное нарушеніе закона; исключается нечистый скоть, который весь запрещенъ.

[7, 10] Кто ѣстъ членъ отъ живого, нарушаетъ запретъ; кто ѣстъ туку отъ живого, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ: о туку и о живомъ; кто ѣстъ кровь отъ живого, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ: о крови и о живомъ; кто ѣстъ туку отъ невели (падали), отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ: о туку и о невелѣ; [7, 11] кто ѣстъ кровь отъ святынь, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ; о крови и о святынь,—слова р. Іуды, а мудрецы говорятъ: онъ отвѣчаетъ только за нарушеніе одного запрета. [7, 12] Кто ѣстъ курдюкъ отъ святынь, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ: о курдюкѣ²⁾ и о святыняхъ³⁾; кто ѣстъ туку отъ святынь, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ: о туку⁴⁾ и о святыняхъ; р. Іуда считаетъ его отвѣственнымъ за нарушеніе трехъ запретовъ: о туку, о святыняхъ и о туку святынь⁵⁾.

ГЛАВА VIII.

1. Всякое мясо запрещается варить въ молокѣ⁶⁾, кромѣ мяса рыбъ и саранчи; также запрещается подавать на столъ

¹⁾ Въ исторіи Іакова.

²⁾ Курдюкъ запрещенъ только отъ животныхъ посвященныхъ, по Лев. 3, 17: „никакого тука (отъ жерты) и никакой крови не ѣшьте“ отъ хуллинъ онъ дозволенъ.

³⁾ Лев. 22, 10: „никто посторонній не долженъ ѣсть святыни“.

⁴⁾ Лев. 7, 23: „никакого тука ни изъ вола, ни изъ овцы, ни изъ козла не ѣшьте“. Здѣсь рѣчь идетъ о туку хуллинъ, за исключеніемъ курдюка, который имѣется не у всѣхъ перечисленныхъ животныхъ.

⁵⁾ Т. е. по Лев. 7, 23; 22, 10 и 3, 17.

⁶⁾ Исх. 23, 19: „Не вари козленка въ молокѣ его матери“.

вмѣстѣ съ сыромъ всякое мясо, кромѣ мяса рыбъ и саранчи; кто далъ обѣтъ воздержанія отъ мяса, тому дозволено мясо рыбъ и саранчи. Птичье мясо можно подавать на столъ вмѣстѣ съ сыромъ, но нельзя ѣсть,—слова школы Шаммая, а школа Гиллеля говоритъ: нельзя ни подавать, ни ѣсть. Сказалъ р. Иосе: это правило принадлежитъ къ облегченіямъ школы Шаммая и къ отягченіямъ школы Гиллеля¹⁾. О какомъ столѣ говорили? О столѣ, на которомъ онъ ѣсть; что же касается стола, на которомъ располагаются кушанья, то на немъ ихъ можно класть рядомъ, не опасаясь.

[8, 1] Законъ о мясѣ съ молокомъ соблюдается въ Палестинѣ и внѣ ея, при существованіи Храма и безъ него, относительно хуллинь и святынь.

[8, 2] Кто далъ обѣтъ воздержанія отъ мяса, тому запрещено всѣхъ родовъ мясо (равно какъ голова, ноги, пищеводъ, печень, сердце и мясо птицъ), но дозволено мясо рыбъ и саранчи²⁾.

Мясо птичье нельзя ни подавать (вмѣстѣ съ сыромъ), ни ѣсть. Сказалъ р. Иосе: это изъ облегченій школы Шаммая и отягченій школы Гиллеля: школа Шаммая говоритъ: его подаютъ, но не ѣдятъ, а школа Гиллеля говоритъ: его не подаютъ и не ѣдятъ. Р. Элазаръ сынъ р. Садока говоритъ: птичье мясо подается на столъ вмѣстѣ съ сыромъ, но не употребляется; другіе говорятъ отъ его имени: и употребляется.

Езъ чему относится вышесказанное? къ столу, на которомъ ѣдятъ, на столѣ же, не предназначенномъ для яденія, можно класть кусокъ мяса съ одной стороны и сыръ съ другой стороны.

2. Можно завязывать мясо и сыръ въ одномъ платкѣ, если только они не касаются другъ друга. Раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: два гостя (въ гостиницѣ) могутъ ѣсть за однимъ столомъ, одинъ мясо, а другой сыръ, не опасаясь.

[8, 4] Можно завязать кусокъ мяса съ одной стороны и кусокъ сыра

Исх. 34, 26: „Не вари козленка въ молокѣ его матери“.

Втор. 14, 21: „Не вари козленка въ молокѣ матери его“.

Троекратное повтореніе одного и того же закона объясняется учеными разное: по одному, это означаетъ, что запрещается варить въ молокѣ мясо скота, мясо звѣря и мясо птицы; по другому, запретъ относится къ мясу крупнаго скота, мясу ковъ и мясу овецъ; по третьему, запрещается ѣсть, пользоваться и варить и т. д. См. Мехильта къ Исх. 23, 19 и ниже 8, 4. Мишна восприняла всѣ эти мнѣнія.

¹⁾ Ср. Эдуіотъ 5, 2.

²⁾ См. Тос. Недаримъ 3, 6 (т. III, стр. 204).

съ другой и положить въ корзину ¹⁾ и въ „сниматель“ (*махокъ*) и нести позади себя, ибо запретили только (совмѣстное держаніе ихъ) на столѣ, предназначенномъ для ѣды; р. Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: даже на столѣ, предназначенномъ для ѣды, можно ихъ имѣть вмѣстѣ: [8, 5] двое вошли въ гостиницу, одинъ съ сѣвера, другой съ юга; одинъ можетъ ѣсть свой кусокъ мяса, а другой свой сыръ безъ опасенія; слѣдовательно, запретили лишь въ томъ случаѣ, если все стоящее на столѣ разсматривается какъ принадлежность одного и того же.

3. Капля молока упала на кусокъ (варящагося) мяса: если она можетъ сообщить свой вкусъ тому куску, онъ за-прещенъ ²⁾; но если онъ размѣшалъ содержимое котла (до воспріятія мясомъ вкуса молока), то содержимое его запрещено лишь тогда, если молоко можетъ сообщить свой вкусъ всему котлу ³⁾.

Вымя должно разорвать и выпустить содержащееся въ немъ молоко; если онъ не разорвалъ его, онъ не преступилъ запрета. Сердце должно разорвать и выпустить кровь: если онъ не разорвалъ его, онъ не преступилъ запрета. Кто поставилъ на столъ птичье мясо вмѣстѣ съ сыромъ, тотъ не преступилъ запрета.

[8, 6] Капля молока упала на кусокъ мяса; р. Іуда говоритъ: принимается во вниманіе, сообщила ли она свой вкусъ тому куску, а мудрецы говорятъ: тому котлу. Сказалъ Равби: слова р. Іуды представляются правильными, когда котелъ не размѣшанъ и не покрытъ, а слова мудрецовъ, когда онъ размѣшанъ и покрытъ. [8, 7] Если упало горячее (молоко) на горячее (мясо), или холодное на горячее, то (смѣсь) запрещена, а если горячее на холодное, то смыываютъ и ѣдятъ.

[8, 8] Вымя кормящей скотины должно разорвать и выпустить изъ него молоко; если оно не разорвано, то этимъ запретъ не нарушенъ; сердце должно разорвать и выпустить изъ него кровь; если оно сварено, то его должно разорвать послѣ варки; [8, 9] вымя, сваренное въ молокѣ его, дозволено, а за вареніе желудка (вмѣстѣ съ находящимся въ немъ молокомъ) ⁴⁾ полагается отвѣтственность.

Тотъ, кто варитъ мясо вмѣстѣ съ молокомъ, отвѣчаетъ. Въ какомъ

¹⁾ Текст исправленъ на основаніи чтенія Лондонской рукописи.

²⁾ И дѣлаетъ въ свою очередь запрещеннымъ весь котелъ. „Сообщеніе вкуса“ вычисляется въ пропорціи 1 : 60.

³⁾ Въ Мюнхенской рукописи Бавли и въ Кембриджской рукописи Мишны пропущено слово „запрещенъ“ и получается такой смыслъ: „если она (капля) можетъ сообщить свой вкусъ тому куску, то онъ размѣшиваетъ содержимое котла, и оно лишь тогда запрещено, когда молоко можетъ сообщить свой вкусъ всему котлу“.

⁴⁾ Таково чтеніе Лондонской рукописи.

количество должны они быть сварены вмѣстѣ, чтобы полагалась отвѣтственность? — съ полъ-оливки мяса и съ полъ-оливки молока, дабы они вмѣстѣ составили оливку. Подобно тому какъ отвѣтственность полагается за варку, такъ она полагается и за ѣду. До какой степени оно должно быть проварено, чтобы полагалась отвѣтственность?—До такой степени, чтобы его можно было бы употреблять въ пищу благодаря варкѣ.

[8, 10] Кто сварилъ (мясо въ сывороткѣ („молочной водѣ“), не отвѣчаетъ; кто сварилъ его въ молокѣ самца, не отвѣчаетъ; кто сварилъ кровь въ молокѣ, не отвѣчаетъ кто сварилъ кости, жилы, рога и копыта въ молокѣ, не отвѣчаетъ; кто сварилъ пиггуль, оставшееся и нечистое въ молокѣ, отвѣчаетъ за пиггуль, оставшееся и нечистое¹⁾).

4. Мясо чистаго скота запрещается варить въ молокѣ чистаго скота, и сваренное запрещено въ пользованіе; мясо чистаго скота въ молокѣ нечистаго скота, равно какъ мясо нечистаго скота въ молокѣ чистаго—дозволяется варить, и сваренное дозволено въ пользованіе. Р. Акиба говоритъ: распространеніе закона на звѣря и птицу не имѣетъ основанія въ Торѣ, ибо сказано: „не вари козленка въ молокѣ его матери“: это повторяется три раза (Исх. 23, 19; 34, 26 и Втор. 14, 21), дабы исключить звѣря, птицу и нечистый скоть. Р. Иосе Галилейскій говоритъ: сказано (Втор. 14, 21): „не ѣшьте никакой мертвечины“ (невели) и вслѣдъ за тѣмъ сказано: „не вари козленка въ молокѣ матери его“; то, что можетъ подлежать запрещенію, какъ мертвечина, запрещается варить въ молокѣ; такъ какъ птица можетъ подлежать запрещенію въ качествѣ мертвечины, то надо бы полагать, что ее запрещается варить въ молокѣ; но сказано: „въ молокѣ матери его“, дабы исключить птицу, къ которой непримѣнимо выраженіе „молоко матери“.

[8, 11] Мясо чистаго скота, сваренное въ молокѣ чистаго скота, запрещено въ лѣкарство и въ пользованіе [р. Симонъ дозволяетъ его въ пользованіе]; за варку мяса чистаго скота въ молокѣ нечистаго, равно какъ мяса звѣря и птицъ чистыхъ въ молокѣ чистаго скота, по мнѣнію р. Акибы, отвѣтственности не полагается, ибо сказано „козленка“ три раза²⁾).

5. Сычугъ языческій и невели запрещенъ. Нѣкто поставилъ (т. е. приготовилъ сыръ) на кожѣ кашернаго сычуга:

¹⁾ Т. е. отвѣчаетъ за ѣду, а не за варку. Ср. однако барайту въ Хуллинъ 114а.

²⁾ Слово „козленокъ“ и указываетъ, что рѣчь не идетъ ни о звѣрѣ, ни о птицѣ, ни о нечистомъ скотѣ.

если она можетъ сообщить вкусъ¹⁾, то сыръ запрещенъ. Если скотина кашеръ сосала у скота-терефы, то желудокъ (т. е. молоко въ желудкѣ) ея запрещенъ; если терефа сосала у скота-кашеръ, то желудокъ ея дозволенъ, потому что молоко заключено во внутренностяхъ ея (не впиталось).

[8, 12] Сычугъ языческій (т. е. скота языческаго), равно какъ скота-невелы запрещенъ; но потомъ постановили: приготавливать (сыръ) на сычугѣ языческомъ и скота невелы безъ опасенія²⁾. [8, 13] Р. Иуда (вар.: Иосе) говорить: молоко въ желудкѣ кашернаго скота, который сосалъ у терефы, запрещено, а молоко въ желудкѣ терефы, которая сосала у кашернаго скота, дозволено, потому что оно собирается во внутренностяхъ ея (не впитываясь).

6. Тукъ въ нѣкоторомъ отношеніи хомеръ сравнительно съ кровью, а кровь въ нѣкоторомъ отношеніи хомеръ сравнительно съ тукомъ. Тукъ хомеръ въ слѣдующемъ: онъ угрожаетъ мейлой и подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, чего нельзя сказать о крови; кровь хомеръ въ слѣдующемъ: запрещеніе крови относится къ крови скота, звѣря и птицы, какъ нечистыхъ, такъ и чистыхъ, а запрещеніе тука относится только къ туку чистаго скота.

[8, 14] Тукъ въ нѣкоторомъ отношеніи хомеръ сравнительно съ кровью, а кровь въ нѣкоторомъ отношеніи хомеръ сравнительно съ тукомъ: законъ о тукѣ соблюдается относительно живого³⁾, тукъ приносится на огонь жертвенника⁴⁾, угрожаетъ мейлой и подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, чего нельзя сказать о крови; кровь хомеръ въ слѣдующемъ: она—разрѣшитель (*маттуръ*), дѣлаетъ кашеръ и пиггуль, чего нельзя сказать о тукѣ.

ГЛАВА IX.

1. Кожа, наваръ, накий, *алалъ*, кости, жилы, рога и копыта соединяются для передачи нечистоты яствамъ, но не для передачи нечистоты мертвечинной⁵⁾ [точно также за-

¹⁾ Т. е. если она меньше $\frac{1}{100}$ сыра.

²⁾ См. Авода-Зара 2, 5.

³⁾ Ср. выше Тос. 7, 10.

⁴⁾ Кровь, хотя также поступаетъ на жертвенникъ, но стекаетъ и выходитъ въ рѣку Кедронъ.

⁵⁾ Для того, чтобы осквернить какую-нибудь пищу пищевой нечистотой, осквернитель долженъ быть пищей и величиной въ яйцо, а для того, чтобы осквернить людей и платья мертвечинной нечистотой, осквернитель долженъ быть невелой и величиной въ оливку. Всѣ перечисленные части, хотя не со-

прещенный скотъ, зарѣзанный (евреемъ) для язычника, пока еще трепещетъ, оскверняетъ пищевой нечистой¹⁾. мертвечинной же нечистой не оскверняетъ, пока не умретъ или ему не будетъ отсѣчена голова]. Больше случаевъ оскверненія пищевой нечистой, нежели мертвечинной²⁾. Р. Іуда говоритъ: за алааль собранный, если его имѣется въ одномъ мѣстѣ кусокъ величиною въ оливку, полагается отвѣтственность³⁾.

[8, 15] Р. Іуда говоритъ: если кто собралъ алааль, и его оказалось въ оливку величиною, то онъ подлежитъ отвѣтственности.

2. У слѣдующихъ кожа какъ мясо⁴⁾: кожа человѣка, кожа домашней свиньи [р. Іосе (Іуда) говоритъ: также кожа дикой свиньи], кожа верблюжьяго горба мягкаго⁵⁾, кожа головы теленка молочнаго, кожа копытъ, кожа (около) матки, кожа зародыша, кожа подъ курдюкомъ⁶⁾, кожа анаки, хамелеона, летаи и хомета⁷⁾ [Р. Іуда говоритъ: летая — какъ ласка]: всѣ эти кожи, если онѣ обработаны или по нимъ хожено столько, сколько достаточно для обработки, чисты; исключается кожа человѣка. Р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: (всѣ) восемь шерцецовъ обладаютъ кожей⁸⁾.

[8, 15 ср.]. Кожа копытъ мелкаго скота разсматривается, какъ мясо.

[8, 17] Р. Іуда говоритъ: летая обладаетъ кожей.

Всѣ эти кожи, если онѣ обработаны или по нимъ хожено столько,

ставляютъ пищу, однако, дополняютъ нечистую пищу (т. е. мясо), съ которой связаны, до яйца, чтобы она получила способность осквернять (чистую пищу) пищевой нечистой, но не дополняютъ невели до оливки, чтобы эта получила способность осквернять людей и платья мертвечинной нечистой.

¹⁾ Другими словами, нечистый скотъ считается еще пищею.

²⁾ См. Теһаротъ 1, 4.

³⁾ Человѣкъ, собравшій одинъ алааль (мясо, приставшее къ кожѣ при обдираніи), отвѣчаетъ, если вошелъ въ Храмъ или въ святыни; другими словами, одинъ алааль оскверняетъ трупной нечистой.

⁴⁾ Т. е. воспримчива къ нечистотѣ и обладаетъ способностью осквернять даже нечистой трупной.

⁵⁾ Еще не носившаго тяжестей и потому не отвердѣвшаго.

⁶⁾ Т. е. кожа той части курдюка, которая соприкасается съ туловищемъ и лишена шерсти.

⁷⁾ Эти четыре названія (см. Лев. 11, 30) принадлежать „къ нечистымъ животнымъ, пресмыкающимся по землѣ“ (шерцедамъ).

⁸⁾ Т. е. у нихъ кожа не приравнивается къ мясу и не оскверняетъ трупной нечистой.

сколько полагается для обработки, чисты въ качествѣ мяса ¹⁾, но нечисты въ качествѣ кожи; исключеніе представляетъ кожа человѣческая, ибо она всегда оскверняется; [8, 16] [на этомъ основаніи сказали: когда легіонъ проходитъ съ мѣста на мѣсто, то служившее воинамъ шатромъ ²⁾], нечисто: нѣтъ легіона, у котораго бы не было скальповъ]; всѣ эти кожи, если посолены, разсматриваются, какъ обработанныя.

[8, 17 ср.] Р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: всѣ восемь шероховъ обладаютъ кожей,—поэтому, кто ихъ поймалъ (удержалъ) или поранилъ, (въ субботу), отвѣчаетъ ³⁾; а мудрецы говорятъ: кожей обладаютъ лишь тѣ, которые перечислены мудрецами.

3. Если снятіе кожи—со скота или звѣря, чистаго или нечистаго, мелкаго или крупнаго—производится для подстилки, то (проводникомъ нечистоты) является величина хватки; ели же для мѣха, то—пока не снята грудь; если „продѣваются ноги“, то вся (кожа) хиббуръ для нечистоты,—какъ для передачи ея, такъ и для воспринятія ⁴⁾. Кожа шейная, по словамъ р. Іоанна сына Нури, не хиббуръ, а мудрецы говорятъ: хиббуръ, пока не снята вся.

[8, 18] Если снятіе кожи — со скота или звѣря, нечистаго или чистаго, мелкаго или крупнаго,—производится для подстилки, то размѣромъ (проводника нечистоты) является величина хватки. А сколько эта величина хватки?—пространство въ двойную ладонь: разъ кожа снята въ такомъ размѣрѣ, прикоснувшійся къ снятому чистъ; если кожа снимается способомъ продѣванія ногъ, то дотронувшійся до кожи шейной, нечистъ; р. Іоаннъ сынъ Нури говоритъ: дотронувшійся до кожи шейной—чистъ: ибо онъ только сдвигаетъ ее ⁵⁾.

[8, 19] Р. Доснвей сынъ Іуды говоритъ отъ имени р. Симона: кожа, снятая съ шероховъ, вся—хиббуръ ⁶⁾.

¹⁾ Т. е. перестали осквернять пищевой нечистотой.

²⁾ Напр., деревья, подъ которыми они проходили.

³⁾ См. Шаббата 14, 1.

⁴⁾ Кожа, которую начали снимать съ мяса, является проводникомъ (хиббуромъ) нечистоты, т. е. прикосновеніе къ ней можетъ сдѣлать нечистымъ мясо, если прикоснувшійся нечистъ, и можетъ осквернить прикоснувшагося, если мясо—чиста. При этомъ имѣетъ значеніе способъ снятия: если снимается для подстилки, т. е. кожа разрѣзается, то проводникомъ является хватка, т. е. двѣ ладони: въ большемъ размѣрѣ кожа не служитъ проводникомъ; если она снимается для мѣха, т. е. обдирание начинается съ шеи, то проводникомъ является кожа, пока не снята грудь, самое трудное для обдирания мѣсто, разъ грудь отдѣлена, кожа болѣе не проводникъ; если обдирание совершается способомъ „продѣванія ногъ“ (ср. Тос. Беца 2, 11), то кожа—проводникъ, пока не будетъ снята вся.

⁵⁾ Кожа на шеѣ не сростается съ мясомъ: она сдвигается при каждомъ прикосновеніи; поэтому Іоаннъ не считаетъ ее хиббуромъ.

⁶⁾ Т. е. пока не отдѣлена отъ мяса вся она хиббуръ.

4. Кожа имѣетъ на себѣ мясо (невелы) величиной въ оливку: кто касается выходящаго изъ мяса волокнца или шерсти на противоположной сторонѣ (кожи), нечистъ; если на ней два куска мяса величиною каждый въ полъ-оливки, то они оскверняютъ при несеніи (всей кожи), но не при касаніи,—слова р. Измаила; р. Акиба говоритъ: ни при касаніи; ни при несеніи; р. Акиба, однако, признаетъ, что если кто проткнулъ одной щепой два куска мяса величиною каждый въ полъ оливки, и двинулъ ихъ (не касаясь), то онъ нечистъ. А почему р. Акиба признаетъ чистымъ, если мясо на кожѣ?—потому что кожа упраздняетъ ихъ.

[8, 19 кон.] Р. Иуда говоритъ: если кожа имѣетъ на себѣ мяса величиною въ оливку, то прикоснувшійся къ кожѣ позади мяса нечистъ.

5. Коснувшійся мозговой кости мертвеца¹⁾ или мозговой кости святынь²⁾ нечистъ, закрыты-ли онѣ или открыты; коснувшійся мозговой кости невелы и мозговой кости шереца чистъ, если онѣ закрыты³⁾; если же онѣ хоть сколько-нибудь открыты, то оскверняютъ при прикосновеніи. Откуда видно, что онѣ оскверняютъ и при несеніи? Изъ сопоставленія словъ (Лев. 11, 24—25): „всякій кто прикоснется... всякій кто понесетъ (син. пер.: возьметъ)“: тамъ, гдѣ прикосновение дѣйствуетъ, дѣйствуетъ и несеніе; тамъ же гдѣ прикосновение не дѣйствуетъ, не дѣйствуетъ и несеніе.

6. Яйцо шереца, хотя бы высиженное („сотканное“), чисто; если же оно имѣетъ отверстіе какой бы то ни было величины, оно оскверняетъ. Что касается шереца (вар.: мыши), который наполовину мясо, а наполовину земля⁴⁾, то прикоснувшійся къ мясу нечистъ, а прикоснувшійся къ

¹⁾ Кость отъ мертвеца сама по себѣ обладаетъ осквернительной способностью, если она не менѣе зерна ячменнаго; въ данномъ случаѣ она является еще хранилищемъ мозга.

²⁾ Имѣется въ виду случай, когда мозгъ потаръ (т. е. истекъ срокъ вкушенія данной жертвы) или пигуль: потаръ и пигуль оскверняютъ руки.

³⁾ У невелы и шереца осквернительной способностью обладаетъ только мясо, а не кости.

⁴⁾ Маймонидъ пишетъ въ комментаріи: очень распространено „мнѣніе, что существуетъ родъ мышей, образующихся изъ земли, такъ что бываетъ время, когда они наполовину плоть, а наполовину земля и глина; очень многія лица мнѣ сообщали, что они сами видѣли это, хотя такіа существа весьма удивительны и не укладываются въ обычные представленія“.

землѣ чистъ [р. Іуда говоритъ: нечистъ и прикоснувшійся къ землѣ, что противъ мяса].

[8, 20] Яйцо шереца, высиженное, чисто. Въ какой степени оно должно быть высижено?—чтобы шерець чувствовался въ немъ; если оно имѣетъ отверстіе какой бы то ни было величины, оно нечисто. А какой величины должно быть отверстіе?—величиною въ волосъ.

7. Членъ или мясо, болтающіеся у скотины, оскверняютъ пищевой нечистотой, будучи на мѣстѣ, при чемъ требуютъ (для оскверненія) хехшеръ¹⁾; если скотина зарѣзана, то они стали способными (на оскверненіе) благодаря своей крови,—слова р. Меира; р. Симонъ говоритъ: они не получили способности (осквернять); если скотина пала, то мясо (болтающееся) требуетъ хехшеръ, членъ же оскверняетъ какъ бы членъ отъ живого и не оскверняетъ въ качествѣ члена отъ невели, —слова р. Меира, а р. Симонъ считаетъ ихъ чистыми.

[8, 21] Членъ и мясо, болтающіеся у скота, воспримчивы къ пищевой нечистотѣ, р. Симонъ говоритъ: они невоспримчивы къ пищевой нечистотѣ.

8. Членъ и мясо, болтающіеся у человѣка, невоспримчивы къ нечистотѣ; послѣ смерти этого человѣка, мясо невоспримчиво, членъ же оскверняетъ, какъ членъ отъ живого, а не какъ членъ отъ трупа,—слова р. Меира, а р. Симонъ признаетъ его чистымъ.

ГЛАВА X.

1. Законъ о лядвеѣ *зероа*, челюсти и желудкѣ²⁾ соблюдается въ Палестинѣ и внѣ ея, при Храмѣ и безъ него, у

¹⁾ Членъ болтающійся не есть „членъ отъ живого“, оскверняющій какъ невели, но и не часть тѣла, совсѣмъ не оскверняющая; если его предназначить кому-либо въ пищу, то онъ оскверняетъ пищевой нечистотой, но лишь въ томъ случаѣ, если увлажненъ одною изъ жидкостей, дѣлающихъ пищу способной на оскверненіе.

²⁾ Втор. 18, 3: „Вотъ что должно быть положено священникамъ отъ народа, отъ приносящихъ въ жертву воловъ или овецъ: должно отдавать священнику лядвею *зероа* (плечо) челюсти и желудокъ“.

Лев. 7, 29—36: „(если) кто представляетъ мирную жертву Господу... и будетъ грудь Аарону и сынамъ его; и правую лядвею (шокъ, плечо), какъ возношеніе, изъ мирныхъ жертвъ вашихъ отдавайте священнику... Ибо Я беру отъ сыновъ Израилевыхъ изъ мирныхъ жертвъ ихъ грудь потрясанія и лядвею

хуллинь и у-святынь,—ибо можно было рассуждать такъ: если на хуллинь, отъ которыхъ не должно отдавать груди и лядвею *шожъ*, распространяется законъ о дарахъ¹⁾, тѣмъ болѣе распространяется онъ на святыни, отъ которыхъ полагается грудь и лядвею-*шожъ*; но такъ какъ сказано (Лев. 7, 34): „отдаю ихъ Аарону священнику и сынамъ его въ вѣчный участокъ“, слѣдовательно, полагается лишь то, что указано въ этомъ мѣстѣ.

[9, 1] Законъ о лядвѣ, челюсти и желудкѣ соблюдается и относительно килаимъ и коя; р. Эліэзеръ говоритъ: соблюдается относительно килаимъ отъ овцы и козы; что касается коя, то ищущій съ ближняго долженъ доказать.

[9, 2] На зарѣзанное для лѣкарства, въ пищу язычнику и въ кормъ скоту распространяется законъ о дарахъ; [9, 3] если кто зарѣзаетъ, и мясо стало неведой въ рукѣ его, а также если онъ прокололъ либо вырвалъ, или шехита совершена язычникомъ, то на мясо не распространяется законъ о дарахъ.

2. На всѣ святыни, у которыхъ былъ постоянный порокъ до посвященія, послѣ выкупа распространяются законы о первородкахъ и о дарахъ²⁾, онѣ выходятъ въ хуллинь, такъ что могутъ быть острижены и употреблены на работу³⁾, послѣ выкупа ихъ плодъ и ихъ молоко дозволены; зарѣзавшій ихъ внѣ (Храма) не отвѣчаетъ; онѣ не создаютъ темуры, а если пали (до выкупа), то должны быть выкупле-

возношенія, и отдаю ихъ Аарону священнику и сынамъ его въ вѣчный участокъ“.

Эти части и называются „дарами“ священническими.

¹⁾ Буквально: „если хуллинь... подлежатъ дарамъ“. Еврейскій текстъ свободно употребляетъ выраженіе „подлежитъ дарамъ“ и по отношенію къ скоту („хуллинь подлежатъ дарамъ“) и по отношенію къ людямъ („прозелитъ подлежитъ дарамъ“); послѣднее означаетъ, что на скотину, принадлежащую даннымъ лицамъ, распространяются законы о дарахъ. То же должно сказать относительно выраженія: „свободно отъ даровъ“.

²⁾ Отъ даровъ (плеча, челюсти и желудка) свободны лишь тѣ святыни, которыя были годны для жертвенника во время посвященія; если же онѣ въ это время имѣли „постоянный порокъ“, то, послѣ выкупа, считаются какъ хуллинь во всѣхъ отношеніяхъ, такъ что первородки, которые отдаются лишь отъ хуллинь, а не отъ святынь, отдаются и отъ этихъ (разумѣется, если родились послѣ выкупа). Все перечисленное здѣсь и составляетъ законы о хуллинь.

³⁾ См. ниже Тос. 10, 3.

вы; исключенія: первородокъ и десятина¹⁾. На тѣхъ, у которыхъ посвященіе предшествовало пороку или до посвященія былъ порокъ проходящій, а послѣ этого у нихъ образовался порокъ постоянный, не распространяются законы о первородкахъ и о дарахъ, онѣ не выходятъ въ хуллинъ, такъ что не могутъ быть острижены или употреблены на работу, ихъ плодъ и молоко запрещены и послѣ выкупа; кто зарѣзалъ внѣ (Храма) отвѣчаетъ, онѣ создаютъ темуру, а если пали, то подлежатъ погребенію.

3. Первородокъ смѣшался въ сотнѣ (головъ однороднаго съ нимъ скота)²⁾: если сто хозяевъ³⁾ рѣжутъ по одной скотинѣ, то ни одна не подлежитъ дарамъ⁴⁾; если одинъ рѣжетъ всѣхъ, то ему освобождаютъ одну (голову). Зарѣзанное для священника или язычника свободно отъ даровъ, но животное, въ которомъ они имѣютъ долю, должно быть отмѣчено (а)⁵⁾. Если онъ⁶⁾ сказалъ: „(продаю тебѣ все) кромѣ даровъ“, то оно отъ даровъ свободно (б). Если кто сказалъ: „продай мнѣ внутренности коровы“, и въ ихъ числѣ оказались дары (а именно: желудокъ), то они должны быть отданы священнику, а продавецъ не скидываетъ ему съ цѣны (стоимость даровъ); но если онъ купилъ у него (мясо) по вѣсу, то онъ отдаетъ (оказавшіеся въ мясѣ дары) священнику, но продавецъ скидываетъ ему съ цѣны (в).

(а) [9, 3 ср.] Если священникъ или язычникъ, продали свой скотъ израильтянину на убой, то скотъ подлежитъ дарамъ; если же во время шехиты скотина была еще въ ихъ владѣніи, а затѣмъ ему продана, то она свободна отъ даровъ. [9, 4] Если израильтянинъ продалъ священнику свою скотину на убой, то она свободна отъ даровъ, но если во время шехиты она была еще во владѣніи израильтянина, а затѣмъ продана ему, то подлежитъ дарамъ⁷⁾.

¹⁾ См. Бехоротъ 2, 2. Первородокъ „святъ отъ чрева“, а въ десятины не разбирается порочное или безпорочное.

²⁾ Первородокъ, будучи у священника, получилъ увѣче („порокъ“) и былъ проданъ священникомъ израильтянину: на этотъ первородокъ законы о дарахъ не распространяются.

³⁾ Которымъ принадлежать эти сто головъ.

⁴⁾ Такъ что въ случаѣ сомнѣнія дары священнику не отдаются.

⁵⁾ Во избѣжаніе подозрѣній. Нѣкоторые понимаютъ: доли должны быть размѣчены, дабы „дары“ приходились на долю священника или язычника.

⁶⁾ Священникъ, продавая скотъ израильтянину.

⁷⁾ Следовательно, все зависитъ отъ того, въ чемъ владѣніи находился скотъ во время шехиты. „Продать на убой“ можетъ означать, что животное

[9, 5] Священникъ свободенъ (отъ даровъ) и вступившій со священникомъ въ товарищество свободенъ; язычникъ свободенъ и вступившій съ язычникомъ въ товарищество свободенъ; вступившій въ товарищество со священникомъ обязанъ отмѣтить ¹⁾, а вступившій въ товарищество съ язычникомъ отмѣчать не обязанъ; ставшія негодными святыни отмѣчать необязательно.

(б) [9, 6] Священникъ сказалъ ему: „вся она да будетъ тебѣ, только передняя нога—моя“: хотя бы ему принадлежала лишь сотая доля передней ноги, онъ (покупатель) свободенъ отъ (отдачи ему) плеча. „Вся она—твоя, а голова моя“: хотя бы это касалось лишь сотой части головы, онъ свободенъ отъ (отдачи) челюсти. „Вся она—твоя, а внутренности мои“: хотя бы это касалось сотой части внутренностей, онъ свободенъ отъ (отдачи) желудка.

(в) [9, 8] Онъ сказалъ ему: „продай мнѣ переднюю ногу какъ она есть“ ²⁾ или „голову, какъ она есть“, или „внутренности“, какъ онъ есть; онъ (покупщикъ) отдаетъ священнику дары и не вычитываетъ денегъ у мясника (продавца).

[9, 9] Если же онъ купилъ у него по вѣсу, то отдаетъ дары священнику, но вычитываетъ деньги отъ мясника ³⁾.

[9, 8 ср.] Дары не обладаютъ святостью: онъ ⁴⁾ можетъ ихъ продать даже язычнику, онъ можетъ ихъ отдать своей собацѣ, на нихъ распространяется лишь заповѣдь объ отдачѣ священнику.

[9, 10] Нѣкто посылаетъ своему ближнему мясо, въ которомъ имѣются дары: не опасаются того, что это дары священническіе ⁵⁾.

4. Язычникъ, имѣвшій корову, принялъ еврейство: если она зарѣзана до перехода его въ еврейство, онъ отъ даровъ свободенъ ⁶⁾; если это случилось послѣ перехода его въ еврейство, онъ дарамъ подлежить; если возникаетъ сомнѣніе,

продано въ моментъ убоя: въ этомъ случаѣ убой совершается во владѣніи купившаго.

¹⁾ Или скотину, дабы всѣ знали, что она дарамъ не подлежить, или доли каждого изъ товарищей.

²⁾ Т. е. не по вѣсу.

³⁾ Шварцъ въ своемъ изданіи Тосефты трактата Хуллинъ помѣщаетъ сюда конецъ статьи 9, 7: „если имѣется священникъ, то онъ отдаетъ дары священнику, а если нѣтъ, онъ ихъ обращаетъ въ деньги“: такъ какъ „дары“ не могутъ долго сохраняться, то онъ платитъ мяснику стоимость купленного за вычетомъ стоимости даровъ, дары съѣдаетъ, а недоданную сумму отдаетъ вполнѣдствіи священнику.

⁴⁾ Священникъ или израильтянинъ, не нашедшій священника, кому бы отдать ихъ.

⁵⁾ Т. е. что они еще не отданы священнику, ибо возможно, что мясо свободно отъ даровъ, или что вмѣсто нихъ заплачено священнику деньгами.

⁶⁾ Обязательность даровъ опредѣляется временемъ шехиты.

онъ свободенъ, ибо ищущій съ ближняго ¹⁾ долженъ доказать свой искъ.

Что называется лядвеей-зероа ²⁾? Отъ колѣннаго сочлененія до бедренной кости; та же часть понимается и въ законѣ о назореѣ ³⁾; соотвѣтствующая этому часть задней ноги называется лядвеей-шокъ ⁴⁾ [р. Іуда говоритъ: шокъ называется часть отъ колѣннаго сочлененія до икоръ]. Что называется „челюстью“?—отъ сочлененія челюсти до гортаннаго высту́па (щитовиднаго хряща).

[9, 11] Что называется лядвеей-зероа? Онъ беретъ, начиная отъ мѣста сочлененія, и забираетъ все сочлененіе; это называется зероа и въ святыхъ, и въ животныхъ въ храмовыхъ.

Что называется „челюстью“? Онъ беретъ начиная съ мѣста шехиты и забираетъ все мѣсто шехиты.

„Желудокъ“—въ буквально́мъ смыслѣ. Тукъ, находящійся на желудкѣ, отдають священнику; сказалъ р. Іуда: священники обнаруживали щедрость, оставляя его домохозяевамъ.

[9, 7] Тамъ, гдѣ принято снимать кожу съ головы, не дозволяется снимать кожу съ челюсти (отдаваемой священнику); гдѣ принято ошпаривать телятъ, тамъ не дозволяется ошпаривать зероа.

[9, 12] Подъ зероа разумѣется правая лядвея. Ты говоришь правая, а, можетъ быть, лѣвая? Ты рассуждаешь: и шокъ есть даръ священнику, и зероа есть даръ священнику: разъ шокъ отдается правый ⁵⁾, то и зероа нужно отдать правое (ср. Сифра къ Лев. 7, 32; т. VII, ч. I, стр. 314).

Шокъ—отъ колѣннаго сочлененія книзу,—слова р. Іуды, а мудрецы говорятъ: отъ колѣннаго сочлененія вверху.

[9, 13] Что разумѣется подъ „грудью“ ⁶⁾? Вся часть, которая видить землю ⁷⁾ (смотреть къ землѣ),—наверху до шеи, а внизу до брюха; онъ вырѣзаетъ ее и вынимаетъ изъ среды обѣихъ стѣно́къ (реберъ), отсюда и отсюда.

¹⁾ Въ данномъ случаѣ священникъ.

²⁾ Это слово въ русскомъ синод. переводѣ Библии передается черезъ „мышца“ (въ примѣненіи къ людямъ, Богу) и „плечо“ (въ примѣненіи къ животнымъ).

³⁾ Въ Числ. 6, 19, гдѣ рѣчь идетъ о сваренномъ „плечѣ“ овна назорейскаго.

⁴⁾ Въ русскомъ синодальн. переводѣ Библии это слово передается въ примѣненіи къ животнымъ черезъ „плечо“, а въ примѣненіи къ людямъ черезъ „голень“.

⁵⁾ О шокъ въ Писаніи прямо сказано (Лев. 7, 32): „и правую лядвею, какъ возношеніе“.

⁶⁾ Въ Лев. 7, 30 сл., гдѣ рѣчь идетъ о „груди потрясенія“.

⁷⁾ Хи́зе (грудь) сближается съ глаголомъ Ха́за (видѣть).

А что разумѣется подъ „курдюкомъ“ (въ Лев. 3, 9)? Онъ рѣжетъ, направляясь книзу, до хребтовой кости, заходитъ внутрь до сочлененія, рѣжетъ и вынимаетъ все.

[9, 14] А что разумѣется подъ „эмурами“? Обѣ почки, покрывка печени и курдюкъ. А что разумѣется подъ „туками“? „Тукъ покрывающій внутренности“ (Лев. 3, 3)—это тукъ покрывающій брюхо; „и весь тукъ, который на внутренностяхъ“ (тамъ же)—это тукъ, находящійся на тонкихъ кишкахъ,—слова р. Акибы [р. Измаиль говоритъ: тукъ, находящійся на желудкѣ, но мудрецы съ нимъ не согласились]; „который на стенгахъ“—это тукъ, что между *нежокротъ* (развѣтвленіями) его должны скрести цѣликомъ,—слова р. Иосе Галилейскаго; р. Акиба (вар.: Измаиль) говоритъ: это тукъ, лежащій пластомъ и имѣющій легко отдѣляющуюся кожицу; р. Измаиль (Акиба) говоритъ: пластовой и легко отдѣляющійся; р. Иуда говоритъ: пласть, что на стегнѣ, запрещенъ, и влечетъ наказаніе, жилы, что въ почкахъ и стегнахъ, запрещены, но наказанія не влекутъ.

ГЛАВА XI.

1. Законъ о начаткахъ отъ шерсти¹⁾ соблюдается какъ въ Палестинѣ, такъ и внѣ ея, какъ при Храмѣ, такъ и безъ него, въ хуллинѣ, но не въ святыняхъ.

Плечо, челюсть и желудокъ комеръ сравнительно съ начатками отъ шерсти въ слѣдующемъ: законъ о плечѣ, челюсти и желудкѣ соблюдается какъ относительно крупнаго скота, такъ и относительно мелкаго, какъ при большомъ количествѣ, такъ и при маломъ, а законъ о шерсти соблюдается только въ отношеніи овецъ и только при большомъ количествѣ.

[10, 1] Законъ о шерсти соблюдается въ отношеніи терефы, но не въ отношеніи павшей, соблюдается только въ отношеніи килаимъ²⁾ и коя [р. Эліэзеръ говоритъ: соблюдается только въ отношеніи килаимъ отъ овцы и козла, а въ отношеніи коя не соблюдается].

[10, 2] Скотъ, отданный священникомъ или язычникомъ на стрижеу еврею, не подлежитъ закону о шерсти: въ этомъ отношеніи законъ о плечѣ, челюсти и желудкѣ составляетъ комеръ сравнительно съ закономъ о шерсти.

[10, 3] На всѣ святыни, у которыхъ до посвященія былъ постоянный порокъ, послѣ выкупа распространяется законъ о шерсти; если же ихъ посвященіе предшествовало пороку, или до посвященія онѣ имѣли

¹⁾ Втор. 18, 3—5: „Вотъ, что должно быть положено священникамъ отъ народа: ...и начатки отъ шерсти овецъ твоихъ отдавай ему, ибо его избралъ Господь Богъ твой... чтобы онъ предстоялъ (и) служилъ“.

²⁾ Отъ овцы и козла.

порокъ преходящій, а послѣ этого возникъ порокъ постоянный, то онѣ послѣ выкупа не подлежатъ закону о шерсти.

[10, 4] Кто стрижетъ своихъ козъ, не подлежитъ закону о шерсти, а кто обливаетъ (купаетъ) своихъ овецъ, подлежитъ этому закону¹⁾.

2. А сколько составляетъ „большое количество“? Школа Шаммая говоритъ: двѣ овцы, ибо сказано (Ис. 7, 21): „кто будетъ содержать корову и двухъ овецъ“, а школа Гиллеля говоритъ: пять головъ, ибо сказано (1 Сам. [Цар.] 25, 18): „пять овецъ приготовленныхъ“; р. Доса сынъ Архиноса говоритъ: пять овецъ, изъ коихъ каждая даетъ по полторы мины шерсти, подлежатъ закону о шерсти, а мудрецы говорятъ: пять овецъ, сколько бы шерсти онѣ ни дали.

А сколько даютъ? Всомъ въ пять селаймъ іудейскихъ, что составляетъ десять селаймъ галилейскихъ,—шерсти бѣлой, а не грязной,—такъ чтобы онѣ могъ изготавить изъ нея малое платье, ибо сказано (Втор. 18, 4): „отдавай ему“: столько, сколько достаточно на даръ. Если онѣ не успѣлъ отдать до окраски, то окрашенная уже не подлежитъ закону; если шерсть очищена, но еще не окрашена, то она подлежитъ.

Кто купилъ стрижку языческаго скота, свободенъ отъ начатковъ шерсти²⁾. Нѣкто купилъ стрижку скота ближняго своего: если продавецъ оставилъ себѣ часть шерсти, то обязанъ отдать продавецъ, а если онѣ не оставилъ, то обязанъ отдать купившій. Если у того было два рода шерсти, сѣрая и бѣлая, и онѣ продалъ сѣрую, но не бѣлую, или продалъ шерсть отъ самцовъ, но не отъ самокъ, то каждый (продавецъ и покупатель) отдаетъ отдѣльно.

[10, 4 ср.] Р. Акиба говоритъ:³⁾ слова „начатки отъ шерсти“ означаютъ: двухъ овецъ, „овецъ твоихъ“—четырехъ, „отдавай ему“—пять⁴⁾. Пять овецъ, изъ коихъ каждая даетъ по полторы мины, что со-

¹⁾ Шерсть отдается только отъ овецъ (это выводится изъ словъ (Вт. 18, 5): „чтобы онѣ предстоятъ и служили“: священническія одежды дѣлаются только изъ овечьей шерсти). Поэтому, хотя бы кто остригъ своихъ козъ, онѣ этому закону не подлежатъ, а если онѣ только облилъ водою своихъ овецъ, то полученная такимъ образомъ шерсть подлежитъ закону о шерсти.

²⁾ Онѣ купилъ у язычника право остричь его скотъ: такъ какъ скотъ не его, то онѣ „начатковъ“ отдавать не обязанъ.

³⁾ Эти слова взяты изъ Сифре (къ Вт. 18, 5), гдѣ наша статья сохранилась въ лучшемъ видѣ: переводъ слѣдуетъ чтенію Сифре.

⁴⁾ Акиба толкуетъ отдѣльныя слова: „начатки“ отъ одной овцы „шерсть“—отъ второй, „отъ овецъ“—отъ третьей и четвертой „отдавай“—отъ пятой.

ставляетъ семьдесятъ пять селамм¹⁾, подлежатъ закону о шерсти,—слова р. Досы, а мудрецы говорятъ: пять овецъ, сколько бы шерсти онѣ ни дали.

[10, 5] Сколько онъ даетъ ему? ²⁾ Вѣсомъ въ пять селаммъ іудейскихъ, что составляетъ десять селаммъ галилейскихъ, шерсти, бѣленой, а не грязной: это нужно понимать не въ томъ смыслѣ, что онъ долженъ бѣлить и дать ему, но онъ даетъ ему шерсть грязную въ такомъ количествѣ, чтобы у того, когда онъ очиститъ, было въ руцѣ вѣсомъ въ пять селаммъ іудейскихъ, что составляетъ десять селаммъ галилейскихъ, ибо сказано: „отдавай ему“, дай ему столько, чтобы данное составляло даръ.

[10, 6] Если кто имѣлъ пару овецъ, то онъ стрижетъ и откладываетъ, стрижетъ и откладываетъ, и, хотя бы онъ впоследствии прибавилъ къ нимъ (еще овецъ), шерсть не идетъ въ общій счетъ ³⁾; если же у него имѣется пять овецъ, то онъ стрижетъ и откладываетъ, стрижетъ и откладываетъ, и хотя бы это продолжалось два или три года, шерсть идетъ въ общій счетъ ⁴⁾; если онъ ее окраситъ, прядетъ или выткалъ, то она не идетъ въ общій счетъ [р. Симонъ сынъ Іуды говоритъ отъ имени р. Симона: если онъ ее окраситъ, она идетъ въ общій счетъ].

[10, 7] Если кто отдѣлилъ стриженую шерсть скота своего, и она пропала, то онъ отвѣтственъ за нее ⁵⁾.

[10, 8] Нѣкто купилъ у ближняго своего стрижку скота, причемъ тотъ не отдѣлилъ начатковъ: купившій отдѣлять не обязанъ: въ этомъ отношеніи плечо, челюсти и желудокъ комеръ сравнительно съ начатками шерсти.

[10, 4 ср.] Кто купилъ (стрижку) у домохозяина обязанъ отдѣ-

¹⁾ Цифра странная, ибо 5 овецъ, дающихъ по $1\frac{1}{2}$ мины, дадутъ $7\frac{1}{2}$ минъ или $187\frac{1}{2}$ селаммъ (1 мина=25 сел.). Комментаторы толкуютъ разное: одни говорятъ, что въ году бываютъ двѣ стрижки, и такъ какъ каждая овца при каждой стрижкѣ даетъ по $1\frac{1}{2}$ мины, то въ году она дастъ 3 мины = 75 селаммъ; другіе доходятъ до 3 минъ путемъ филологическаго разбора выраженія, по полторы мины (мане, мане у-пера съ = мина, мина и половина двухъ минъ); третьи полагаютъ, что Доса говоритъ о священной минѣ, вѣсящей вдвое болѣе, нежели простая; четвертые, что Доса былъ галилеянинъ, и его 75 селаммъ равняются $37\frac{1}{2}$ сел. = $1\frac{1}{2}$ минамъ; Шварцъ полагаетъ, что здѣсь ошибка переписчика, и надо читать „75 сиклей“, что составитъ 150 селаммъ, число, нѣсколько приближающееся къ дѣйствительному— $187\frac{1}{2}$ селаммъ. Вступивъ на путь „переписничьихъ ошибокъ“, можно еще ближе подойти къ этой цифрѣ, если допустить, что переписчикъ пропустилъ слово „сто“: тогда получимъ 175 селаммъ.

²⁾ Каждому изъ священниковъ, если шерсти много.

³⁾ Отъ двухъ овецъ священнику не полагается ничего, такъ что, сколько бы лѣтъ шерсть не откладывалась, священникъ ничего не получаетъ; если потомъ къ этой шерсти прибавлена еще шерсть отъ 3 овецъ, священнику все-таки не полагается ничего.

⁴⁾ Т. е. священникъ получаетъ за всю массу.

⁵⁾ Т. е. долженъ отдать другую.

лить¹⁾, а р. Илай отъ этого освобождаетъ. Товарищи обязаны отдѣлить; р. Илай освобождаетъ. Р. Илай говоритъ: начаткомъ можетъ быть названо лишь то, что имѣетъ послѣдокъ²⁾: [10, 7 ср.] заповѣдь о начаткахъ шерсти имѣетъ въ виду начало³⁾; но если отдано въ средній или въ концѣ, то долгъ исполненъ.

Сколько по закону (полагается отдать)? Одну шестидесятую часть, какъ возношеніе.

ГЛАВА XII.

1. Законъ объ отпущеніи матери изъ гнѣзда⁴⁾ соблюдается какъ въ Палестинѣ, такъ и внѣ ея, какъ при Храмѣ, такъ и безъ него, въ хуллинѣ, но не въ святыняхъ.

Покрытіе крови хомеръ сравнительно съ отпущеніемъ матери изъ гнѣзда въ томъ отношеніи, что законъ о покрытіи крови распространяется на звѣря и на птицу, на заготовленное и незаготовленное, а законъ объ отпущеніи матери изъ гнѣзда распространяется только на птицу и только на незаготовленное. Что называется не заготовленнымъ?—напримѣръ, гуси и куры, устроившіе гнѣздо въ паркѣ; если же они устроили гнѣздо въ домѣ, или это иродовскіе голуби, то по отношенію къ нимъ законъ объ отпущеніи матери не соблюдается.

[10, 9] По отношенію къ гусямъ, курамъ и иродовскимъ голубямъ, которые улетѣли („возмутились“) или устроили гнѣздо въ паркѣ, соблюдается законъ объ отпущеніи матери.

2. Относительно птицы нечистой законъ объ отпущеніи не соблюдается; если птица нечистая сидитъ на яйцахъ птицы чистой, или птица чистая сидитъ на яйцахъ птицы нечистой, то законъ объ отпущеніи примѣненія не имѣетъ. Къ самцу-куропаткѣ⁵⁾, по мнѣнію р. Элизера, законъ примѣняется, а по мнѣнію мудрецовъ, не примѣняется.

[10, 10] Къ птицѣ нечистой законъ объ отпущеніи не примѣняется;

¹⁾ Повидимому, рѣчь идетъ о покупкѣ на такихъ условіяхъ, что домохозяинъ и покупщикъ являются совладѣльцами шерсти.

²⁾ Т. е. вся шерсть не можетъ быть отдана въ видѣ начатковъ.

³⁾ Т. е. начало стрижки, первая полученная при стрижкѣ шерсть.

⁴⁾ Вт. 22, 6—7: „Если попадаетъ тебѣ на дорогѣ птичье гнѣздо на какомъ либо деревѣ или на землѣ, съ птенцами или яйцами, и мать сидитъ на птенцахъ или на яйцахъ, то не бери матери вмѣстѣ съ дѣтьми: мать пусти, а дѣтей возьми себѣ, чтобы тебѣ было хорошо, и чтобы продлились дни твои“.

⁵⁾ Предполагается, что у куропатокъ (кукушекъ?) самецъ высиживаетъ яйца.

если птица чистая сидитъ на яйцахъ птицы чистой, но другой породы, то законъ этотъ не примѣняется; [10, 9 ср.] къ самцу законъ этотъ не примѣняется; къ самцу-куропаткѣ, по мнѣнію р. Эліэзера, примѣняется, а по мнѣнію мудрецовъ, не примѣняется.

3. Мать парить: если она касается крыльями гнѣзда, то обязательно отпустить, а если не касается, то отпускать не обязательно. Если въ гнѣздѣ только одинъ птенецъ или одно яйцо, то отпускать обязательно, ибо сказано: „гнѣздо“: какое бы то ни было. Если тамъ находятся птенцы, умѣющіе уже летать, или яйца испорченныя, то законъ не примѣняется, ибо сказано: „и мать сидитъ на птенцахъ или на яйцахъ“; какъ птенцы предполагаются жизнеспособныя, такъ и яйца жизнеспособныя,—исключаются испорченныя; какъ яйца нуждаются въ матери, такъ и птенцы должны нуждаться въ матери,—исключаются летныя. Если онъ отпустилъ ее, а она вернулась, отпустилъ ее, и она снова вернулась, хотя-бы четыре-пять разъ, онъ обязанъ еще отпустить, ибо сказано: „пустить ты пусти“. Если онъ подумалъ: „возьму мать, а птенцовъ пущу“, онъ обязанъ пустить мать, ибо сказано: „мать пусти, а дѣтей возьми себѣ“. Если онъ взялъ дѣтей и вернулъ ихъ въ гнѣздо, а послѣ этого къ нимъ вернулась мать, то онъ пускать не обязанъ¹⁾.

[10, 10 ср.] Мать парить адъ гнѣздомъ: если е крылья касаются ихъ, онъ обязанъ пустить, а если крылья ихъ не касаются, онъ пустить не обязанъ; если она стояла между ними, онъ пускать не обязанъ, а если она сидѣла на нихъ, то онъ пустить обязанъ.

[10, 10 кон.] Если мать птенцовъ—терефа, онъ пустить обязанъ, а если птенцы терефотъ, онъ пустить не обязанъ. Въ яйцамъ испорченнымъ законъ не относится; [10, 11] къ птенцамъ летнымъ и не нуждающимся въ матери своей законъ не относится.

4. Нѣкто взялъ мать вмѣстѣ съ дѣтьми: р. Іуда говоритъ: онъ подлежитъ тѣлесному наказанію и не отпускаетъ²⁾, а мудрецы говорятъ: онъ отпускаетъ и не подвергается наказанію. Вотъ правило: не подвергаются тѣлесному наказанію за нарушеніе запрета, заключающаго въ себѣ велѣніе („встань и дѣлай“).

[10, 15] Нѣкто взялъ мать съ дѣтей; р. Іуда говоритъ: онъ подвергается тѣлесному наказанію и не пускаетъ, а мудрецы говорятъ: пу-

¹⁾ Такъ какъ гнѣздо уже „заготовленное“.

²⁾ Онъ уже преступилъ запретъ „не бери матери“, такъ что отпущеніемъ матери онъ дѣла не поправитъ.

скаеть и не подвергается тѣлесному наказанію. Вотъ правило: не подвергаются тѣлесному наказанію за нарушение запрета, заключающаго велѣніе ¹⁾).

[10, 11 ср.] Нѣкто взялъ мать и не успѣлъ взять дѣтей, какъ они умерли или стали терефа: онъ пустить не обязанъ.

[10, 12] Нѣкто взялъ мать, а затѣмъ взялъ дѣтей: онъ отпустить обязанъ; онъ взялъ дѣтей, а затѣмъ взялъ мать: онъ пустить не обязанъ. Одинъ беретъ мать, а другой дѣтей: кто беретъ мать отвѣчаетъ.

[10, 13] Если кто нашелъ гнѣздо въ колодцахъ, ямахъ или пещерахъ, то брать птенцовъ не есть похищеніе, и они подлежатъ закону объ отпущеніи матери, а если они перевязаны, то они запрещены, какъ чужое, и къ нимъ не примѣняется законъ объ отпущеніи. Голуби голубятни и горницы ²⁾ подлежатъ отпущенію и запрещены, какъ чужое, ради мира.

5. Не должно брать матери съ дѣтей даже для очищенія прокаженнаго.

Если о малой заповѣди, цѣною въ ассарій, Тора сказала (Вт. 22, 7): „чтобы тебѣ было хорошо, и чтобы продлились дни твои“, колыми паче должно это сказать о важныхъ мицвахъ, что въ Торѣ.

[10, 16] Не должно брать матери съ дѣтей даже для очищенія прокаженнаго, ибо съ ней совершенъ былъ грѣхъ. Кто нашелъ гнѣздо, не долженъ имъ очищать прокаженнаго, и бо сказано (Лев. 14, 4): „прикажетъ взять“.

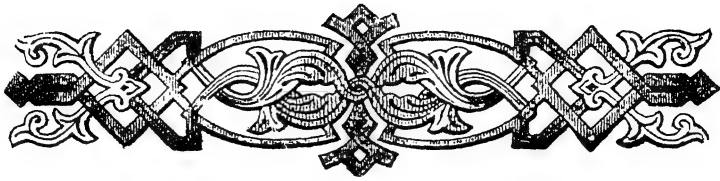
Р. Іаковъ говоритъ: нѣтъ такой заповѣди въ Торѣ, которая бы не имѣла рядомъ своей мзды, и не доказывала бы воскресенія мертвыхъ; разъ сказано: „мать пусти и пр.“, то гдѣ благо и долговѣтіе того, кто взойдя на дерево или на зданіе, упалъ и умеръ? Слѣдовательно, ты долженъ сказать: „чтобы тебѣ было хорошо“—въ этомъ мірѣ и „чтобы продлились дни твои“—въ мірѣ долгомъ.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ХУЛЛИНЪ.



¹⁾ Ср. Тос. Маккотъ 5, 11.

²⁾ Т. е. такіе, которые живутъ въ голубятнѣ или горницѣ, но питаются тѣмъ, что находятъ на поляхъ.



Трактатъ Бехоротъ (Первородки).

Исх. 13, 2. 11—15:

2. Освяти мнѣ каждого первенца, разверзающаго всякія ложесна между сынами Израилевыми, отъ человѣка до скота, Мои они.

11. И когда введетъ тебя Господь въ землю Ханаанскую, какъ Онъ клялся тебѣ и отцамъ твоимъ, и дать ея тебѣ,

12. отдѣляй Господу все (мужескаго пола), разверзающее ложесна; и все первородное изъ скота, какой у тебя будетъ, мужескаго пола, Господу;

13. а всякаго изъ ословъ, разверзающаго (утробу), выкупай (син. пер.: замѣняй) агнцемъ, а если не выкупишь, убей его съ затылка (син. пер.: если не замѣнишь, выкупи его); и каждого первенца человѣческаго изъ сыновъ твоихъ выкупай.

14. И когда послѣ спроситъ тебя сынъ твой, говоря: что это? то скажи ему: рукою крѣпкою вывелъ насъ Господь изъ Египта, изъ дома рабства;

15. ибо когда фараонъ упорствовалъ отпустить насъ, Господь умертвилъ всѣхъ первенцевъ въ землѣ Египетской, отъ первенца человѣческаго до первенца изъ скота,—посему я приношу въ жертву Господу все, разверзающее ложесна, мужескаго пола, а всякаго первенца изъ сыновъ моихъ выкупаю.

Исх. 34, 19—20:

19. Все, разверзающее ложесна, Мнѣ, какъ и весь скотъ твой мужескаго пола, разверзающій ложесна, изъ воловъ и овецъ;

20. первородное изъ ословъ выкупай (син. пер.: замѣняй) агнцемъ, а если не выкупишь, то убей его (син. пер.: а если не замѣнишь, то выкупи его); всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ твоихъ выкупай; пусть не являются предъ лице Мое съ пустыми руками.

Лев. 27, 26: Только первенца, который по первенству принадлежитъ Господу, изъ скота не долженъ никто посвящать: волъ ли то или мелкій скотъ,—Господу онъ.

Числ. 18, 15—18:

15. (И сказалъ Господь Аарону): все, разверзающее ложесна у всякой плоти, которую приносятъ Господу, изъ людей и изъ скота, да будутъ



твоимъ; только перевенецъ изъ людей долженъ быть выкупленъ, и первородное изъ скота нечистаго должно быть выкуплено;

16. а выкупъ за нихъ: начиная отъ одного мѣсяца, по оцѣнкѣ твоей, бери выкупъ пять сиклей серебра, по сиклю священному, который въ двадцать геръ;

17. но за первородное изъ воловъ и за первородное изъ овецъ и за первородное изъ козъ не бери выкупа: они святыни; кровью ихъ окропляй жертвенникъ и тукъ ихъ сожигай въ жертву, въ пріятное благоуханіе Господу;

18. мясо же ихъ тебѣ принадлежитъ, равно какъ грудь потрясанія (син. пер.: возношенія) и правое плечо тебѣ принадлежитъ.

Втор. 15, 19—23:

19. Все первородное мужескаго пола, что родится отъ крупнаго скота твоего и отъ мелкаго скота твоего, посвящай Господу, Богу твоему: не работай на первородномъ волѣ твоимъ и не стриги первороднаго изъ мелкаго скота твоего;

20. предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, ежегодно съѣдай это ты и семейство твое, на мѣстѣ, которое изберетъ Господь;

21. если же будетъ на немъ порокъ, хромота или слѣпота или другой-какой-нибудь порокъ, то не приноси его въ жертву Господу, Богу твоему,

22. но въ жилищахъ твоихъ ѣшь его; нечистый, какъ и чистый (смогутъ ѣсть), какъ серну и какъ оленя,

23. только крови его не ѣшь: на землю выливай ее, какъ воду.

Введеніе. Изъ Маймонида (Гилхотъ Бехоротъ и Биккуримъ).

Первенцы принадлежать священникамъ: первенцы человѣка и осла выкупаются, и выкупъ отдается священникамъ, а первородки чистаго скота закаляются въ азарѣ, какъ прочія легкія святыни, ихъ кровью производится крошеніе, эмуры воскурятся, а мясо поступаетъ въ пищу священникамъ. Если у чистой скотины порокъ, съ рожденія или нѣтъ, то она принадлежитъ священнику: онъ можетъ ѣсть ее, продать, кормить ею кого угодно, даже язычника, ибо она хулинъ и имущество священника. Закону о первородкахъ подлежитъ одинаково скоть священниковъ, левитовъ и израильтянъ; отъ священническаго первородка кровь и эмуры подлежатъ жертвеннику, а мясо вкушается какъ мясо первородка; но законы о первенцахъ человѣка и скота нечистаго не распространяются на священниковъ и левитовъ. Первородокъ вкушается въ теченіе перваго года. Въ наше время (при отсутствіи Храма) его оставляютъ пастись до полученія имъ порока, послѣ чего онъ поступаетъ въ пищу. Неприлично отдавать его священнику тотчасъ по рожденіи, но должно его нѣкоторое время растить, а именно: мелкій скоть не менѣе 30-ти дней, а крупный—не менѣе 50-ти.

Если первородокъ получилъ порокъ постоянный, дѣлающій скотину негодной для жертвоприношенія, то онъ рѣжется благодаря этому пороку. Если онъ имѣетъ

недостатокъ, дѣлающій его только неприличнымъ для жертвенника, то его оставляютъ пастись до порока, затѣмъ рѣжутъ; такъ же поступаютъ съ первородкомъ, съ которымъ совершенъ грѣхъ (скотоложства); или который убилъ чловека при одномъ только свидѣтелѣ, или который имѣлъ то или другое отношеніе къ языческому культу. Извлеченное чревосѣченіемъ не подлежитъ законамъ о первородкахъ, ибо сказано: „разверзающее ложесна“; равнымъ образомъ, слѣдующее за нимъ животное, ибо оно не первородецъ. Если овца родила родъ козла, или коза родъ барана, то на нихъ законы о первородкахъ не распространяются; если же они имѣютъ нѣкоторые признаки матери, то они—первородки, но имѣющіе порокъ постоянный, ибо нѣтъ большаго порока, какъ измѣненіе вида. Если корова родила родъ осла, но съ нѣкоторыми признаками матери, то это—первородокъ и принадлежитъ священнику, такъ какъ законъ о первородкахъ распространяется и на ослевъ; если же она родила родъ лошади или верблюда, то это—первородокъ сомнительный и поступаетъ въ пищу владѣльцу.

Скотъ, принадлежащій нѣсколькимъ товарищамъ, подлежитъ законамъ о первородкахъ; слова (Вт. 15, 19): „отъ крупнаго скота твоего и отъ мелкаго скота твоего“ указываетъ лишь на то, что если язычникъ является совладѣльцемъ на корову или на плодъ ея, даже въ тысячной доль, то на скотъ эти законы не распространяются; если язычнику въ матери или въ плодѣ принадлежитъ лишь одинъ членъ, рука или нога, то соображаютъ: если по удаленіи этого члена, животное получаетъ порокъ, оно не подлежитъ, а въ противномъ случаѣ подлежитъ законамъ о первородкахъ. Плодъ языческой коровы, купленный евреемъ, равно какъ плодъ еврейской коровы, проданной язычнику (хотя этого дѣлать нельзя), не подлежатъ этимъ законамъ. Если кто взялъ у язычника скотъ, чтобы взрастить, съ такимъ условіемъ, что плоды дѣлятся между ними пополамъ, равно какъ если язычникъ на такихъ условіяхъ принялъ скотъ у еврея, то плоды законамъ о первородкахъ не подлежатъ, ибо сказано: „разверзающаго всякія ложесна между сынами Израилевыми“: требуется, чтобы все было еврейское. Если кто купилъ скотину у язычника, и неизвѣстно, рожала она уже или еще не рожала, то плодъ—сомнительный первородецъ, и съдается владѣльцемъ, ибо на священникѣ лежитъ тяжесть доказательства (что плодъ первородецъ).

Изъ нечистыхъ животныхъ закону о первородкахъ подлежитъ только оселъ: его должно выкупить агнцемъ, отдаваемымъ священнику. На ослевъ, принадлежащихъ священникамъ и левитамъ, законы о первородкахъ не распространяются; также не распространяются они на ослевъ, въ которыхъ какая бы то ни было доля принадлежать язычнику, въ матери-ли или въ плодѣ. Ягненокъ отдается священнику только въ томъ случаѣ, если подлинно извѣстно, что данный оселъ первородецъ; въ случаѣ же сомнѣнія, ягненокъ остается у владѣльца, ибо на священникѣ лежитъ тяжесть доказательства, что это первородецъ; при совпаденіи многихъ сомнѣній, ягненокъ вовсе не отдѣляется.

Велѣніе требуетъ, чтобы каждый еврей выкупалъ своего сына, первенца у матери-израильтянки, за пять селаймъ; священники и левиты свободны отъ выкупа своихъ сыновей; равнымъ образомъ, не подлежатъ выкупу дѣти израильтянина, рожденныя отъ женщины священническаго или левитскаго рода.

ГЛАВА I.

1. Кто купилъ у язычника имѣющій родиться плодъ осла или продалъ ему—хотя это не дозволено¹⁾,—или владѣть съ нимъ сообща (плодомъ или матерью), или принять отъ него (ослицу на вскормленіе изъ части приплода) или отдать ему на вскормленіе, свободенъ отъ закона о первородкахъ²⁾, ибо сказано (Числ. 3, 13): „освятить Я Себѣ всѣхъ первенцевъ Израилевыхъ отъ человѣка до скота“: Израилевыхъ, а не чужихъ (язычниковъ). Священники и левиты свободны на основаніи калъ вахомера: если они освободили первенцевъ Израилевыхъ въ пустынѣ (отъ службы), тѣмъ болѣе они въ состояніи освободить собственныхъ первенцевъ.

[1, 1] Кто купилъ плодъ осла у язычника или продалъ ему,—хотя это не дозволено,—или присоединился къ нему для общаго владѣнія, или принять его къ себѣ въ товарищество, принять отъ него (ослицу), на вскормленіе (изъ части приплода) или отдать ему на вскормленіе, не подлежитъ законамъ о первородкѣ, ибо сказано: „Израилевыхъ“, а не чужихъ. [1, 2] Также ты говоришь о священникахъ и левитахъ: разъ у священниковъ и левитовъ подлежитъ законамъ о первородкахъ чистый скотъ, можетъ быть, у нихъ подлежитъ этимъ законамъ и скотъ нечистый? Нѣтъ, сказано (Числ. 18, 15): „изъ людей и изъ скота да будетъ твоимъ; только первенецъ изъ людей долженъ быть выкупленъ, и первородное изъ скота нечистаго должно быть выкуплено“: гдѣ подлежатъ люди, тамъ подлежитъ и скотъ, а гдѣ люди не подлежатъ, тамъ не подлежитъ и скотъ; исключаются левиты, у которыхъ нечистый скотъ не подлежитъ законамъ о первородкѣ³⁾; но выкупъ за сына и за первороднаго осла передается только священникамъ.

¹⁾ Ср. Песахимъ 4, 3 и Авода Зара 1, 6.

²⁾ Еврейскій текстъ допускаетъ выраженія: „скотъ свободенъ отъ законовъ о первородкахъ“ и „человѣкъ свободенъ отъ законовъ о первородкахъ“ — въ томъ смыслѣ, что плодъ данной скотины не считается первородкомъ, или что на плодъ скота, принадлежащаго данному человѣку, законы о первородкахъ не распространяются. Мы въ переводѣ придерживаемся буквально еврейскаго текста.

³⁾ Тосефта даетъ продолженіе калъ-вахомера, начатаго въ Мишнѣ. Требуется доказать, что левиты не обязаны выкупать первородковъ принадлежащихъ имъ ослицъ. Если они въ пустынѣ освободили (отъ святости священнослуже-

[1, 3] Изъ нечистаго скота закону о первородкахъ подлежить лишь осель. Изъ звѣрей запрещенію въ качествѣ „цѣны“ подлежить лишь собака.

[1, 4] Р. Менрь говоритъ: кто исполнилъ заповѣдь о первородномъ ослѣ, тому вмѣняется, какъ будто онъ исполнилъ всѣ заповѣди о нечистомъ скотѣ; а кто не исполнилъ заповѣди о первородномъ ослѣ, тому, вмѣняется, какъ будто онъ не исполнилъ всей заповѣди о нечистомъ скотѣ.

2. Если корова родила подобіе осла, или ослица родила подобіе лошади, то (плодъ) не подлежитъ закону о первенцахъ, ибо выраженіе „разверзающій осель“ повторено два раза (въ Исх. 13, 13 и 34, 20), чтобы показать, что требуется, чтобы и рождающій былъ осель, и рождаемый былъ осель.

Какъ такой случай въ отношеніи ѣды?—если чистая скотина родила подобіе нечистой скотины, то плодъ въ пищу дозволенъ, а если нечистая родила подобіе чистой скотины, то плодъ въ пищу запрещенъ, ибо исходящее отъ нечистаго, нечисто, а исходящее отъ чистаго, чисто. Если нечистая рыба проглотила чистую, то послѣдняя въ пищу дозволена, а если чистая поглотила нечистую, то послѣдняя въ пищу запрещена, ибо она не происходитъ отъ той.

[1, 5] Р. Иосе Галилейскій говоритъ: сказано (Числ. 18, 17): „но за первородное изъ воловъ и за первородное изъ овецъ и за первородное изъ козъ не бери выкупа: они святыня“: „первородное изъ воловъ“ обозначаетъ, что рождающій и рождаемый должны быть изъ породы воловъ¹⁾; „первородное изъ овецъ“ обозначаетъ, что рождающее и рождаемое должны быть изъ овецъ; „первородное изъ козъ“ обозначаетъ, что рождающее и рождаемое должны быть изъ козъ; однако, если плодъ имѣетъ часть признаковъ матери, то онъ подлежитъ законамъ о первородкахъ²⁾.

[1, 6] Если чистая скотина родила подобіе нечистой, то послѣднее дозволено въ пищу, а если у него есть часть признаковъ (матери), то оно подлежитъ закону о первородкахъ; если же нечистая родила подобіе чистой, то плодъ запрещенъ въ пищу, ибо исходящее отъ нечистаго нечисто, а исходящее отъ чистаго чисто. [1, 7] Если нечистая рыба погло-

вія) первенцевъ израилевыхъ, мѣсто которыхъ они заняли (по Числ. 8, 18), тѣмъ болѣе они освобождаютъ (отъ святости первородка) собственныхъ первенцевъ; а такъ какъ гдѣ первенцы свободны, тамъ свободенъ и скотъ нечистый (по Числ. 18, 15, гдѣ первенецъ изъ людей и первородное изъ скота нечистаго поставлены рядомъ), слѣдовательно, у левитовъ нечистый скотъ законамъ о первородкахъ не подлежитъ. Чистый скотъ и у левитовъ подлежитъ.

¹⁾ Слова „бехоръ шоръ“ толкуются въ смыслѣ: „первородное—вошь“.

²⁾ Послѣднее выводится путемъ ограничительнаго толкованія слова „но“ (а х) въ приведенномъ стихѣ.

тила чистую, послѣдняя дозволена въ пищу, а если чистая поглотила нечистую, послѣдняя въ пищу не дозволена, ибо она не порожденіе той. [1, 8] Почему же сказали: пчелиный медъ дозволенъ? — потому что пчелы издають медъ не изъ себя, а собирають его. Медъ *хагазинъ* (дикихъ пчелъ) запрещенъ, потому что онъ—слюна.

[1, 9] Р. Симонъ говоритъ: почему сказано два раза (Лев. 11, 4 и Втор. 14, 7): „верблюда не ѣшьте“?—чтобы показать, что верблюдъ, родившійся отъ коровы, считается какъ родившійся отъ верблюдицы; но если его голова и большая часть туловища подобны матери (т. е. коровѣ), то онъ въ пищу дозволенъ; а мудрецы говорятъ: исходящее отъ нечистаго, нечисто, а исходящее отъ чистаго, чисто, ибо нечистый скотъ не рождается отъ чистаго, ни чистый отъ нечистаго, крупный скотъ отъ мелкаго, ни мелкій отъ крупнаго; ни отъ какого животнаго не можетъ родиться человѣкъ, и никакое животное отъ человѣка.

[1, 10] Хотя сказали: чистый скотъ мелкій рождаетъ черезъ пять мѣсяцевъ, а крупный черезъ девять, нечистый скотъ крупный черезъ двѣнадцать мѣсяцевъ, однако, собака рождаетъ черезъ пятьдесятъ дней, кошка черезъ пятьдесятъ два дня, свинья черезъ шестьдесятъ дней, лиса и всѣ шерцы черезъ шесть мѣсяцевъ, волкъ, левъ, медвѣдь, тигръ, пантера, слонъ, верблюдъ и ежъ черезъ три года, а змѣя черезъ семь лѣтъ.

[1, 11] Дельфины рожаютъ и питають, какъ человѣкъ (т. е. они млекопитающіе), нечистая рыба рождаетъ, чистая рыба кладетъ яйца (мечетъ икру).

[1, 12] Внутренности (икру?) рыбъ и зародыши вкушаютъ только по указанію знатока; птица вкушается на основаніи преданія (что она чиста); птицеловъ достовѣренъ, когда говоритъ, эта птица—чистая.

3. Если ослица, еще не рожавшая, родила двухъ самцовъ, то священнику онъ (владѣлецъ) отдаетъ (въ выкупъ) одного ягненка; если она родила самца и самку, то онъ отдѣляетъ одного ягненка для себя¹⁾. Если двѣ не рожавшія ослицы родили двухъ самцовъ, то священнику даютъ два ягненка; если онѣ родили самца и самку, или двухъ самцовъ и самку, то священнику отдаютъ одного ягненка; если онѣ родили двухъ самокъ и самца, или двухъ самцовъ и двухъ самокъ, то священнику здѣсь ничего не полагается.

[1, 19] Если ослица не рожавшая родила двухъ самцовъ, то онъ даетъ священнику одного ягненка; если она родила самца и самку, то онъ отдѣляетъ ягненка и оставляетъ его у себя. Если двѣ ослицы не рожавшія родили двухъ самцовъ, онъ даетъ священнику двухъ ягнятъ; если онѣ родили самца и самку или двухъ самцовъ и самку, то онъ даетъ свя-

¹⁾ Предполагается, что неизвестно, кто родился первымъ, самецъ или самка. Поэтому, ягненокъ отдѣляется, но священнику передавать его не обязательно, такъ какъ послѣднему надо еще доказать, что самецъ родился первымъ. Отдѣляется ягненокъ для того, чтобы осленокъ былъ дозволенъ въ пользованіе, какъ выкупленный.

щеннику одного ягненка; если онъ родили двухъ самокъ и самца или двухъ самцовъ и двухъ самокъ, и онъ не знаетъ (кто у кого родился), то священнику тутъ не полагается ничего, но владѣлецъ отдѣляетъ одного ягненка и выкупаетъ имъ каждого (изъ самцовъ) въ отдѣльности.

4. Если одна рожала, а другая не рожала, и онъ родили двухъ самцовъ, то онъ даетъ священнику одного ягненка; если онъ родили самца и самку, то онъ отдѣляетъ одного ягненка для себя. Сказано (Исх. 34, 20): „первородное изъ ословъ выкупай агнцемъ“¹⁾: изъ овецъ или изъ козъ, самцомъ или самкой, взрослымъ или малымъ, беспорочнымъ или порочнымъ; имъ можно выкупать много разъ; онъ входитъ въ толоку, чтобы подвергнуть десятиствованію²⁾, а если умереть, то поступаетъ въ пользованіе³⁾.

5. Не выкупаютъ ни тельцомъ (эгель), ни звѣремъ, ни животнымъ зарѣзаннымъ, ни терефой, ни килаимъ (помѣсю), ни коемъ [р. Элазаръ разрѣшаетъ выкупъ помѣсю, потому что она—агнецъ, и запрещаетъ коемъ, потому что онъ животное сомнительное]; если священнику отданъ самый первородокъ (осла), онъ не вправе держать его, пока не будетъ отдѣленъ на его мѣсто агнецъ.

[1, 13] Если корова родила подобіе агнца, то имъ не выкупаютъ первороднаго осла, ибо гдѣ сказано „агнецъ“, тамъ понимаются овцы и козы, взрослые и малыя, самцы и самки, безъ порока и съ порокомъ; имъ можно выкупить разъ и два и три раза, его можно принести какъ жертву по обѣту или усердію, въ хаттатъ или ашамъ, онъ подлежитъ законамъ о первородахъ и дарахъ.

Р. Элазаръ говоритъ: помѣсю отъ овцы и козла выкупаютъ, а коемъ (вар.: звѣремъ) не выкупаютъ.

[1, 14] Подобно тому какъ не выкупаютъ зарѣзаннымъ, такъ не выкупаютъ первороднаго осла, который палъ. Первороднаго осла, по завѣди, должно держать тридцать дней; послѣ этого онъ либо выкупается, либо убивается съ затылка.

6. Нѣкто отдѣлилъ выкупъ за первороднаго осла, и агнецъ умеръ: р. Элизеръ говоритъ: владѣлецъ отвѣчаетъ за него⁴⁾, какъ (отвѣчаетъ) за пять селаймъ, полагающіяся (въ вы-

¹⁾ Въ текстѣ Мишны при комментаріи Маймонида вмѣсто указанія на этотъ стихъ значится: „первородное изъ ословъ выкупается агнцемъ изъ овецъ“ и т. д.

²⁾ Другими словами, выкупъ—хуллинъ и подлежитъ десятинной пошлинѣ (ср. ниже Тос. 1, 15).

³⁾ Священнику.

⁴⁾ Т. е. обязанъ доставить священнику новаго агнца, если отдѣленный въ качествѣ выкупа палъ до врученія его священнику.

купъ) за сына, а мудрецы говорятъ: за него не отвѣчаютъ, какъ (не отвѣчаютъ) за выкупъ второй десятины. Р. Иисусъ и р. Садокъ свидѣтельствовали, что, если выкупъ за первороднаго осла палъ, то священнику ничего не полагается. Если первородный осель палъ, то, по словамъ р. Эліэзера, онъ подлежитъ погребенію и дозволяется пользованіе ягненкомъ, а мудрецы говорятъ: его погребсти не обязательно, а ягненокъ принадлежитъ священнику.

[1, 15] Какова наименьшая стоимость выкупнаго агнца?—р. Иосе сынъ р. Іуды говоритъ: въ сикль.

Въ какомъ случаѣ выкупъ за первороднаго осла входитъ въ толоку, чтобы подвергнуться десятствованію?—У израильянина были сомнительные первородки (осла), и онъ всталъ и выкупилъ ихъ, или священникъ унаслѣдовалъ послѣ отца своей матери, израильянина, или получилъ въ даръ—первороднаго осла, подлежащаго выкупу: здѣсь выкупъ за первороднаго осла входитъ въ толоку, чтобы подвергнуться десятствованію; если же у него у самого есть первородный осель, то ему не нужно выкупить его.

[1, 16] Если священникъ сказалъ ему: „отдай его (осла) мнѣ, я его выкуплю“, то онъ можетъ передать ему лишь въ томъ случаѣ, если знаетъ, что тотъ выкупить его.

7. Если кто не хочетъ выкупить его, то онъ убиваетъ его кописомъ съ затылка, сзади, и погребаетъ его. Заповѣдь выкупа предшествуетъ заповѣди убіенія (т. е. выкупъ предпочтительнѣе), ибо сказано (Исх. 13, 13): „а если не выкупишь, убей его“. [Заповѣдь обрученія (рабыни) предшествуетъ заповѣди выкупа, ибо сказано (Исх. 21, 8): если... онъ не обручить ее, пусть позволить выкупить ее“; заповѣдь левирата предшествуетъ заповѣди халицы,—прежде, когда имѣли въ виду исполненіе заповѣди; теперь же, когда не имѣютъ въ виду исполненія заповѣди, сказали: заповѣдь халицы предшествуетъ заповѣди левирата]. Заповѣдь выкупа обращена къ хозяину: онъ предшествуетъ всякому человѣку, ибо сказано (Лев. 27, 27): „если не выкупить (син. пер.: выкупятъ), то должно продать по оцѣнкѣ твоей“.

[1, 17] Онъ убиваетъ его кописомъ съ затылка, сзади, и погребаетъ его, и онъ запрещенъ въ пользованіе; его нельзя убивать ни палкой, ни тростинкой, также нельзя запереть его, дабы онъ умеръ, но если такъ сдѣлано, то долгъ исполненъ.

[1, 18] При жизни его нельзя ни стричь, ни употреблять на работу, а р. Симонъ дозволяетъ. Въ отношеніи первенца человѣческаго все это дозволено.

ГЛАВА II.

1. Кто купилъ имѣющей родиться плодъ коровы у язычника, или продалъ ему—хотя это не дозволено, или владѣть съ нимъ сообща (плодомъ или матерью), или принять отъ него (корову на вскормленіе изъ части приплода), или дать ему на вскормленіе, не подлежитъ законамъ о первородкахъ, ибо сказано (Числ. 3, 13): „освятить Я Себѣ всѣхъ первенцевъ Израилевыхъ“, а не чужихъ. Священники и левиты подлежатъ: на нихъ распространяются законы о первородкѣ чистаго скота, они свободны только отъ выкупа сына и отъ первороднаго осла.

[2, 1] Кто купилъ плодъ коровы языческой или продалъ ему—хотя это не дозволено,—вступилъ съ нимъ въ товарищество (для общаго владѣнія коровой) или принялъ его въ товарищество, принялъ отъ него на вскормленіе или отдалъ ему на вскормленіе,—не подлежитъ законамъ о первородкахъ [р. Іуда говоритъ: принявшій отъ язычника (корову) на вскормленіе, хотя это не дозволено, откупаетъ (первородка) и даетъ половину стоимости его священнику; отдавшій язычнику (свою корову) на вскормленіе—хотя это не дозволено,—откупаетъ первородка даже за десятичную цѣну и отдаетъ всю стоимость его священнику; а мудрецы говорятъ: такъ какъ палецъ язычника по срединѣ (т. е. онъ имѣетъ долю въ первородкѣ), то онъ не подлежитъ законамъ о первородкахъ].

[2, 2] Скотъ пустыни, скотъ нечестъ и скотъ прозелита, умершаго безъ наслѣдниковъ, не подлежитъ законамъ о первородкахъ; скотъ ангоны подлежитъ этимъ законамъ.

2. На всѣ святыни, у которыхъ до посвященія былъ постоянный порокъ, послѣ выкупа распространяются законы о первородкахъ и о дарахъ¹⁾; онѣ выходятъ въ хуллинъ, такъ что могутъ быть острижены и употреблены на работу; послѣ выкупа ихъ плодъ и молоко дозволены, зарѣзавшій ихъ виѣ,—не отвѣчаетъ; онѣ не создаютъ темуры, а если пали, подлежатъ выкупу; исключенія: первородокъ и десятина

3. На тѣ, у которыхъ посвященіе предшествовало пороку или до посвященія былъ порокъ преходящій, а послѣ этого возникъ порокъ постоянный, послѣ выкупа не распространяются законы о первородкахъ и о дарахъ; онѣ не выходятъ въ хуллинъ, чтобы подвергнуться стрижкѣ или работѣ, ихъ

¹⁾ Ибо у нихъ свята только денежная цѣнность, ими представляемая, а не они сами. См. Хуллинъ 10, 2.

плоды и молоко запрещены послѣ выкупа, зарѣзавшій ихъ внѣ отвѣчаетъ, онѣ создаютъ темуру и, если пали, подлежатъ погребенію.

[2, 3] Всѣ святыни, у которыхъ постоянный порокъ предшествовалъ посвященію, подлежатъ послѣ выкупа закону о первородкахъ и дарахъ; ихъ плоды не имѣютъ святости, выкупаются (даже) безпорочными, приносятся въ любую жертву до выкупа и угрожаютъ менлой до, но не послѣ выкупа; какъ до, такъ и послѣ выкупа онѣ не создаютъ темуры; какъ до, такъ и послѣ выкупа, остригшій ихъ и работавшій на нихъ не подвергается сорока ударамъ. Общее правило: онѣ во всѣхъ отношеніяхъ какъ хуллинь; только ихъ стоимость—некдешъ.

[2, 4] Если же ихъ посвященіе предшествовало возникновенію порока или посвященію предшествовалъ порокъ преходящій, а послѣ того возникъ у нихъ порокъ постоянный, то они послѣ выкупа не подлежатъ закону о первородкахъ и дарахъ, ихъ плоды — святыня, они не выкупаются безпорочными и не приносятся въ любую жертву; до выкупа они угрожаютъ менлой, а послѣ выкупа менлой не угрожаютъ; какъ до, такъ и послѣ выкупа они создаютъ темуру; какъ до, такъ и послѣ выкупа остригшій ихъ или употребившій ихъ на работу подлежитъ сорока ударамъ. Общее правило: они какъ святыни во всѣхъ отношеніяхъ и могутъ быть разрѣшены только шехитой.

4. Если кто принималъ желѣзный скотъ (*цонъ барзелъ*)¹⁾ отъ язычника, то плоды не подлежатъ (законамъ о первородкахъ), а плоды плодовъ подлежатъ; если онъ поставилъ плоды вмѣсто ихъ матерей, то плоды плодовъ не подлежатъ, а плоды плодовъ плодовъ подлежатъ [раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: даже до десятаго поколѣнія они не подлежатъ, ибо у язычника есть на нихъ право обезпеченія].

[2, 5] Если кто принималъ желѣзный скотъ отъ язычника, то плоды не подлежатъ, а плоды плодовъ подлежатъ; если матери умерли, и онъ поставилъ плоды вмѣсто матерей, то плоды плодовъ не подлежатъ, а плоды плодовъ плодовъ подлежатъ; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: они, ихъ плоды, плоды плодовъ не подлежатъ законамъ о первородкахъ и о дарахъ даже до скончанія вѣка²⁾).

¹⁾ См. Бава Меѣа 5, 6.

²⁾ При рѣшеніи вопроса о томъ, подлежитъ ли животное закону о первородкахъ (т. е. должно ли первородокъ его отдать священнику), смотрять на права язычника: если онъ на данное животное имѣетъ право въ какой бы то ни было долѣ, оно не подлежитъ, а если права не имѣетъ, подлежитъ. Поэтому, приплодъ „желѣзнаго скота“, который принадлежитъ въ нѣкоторой части язычнику (ибо имъ замѣняются павшія животныя), не подлежитъ законамъ о первородкахъ; третье же поколѣніе подлежитъ, какъ полная собственность еврея; если же животнымъ втораго поколѣнія замѣнено павшее животное перваго поколѣнія, то оно становится полною собственностью язычника, и его плодъ на ос-

5. Если овца родила подобіе козы или коза родила подобіе овцы, то они закону о первородкахъ не подлежатъ; но если въ немъ (плодѣ) имѣется часть признаковъ (матерняго рода), то онъ подлежитъ.

6. Овца, не рожавшая, родила двухъ самцовъ, и у обоихъ головы ихъ вышли одновременно: р. Йосе Галилейскій говорить: оба—священнику, ибо сказано (Исх. 13, 12): „мужескаго пола Господу“¹⁾, а мудрецы говорятъ: невозможно²⁾, но одинъ принадлежитъ ему (собственнику), а другой—священнику [р. Тарфонъ говоритъ: священникъ выбираетъ себѣ лучшаго; р. Акиба говоритъ: между ними расцѣниваютъ]; второй (т. е. остающійся у собственника) пасется до полученія порока; онъ подлежитъ закону о дарахъ [р. Йосе освобождается]. Если одинъ изъ нихъ палъ, то, по словамъ р. Тарфона, они должны дѣлить (живое), а р. Акиба говоритъ: ищущій съ ближняго долженъ доказать³⁾. Если родились самецъ и самка, то священнику не полагается ничего.

[2, 6] Если овца родила подобіе козы, или коза подобіе овцы, то плодъ не подлежитъ закону о первородкахъ; но если онъ имѣетъ часть признаковъ (матери), то подлежитъ.

[2, 7] Овца не рожавшая родила двухъ самцовъ, и головы ихъ вышли одновременно; р. Йосе Галилейскій говоритъ: оба—священнику, ибо сказано: „самцы (син. пер.: мужескаго пола) Господу“, а мудрецы говорятъ: невозможно, но одинъ ему, а другой священнику [р. Тарфонъ говоритъ: лучший изъ нихъ; р. Акиба говоритъ: слабѣйшій изъ нихъ⁴⁾];

нованіи изложеннаго, хотя представляетъ третье поколѣніе, закону о первородкахъ подлежитъ. Симонъ сынъ Гамалила полагаетъ, что плоды „железнаго скота“ никогда законамъ о первородкахъ не подлежатъ, ибо язычникъ имѣетъ право забрать весь приплодъ въ обезпеченіе арендной платы.

¹⁾ Въ текстѣ буквально значитъ: „самцы Господу“. Изъ множественной формы „самцы“ Йосе и выводитъ, что иногда священнику полагаются и два самца.

²⁾ Въ Бавли подлѣе: „невозможно опредѣлить въ точности“,—вышли ли головы совершенно одновременно или нѣтъ. Маймонидъ толкуетъ: невозможно, чтобы двѣ головы вышли заразъ, но одна вышла раньше.

³⁾ Т. е. священнику ничего не полагается, ибо ему надо доказать, что именно оставшееся въ живыхъ—первородокъ.

⁴⁾ Такъ, очевидно, понимаетъ Тосефта выраженіе Мишны: „расцѣниваютъ между ними“. Обыкновенно это выраженіе значитъ: дѣлить поровну; въ данномъ случаѣ значило бы: опредѣляютъ стоимость обоихъ животныхъ, и берущій лучшее приплачиваетъ другому соответствующую сумму. См. Бава Батра 7, 6 и Тос. Б. Б. 6, 27—28.

второй долженъ пастись до порока и подлежить законамъ о дарахъ [а р. Иосе освобождаетъ].

[2, 8] Одинъ изъ нихъ палъ: р. Тарфонъ говоритъ: должно дѣлиться (живымъ), р. Акиба говоритъ: на ищущемъ съ ближняго обязанность доказать. Если родились самецъ и самка, и неизвестно (кто прежде), то священнику не полагается ничего, самецъ же долженъ пастись до негодности, затѣмъ вкушается, благодаря пороку, собственникомъ.

7. Если двѣ не рожавшія овцы родили двухъ самцовъ, то онъ (собственникъ) отдаетъ обоихъ священнику; если самца и самку, то самецъ—священнику; если двухъ самцовъ и самку, то онъ оставляетъ одного себѣ, а другого отдаетъ священнику [р. Тарфонъ говоритъ: священникъ выбираетъ себѣ лучшаго; р. Акиба говоритъ: производятъ между ними расцѣнку]; второй долженъ пастись до негодности и подлежить закону о дарахъ [р. Иосе освобождаетъ]. Одинъ изъ нихъ палъ: р. Тарфонъ говоритъ: должно дѣлиться, р. Акиба говоритъ: ищущій съ ближняго долженъ доказать. Если родились двѣ самки и самецъ или два самца и двѣ самки, то священнику не полагается ничего.

8. Одна рожала, а другая не рожала, и онѣ родили двухъ самцовъ: одинъ—ему, а другой—священнику [р. Тарфонъ говоритъ: священникъ выбираетъ себѣ лучшаго; р. Акиба говоритъ: производятъ между ними расцѣнку]; второй пасется до негодности и подлежить закону о дарахъ [р. Иосе освобождаетъ, ибо р. Иосе говорилъ: животное, замѣнъ котораго въ рукахъ священника, не подлежить закону о дарахъ; по р. Меиру подлежить]. Если одинъ изъ нихъ палъ, то, по словамъ р. Тарфона, производится дѣлежъ, а р. Акиба говоритъ: ищущій съ ближняго долженъ доказать. Если родились самецъ и самка, то священнику не полагается ничего.

9. Объ извлеченномъ чревосвѣченіемъ и слѣдующемъ за нимъ (естественно) р. Тарфонъ говоритъ: оба пасутся до негодности и затѣмъ вкушаются собственникомъ, благодаря пороку. Р. Акиба говоритъ: ни одинъ изъ нихъ не можетъ считаться первородкомъ: первый потому, что онъ не „разверзающее ложесна“, а второй потому, что имѣлъ предшественника.

[2, 8 ср.] Если двѣ не рожавшія овцы родили двухъ самцовъ, то оба священнику; если самца и самку, то самецъ—священнику; если двухъ самцовъ и самку, то одинъ ему, а другой священнику [р. Тарфонъ говоритъ: лучший изъ нихъ, р. Акиба говоритъ: слабѣйшій изъ нихъ]; [2, 9]

второй пасется до негодности и подлежитъ закону о дарахъ, а р. Иосе освобождаетъ. Если одинъ изъ нихъ палъ, то, по словамъ р. Тарфона, производится дѣлежъ, а р. Акиба говоритъ: ищущій съ ближняго долженъ доказать.

[2, 10] Если (онѣ родили) двухъ самокъ и самца или двухъ самцовъ и двухъ самокъ, и неизвѣстно (кого прежде), то священнику не полагается ничего, но самцы пасутся до порока и вкушаются собственникомъ, благодаря пороку.

Если одна изъ нихъ рожала, а другая не рожала, и онѣ родили двухъ самцовъ, то одинъ ему, а другой священнику [р. Тарфонъ говоритъ: лучший изъ нихъ, р. Акиба говоритъ: слабѣйшій изъ нихъ]; второй пасется до негодности и подлежитъ закону о дарахъ [р. Иосе освобождаетъ, ибо р. Иосе говорилъ: животное, замѣня котораго въ рукахъ священника, свободно отъ даровъ, а по мнѣнію р. Меира, оно подлежитъ закону о дарахъ, ибо тотъ можетъ сказать: „если это первородокъ, отдай его мнѣ цѣликомъ, а если нѣтъ, отдай мнѣ съ него дары“]; если одинъ изъ нихъ палъ, то, по словамъ р. Тарфона, наступаетъ дѣлежъ, а по словамъ р. Акибы, ищущій съ ближняго долженъ доказать. Если онѣ родили самца и самку, и неизвѣстно (кто кого), то священнику не полагается ничего, но самецъ пасется до порока и вкушается собственникомъ на основаніи порока.

ГЛАВА III.

1. Скотина куплена у язычника, и неизвѣстно, рожала она или не рожала: р. Измаиль говоритъ: если козѣ годъ, то плодъ несомнѣнно священнику, а если больше, то подлежитъ если коровѣ или ослицѣ три года, то плодъ несомнѣнно священнику, а если больше этого, то подлежитъ сомнѣнію; сомнѣнію; если овцѣ два года, то плодъ несомнѣнно священнику, а если больше этого, то подлежитъ сомнѣнію. Ему сказалъ р. Акиба: если бы животное освобождалось только благодаря (доношенному) плоду, то было бы по твоимъ словамъ, но сказали: „признаки родовъ: у мелкаго скота—кровь, у крупнаго—послѣдъ, у женщины—яйцевая оболочка и послѣдъ“¹⁾; вотъ правило: если извѣстно, что она рожала, то священнику не полагается ничего; если извѣстно, что она не рожала, то плодъ—священнику, а если сомнительно, то онъ вкушается собственникомъ, но послѣ полученія порока (на основаніи порока). Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: если крупный скотъ выбросилъ сгустокъ крови, то сгустокъ подле-

¹⁾ Такимъ образомъ, достаточно, чтобы коза сбросила сгустокъ крови,—а это можетъ случиться ранѣе года,—чтобы она считалась рожавшей.

жить погребенію (какъ первородокъ), и животное не подлежитъ болѣе законамъ о первородкахъ.

[2, 11] Нѣкто купилъ скотину у язычника, и неизвѣстно, рожала она или не рожала: если козѣ годъ, то плодъ несомнѣнно священнику, а если больше, то подлежитъ сомнѣнію; если овцѣ два года, то плодъ несомнѣнно—священнику, а если больше, то подлежитъ сомнѣнію; если коровѣ три года, то плодъ несомнѣнно священнику, а если больше, то подлежитъ сомнѣнію; ослица—какъ корова [р. Иосе сынъ р. Іуды говоритъ: для ослицы—четыре года]; доселѣ слова р. Измаила. [2, 12] Когда эти слова были переданы р. Іисусу, онъ сказалъ: пойдите и скажите Измаилу: ты ошибся: если бы ты освобождалъ скотину только благодаря (рожденному) плоду, то твои слова были бы правильны, но сказали: „признаки родовъ: у мелкаго скота—кровь, у крупнаго—послѣдъ, а у женщины—яйцевая оболочка и послѣдъ“; а я говорю: коза можетъ, сбросивъ шести мѣсяцевъ, вторично родить, имѣя годъ; овца можетъ, сбросивъ имѣя годъ, вторично родить, имѣя два года; р. Акиба говоритъ: нечего споразоваться съ этими сроками, но разъ извѣстно, что она рожала, то священнику не полагается ничего; что она не рожала, то плодъ принадлежитъ священнику; если подлежитъ сомнѣнію, то плодъ вкушается владѣльцемъ, благодаря пороку.

[2, 13] Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: если крупный скотъ выбросилъ сгустокъ крови, то сгустокъ подлежитъ погребенію [онъ не оскверняетъ при несеніи], а рождающееся послѣ этого не подлежитъ законамъ о первородкахъ.

2. Р. Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: если кто купилъ кормящую скотину у язычника, то ему нечего опасаться, что находящійся при ней плодъ—отъ другой скотины; если кто пришелъ въ свое стадо и видитъ, что впервые родившія кормятъ и не впервые родившія кормятъ, то ему нечего опасаться, что плодъ (букв.: сынъ) той пришелъ къ этой, а плодъ этой пришелъ къ той¹⁾.

[2, 14] Если кто купилъ кормящую скотину у язычника, то рождающееся послѣ этого—первородокъ, ибо возникаетъ сомнѣніе, не кормитъ ли она нерожденное ею; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: онъ въ настоящемъ положеніи (т. е. считается рожденнымъ ею). [2, 15] Такъ говорилъ раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила: если кто вошелъ въ свое стадо ночью и видитъ, что родили 10—15 впервые рожающихъ, а на утро онъ приходитъ и видитъ самцовъ при старыхъ, а самокъ при родившихъ впервые, то ему нечего опасаться, что плодъ („сынъ“) этой пришелъ къ той, а плодъ той къ этой. [2, 16] Такъ говорилъ раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила: если кто отдалъ скотину свою язычнику, чтобы пасти,—хотя это не дозволяется²⁾,—а на утро онъ приходитъ и нахо-

¹⁾ Другими словами, фактъ кормленія является признакомъ материнства, и если у родившей впервые кормится самецъ, то онъ первородокъ.

²⁾ Язычникъ подвергается въ скотоложствѣ; ср. Авода Зара 2, 1.

дить самцовъ у старыхъ, а самокъ у родившихъ впервые, то ему нечего опасаться, что язычникъ привелъ плодъ этой къ той, а плодъ той къ этой.

3. Р. Иосе сынъ Мешуллама говоритъ: кто хочетъ зарѣзать первородокъ, дѣлаетъ мѣсто для кописа¹⁾ съ обѣихъ сторонъ и вырываетъ шерсть, не удаляя ее съ мѣста²⁾; точно также, кто вырываетъ шерсть, чтобы видѣть мѣсто порока.

4. Шерсть у порочнаго первородка выпала и положена въ шкафъ, послѣ чего онъ зарѣзанъ: Акавія сынъ Махалалела разрѣшаетъ (эту шерсть священнику), а мудрецы запрещаютъ³⁾,—слова р. Иуды. Сказалъ ему р. Иосе: не въ этомъ случаѣ разрѣшалъ (одинъ) Акавія, но когда шерсть порочнаго первородка выпала, положена въ шкафъ, послѣ чего первородокъ палъ: въ этомъ случаѣ Акавія сынъ Махалалела разрѣшаетъ, а мудрецы запрещаютъ.

Шерсть разобщенно висѣющая („болтающаяся“) на первородкѣ, если она представляется отъ стрижки, дозволена, а если не представляется отъ стрижки, то запрещена⁴⁾.

[2, 17] Нѣкто вырвалъ шерсть у первородка безпорочнаго и положить въ ящикъ: хотя бы у первородка впослѣдствіи возникъ порокъ, и онъ былъ зарѣзанъ, шерсть должна быть погребена. [12, 18] Шерсть была вырвана у первородка, имѣющаго порокъ, послѣ чего онъ палъ: Акавія сынъ Махалалела разрѣшаетъ, а мудрецы запрещаютъ. Сказалъ р. Иуда: въ этомъ случаѣ Акавія согласенъ, что шерсть запрещена; а относительно чего они расходились?—Относительно случая, что шерсть вырвана у первородка, получившаго порокъ и потомъ зарѣзаннаго: Акавія сынъ Махалалела эту шерсть разрѣшаетъ, а мудрецы запрещаютъ.

¹⁾ Таково чтеніе Кембриджской рукописи. Въ изданіяхъ Мишны „копсомъ“, но уже Бавли (25а) указываетъ, что правильнѣе „для кописа“.

²⁾ Сказано (Вт. 15, 19): „не стриги первороднаго изъ мелкаго скота твоего“; поэтому, очищая мѣсто на шеѣ для ножа (кописа), чтобы удобнѣе было рѣзать, должно шерсть вырвать руками и оставить ее на шеѣ же по обѣимъ сторонамъ очищеннаго мѣста.

³⁾ Первородокъ—безпорочный или порочный—долженъ быть зарѣзанъ или принесенъ въ жертву не позже года, ибо сказано (Вт. 15, 20): „каждогодно съѣдай“; чтобы для священниковъ не было соблазна оставлять его въ живыхъ долѣе этого срока, дабы они не воспользовались имъ по полученіи порока, запрещено пользоваться шерстью первородка, не только остриженной, но вырванной или даже выпавшей при жизни его, даже если первородокъ съ порокомъ и даже послѣ его смерти. Акавія дозволяетъ шерсть въ этомъ случаѣ.

⁴⁾ Послѣ того какъ первородокъ зарѣзанъ, и его шерсть острижена, должно изъ нея выдѣлить шерсть „болтающуюся“, т. е. выпавшую при жизни животнаго и, слѣдовательно, запрещенную. Бавли указываетъ два разныхъ признака такой шерсти: 1) корень шерстинокъ приходится противъ головокъ остальной шерсти, и 2) она не мнется вмѣстѣ съ остальной шерстью.

[2, 19] Сказаль р. Иосе: р. Халафта¹⁾ соглашается, что въ этомъ случаѣ шерсть дозволена, [мудрецы-сказали яснѣе: пусть онъ положить ее въ шкафъ, ибо есть надежда: если онъ падеть,—она будетъ запрещена, если же онъ будетъ зарѣзанъ (вслѣдствіе порока), она будетъ дозволена]; а о чемъ они расходились?—О томъ случаѣ, когда шерсть вырвана у первородка, который получилъ порокъ, а потомъ палъ; Акавія сынъ Макалела ее разрѣшаетъ, а мудрецы запрещаютъ.

ГЛАВА IV.

1. Сколько время израильтянинъ обязанъ заботиться о первородкѣ? О мелкомъ скотѣ—до тридцати дней, а о крупномъ до пятидесяти дней [р. Иосе говоритъ: о мелкомъ—три мѣсяца]. Если священникъ до истеченія этого времени сказалъ ему: „отдай его мнѣ“, то онъ не долженъ давать ему; если же перворонокъ съ порокомъ, и тотъ говоритъ ему: „отдай мнѣ, чтобы ѣсть“, то дозволяется; а при существованіи Храма дозволяется (отдавать священнику до срока), если перворонокъ безъ порока, и тотъ сказалъ ему: „отдай его мнѣ, чтобы принести въ жертву“. Перворонокъ вкушается ежегодно, безпороченъ ли онъ или съ порокомъ, ибо сказано (Вт. 15, 20): „предъ Господомъ, Богомъ твоимъ, ежегодно съѣдай это“.

2. Если у него возникъ порокъ до минованія года, то дозволяется держать его цѣлыхъ двѣнадцать мѣсяцевъ; а если порокъ возникъ по минованіи года, то дозволяется держать его только до тридцати дней.

[3, 1] Сколько времени израильтянинъ обязанъ заботиться о первороде?—О мелкомъ скотѣ—тридцать дней, а о крупномъ пятьдесятъ дней; р. Иосе говоритъ: о мелкомъ скотѣ три мѣсяца, ибо забота о немъ велика.

[3, 2] Первородка безпорочнаго въ это время²⁾ дозволяется дежать два и три года, не показывая свѣдущему, но послѣ того, какъ онъ показанъ свѣдущему, если у него возникъ порокъ до истеченія года, дозволяется держать его цѣлыхъ двѣнадцать мѣсяцевъ, а если порокъ возникъ

¹⁾ По смыслу суда, слѣдовало бы ожидать не „р. Халафта“, и не „мой отецъ Халафта“, какъ въ Бавли, а „мудрецы“; комментаторы указываютъ, что Халафта принадлежалъ къ ученымъ, спорившимъ съ Акавіей, и является какъ бы ихъ представителемъ, но между Акавіей и Халафтой промежутокъ около 200 лѣтъ (Акавія жилъ при существованіи Храма, а Халафта является коллегой учениковъ Акибы, ср. Тос. Сота 8, 6).

²⁾ Т. е. при отсутствіи Храма; съ такимъ первородкомъ ничего сдѣлать нельзя, ибо онъ подлежитъ принесенію въ жертву.

по истеченіи двѣнадцати мѣсяцевъ, то дозволяется дежать его не болѣе тридцати дней.

[3, 3] На всѣ святыни, которыя освящены во чревѣ и извлечены чревосѣченіемъ, падаетъ святость; на первородокъ и десятину не падаетъ святость.

[3, 4] Всѣ святыни, о которыхъ написано „каждогодно“, лишь только миновалъ ихъ годъ, становятся пасулъ; первородокъ и десятина остаются кашеръ даже послѣ двухъ и трехъ лѣтъ.

[3, 5] У первородка и десятины, какъ и у прочихъ святынь, если со дня посвященія прошелъ годъ праздниковъ (регалимъ) или прошли праздники года, нарушенъ запретъ откладыванія (см. Тос. Арах. 3, 18).

3. Нѣкто зарѣзалъ первородка, а потомъ показываетъ его пороки: р. Іуда дозволяетъ, а р. Меиръ говоритъ: такъ какъ первородокъ зарѣзанъ не по словамъ свѣдущаго, то онъ запрещенъ.

4. Нѣкто, не будучи свѣдущимъ, осмотрѣлъ первородокъ, и послѣдній былъ зарѣзанъ по его словамъ: первородокъ подлежить погребенію, а тотъ долженъ заплатить (священнику) изъ собственныхъ средствъ. Нѣкто, не будучи свѣдущимъ, творилъ судъ, оправдалъ виновнаго и обвинилъ правого, призналъ нечистымъ чистое и чистымъ нечистое: что сдѣлалъ—сдѣлано, а онъ долженъ заплатить (убытокъ) изъ собственныхъ средствъ; если же онъ былъ свѣдущимъ отъ суда (или: для суда), то онъ платитъ не долженъ. Случилось, что у коровы отсутствовала матка, и р. Тарфонъ отдалъ (корову) на сѣденіе псамъ; когда дѣло дошло до мудрецовъ, они разрѣшили ее; р. Тодосъ (вар.: Теодорсъ., т. е. Θεодоръ) врачъ сказалъ: ни коровы, ни свиньи не вывозятъ изъ Александріи (Египетской), предварительно не вырѣзавши у нихъ матки, дабы онѣ не рожали. Сказалъ р. Тарфонъ: „ушла твоя ослица, Тарфонъ“!¹⁾ Ему сказалъ р. Акиба: „рабби Тарфонъ, ты не отвѣчаешь, ибо ты—свѣдущій отъ суда, а свѣдущій отъ суда отъ платежа свободенъ“.

[3, 6] Нѣкто зарѣзалъ первородка въ предположеніи, что онъ съ порокомъ, и въ немъ дѣйствительно оказываются пороки: пороки въ глазу не подлежатъ изслѣдованію, ибо они мѣняются послѣ смерти, а пороки на тѣлѣ подлежатъ изслѣдованію,—слова р. Іуды (вар.: Меира); р. Меиръ (вар.: Іуда) говоритъ: и пороки на тѣлѣ не подлежатъ изслѣдованію, но животное должно быть погребено.

¹⁾ Выраженіе, соответствующее русскому: „пропали (плакали) мои денежки!“ Тарфонъ рѣшилъ, что ему придется продать ослицу, чтобы заплатить лицу, корову котораго онъ призналъ терефой.

[3, 7] Нѣкто, не будучи свѣдущимъ, осмотрѣлъ первородка, который и былъ зарѣзанъ на основаніи его словъ: такой случай и былъ, и Элїазеръ сынъ Тадая спросилъ у мудрецовъ, и они сказали: онъ платитъ половину стоимости при мелкомъ скотѣ и четверть при крупномъ¹⁾).

5. Кто беретъ плату за осмотръ первородковъ, того рѣшеніе недостаточно, чтобы рѣзать, развѣ, что онъ свѣдущъ, какъ Эла (Айла) въ Ямніи, которому мудрецы дозволили брать четыре ассарія за мелкій скотъ и шесть за крупный, безпороченъ-ли онъ или съ порокомъ.

6. Кто беретъ плату за производство суда, того приговоры не дѣйствительны [кто беретъ плату за свидѣтельство, того свидѣтельство недѣйствительно; кто беретъ плату за окропленіе и освященіе, того вода—вода пещерная, а пепель—пепель очага (см. Пара, гл. 7)]; если же это священникъ, который при производствѣ суда оскверняется²⁾, такъ что теряетъ право на (вкусеніе) своего возношенія, то онъ (истецъ) кормитъ и поитъ, и умащаетъ его; если онъ старикъ, то усаживаетъ его на осла и даетъ ему плату, какъ рабочему.

[3, 8] Если кто подозрѣвается въ полученіи платы, чтобы произвести судъ или чтобы свидѣтельствовать, то всѣ приговоры, которые онъ постановилъ, и всѣ показанія, которые онъ далъ, ничтожны; но даютъ судѣ плату за произведенный имъ судъ и свидѣтелю плату за данное имъ показаніе³⁾, хотя сказали: предосудительно судѣ брать плату за судъ и свидѣтелю брать плату за свидѣтельство.

[3, 9] Кто подозрѣвается въ полученіи платы за окропленіе или освященіе, того вода—вода пещерная и пепель—пепель очага.

Если онъ (судья)—священникъ и теряетъ вслѣдствіе оскверненія право на возношеніе, то (истецъ) кормитъ его, поитъ и умащаетъ; если онъ старикъ, то онъ усаживаетъ его на осла и даетъ ему плату какъ рабочему незанятому; однако, сказали: предосудительно судѣ брать плату.

7. Кто подозрѣвается относительно первородковъ⁴⁾, у того не покупаютъ оленины, ниже кожъ необработанныхъ; р. Элїазеръ говоритъ: у него покупаютъ кожи отъ самокъ, но не покупаютъ шерсти бѣлой и грязной (по Бавли: бѣлой отъ грязи), но покупаютъ пряденое и платья (вар.: и тканое).

¹⁾ Въ барайтъ (28в) насборотъ: четверть стоимости отъ мелкаго скота и половину отъ крупнаго.

²⁾ Напр., ему приходится осмотрѣть трупъ или быть на кладбищѣ.

³⁾ Здѣсь вознаграждается потерянное на судъ и на показаніе время.

⁴⁾ Т. е. что онъ самъ создаетъ пороки въ свсихъ первородкахъ.

[3, 10] Кто подозрѣвается относительно первородковъ, у того не покупаютъ кожъ оленьихъ, ни же кожъ необработанныхъ; р. Элазаръ говоритъ: у него покупаютъ кожи самокъ, ибо онѣ никогда не становятся святыми (въ качествѣ первородковъ).

8. Кто подозрѣвается относительно плодовъ субботняго года, у того не покупаютъ льна, даже чесаного, но покупаютъ пряденое и тканое (вар.: платья).

9. Кто подозрѣвается въ томъ, что продаетъ возношеніе подъ видомъ хуллинъ, у того не покупаютъ даже воды или соли,—слова р. Іуды; р. Симонъ говоритъ: у него не покупаютъ только такихъ вещей, которыя сопряжены съ возношеніемъ и десятинами.

10. Кто подозрѣвается относительно плодовъ субботняго года, не подозрѣвается (благодаря этому) относительно десятинъ, а кто подозрѣвается относительно десятинъ, не подозрѣвается относительно субботняго года; кто подозрѣвается относительно того и другого, подозрѣвается относительно теһаротъ, но есть, кто подозрѣвается относительно теһаротъ и не подозрѣвается ни относительно того, ни относительно другого. Вотъ правило: кто въ чемъ подозрѣвается, не можетъ быть въ этомъ ни судьей, ни свидѣтелемъ.

3, 11] Р. Симонъ говоритъ: кто подозрѣвается въ томъ, что продаетъ возношеніе подъ видомъ хуллинъ, у того не покупаютъ ничего, что связано съ возношеніемъ и десятинами, и онъ подозрѣвается относительно теһаротъ и относительно всѣхъ нечистотъ, что въ Торѣ.

[3, 12] Кто подозрѣвается въ томъ, что онъ оскверняется прикосновеніемъ къ мертвымъ, тотъ недостовѣренъ относительно отѣтокъ на могилахъ.

Кто подозрѣвается относительно плодовъ субботняго года, тотъ подозрѣвается относительно десятинъ, но есть, кто подозрѣвается относительно десятинъ и не подозрѣвается относительно плодовъ субботняго года; кто подозрѣвается относительно того и другого, подозрѣвается относительно теһаротъ, но есть, кто подозрѣвается относительно теһаротъ и не подозрѣвается ни относительно плодовъ субботняго года, ни относительно десятинъ. Кто подозрѣвается относительно аводы зары, тотъ подозрѣвается относительно всѣхъ заповѣдей Торы, и не назадъ, но впредь, какъ сказано (Чис. 15, 23): „отъ того дня, въ который Господь заповѣдалъ вамъ, и впредь въ роды ваши“.

ГЛАВА V.

1. Всѣ святыни, ставшія пасуль, поступаютъ въ продажу на рынкѣ или рѣжуются на рынкѣ и продаются по ли-

грамъ (фунтамъ), кромѣ первородка и десятины, пользование которыми принадлежитъ владѣльцу, тогда какъ у (прочихъ) святынь, ставшихъ пасулъ, пользование принадлежитъ Храму¹⁾. Отъ первородка отвѣшиваютъ долю противъ доли²⁾.

[3, 13] Всѣ святыни, ставшія пасулъ, продаются на рынокъ и рѣжутся на рынокъ и продаются на литру, кромѣ первородка и десятины, пользование которыми принадлежитъ собственнику.

[3, 14] Раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: человекъ бросаетъ для себя жребій на литру отъ первородка, чтобы знать, что придется на его долю. Р. Иуда говоритъ: человекъ встрѣчаетъ своего ближняго въ Иерусалимѣ и спрашиваетъ: „что ты ѣлъ сегодня?“ Если тотъ отвѣчаетъ: „манну“ то этотъ знаетъ, что онъ ѣлъ десятину, ибо какъ манна не имѣетъ стоимости, такъ и десятина не имѣетъ стоимости³⁾; если же тотъ отвѣчаетъ: „кайицъ“ (лѣтніе плоды, смолвы), то этотъ знаетъ, что онъ ѣлъ первородокъ, ибо какъ кайицъ продается дешево, такъ первородокъ продается дешево.

2. Школа Шаммая говоритъ: израильтянинъ не получаетъ доли отъ первородка вмѣстѣ съ священникомъ (у священника въ гостяхъ), а школа Гиллеля дозволяетъ даже язычнику.

Если первородокъ страдаетъ приливомъ крови, то хотя бы онъ умиралъ, ему не пускаютъ крови,—слова р. Иуды, а мудрецы говорятъ: пускаютъ, но стараются не создавать порока; если же сдѣланъ порокъ, нельзя его рѣзать на основаніи этого порока; р. Симонъ говоритъ: пускаютъ кровь, хотя бы этимъ создавался порокъ.

[3, 15] Школа Шаммая говоритъ: долю отъ первородковъ получаютъ только священники, а школа Гиллеля говоритъ: и израильтяне; р. Акиба

¹⁾ Такъ какъ деньги, выручаемыя отъ продажи негодныхъ для жертвоприношенія святынь, принадлежатъ Храму, то онѣ поступаютъ въ продажу на рынокъ, гдѣ можно продать выгоднѣе; десятина же не продается, а отъ первородка вырученная сумма поступаетъ въ пользу владѣльца, поэтому ихъ нельзя продавать на рынокъ.

²⁾ Маймонидъ (Гилхотъ Бехоротъ 1, 18) понимаетъ это такъ: священники, получившіе первородокъ, вправѣ отвѣшивать одну долю противъ другой, т. е. положивъ на одну чашку вѣсовъ какую-либо долю, отвѣшивать ею такіе же доли для другихъ священниковъ: въ этомъ нѣтъ ничего унижительнаго для святыни. Другіе комментаторы полагаютъ, что части первородка взвѣшиваются не литрой, а кускомъ взвѣшеннаго мяса хулинъ, и рѣчь идетъ не о священникахъ, а о продавцѣхъ.

³⁾ Десятина отъ скота не продается ни въ какомъ случаѣ (по Лев. 27, 33). Ср. ниже стр. 275.

дозволяетъ даже язычнику, ибо сказано (Втор. 12, 15): „нечистый и чистый могутъ ѣсть сіе, какъ серну и какъ оленя“.

[3, 16] Мясо первородка, по школѣ Шаммая, не даютъ въ пищу нидамъ (менструирующимъ), а школа Гиллеля говоритъ: даютъ въ пищу нидамъ.

3, 17] Первородку, котораго охватила кровь, не пускаютъ кровь въ такомъ мѣстѣ, гдѣ создается порокъ, но пускаютъ кровь въ такомъ мѣстѣ, гдѣ порока не создается,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: пускаютъ кровь и въ такомъ мѣстѣ, гдѣ создается порокъ; не рѣжутъ его на основаніи этого порока, но на основаніи другого порока; р. Иуда говорить: рѣжутъ и на основаніи этого порока; р. Симонъ говоритъ: хотя бы онъ умиралъ, ему не пускаютъ крови.

3. Если кто сдѣлалъ порѣзъ на ухѣ первородка, то первородокъ не рѣжется никогда, — слова р. Эліэзера, а мудрецы говорятъ: когда у него возникаетъ другой порокъ, то онъ рѣжется на основаніи послѣдняго порока. Случай съ однимъ старымъ бараномъ, у котораго шерсть болталась; его увидѣлъ одинъ квесторъ и спросилъ: что это за баранъ? Ему отвѣтили: это первородокъ: его можно зарѣзать лишь тогда, когда у него возникнетъ порокъ. Тогда онъ взялъ кинжалъ и порѣзалъ ухо у него. Когда это дѣло дошло до мудрецовъ, они разрѣшили (барана въ пищу). Увидѣвъ, что того разрѣшили, онъ пошелъ и порѣзалъ уши у другихъ первородковъ, и мудрецы не разрѣшили. Однажды дѣти играли въ полѣ и связали ягнятъ хвостами и оторвался у одного изъ ягнятъ хвостъ, а онъ оказался первородкомъ; дѣло дошло до мудрецовъ, и они разрѣшили. Когда тѣ увидали, что мудрецы разрѣшили, они пошли и связали хвостами другихъ первородковъ, и мудрецы не разрѣшили. Вотъ правило: умышленное запрещено, а неумышленное дозволено.

4. Первородокъ преслѣдовалъ человѣка, и этотъ лягнулъ его и сдѣлалъ ему порокъ: онъ рѣжется на основаніи этого порока.

О тѣхъ порокахъ, которые создаются руками человѣка, пастухи-израильтяне достовѣрны, а пастухи-священники не достовѣрны; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: они достовѣрны с чужомъ и не достовѣрны о своемъ; р. Меиръ говоритъ: кто подозрѣвается въ чемъ-либо, не можетъ быть ни судьей, ни свидѣтелемъ въ этомъ.

[3, 18] Нѣкто лягнулъ первородка и сдѣлалъ ему порокъ; если онъ сдѣлалъ это намѣренно, то первородокъ запрещенъ, а если нѣтъ, то дозволенъ.

[3, 19] О всѣхъ порокахъ, которые могутъ быть созданы руками человека, пастухи-израильяне достовѣрны, а пастухи-священники недостовѣрны; потомъ постановили: человекъ достовѣренъ о чужомъ, но не о своемъ.

5. Священникъ достовѣренъ, когда говоритъ: „я показаль этого первородка (свѣдущему), и онъ признанъ порочнымъ“. Всѣ достовѣрны о порокахъ десятины.

Первородокъ, у котораго выбить глазъ, отрублена передняя нога или сломана задняя, рѣжется по показанію трехъ членовъ синагоги; р. Иосе говоритъ: хотя бы тамъ было двадцать три человека (т. е. синедрионъ), его рѣжутъ только по показанію свѣдущаго¹⁾.

[3, 19 ср.] Р Иисусъ сынъ Капусая говоритъ: первородокъ рѣжется только по показанію двухъ; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: хотя бы вторымъ былъ его (владѣльца) сынъ или его дочь; Рабби говоритъ: хотя бы въ домѣ было десять человекъ, они не достовѣрны, ибо кто подозрѣвается въ чемъ-нибудь не можетъ быть въ этомъ ни судьей, ни свидѣтелемъ.

[3, 20] Не отдають по оцѣнкѣ первородковъ безъ порока израильянина, но ему отдають по оцѣнкѣ первородковъ съ порокомъ; отдають по оцѣнкѣ безпорочныхъ первенцевъ священникамъ; что имъ отдають первенцевъ съ порокомъ, говорить нечего²⁾.

[3, 21] Не осматривають первородковъ для израильянина, но если онъ сказалъ: „священникъ послалъ меня къ тебѣ“, или онъ получилъ наслѣдство отъ отца матери своей, то осматривають.

[3, 22] Если священникъ пасъ скотъ израильянина, то онъ не долженъ говорить ему: „отдай мнѣ этихъ первородковъ“, но онъ говоритъ ему: „отдай мнѣ пять ягнятъ³⁾“, что въ твоёмъ стадѣ“.

[3, 23] Человекъ въправѣ разрѣшать всѣ первородки, кромѣ собственныхъ. Онъ въправѣ осматривать собственные святыни и десятины, рѣшать о собственныхъ нечистотахъ и теһаротъ.

[3, 24] Кто создаетъ порокъ у имѣющаго таковой, подлежитъ сорока ударамъ; кто кваситъ квашеное (въ минхахъ), подлежитъ сорока ударамъ; кто оскотливляетъ оскотливленное, подлежитъ сорока ударамъ.

[3, 25] Если порокъ находится на виду, то первородокъ рѣжется по словамъ трехъ членовъ синагоги, — слова р. Меира, а р. Иосе говоритъ: хотя бы онъ былъ безъ ноги или безъ глаза, онъ рѣжется только по словамъ свѣдущаго.

6. Нѣкто зарѣзалъ первородокъ и продалъ его, а затѣмъ оказалось, что онъ его не показывалъ: что съѣдено, съѣдено,

¹⁾ См. Тос. Санһедринъ 1, 2 (т. VI, стр. 242); Тос. Арах. 4, 2.

²⁾ О сдѣлкѣ отдачи по оцѣнкѣ см. Бава Меццѣ 5, 4 и Тос. Бава Меццѣ 5, 3 (т. IV, стр. 117).

³⁾ Въ ихъ числѣ находится и первородокъ.

и онъ долженъ возратить имъ (купившимъ) деньги, а что не съѣдено, подлежитъ погребенію, и онъ также долженъ возратить имъ деньги; тоже если кто зарѣзалъ корову и продалъ ее, а затѣмъ оказалось, что она терефа: что съѣдено, съѣдено, и онъ долженъ вернуть имъ деньги, а мясо, не съѣденное они должны вернуть ему, а онъ возвращаетъ имъ деньги; если они продали мясо язычникамъ или бросили его собакамъ, то они возмѣщаютъ ему стоимость терефы.

ГЛАВА VI.

1. На основаніи какихъ пороковъ рѣжется первородокъ?—Если ущерблено ухо—въ хрящевой части, а не въ кожѣ; если оно расщеплено, хотя бы безъ дефекта; если оно имѣетъ отверстіе величиною въ вику или оно засохло [какое ухо называется засохшимъ?—если оно, будучи уколото, не кровоточить; р. Иосе сынъ Мешуллама говоритъ: сухимъ называется то ухо, которое крошится];

[4, 1] Всѣ пороки одинаково дѣлаютъ пасулъ посвященные животныя¹⁾, какъ и первородковъ. Разрывъ какого бы то ни было размѣра, отъ руки ли человѣка или отъ руки Неба,—разъ онъ ущербляетъ ухо. Что называется ущербомъ? Если палецъ, будучи проведенъ по уху, задерживается. Какой величины должно быть отверстіе?—въ вику; р. Иосе сынъ р. Иуды говоритъ: въ чечевицу. До какого состоянія требуется высыхание?—р. Иосе сынъ Мешуллама говоритъ: до того, что оно крошится; ихъ слова близки по значенію²⁾.

2. если вѣко глазное продырявлено или ущерблено или расщеплено; если въ глазу *дакъ*, *теваллмулъ*, *хиллазонъ*, *нахаиъ* или *энавъ* [что такое *теваллмулъ*?—если бѣлое разорвало границу и вошло въ черное; если же черное вошло въ бѣлое, то это не порокъ, ибо на бѣломъ не бываетъ пороковъ];

¹⁾ О порокахъ, дѣлающихъ святыни пасулъ, Писаніе говоритъ слѣдующее (Лев. 22, 22—24): „Животнаго слѣпого, или поврежденнаго, или уродливаго, или больнаго (бородавчатого), или коростоваго, или паршиваго, такихъ не приносите Господу...: тельца и агнца съ членами, несоразмѣрно длинными или короткими въ жертву усердія принести можешь; а если по обѣту, то это не угодно будетъ Богу; животнаго, у котораго ятра раздавлены, разбиты, оторваны, или вырѣзаны, не приносите Господу“.

²⁾ Здѣсь текстъ немного испорченъ; повидимому, недостаетъ еще одного мѣбнія.

3. если у него *хаварваръ*¹⁾ и вода, постоянные [что называется *постояннымъ хаварваромъ*?—если онъ стоитъ семьдесятъ дней; р. Ханины сынъ Антигона говоритъ: осматриваютъ трижды въ теченіе восьмидесяти дней. А что называется *водой постоянной*? если животное ѣло (въ качествѣ лекарства безъ успѣха) сырое и сухое отъ поля, орошаемаго дождями; если же оно ѣло сырое и сухое отъ поля шелахимъ или ѣло сухое, а потомъ ѣло сырое, то это не порокъ: требуется, чтобы оно ѣло сухое послѣ сырого];

[4, 2] Что называется *докъ* (*дажъ*)?—что плаваетъ на поверхности глаза, а не погружено въ толщу глаза; *хиллазонъ*—въ буквальный смыслъ (раквина); *нахашъ*—въ буквальный смыслъ (змѣйка); *энавъ*—въ буквальный смыслъ (виноградная ягода, ср. .). На глазу былъ наростъ, и онъ срѣзанъ: если остался корень, первородокъ рѣжется, а если нѣтъ, не рѣжется.

Гной (*риръ*) постоянный—сорокъ дней, [4, 3] вода постоянная—восемьдесятъ дней,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: гной постоянный—восемьдесятъ дней, а вода постоянная—[4, 4] если онъ (безуспѣшно) ѣлъ сырое и сухое отъ поля Ваалова, а не сырое и сухое отъ поля жelahимъ; если онъ ѣлъ сырое, а потомъ сухое, то помогаетъ, а если сухое, а потомъ ѣлъ сырое, то никогда не помогаетъ: помогаетъ только, когда ѣдятъ сырое, а потомъ сухое. Р. Ананія сынъ Антигона говоритъ: гной осматриваютъ трижды въ теченіе восьмидесяти дней; можетъ быть, онъ проходитъ и возвращается. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: если глазъ слезится, то это показываетъ, что вода—преходящая, если онъ пересталъ слезиться, то это показываетъ, что вода постоянная.

4. если носъ (т. е. крылья носовыя) продырявленъ, ущербленъ или разорванъ, если губа продырявлена, ущерблена или разорвана, если наружные (передніе) зубы ущерблены или обломлены, или внутренніе зубы вырваны [р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: не осматриваютъ дальше коренныхъ (двойныхъ) зубовъ, а также самые коренные зубы];

[4, 4 кон.] Если продырявлена перегородка носа внутри (т. е. глубоко), то не рѣжется, а если поверхностно, то рѣжется.

[4, 5] Не осматриваютъ дальше „двойныхъ“ зубовъ, а самые „двойные“ зубы считаются внутри. Р. Иисусъ сынъ Капосая говоритъ: первородокъ рѣжется только благодаря наружнымъ зубамъ; р. Ананія сынъ Антигона говоритъ: на „двойные“ совсѣмъ не обращаютъ вниманія.

5. если ущербленъ футляръ (дѣтороднаго органа) или влагалище у самокъ посвященныхъ, ущербленъ хвостъ—въ кости, а не въ сочлененіи,—или конецъ хвоста обнаружи-

¹⁾ Судя по этимологіи, это слово означаетъ бѣловатое помутнѣніе (λεύκισμα).

басть кость или между позвонками находится мясо шириною въ палець;

[4, 6] Если уцерблена граница курдюка у посвященныхъ животныхъ, то это порокъ. Если уцербленъ футляръ на какую бы то ни было часть, то первородокъ рѣжется. Что называется футляромъ? — мѣшокъ, а не удъ; сказалъ р. Иосе сынъ Мешуллама: однажды волкъ откусилъ его у животнаго, и онъ снова отросъ.

[4, 7] Если хвостъ перерѣзанъ въ кости, а не въ сочлененіи, или у корня хвоста кость расщеплена (продольно) или между позвонками имѣется мясо шириною въ позвонокъ, то онъ рѣжется.

6. если у него нѣтъ яичекъ или у него только одно яичко [р. Измаиль говоритъ: если у него два мѣшечка; то есть и два яичка, а если одинъ мѣшечекъ, то у него только одно яичко; р. Акиба говоритъ: его усаживаютъ на задъ и разминаютъ: если тамъ есть яичко, то оно непременно выйдетъ. Случилось, что разминали, и оно не вышло, а когда его зарѣзали, яичко оказалось прикрѣпленнымъ къ стегнамъ: р. Акиба разрѣшилъ (мясо), а р. Іоаннъ сынъ Нури запретилъ];

[4, 7 ср.] Если у него только одно яичко, то онъ рѣжется, а если у него, дваа, хотя бы второе было величиною въ бобъ, онъ не рѣжется.

[4, 8] Сказалъ р. Иосе: случай съ бычкомъ Ветъ Менахемъ: его усадили назадъ (*акузъ*) и разминали его у яичекъ и вышло только одно, а когда его зарѣзали, то нашли второе прикрѣпленнымъ къ стегну; когда дѣло дошло до р. Акибы, онъ призналъ его кашеръ, а когда это сообщили р. Іоанну сыну Нури, онъ сказалъ: Акиба накормилъ васъ невеликой.

7. если онъ имѣетъ пять ногъ или только три; если у него ноги (копыта) нераздвоены, какъ у осла; *шахулъ* и *касулъ* [что такое *шахулъ*? если у него одно бедро вывихнуто; а *касулъ*?—если одно изъ бедръ выше другого];

[4, 8 кон.] Если отсутствуютъ рога съ костными ихъ отростками и копыта съ костями копытца, то животное рѣжется.

[4, 9] Какое животное называется *ятеръ*? То, у котораго три глаза или пять ногъ; а какое называется *хасеръ*? То, у котораго три ноги или одинъ глазъ.

[4, 10] Какое называется *касулъ*? То, у котораго чресла выходятъ.

Если у животнаго поломано большинство реберъ, или у него порокъ внутренній, то это не порокъ ибо сказано (Лев. 21, 18): „ни слѣпый, ни хромый“: принимаются во вниманіе только пороки подобные порозамъ слѣпота и хромого, которые на виду и не заживаютъ.

8. если у него сломана кость руки (передней ноги) или кость ноги (задней), хотя бы это не было замѣтно.

Эти пороки перечислилъ Эла (Аила) въ Ямни, и мудрецы съ нимъ согласились. Онъ еще прибавилъ три, но они сказали ему: мы этихъ не слышали, а именно: если у животнаго глазъ круглый, какъ у человѣка, ротъ похожъ на ротъ свиньи или отнята большая часть подвижнаго въ языкѣ. Послѣдующій бетъ-динъ сказалъ: это пороки.

[4, 11] Сказалъ р. Иосе сынъ Мешуллама: Эла перечислялъ пороки въ Ямни и говорилъ ихъ предъ мудрецами, и они согласились съ нимъ, и онъ еще прибавилъ три, но они сказали: мы про этихъ не слышали, а именно: когда глазъ круглый, какъ у человѣка, ротъ похожъ на ротъ свиньи и отнята большая часть языка, а р. Ханина сынъ Антигона сказалъ: большая часть подвижнаго въ языкѣ. Послѣдующій бетъ-динъ сказалъ: это пороки.

9. Случилось, что нижняя челюсть выдавалась надъ верхней, и раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила спросилъ мудрецовъ, и они сказали ему: это порокъ. Ухо у козленка сложено вдвое; мудрецы сказали: если кость (хрящъ) одна, то это порокъ, а если не одна, то это не порокъ. Р. Ананiя сынъ Гамалиила говоритъ: если хвостъ у козленка похожъ на свиной, или въ немъ нѣтъ трехъ позвонковъ, то это порокъ.

[4, 12] Если нижняя губа выступаетъ за верхнюю, то это порокъ; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: если верхняя выдается надъ нижней, какъ у свиньи, то это не порокъ.

[4, 13] У него ротъ вздутъ, или ноги распухли: если это отъ природы (вар.: по причинѣ болѣзни кости), то онъ рѣжется, а если отъ воздуха, то не рѣжется. Уши у него закрыты (сложены): если хрящъ одинъ, то не рѣжется, а если хрящей два, то рѣжется.

Р. Ананiя сынъ раббанъ Гамалиила говоритъ: если хвостъ у барана имѣетъ три позвонка, то онъ не рѣжется, а если два, то рѣжется.

10. Р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: (пороками считаются:) если у кого наростъ на глазу, или уцерблена кость передней или задней ноги, или отломана кость, что во рту (въ ротовой полости), или одинъ глазъ великъ, а другой малъ, или одно ухо велико, а другое мало—по виду, а не (только) по мѣрѣ [р. Иуда говоритъ: если одно изъ яичекъ вдвое больше другого, но мудрецы съ нимъ не согласились];

11. если хвостъ тельца не достигаетъ до колѣна; сказали мудрецы: у большинства тельцовъ такъ, но вмѣстѣ съ ростомъ онъ вытягивается. [О какомъ колѣнѣ говорили?—р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: о колѣнѣ, что въ серединѣ бедра].

На основаніи сихъ пороковъ рѣжется первородокъ, а посвященныя, ставшія пасуль, благодаря имъ выкупаются.

[4, 14] Если хвостъ у теленка не достигаетъ колѣна, то онъ рѣжется; о какомъ колѣнѣ говорили?—р. Ананія сынъ Антигона говоритъ: о колѣнѣ, что въ серединѣ бедра: до верхняго соединенія, а не до нижняго соединенія.

12. На основаніи слѣдующихъ пороковъ не рѣжутъ ни въ Храмѣ, ни въ провинціи¹⁾: на основаніи хаварвара и воды, если они не постоянны; внутреннихъ зубовъ, хотя ущербленныхъ, но не вырванныхъ съ корнемъ; если скотина коростова, бородавчата, паршива, стара, больна, или вонюча (отвратительна), или съ нею совершенъ грѣхъ, или она убила человѣка (при одномъ свидѣтелѣ или при хозяинѣ), а также если она тумтумъ либо андрогинъ—ни въ Храмѣ, ни въ провинціи [р. Исмаиль говоритъ: нѣтъ большаго порока, нежели этотъ; а мудрецы говорятъ: онъ не первородокъ, его можно стричь и употреблять на работу].

[4, 15] Есть изъяны, похожіе на пороки; на основаніи ихъ не рѣжутъ въ Храмѣ и не рѣжутъ въ провинціи; а именно: *гамумъ* (комолая), *цама* (карноухая), *цамамъ* и самка, имѣющая рога. [4, 16] Что называется *гамумъ*?—не имѣющая роговъ; что называется *цама*?—не имѣющая ушей; *цамамъ*?—имѣющая закрытыя уши.

Р. Илай говоритъ отъ имени р. Исмаила: андрогинъ бываетъ первородкомъ, и рѣжется на основаніи порока, а мудецы говорятъ: въ немъ не можетъ быть святости, но онъ выходитъ и пасется въ стадѣ. Р. Симонъ говоритъ: сказано (Втор. 15, 19): „все первородное мужескаго пола, что родится отъ крупнаго скота твоего и отъ мелкаго скота твоего, посвящай Господу, Богу твоему“: гдѣ сказано „мужескаго пола“, тамъ исключаются тумтумъ и андрогинъ.

ГЛАВА VII.

1. Сии (перечисленные) пороки, постоянны ли они или преходящи, дѣлаютъ человѣка (священника) пасуль (неправоспособнымъ²⁾). У человѣка къ нимъ присоединяется: *килонъ* (конусообразная голова), *лифтанъ* (морковевидная го-

¹⁾ Въ Храмѣ для жертвоприношенія требуется, чтобы животное не имѣло даже малаго изъяна; въ провинціи же первородокъ съ малымъ изъяномъ остается первородкомъ и убою не подлежитъ.

²⁾ Въ Писаніи (Лев. 21, 18—20) перечислены лишь слѣдующія уродства: „не долженъ приступать (чтобы приносить жертвы) ни слѣпый, ни хромы, ни безносый (въ син. пер. пропущено), ни уродливый, ни такой у котораго переломлена нога, или переломлена рука, ни бровистый, ни съ сухимъ членомъ

лова), *макванъ* (молотообразная голова), у кого голова углублена, *секифасъ* (длинный черепъ); горбыхъ р. Гуда признаеть кашеръ, а мудрецы признають пасуль.

[5, 1] Сии пороки, постоянны ли они или преходящи, дѣлають пасуль челоуѣка; у челоуѣка кромѣ того: когда шея отсутствуетъ и голова сидить низко¹⁾; [5, 2] мокроглазые, плѣшивые, беззубые и горбхые кашеръ, но пасуль ради благопристойности (вслѣдствіе вида).

2. Плѣшивый пасуль [кто называется плѣшивымъ?— тотъ, у кого нѣтъ линіи волосъ, непрерывно идущей отъ одного уха къ другому; а если у него есть, то онъ кашеръ]. Если у него нѣтъ бровей (*гевинимъ*) или у него только одна бровь, то онъ „бровистый“, о которомъ сказано въ Торѣ [р. Доса говоритъ: тотъ, у кого брови лежать (свѣшиваются на глаза)]; р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: тотъ, у кого двѣ спины (двойная спина) и два позвоночника.

3. *Харумъ* (безносый) — пасуль [кто называется *харумъ*?—тотъ, кто можетъ навести краской оба глаза сразу]; у кого оба глаза наверху (т. е. выше обыкновеннаго, или глядять вверхъ) или оба глаза внизу; у кого одинъ глазъ наверху, а другой внизу; кто видитъ клѣтъ и горницу сразу, *сехе-шемешъ* („глядящій на солнце“), *задумъ*, *циранъ* и тотъ, у кого выпали вѣлки,—пасуль ради благопристойности.

[5, 2 кон.] *Шеханья* и *сагрисъ*²⁾; кто *шеханья*?—тотъ, у кого брови лежать (свѣшиваются); кто *сагрисъ*?—тотъ, у кого одна бровь черная, а другая бѣлая. Кто *сехе шемешъ*?—тотъ, кто видитъ клѣтъ и горницу сразу; смотреть на одно, а видитъ другое; напр., смотреть на ближняго, а говорить, не видитъ его.

4. Тотъ, у кого глаза велики, какъ у теленка, или малы, какъ у гуся; у кого туловище велико или мало сравнительно съ членами; у кого носъ великъ или малъ сравнительно съ членами, *цамамъ* и *цама* [кто *цама*?—у кого уши малы; а кто *цамамъ*?—у кого уши похожи на губку].

5. Если верхняя губа выдается надъ нижней, или нижняя выступаетъ за верхнюю, то это порокъ. У кого нѣтъ зу-

(дакъ), ни съ бѣльмомъ (теваллудъ) на глазу, ни коростовой, ни паршивый, ни съ поврежденными ятрами“.

¹⁾ Повидимому, Тосефта поясняетъ слова Мишны: „у кого голова углублена“. Текстъ здѣсь искаженъ.

²⁾ Транскрипція названій уродствъ шатка въ виду искаженія текста и нѣсколькихъ вариантовъ.

бовъ, тотъ пасуль ради благопристойности. У кого груди свѣшиваются, какъ у женщины, животъ великъ, пупъ выступаетъ, кто страдаетъ падучей хотя бы разъ въ годъ, на кого находить отдышка („духъ астмы“), у кого велики ятра (тестикулы), великъ *repis*, у кого нѣтъ яичекъ или есть только одно [это и разумѣется подъ „человѣкомъ съ поврежденными ятрами“, о которомъ говорится въ Торѣ; р. Измаиль говоритъ: (въ Писаніи разумѣется) тотъ, у котораго ятра сплюснуты; р. Акиба говоритъ: тотъ у кого въ ятрахъ воздухъ; р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: тотъ, видъ котораго темень ¹⁾].

6. У кого лодыжки или колѣна (при ходьбѣ) бьются (одно о другое); у кого *пикка* (шишка) и *икжелъ* [кто называется *икжелъ*?—тотъ, у кого колѣна не сходятся, если поставить рядомъ обѣ ступни]; если *пикка* (наростъ) выходитъ изъ большого пальца, пятка выдается назадъ, стопа плоска, какъ у гуся, пальцы лежатъ одинъ на другомъ или заросли до сочлененія,—кашеръ; если ниже сочлененія, и онъ разрѣзалъ, то кашеръ. Нѣкто имѣлъ лишній палецъ и отрѣзалъ его: если была кость, то онъ пасуль ²⁾, а если нѣтъ, то кашеръ. *Ятеръ*,—у кого на рукахъ и ногахъ по шести пальцевъ, такъ что всѣхъ пальцевъ двадцать четыре,—по мнѣнію р. Гуды, кашеръ, а по мнѣнію мудрецовъ, пасуль. Кто владѣетъ (равномѣрно) обѣими руками, по мнѣнію Рабби, пасуль, а по мнѣнію мудрецовъ, кашеръ Черный (эіоплянинъ), красный, бѣлый, худой, карликъ, глухонѣмой, безумный, пьяный и страдающій язвами чистыми—пасуль въ человѣкѣ, и кашеръ въ скотѣ [р. Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: безумная скотина—не изъ лучшихъ ³⁾]. Р. Элїазеръ говоритъ: также бородавчатые (*баалле-филдуминъ*) пасуль у человѣка и кашеръ у скота].

[5, 4 ср.] У кого стопа полая, искривленная, серповидная, у кого голенъ находится по срединѣ ноги... у кого пальцы лежатъ одинъ на другомъ, или большой палецъ искривленъ (въ сторону),—пасуль.

¹⁾ Всѣ три толкованія основываются на различныхъ созвучіяхъ библейскихъ словъ: „мероахъ ашехъ“.

Тосефта въ объясненіе этихъ уродствъ даетъ другія названія, но такъ какъ текстъ искаженъ, то мы оставляемъ ее безъ перевода.

²⁾ Какъ лишенный одного изъ членовъ.

³⁾ Слѣдовательно, для жертвоприношенія не годится.

[5, 5] Нѣкто имѣеть родимое пятно: если оно покрыто волосами, то онъ пасуль, а если нѣтъ, то кашеръ; если оно велико, то пасуль, а если мало—кашеръ; а какой величины пятно называется великимъ? раббанъ Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: въ италійскій ассарій.

[5, 6] Если у лишняго пальца была кость, онъ пасуль, а если не было кости, онъ кашеръ. Подъ *ятеръ* разумѣется тотъ, про кого сказано, (2 Сам. [Цар.] 21, 21): „Имѣвшій по шести пальцевъ на рукахъ и на ногахъ, всего двадцать четыре“: р. Іуда признаетъ такого кашеръ, а р. Іосе признаетъ пасуль. [5, 7] Сказалъ р. Іуда: такое дѣло дошло до р. Тарфона, и онъ сказалъ: да умножатся такіе первосвященники въ Израилѣ! Ему сказалъ р. Іосе: онъ такъ сказалъ: пусть въ Израилѣ уменьшатся такіе невинны и мамзеры.

[5, 8] Лѣвша какъ относительно рукъ, такъ и относительно ногъ пасуль; кто владѣетъ обѣими руками равномерно, тотъ, по мнѣнію Рабби, пасуль, а по мнѣнію мудрецовъ кашеръ... (см. Сифра къ Лев. 21, 19; т. VII, ч. I, стр. 487).

7. А какіе кашеръ у людей и пасуль у скота?—мать и плодъ¹⁾, терефа, извлеченное чревосѣченіемъ, съ кѣмъ совершенъ грѣхъ и кто убилъ человѣка.

Кто женился съ нарушеніемъ закона, пасуль, пока не запретитъ себѣ обѣтомъ пользованіе (женой); кто оскверняется прикосновеніемъ къ мертвымъ, пасуль, пока не дастъ зарокъ не прикасаться къ мертвымъ.

ГЛАВА VIII.

1. Бываетъ кто первенецъ для наслѣдства и не первенецъ для священника²⁾, первенецъ для священника и не первенецъ для наслѣдства, первенецъ для наслѣдства и для священника и бываетъ кто не первенецъ ни для наслѣдства, ни для священника.

Кто первенецъ для наслѣдства и не первенецъ для священника?—кто слѣдуетъ за выкидышемъ, голова котораго вышла живой, или за девятимѣсячнымъ, голова котораго вышла мертвой [или за плодомъ, имѣющимъ подобіе скота, звѣря и птицы,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: тре-

¹⁾ У священниковъ, разумѣется, отецъ и сынъ: они могутъ приходить къ жертвеннику въ одинъ и тотъ же день.

²⁾ По Вт. 21, 17, первенецъ получаетъ двойную долю при дѣлѣжѣ наслѣдства (см. Бава Батра гл. VIII, Введеніе): это—первенецъ у отца. Первенецъ для священника, это—первенецъ у матери.

буется, чтобы у него былъ обликъ человѣческой¹⁾], за сандаломъ, или послѣдомъ или сотканнымъ (сформировавшимся) зародышемъ²⁾ или за ребенкомъ, который былъ вырѣзанъ кусками: слѣдующій за нимъ ребенокъ—первенецъ для наслѣдства, но не первенецъ для священника. Если человѣкъ, не имѣвшій дѣтей, взялъ жену, уже рожавшую, или женщину, которая рожала, будучи рабыней, а потомъ отпущена на волю, или рожала, будучи язычницей, а потомъ приняла еврейство, то родившійся у него сынъ—первенецъ для наслѣдства и не первенецъ для священника [р. Иосе Галилейскій говоритъ: онъ (въ послѣднихъ двухъ случаяхъ) первенецъ и для наслѣдства, и для священника, ибо сказано (Исх. 13, 2): „разверзающаго ложесна между сынами Израилевыми“: требуется, чтобы онъ разверзъ ложесна у *еврейки*]. Если у кого были дѣти, и онъ взялъ жену еще не рожавшую, или жена (впервые рожаящая) приняла еврейство лишь послѣ того, какъ стала беременной³⁾, или получила волю лишь послѣ того, какъ стала беременной; или ея первенецъ смѣшался съ первенцемъ жены (или дочери) священника или съ первенцемъ жены (или дочери) левита или съ сыномъ женщины, которая уже рожала⁴⁾, равнымъ образомъ, если вдова вышла замужъ, не выждавъ трехъ мѣсяцевъ послѣ смерти мужа, и родила, такъ что неизвѣстно, девятымсячнымъ ли это ребенокъ отъ перваго или семимѣсячный отъ второго,—то онъ первенецъ для священника и не первенецъ для наслѣдства.

Кто первенецъ и для наслѣдства, и для священника?—если она сбросила плодовое яйцо, полное крови, полное воды, полное разноцвѣтныхъ веществъ, если она сбросила подобіе рыбъ или саранчи, пекащимъ или пресмыкающихся, или сбросила на сороковой день, то слѣдующій за этимъ ребенокъ—первенецъ и для наслѣдства, и для священника.

¹⁾ См. Нидда 3, 2.

²⁾ Въ этихъ случаяхъ роды считаются несомнѣнными. См. Нидда 3, 3—4.

³⁾ Въ этомъ случаѣ ея сынъ не можетъ быть первенцемъ для наслѣдства, даже если онъ—первый у отца, ибо его зачатіе „не было въ святости“.

⁴⁾ Въ послѣднихъ трехъ случаяхъ дѣти не подлежатъ законамъ о первенцахъ; тѣмъ не менѣе, разъ дѣти смѣшались, отецъ предполагаемаго первенца платитъ пять сезаимъ.

[6, 1] Кто слѣдуетъ за выкидышемъ, хотя бы вышедшимъ на восьмомъ и девятомъ мѣсяцѣ, но съ мертвой головой,—тотъ первенецъ для наслѣдства и не первенецъ для священника, ибо сказано (Вт. 21, 16—17): „онъ не можетъ сыну жены любимой дать первенство предъ первороднымъ сыномъ нелюбимой... ибо онъ есть начатокъ *силы его*“¹⁾. Вотъ правило: кто вышелъ головою и большею частью туловища живымъ, тотъ освобождаетъ слѣдующаго за нимъ отъ первородства (при наслѣдованіи), а также отъ пяти селаймъ за сына (первенца).

[6, 2] Двѣ жены двухъ мужей, рожавшія впервые, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ²⁾, и одинъ изъ мальчиковъ умеръ: второй—перенецъ для священника и не первенецъ для наслѣдства; если она и жена (или дочь) священника, она и жена (или дочь) левита, она и женщина уже рожавшая,—родили двухъ мальчиковъ, то они первенцы для священника, но не первенцы для наслѣдства; если одинъ изъ нихъ умеръ или это были мальчикъ и дѣвочка, то онъ не первенецъ ни для наслѣдства, ни для священника.

2. Извлеченный чревосѣченіемъ и слѣдующій за нимъ (естественно)—оба не первенцы ни для наслѣдства, ни для священника; р. Симонъ говоритъ: первый—для наслѣдства, а второй для пяти селаймъ.

3. Если у кого жена, еще не рожавшая, родила двухъ мальчиковъ³⁾, то онъ даетъ пять селаймъ священнику; если одинъ изъ нихъ умеръ до истеченія тридцати дней, то отецъ свободенъ⁴⁾; отецъ умеръ, а сыновья живы; р. Меиръ говоритъ: если они отдали (пять селаймъ) до дѣлежа наслѣдства, то отдали, а если нѣтъ, то свободны; р. Іуда говоритъ: долъ лежитъ на имуществѣ. Если она родила мальчика и дѣвочку, то священнику не полагается ничего⁵⁾.

4. Если двѣ жены (одного мужа), еще не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ, то отецъ даетъ десять селаймъ священнику; одинъ изъ мальчиковъ умеръ до истеченія

¹⁾ Въ русскомъ переводѣ теряется суть толкованія этого стиха. Слово „онъ“ („силы его“) раввины сближаютъ съ корнемъ „а н а н ъ“—„оплакивать, печалиться“ и толкуютъ стихъ такъ: лишь тотъ считается первенцемъ для наслѣдства, кого смерть оплакивается отцомъ, а выкидышъ, хотя бы девятимѣсячный, если родился мертвымъ отцомъ не оплакивается.

²⁾ Такъ что дѣти въ темнотѣ смѣшались, и нѣтъ возможности установить, кто чей сынъ.

³⁾ И неизвѣстно, который изъ близнецовъ родился раньше.

⁴⁾ Обязанность выкупить сына наступаетъ лишь на 30-й день по рожденіи его.

⁵⁾ Тутъ священникъ для полученія пяти селаймъ долженъ доказать, что мальчикъ—перенецъ.

тридцати дней: если онъ далъ (всѣ десять) одному священнику, то этотъ возвращаетъ ему пять селаймъ, а если двумъ священникамъ, то онъ не можетъ взыскать съ нихъ. Если онѣ родили мальчика и дѣвочку или двухъ мальчиковъ и дѣвочку, то онъ даетъ священнику пять селаймъ; если онѣ родили двухъ дѣвочекъ и мальчика или двухъ мальчиковъ и двухъ дѣвочекъ, то священнику не полагается ничего. Если одна уже рожала, а другая еще не рожала, и онѣ родили двухъ мальчиковъ, то онъ даетъ священнику пять селаймъ; если одинъ изъ нихъ умеръ до истеченія тридцати дней, то отецъ свободенъ; отецъ умеръ, а сыновья живы: р. Меиръ говоритъ: если они дали до дѣлежа, то дали, а если нѣтъ, то свободны; р. Іуда говоритъ: долгъ лежитъ на имуществѣ. Если онѣ родили мальчика и дѣвочку, то священнику не полагается ничего.

5. Двѣ жены двухъ мужей, не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ: этотъ даетъ священнику пять селаймъ, и этотъ даетъ священнику пять селаймъ; одинъ изъ нихъ умеръ до истеченія тридцати дней: если они дали (по пяти селаймъ) одному священнику, то онъ возвращаетъ имъ пять селаймъ, а если дали двумъ священникамъ, то не могутъ взыскать съ нихъ. Если онѣ родили мальчика и дѣвочку, то отцы свободны, а сынъ обязанъ выкупить самъ себя; если онѣ родили двухъ дѣвочекъ и мальчика или двухъ мальчиковъ и двухъ дѣвочекъ, то священнику не полагается ничего.

6. Если одна рожала, а другая не рожала, и онѣ жены двухъ мужей и родили двухъ мальчиковъ, то тотъ, жена котораго не рожала, даетъ священнику пять селаймъ; если онѣ родили мальчика и дѣвочку, то священнику не полагается ничего. Если сынъ умеръ до истеченія тридцати дней, то священникъ обязанъ вернуть полученные пять селаймъ; если онъ умеръ по истеченіи тридцати дней, отецъ обязанъ дать, хотя бы еще не далъ. Если онъ умеръ на тридцатый день, то считается, какъ бы онъ умеръ на день раньше [р. Акиба говоритъ: если онъ далъ, то не беретъ назадъ, а если не далъ, то не даетъ]; если отецъ умеръ до истеченія тридцати дней, то предполагается, что ребенокъ не выкупленъ, покуда не доказано, что онъ выкупленъ; если онъ умеръ по истеченіи тридцати дней, то предполагается, что онъ выкуп-

лень, пока ему не скажутъ (вар.: покуда не будетъ доказано), что онъ выкупленъ.

Если кто долженъ выкупить себя и сына, то онъ предшествуетъ сыну¹⁾ [р. Іуда говоритъ: сынъ предшествуетъ, ибо обязанность объ отцѣ лежитъ на его отцѣ, а обязанность зъ сынѣ на немъ²⁾].

[6, 3] Иной даетъ самъ за себя, за иного даетъ отецъ, за иного даетъ либо онъ, либо отецъ, за иного даютъ и онъ, и отецъ, а за иного не даютъ ни онъ, ни отецъ.

Кто даетъ самъ за себя? Если зачатіе его произошло не въ святости, а рожденіе въ святости³⁾, то онъ даетъ самъ за себя; если сомнительно, девятимѣсячный ли онъ отъ перваго (мужа) или семимѣсячный отъ второго, то онъ даетъ самъ за себя⁴⁾; если двѣ жены двухъ мужей, еще не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ, и одинъ изъ нихъ умеръ, то второй даетъ самъ за себя.

[6, 4] За кого даетъ отецъ? если двѣ жены двухъ мужей, не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ, то этотъ (т. е. одинъ отецъ) даетъ пять селаймъ, и этотъ даетъ пять селаймъ священнику; если одинъ отецъ далъ пять селаймъ и умеръ, то второй повиненъ заплатить, а дѣти свободны⁵⁾.

[6, 5] Если родили она и жена (или дочь) священника, она и жена (или дочь) левита, она и женщина, уже рожавшая, — двухъ мальчиковъ, то отецъ (мужъ ея) даетъ за него; если же одинъ изъ нихъ умеръ или родились мальчикъ и дѣвочка, то ни онъ, ни отецъ не даютъ.

[6, 6] Въ какомъ случаѣ либо онъ, либо отецъ даютъ? двѣ жены двухъ мужей, не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ: этотъ даетъ священнику пять селаймъ, и этотъ даетъ священнику пять селаймъ; если одинъ отецъ далъ пять селаймъ и умеръ, то второй повиненъ отдать, а дѣти свободны; если умеръ одинъ изъ сыновей, то второй сынъ повиненъ отдать, а отцы свободны⁶⁾; если одинъ отецъ далъ пять селаймъ, и одинъ изъ сыновей умеръ, то всѣ свободны.

¹⁾ Т. е. если у него имѣется всего пять селаймъ, то онъ отдаетъ ихъ за себя, а не за сына.

²⁾ Должно представить себѣ три поколѣнія: дѣда, отца и внука; подлежатъ выкупу отецъ и внукъ: выкупъ за отца долженъ отдать дѣдъ, а выкупъ за внука — отецъ.

³⁾ Текстъ исправленъ по цитатѣ у Роша (раббену Ашера) въ Бехоротъ 8, 5. Въ текстѣ Тосефты значится: „зачатіе не въ святости и рожденіе не въ святости“, слѣдовательно, рѣчь идетъ о прозелитѣ, а прозелитъ не подлежитъ вовсе законамъ о первенцахъ.

⁴⁾ Отецъ можетъ не признавать его своимъ сыномъ, а у матери своей онъ несомнѣнно первенецъ.

⁵⁾ Каждый изъ нихъ можетъ сказать, что онъ сынъ покойнаго и за него заплачено.

⁶⁾ Каждый изъ отцовъ можетъ сказать, что его сынъ умеръ.

[6, 7] Двѣ жены двухъ мужей, изъ которыхъ одна рожала, а другая не рожала, родили двухъ мальчиковъ, и одинъ изъ нихъ умеръ до истечения тридцати дней: всѣ свободны.

[6, 8] Двѣ жены двухъ мужей, ранѣе не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ: одинъ даетъ священнику пять селаймъ, и другой даетъ священнику пять селаймъ; если одинъ отецъ далъ священнику пять селаймъ, и (оба отца) умерли, то сыновья свободны.

Отецъ умеръ, а дѣти живы: до того какъ дѣти раздѣлили имущество отца ихъ, они повинны (сообща заплатить пять селаймъ), а послѣ того, какъ раздѣлили имущество, они свободны¹⁾; р. Іуда говоритъ: и послѣ того какъ они раздѣлили имущества отцовъ ихъ, если на долю одного пришлось десять динаріевъ и на долю другого десять динаріевъ изъ наследства, то они повинны, а если нѣтъ, они свободны²⁾.

[6, 9] Двѣ жены, ранѣе не рожавшія, родили двухъ мальчиковъ въ потайномъ мѣстѣ: они даютъ священнику десять селаймъ; если одинъ изъ нихъ умеръ до истечения тридцати дней, то извлекаютъ (отданное) изъ рукъ священника; р. Іуда говоритъ: если дали одному священнику, то извлекаютъ изъ его рукъ; а если дали двумъ священникамъ, то изъ ихъ рукъ извлечь не могутъ, ибо ищущій съ ближняго обязанъ доказать.

[6, 10] (Предстоитъ на выборъ:) выкупить самого себя или пойти на регель (въ Іерусалимъ): онъ сначала выкупаетъ себя, а потомъ отправляется на регель³⁾, [р. Іуда говоритъ: онъ сначала отправляется на регель, а потомъ выкупаетъ себя, ибо то мицва преходящая]; учить Торѣ или жениться: онъ сначала учить Торѣ, а потомъ беретъ жену [р. Іуда говоритъ: если онъ не можетъ сидѣть безъ жены, то онъ сначала беретъ жену, а потомъ учить Торѣ]; ему учить Торѣ или сыну учить Торѣ, ему взять жену или сыну взять жену: онъ предшествуетъ сыну; р. Іуда говоритъ: если его сынъ прилеженъ и способенъ („Тора у него удерживается“), то его сынъ предшествуетъ, [6, 11] Случай съ однимъ, который, желая пріохотить своего сына къ изученію Торы, запретилъ ему путемъ обѣта работать: р. Іосе разрешилъ ему наполнять (для отца) сосудъ и зажигать для него свѣтильникъ⁴⁾.

¹⁾ Повидимому, рѣчь идетъ о дѣтяхъ, родившихся отъ двухъ женъ одного мужа, изъ коихъ одна рождаетъ впервые. Объ этомъ идетъ разногласіе между Іудой и Меиромъ въ мишнѣ 4.

²⁾ Пять селаймъ (= 20 динаріевъ), по мнѣнію Іуды, слѣдуютъ съ наследственного имущества, а не съ заработка сыновей.

³⁾ Нѣкто не имѣлъ достаточно денегъ, чтобы выкупить себя (или сына) и совершить паломничество въ Іерусалимъ: онъ выкупаетъ себя и откладываетъ паломничество. Это выводится изъ стиха (Исх. 34, 20): „всѣхъ первенцевъ изъ сыновъ твоихъ выкунай; пусть не являются предъ лицо Мое съ пустыми руками“.

⁴⁾ Такъ понимаетъ наше мѣсто Раведъ. Маймонида (Гилхотъ Недаримъ 6, 17) понимаетъ иначе: сынъ не хотѣлъ заниматься Торой, поэтому отецъ запретилъ ему пользованіе собой, отцомъ; несмотря на это отецъ вправѣ наполнять для сына сосудъ и зажигать свѣчу, ибо онъ имѣлъ въ виду большое пользованіе, а не маловажныя услуги.

7. Пять селаймъ за сына отдаются тирской миной (монетой), тридцать за раба, пятьдесятъ съ изнасиловавшаго и обольстившаго, сто съ распустившаго худую молву,—все (отдается) священнымъ сиклемъ, тирской миной; всѣ платежи выкупаются (т. е. можно замѣнить) серебромъ и равнымъ серебру, кромѣ сиклевого сбора ¹⁾).

[6, 12] Пять селаймъ за сына, тридцать за раба, пятьдесятъ съ изнасиловавшаго и обольстившаго и сто съ распустившаго худую молву все это — священнымъ сиклемъ и тирской миной, и всѣ платежи выкупаются серебромъ и равнымъ серебру, кромѣ сиклей (которые отдаются священной монетой) и кромѣ жертвы — *reim* (реайонъ) и выкупа второй десятины, которая доставляется только монетой.

8. Не выкупаютъ ни рабами, ни актами (напр.: заемными письмами), ни недвижимостями [то же относительно имущества посвященнаго ²⁾]. Если кто написалъ священнику (актъ), что онъ ему долженъ пять селаймъ, то онъ обязанъ отдать ему, а сынъ этимъ не выкупленъ; однако (букв.: поэтому), если священникъ желаетъ подарить ему эти деньги, то онъ въ правѣ ³⁾. Если кто отдѣлилъ выкупъ за своего сына, и выкупъ пропалъ, то онъ отвѣтственъ (т. е. обязанъ вторично отдѣлить), ибо сказано (Числ. 18, 15): „все разверзающее ложесна изъ людей и изъ скота, да *будетъ твоимъ*; только *первенецъ изъ людей* долженъ быть *выкупленъ*“ ⁴⁾).

[6, 13] „Этотъ телець да будетъ выкупомъ за моего сына“: его сынъ не выкупленъ, но если онъ сказалъ: „этотъ телець, стоящій пять селаймъ, да будетъ выкупомъ за моего сына“, „этотъ плащъ стоимостью въ пять селаймъ да будетъ выкупомъ за моего сына“,—то его сынъ выкупленъ. Но не выкупаютъ ни рабами, ни актами, ни недвижимостями: даже если кто сказалъ: „этотъ рабъ стоимостью въ пять селаймъ да будетъ выкупомъ за моего сына“ или „эта недвижимость стоимостью въ пять селаймъ да будетъ выкупомъ за моего сына“, то сынъ не выкупленъ.

[6, 14] Если отецъ далъ пять селаймъ пяти священникамъ, то его сынъ выкупленъ; если онъ ихъ далъ священнику (не сразу), а одну мо-

¹⁾ Только сиклевой сборъ отдается священной монетой (ср. тракт. Шекалимъ); всѣ остальные платежи можно произвести обыкновенными деньгами или предметами, имѣющими ходячую лѣнность.

²⁾ Т. е. оно также не выкупается рабами, актами, недвижимостями. Ср. Сифра (къ Лев. 27, 25).

³⁾ Деньги, получаемыя за выкупъ сына, составляютъ полную собственность священника, и онъ вправе ихъ подарить отцу сына.

⁴⁾ Въ русск. переводѣ теряется вся суть толкованія, состоящаго въ томъ, что только когда деньги „будутъ твоими“. „первенецъ выкупленъ“.

нету за другой, то его сынъ выкупленъ; если ихъ отдать, а потомъ взять назадъ, то его сынъ выкупленъ. Такъ дѣлалъ р. Тарфонъ: онъ бралъ у отца, а потомъ возвращалъ ему.

9. Первенецъ получаетъ двойную долю изъ имущества отца, но не получаетъ двойной доли изъ имущества матери и не получаетъ двойной доли изъ прибыли, ни же изъ ожидаемаго какъ изъ наличнаго; [равнымъ образомъ женщина не получаетъ изъ этого въ уплату за свою кетубу, ни дочери на свое пропитаніе, ни деверъ (женившійся на вдовѣ): всѣ они не получаютъ доли изъ прибыли, ни же изъ ожидаемаго какъ изъ наличнаго].

[6, 15] Первенецъ не получаетъ двойной доли изъ прибыли, принесенной имуществомъ послѣ смерти отца ихъ [Рабби говоритъ: по моему мнѣнію, первенецъ получаетъ двойную долю и изъ прибыли, принесенной имуществомъ послѣ смерти отца, ибо его часть принесла прибыль наравнѣ съ ихъ частью]. [6, 16] Какъ это понимать?—скотина (покойнаго) была отдана на прокаты или внаймы другимъ, или вдова его паслась на лугу и отелилась: первенецъ получаетъ двойную долю прибыли¹⁾, также беретъ двойную долю отъ плеча, челюстей и желудка²⁾. Рабби говоритъ: чего сироты не должны были искать послѣ смерти отца ихъ³⁾, изъ того первенецъ беретъ двойную долю, а мудрецы говорятъ: онъ беретъ двойную часть лишь „изъ всего, что у него найдется (на лицо)“ (Вт. 21, 17). Но если они построили зданія или насадили насажденія, то всѣ согласны, что онъ не беретъ двойной доли. [6, 17] Какъ понимать: „беретъ двойную долю“? если они получили въ наслѣдство заемныя письма, то онъ беретъ въ нихъ двойную долю, если же къ нимъ предъявлены заемныя письма, то онъ платитъ двойную долю, а если онъ говоритъ: не хочу брать и не хочу платить, то воля въ его рукѣ. [6, 18] Какъ понимать: „онъ не получаетъ изъ ожидаемаго наравнѣ съ наличнымъ“? если умеръ отецъ при жизни дѣда его, онъ беретъ двойную долю изъ имущества отца и не беретъ двойной доли изъ имущества дѣда; но если отецъ его былъ первенецъ, то онъ получаетъ двойную долю и изъ имущества дѣда⁴⁾.

¹⁾ Тутъ прибыль принадлежить еще отцу, ибо онъ отдалъ скотину на прокаты или пустил на лугъ.

²⁾ Священникъ имѣлъ среди израильтянъ знакомаго, который отдавалъ одному ему всѣ дары: если израильтянинъ зарѣзалъ корову при жизни священника, но священникъ умеръ, не получивъ даровъ, то его первенецъ беретъ въ этихъ дарахъ двойную долю, ибо считается, что они поступили къ священнику еще до смерти его.

³⁾ Т. е. что перешло къ нимъ въ готовомъ видѣ.

⁴⁾ Т. е. при раздѣлѣ имущества послѣ смерти дѣда на долю покойнаго отца (слѣдовательно, и на его долю, если онъ единственный у отца сынъ) приходится двѣ доли. См. Бава Батра гл. 8.

[6, 19] Доля первенца, наслѣдство послѣ жены, доля деверя, вступающаго въ бракъ съ женою брата своего, подарокъ, убытокъ, взыскиваемый въ полномъ, половинномъ, двойномъ, четверномъ или пятерномъ размѣрѣ,—все это не берется изъ ожидающагося наравнѣ съ наличнымъ; но имъ отдаютъ (послѣ юбилея) изъ поля, возвращающагося въ юбилейный годъ.

10. Слѣдующее не возвращается въ юбилейный годъ: доля первенца, наслѣдство отъ жены, доля деверя, вступающаго въ бракъ съ женою брата своего [и подарокъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: подарокъ, что продажа]; р. Эліэзеръ говоритъ: все это возвращается въ юбилейный годъ; р. Іоаннъ сынъ Бороки говоритъ: кто унаслѣдовалъ послѣ жены, тотъ возвращаетъ недвижимое имущество ея роднымъ (за плату) и сбавляетъ имъ съ денегъ ¹⁾).

[6, 19 кон.] Р. Іоаннъ сынъ Бороки говоритъ: если мужъ наслѣдуетъ женѣ своей, то родныя ея отдаютъ ему деньги и извлекаютъ (поле) изъ его рукъ, ибо сказано (Числ. 36, 9): „чтобы не переходилъ удѣлъ изъ колѣна въ другое колѣно и пр.“.

ГЛАВА IX.

1. Законъ о десятинѣ изъ скота ²⁾ соблюдается въ Землѣ (Палестинѣ) и внѣ ея, при Храмѣ и въ отсутствіи его, въ хулиинѣ, но не въ посвященныхъ, имѣетъ примѣненіе и въ крупномъ скотѣ, и въ мелкомъ скотѣ,—при чемъ десятина не отдается однимъ родомъ за другой,—въ овцахъ и козахъ,—при чемъ десятина отдается однимъ родомъ за дру-

¹⁾ Сбавляетъ имъ, по толкованію Бавли, стоимость могилы, гдѣ похоронена жена, ибо мужъ обязанъ хоронить жену.

²⁾ Лев. 27, 32—33: „И всякую десятину изъ крупнаго и мелкаго скота, изъ всего, что происходитъ подъ жезломъ десятое, должно посвящать Господу; не должно разбирать, хорошее-ли то, или худое, и не должно замѣнять его; если же кто замѣнитъ его, то и само оно и замѣнъ его будетъ святынею и не можетъ быть выкуплено“.

Десятина изъ скота привозилась въ Іерусалимъ; здѣсь кровь и тушъ приносились на жертвенникъ, а мясо съѣдалось владыльцемъ. Если же у десятины оказывался порокъ, то ее можно было ѣсть, гдѣ угодно. Деятствованіе скота производилось установленнымъ способомъ, и лишь въ томъ случаѣ, если приплодъ одного года (считая отъ 1-го Тисри до 29 Элула) у одного и того же хозяина въ одномъ и томъ же стадѣ состоялъ во мѣнѣ, какъ изъ десяти головъ.

гой,—въ новомъ (*хадашъ*) и прошлогоднемъ,—при чемъ десятина не отдается однимъ родомъ за другой; хотя можно было бы рассуждать: если отъ новаго и прошлогодняго, которые не составляютъ другъ съ другомъ килаимъ, десятина не отдается однимъ родомъ за другой, какъ же ее отдавать однимъ родомъ за другой отъ овецъ и козъ, которыя составляютъ другъ съ другомъ килаимъ? но сказано (Лев. 27, 32): „и всякую десятину... изъ мелкаго скота“: слѣдовательно, весь мелкій скотъ составляетъ одно.

[7, 1] Десятина отъ скота имѣетъ примѣненіе въ большихъ и малыхъ, самцахъ и самкахъ, въ безпорочныхъ и порочныхъ; десятину не отдають приплодомъ одного года за другой, ибо сказано (Вт. 14, 22): „*ассеръ теассеръ* („отдѣляй десятину“): Писаніе говоритъ о двухъ десятинахъ: о десятинѣ отъ хлѣба и десятинѣ отъ скота; слово „каждогодно“ показываетъ: плодами одного года ты можешь отдавать, но не можешь отдавать десятину плодами одного года за плоды другого ¹⁾).

[7, 2] Ёза родила трехъ дочерей, и дочери родили по три: они все входятъ въ огорожу для одесатствованія. Сказалъ р. Симонъ: я видѣлъ ёзу, которая подлежала десятствованію, имѣя годъ ²⁾). Нѣкто имѣетъ скотъ двухъ и трехъ лѣтъ: если онъ узнаетъ скотъ каждаго года, то скотъ впускается въ огорожу для одесатствованія, а если нѣтъ, то скотъ не впускается въ огорожу для одесатствованія.

2. Скотъ одного владѣльца соединяется при десятствованіи на разстояніи передвиженія (букв.: ноги) скота пасущагося (т. е. на такомъ разстояніи, на какомъ удаляется пасущійся скотъ). А сколько это „передвиженіе скота пасущагося“?—шестнадцать миль; если между этими и этими (т. е. между двумя стадами) тридцать двѣ мили, то они не соединяются, но если у него имѣется еще скотъ въ серединѣ, то онъ приводитъ тѣ и другіе и десятствуетъ въ серединѣ; р. Меиръ говоритъ: Иорданъ—раздѣлитель для десятины отъ скота.

[7, 3] Десятина отъ скота соединяется на разстояніи передвиженія скота пасущагося, а не скота идущаго. Какое разстояніе представляетъ передвиженіе скота?—тридцать двѣ мили. Какъ это понимать? если у него было пять головъ въ Кефаръ Ананія, пять въ Кефаръ Отнай и пять въ Сепфорисъ, онѣ соединяются; если же у него было пять головъ въ Кефаръ Ананія и пять въ Сепфорисъ, то онѣ не соединяются: требуется, чтобы у него было хотя бы одна голова скота въ Кефаръ Отнай. Если у

¹⁾ Текстъ исправленъ по Сифра къ Лев. 27, 32.

²⁾ Это значитъ, что въ теченіе перваго года она имѣла не менѣе 9 головъ потомства.

него былъ скотъ по разнымъ сторонамъ Иордана, напр., въ Шулами и въ Немире, которые оба автономны ¹⁾, то они не соединяются одинъ съ другимъ; что не соединяется скотъ, находящійся въ Землѣ съ находящимся внѣ Земли, и говорить нечего.

[7, 4] Рѣка, выходящая изъ пещеры Панаеа и протекающая озеро Софне и озеро Тиверіадское, хотя называется Иорданомъ, не считается Иорданомъ. Что считается Иорданомъ?—отъ Иерихона и ниже.

3. Купленное и полученное въ даръ не подлежитъ десятинѣ изъ скота.

Братья-товарищи ²⁾, которые должны дать колбонъ, свободны отъ десятины скота, а которые должны дать десятину скота свободны отъ колбона (см. Шекалимъ 1, 7); если они приобрѣли (скотъ) изъ хозяйства (т. е. до раздѣла), то они повинны, а если нѣтъ, то свободны; если они раздѣлились и снова соединились, то они повинны дать колбонъ, свободны отъ десятины скота ³⁾.

[7, 5] Что называется купленнымъ?—(даже) то, что ему было продано, а затѣмъ снова у него куплено, или что ему дано въ даръ, а затѣмъ снова у него куплено; если же кто купилъ (имѣющій родиться) плодъ чужой коровы, то, хотя бы она отелилась у владѣльца, плодъ входитъ въ огорожу для одесетствования.

¹⁾ Слово, переведенное нами по созвучію и смыслу чрезъ „автономный“. переводится лексиконографами еще чрезъ: два города, два округа, два городскихъ управления и т. д. Смыслъ одинъ и тотъ же.

²⁾ Варіантъ: братья и товарищи. Въ текстѣ при комментаріи Маймонида только: товарищи; однако, въ Мишнаѣ Тора (Бехоротъ 6, 10) читаемъ: „Если кто купилъ десять агнятъ, родившихся въ этомъ году, или получилъ ихъ въ даръ, то они не подлежатъ десятинѣ: требуется, чтобы они родились въ его владѣніи. Поэтому, если вступили въ товарищество два человѣка, изъ коней у cadaго по 100 агнятъ, и смѣшали весь скотъ для общаго пользованія, то всѣ 200 головъ не подлежатъ десятинѣ, ибо онѣ—какъ проданныя; также, если братья унаслѣдовали агнятъ послѣ отца, то они десятинѣ не подлежатъ; не приплодъ, образовавшійся у товарищей или у братьевъ, подлежитъ десятинѣ... ибо они всѣ—какъ одинъ человѣкъ. Если братья и товарищи раздѣлились послѣ того, какъ народились приплодъ, то, хотя бы они потомъ опять соединились, приплодъ десятинѣ не подлежитъ, ибо въ моментъ раздѣла весь скотъ у cadaго становится въ положеніи купленного, а купленное десятинѣ не подлежитъ“.

³⁾ По Шекалимъ 1, 6, отецъ, платя сиклевой сборъ за своихъ сыновей, не даетъ колбона (за размѣнъ); это право—не давать колбона—дѣти сохраняютъ и послѣ смерти отца до тѣхъ поръ, пока они не раздѣлились. Поэтому и выходитъ: разъ дѣлежа не было, они десятину отдѣлить обязаны, а колбона не даютъ, послѣ раздѣла они отъ десятины свободны, но колбону подлежатъ.

4. Всякій скотъ входитъ въ огорожу для одесатствованія кромѣ килаимъ, терефы, извлеченнаго чревосѣченіемъ, недостигшаго времени и сироты [какая называется *сиротой*?—та, у которой мать умерла или зарѣзана; р. Исусъ говоритъ: если отъ зарѣзанной матери осталась хотя бы только кожа, эта не считается сиротой].

[7, 6] Всякій скотъ подлежитъ десятиствованію, кромѣ килаимъ и терефы,—слова р. Эліэзера сына Іуды изъ Бартоты, который сказалъ это отъ имени р. Исуса. Сказалъ р. Акиба: я слышалъ отъ его имени: и извлеченное чревосѣченіемъ, недостигшее времени и сирота. Что называется *килаимъ*?—если овца родила отъ козла даже подобіе овцы, или коза родила отъ барана даже подобіе козленка. *Терефа*—въ обыкновенномъ смыслѣ; *извлеченное чревосѣченіемъ*—въ обыкновенномъ смыслѣ; недостигшее времени—неимѣющее восьми дней отъ роду; р. Симонъ говоритъ: недостигшее времени подлежитъ въ огорожѣ десятиствованію.

[7, 7] Животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, „плата“, „цѣна“, тумтумъ и андрогинъ не подлежатъ въ огорожѣ десятиствованію. Р. Симонъ сынъ р. Іуды говоритъ отъ имени р. Симона: тумтумъ и андрогинъ не подлежатъ въ огорожѣ десятиствованію, ибо вездѣ, гдѣ сказано: „мужескаго пола“, исключаются тумтумъ и андрогинъ.

[7, 8] Что считается „платой“?—(даже) если онъ далъ ей (имѣющей родиться) плодъ своей коровы, а потомъ откупилъ его назадъ; что считается „цѣною“?—(даже) если онъ обмѣнялъ плодъ своей коровы на пса, а потомъ откупилъ назадъ¹⁾.

5. Три *горена*²⁾ для десятины отъ скота: подъ Пасху, подъ Пятидесятницу и подъ праздникъ Кущей,—слова р. Акибы; Бенъ-Азай говоритъ: 29-го Адара, 1-го Сивана и 29-го Ава; р. Эліэзеръ и р. Симонъ говорятъ: 1-го Нисана, 1-го Сивана и 29-го Элула [почему сказали: 29-го Элула, а не сказали: 1-го Тишри?—потому что 1-ое Тишри—іомъ-товъ, а въ іомъ-товъ нельзя отдѣлять десятины; поэтому перенесли отдѣленіе на 29-ое Элула]. Р. Меиръ говоритъ: 1-ое Элула—новолѣтіе для десятины отъ скота; Бенъ-Азай говоритъ: всѣ родившіеся въ Элулѣ десятиствуются отдѣльно.

[7, 9] Три *горена* для десятины отъ скота: подъ Пасху, подъ Пятидесятницу и подъ праздникъ Кущей,—для нихъ нѣтъ установленнаго дня,—слова р. Акибы; р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: не менѣе какъ за пятнадцать дней до праздника.

¹⁾ См. Темура 6, 2—3.

²⁾ Горенъ буквально значить: „токъ“, „гумно“; переносно: время, когда плоды или скотъ подлежатъ очисткѣ десятинными сборами. Ср. Маасротъ I, 5.

Сказалъ р. Симонъ сынъ Азая: такъ какъ эти говорятъ 1-го Элула, а эти говорятъ 1-го Тишри, то родившіеся въ Элулѣ десятствуются отдѣльно¹⁾; какъ это понимать? у него родилось пять (головъ скота) въ Авѣ и пять въ Элулѣ, или пять въ Элулѣ и пять въ Тишри, или пять въ Авѣ и пять въ Тишри: они не считаются вмѣстѣ; если же родилось пять въ Тишри и пять въ Авѣ, то они считаются вмѣстѣ.

6. Всѣ родившіеся отъ 1-го Тишри до 29-го Элула соединяются вмѣстѣ; если же пять родились до Новолѣтія и пять послѣ Новолѣтія, то они вмѣстѣ не соединяются; если пять родилось до горена и пять послѣ горена, то они соединяются вмѣстѣ; если такъ, зачѣмъ сказано: три горена для десятины отъ скота?—пока не пришло время горена, дозволяется продавать и рѣзать (хотя бы не десятствованное), а какъ только наступило время горена нельзя рѣзать; если же кто зарѣзалъ, то не отвѣчаетъ.

7. Какъ десятствуютъ?—вводятъ ихъ въ огорожу и оставляютъ небольшой выходъ, такъ чтобы двѣ особи не могли выйти сразу, и считают прутомъ: разъ, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, а выходящее десятымъ отмѣчается сикрой (красной краской), и при этомъ произносятся: „это—десятина“; если она не отмѣчена сикрой, или онъ ихъ не считалъ прутомъ, или считалъ ихъ, когда они лежали либо стояли, то они считаются одешетствованными. Если кто имѣлъ сто головъ скота и изъ нихъ отобралъ десять, или имѣлъ десять и изъ нихъ отобралъ одну, то это не десятина [р. Иосе сынъ р. Іуды говоритъ: это десятина]. Если одна изъ считанныхъ снова вскочила въ огорожу, то тѣ свободны, а если одна изъ обращенныхъ въ десятину вскочила въ огорожу, то всѣ должны пастись до негодности, послѣ чего вкушаются владѣльцемъ на основаніи порока ихъ.

[7, 10] Какъ десятствуютъ?—ставятъ матокъ внѣ (огорожи), и внѣ кричатъ, и дѣтеныши выходятъ въ нимъ; если восьмая и девятая вышли вмѣстѣ, то онъ продолжаетъ счетъ (т. е. считать десятую), а если девятая и десятая, то они должны пастись до негодности; если десятая или одиннадцатая, то обѣ оставляются на смерть. Нѣкто считалъ: „первая“, и первая падаетъ, или „первая“, и первая зарѣзывается: онъ продолжаетъ счетъ.

[7, 11] Нѣкто считалъ, когда скотина выставила голову и большую часть туловища изъ огорожи, послѣ чего вошла назадъ: она почитается считанной во всѣхъ отношеніяхъ.

¹⁾ См. Тос. Рошъ-Гастана 1, 6.

Если онъ ихъ считалъ, когда онъ лежали или стояли, то онъ ихъ включаетъ въ счетъ. Нѣкто считалъ, и его ближніе позвали его, чтобы говорить съ нимъ: онъ продолжалъ прерванный счетъ. Нѣкто считалъ, и наступила суббота: онъ (по окончаніи субботы) продолжаетъ счетъ.

[7, 12] Нѣкто считалъ, и одна изъ считанныхъ перескочила къ не-считаннымъ: если онъ ее узнаетъ, то она свободна (отъ новаго одесятствованія), а тѣ подлежатъ, а если нѣтъ, то всѣ свободны. Если къ нимъ, вмѣшалась сирота или купленная, то всѣ свободны. Нѣкто имѣлъ десять головъ и насчиталъ пять, послѣ чего одна изъ считанныхъ пала: онъ продолжаетъ счетъ; если же умерла одна изъ несчитанныхъ, то считанныя свободны, а остальные присоединяются къ будущему горену.

8. Если вышла сразу пара, то онъ считаетъ парами¹⁾; если онъ ихъ считалъ за одно, то девятая и десятая испорчены²⁾; если девятая и десятая вышли сразу, девятая и десятая испорчены. Если девятая названа десятой, десятая девятой, а одиннадцатая десятой, то всѣ три освящены (въ Кембр. рукоп.: испорчены): девятая вкушается на основаніи порока, десятая—десятина, а одиннадцатая приносится въ качествѣ шеламимъ [и создаетъ темуру,—слова р. Меира; сказалъ р. Иуда: развѣ темура создаетъ темуру? Сказали отъ имени р. Меира: если бы она была темурой, то не приносилась бы въ жертву]; если девятая названа десятой, десятая десятой и одиннадцатая десятой, то одиннадцатая не освящена. Вотъ правило; если десятая названа какъ слѣдуетъ (букв.: съ нея не снято имя десятой), то одиннадцатая не освящена.

[7, 13] Нѣкто имѣетъ пятнадцать головъ скота: онъ не долженъ говорить: „я введу въ огорожу десять изъ нихъ“, но онъ вводитъ всѣхъ, считаетъ изъ нихъ десять, а остальные подлежатъ десятствованію въ будущемъ году. Если онъ считалъ ихъ въ обратномъ порядкѣ, то обазавшаяся десятой на самомъ дѣлѣ освящена³⁾.

Если онъ называлъ девятую девятой, десятую десятой, а одиннадцатую одиннадцатой, то девятая хуллинъ, десятая десятина, одиннадцатая хуллинъ; [7, 14] если девятую онъ называлъ десятой, десятую девятой, а

¹⁾ И десятая пара является десятиной.

²⁾ Онъ первую пару, которая вышла сразу, считалъ за одно, затѣмъ выпускалъ по одной скотицѣ, считая два, три, четыре и т. д.: здѣсь десятая названа девятой, а одиннадцатая—десятой, слѣдовательно, эти двѣ „испорчены“, т. е. ихъ ни ѣсть, ни принести въ жертву нельзя, а должно ждать полученія ими порока, послѣ чего онѣ вкушаются владѣльцемъ. Въ Кембр. рукоп.: девятая и десятая освящены.

³⁾ Напр., у него 15 головъ, и онъ считаетъ: 15-я, 14-я, 13-я и т. д.: освящена названная шестой.

одинадцатую одинадцатой, то девятая вкушается на основаніи порока, десятая—десятина, а одинадцатая хулинъ; если девятая названа имъ девятой, десятая—одинадцатой, а одинадцатая — десятой, то девятая—хулинъ, десятая—десятина, а одинадцатая приносится въ качествѣ шеламимъ; если девятая названа имъ десятой, десятая девятой, а одинадцатая десятой, то всѣ три освящены: девятая вкушается на основаніи порока, десятая—десятина, а одинадцатая приносится въ качествѣ шеламимъ и создаетъ темуру; если девятая названа девятой, десятая десятой, одинадцатая десятой, то одинадцатая не освящена; вотъ правило: коль скоро десятая не лишена своего имени, одинадцатая не освящена; для того чтобы она была освящена, нужно чтобы девятая была считана какъ слѣдуетъ („молча“), десятая названа девятой, а одинадцатая десятой.

[7, 15] Въ наше („сіе“) время, если къ скоту примѣшалась сомнительная десятина, то скотъ долженъ пастись до негодности; если же примѣшалась сомнительная одинадцатая, то всѣ онѣ оставляются на смерть.

Десятина отъ скота, принадлежащаго сиротамъ, продается, и въ этомъ возвращеніе пропаяи хозяину ¹⁾).

Жиы, рога, кости, копыта, тузъ, кожа и шерсть отъ десятины скота дозволены.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА БЕХОРОТЪ.



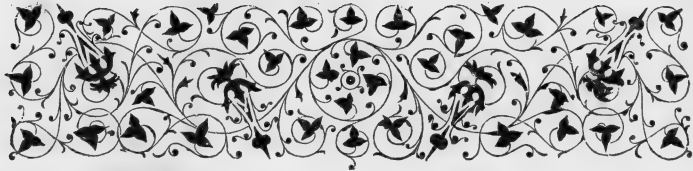
¹⁾ Собственно, продавать десятину нельзя; исключеніе дѣлается только для опекаемаго имущества сиротъ.



Трактатъ Арахинъ (Оцѣнки.)

Левитъ гл. 27.

1. И сказалъ Господь Моисею, говоря:
2. объяви сынамъ Израилевымъ и скажи имъ: если кто дастъ обѣтъ посвятить душу Господу по оцѣнкѣ твоей,
3. то оцѣнка твоя мужчинѣ отъ двадцати лѣтъ до шестидесяти должна быть пятьдесятъ сиклей серебряныхъ, по сиклю священному;
4. если же это женщина, то оцѣнка твоя должна быть тридцать сиклей;
5. отъ пяти лѣтъ до двадцати оцѣнка твоя мужчинѣ должна быть двадцать сиклей, а женщинѣ десять сиклей;
6. а отъ мѣсяца до пяти лѣтъ оцѣнка твоя мужчинѣ должна быть пять сиклей серебра, а женщинѣ оцѣнка твоя три сикля серебра;
7. отъ шестидесяти лѣтъ и выше мужчинѣ оцѣнка твоя должна быть пятнадцать сиклей серебра, а женщинѣ десять сиклей.
8. Если же онъ бѣденъ и не въ силахъ отдать по оцѣнкѣ твоей, то пусть представить его священнику, и священникъ пусть оцѣнитъ его: соразмѣрно съ состояніемъ даващаго обѣтъ пусть оцѣнитъ его священникъ
9. Если же то будетъ скоть, который приносятъ въ жертву Господу то все, что дано Господу, должно быть свято;
10. не должно вымѣнивать его и замѣнять хорошее худымъ, или худое хорошимъ; если же станетъ кто замѣнять скотину скотиною, то и она и замѣнъ ея будетъ святынею.
11. Если же будетъ какая-нибудь скотина нечистая, которую не приносятъ въ жертву Господу, то должно представить скотину священнику,
12. и священникъ оцѣнитъ ее, хороша ли она, или худа, и какъ оцѣнитъ священникъ, такъ и должно быть;
13. если кто хочетъ выкупить ее, то пусть прибавитъ пятую долю къ оцѣнкѣ твоей.
14. Если кто посвящаетъ домъ свой въ святыню Господу, то священникъ долженъ оцѣнить его, хорошъ ли онъ, или худъ, и какъ оцѣнить его священникъ, такъ и состоится;
15. если же посвятившій захочетъ выкупить домъ свой, то пусть прибавитъ пятую часть серебра оцѣнки твоей, и тогда будетъ его.



16. Если поле изъ своего владѣнія посвятить кто Господу, то оцѣнка твоя должна быть по мѣрѣ посѣва: за посѣвъ хомера ячменя пятьдесятъ сиклей серебра;

17. если отъ юбилейнаго года посвящаетъ кто поле свое,—должно состояться по оцѣнкѣ твоей;

18. если же послѣ юбилея посвящаетъ кто поле свое, то священникъ долженъ разсчитать серебро по мѣрѣ лѣтъ, оставшихся до юбилейнаго года, и должно убавить изъ оцѣнки твоей;

19. если же захочетъ выкупить поле посвятившій его, то пусть онъ прибавить пятую часть серебра оцѣнки твоей, и оно останется за нимъ;

20. если же онъ не выкупитъ поля, и будетъ продано поле другому человеку, то уже нельзя выкупить:

21. поле то, когда оно въ юбилей отойдетъ, будетъ святынею Господу, какъ бы поле закланное; священнику достанется оно во владѣніе.

22. А если кто посвятить Господу поле купленное, которое не изъ полей его владѣнія,

23. то священникъ долженъ разсчитать ему количество оцѣнки до юбилейнаго года, и долженъ онъ отдать по разсчету въ тотъ же день, какъ святыню Господню;

24. поле же въ юбилейный годъ перейдетъ опять къ тому, у кого куплено, кому принадлежить владѣніе той земли.

25. Всякая оцѣнка твоя должна быть по сиклю священному, двадцать геръ должно быть въ сиклѣ.

26. Только первенцевъ изъ скота, которые по первенству принадлежать Господу, не долженъ никто посвящать: волъ ли то, или мелкій скотъ.—Господни они.

27. Если же скотъ нечистый, то должно выкупить по оцѣнкѣ твоей и приложить къ тому пятую часть; если не выкупятъ, то должно продать по оцѣнкѣ твоей.

28. Только все закланное, что подъ закланіемъ отдаетъ человекъ Господу изъ своей собственности,—человѣка ли, скотину ли, поле ли своего владѣнія,—не продается и не выкупается: все закланное есть великая святыня Господня;

29. все закланное, что заклано отъ людей, не выкупается: оно должно быть предано смерти.

По талмудическому толкованію, здѣсь рѣчь идетъ не только о посвященіи человѣка, принадлежащаго посвящающему, но всякаго человѣка, ибо „посвятить человѣка“, значитъ, обѣщать Храму стоимость даннаго человѣка. При „оцѣнкахъ“ принимаются во вниманіе „оцѣняющіе“, т. е. лица, жертвующее Храму стоимость какого-либо человѣка, или предмета, и „оцѣняемые“—самый объектъ оцѣнки, такъ какъ и Писаніе говоритъ съ одной стороны о „состояніи давашаго обѣтъ“ (ст. 8), а съ другой—о цѣнности мужа, чина, женщины и лѣтей.

ГЛАВА I.

1. Всѣ *оцѣняютъ* и оцѣняются¹⁾, обѣтуютъ и бываютъ предметомъ обѣта²⁾: священники, левиты, израильтяне, женщины и рабы; тумтумы и андрогинны обѣтуютъ, бываютъ предметомъ обѣта и оцѣняютъ, но не оцѣняются, ибо оцѣняется только несомнѣнный мужчина и несомнѣнная женщина; глихонѣмой, безумный и малолѣтній бываютъ предметами обѣта и оцѣнки, но не обѣтуютъ и не оцѣняютъ, потому что въ нихъ нѣтъ сознанія; ребенокъ, недостигшій мѣсяца, бываетъ предметомъ обѣта, но не оцѣнки.

2. Язычникъ, по словамъ р. Меира, бываетъ предметомъ оцѣнки, но не оцѣняется, а по словамъ р. Іуды, оцѣняется, но не оцѣняется; тотъ и другой согласны, что они даютъ обѣты и бываютъ предметомъ обѣта.

[1, 1] Р. Меиръ говоритъ: оцѣняемыхъ больше, чѣмъ оцѣняющихъ, ибо глухонѣмой, безумный и малолѣтній оцѣняются, но не оцѣняютъ; р. Іуда говоритъ: оцѣняющихъ больше, чѣмъ оцѣняемыхъ: тумтумъ и андрогинъ оцѣняютъ, но не оцѣняются, и язычникъ (вар.: самарянинъ) пусть оцѣняетъ, но не оцѣняется³⁾.

[1, 2] Женщины и рабы обѣтуютъ и бываютъ предметомъ обѣта, оцѣняются и оцѣняютъ; если у нихъ есть (имущество) въ это время (т. е. во время учиненія ими обѣта или оцѣнки), взыскиваютъ съ нихъ, а если нѣтъ, то записываютъ на нихъ и взыскиваютъ впоследствии; язычники

¹⁾ „Оцѣ нять“ всюду значить жертвовать Храму чью-либо „оцѣнку“, т. е. стоимость, опредѣляемую по закону Библии. „Оцѣ нять ся“—всюду значить, быть предметомъ чьего-либо обѣта: это не налагаетъ на „оцѣняемаго“ никакихъ обязательствъ, такъ какъ „оцѣнку“ долженъ представить „оцѣняющій“. Формула „оцѣнки“: „беру на себя оцѣнку такого-то“.

²⁾ „Обѣтъ“ можетъ стоить дороже нежели „оцѣнка“, такъ какъ обѣтующій платитъ дѣйствительную стоимость лица обѣтованнаго, какъ если бы это былъ рабъ, а „оцѣнка“—максимумъ 50 сиклей. Формула обѣта: „беру на себя стоимость такого-то“. Объ обѣтахъ шла рѣчь въ трактатѣ Недаримъ (въ III томѣ).

³⁾ См. Сифра къ Лев. 27, 2.

общають и бываютъ предметомъ обѣта; калѣки и пораженные шехиномъ (прокаженные), хотя не имѣють стоимости, однако, имѣють оцѣнку¹⁾.

3. Умиравшій и выходящій на казнь не бываетъ предметомъ обѣта, ни оцѣнки; р. Ханина сынъ Акавиі говоритъ: онъ бываетъ предметомъ оцѣнки, потому что его стоимость (въ Писаніи) установлена, но не бываетъ предметомъ обѣта, потому что его стоимость опредѣлить невозможно; р. Іосе говоритъ: онъ общаетъ, оцѣняетъ, посвящаетъ и, если нанесъ поврежденіе, обязанъ возмѣстить.

[1, 3] Умиравшій и восьмимѣсячный не бываютъ предметомъ ни обѣта, ни оцѣнки, и выходящій на казнь не бываетъ предметомъ ни обѣта, ни оцѣнки,—слова р. Меира; р. Ханина сынъ Акавиі говоритъ: онъ бываетъ предметомъ оцѣнки, потому что стоимость оцѣнки установлена, но не бываетъ предметомъ обѣта, потому что его стоимость не установлена; р. Іосе говоритъ: онъ общаетъ, оцѣняетъ, посвящаетъ и, если не дають, ибо трупы запрещены въ пользованіе.

4. Когда женщина приговорена къ казни (буквально: выходитъ на казнь), то не ждуть, пока она разрѣшится; но разъ она сѣла на родильный стулъ, то ждуть, пока она разрѣшится. Когда женщина умерщвляется, то ея волосы дозволены въ пользованіе, а убиваемая (по суду) скотина запрещена въ пользованіе.

[1, 4] Женщина выходитъ на казнь: если плодъ выставить руку, то ждуть, пока она разрѣшится.

Если женщина, выходящая на казнь, сказала: „отдайте мои волосы моей дочери“, то ей отдаютъ, а если она умерла безъ распоряженія, то ей не дають, ибо трупы запрещены въ пользованіе.

ГЛАВА II.

1. Оцѣнки бываютъ не менѣе селы и не болѣе пятидесяти селаймъ. Какъ это понимать? Если кто далъ селу и разбогатѣлъ, то онъ не даетъ болѣе ничего; если же онъ далъ менѣе селы и разбогатѣлъ, то онъ даетъ пятьдесятъ селаймъ. Если кто имѣетъ пять селаймъ, то, по словамъ р. Меира, онъ даетъ только одну, а по словамъ мудрецовъ, онъ отдаетъ всѣ.

¹⁾ Если кто сказалъ: „беру на себя стоимость калѣки N“, то онъ ничего платить не обязанъ; если же сказалъ: „беру на себя оцѣнку его“, то онъ платитъ по закону.

Оцѣнки бываютъ не менѣе одной селы и не болѣе пятидесяти; начало (менструаціи) у потерявшей счетъ не менѣе какъ черезъ семь и не болѣе, какъ черезъ семнадцать (дней)¹⁾; для (опредѣленія) проказы (различныхъ предметовъ) полагается не менѣе недѣли и не болѣе трехъ недѣль²⁾.

[1, 5] Оцѣнка бѣднаго села; оцѣнка богатаго обозначена въ Торѣ. Нѣкто имѣлъ селу и отдалъ изъ нея три динарія и не успѣлъ отдать послѣдній динарій, какъ разбогатѣлъ: на него взваливаютъ все, тогда какъ если бы онъ отдалъ сразу (всю селу), онъ былъ бы свободенъ; если у него было тридцать селамъ, и онъ отдалъ изъ нихъ двадцать девять и не успѣлъ отдать послѣднюю, какъ разогатѣлъ, то на него взваливаютъ все.

[1, 6] Тельцовъ въ праздникъ Кушей бываетъ не менѣе семи и не болѣе четырнадцати³⁾; для опредѣленія начала менструаціи у потерявшей счетъ отсчитывается не менѣе семи дней и не болѣе семнадцати; для опредѣленія проказы (изолированіе продолжается) не менѣе недѣли и не болѣе трехъ.

2. Въ году дѣлаютъ полными (тридцатидневными), не менѣе четырехъ мѣсяцевъ, и ихъ не случалось болѣе восьми; два хлѣба съѣдаются не ранѣе второго и не позже

¹⁾ Менструаціонный періодъ по закону продолжается семь дней, послѣ чего отсчитывается одиннадцать дней, и затѣмъ начинается слѣдующій менструаціонный періодъ: если женщина видѣла кровь въ 11-дневный промежутокъ между менструаціонными періодами, она—зава (страдающая истеченіемъ); при этомъ различается „малая зава“, когда истеченіе продолжается одинъ или два дня (тутъ жертвы не полагается), и „большая зава“, когда истеченіе продолжается три дня и больше (здѣсь требуется выжиданіе семи дней „чистыхъ“ т. е. безъ истеченія, и жертва). Если она потеряла счетъ, то появленіе крови возбуждаетъ опасенія, не зава-ли она. Поэтому со дня появленія она отсчитываетъ семь дней, если кровь она видѣла одинъ или два дня, ибо можно предположить, что это кровь—менструаціонная; если же она видѣла кровь три дня подрядъ, то должна предположить, что эта кровь—зива, т. е. что она зава, и должна выждать чѣтыхъ семь дней чистыхъ, принести на восьмой день въ жертву, и кровь, появляющаяся послѣ этого, есть уже начало менструаціи. Такимъ образомъ, если женщина видѣла кровь въ теченіе одного дня, то она, для опредѣленія начала будущей менструаціи, отсчитываетъ еще 6 дней, затѣмъ 11 промежуточныхъ, всего 17. Это maximum. Если же она видала кровь въ теченіе 13 или больше дней, то отсчитываетъ семь дней со дня прекращенія кровей, и послѣ этого наступаетъ новая менструація. Это minimum. Ср. Нидда 4, 7.

²⁾ См. Негаимъ 3, 8.

³⁾ См. Сукка 5, 6.

третьяго дня¹⁾); хлѣбъ предложенія съѣдается не ранѣе девятаго и не позже одиннадцатаго дня²⁾); ребенокъ подлежить обрѣзанію не ранѣе восьмого и не позже двѣнадцатаго дня³⁾).

[1, 7] Въ году дѣлають полными не менѣе четырехъ мѣсяцевъ, и не случалось, чтобы ихъ было болѣе восьми; никогда не случалось, чтобы два слѣдующихъ подъ рядъ года имѣли по шести полныхъ (тридцатидневныхъ) мѣсяцевъ. [1, 8] Тамъ, гдѣ не знаютъ времени новомѣсячія, считаютъ одинъ мѣсяцъ полнымъ, а другой неполнымъ; также въ діаспорахъ считаютъ мѣсяцъ полнымъ и затѣмъ мѣсяцъ неполнымъ; если они считали Таммузъ въ 29 дней, а Авъ въ 30 дней, а затѣмъ узнали, что Авъ былъ въ 29 дней, они оставляютъ прежній счетъ и начинаютъ считать одинъ мѣсяцъ полнымъ, а слѣдующій неполнымъ⁴⁾).

[1, 9] Пятидесятница бываетъ 5-го, 6-го или 7-го Сивана, не ранѣе и не позже⁵⁾); р. Иуда говоритъ: если она упала на 5-ое, то это дурное знаменіе для міра; если на 6-ое, то это среднее знаменіе, а если на 7-ое, то это хорошее знаменіе для міра. Абба Саулъ говоритъ: когда день Пятидесятницы ясенъ, это хорошее знаменіе для міра; [1, 10] такъ мы находимъ: когда Израильтяне стояли предъ Синаемъ (въ Пятидесятницу), то они пятились назадъ на двѣнадцать миль, затѣмъ снова выступали впередъ на двѣнадцать миль при каждой заповѣди, такъ что при каждой заповѣди проходили двадцать четыре мили; тотъ день былъ ясенъ, ибо Израильтяне были опаляемы огнемъ; Господь сказалъ Облакамъ Славы: спустите росу на сыновъ Моихъ, какъ сказано (Суд. 5, 4) „когда выходилъ Ты, Господи, отъ Сеира, когда шелъ съ поля Едомскаго, тогда земля тряслась, и небо вало, и облака проливали воду“;—Господь спускалъ на нихъ росу и дождь, какъ сказано (Пс. 68 [67], 10): „обильный дождь проливалъ Ты, Боже, наслѣдіе Твое“⁶⁾).

[1, 11] Пятидесятница приходится всегда на день возношенія (т. е. на второй день Пасхи); Новолѣтіе приходится всегда либо на день возношенія, либо на слѣдующій день; другіе говорятъ: между одной Пятидесятницей и слѣдующей, между однимъ Новолѣтіемъ и слѣдующимъ бываетъ только четыре дня, а если годъ былъ амболимиическій, то пять дней.

[1, 12] Итъѣ оцѣнки у человѣка менѣе тридцати дней, а высшій воз-

¹⁾ Менахотъ 11. 9.

²⁾ См. Менахотъ 11, 9.

³⁾ См. Шаббатъ 19, 5.

⁴⁾ Важно было знать истинную продолжительность мѣсяца Ава для установленія дня Новолѣтія.

⁵⁾ Пятидесятница опредѣляется вторымъ днемъ Пасхи, отъ котораго отсчитывается пятьдесятъ дней: если Нисанъ и Іаръ—„полны“, то она упадетъ на пятое Сивана; если одинъ изъ нихъ „неполонъ“, то приходится на шестое, а если оба „неполны“, то на седьмое.

⁶⁾ См. Мехильта къ Исх. 20, 18; нѣсколько искаженный текстъ Тосефты исправленъ нами по Мехильтѣ.

расть безпредѣленъ; объѣтъ назорейства даютъ не менѣе, какъ на тридцать дней, а высшій размѣръ безпредѣленъ.

3. Въ Храмѣ трубили не менѣе двадцати одного раза и не болѣе сорока восьми разъ¹⁾; тамъ было не менѣе двухъ псалтирей (невеловъ) и не болѣе шести; тамъ было не менѣе двухъ свирѣлей и не болѣе двѣнадцати.

Двѣнадцать дней въ году свирѣль играла передъ жертвенникомъ: при закланіи первой Пасхи, при закланіи второй Пасхи, въ первый іомъ-товъ Пасхи, въ іомъ-товъ Пятидесятницы и въ восемь дней праздника Кущей. Не пользовались трубкой мѣдной, но трубкой тростниковой, потому что ея звукъ пріятенъ; заканчивали (букв.: заглаживали) только одной трубкой, потому что такой конецъ пріятнѣе.

4. Это были рабы священниковъ,—слова р. Меира, р. Иосе говоритъ: это были (израильтяне) изъ рода Пегаримъ и Ципорія, они были изъ Эммауса и роднились со священниками; р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: они были левиты.

[1, 13] Свирѣль не отѣсняетъ субботы; р. Иосе сынъ р. Іуды говоритъ: отѣсняетъ²⁾. Играли не въ двѣ свирѣли, а въ одну; заканчивали свирѣлью тростниковой, ибо она заканчиваетъ пріятнѣе. Р. Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: въ Храмѣ не было *гидравлиса* (ὑδραυλῆς), потому что она смѣшиваетъ звуки и портитъ мелодію.

[1, 15] Кто игралъ предъ жертвенникомъ? это были священническіе рабы,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: рабы левитскіе; р. Иосе говоритъ: (израильтяне) изъ семействъ Пегаймъ и Ципорія, изъ Эммауса, которые родились съ священниками; р. Ананія сынъ Антигона говоритъ: я былъ знакомъ съ ними, это были левиты.

5. Держали не менѣе шести изслѣдованныхъ ягнятъ въ камерѣ ягнятъ,—столько, чтобы могло хватить на субботу и на два іомъ-това Новолѣтія,—а высшій размѣръ безпредѣленъ.

Было не менѣе двухъ трубъ, а высшій размѣръ безпредѣленъ; не менѣе девяти гуслей (*кинноротъ*), а высшій размѣръ безпредѣленъ; кимвалъ былъ одинъ.

6. На духанъ (возвышеніи) стояло не менѣе двѣнадцати левитовъ, а высшій размѣръ безпредѣленъ. Малолѣтній входилъ въ азару на службу лишь тогда, когда левиты стояли

¹⁾ См. Сукка 5, 5.

²⁾ С. Сукка 5, 1 и Тос. Сукка 4, 14.

и пѣли; они (малолѣтніе) не играли на псалтири или на гусляхъ, а только пѣли устами, дабы внести приправу въ мелодію. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: они не входили въ счетъ (двѣнадцати) и стояли не на духанѣ, а на землѣ, такъ что ихъ головы приходились у ногъ левитовъ; ихъ звали: молодежь левитская ¹⁾).

[2, 1] Было не менѣе девяти гуслей, а высшій размѣръ безпредѣленъ.

На духанѣ тсоялоо не менѣе двѣнадцати левитовъ,—высшее число ихъ безпредѣльно,—соотвѣтственно девяти гуслямъ, двумъ псалтирямъ и одному кимвалу, ибо сказано (1 Пар. 25, 9): „съ братьями его и сыновьями его ихъ было двѣнадцать“. Такъ какъ сказано (Езд. 3, 9): „и стали Іисусъ, сыновья его и братья его... сыновья Іуды какъ одинъ человекъ для поддержанія хора (син. пер.: для надзора за производителями работъ)“, слѣдовательно, и онъ былъ въ ихъ числѣ ²⁾).

Женщина показывалась въ азарѣ лишь во время ея жертвоприношенія, а малолѣтній показывался въ азарѣ лишь въ то время, когда левиты произносили пѣсни.

[2, 2] Они участвовали не на псалтири и не на гусляхъ, а устами; р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: огорчители левитовъ были сыновья знатнѣйшихъ Іерусалимлянъ, они стояли въ азарѣ женской, ихъ головы приходились у ногъ левитовъ, дабы внести приправу въ мелодію, какъ сказано (Езд. 3, 9): „и стали Іисусъ, сыновья его и братья его, Кадміилъ и сыновья его, сыновья Іуды“ и пр.

[1, 3] Свирѣль, что въ Храмѣ, была тростниковая; она хранилась отъ временъ Моисея; однажды ее обложили золотомъ, и звукъ былъ не столь пріятенъ, какъ ранѣе; когда сняли золото, тогда звукъ сталъ по-прежнему пріятенъ. Кимваль, что въ Храмѣ, былъ мѣдный; онъ хранился отъ временъ Моисея; когда онъ получилъ ущербъ, мудрецы послали и привели мастеровъ изъ Александріи Египетской, и послѣдніе починили его, послѣ чего звукъ былъ не столь пріятенъ. [1, 4] Ступа, что въ Храмѣ, была мѣдная и хранилась отъ временъ Моисея; когда она получила ущербъ, мудрецы послали и привели мастеровъ изъ Александріи, и они починили ее, но она не размѣшивала, какъ ранѣе; когда сняли починку, она вернулась въ прежнее состояніе. [1, 5] Эти сосуды получили

¹⁾ Маймонида понимаетъ это мѣсто такъ: они, т. е. левиты, пѣли только голосомъ, а не играли на какомъ-либо инструментѣ; вмѣстѣ съ ними на духанѣ стояли другія лица, отчасти левиты, отчасти израильтяне, которые играли на инструментахъ, но эти не входили въ счетъ двѣнадцати пѣвчихъ левитовъ; они назывались „огорчители (цааре) левитскіе“, ибо своей игрой заглушали красоту левитской пѣсни,

²⁾ Мѣсто, очевидно, искаженное, ибо Іисусъ былъ священникъ. Требуется доказать положеніе Мишны, что малолѣтніе не входятъ въ число двѣнадцати левитовъ, требующихся для духана. Въ Бавлы (136) стихъ изъ Ездры приводится въ доказательство того, что малолѣтніе допускались въ Храмъ только для пѣнія и въ то время, когда левиты находились на духанѣ. См. ниже.

ущербъ въ первомъ Храмѣ, и не могли быть исправлены, о нихъ сказано (1 [3] Цар. 7, 45): „изъ полированной мѣди“; о нихъ же сказано (Езд. 8, 27): „и два сосуда изъ лучшей блестящей мѣди, цѣнимой какъ золото“, что показываетъ, что сосудъ стоилъ столько, сколько два сосуда золотыхъ¹⁾; р. Наанъ говоритъ: было два сосуда, ибо сказано: „два“. [2, 6] Р. Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: Силоамъ доставлялъ воду черезъ отверстіе величиной въ ассарій; сказали: „расширимъ его, дабы увеличилась его вода“, и его расширили, но вода его уменьшилась; тогда его заткнули, и онъ вернулся въ прежнее состояніе.

[2, 7] Р. Іуда говоритъ: семь струнъ было у гуслей, ибо сказано (Псал. 16 [15], 11): „семь (син. пер.: полнота)²⁾ радостей предъ лицемъ Твоимъ“, а во дни Мессіи ихъ будетъ восемь, ибо сказано (Псал. 12, [11], 1) „начальнику хора, на осьмиструнномъ“, т. е. на восьмой струнѣ; въ будущемъ (по воскресеніи) струнъ будетъ десять, ибо сказано (Псал. 33 [32], 2): „славьте Господа на гусляхъ, пойте Ему на десятиструнной псалтири“.

ГЛАВА III.

1. У оцѣнокъ бываетъ облегченіе и отягченіе; у „поля владѣнія“ (т. е. поля родового) бываетъ облегченіе и отягченіе; у вола-муадъ, убившаго раба, бываетъ облегченіе и отягченіе; у изнасиловавшаго, обольстившаго и распустившаго худую молву бываетъ облегченіе и отягченіе.

Какъ понимать: у оцѣнокъ бываетъ облегченіе и отягченіе? Оцѣнилъ ли кто красивѣйшаго въ Израилѣ или безобразнѣйшаго въ Израилѣ, онъ платитъ пятьдесятъ селамимъ; если же онъ сказалъ: „беру на себя его стоимость“, то онъ даетъ равноцѣнность³⁾.

2. У поля родового бываетъ облегченіе и отягченіе. Какъ это понимать? посвятилъ ли кто поле въ пескахъ Махоза⁴⁾, или посвятилъ въ паркахъ Севасты, онъ платитъ „за посѣвъ

¹⁾ Еврейскій текстъ этого стиха допускаетъ и такой переводъ: „и сосудъ изъ лучшей блестящей мѣди, цѣнимой вдвое дороже золота“. LXX читали: „сосуды мѣдные... различные (ш о н и м ъ в м. ш е н а и м ъ), цѣнимые, какъ золото“ (такъ и въ славянскомъ переводѣ).

²⁾ Для цѣлей толкованія Іуда читаетъ не *с о в а* („полнота“), а *ш е в а* („семь“).

³⁾ Такимъ образомъ, если онъ „оцѣнилъ“ лицо, стоящее болѣе пятидесяти селамимъ, онъ выгѣдываетъ (облегченіе), а если „оцѣнилъ“ лицо, стоящее менѣе пятидесяти селамимъ, онъ прогѣдываетъ (отягченіе).

⁴⁾ По комментаторамъ: въ окрестностяхъ города.

хомера ячменя пятьдесятъ сиклей серебра“¹⁾), а за поле купленное отдается его дѣйствительная стоимость [р. Элазаръ (Эліэзеръ) говоритъ: нѣтъ разницы между полемъ родовымъ и полемъ купленнымъ, кромѣ той, что за поле родовое (при выкупѣ) онъ прибавляетъ хомешъ, а за поле купленное онъ не прибавляетъ хомеша].

[2, 3] У поля родового бываетъ облегченіе и отягченіе. Какъ это понимать? посвятилъ ли кто (землю) въ паркахъ Севаты или въ пескахъ Махозы, онъ платитъ пятьдесятъ селаймъ за площадь кора [р. Іуда говоритъ: и тотъ, кто посвятилъ въ паркахъ Іерихонскихъ и пескахъ Ямнѣйскихъ, платитъ пятьдесятъ сиклей за площадь кора²⁾]; [2, 9] тогда какъ за поле купленное онъ платитъ дѣйствительную стоимость, ибо сказано (Лев. 27, 23): „священникъ долженъ разсчитать ему количество оцѣнки“: подъ „количествомъ“ разумѣется дѣйствительная стоимость, — слова р. Іуды; ему сказалъ р. Элазаръ: если онъ платитъ дѣйствительную стоимость, что же означаетъ слово „долженъ разсчитать“? но здѣсь употреблено это слово, и выше (ст. 18) употреблено то же слово: какъ въ послѣднемъ случаѣ предполагается пятьдесятъ селаймъ за площадь кора, такъ и въ первомъ случаѣ предполагается пятьдесятъ селаймъ за площадь кора.

3. У вола муадъ, который убилъ раба, бываетъ облегченіе и отягченіе. Какъ это понимать? убилъ ли онъ красивѣйшаго изъ рабовъ или безобразнѣйшаго изъ рабовъ, онъ (т. е. хозяинъ его) платитъ тридцать селаймъ³⁾; если же онъ убилъ свободнаго, то онъ платитъ его дѣйствительную стоимость; если онъ нанесъ пораненіе, то въ обоихъ случаяхъ онъ платитъ полное возмѣщеніе.

4. У изнасиловавшаго и обольстившаго бываетъ облегченіе и отягченіе. Какъ это понимать? изнасиловалъ ли онъ или обольстилъ наибольшую изъ священническаго рода или наименьшую изъ израильтянокъ, онъ платитъ пятьдесятъ селаймъ; а безчестіе и ущербъ сообразно съ обезчестившимъ и обезчещеннымъ⁴⁾).

5. У распустившаго худую молву бываетъ облегченіе и отягченіе. Какъ это понимать? распустилъ ли кто худую

¹⁾ Лев. 27, 16.

²⁾ Іуда, повидимому, только преподавалъ эту статью иначе, замѣняя Севасту Іерихономъ и Махову Ямнѣй. Изъ исторіи извѣстно, что Севаста (Самарія) сильно пострадала въ возстаніи Баръ Кохбы.

³⁾ Ср. Бава Камма 4, 5.

⁴⁾ Ср. Кетуботъ гл. 3.

молву о наибольшей изъ священническаго рода или о наименьшей изъ израильтянокъ, онъ платитъ сто селаймъ. Оказывается, что говорящій языкомъ платится больше, нежели дѣлающій дѣло¹⁾. Такъ мы находимъ, что приговоръ надъ предками нашими въ пустынѣ быть окончательно постановленъ только за клевету, какъ сказано (Числ. 14, 22): „Всѣ, которые... искушали Меня вотъ въ десятый разъ (син. пер.: уже десять разъ), не увидятъ земли, которую Я съ клятвою обѣщалъ“²⁾.

[2, 10] Смотри, какъ Тора относится строже къ клеветникамъ, нежели къ грабителямъ, ибо изнасиловавшій, обольстившій и грабитель платятъ³⁾ и не подвергаются тѣлесному наказанію, а распространившій худую молву подвергается тѣлесному наказанію и платитъ сто селаймъ: Тора относится строже къ словамъ, нежели къ дѣйствию. Сказано (Исх. 21, 15): „кто ударить отца своего, или свою мать, того должно предать смерти“ и сказано (Исх. 21, 17): „кто злословитъ отца своего и свою мать, того должно предать смерти“: послѣдній побивается камнями, а первый подлежитъ казни чрезъ удушеніе⁴⁾; Тора относится строже къ словамъ, нежели къ дѣйствию.

[2, 11] Р. Элазаръ сынъ Парты говоритъ: сказано (Чис. 14, 37): „сѣи, распустившіе худую молву о землѣ“: о чемъ они распустили худую молву?—о деревьяхъ и о камняхъ; а здѣсь калъ-вахомеръ: если эти, распустившіе худую молву о деревьяхъ и о камняхъ, понесли наказаніе и не малое, а великое, и не проходящее, а вѣчное, во сколько же разъ болѣе понесъ наказаніе тотъ, кто распускалъ худую молву о ближнемъ своемъ!

ГЛАВА IV.

1. Состояніе—у обѣтовавшаго, года—у обѣтованнаго, оцѣнка — у предмета оцѣнки, оцѣнка сообразно времени оцѣнки.

Какъ понимать: состояніе—у обѣтовавшаго? Если бѣдный оцѣнилъ (пожертвовалъ оцѣнку) богатаго, то онъ платитъ оцѣнку бѣдную (т. е. установленную для бѣднаго), а если богатый оцѣнилъ бѣднаго, то онъ платитъ оцѣнку богатую.

¹⁾ Изнасиловавшій платитъ 50 селаймъ, а оклеветавшій—100.

²⁾ Подъ десятимъ разомъ разумѣется грѣхъ согладатаевъ, очернившихъ Землю.

³⁾ Въ текстѣ ошибочно: „платятъ пять селаймъ“. За изнасилованіе и обольщеніе установлена пеня въ пятьдесятъ селаймъ; грабитель возвращаетъ похищенное безъ всякой пени; онъ также не подлежитъ тѣлесному наказанію.

⁴⁾ Ср. Санхедринъ 7, 4 и 11, 1.

2. У жертвъ же не такъ: если кто сказалъ: „беру на себя жертву этого прокаженного“, то, когда прокаженный бѣденъ, онъ приносить жертву бѣдную, а когда онъ богатъ, онъ приносить жертву богатую. Рабби говоритъ: по моему мнѣнію, это (иногда) соблюдается и въ отношеніи оцѣнокъ: почему бѣдный, пожертвовавъ оцѣнку богатаго, платитъ оцѣнку бѣдную?—потому что богатый тутъ ничего не долженъ; если же богатый сказалъ: „беру на себя свою оцѣнку“, а бѣдный, услышавъ это, сказалъ: „беру на себя сказанное этимъ“, то онъ долженъ заплатить оцѣнку богатую; если кто былъ бѣденъ и разбогатѣлъ, или былъ богатъ и бѣднѣлъ, то онъ платитъ оцѣнку богатую; р. Іуда говоритъ: даже если онъ былъ бѣденъ, разбогатѣлъ и затѣмъ снова обѣднѣлъ, онъ платитъ оцѣнку богатую.

3. Въ отношеніи жертвъ не такъ: хотя бы его отецъ умиралъ, оставляя ему десять тысячъ, или хотя бы его корабли, находившіеся въ морѣ, должны были привезти десятки тысячъ, Храму изъ нихъ не принадлежитъ ничего¹⁾.

[2, 12] Бѣдный и богатый пожертвовали оцѣнку бѣднаго или богатаго: этотъ платитъ по своему состоянію, а этотъ по своему.

[2, 13] „Вѣру на себя оцѣнку“ безъ опредѣленія кого: онъ приноситъ наименьшую изъ оцѣнокъ. А сколько составляетъ наименьшая изъ оцѣнокъ?—пять селанимъ²⁾.

[2, 14] Нѣкто сказалъ: „беру на себя оцѣнку десяти лицъ“: если онъ бѣденъ, онъ даетъ за всѣхъ оцѣнку бѣдную, а если богатъ, онъ даетъ за всѣхъ оцѣнку богатую; если онъ сталъ бѣденъ и снова разбогатѣлъ, то онъ даетъ за всѣхъ оцѣнку богатую, а если сталъ богатъ и снова обѣднѣлъ, то онъ даетъ за всѣхъ оцѣнку бѣдную [р. Іуда говоритъ: оцѣнку богатую, такъ какъ онъ былъ въ положеніи богатаго нѣкоторое время].

[2, 15] Нѣкто сказалъ: „беру на себя оцѣнку такого-то“: онъ³⁾ платитъ селу, — слова р. Меира, ибо сказано (Лев. 27, 25): „всякая оцѣнка твоя должна быть по силѣ священному“, а мудрецы говорятъ: онъ платитъ все, что можетъ дать, ибо сказано (Лев. 27, 8): „соразмѣрно съ состояніемъ давшего обѣтъ пусть оцѣнитъ его“.

[2, 16] Если бѣдный пожертвовалъ собственную оцѣнку, то ему не

¹⁾ Рѣчь идетъ о жертвахъ оле-вейоредъ, характеръ которыхъ опредѣляется состояніемъ согрѣшившаго: если кто согрѣшилъ, будучи бѣднымъ, онъ приноситъ жертву бѣдную, хотя бы ему предстояло вскорѣ разбогатѣть.

²⁾ Пять селанимъ есть оцѣнка ребенка мужескаго пола. Еще меньше оцѣнка ребенка женскаго пола—три селанимъ, и дѣйствительно въ Бавли (46), гдѣ приводится эта статья, значится: три.

³⁾ Рѣчь идетъ о бѣдномъ, который имѣлъ больше, чѣмъ селу. См. выше 2.1.

говорять: „иди, займи“, или „иди, работай и принеси оцѣнку богатую“, но лучше, чтобы онъ принесъ оцѣнку бѣдную теперь, нежели оцѣнку богатую впоследствии. [2 17] Р. Иуда говоритъ: если его отецъ боленъ или въ опасности, или корабль его въ заморской странѣ, то ему не говорятъ: „подожди и принесешь оцѣнку богатую“, но лучше, чтобы онъ принесъ оцѣнку бѣдную теперь, нежели богатую впоследствии.

[2, 18] Элазаръ говоритъ: если кто повиненъ принести жертву олеве-іоредъ, то ему не говорятъ: „иди, займи“, или „иди, заработай и принеси жертву богатую“, но лучше, чтобы онъ принесъ жертву бѣдную теперь, нежели жертву богатую впоследствии. [2, 19] Р. Симонъ говоритъ: воскурение тука (въ субботу) можетъ быть отлагаемо на исходъ субботы, однако, Тора сказала: пусть оно отѣснитъ субботу въ свое время, а не будетъ отложено на исходъ субботы не во время; такъ и сказано (Пр. 10, 8): „мудрый сердцемъ принимаетъ заповѣди“: это тотъ, кто мицвы свои дѣлаетъ мицвами.

4. Какъ понимать: года у обѣтованнаго?—если юноша пожертвовалъ оцѣнку старика, то онъ платитъ оцѣнку старика, а если старикъ пожертвовалъ оцѣнку юноши, то онъ платитъ оцѣнку юноши. Какъ понимать: оцѣнка у предмета оцѣнки?—если мужчина пожертвовалъ оцѣнку женщины, то онъ платитъ оцѣнку женщины, а если женщина пожертвовала оцѣнку мужчины, то она платитъ оцѣнку мужчины.

Какъ понимать: оцѣнка сообразно времени оцѣнки? если кто пожертвовалъ оцѣнку лица, не достигшаго пяти лѣтъ, а затѣмъ онъ перешелъ пятилѣтній возрастъ, или пожертвовалъ оцѣнку лица, не имѣющаго двадцати лѣтъ, а затѣмъ онъ перешелъ двадцатилѣтній возрастъ, то онъ платитъ сообразно времени оцѣнки; при этомъ тридцатый день причисляется къ предшествующему (періоду), пятый годъ и двадцатый годъ причисляются къ предшествующему періоду, ибо сказано (Лев. 27, 7): „отъ шестидесяти лѣтъ и выше мужчинъ“... отсюда мы заключаемъ о всѣхъ срокахъ: какъ шестидесятый годъ причисляется къ предшествующему, такъ и пятый и двадцатый причисляются къ предшествующимъ періодамъ¹⁾. Но развѣ можно на основаніи шестидесятаго года, котораго причисленіе къ предшествующему пе-

¹⁾ Въ писаніи значится: „отъ двадцати лѣтъ до шестидесяти“, „отъ пяти лѣтъ до двадцати“, „отъ мѣсяца до пяти лѣтъ“ и „отъ шестидесяти лѣтъ и выше“. Вопросъ въ томъ, какъ понимать „до“: включительно (до конца 60-го года) или исключительно (до начала 60-го года). Отвѣтъ: включительно, такъ какъ „отъ шестидесяти лѣтъ и выше“ можетъ только значить: послѣ того какъ исполнилось 60 лѣтъ, свыше 60-ти лѣтъ.

периоду есть отягчение, причислять къ предшествующимъ периодамъ пятый годъ и двадцатый годъ, когда это есть облегчение? да; во всѣхъ случаяхъ употреблено слово *шана* („лѣтъ“) для газеры-шавы: какъ *шана*, сказанное о шестидесятомъ годѣ, причисляется къ предшествующему периоду, такъ *шана*, сказанное о пятомъ годѣ и двадцатомъ годѣ, причисляется къ предшествующему периоду,—при облегчении и при отягчении. Р. Элїазеръ говоритъ: года считаются всегда на мѣсяцъ и одинъ день больше¹⁾).

ГЛАВА V.

1. Нѣкто сказалъ: „беру на себя мой мѣсть“: онъ долженъ дать свой вѣсь, и при томъ если сказалъ „серебромъ“, то серебромъ, а если „золотомъ“, то золотомъ. Случай съ матерью Ярматїи, которая сказала: „беру на себѣ вѣсь моей дочери“; эта прибыла въ Іерусалимъ, ее взвѣсили, и та отдала ея вѣсь золотомъ.

„Беру на себя вѣсь моей руки“: р. Іуда говоритъ: онъ наполняетъ сосудъ водою, вставляетъ туда руку до локтя, затѣмъ взвѣшиваетъ ослиное мясо жилы и кости, вкладываетъ туда, покуда опять не наполнится. Сказалъ р. Іосе: развѣ можно точно вычислить количество мяса и количество костей?—должно оцѣнить руку, сколько она можетъ вѣсить.

[3, 1] Нѣкто сказалъ: „беру на себя пруть вышиною въ мой ростъ“: онъ приносить пруть вышиною въ его ростъ, не сгибающійся.

Случай съ матерью Риматїи, у которой дочь заболѣла, и она сказала: „если моя дочь выздоровѣетъ, то я дамъ ея вѣсь золотомъ“; когда та выздоровѣла, она прибыла въ Іерусалимъ, и ее взвѣсили на золото.

[3, 2] Если кто сказалъ: „беру на себя вѣсь моей руки“, то онъ отдаетъ вѣсь руки до локтя; если кто сказалъ: „беру на себя вѣсь моей ноги“, то онъ отдаетъ вѣсь ноги до колѣна. Какъ онъ поступаетъ? онъ приноситъ сосудъ, наполненный водою, и вставляетъ туда руку до локтя или ногу до колѣна; затѣмъ приноситъ ослиное мясо, жилы и кости, взвѣшиваетъ ихъ и кладетъ мяса въ количествѣ, соответствующемъ мясу руки, и костей въ количествѣ, соответствующемъ костямъ руки; хотя этому нѣтъ доказательства, однако, есть намекъ въ стихѣ (Іезек. 23, 20): у которыхъ плоть—плоть ослиная“,—слова р. Іуды. Ему сказалъ р. Іосе:

¹⁾ Слово „и выше“ Элїазеръ толкуетъ: „больше на мѣсяцъ и одинъ день“, такъ что выраженіе „отъ шестидесяти лѣтъ и выше“, по его мнѣнію, означаетъ: „отъ шестидесяти лѣтъ, одного мѣсяца и одного дня“. См. Сифра къ Лев. 27, 7.

какъ можно подобрать точное количество мяса и костей? Ему отвѣтилъ р. Іуда пусть берутъ приблизительное количество. Сказалъ р. Іосе: чѣмъ брать приблизительное количество (мяса и костей), пусть лучше вычислять приблизительно, сколько вѣситъ рука или нога.

2. „Беру на себя стоимость моей руки“: опредѣляютъ сколько онъ стоитъ съ рукою, и сколько стоитъ безъ руки. Въ этомъ отношеніи обѣтъ хомеръ сравнительно съ оцѣнкой; въ какомъ случаѣ оцѣнки хомеръ сравнительно съ обѣтами? если кто сказалъ: „беру на себя мою оцѣнку“ и умеръ, то наслѣдники должны платить; а если кто сказалъ: „беру на себя мою стоимость“, то наслѣдники не платятъ, ибо у мертвыхъ нѣтъ стоимости.

Если кто сказалъ: „беру на себя оцѣнку моей руки“ или „оцѣнку моей ноги“, то не сказалъ ничего; а если сказалъ: „беру на себя оцѣнку моей головы“ или „оцѣнку моей печени“, то онъ платитъ всю свою оцѣнку; вотъ правило: за то, съ чѣмъ связана душа (жизнь), онъ платитъ полную оцѣнку.

3. Если кто сказалъ: „беру на себя половину моей оцѣнки“, то платитъ половину своей оцѣнки; если сказалъ: „беру на себя оцѣнку моей половины“, то платитъ полную свою оцѣнку. Если кто сказалъ: „беру на себя половину моей стоимости“, то онъ платитъ половину своей стоимости, а если сказалъ: „беру на себя стоимость моей половины“, то платитъ полную свою стоимость. Вотъ правило: за то, съ чѣмъ связана душа, онъ платитъ полную свою стоимость.

[3, 3] Если кто сказалъ: „беру на себя половину моей оцѣнки“, то онъ платитъ половину своей оцѣнки; р. Іуда говоритъ: его наказываютъ, и онъ платитъ полную свою оцѣнку. Если кто сказалъ: „беру на себя половину моей стоимости“, то онъ платитъ половину своей стоимости; р. Іосе сынъ р. Іуды говоритъ: его наказываютъ, такъ что онъ платитъ полную свою стоимость.

4. Нѣкто сказалъ: „беру на себя оцѣнку такого-то“: если умерли и обѣтовавшій, и обѣтованный, то наслѣдники платятъ. Онъ сказалъ: „беру на себя стоимость такого-то“: если умеръ обѣтовавшій, то наслѣдники платятъ, а если умеръ (и) обѣтованный, то наслѣдники не платятъ, ибо у мертвыхъ нѣтъ стоимости.

[3, 4] Нѣкто сказалъ: „беру на себя оцѣнку такого-то“: если умеръ предметъ оцѣнки, то пожертвовавшій оцѣнку повиненъ заплатить.

[3, 5] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ стоимость хомеръ сравнительно

съ оцѣнками, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ оцѣнки хомеръ сравнительно съ стоимостью. Стоимость возможна, не только у человѣка, но и у скота. до и послѣ закланія, у цѣльныхъ и у частей, и она не платится соразмѣрно съ состояніемъ (общавшаго); этого нѣтъ у оцѣнокъ. [3, 6] Оцѣнки хомеръ въ слѣдующемъ: для оцѣнокъ есть установленные размѣры въ Торѣ, чего нѣтъ относительно стоимости. Если кто сказалъ: „беру на себя оцѣнку такого-то“, и этотъ умеръ, то онъ повиненъ заплатить; если сказалъ: „беру на себя стоимость этой скотины“, и онъ умеръ, то наслѣдникъ повиненъ заплатить. Если онъ сказалъ: „беру на себя стоимость этой скотины“, и она пала, то давшій обѣтъ повиненъ заплатить (стоимость трупа).

[3, 7] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ человѣкъ хомеръ сравнительно со скотомъ, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ скотъ хомеръ сравнительно съ человѣкомъ. Если кто сказалъ: „беру на себя стоимость этой скотины“, и она пала, то онъ повиненъ заплатить, а если сказалъ: „беру на себя стоимость этого человѣка“, и послѣдній умеръ, то онъ отъ платежа свободенъ. Человѣкъ хомеръ въ томъ, что по отношенію къ нему оцѣнки возможны, а по отношенію къ скоту невозможны.

[3, 8] Если кто посвятилъ (Храму) произведеніе рукъ жены своей, то онъ даетъ ей содержаніе изъ ея заработка, а остальное—некдешъ (Кет. 5, 4); если кто посвятилъ произведеніе рукъ раба своего, то онъ даетъ ему содержаніе изъ его заработка, а остальное некдешъ. Если кто посвятилъ самого себя, то онъ работаетъ и ѣсть изъ своего заработка; онъ посвятилъ только свою стоимость.

[3, 9] „Голова этого раба некдешъ“: онъ и Храмъ являются совладѣльцами въ этомъ рабѣ. „Голова этого осла некдешъ“: онъ и Храмъ являются совладѣльцами въ этомъ ослѣ. „Голова этого раба продана тебѣ“: между ними устанавливается соглашеніе; „голова этого осла продана тебѣ“: между ними устанавливается соглашеніе. [3, 10] „Голова этой коровы продана тебѣ“: онъ продалъ только ея голову; и не только это, но если онъ даже сказалъ: „голова этой коровы некдешъ“, то онъ посвятилъ только голову.

5. „Этотъ волъ—всесоженіе“, „этотъ домъ—корбанъ“: если волъ умеръ, или домъ обвалился, то онъ платить не обязанъ; „стоимость этого вола беру на себя для всесоженія“, „стоимость этого дома беру на себя для жертвы“: если волъ умеръ, или домъ обвалился, то онъ заплатить обязанъ.

[3, 11] „Этотъ волъ—всесоженіе“: волъ—всесоженіе, онъ угрожаетъ меилой, но отвѣтственности (въ случай смерти) за него нѣтъ. „Этого вола беру на себя для всесоженія“: волъ—всесоженіе, онъ угрожаетъ меилой, и за него есть отвѣтственность.

[3, 12] „Стоимость этого вола—всесоженіе“: волъ—хулинъ, онъ не угрожаетъ меилой, и за него нѣтъ отвѣтственности; „стоимость этого вола беру на себя для всесоженія“: волъ—хулинъ, онъ не угрожаетъ меилой, но за него есть отвѣтственность.

[3, 13] „Домъ этотъ—некдешъ“: домъ—некдешъ и угрожаетъ меи-

лой, но за него нѣтъ отвѣтственности; „этотъ домъ беру на себя для некедешъ“: домъ—некедешъ, угрожаетъ меилой, и за него есть отвѣтственность. „Стоимость этого дома—некедешъ“: домъ—хуллинъ, и за него нѣтъ отвѣтственности; „стоимость этого дома беру на себя для некедешъ“: домъ—хуллинъ, не угрожаетъ меилой, но за него есть отвѣтственность.

6. Кто повиненъ внести оцѣнку, съ того берутъ залогъ¹⁾, а кто повиненъ принести хаттаотъ или ашамотъ, съ того залога не берутъ; кто повиненъ принести всесожженіе или шеламимъ, съ того берутъ залогъ: хотя очищеніе получается лишь тогда, когда жертва принесена добровольно, ибо сказано (Лев. 1, 3): „добровольно“ (син. пер.: чтобы пріобрѣсть ему благоволеніе): его принуждаютъ, покуда онъ не скажетъ: „я желаю“²⁾ [то же ты говоришь относительно женскихъ гетовъ: его заставляютъ, покуда онъ не скажетъ: „я желаю“³⁾].

[3, 14] Съ кого слѣдуютъ обѣты, жертвы усердія, оцѣнки, закліянія и некедешъ, съ тѣхъ судъ взыскиваетъ залого, а если они умерли, то наслѣдники обязаны принести. [3, 15] Съ кого слѣдуетъ хаттаотъ, ашамотъ и стоимости, съ тѣхъ судъ залоговъ не взыскиваетъ, а, въ случаѣ смерти, наслѣдники принести неповинны; стоимость оцѣненная — какъ оцѣнка.

[3, 16] За тѣ всесожженія, которыя приносятся вмѣстѣ съ хаттаотъ, судъ взыскиваетъ залого, а если приносители умерли, то наслѣдники обязаны принести; если кто принесъ свою хаттаотъ, но не принесъ всесожженія, то судъ взыскиваетъ за всесожженіе залогъ, а если это лицо умерло, то наслѣдники обязаны принести; если кто принесъ свое всесожженіе, но не принесъ хаттаотъ, то судъ не взыскиваетъ залога за нее, а если это лицо умерло, то наслѣдники принести не повинны.

[3, 17] Съ кого слѣдуютъ всесожженія, стоимости, шеламимъ, оцѣнки, закліянія, некедешъ, обѣты, жертвы усердія, хаттаотъ, ашамотъ, милостыни, десятины, лекетъ, шикха, пеа, первородокъ, десятина отъ скота и пасха,—тѣ, лишь только прошло три праздника (регалимъ), преступили запретъ откладыванія⁴⁾. [3, 18] Р. Симонъ говоритъ: три праздника считаются въ ихъ обычномъ порядкѣ, начиная съ праздника опрѣсноковъ; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: лишь только прошелъ праздникъ Кушей, они преступили запретъ откладыванія (ср. Сифра къ Лев. 23, 38). У первородка и десятины, какъ у прочихъ святынь, если со дня посвященія прошелъ годъ праздниковъ (регалимъ) или праздники года⁵⁾, запретъ откладыванія нарушенъ.

¹⁾ Если онъ не вноситъ самъ.

²⁾ См. Сифра къ Лев. 1, 3.

³⁾ О тѣхъ, кого заставляютъ развестись, см. Кетуботъ 7, 10.

⁴⁾ Вт. 23, 22 [21]: „Если дашь обѣтъ Господу Богу твоему, не откладывая исполнить (син. пер.: немедленно исполни) его“.

⁵⁾ Праздники года: Пасха, Пятидесятница и Куши; годъ праздниковъ отъ

ГЛАВА VI.

1. *Шомъ* (аукціонъ) сиротскаго имущества—тридцать дней; *шомъ* имущества-некдешъ — шестьдесятъ дней; объявляютъ утромъ и вечеромъ¹⁾).

Нѣкто посвятилъ свое имущество, а на немъ лежала жена кетуба: р. Эліэзеръ говоритъ: если онъ пожелаетъ ее отпустить, онъ долженъ отказать себѣ путемъ обѣта пользование ею²⁾; р. Исусъ говоритъ: онъ не обязанъ. Подобный случай: сказалъ рабанъ Симонъ сынъ Гамаліила: также если кто поручился женщиной за ея кетубу, и мужъ хочетъ отпустить ее: онъ долженъ отказать себѣ путемъ обѣта пользование ею, дабы тѣ (супруги) не сдѣлали стачку на его имущество, послѣ чего онъ снова вернетъ свою жену.

2. Если кто посвятилъ свое имущество, а на немъ лежитъ жена кетуба или долгъ, то жена не можетъ взыскать свою кетубу изъ имущества-некдешъ, ниже заимодавецъ свой долгъ, но выкупающій выкупаетъ съ условіемъ отдать женѣ ея кетубу и заимодавцу его долгъ. Нѣкто посвятилъ девяносто минъ, а на немъ долгу сто минъ; выкупающій прибавляетъ еще динарій и выкупаетъ это имущество съ обязательствомъ отдать женѣ ея кетубу и заимодавцу его долгъ.

[4, 1] *Шомъ* сиротскаго имущества—тридцать дней, *шомъ* имущества некдешъ—шестьдесятъ дней; объявляютъ утромъ и вечеромъ, при входѣ рабочихъ и выходѣ; указываютъ его признаки (или: свойства), сколько оно стоило, и за сколько кто хочетъ выкупить съ тѣмъ, чтобы отдать женѣ ея кетубу и заимодавцу его долгъ. Подобно тому какъ если частный человѣкъ упредилъ частнаго человѣка, то это упрежденіе навсегда такъ если частное лицо упредило Храмъ, то это упрежденіе навсегда³⁾).

15-го Нисана до 23-го Тисри. Если первородокъ родился, напримѣръ, въ Адарѣ, то онъ можетъ быть принесенъ въ Пасху, Пятидесятницу или Куци; разъ не принесенъ въ праздникъ Куцей, запретъ нарушенъ. Если онъ родился послѣ Пасхи, то можетъ быть принесенъ въ Пятидесятницу, Куци и Пасхи: разъ не принесенъ въ Пасху, запретъ нарушенъ.

¹⁾ См. Тос. Кетуботъ 11, 3 (т. III).

²⁾ Это значитъ, что онъ не можетъ на ней жениться. Эліэзеръ желаетъ предупредить возможность обмана, ибо мужъ можетъ фиктивно развестись съ женой, она получить свою кетубу изъ имущества-некдешъ, послѣ чего онъ назадъ возьметъ ее.

³⁾ Если одинъ человѣкъ одолжилъ другому деньги, и послѣдній продалъ свое имущество, то заимодавецъ вправѣ отнять имущество у купившаго, ибо онъ

[4, 2] Движимости-некдешъ, плоды четырехлѣтняго виноградника и вторая десятина, стоимость которой неизвѣстна, выкупаются по словамъ трехъ пекушниковъ (экспертовъ), а не по словамъ трехъ непокушниковъ. Если въ первородѣ порокъ находится на виду, то онъ рѣжется по рѣшенію трехъ членовъ синагоги, — слова р. Меира; р. Иосе говоритъ: хотя бы у него была обрублена нога или слѣпой глазъ, его рѣжутъ только на основаніи словъ свѣдущаго¹⁾).

[4, 3] Нѣкто посвятилъ скотину, и она пала: выкупъ не допускается; если же онъ посвятилъ мертвую, то выкупъ допускается²⁾. Если кто выкупилъ некдешъ безъ объявленія (*биккоретъ*, аукціона), то некдешъ выкупленъ³⁾, ибо некдешъ въ болѣе благопріятномъ положеніи. „Эта корова — (да будетъ) вмѣсто коровы-некдешъ“, „этотъ плащъ — вмѣсто плаща-некдешъ“: они выкуплены, ибо некдешъ въ болѣе благопріятномъ положеніи; „эта корова, стоящая пятьдесятъ селаймъ, — вмѣсто коровы-некдешъ“; „этотъ плащъ, стоящій пять селаймъ, вмѣсто плаща-некдешъ“; они выкуплены; первое (некдешъ) требуетъ хомеша, а второе хомеша не требуетъ⁴⁾.

[4, 4] Мешиха совершена за мину, но не успѣлъ выкупить, какъ цѣна (предметъ) поднялась до двухсотъ зузъ: онъ платитъ двѣсти, ибо сказано (Лев. 27, 19): „пусть онъ прибавитъ... и оно останется за нимъ“⁵⁾: если онъ далъ деньги, то останется за нимъ, а если нѣтъ, то не останется за нимъ. Мешиха совершена за двѣсти зузъ, но не успѣлъ выкупить, какъ цѣна упала до мины: онъ платитъ двѣсти зузъ, ибо объявленіе въ пользу Всевышняго — какъ передача частному человѣку⁶⁾. Онъ выкупилъ (т. е. далъ деньги) за мину, но не успѣлъ совершить ме-

упредить, и его упрежденіе остается навсегда, т. е. никакими дѣйствіями должника уничтожено быть не можетъ. Также, если должникъ посвятилъ свое имущество Храму, заимодавецъ вправе искать съ Храма, ибо его упрежденіе не уничтожается актомъ посвященія. Посему, выкупающій некдешъ отдаетъ женѣ кетубу и заимодавцу долгъ.

¹⁾ См. Бехоротъ 5, 5.

²⁾ Ибо трупъ рассматривается какъ вещь.

³⁾ Т. е. купившій не можетъ отказаться отъ покупки.

⁴⁾ Т. е. при выкупѣ первой коровы платится надбавка-хомешъ ($\frac{1}{4}$ ея цѣны, въ данномъ случаѣ 12 $\frac{1}{2}$ сел.), а при выкупѣ той, на которую перешла святость первой, надбавки не платится.

⁵⁾ Текстъ исправленъ нами по Іерушалми 1, 6 (61 нав.). Въ Тосефтѣ приводится несуществующій стихъ: „пусть заплатитъ серебро, и оно (поле) останется за нимъ“. Любопытно, что этотъ стихъ приводится много разъ въ Бавли (напр. Бер. 47б [т. VIII, стр. 167], Кид. 29а, ср. Тосафотъ къ Шаббатъ 128а), и Маймонидъ (Арахинъ ва-хараминъ 7,12) даже толкуетъ его: благодаря передачѣ денегъ оно остается за нимъ. Что Маймонидъ, однако, зналъ о существованіи этого стиха, видно изъ сличенія его комментарія къ Мишнѣ Шаббатъ 18, 1 съ Бавли Шаббатъ 128а.

⁶⁾ Это правило находится въ Кидушинъ 1, 6. Мешиха является изъясленіемъ согласія на покупку, объявленіемъ.

шиху, какъ цѣна поднялась до двухсотъ зузъ: выкупъ дѣйствителенъ; онъ выкупилъ за двѣсти зузъ, но не успѣлъ совершить мешиху, какъ цѣна понизилась до мины: выкупъ дѣйствителенъ, ибо некедешъ выкупъ есть мешиха. Р. Симонъ сынъ Гамалила и р. Іоаннъ сынъ Бороки говорятъ: у второй десятины выкупъ есть мешиха.

[4, 5] Нѣкто, посвятивъ свое имущество, задумалъ отпустить жену свою: р. Эліэзеръ говоритъ: онъ долженъ запретить ей путемъ обѣта пользованіе, и она взыскиваетъ свою кетубу съ некедешъ; если онъ пожелаетъ вернуть ее, то не можетъ вернуть; р. Іисусъ говоритъ: если пожелаетъ вернуть, не можетъ вернуть¹⁾. Школа Шаммая говоритъ: если пожелаетъ вернуть, не можетъ вернуть, а школа Гиллеля говоритъ: если пожелаетъ вернуть, можетъ вернуть; р. Эліэзеръ говоритъ согласно словамъ школы Шаммая, а р. Іисусъ говоритъ согласно словамъ школы Гиллеля.

[4, 6] Нѣкто посвятилъ (имущество въ) девяносто минъ, а долгу на немъ сто минъ: выкупающій прибавляетъ хотя бы динарій, и выкупаетъ, ибо некедешъ не становится худлинъ безъ выкупа. Раббанъ Симонъ сынъ Гамалила говоритъ: если долгъ больше посвященнаго, то онъ ничего не посвятилъ.

3. Хотя сказали, съ кого слѣдуетъ оцѣнка, съ того берутъ залогъ, однако, ему даютъ (т. е. оставляютъ) пищи на тридцать дней, платья на двѣнадцать мѣсяцевъ, кровать постланную (т. е. съ постельными принадлежностями), сандалии и тефиллинъ,—для него, а не для его жены или дѣтей; если онъ ремесленникъ, то ему даютъ по парѣ орудій ремесла отъ каждаго рода; плотнику даютъ два рубана и двѣ пилы; р. Эліэзеръ говоритъ: если онъ пахарь, ему даютъ его пару воловъ, если онъ ослятникъ, ему даютъ его осла.

4. Если у него одного рода (орудій) много, а другого мало, то ему не предлагаютъ продать изъ того, чего много, и купить себѣ то, чего мало, но ему даютъ пару отъ того, чего много, и все количество того, чего мало.

Если кто посвятилъ свое имущество, то ему считаютъ и его тефиллинъ (т. е. тефиллинъ считается въ числѣ посвященнаго имъ имущества).

5. Посвятилъ ли кто свое имущество, или пожертвовалъ собственную оцѣнку, ему не принадлежатъ (т. е. не считаются посвященными какъ чужое) платье жены, ни платья дѣтей, ни матеріи, крашенные ради нихъ, ни новыя сандалии, купленные ради нихъ.

¹⁾ Но не долженъ запрещать ей пользованіе, ибо ихъ не подозрѣваютъ въ стачкѣ.

Хотя сказали: рабы продаются въ платьяхъ для барыша, ибо стоитъ ему купить платье за тридцать динаріевъ, и его цѣна повысится на мину; такъ же корова поднимается въ цѣнѣ, если выжидаютъ съ продажей до базара (т. е. базарнаго дня); такъ же жемчужина поднимается въ цѣнѣ, если принести ее въ столицу;—тѣмъ не менѣе святилищу принадлежитъ лишь столько, сколько посвященное стоитъ на томъ мѣстѣ и въ то время.

[4, 6 ср.] Хотя сказали: съ кого слѣдуетъ некедешъ (посвященное), съ того судъ беретъ залогъ, однако, ему даютъ (остывляютъ) пищи на тридцать дней и платья на двѣнадцать мѣсяцевъ; къ чему относится сказанное? — къ тому случаю, когда судъ имѣетъ съ нимъ дѣло, (т. е. взыскиваетъ насильно) ¹⁾. Ему даютъ кровать поспланную, его сандалии и его тефиллинъ; р. Эліэзеръ говоритъ: если онъ земледѣлецъ, то ему даютъ его пару воловъ.

Р. Эліэзеръ говоритъ: если онъ ослитникъ, то ему даютъ пару ослей.

[4, 7] Если кто посвятилъ свое имущество, и въ томъ числѣ были рабы, то ему не предлагаютъ кормить рабовъ и одѣть ихъ, дабы они стояли больше; и не только то, но даже если жемчужина находится въ маломъ селѣ, то посвящена ея стоимость на томъ мѣстѣ и въ то время.

ГЛАВА VII.

1. Посвящаютъ (родовое поле) не ближе, какъ за два года до юбилея, и выкупаютъ не ранѣе, какъ черезъ годъ послѣ юбилея.

Не считаютъ у посвященнаго мѣсяцевъ, но святилище считаетъ мѣсяцы ²⁾.

Если кто посвятилъ свое поле въ то время, когда юбилей соблюдается, то онъ даетъ за посѣвъ хомера ячменя пятьдесятъ сиклей серебра; если тамъ были углубленія,

¹⁾ Текстъ немного испорченъ, какъ явствуетъ изъ вариантовъ. Повидимому, смыслъ тотъ, что если посвятившій не отдаетъ посвященнаго добровольно, и судъ беретъ съ него залогъ, то ему оставляется извѣстная часть имущества, если же онъ самъ отдаетъ, то не обязанъ дать отчетъ въ томъ, сколько онъ себя оставилъ.

²⁾ Если до юбилея оставалось не ровное число лѣтъ, а съ мѣсяцами, то выкупающій платитъ за полный годъ, дабы святилище ничего не потеряло; если же святилище хочетъ считать, то оно высчитываетъ и мѣсяцы. По объясненію Бавли, дѣло идетъ о томъ, кто хочетъ выкупить поле за полтора года до юбилея; по закону, онъ не можетъ выкупить со скидкой за $48\frac{1}{2}$ лѣтъ, а долженъ платить по 50 сиклей за хомеръ; но казначеихи Храма могутъ согласиться считать 6 мѣсяцевъ за годъ и требовать съ него выкупъ лишь за два года.

глубиною въ десять ладоней, или скалы, вышиною въ десять ладоней, то они при измѣреніи не принимаются въ расчетъ; если же меньшаго размѣра, то принимаются въ расчетъ. Если онъ посвятилъ свое поле за два или за три года до юбилея, то онъ даетъ селу и пондіонъ за каждый годъ; если онъ сказалъ: „я буду отдавать ежегодно (причитающееся)“, то его не слушаютъ, но онъ долженъ отдать все сразу.

[4, 8] Посвящаютъ не ближе, чѣмъ за два года урожая до юбилея, ибо сказано (Лев. 27, 18): „священникъ долженъ рассчитать серебро по мѣрѣ *лэты*, оставшихся до юбилейнаго года“; однако, если онъ посвятилъ его въ самый юбилей, оно посвящено; [4, 9] „лѣтъ“—не менѣе двухъ; можетъ быть, подобно тому какъ посвящаютъ не ближе, какъ за два года, такъ выкупаютъ не ранѣе чѣмъ черезъ два года? нѣтъ, сказано: „и должно убавить изъ оцѣнки твоей“—хотя бы годъ.

[4, 10] Ты говоришь: (стоимость хомера ячменя) за юбилей, то есть за сорокъ девять лѣтъ, опредѣляется въ сорокъ девять селанмъ и сорокъ девять пондіоновъ¹⁾; если святилище пользовалось полемъ десять или пятнадцать лѣтъ, то владѣлецъ вычитываетъ селу и пондіонъ за годъ; если же онъ пользовался десять или пятнадцать лѣтъ, то онъ платитъ селу и пондіонъ за годъ.

[4, 11] Кто посвятилъ свое поле, когда юбилей соблюдается, тотъ даетъ за площадь „посѣва хомера ячменя пятьдесятъ сиклей серебра“: за площадь „посѣва хомера ячменя“, а не за какую-либо другую мѣру;—простое ли это поле, или древесное, или тростниковое, оно измѣряется этой мѣрой; если оно меньшихъ или большихъ размѣровъ, то онъ платитъ по расчету. [4, 12] Если тамъ находятся углубленія глубиною въ десять ладоней, или скалы вышиною въ десять ладоней, то они не посвящены и не идутъ въ счетъ при измѣреніи; если же они меньшихъ размѣровъ, то идутъ въ счетъ при измѣреніи и посвящены.

[4, 13] Домъ, будка, башня и голубятня, находящіеся въ полѣ, идутъ въ счетъ при измѣреніи²⁾; при выкупѣ они выкупаются, какъ дома въ селеніяхъ открытых. Если кто посвятилъ поле, а затѣмъ посвятилъ дерево, то при выкупѣ онъ выкупаетъ дерево отдѣльно, а поле какъ родовое.

2. Это относится какъ къ владѣльцу, такъ и къ прочимъ людямъ. Какая разница между владѣльцемъ и прочими

¹⁾ Собственно, въ селѣ сорокъ восемь пондіоновъ, такъ что пятьдесятъ селанмъ составляютъ 49 сел. и 48 понд. По Сифра, 49-ый пондіонъ есть даже (колбонъ) за размѣръ.

²⁾ По мнѣнію Маймонида (Ар. 4, 13—14), въ счетъ поля при выкупѣ входитъ только земля удобная; поэтому здѣсь слѣдуетъ читать: не идутъ въ счетъ при измѣреніи, т. е. занимаемое ими мѣсто вычитываютъ изъ площади поля.

людьми?—лишь та, что владѣлец платитъ хомешъ, а прочіе люди хомеша не платятъ.

3. Если онъ его посвятилъ и выкупилъ, то оно не отходитъ изъ рукъ его въ юбилей; если выкупилъ его сынъ, то оно въ юбилей отходитъ къ отцу; если оно выкуплено другимъ, или кѣмъ-либо изъ родственниковъ, но владѣлец выкупилъ у нихъ, то оно не отходитъ изъ рукъ его въ юбилей. Если поле выкуплено кѣмъ-либо изъ священниковъ, и (при наступленіи юбилея) оно въ его владѣніи, то онъ не можетъ сказать: „такъ какъ оно въ юбилей отходитъ къ священникамъ, то пусть останется за мной, разъ оно въ моихъ рукахъ“, но оно отходитъ ко всѣмъ священникамъ, братьямъ его.

[4, 13 кон.] Если онъ посвятилъ и выкупилъ, то оно не отходитъ изъ его рукъ въ юбилей; [4, 14] если его сынъ выкупилъ, то оно отходитъ въ юбилей къ отцу; если оно выкуплено другимъ или однимъ изъ родственниковъ, и онъ выкупилъ у нихъ, то оно не отходитъ къ нему въ юбилей¹⁾: мѣсто отца при *иеудъ* (обрученіи рабыни), владѣніи рабомъ-евреемъ и выкупъ поля родового заступаетъ только сынъ²⁾.

4. Если наступилъ юбилей, и оно не выкуплено, то священники входятъ въ поле и платятъ его стоимость,—слова р. Іуды; р. Симонъ говоритъ: они входятъ, но не платятъ; р. Эліэзеръ говоритъ: они не входятъ и не платятъ, но поле называется оставленнымъ (*ретутинъ*³⁾ до второго юбилея; если второй юбилей наступилъ, а оно не выкуплено, то оно называется вдвойнѣ оставленіемъ (*ре уше-ретутинъ*) до третьяго юбилея; священники вступаютъ лишь послѣ того, какъ кто-либо выкупилъ его.

[4, 15] Наступилъ юбилей, а оно не выкуплено: священники вступаютъ въ него и платятъ его стоимость,—слова р. Іуды; р. Симонъ говоритъ: входятъ и не платятъ; р. Элазаръ говоритъ: не выходятъ и не платятъ, но поле называется *ретутинъ* до второго юбилея; если наступилъ второй юбилей, и оно не выкуплено, то оно называется *ретуше-*

¹⁾ Такъ что, если посторонній человѣкъ выкупилъ поле изъ храмоваго владѣнія, то оно въ юбилей отходитъ не къ прежнему владѣльцу, а къ Храму (т. е. къ священникамъ), хотя бы этотъ владѣлец выкупилъ свое поле до юбилея. Эта Тосефта противорѣчитъ Мишнѣ. Впрочемъ, въ текстѣ Мишны, имѣвшейся у Равада (какъ видно изъ его замѣчанія къ Ар. 4, 20), значилось: „оно отходитъ къ священникамъ въ юбилей“.

²⁾ О *иеудѣ* или *іудѣ* рѣчь идетъ въ Исх. 21, 8—9 (см. Мехильта къ этому мѣсту); о рабѣ-евреѣ—во Вт. 15, 12 (см. Сифре).

³⁾ Ср. Тос. Ретуботъ 8, 3.

ретушинъ до третьяго юбилея; священники входятъ лишь послѣ того, какъ оно было кѣмъ-либо выкуплено. Къ чему относится сказанное?—къ полю родовому израильтянина, что же касается поля, прибрѣтеннаго израильтяниномъ, то его посвящаютъ, когда хотять, и выкупаютъ, когда хотять¹⁾; если оно выкуплено другимъ, то переходитъ къ владѣльцу въ юбилей; [4, 16] поле, вышедшее въ юбилей изъ владѣнія святилища къ священникамъ, считается какъ поле родовое израильтянина²⁾).

5. Нѣкто купилъ поле у отца своего: если онъ посвятилъ его по смерти отца, то оно почитается, какъ поле родовое; если онъ посвятилъ его до смерти отца, то оно почитается какъ поле купленное,—слова р. Меира, а р. Иуда и р. Симонъ говорятъ: какъ поле родовое, ибо сказано (Лев. 27, 22): „если кто посвятилъ Господу поле купленное, которое не изъ полей его владѣнія“: поле, которое не можетъ стать полемъ родовымъ,—исключается такое, которое можетъ стать родовымъ.

Поле прибрѣтенное не отходить къ священникамъ въ юбилей, ибо никто не можетъ посвятить, что ему не принадлежитъ. Священники и левиты посвящаютъ всегда и выкупаютъ всегда, какъ до юбилея, такъ и послѣ юбилея.

[4, 17 ср.] Священники и левиты посвящаютъ поля вокругъ городовъ ихъ, когда захотять, и выкупаютъ, когда захотять; если поле выкуплено другимъ, то отходить къ владѣльцу въ юбилей; поле, отошедшее въ юбилей изъ владѣнія святилища къ священникамъ, считается какъ родовое поле израильтянина.

[4, 18] Если священникъ (или левитъ) унаслѣдовалъ поле послѣ своего дѣда (отца матери) израильтянина, равнымъ образомъ, если не-еиней или мамзеръ унаслѣдовали поле своихъ отцовъ, то оно считается какъ поле родовое израильтянина.

ГЛАВА VIII.

1. Если кто посвятилъ свое поле въ то время, когда юбилей не соблюдается, то ему говорятъ: „начни ты первымъ“, ибо владѣлецъ платитъ хомешъ, а прочіе люди не платятъ хомеша³⁾. Случай съ однимъ, который посвятилъ свое поле, потому что оно было плохое. Ему сказали: „начни ты пер-

¹⁾ Т. е. даже за годъ до юбилея и менѣе чѣмъ черезъ годъ послѣ юбилея.

²⁾ Т. е. навсегда остается во владѣніи священниковъ и въ случаѣ продажи возвращается къ нимъ въ юбилей.

³⁾ Когда юбилей не соблюдается, поле выкупается по ея дѣйствительной стоимости.

вымъ“. Онъ сказалъ: „я оставляю его за собой за ассарій“. [Сказалъ р. Иосе: этому достаточно предложить *бесъ* (яйцо, ибо хекдешъ выкупается за серебро и за равное серебру)] ¹⁾. Ему сказали: „оно за тобой“, такъ что онъ поплатился ассаріемъ, и поле осталось за нимъ.

[4, 18] Если кто посвятилъ свое поле, когда юбилей не соблюдается, то ему говорятъ: „выкунай ты первый“, ибо владѣлецъ платитъ хомешъ, а прочіе люди не платятъ хомеша.

[4, 20] Случай съ однимъ, который посвятилъ свое поле вслѣдствіе плохого качества. Ему сказали: „выкунай ты первымъ“. Онъ сказалъ: „я даю за него ассарій“. Сказалъ р. Иосе: ему достаточно было бы сказать „яйцо“, и ему отвѣтили бы: „оно за тобою“, ибо хекдешъ выкупается за серебро и за равное серебру.

2. Одинъ сказалъ: „я даю за него десять селаймъ“, другой говоритъ: „двадцать“; третій говоритъ: „тридцать“; четвертый говоритъ: „сорокъ“; пятый говоритъ: „пятьдесятъ“;—если сказавшій „пятьдесятъ“ отступился отъ своихъ словъ, то съ его имущества взыскиваютъ залогъ въ десять селаймъ; если отказался дававшій сорокъ, то взыскиваютъ съ его имущества залогъ въ десять; если отказался дававшій тридцать, то взыскиваютъ съ его имущества залогъ въ десять; если отказался дававшій двадцать, то взыскиваютъ съ его имущества залогъ въ десять; если отказался дававшій десять, то поле продаютъ за дѣйствительную его стоимость и взыскиваютъ недостающее съ того, кто давалъ десять.

Если владѣлецъ говоритъ: „двадцать“ и прочіе люди говорятъ: „двадцать“, то владѣлецъ имѣетъ преимущество, потому что онъ прибавляетъ хомешъ.

[4, 21] Одинъ сказалъ: „я даю десять селаймъ“, а другой говоритъ: „двадцать“; третій говоритъ: „тридцать“; четвертый говоритъ: „сорокъ“ и пятый говоритъ: „пятьдесятъ“;—если отказался дававшій пятьдесятъ, то съ него берутъ десять селаймъ, и покупка переходитъ къ предшествующему; если отказался и дававшій сорокъ, съ него берутъ десять селаймъ, и покупку обращаютъ къ предшествующему; если отказался и дававшій тридцать, то съ него берутъ десять селаймъ, и обращаютъ покупку къ предшествующему; если отказался и дававшій двадцать, то съ него берутъ десять селаймъ, и обращаютъ покупку къ предшествующему; если отказались всѣ, то отъ всѣхъ берутъ по десяти селаймъ, и покупка остается за первымъ ²⁾.

¹⁾ Бесъ (des)—²⁾/, ассарія (as). Взятое нами въ скобкахъ составляетъ позднѣйшую глоссу, когда въ латинскомъ *hes* увидѣли еврейское *бе ца* (яйцо).

²⁾ Т. е. съ него взыскиваютъ десять селаймъ и отдають ему купленное.

3. Если одинъ сказалъ (послѣ владѣльца, предложившаго двадцать): „я даю двадцать одну“, то владѣлецъ даетъ двадцать шесть¹⁾; если онъ сказалъ: двадцать два, то владѣлецъ даетъ двадцать семь; если онъ сказалъ: двадцать три, то владѣлецъ даетъ двадцать восемь; если онъ сказалъ: двадцать четыре, то владѣлецъ даетъ двадцать девять; если онъ сказалъ: двадцать пять, то владѣлецъ даетъ тридцать,—потому что не прибавляютъ хомеша на предложенную (постороннимъ) надбавку; тотъ сказалъ: „я даю за него двадцать шесть“: если владѣлецъ соглашается дать тридцать одну и одинъ динарій, то владѣлецъ имѣетъ преимущество, а если нѣтъ, то тому говорятъ: „поле за тобою“²⁾.

[4, 22] Если кто посвятилъ родовое поле въ то время, когда юбилей не соблюдается, или же посвятилъ дома и движимость, соблюдается ли юбилей или не соблюдается, то заставляютъ владѣльца начать первымъ: если одинъ говоритъ: „я даю двадцать одну“, то заставляютъ владѣльца дать двадцать шесть; если тотъ говоритъ: двадцать два, то заставляютъ владѣльца дать двадцать семь; если тотъ говоритъ: двадцать три, то заставляютъ владѣльца дать двадцать восемь; если тотъ говоритъ: двадцать четыре, то заставляютъ владѣльца дать двадцать девять; если тотъ говоритъ: двадцать пять, то заставляютъ владѣльца дать тридцать; болѣе этого не заставляютъ владѣльца давать, ибо заставляютъ только соразмѣрно хомешу; если же владѣлецъ желаетъ выкупить, то воля его, и онъ даетъ тридцать одну селу и динарій.

Школа Шаммая говоритъ: полагается хомешъ для надбавки, а школа Гиллеля говоритъ: не полагается хомеша для надбавки.

4. Человѣкъ можетъ предать заклітію (*херему*³⁾ часть мелкаго скота и крупнаго, часть рабовъ и рабынь изъ Хана-

¹⁾ Если бы тотъ не предложилъ двадцати одной селу, владѣльцу надлежало бы дать $20 + 5$ (хомешъ) = 25 сел. Такъ какъ посторонній даетъ за поле болѣе, нежели владѣлецъ, то поле по закону должно бы отдать ему, но въ этомъ случаѣ святилище прогадало бы; поэтому заставляютъ владѣльца къ 26 сел., которые онъ согласился дать, прибавивъ еще ту селу, которую надбавилъ посторонній, при чемъ на эту селу хомеша не насчитываютъ.

²⁾ Собственно говоря, предлагаемыя суммы сравнились, когда тотъ далъ 25, но владѣльца все-таки заставляютъ дать тридцать (Комментаторы, чтобы сгладить несправедливость, полагаютъ, что владѣлецъ предлагалъ на перуту болѣе 20 селанимъ). Если же тотъ даетъ 26, то владѣльцу, если онъ желаетъ оставить за собой поле, должно предложить 21, и тогда онъ платитъ 21 селу + 5 сел. 1 дин. (хомешъ) + 5 сел. предложенной тѣмъ надбавки, всего 31 селу и 1 динарій. Села имѣетъ 4 динарія. Хомешъ— $\frac{1}{4}$ суммы.

³⁾ Т. е. отдать, посвятить подъ заклітіемъ; ср. Лев. 27, 28: „все заклітіе, что подъ заклітіемъ, отдаетъ человѣкъ Господу изъ своей собственности... не продается и не выкупается“.

неянь и часть родового поля, а если предалъ заклѣтію все (или всѣхъ), то они не заклѣты—слова р. Эліэзера; сказалъ р. Элазаръ сынъ Азаріи: если человѣкъ не вправѣ отдавать подъ заклѣтіемъ все свое имущество Всевышнему, кольми паче человѣкъ долженъ щадить свое имущество.

[4, 23] Человѣкъ не вправѣ посвящать все свое имущество, а если посвятилъ все, то оно не посвящено; человѣкъ не вправѣ предать заклѣтію все свое имущество, а если предалъ все, оно не заклѣто. [4, 24] Р. Эліэзеръ говоритъ: сказано (Лев. 27, 28): „только все заклѣтое, что подъ заклѣтіемъ отдаетъ человѣкъ Господу изъ своей собственности,—изъ человѣка ли,—а не всѣхъ людей, „изъ скота“,—а не весь скотъ, „изъ поля владѣнія своего“,—а не все поле¹⁾); поэтому, если онъ посвятилъ все, то оно посвящено, а если предано заклѣтію, то не заклѣто. [4, 25] Сказалъ р. Элазаръ сынъ Азаріи: если человѣкъ не вправѣ отдавать подъ заклѣтіемъ свое имущество Всевышнему, ибо Господь щадитъ его, кольми паче человѣкъ долженъ щадить свое имущество. [4, 26] Р. Элазаръ сынъ Азаріи говоритъ: сказано (Вт. 12, 20): „когда распространить Господь, Богъ твой, предѣлы твои, какъ Онъ говорилъ тебѣ, и ты скажешь: поѣмъ я мяса,—потому что душа твоя пожелаетъ ѣсть мяса,—тогда по желанію души твоей ѣшь мясо“ и проч.; возможно ли, чтобы кто нибудь оставилъ мясо портиться въ котлѣ, и не ѣлъ его? но слова „и ты скажешь: поѣмъ я мяса“ показываютъ, что мясо можно ѣсть только при желаніи; можетъ быть, можно покупать на рынкѣ? нѣтъ, сказано (Вт. 12, 21): „закалай изъ крупнаго и мелкаго скота твоего и ѣшь“; можетъ быть, онъ вправѣ зарѣзать весь скотъ свой и съѣсть? нѣтъ, сказано: „изъ крупнаго скота“, а не весь крупный скотъ, „изъ мелкаго скота“, а не весь мелкій скотъ. [4, 27] Такъ говорилъ р. Элазаръ сынъ Азаріи: у кого ѣсть десять минъ, тотъ заботится объ овощахъ въ котлѣ на каждый день; у кого двадцать минъ, тотъ заботится объ овощахъ въ котлѣ и горшкѣ²⁾); при пятидесяти минахъ—литра мяса по пятницамъ; при ста минахъ—литра мяса ежедневно; хотя этому нѣтъ доказательствъ, однако, есть намекъ въ словахъ (Ис. 7, 21—22): „и будетъ въ тотъ день: кто будетъ содержать корову и двухъ овецъ, по изобилію молока, которое они дадутъ, будетъ ѣсть масло“: изъ ста логовъ молока получался логъ масла³⁾. [4, 28] Рабби говоритъ: сказано (Лев. 17, 13): „если кто... на ловлѣ поймаетъ звѣря или птицу, которую можно ѣсть, то онъ долженъ дать вытечь крови ея и покрыть ее землею“: вѣдь намъ придется прибавить полученное въ наслѣдство, купленное и полученное въ даръ⁴⁾),

¹⁾ Въ син. пер.:... „изъ своей собственности, человѣка ли, скотину ли, поле ли своего владѣнія“.

²⁾ Повидимому, въ горшкѣ, про запасъ.

³⁾ Толкованіе, повидимому, клонится къ тому, что человѣкъ вправѣ употреблять на пищу лишь сотую часть своего имущества.

⁴⁾ Т. е. законъ о покрытіи крови, очевидно, относится не только къ пойманному на ловлѣ, но и прибрѣтенному всякимъ другимъ способомъ.

слѣдовательно, указывается, что человѣкъ можетъ ѣсть мясо только изрѣдка¹⁾).

5. Если кто предалъ заклітію своего сына или дочь, раба или рабыню изъ евреевъ, или свое поле прибрѣтенное, то они не заклѣты, ибо человѣкъ не можетъ предать заклітію, что не принадлежитъ ему.

Священники и левиты не предають заклітію, — слова р. Іуды: р. Симонъ говоритъ: священники не предають заклітію, потому что заклѣтое принадлежитъ имъ, а левиты предають заклітію, потому что заклѣтое имъ не принадлежитъ. Рабби говоритъ: слова р. Іуды кажутся правильными относительно недвижимостей, ибо сказано (Лев. 25, 34): „потому что это вѣчное владѣніе ихъ“, а слова р. Симона относительно движимостей, потому что заклѣтое имъ не принадлежитъ.

[4, 29] Если кто посвятитъ половину своего раба или половину своей рабыни, то онъ и священникъ являются совладѣльцами въ нихъ.

6. Для заклѣтаго священникамъ нѣтъ выкупа, но оно передается священникамъ; р. Іуда сынъ Бетеры говоритъ: заклѣтое безъ ближайшаго опредѣленія идетъ на поддержаніе Храма, ибо сказано (Лев. 27, 28): „все заклѣтое есть великая святыня Господня“; а мудрецы говорятъ: заклѣтое безъ ближайшаго опредѣленія принадлежитъ священникамъ, ибо сказано (Лев. 27, 21): „какъ бы поле заклѣтое, священнику достанется оно во владѣніе“; если такъ, зачѣмъ же сказано: „все заклѣтое есть великая святыня Господня“? — заклѣтіе падаетъ на великую святыню и на святыню легкую.

7. Человѣкъ передаетъ заклітію свои святыни какъ великія, такъ и легкія; если это жертва по обѣту, то онъ платитъ ея стоимость; если это жертва по усердію, то онъ платитъ стоимость пользованія, а именно: „этотъ волъ—всесоженіе“: высчитываютъ, сколько пожелалъ бы человѣкъ дать за этого вола, чтобы принести его во всесоженіе, которое онъ принести не обязанъ. Первородка какъ безъ порока, такъ и съ порокомъ, можно предавать заклітію. Какъ его выкупають? выкупающіе оцѣниваютъ, сколько человѣкъ пожелаетъ дать за этого первородка, чтобы подарить его сыну своей дочери (священнику) или сыну своей сестры. Р. Изма-

¹⁾ При удачной ловлѣ. См. Сифра къ Лев. 17, 13 (т. VII, ч. 1, стр. 445).

иль говорить: одинъ стихъ говорить (Вс. 15, 19): „посвящай“, а другой стихъ говорить (Лев. 27, 26): „не долженъ никто посвящать“; нельзя сказать „посвящай“, разъ сказано: „не долженъ никто посвящать“; изъ этого заключаешь: ты его можешь посвятить посвященіемъ стоимости, но не можешь посвятить его на святыни жертвенника¹⁾.

[4, 30] Если закланое священникамъ посвящено на некедешъ жертвенника или на некедешъ поддержанія Храма, то посвященіе не дѣйствительно; если святыни поддержанія Храма посвящены на святыни жертвенника, или на закланое священникамъ, то посвященіе не дѣйствительно; если же святыня жертвенника посвящена на закланое священникамъ или на святыню поддержанія Храма, то сдѣланное сдѣлано.

[4, 31] Для закланого священникамъ нѣтъ выкупа, и оно не выходитъ въ юбилей; но, если владѣлецъ изъ израильтянъ хочетъ выкупить, воля въ рукѣ священника²⁾. Закланое отъ израильтянъ, лишь только перешло въ руки священниковъ, считается хулинъ во всѣхъ отношеніяхъ.

[4, 32] Закланое безъ ближайшаго опредѣленія предполагается священникамъ, и только съ опредѣленіемъ—Всевышнему, ибо сказано: „все закланое есть великая святыня Господня“; р. Иуда сынъ Бетеры говорить: закланое безъ опредѣленія—Всевышнему, и только съ опредѣленіемъ—человѣку, ибо сказано: „какъ бы поле закланое, священнику достанется оно во владѣніе“.

[4, 34] Различается три рода закланого (Лев. 27, 28): „только все закланое, что подъ закланіемъ отдаетъ человѣкъ Господу“ и про.: это—закланое священникамъ; „все закланое есть великая святыня Господня“: это—закланое Всевышнему; „все закланое, что заклано отъ людей, не выкупается, оно должно быть предано смерти“: здѣсь разумѣется приговоренные судомъ къ смертной казни.

ГЛАВА IX³⁾.

1. Если кто продалъ свое поле въ то время, когда юбилей соблюдается, то онъ не можетъ выкупить его раньше, чѣмъ черезъ два года, ибо сказано (Лев. 25, 15): „по расчисленію *лѣтъ* дохода онъ долженъ продавать тебѣ“; если

¹⁾ См. Сифра къ Лев. 27, 26.

²⁾ Это мѣсто носитъ слѣды искаженія. Переводъ приблизительный.

³⁾ Лев. 25, 11—16: „Пятидесятый годъ да будетъ у васъ юбилей... Въ юбилейный годъ возвратитесь каждый во владѣніе свое. Если будешь продавать что ближнему твоему, или будешь покупать, что у ближняго твоего, не обижайте другъ друга; по расчисленію лѣтъ послѣ юбилея ты долженъ покупать у ближняго твоего, и по расчисленію лѣтъ дохода онъ долженъ продавать тебѣ; если много остается лѣтъ, умножь цѣну; а если мало лѣтъ остается, уменьши цѣну, ибо извѣстное число лѣтъ жатвы онъ продаетъ тебѣ“.

былъ годъ палящаго вѣтра или ржавчины, или субботній, то онъ не входитъ въ счетъ; если онъ воздѣлывалъ поле (цѣлый годъ) или оставилъ безъ обработки, то годъ входитъ въ счетъ. Р. Элазаръ говоритъ: если кто продалъ поле предъ Новолѣтнемъ, когда оно полно плодовъ, то онъ пользуется тремя урожаями въ два года.

[5, 1] Если кто продалъ свое поле въ то время, когда юбилей соблюдается, то онъ вправе выкупить не ранѣе какъ черезъ два года урожая, ибо сказано: „по расчисленію *лѣтъ* дохода онъ долженъ продавать тебѣ“; если былъ годъ субботній или годы, какъ годы Иліи, то они не входятъ въ счетъ; если онъ воздѣлывалъ поле годъ, пользовался годъ и оставилъ пустовать годъ, то они входятъ въ счетъ. Р. Элазаръ говоритъ: иногда онъ можетъ пользоваться тремя урожаями въ два года; какимъ образомъ?— если тотъ при уходѣ оставилъ въ ней хлѣбъ, готовый къ уборкѣ, оливы или виноградъ, готовые къ снятію, то онъ не можетъ сказать: „оставь мнѣ поле съ плодами, какъ я оставилъ тебѣ съ плодами“, но тотъ пользуется (еще) одинъ годъ и уходитъ. Тростникъ, сухія вѣтви и плоды спикомора въ полѣ почитаются, какъ плоды. [5, 2] Дерево, срѣзанное или засохшее, запрещено обоемъ¹⁾. Какъ поступить? онъ (покупщикъ) про-

Лев. 25, 23—34: „Землю не должно продавать навсегда, ибо Моя земля: вы пришельцы и поселенцы у Меня; по всей землѣ владѣнія вашего позволяйте выкупъ земли. Если братъ твой обѣднѣетъ и продастъ отъ владѣнія своего, то придетъ близкій его родственникъ и выкупитъ проданное братомъ его; если же никому за него выкупить, но самъ онъ будетъ имѣть достатокъ и найдетъ, сколько нужно на выкупъ, то пусть онъ расчислитъ годы продажи своей и возвратитъ остальное тому (человѣку), кому онъ продалъ, и вступить опять во владѣніе свое; если же не найдетъ рука его, сколько нужно возвратитъ ему, то проданное имъ остается въ рукахъ покупателя до юбилейнаго года, а въ юбилейный годъ отойдетъ оно, и онъ опять вступитъ во владѣніе свое.

Если кто продастъ жилой домъ въ городѣ, огражденномъ стѣною, то выкупить его можно до истеченія года отъ продажи его: въ теченіе года выкупить его можно; если же не будетъ онъ выкупленъ до истеченія цѣлаго года, то домъ, который въ городѣ, имѣющемъ стѣну, останется навсегда у купившаго его въ роды его и въ юбилей не отойдетъ отъ него. А дома въ селеніяхъ, вокругъ которыхъ нѣтъ стѣны, должно считать наравнѣ съ полемъ земли: выкупать ихъ можно, и въ юбилей они отходятъ. А города левитовъ, дома въ городахъ владѣнія ихъ, левитамъ всегда можно выкупать; а кто изъ левитовъ не выкупитъ, то проданный домъ въ городѣ владѣнія ихъ въ юбилей отойдетъ, потому что дома въ городахъ левитскихъ составляютъ ихъ владѣніе среди сыновъ Израилевыхъ; и полей вокругъ городовъ ихъ продавать нельзя, потому что это вѣчное владѣніе ихъ“.

¹⁾ Продавцу и покупщику. Покупщику потому, что онъ купилъ только плоды, а владѣльцу поля потому, что онъ до юбилея не имѣетъ права распоряжаться полемъ.

дать его и покупаетъ на вырученные деньги землю и пользуется ея плодами.

2. Нѣкто продалъ свое поле одному („первому“) за мину, а этотъ продалъ его другому за двѣсти: тотъ (при выкупѣ) считается только съ первымъ, ибо сказано (Лев. 25, 27): „то пусть... возвратитъ остальное тому, кому онъ продалъ“; если онъ продалъ одному за двѣсти, а этотъ перепродалъ другому за мину, то онъ считается съ послѣднимъ, ибо сказано (тамъ же): „человѣку“: человѣку, владѣющему полемъ (въ это время)¹⁾.

Не продаютъ далекаго (поля), чтобы выкупить близкое, худого, чтобы выкупить хорошее; не берутъ займы, чтобы выкупить, и не выкупаютъ половинами (по частямъ). Все это дозволено относительно хекдешъ: въ этомъ несвятое хомеръ сравнительно съ хекдешъ.

[5, 2 ср.] Онъ продалъ одному за мину, а этотъ продалъ второму за двѣсти: онъ считается съ первымъ, ибо сказано: „кому онъ продалъ“: [5, 3] онъ продалъ одному за двѣсти, а этотъ продалъ второму за мину: онъ считается съ послѣднимъ, ибо сказано: „тому человѣку“, который владѣетъ полемъ (въ это время); если отецъ, братъ или какой-либо родственникъ перваго (продавца) хочетъ выкупить, то воля въ его рукѣ, а если втораго, то его не слушаютъ.

[5, 4] Не продаютъ далекаго, чтобы выкупить близкое, худого, чтобы выкупить хорошее, не берутъ займы, чтобы выкупить, и не выкупаютъ половинами, а относительно хекдешъ все это дозволено: въ этомъ несвятое хомеръ сравнительно съ хекдешъ. [5, 5] Сказалъ р. Симонъ: почему относительно несвятого Писаніе не торопитъ?—потому что, если по наступленіи юбилея поле не выкуплено, оно отходитъ къ владѣльцу, благодаря юбилею; а почему относительно хекдешъ Писаніе торопитъ его?—потому что, если по достиженіи юбилея, оно не выкуплено, оно остается навсегда за святыищемъ (ср. Сифра къ Лев. 25, 28).

[5, 6] Человѣкъ не вправе продавать поле родовое и вырученные деньги положить въ поясъ или купить на нихъ скотъ, вещи или рабовъ, или возвращать на нихъ мелкій скотъ, даже пускать ихъ въ торговлю, развѣ что обидѣлъ; однако, если онъ продалъ, то сдѣлка дѣйствительна.

¹⁾ Такимъ образомъ, всегда измѣненіе въ цѣнѣ толкуется въ пользу коренного владѣльца поля. Въ синод. пер. пропущено слово „человѣку“, а сказано: „возвратитъ остальное тому, кому онъ продалъ“. Для того, чтобы понять толкованіе, должно перевести такъ: „возвратитъ остальное владѣльцу или кому онъ продалъ“: онъ производитъ расчетъ съ кѣмъ ему выгодаѣе, съ владѣльцемъ поля въ данное время или съ тѣмъ, кому онъ продалъ свое поле. Послѣднее понимается въ томъ смыслѣ, что онъ производитъ расчетъ съ послѣднимъ владѣльцемъ поля по цѣнѣ собственной продажи.

[5, 7] Человѣкъ не вправе продать свою дочь и вырученные деньги положить въ поясъ или купить на нихъ скоть, вещей, рабовъ или возвращать мелкій скоть, или даже пустить ихъ въ торговлю, развѣ что обѣднѣлъ; однако, если онъ продать, то сдѣлка дѣйствительна.

[5, 8] Человѣкъ не вправе продать самого себя и положить деньги въ поясъ или купить на нихъ скоть, вещей, рабовъ или возвращать на нихъ мелкій скоть, даже чтобы пустить въ торговлю, а если продастъ, то сдѣлка дѣйствительна (ср. Сифра къ Лев. 25, 39).

[5, 9] Сказалъ р. Йосе сынъ р. Ханины: приди и смотри, какъ тяжка тѣнь (нарушенія) субботняго года¹⁾: человекѣ торговать плодами субботняго года: онъ послѣ этого начинаетъ продавать свою движимость, какъ сказано (Лев. 25, 14): „если будешь продавать, что ближнему твоему“²⁾; не почувствовавъ (т. е. не поправивъ этимъ своихъ дѣлъ), онъ начинаетъ продавать свои родовыя поля, какъ сказано (тамъ же, 25): „если братъ твой обѣднѣетъ и продастъ отъ владѣнія своего“; не получивъ пользы, онъ продаетъ свой домъ, какъ сказано (тамъ же, 29): „если кто продастъ жилой домъ въ городъ“; не получивъ пользы, онъ продаетъ свою дочь, какъ сказано (Исх. 21, 7): „если кто продастъ дочь свою въ рабыни“; не получивъ пользы, онъ попадаетъ въ руки ростовщиковъ, какъ сказано (Лев. 25, 35—36): „если братъ твой обѣднѣетъ... не бери отъ него роста и прибыли“; не получивъ пользы, онъ продаетъ себя, какъ сказано (тамъ же, 39): „когда обѣднѣетъ у тебя братъ твой и проданъ будетъ тебѣ“, и не только тебѣ, но пришельцу, какъ сказано (тамъ же, 47): „и продается пришельцу“, и не прозелиту праведному, а „прозелиту осѣдлому“ (язычнику), какъ сказано (тамъ же): „и продается пришельцу, поселившемуся у тебя“, и не только пришельцу, но аводѣ зарѣ, какъ сказано: „или основѣ (син. пер.: кому-нибудь изъ) племени пришельца“: онъ становится жрецомъ аводѣ зарѣ.

3. Если кто продастъ домъ въ огородѣ, огражденномъ стѣною, то онъ можетъ выкупить его тотчасъ же, и можетъ выкупить въ теченіе двѣнадцати мѣсяцевъ: это напоминаетъ ростъ, но не есть ростъ³⁾. Если умеръ продавецъ, то его сынъ вправе выкупить; если умеръ покупатель, то тотъ вправе выкупить у его сына; годъ считается съ момента продажи, ибо сказано (Лев. 25, 30): „до истеченія цѣлаго года“: слово „цѣлаго“ означаетъ, что включается и вставочный мѣсяцъ; Рабби говоритъ: ему дается годъ съ его прибавкой (т. е. годъ солнечный).

¹⁾ Т. е. торговля плодами субботняго года. Ср. Тос. Авода Зара 1, 12.

²⁾ Это сказано непосредственно послѣ законовъ о субботнемъ и юбилейномъ годахъ.

³⁾ Продажа дома можетъ быть фиктивная, прикрывающая лишь ростовую сдѣлку.

[5, 10] Если кто посвятилъ домъ въ городѣ, огражденномъ стѣною, то онъ вправѣ выкупить тотчасъ же и выкупаеъ всегда; если онъ не выкупилъ (до юбилея), то онъ остается навсегда во владѣніи святилища. Если кто продалъ домъ въ городѣ, огражденномъ стѣною, то онъ вправѣ выкупить его тотчасъ же, и это право остается за нимъ цѣлыхъ двѣнадцать мѣсяцевъ; если онъ не выкупилъ въ теченіе двѣнадцати мѣсяцевъ, то домъ остается навсегда во владѣніи купившаго; если онъ продалъ свой домъ одному, а этотъ всталъ и продалъ его другому, то продавшій (первый) вправѣ выкупить его тотчасъ же, и это право остается за нимъ двѣнадцать мѣсяцевъ; если онъ не выкупилъ въ теченіе двѣнадцати мѣсяцевъ, то домъ остается навсегда во владѣніи второго.

[5, 11] Если кто посвятилъ домъ въ селеніяхъ открытыхъ, то онъ вправѣ выкупить его тотчасъ же, и это право остается за нимъ навсегда; если его выкупилъ другой, домъ отходить къ владѣльцу въ юбилей. [5, 12] Если кто продалъ домъ въ селеніяхъ открытыхъ, то онъ вправѣ выкупить тотчасъ же, и это право остается за нимъ навсегда; если по наступленіи юбилея онъ не былъ выкупленъ, онъ отходить къ владѣльцу въ юбилей.

4. Если по наступленіи послѣдняго дня двѣнадцатаго мѣсяца онъ не былъ выкупленъ, то онъ остается навсегда за тѣмъ владѣльцемъ, купилъ ли онъ его или получилъ въ даръ, ибо сказано (Лев. 25, 30): „навсегда“. Первоначальное онъ (этотъ владѣлецъ) скрывался въ послѣдній день двѣнадцатаго мѣсяца, дабы домъ остался за нимъ; но Гиллель Старшій установилъ, чтобы онъ (прежній владѣлецъ) приносилъ свои деньги въ лишку (храмовую камеру) и чтобы онъ имѣлъ право разбить дверь и войти; а когда тотъ захочетъ, онъ можетъ придти (въ лишку) и получить деньги.

5. Все, что находится внутри стѣны (городской), считается какъ домъ въ городѣ, огражденномъ стѣною, кромѣ полей [р. Меиръ говоритъ: и поля]; домъ, построенный въ стѣнѣ,—р. Иуда говоритъ: онъ не считается домомъ городскимъ, а р. Симонъ говоритъ: его внѣшняя стѣна представляеть для него городскую стѣну.

6. Городъ, крыши котораго образуютъ для него стѣну¹⁾, или который не огражденъ стѣною со временъ Иисуса Навина, не почитается городомъ, огражденнымъ стѣною. А что считается „городомъ, огражденнымъ стѣною?“—три двора, по два дома въ каждомъ, окруженные стѣною со временъ Иисуса Навина, какъ старая Капра у Сепфориса, Хакра у

¹⁾ Дома въ этомъ городѣ плотно прилегаютъ другъ къ другу и образуютъ какъ бы стѣну вокругъ города.

Гушъ Халева, старая Ютапата, Гамала, Гадудъ, Хадидъ, Оно, Іерусалимъ и имъ подобные.

7. Дома въ селеніяхъ открытыхъ имѣютъ силу (преимущества) домовъ городскихъ и силу полей: они выкупаются, выкупаются тотчасъ же и выкупаются въ теченіе цѣлыхъ двѣнадцати мѣсяцевъ, какъ дома, но отходятъ въ юбилей или съ вычетомъ (съ продажныхъ) денегъ, какъ поля. Что называется „селеніями открытыми?“—два двора, по два дома въ каждомъ, хотя бы были окружены стѣною со временъ Іисуса Навина считаются селеніемъ открытымъ.

[5, 12 ср.] Селенія, хотя бы имѣли стѣну изъ крышъ, однако, не считаются городами, огражденными стѣною.

[5, 13] На городъ, у котораго стѣна рухнула, распространяются всѣ эти законы. Домъ, построенный внѣ стѣны города, разсматривается, какъ домъ въ селе нп.

[5, 14] У домовъ, огражденныхъ стѣною, и у деревьевъ, (частью) находящихся внѣ земли, сообразуются съ корнемъ; у Іерусалима, у городовъ убѣжища и относительно второй десятины сообразуются съ листовой¹⁾.

Будка, башня и голубятня—какъ дома въ городѣ, огражденномъ стѣною; толоки, сады и парки, находящіеся въ немъ, по мнѣнію р. Меира, разсматриваются, какъ дома въ городѣ, окруженномъ стѣною, а по мнѣнію мудрецовъ, какъ поля. Домъ, построенный въ стѣнѣ, по мнѣнію р. Іуды, считается внѣ, а по мнѣнію р. Симона,—внутри.

[5, 15] О давяльняхъ, входъ которыхъ находится внутри, а полость (внутреннее пространство) внѣ или входъ внѣ, а полость внутри, школа Шаммая говорить: въ нихъ вторая десятина не выкупается, какъ если бы онѣ находились внутри, въ нихъ не вкушаютъ легкой святыни, какъ если бы онѣ находились внѣ, а школа Гиллея говорить: часть, находящаяся въ стѣнахъ (Іерусалима), считается какъ бы внутри, а часть, находящаяся внѣ стѣны, считается какъ бы внѣ. Сказалъ р. Іосе: это—мишна р. Акибы; первая же Мишна гласила такъ: школа Шаммая говорить: не выкупаютъ въ нихъ вторую десятину, какъ если бы онѣ находились внутри, и не ѣдятъ въ нихъ легкихъ святынь, какъ если бы онѣ находились внѣ; школа Гиллея говорить: онѣ—какъ лишкі (камеры Храма): если входъ изнутри, то онѣ считаются находящимися внутри, а если входъ извнѣ, то онѣ считаются находящимися внѣ²⁾.

¹⁾ Важно опредѣлять, находится ли домъ внутри города, окруженнаго стѣною, или внѣ его: при этомъ должно смотрѣть на его корень, т. е. на фундаментъ; хотя бы большая часть крыши выходила за предѣлы стѣны, домъ считается въ городѣ. То же при опредѣленіи того, находится ли домъ внѣ Палестины или внутри (ср. Келимъ 1, 6). О Іерусалимѣ, городахъ убѣжища и второй десятинѣ см. Маасеръ Шени 3, 7 и Тос. М. III, 2, 12; ср. Мавкотъ 2, 7.

²⁾ См. Маасеръ Шени 3, 7—8 и Тос. М. III, 2, 12—15.

[5, 16] Сказалъ р. Измаилъ сынъ р. Иосе: развѣ только эти огражденные стѣною? вѣдь сказано (Вт. 3, 4—5): „шестьдесятъ городовъ, всю область Арговъ... всѣ эти города укрѣплены были высокими стѣнами“; но когда израильтяне были изгнаны въ Вавилонъ, была упразднена заповѣдь о городахъ огражденныхъ, а когда они вернулись изъ изгнанія, то нашли только у этихъ стѣны, ограждавшія ихъ со временъ Иисуса Навина; и они ихъ освятили; однако, законъ распространяется не только на эти города, но на всѣ, о которыхъ ты имѣешь преданіе, что они были ограждены во времена Иисуса Навина; на тѣ же, которые освящены внослѣдствіи, законъ этотъ не распространяется.

[5, 17] Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ дома въ городахъ огражденныхъ хомеръ сравнительно съ полемъ родовымъ, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ поле родовое хомеръ сравнительно съ домами городскими: дома городскіе не отходятъ въ юбилей, и если не выкуплены въ теченіе двѣнадцати мѣсяцевъ, то остаются за купившимъ; эти правила не примѣняются относительно полей родовыхъ; поля родовыя хомеръ въ слѣдующемъ: продавшій поле родовое въ то время, когда юбилей соблюдается, не вправѣ выкупить ранѣе двухъ лѣтъ, они отходятъ въ юбилей или съ вычетомъ (съ продажныхъ) денегъ; эти правила не примѣняются относительно домовъ городскихъ.

8. Израильтянинъ, унаслѣдовавшій отцу своей матери, левиту, не выкупаетъ этимъ (указаннымъ въ Писаніи относительно левитовъ) порядкомъ; равнымъ образомъ левитъ, унаслѣдовавшій отцу своей матери, израильтянину, не выкупаетъ этимъ (указаннымъ въ Писаніи относительно левитовъ) порядкомъ, ибо сказано (Лев. 25, 33): „потому что дома въ городахъ левитскихъ“: требуется, чтобы онъ былъ левитомъ, и чтобы домъ находился въ городѣ левитскомъ,— слова Рабби (вар.: р. Меира), а мудрецы говорятъ: здѣсь сказано только о городахъ левитскихъ.

Не дѣлаютъ поля выгономъ, ни же выгонъ полемъ; не дѣлаютъ выгона городомъ, ни же городъ выгономъ. Сказалъ р. Элазаръ: къ чему относится сказанное?—къ городамъ левитскимъ; въ городахъ же израильскихъ обращаютъ поле въ выгонъ, но не выгонъ въ поле, выгонъ въ городъ, но не городъ въ выгонъ, дабы города израильскіе не пустѣли.

Священники и левиты могутъ всегда продавать и выкупать, ибо сказано (тамъ же, 32): „левитамъ всегда можно выкупать“.

[5, 18] Не дѣлаютъ поля выгономъ, ни же выгонъ полемъ, выгонъ городомъ, ни же городъ выгономъ. Р. Элазаръ говоритъ: къ чему относится сказанное? къ городамъ левитскимъ, въ городахъ же израильскихъ дѣлаютъ поле выгономъ и выгонъ полемъ, выгонъ городомъ, но не городъ

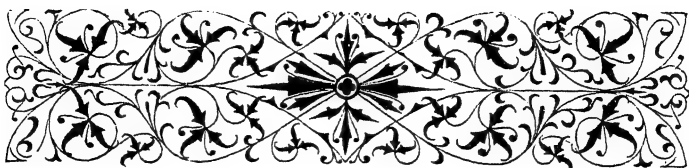
выгономъ, дабы города израильскіе не опустѣли. [5, 19] Человѣкъ не долженъ ломать свой домъ съ тѣмъ, чтобы устроить садъ; человѣкъ не долженъ засадить свои развалины для сада, ибо онъ какъ бы опустошаетъ землю израильскую; раббанъ Симонъ сынъ Гамалиила говоритъ: человѣкъ въправѣ засадить свои развалины, обращая ихъ въ садъ, ибо въ этомъ видѣ земля представляется населенной.

Р. Элазаръ сынъ р. Іосе Галилейскаго говоритъ: двѣ тысячи локтей—черта левитскихъ городовъ; вычти изъ нихъ тысячу локтей для выгона и получишь четырехугольный выгонъ, а остальное поля и виноградники¹⁾).

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА АРАХИНЪ.



¹⁾ См. Сота 5, 3.



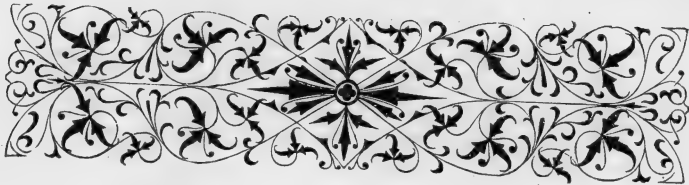
Трактатъ Темура (Замѣнъ).

Лев. 27, 10. 33:

10. Онъ не долженъ (син. пер.: не должно) вымѣнивать его (скоть) и замѣнять хорошимъ худое или худымъ хорошее (син. пер.: хорошее худымъ, и худое хорошимъ); если же замѣнить кто скотину скотиною, то и она, и замѣнъ ея будетъ святынею.

33. Онъ не долженъ (син. пер.: не должно) разбирать, хорошее-ли то, или худое, и не долженъ замѣнять его; если же кто замѣнитъ его, то и само оно и замѣнъ его будетъ святынею и не можетъ быть выкуплено.

На основаніи этихъ законовъ, если кто, напр., сказалъ: „да будетъ эта скотина замѣной имѣющейся у меня жертвы шеламимъ“, то онъ подлежитъ тѣлесному наказанію, какъ нарушитель запрета („не должно замѣнять“), а скотина, назначенная взамѣнъ, становится жертвой шеламимъ наравнѣ съ прежней жертвой. Замѣнъ называется „темура“, а то лицо „создало темуру“. При этомъ требуется, чтобы жертва замѣяемая, какъ и скотина, ее замѣняющая (темура), принадлежала замѣнителю въ собственность, и чтобы это была скотина годная для жертвенника: птицы, минхи, жертвы, не подлежащія жертвеннику („жертвы поддержанія храма“), скоть съ порокомъ, и темура—не „создають темуры“: т. е. скотина, назначенная взамѣнъ ихъ, не темура.



ГЛАВА I.

1. Всѣ замѣняютъ¹⁾, какъ мужчины, такъ и женщины; не то, чтобы человѣку дозволялось замѣнять, но что, если онъ замѣнилъ, то замѣнено (т. е. создана темура), и онъ подлежить сорока ударамъ. Священники замѣняютъ имъ принадлежащее, а израильтяне замѣняютъ имъ принадлежащее: священники не замѣняютъ ни хаттатъ, ни ашамъ, ни первородка. Сказалъ р. Іоаннъ сынъ Нури: почему имъ не замѣнять первородка? Сказалъ ему р. Акиба: хаттатъ и ашамъ—дары священнику, и перворонокъ даръ священнику: какъ хаттатъ и ашамъ они не замѣняютъ, такъ и первородка не замѣняютъ. Сказалъ ему р. Іоаннъ сынъ Нури: между хаттатъ и ашамъ съ одной стороны и первородкомъ съ другой нѣтъ полной аналогіи: на хаттатъ и ашамъ они (священники) не имѣютъ права до закланія, а на перворонокъ они имѣютъ право до закланія. Сказалъ ему р. Акиба: вѣдь сказано (Лев. 27, 10): „и она, и замѣнъ ея будетъ святынею“: гдѣ возникаетъ ея святость?—въ домѣ владѣльца;

¹⁾ Краткости ради мы передаемъ текстъ буквально. На самомъ дѣлѣ въ этомъ трактатѣ рѣчь идетъ не о простой замѣнѣ, а объ известной замѣнѣ жертвеннаго животнаго простымъ, когда замѣнъ становится святыней, темурой, а замѣнитель подлежить наказанію. Въ этомъ смыслѣ „всѣ замѣняютъ“ значить: всѣ обладаютъ способностью создавать темуру.

Надобно отмѣтить, что изъ двухъ синонимическихъ еврейскихъ выраженій: „замѣнять“ и „создавать темуру“, Мишна обыкновенно употребляетъ первое выраженіе въ примѣненіи къ субъекту, а второе—къ объекту („люди замѣняютъ“, а „птица не создаетъ темуры“, т. е. назначенное замѣнъ жертвенной птицы, не есть темура). Въ Тосефтѣ языкъ не столь выдержанъ, и даже тамъ, гдѣ Мишна имѣетъ „замѣнять“, Тосефта нерѣдко даетъ: создавать темуру. Кроме того само слово *темура* имѣетъ два значенія: замѣнъ, какъ дѣйствіе по глаголу замѣнять, и замѣнъ, какъ назначенное для замѣщенія святыни и ставшее поэтому святыней.

слѣдовательно и темура возникаетъ (только) въ домѣ владѣльца¹⁾.

[1, 1] Замѣненное, хотя бы въ субботу²⁾, замѣнено, и (замѣнитель) подлежитъ сорока ударамъ.

Священники не замѣняютъ святынь, полученныхъ отъ израильтянъ, израильтяне не замѣняютъ святынь священническихъ, ибо человѣкъ не создаетъ темуры чужой жертвѣ.

[1, 2] Первородокъ у израильтянина создаетъ темуру, у священниковъ не создаетъ темуры,—слова р. Акибы. Р. Симонъ сынъ Элазара говоритъ: лишь только первородокъ перешелъ во власть священника, ни тотъ, ни другой не создаетъ ему темуры; что съ нимъ дѣлать?—онъ пачется до негодности и вкушается владѣльцемъ (священникомъ), благодаря пороку.

[1, 3] Какъ великія святыни, такъ и легкія не дозволяется замѣнять ни въ будни, ни въ субботу. Не измѣняютъ (при посвященіи) степени ихъ святости, даже низшую степень на высшую, не говоря уже о замѣнѣ высшей степени на низшую; [1, 4] если кто сказалъ на первородка или на шеламимъ: „да будутъ они всесоженіемъ“, то онъ не сказалъ ничего; о томъ, что его слова ничтожны, если онъ сказалъ на всесоженіе: „да будетъ оно первородкомъ или шеламимъ“, и говоритъ нечего.

Если кто сказалъ: „да будетъ это первородкомъ“, „да будетъ это шеламимъ“, то ихъ можно предать заклятію или посвятить посвященіемъ стоимости (см. Арахинъ 8, 7). [1, 5] Какое разумѣется заклятіе?—если кто сказалъ: „да будетъ это заклятымъ въ пользу священника“: какое разумѣется посвященіе? если кто сказалъ: „да будетъ это—неклешъ на поддержаніе Храма“. Сколько онъ платитъ за святыни, за которыхъ отвѣтственность лежитъ на немъ до отдачи, напримѣръ, за хаттатъ и ашамъ, если онъ сказалъ: „беру на себя принести эту въ качествѣ всесоженія“, „беру на себя принести эту въ качествѣ шеламимъ?“—онъ платитъ полную стоимость. [1, 6] Что же касается святынь, за которыхъ отвѣтственность не лежитъ на немъ, какъ, напримѣръ, первородка и десятины, то если онъ сказалъ: „да будетъ это всесоженіемъ“, „да будетъ это шеламимъ“,—онъ платитъ стоимость пользованія. А какъ опредѣлить стоимость пользованія?—онъ говоритъ: „сколько кто желаетъ дать за всесоженіе, которое для него не обязательно?“ „за сколько кто пожелаетъ купить этого первородка, чтобы подарить его сыну своей дочери (священнику)?“

2. Возможенъ замѣнъ (создается темура) крупнаго скота на мелкій, мелкаго на крупный, овецъ на козъ, козъ на овецъ, самцовъ на самокъ, самокъ на самцовъ, беспорочныхъ

¹⁾ Стихъ толкуется въ смыслѣ: гдѣ она, тамъ и замѣнъ ея становится святынею, а именно, въ домѣ владѣльца: лишь только она перешла къ другому владѣльцу (священнику), уже не можетъ создаваться темура.

²⁾ Въ субботу нельзя посвящать (см. Беца 5, 2).

на обладающихъ порокомъ и обладающихъ порокомъ на безпорочныхъ, ибо сказано (Лев. 27, 10): „не должно вымѣнивать его и замѣнять хорошимъ худое, или худымъ хорошее“¹⁾. Что разумѣется подъ словами „хорошимъ худое“?—порочное, у котораго посвященіе предшествовало пороку. Замѣняютъ (т. е. создается темура при замѣнѣ) двухъ однимъ и двумя одного, однимъ сотню и сотней одного; р. Симонъ говоритъ: замѣняютъ только одного однимъ, ибо сказано: „и она и замѣнъ ея будетъ святынею“; какъ она—одна, такъ и замѣнъ ея—одинъ.

[1, 7] Создаютъ темуру чужому скоту²⁾. Замѣняютъ одну скотину другой (того же владѣльца); замѣняютъ одной двухъ и двумя одну, одной сотню и сотней одинъ; р. Симонъ говоритъ: замѣняютъ одной только одну, ибо сказано: „скотину скотиною“, а не „скотинами скотину“; ему сказали: какъ одна голова называется *беһема*, такъ и много головъ называются *беһема*, какъ сказано (Іона 4, 11): „множество скота (*беһема*)“.

3. Не замѣняютъ членами зародыши, ни же зародышами члены, не замѣняютъ членами или зародышами цѣльныхъ, ни же ихъ цѣльными; р. Іосе говоритъ: замѣняютъ членами цѣльныхъ, но не цѣльными члены; сказалъ р. Іосе: вѣдь при посвященіи, если кто сказалъ: „нога этой—всесожженіе“, то вся она—всесожженіе, слѣдовательно и тутъ,—если кто сказалъ: „нога этой вмѣсто этой“, то вся она должна считаться темурой въ отношеніи той.

[1, 8] Если кто сказалъ: „нога этой—всесожженіе“, то не вся она всесожженіе, а только та нога; что сдѣлать съ ней?—скотина продается лицамъ, долженствующимъ принести всесожженіе, за вычетомъ стоимости ноги, и полученныя деньги хуллинъ,—слова р. Меира и р. Іуды; р. Іосе и р. Симонъ говорятъ: она вся всесожженіе. Сказалъ Рабби: слова р. Меира и р. Іуды правильны, если съ членомъ не связана душа (жизнь); животнаго, а слова р. Іосе и р. Симона правильны, если съ членомъ связана душа животнаго.

[1, 9] Р. Іосе говоритъ: замѣняютъ цѣльныхъ членами, замѣняютъ животнымъ, служившимъ для скотоложства, мукце, неевадъ, „платой“, „цѣной“, килаимъ, терефой, извлеченнымъ путемъ чревосѣченія; р. Эліэзеръ говоритъ: килаимъ, терефа, извлеченное чревосѣченіемъ, тумтумъ и андрогинъ не освящаются и освящаютъ (т. е. не создаютъ темуры).

¹⁾ Слѣдовательно, темура создается при замѣнѣ хорошаго худымъ или худого хорошимъ.

²⁾ Если владѣлецъ его сказалъ: „всякій желающій создать темуру моему скоту, можетъ это сдѣлать“.

[1, 10] Кто посвящаетъ жертвеннику животное съ порокомъ, преступаетъ пять заповѣдей: не посвящай, не заклай, не кропи кровью, не воскурйй его тука и не воскурйй части его, ибо сказано (Лев. 22, 21): „жертва должна быть безъ порока, чтобъ быть угодною Богу: никакого порока не должно быть на ней“; р. Иосе сынъ р. Иуды говоритъ: онъ нарушаетъ еще запретъ: не принимай его крови. [1, 11] Если онъ посвятилъ его, но не зарѣзалъ, то онъ повиненъ только за одно нарушеніе; если онъ посвятилъ, зарѣзалъ и кропилъ его кровью, то онъ повиненъ за каждое дѣйствіе. [1, 12] Кто посвятилъ животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, плату, цѣну, или *саруа* и *калутъ* (Лев. 22, 23: „животное съ членами, несоразмѣрно длинными или короткими“), преступаетъ тѣ пять заповѣдей; они почитаются какъ животныя порочныя, у которыхъ посвященіе предшествовало пороку, и они выходятъ въ хулинъ только по случаю порока постоянного.

[1, 13] Кто посвятилъ безпорочное животное на поддержаніе Храма, отвѣчаетъ за нарушеніе велѣнія и запрета,—слова р. Иуды, а мудрецы говорятъ: онъ отвѣчаетъ только за одинъ запретъ. Животное безъ порока, посвященное на поддержаніе Храма, выкупается только для жертвенника.

[1, 14] Нѣкто посвятилъ животное съ порокомъ для жертвенника: если онъ хочетъ выкупить его для посвященія на поддержаніе Храма, то воля въ его рукѣ.

4. Медума дѣлаетъ медуму лишь въ соотвѣтствующей части; заквашенное кваситъ лишь въ соотвѣтствующей части; почерпнутая вода дѣлаетъ негодной микву лишь въ соотвѣтствующемъ количествѣ¹⁾.

5. Очистительная вода становится очистительной водою лишь по всыпаніи пепла; бетъ перасъ не дѣлаетъ бетъ перасъ (Охал. 17, 2) терума не бываетъ послѣ терумы (Тер. 3, 3), темура не создаетъ темуры, и плодъ (жертвы) не создаетъ темуры [р. Иуда говоритъ: плодъ создаетъ темуру; ему сказали: некенешъ создаетъ темуру, но плодъ не создаетъ темуры].

[1, 14 ср.] Плодъ не создаетъ темуры, не говоря уже о плодѣ плода; р. Иуда говоритъ: плодъ создаетъ темуру.

6. Птицы и минхи не создаютъ темуры, ибо Писаніе говоритъ только о скотинѣ. Общество и совладѣльцы не создаютъ темуры, ибо сказано (Лев. 27, 10): „не долженъ (син. пер.: не должно) замѣнять“: одно лицо создаетъ темуру, общество же и совладѣльцы темуры не создаютъ. Жертвы поддержанія Храма не создаютъ темуры; сказалъ р.

¹⁾ См. Терумотъ 5, 6. Здѣсь эта статья, какъ и часть слѣдующей, поставлена лишь въ виду внѣшняго сходства съ закономъ о темурѣ въ концѣ мишны 5.

Симонъ; вѣдь десятина подходитъ подъ законъ, почему она стоитъ отдѣльно?—для сравненія: такъ какъ десятина—жертва единичнаго, то исключаются жертвы общественныя; такъ какъ десятина—жертва для жертвенника, то исключаются жертвы поддержанія Храма.

[1, 14 кон.] Общество не создаетъ темуры; [1, 15] общественный скотъ не создаетъ темуры; совладѣльцы не создаютъ темуры; скотъ совладѣльцевъ не создаетъ темуры.

[1, 16] Скотина, половина которой—святыня, а половина—не святыня, не создаетъ темуры и не становится ею; также жертва, приносимая вслѣдствіе замѣна (т. е. въ качествѣ темуры), не создаетъ темуры.

ГЛАВА II.

1. Есть законы, относящіеся къ жертвамъ частнымъ („единичнаго“) и не относящіеся къ жертвамъ общественнымъ, и есть законы, относящіеся къ жертвамъ общественнымъ и не относящіеся къ жертвамъ частнымъ: жертвы частныя создаютъ темуру, а жертвы общественныя не создаютъ темуры; жертвы частныя бываютъ изъ самцовъ и изъ самокъ, а жертвы общественныя бываютъ только изъ самцовъ; у жертвъ частныхъ на жертвователѣ лежитъ отвѣтственность какъ за нихъ, такъ и за возліянія при нихъ, а у жертвъ общественныхъ нѣтъ отвѣтственности ни за нихъ, ни за возліянія при нихъ¹⁾, только если жертва принесена, лежитъ отвѣтственность за возліянія при ней. Законы, относящіеся къ общественнымъ жертвамъ и не относящіеся къ жертвамъ частнымъ: жертвы общественныя оттѣсняютъ субботу и нечистоту²⁾, а жертвы частныя не оттѣсняютъ ни субботы, ни нечистоты. Сказалъ р. Меиръ: вѣдь хавитинъ первосвященника и телець Дня Очищенія—жертвы частныя, а оттѣсняютъ субботу и нечистоту: дѣло въ томъ, что у нихъ время установлено.

[1, 17] Общественныя жертвы оттѣсняютъ субботу и нечистоту, жертвы единичнаго не оттѣсняютъ ни субботы, ни нечистоты,—слова р. Іуды; ему сказалъ р. Яковъ: мы находимъ, что хавитинъ первосвященника, телець Дня Очищенія и Пасха, представляющіе жертву еди-

¹⁾ Жертвы общественныя—тамиды и мусафы—приносятся въ опредѣленное время, по прошествіи котораго онѣ приносятся болѣе не могутъ.

²⁾ Общественныя жертвы приносятся, несмотря на субботу и несмотря на нечистоту священниковъ (если большинство ихъ въ состояніи нечистоты).

ничного, отъѣсняютъ субботу и нечистоту, также находимъ, что телецъ, приносимый за нарушение заповѣдей, козлы аводы зары и хагитга, представляющіе жертвы общественныя, не отъѣсняютъ ни субботы, ни нечистоты. Правило сказалъ р. Яковъ: что имѣеть опредѣленное время въ Торѣ и не могло быть совершено въ пятницу, отъѣсняется субботу, а что не имѣеть опредѣленнаго времени въ Торѣ и могло быть совершено въ пятницу, не отъѣсняется субботы.

[1, 18] Въ чемъ разница между жертвами общественными частными?—жертвы общественныя, лишь только посвящены, угрожаютъ мейлой, а жертвы частныя иногда угрожаютъ ей, а иногда не угрожаютъ; у тѣхъ бываетъ хаттатъ изъ мелкаго скота, приносимая за грѣхъ неузнанный, и всѣ онѣ святыни великія, вкушаются въ предѣлахъ келаимъ, мужчинами священнической семьи (одинъ) день и (одну) ночь; все это не относится къ жертвамъ частнымъ. Жертвы частныя дѣлають темуру, приносятся товариществомъ¹⁾, среди нихъ имѣются хаттатъ, оставляемая на смерть и хаттатъ-самка, ашамъ-ваддай и ашамъ-талуй, онѣ приносятся изъ десятины, требуютъ возложенія рукъ; это не относится къ жертвамъ общественнымъ.

[1, 19] Въ чемъ разница между жертвами изъ скота и жертвами изъ птицъ?—скотъ отъѣсняетъ субботу, отъѣсняетъ нечистоту, бываетъ общественной жертвой, какъ и частный, бываетъ хаттатъ, оставляемой на смерть, и хаттатъ-самкой, ашамъ-ваддай и ашамъ-талуй, тодой и шеламимъ и приносится изъ десятины, приносится на бамѣ, требуетъ возложенія рукъ, возліаній, потрясанія груди бедра (шокъ), требуетъ четырехкратнаго кропленія, и кровь его иногда вносится въ хекаль и съ Святое-Святыхъ; это не относится къ птицамъ.

[1, 20] Вотъ чѣмъ жертвы изъ птицъ отличаются отъ жертвъ изъ скота: птицы, лишь только посвящены, угрожаютъ мейлой, а скотъ иногда угрожаетъ ей, а иногда не угрожаетъ; у птицъ можно приносить какъ самцовъ, такъ и самокъ для всесоженія, равнымъ образомъ порочныхъ какъ и непорочныхъ на жертвенникъ; изъ нихъ бываетъ хаттатъ, приносимая по случаю сомнѣнія, онѣ всѣ—великія святыни, вкушаются въ предѣлахъ келаимъ, мужчинами священнической семьи, (одинъ) день и (одну) ночь; это не относится къ скоту.

[2, 21] Въ чемъ разница между минхами и жертвами изъ птицъ?—минхи бываютъ общественныя и частныя, отъѣсняютъ субботу и нечистоту, требуютъ поднесенія и потрясанія, требуютъ сосуда и другой утвари, приносящейся при нихъ во исполненіе долга; это не относится къ птицамъ.

[1, 22] А въ чемъ разница между жертвами изъ птицъ и минхами? — птицы приносятся товариществомъ, разрѣшаютъ не получившихъ очищенія, выходятъ изъ состоянія запрещенности въ Храмѣ²⁾,

¹⁾ Нѣкоторые комментаторы это опускаютъ, такъ какъ и всякая общественная жертва приносится какъ бы товариществомъ,—всѣмъ Израилемъ.

²⁾ Мелика въ Храма дѣлаеть птицу запрещенной, въ Храмѣ же она дозволена (выходить изъ состоянія запрещенности).

и совершеніе ихъ внѣ влечетъ отвѣтственность; это не относится къ минхамъ.

2. Хаттатъ частная, владѣлецъ которой получилъ очищеніе¹⁾, оставляется на смерть, а общественная хаттатъ на смерть не оставляется; р. Іуда говоритъ: оставляется. Сказалъ р. Симонъ: что мы находимъ о плодѣ хаттатъ, темурѣ хаттатъ и хаттатъ, владѣлецъ которой умеръ²⁾?—это все—жертвы частныя, а не общественныя³⁾; слѣдовательно, и подѣ той хаттатъ, владѣлецъ которой получилъ очищеніе или годъ которой прошелъ, разумѣется частная жертва и не общественная⁴⁾.

[1, 23] Плодъ хаттатъ, темура хаттатъ и хаттатъ, у которой умеръ владѣлецъ, не создаютъ темуры. Хаттатъ, которая пропала и нашлась до того, какъ владѣлецъ получилъ очищеніе, создаетъ темуру; если же она нашлась послѣ того, какъ владѣлецъ получилъ очищеніе, она темуры не создаетъ. Р. Симонъ говоритъ: если владѣлецъ получилъ очищеніе, и если годъ ея прошелъ, она не должна быть оставлена на смерть, коль скоро она жертва общественная, ибо какъ законъ о плодѣ хаттатъ, темурѣ хаттатъ и хаттатъ, владѣлецъ которой умеръ, относится къ частной жертвѣ, а не общественной, такъ и тутъ правило относится къ частной жертвѣ, а не общественной.

3. Въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ святыни хомеръ сравнительно съ темурой, а въ нѣкоторыхъ темура хомеръ сравнительно со святынями: святыни создаютъ темуру, а темура не создаетъ темуры; общество и совладѣльцы посвящаютъ, но не замѣняютъ; посвящаютъ члены и зародыши, но не замѣняютъ. Темура хомеръ въ слѣдующемъ: святость упадаетъ и на животное, обладающее постояннымъ порокомъ; она не выходитъ въ хуллинъ, чтобы подвергнуться стрижкѣ и работѣ. Р. Иосе сынъ р. Іуды говоритъ: она хомеръ еще въ томъ, что у темуры слово безсознательное приравнивается

¹⁾ Нѣкто отдѣлилъ животное для хаттатъ, и оно пропало, затѣмъ онъ отдѣлилъ другое и принесъ его въ жертву, а послѣ этого нашлась первая хаттатъ.

²⁾ Эти три хаттаотъ наравнѣ съ той, владѣлецъ которой получилъ очищеніе, и годъ которой миновалъ, оставляются на смерть; см. ниже 4, 1.

³⁾ У общественныхъ жертвъ не можетъ быть плода, потому что онѣ приносятся только изъ самцовъ; не можетъ быть темуры, потому что общество не создаетъ темуры; владѣлецъ не можетъ умереть, потому что владѣльцемъ является весь народъ.

⁴⁾ По мнѣнію Симона, всѣ пять случаевъ оставленія на смерть относятся къ одному и тому же роду хаттатъ, а по мнѣнію Іуды, одни случаи относятся только къ частнымъ, а другіе и къ частнымъ, и къ общественнымъ.

къ сознательному, а у посвященныхъ безсознательность не приравнивается къ сознательности. Р. Элазаръ говоритъ: киллаимъ, терефа, извлеченное чревосѣченіемъ, тумтумъ и андрогинъ не освящаются и не освящаютъ.

[1, 24] Жертва въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ комеръ сравнительно съ темурой, а въ нѣкоторыхъ темура комеръ сравнительно съ жертвой: жертва отбѣсняеть субботу нечистоту и бываетъ общественно, какъ и частной, и создаетъ темуру; этого нѣтъ въ темурѣ. Темура комеръ въ слѣдующемъ: святость упадаетъ на нее и въ томъ случаѣ, если она имѣетъ постоянный порокъ; этого нѣтъ въ жертвѣ. Р. Иосе сынъ р. Иуды говоритъ: у нея еще безсознательность равна сознательности.

ГЛАВА III.

1. У какихъ святынь плоды и темуры равняются имъ?—плодъ и темура шеламимъ, ихъ плодъ, плодъ плода (и т. д.) до скончанія вѣка, почитаются какъ шеламимъ и требуютъ возложенія рукъ и возліяній, (отдачи) груди и бедра. Р. Эліэзеръ говоритъ: плодъ шеламимъ не приносится въ качествѣ шеламимъ, а мудрецы говорятъ: приносится. Сказалъ р. Симонъ: они не расходились о плодѣ плода шеламимъ и о плодѣ плода темуры, что эти не приносятся; о чемъ они расходились?—о плодѣ: р. Эліэзеръ говоритъ: онъ приносится, а мудрецы говорятъ: не приносится¹⁾. Свидѣтельствовали р. Иисусъ и р. Папіасъ о плодѣ шеламимъ, что онъ приносится въ шеламимъ. Сказалъ р. Папіасъ: свидѣтельствую, что у насъ была корова, жертва шеламимъ, и мы ее ѣли въ Пасху, а ея плодъ мы съѣли въ качествѣ шеламимъ въ Праздникъ²⁾.

2. Плодъ и темура тоды, ихъ плодъ и плодъ плода—до скончанія вѣка—почитаются, какъ тода, только они не требуютъ при себѣ хлѣба³⁾. Темура всесоженія, плодъ темуры его плодъ, плодъ плода—до скончанія вѣка—почи-

¹⁾ Эліэзеръ опасается, что жертвователи будутъ оставлять шеламимъ, дабы получить отъ нихъ плодъ и принести его въ шеламимъ: этимъ нарушится запретъ о неоткладываніи. Мудрецы же видятъ такое нарушеніе лишь въ томъ случаѣ, если уже у плода появился плодъ.

²⁾ Обыкновенно подъ Праздникомъ въ Талмудѣ разумѣется праздникъ Кушей, но здѣсь комментаторы предполагаютъ праздникъ Пятидесятницы, ибо, по заповѣди, жертву должно принести въ ближайшій праздникъ.

³⁾ Это выводится изъ Лев. 7, 12 (см. Сифра къ этому мѣсту).

таются, какъ всесожженіе, требуютъ сниманія кожи, разсѣченія и всецѣло предаются огню жертвенника.

3. Если самка, отдѣленная для всесожженія¹⁾, родила самца, послѣдній пасется до негодности, затѣмъ продается, и на вырученныя деньги приносится всесожженіе [р. Элазаръ говоритъ: онъ самъ приносится во всесожженіе].

Самку, отдѣленную для жертвы-ашамъ, должно оставить пастись до негодности, затѣмъ продать и на вырученныя деньги принести ашамъ; если онъ (жертвователь) до этого времени принесъ свою ашамъ, то вырученныя деньги присоединяются къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [р. Симонъ говоритъ: ее продають и безъ порока²⁾].

Темура жертвы-ашамъ, плодъ темуры, плодъ ихъ, плодъ плода—до скончанія вѣка—оставляютъ пастись до негодности, затѣмъ продають, и вырученныя деньги присоединяются къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [р. Эліэзеръ говоритъ: ихъ оставляють на смерть, а р. Элазаръ (вар.: Іисусъ) говоритъ: на деньги должно принести всесожженія].

Ашамъ, владѣлецъ которой умеръ или получилъ очищеніе, оставляется пастись до негодности, продается и вырученныя деньги присоединяются къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [р. Эліэзеръ говоритъ: она оставляется на смерть, а р. Элазаръ говоритъ: на вырученныя деньги приносятъ всесожженія].

4. Вѣдь и dobroхотное пожертвованіе—всесожженіе; въ чемъ же разность между словами р. Элазара и словами мудрецовъ?—разность въ томъ, что если кто приносить его въ исполненіе долга, онъ возлагаетъ руки и приносить возліянія, при томъ изъ собственныхъ средствъ, а если онъ—священникъ, то служба и кожа—его; если же оно приносится какъ dobroхотное пожертвованіе, то онъ не возлагаетъ рукъ и не приносить при немъ возліяній, а самыя возліянія—приносятся на общественныя деньги, и хотя бы онъ былъ—священникъ, служба и кожа—участниковъ чреды.

[2, 1] Самка, отдѣленная для всесожженія, оставляется пастись до

¹⁾ Всесожженія и ашамъ приносятся только изъ самцовъ.

²⁾ Симонъ полагаетъ, что животное, предназначенное для такой жертвы, которую оно представить не можетъ, не освящено „тѣлесно“, а освящена только стоимость его.

негодности, продается, и вырученные деньги присоединяются къ добродотнымъ пожертвованіямъ. Р. Симонъ говоритъ: кто сказалъ о скотинѣ нечистой или имѣющей порока: „да будетъ она всесоженіемъ“, — не сказалъ ничего; но если онъ сказалъ: „да будетъ она для всесоженія“, то, хотя бы это былъ навозъ или камни, они должны быть проданы, и на вырученные деньги должно принести всесоженіе.

[2, 2] Самка, отдѣленная для жертвы ашамъ, пасется до негодности, продается, и вырученные деньги присоединяются къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

[2, 3] Самка, отдѣленная для пасхи, пасется до негодности, и на вырученные деньги приносится пасха [р. Симонъ сынъ Іуды говоритъ отъ имени р. Симона: она продается и безъ порока]; если она родила самца, то онъ пасется до негодности, продается и на вырученные деньги приносится пасха [р. Элазаръ говоритъ: онъ самъ приносится въ пасхальную жертву].

[2, 4] Темуру пасхи, плодъ темуры пасхи, ихъ плодъ, плодъ плода до скончанія вѣка, — оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и на вырученные деньги приносятъ шеламимъ [р. Элазаръ говоритъ: самые плоды приносятся въ шеламимъ]; темуру шеламимъ, плодъ темуры шеламимъ, ихъ плодъ, плодъ плода до скончанія вѣка, оставляютъ пастись до негодности, продаютъ, и на вырученные деньги приносится шеламимъ [р. Элазаръ говоритъ: самые плоды приносятся въ шеламимъ].

[2, 5] Самка, отдѣленная для всесоженія, пасхи или жертвы ашамъ, создаетъ темуру; р. Симонъ говоритъ: отдѣленная для всесоженія создаетъ темуру; а отдѣленная для пасхи или ашамъ темуры не создаетъ: темуру создаетъ лишь та жертва, которая остается пастись до негодности. Сказалъ Рабби: мнѣ кажутся неправильными слова р. Симона въ отношеніи пасхи, ибо посвященная пасха приносится въ шеламимъ¹⁾.

[2, 6] Нѣкто отдѣлилъ ашамъ, и скотина пропала, и онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлась первая, и вотъ обѣ онѣ стоятъ: онъ приносить любую изъ нихъ, а вторая пасется до негодности, продается, и деньги присоединяются къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

[2, 7] Нѣкто отдѣлилъ деньги для жертвы ашамъ, и онѣ пропали, послѣ чего онъ отдѣлилъ другія деньги, но не успѣлъ купить на нихъ ашамъ, какъ нашлись первыя деньги: онъ приносить ашамъ изъ тѣхъ и другихъ, а остальное присоединяетъ къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

[2, 8] Нѣкто отдѣлилъ деньги для ашамъ, и онѣ пропали, послѣ чего онъ отдѣлилъ вмѣсто нихъ скотину, но не успѣлъ принести ее въ ашамъ, какъ нашлись деньги: на деньги должно принести ашамъ, а скотина пасется до негодности, продается, и вырученные деньги присоединяются къ добродотнымъ пожертвованіямъ.

[2, 9] Нѣкто отдѣлилъ ашамъ, и она пропала, и онъ отдѣлилъ вмѣсто нея деньги, но не успѣлъ купить на нихъ жертву, какъ нашлась ашамъ:

¹⁾ См. объясненіе этой статьи въ Тос. Песахимъ 9, 19 (т. II, стр. 250, гдѣ въ 7 строкѣ сверху должно читать „создаетъ темуру“ вм. „не дѣлаетъ темуры“).

ашамъ приносится, а деньги присоединяются къ добродетельнымъ пожертвованіямъ.

[2, 10] Нѣкто отдѣлилъ ашамъ, и она пропала, и онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея и принесъ ее, а послѣ этого нашлась первая: эта пасется до негодности, продается, и деньги присоединяются къ добродетельнымъ пожертвованіямъ [р. Элазаръ говоритъ: на вырученные деньги приносится всесожженіе].

[2, 11] Нѣкто отдѣлилъ деньги для ашамъ, и онѣ пропали, и онъ отдѣлилъ вмѣсто тѣхъ другія деньги и купилъ на нихъ ашамъ и принесъ, послѣ чего нашлись первыя деньги: эти присоединяются къ добродетельнымъ пожертвованіямъ. Рабби говоритъ: онѣ относятся въ Соленое море. Р. Элазаръ говоритъ: на нихъ приносятся всесожженія; но вѣдь и добродетельныя пожертвованія идутъ на всесожженія; какая же разница между словами р. Элазара и словами мудрецовъ? р. Элазаръ говоритъ: она создаетъ темуру (какъ жертва частная), а мудрецы говорятъ: она не создаетъ темуры (какъ жертва общественная).

5. Темура первородка и десятина, ихъ плодъ, плодъ плода—до скончанія вѣка—почитаются какъ первородокъ и какъ десятина, и вкушаются владѣльцемъ на основаніи порока. Въ чемъ разница между первородкомъ и десятиной (имѣющими пороки) съ одной стороны и прочими святынями (ставшими пасуль) съ другой?—всѣ святыни продаются на рынкѣ и рѣжутся на рынкѣ и продаются на всѣхъ кромѣ первородка и десятины¹⁾, у всѣхъ святынь допускается выкупъ, какъ и у ихъ темуръ, кромѣ первородка и десятины; всѣ святыни приносятся и изъ-за границы, кромѣ первородка и десятины [а если они пришли изъ-за границы, то безпорочные приносятся, а порочные вкушаются владѣльцемъ на основаніи порока]. Сказалъ р. Симонъ: почему (у нихъ допускается выкупъ)?—у первородка и десятины есть возможность на мѣстѣ²⁾, а прочія святыни, хотя бы у нихъ возникъ порокъ, остаются въ своей святости (до выкупа).

[2, 16] Темура первородка и десятины, ихъ плодъ, плодъ плода—до скончанія вѣка—почитаются какъ первородокъ и какъ десятина, и вкушаются владѣльцемъ на основаніи порока.

[2, 17] Въ чемъ разница между первородкомъ и десятиной съ одной стороны и прочими святынями съ другой?—у прочихъ святынь на владѣльцѣ лежитъ отвѣтственность за нихъ, и онъ долженъ заботиться о нихъ, ибо обязанъ привести ихъ и изъ-за границы, что не примѣнимо къ первородку и десятинѣ.

¹⁾ См. Бехоротъ 5, 1.

²⁾ Т. е. первородокъ и десятина, получившіе порокъ, поступаютъ въ пищу на мѣстѣ, тотчасъ же.

ГЛАВА IV.

1. Плодъ хаттатъ, темура хаттатъ и хаттатъ, владѣлецъ которой умеръ, оставляются на смерть; что касается хаттатъ, годъ которой прошелъ, или которая пропала, а затѣмъ найдена была съ порокомъ, то, если владѣлецъ между тѣмъ получилъ очищеніе, она оставляется на смерть, не создаетъ темуры, запрещена въ пользованіе, но не угрожаетъ меилой; если же владѣлецъ еще не получилъ очищенія, то она пачается до негодности и продается, а на вырученные деньги доставляется другая; она (т. е. и первая) создаетъ темуру и угрожаетъ меилой.

2. Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, и онъ принесъ другую вмѣсто нея, послѣ чего нашлась первая: она оставляется на смерть. Нѣкто отдѣлилъ деньги для хаттатъ, и онѣ пропали, и онъ принесъ хаттатъ вмѣсто нихъ, а послѣ этого нашлись тѣ деньги: онѣ относятся въ Соленое море¹⁾.

3. Нѣкто отдѣлилъ деньги для хаттатъ, и онѣ пропали, и онъ отдѣлилъ другія деньги вмѣсто нихъ, но не успѣлъ купить на нихъ хаттатъ, какъ нашлись первыя деньги: онъ доставляетъ на тѣ и другія деньги хаттатъ²⁾, а остальное присоединяется къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ. Нѣкто отдѣлилъ деньги для хаттатъ, и онѣ пропали, и онъ отдѣлилъ хаттатъ вмѣсто нихъ, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлись тѣ деньги, а хаттатъ получила порокъ; она продается, на тѣ и другія деньги доставляется хаттатъ, а остальное присоединяется къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ. Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, и онъ отдѣлилъ на мѣсто нея деньги, но не успѣлъ купить на нихъ хаттатъ, какъ нашлась та хаттатъ, но у нея оказался порокъ: она продается, на тѣ и другія деньги доставляется хаттатъ, а остальное присоединяется къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ. Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, но не успѣлъ принести ее, какъ

¹⁾ Такъ какъ владѣлецъ уже получилъ очищеніе.

²⁾ Если онъ принесетъ хаттатъ на однѣ деньги, то вторые должны будутъ отнести въ Соленое море, какъ деньги хаттатъ, владѣлецъ которыхъ получилъ очищеніе.

нашлась первая, и вотъ, у обѣихъ оказывается порокъ: онѣ продаются, на тѣ и другія деньги доставляется хаттатъ, а остальное присоединяется къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ. Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, онѣ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлась первая, и обѣ безъ порока: одна изъ нихъ приносится въ хаттатъ, а другая оставляется на смерть,—слова Рабби, а мудрецы говорятъ: хаттатъ только тогда оставляется на смерть, когда она нашлась по полученіи владѣльцемъ очищенія¹⁾; равнымъ образомъ, деньги лишь тогда относятся въ Соленое море, когда онѣ нашлись по полученіи владѣльцемъ очищенія.

4. Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она оказывается съ порокомъ: онѣ продаетъ ее и на вырученныя деньги доставляетъ другую: р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: если вторая принесена въ жертву до того, какъ первая зарѣзана (покупщикомъ), то эта оставляется на смерть, ибо владѣлецъ получилъ очищеніе²⁾.

[2, 12] Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, и онѣ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлась первая, и вотъ, обѣ безъ порока: одна изъ нихъ приносится въ жертву, а другая оставляется на смерть,—слова Рабби; если одна изъ нихъ безъ порока, а другая съ порокомъ, то безпорочная приносится, а порочная (послѣ выкупа) рѣжется (для употребленія въ пищу), если порочная зарѣзана до кропленія кровью безпорочной, она дозволена, а если зарѣзана послѣ кропленія кровью безпорочной, она запрещена; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: хотя бы мясо въ котлѣ, оно предается погребенію.

[2, 13] Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, и онѣ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, но не успѣлъ принести ее, какъ нашлась первая, и вотъ, обѣ стоятъ: онѣ приносятъ любую изъ нихъ, а вторая пасется до негодности, продается, и деньги присоединяются къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [Рабби говорятъ: она оставляется на смерть].

[2, 14] Нѣкто отдѣлилъ деньги для хаттатъ, и онѣ пропали, и онѣ отдѣлилъ вмѣсто нихъ хаттатъ, но не успѣлъ принести ее, какъ деньги нашлись; Рабби говорятъ: онѣ относятся въ Соленое море; мудрецы согласны съ Рабби, что, если кто отдѣлилъ хаттатъ, и она пропала, и онѣ

¹⁾ Комментаторы замѣчаютъ, что и по мнѣнію мудрецовъ, если въ жертву принесена вторая, то первая, т. е. та, которая пропала, оставляется на смерть; разногласіе касается лишь того случая, когда въ жертву принесена пропавшая.

²⁾ Если бы она не была продана, то, по принесеніи второй хаттатъ, ее надлежало бы оставить на смерть. Элазаръ и полагаетъ, что переходъ ея въ другія руки не мѣняетъ дѣла: она и у купившаго должна быть оставляема на смерть.

отдѣлилъ вмѣсто нея другую, принесть ее, а послѣ этого нашлась первая, то она оставляется на смерть.

[2, 15] Если кто отдѣлилъ деньги для хаттатъ, и онѣ пропали, и онѣ отдѣлилъ хаттатъ, послѣ чего нашлись первыя деньги, то онѣ должны быть отнесены въ Соленое море; ибо Рабби говоритъ: деньги лишь тогда присоединяются къ добротнымъ пожертвованіямъ, если на нихъ куплена хаттатъ, и получился остатокъ, а мудрецы говорятъ: хаттатъ лишь тогда оставляется на смерть, и деньги лишь тогда относятся въ Соленое море, если онѣ найдены по полученіи владѣльцемъ очищенія.

ГЛАВА V.

1. Какую хитрость употребляютъ относительно первородка?¹⁾—когда скотина, рожающая впервые, беременна, владѣлецъ говоритъ: „если въ ея чревѣ самецъ, то онъ—всесоженіе“: если она послѣ этого родитъ самца, то послѣдній приносится во всесоженіе.

„Если (въ ея чревѣ) самка, то будетъ она жертвой шеламимъ“: если она родитъ самку, то послѣдняя приносится въ шеламимъ²⁾. „Если (во чревѣ) самецъ³⁾, то онъ—всесоженіе, а если самка, то—жертва шеламимъ“: если она родитъ самца и самку, то самецъ приносится во всесоженіе, а самка въ шеламимъ.

2. Если она родила двухъ самцовъ, то одинъ изъ нихъ приносится во всесоженіе, а другой продается должествующимъ принести всесоженіе, при чемъ деньги хуллинъ; если она родила двухъ самокъ, то одна изъ нихъ приносится въ шеламимъ, а вторая продается должествующимъ принести шеламимъ, при чемъ деньги хуллинъ; если она родила тумтума или андрогина, то, по словамъ р. Симона сына Гамалиила, на нихъ святость не падаетъ.

[3, 1] Нѣкто сказалъ: „что во чревѣ этой скотины,—некдешъ“: ее дозволяется стричь, но запрещается употреблять на работу, ибо этимъ

¹⁾ Владѣлецъ не желаетъ отдать его священнику, а хочетъ принести въ жертву за себя. Хитрость заключается въ томъ, что имѣющій родиться плодъ посвящается во всесоженіе, и первородство послѣ этого на него не вліяетъ.

²⁾ Это уже не относится къ первородку, ибо самка не бываетъ первородкомъ. Хитрость допустима и относительно другихъ святынь, напр., если посвященное животное—хаттатъ, такъ что плодъ ея должно оставить на смерть; здѣсь допускается хитрость посвященія этого плода.

³⁾ Это относится къ скоту хуллинъ.

истощается святыня; если она зарѣзана, то плодъ запрещенъ въ пищу, а если пала, то плодъ запрещенъ въ пользованіе.

[3, 2] „Этотъ волъ—некъдешъ черезъ тридцать дней“: если онъ зарѣзанъ до истеченія тридцати дней, онъ дозволенъ въ пищу; если палъ, онъ дозволенъ въ пользованіе; если тотъ посвятилъ его на шеламимъ, то онъ посвященъ. „Начиная съ этого времени и послѣ тридцати дней“: если онъ зарѣзанъ до истеченія тридцати дней, онъ запрещенъ въ пищу; если палъ, онъ запрещенъ въ пользованіе; если посвятилъ его во имя шеламимъ, онъ не посвященъ.

3. Если кто сказалъ: „плодъ этой скотины—всесоженіе, а она шеламимъ“: его слова дѣйствительны; „она—шеламимъ, а плодъ ея—всесоженіе“: онъ—плодъ шеламимъ,—слова р. Меира¹⁾; сказалъ р. Иосе: если онъ дѣйствительно имѣлъ въ виду это, то его слова дѣйствительны, такъ какъ невозможно одновременное нареченіе двумя именами²⁾; но если, сказавъ: „она шеламимъ“, онъ одумался и (лишь потомъ) сказалъ: „ея плодъ—всесоженіе“, то онъ—плодъ шеламимъ.

[3, 3] „Эта скотина—тогда, а что она родитъ,—всесоженіе“, „эта скотина—шеламимъ, а что она родитъ—хаттатъ“: здѣсь имѣется плодъ тоды и плодъ шеламимъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: его слова дѣйствительны; р. Иосе говоритъ: его должно разспросить: если онъ скажетъ: „я имѣлъ въ виду это, но не могъ наречь двумя именами сразу“, то его слова дѣйствительны; а если онъ скажетъ: „сначала я нарекъ имя первому, а потомъ нарекъ второму“, то послѣднія слова его ничтожны.

[3, 4] Р. Меиръ соглашается съ мудрецами, что если кто сказалъ: „имѣющее родиться отъ этой скотины—всесоженіе, а она—тогда“, „имѣющее родиться отъ этой скотины—хаттатъ, а она шеламимъ“, то его слова дѣйствительны. Мудрецы соглашаются съ р. Меиромъ, что если кто сказалъ, „эта скотина вмѣсто тѣхъ двухъ жертвъ, вмѣсто двухъ жертвъ, которыя я обязанъ принести“, то его послѣднія слова ничтожны³⁾.

4. „Эта скотина — темура всесоженія и темура шеламимъ“: она темура всесоженія,—слова р. Меира; сказалъ р. Иосе: если онъ дѣйствительно имѣлъ въ виду это, то, такъ какъ невозможно одновременное нареченіе двумя именами, его слова дѣйствительны, но если, сказавъ: „темура все-

¹⁾ Разъ скотина наречена шеламимъ, ея плодъ, какъ часть ея самой, этимъ самымъ освященъ и не можетъ быть нареченъ иначе. Какъ видно изъ Тосефты, мудрецы и здѣсь того мнѣнія, что его слова дѣйствительны.

²⁾ Иосе не считаетъ плодъ частью матери, и нареченіе матери ранѣе плода объясняетъ лишь тѣмъ, что невозможно сразу наречь то и другое: одно по необходимости должно предшествовать другому.

³⁾ Ибо скотина стала уже темурой отъ перваго реченія.

сожженія“, онъ одумался и лишь затѣмъ сказалъ „темура шеламимъ“, то она—темура всесожженія.

[3, 5] „Эта скотина—темура всесожженія и темура шеламимъ“: она вся темура всесожженія,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: ее оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и доставляютъ на половину вырученныхъ за нее денегъ всесожженіе, а на другую половину—шеламимъ (вар.: его слова дѣйствительны); р. Иосе говоритъ: его разспрашиваютъ: если онъ говоритъ: „я имѣлъ въ виду это, но не могъ произнести два имени сразу“, то его слова дѣйствительны; если же онъ говоритъ: „сначала я нарекъ имя первому, а затѣмъ нарекъ имя второму“, то послѣднія его слова ничтожны.

[3, 6] „Эта скотина наполовину всесожженіе и наполовину шеламимъ“: она вся вмѣсто всесожженія,—слова р. Меира; а мудрецы говорятъ: онъ оставляетъ ее пастись до негодности, продаетъ и доставляетъ на половину вырученныхъ денегъ всесожженіе, а на другую половину шеламимъ (вар.: его слова дѣйствительны); р. Иосе говоритъ: его испытываютъ: если онъ говоритъ: „я имѣлъ въ виду это, но не могъ произнести два имени сразу“, то его слова дѣйствительны, а если онъ говоритъ: „я нарекъ имя первому, а затѣмъ нарекъ имя второму“, то его послѣднія слова ничтожны.

[3, 8] „Эта скотина на половину всесожженіе, а наполовину шеламимъ“ и послѣ этого замѣнилъ ее: ея темура — какъ она: на половину всесожженіе, а наполовину шеламимъ.

„Эта скотина на половину вмѣсто всесожженія, а на половину вмѣсто хаттатъ“: она вся всесожженіе,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: она оставляется на смерть ¹⁾; „половина ея вмѣсто хаттатъ, а половина вмѣсто всесожженія“: всѣ согласны, что она оставляется на смерть.

[3, 9] Пятеро доставили (сообща) одну жертву, и одинъ изъ нихъ возложилъ руки во имя всесожженія, а прочіе возложили руки во имя шеламимъ: ее оставляютъ пастись до негодности, продаютъ и на половину вырученныхъ денегъ приносятъ всесожженіе, а на другую половину—шеламимъ; если же совершено закланіе, то ее оставляютъ на порчу и предають огню... ²⁾. Такъ сказалъ р. Иосе: къ чему относится сказанное?—если онъ дѣйствительно имѣлъ это въ виду, но если, возложивъ руки во имя всесожженія, онъ одумался и сказалъ „во имя шеламимъ“, то она въ прежней святости.

5. „Эта—вмѣсто этой“ „эта—темура этой“, „эта халифа ³⁾ этой“: она—темура; „эта профанирована на эту“: она не семура, но если нечестъ имѣло порокъ, то оно (на

¹⁾ Какъ темура хаттатъ.

²⁾ Далѣе текстъ испорченъ.

³⁾ Халифа—синонимъ темуры: замѣтъ. Въ Писаніи употреблены оба слова (Лев. 27, 10): „не долженъ вымѣнивать его (яхалифенну) и замѣнять (ямиръ)“.

основаніи этого) выходитъ въ хуллинъ и должно быть оцѣнено на деньги¹⁾.

6. „Эта вмѣсто хаттатъ“²⁾ или „вмѣсто всесожженія“: онъ не сказалъ ничего; „вмѣсто этой хаттатъ“, „вмѣсто этого всесожженіе“, „вмѣсто хаттатъ или вмѣсто всесожженія, которыя имѣются у меня въ домѣ“: если таковыя имѣлись, то его слова дѣйствительны. Если онъ сказалъ на скотину нечистую или имѣющую порокъ: „она всесожженіе“, то не сказалъ ничего; если же онъ сказалъ: „она для всесожженія“, то она продается и на вырученныя деньги доставляется всесожженіе.

[3, 11] „Эта—темура этой“, „эта—халифа этой“: она — темура; „эта профанирована на эту“: онъ не сказалъ ничего, а у святынь поддержанія Храма слова: „эта профанирована на эту“, дѣйствительны; это сказалъ: „темура эта“, „халифа эта“, не сказалъ ничего.

[3, 12] „Эта скотина—хаттатъ“, „эта—ашамъ“: хотя бы онъ повиненъ былъ принести эти жертвы, онъ не сказалъ ничего; „эта—для моей хаттатъ“, „эта—для моей ашамъ“: если онъ былъ повиненъ принести, то его слова дѣйствительны, а если повиненъ не былъ, ничтожны. „Беру на себя хаттатъ или всесожженіе такого-то“: если онъ сказалъ съ вѣдома того, то тотъ свой долгъ исполнилъ, а если безъ вѣдома, то не исполнилъ. „Это—хаттатъ или всесожженіе того-то“, а послѣдній пошелъ и принесть самостоятельно; оставшіяся жертвы—какъ хаттатъ и ашамъ, приносятъ теи которыхъ получили очищеніе.

[3, 13] Если всесожженіе смѣшалось съ жертвой, то ихъ оставляютъ пасти до негодности, продаютъ и доставляютъ жертву, стоимостью равную наилучшей изъ смѣшавшихся, и всесожженіе, стоимостью равное наилучшей изъ смѣшавшихся³⁾. Если онъ замѣнилъ одну изъ нихъ, и не знаетъ которую, то онъ приноситъ деньги или жертву изъ собственныхъ средствъ и говорить: „если темура всесожженія, то это—шеламимъ, а если то темура шеламимъ, то это всесожженіе“; такимъ образомъ, оказываются двѣ жертвы, которыя смѣшались другъ съ другомъ. [3, 14] Если онъ еще замѣнилъ одну изъ нихъ, и не знаетъ которую, то онъ приноситъ деньги или жертву изъ собственныхъ средствъ и говорить: „если то темура темуры, то это—хуллинъ, а если то темура всесожженія или шеламимъ, то это — всесожженіе или шеламимъ“; слѣдовательно, тутъ имѣется жертва и темура, смѣшавшіяся другъ съ другомъ⁴⁾.

¹⁾ Т. е. профанируя дорогое животное на дешевое, должно Храму возмѣстить разницу въ цѣнѣ, дабы Храмъ ничего не потерялъ.

²⁾ При этомъ не указано вмѣсто какой именно хаттатъ.

³⁾ Недостающая сумма дополняется имъ изъ собственныхъ средствъ.

⁴⁾ Въ такомъ видѣ приводитъ эту тосефту Маймонида (Темура 3, 6). Раведъ замѣчаетъ, что не понимаетъ ея, и думаетъ, что текстъ испорченъ. Кемментаторы даютъ разныя толкованія, взаимно исключаящіяся.

[3, 15] Если тогда смѣшалась съ ея темурой, то обѣ должны быть принесены, и (одинъ) хлѣбъ потрясается вмѣстѣ съ ними; если одна изъ нихъ пала, то другая не приносится; если онъ еще замѣнилъ одну изъ нихъ, то она не приносится. Точно также если шелаимъ смѣшалась съ первородкомъ, то оба пасутся до негодности и вкушаются какъ первородокъ; если одна изъ нихъ пала, то другая не приносится; если онъ еще замѣнилъ одну изъ нихъ, то она не приносится.

ГЛАВА VI.

1. Всѣ вещи, запрещенныя для жертвенника, дѣлають запрещенными (т. е. негодными для жертвенника) другія, съ которыми смѣшались, каково бы ни было ихъ отношеніе въ смѣси: животное, служившее для скотоложства, мукце, неевадъ, плата, цѣна, килаимъ, терефа и извлеченное чревосѣченіемъ.

Что называется *мукце*?—отдѣленное (предназначенное) для аводы зары; оно запрещено, а что на немъ¹⁾, дозволено.

Что называется *неевадъ*?—чему служить (или: служили);—оно и что на немъ запрещено; то и другое дозволено въ пищу.

[4, 1] Служившее для скотоложства, какъ его, такъ и чужое, какъ до, такъ и послѣ посвященія, какъ безсознательно, такъ и сознательно, какъ вслѣдствіе насилія, такъ и добровольно,—негодно для жертвенника; что касается мукце, то принадлежащее ему самому запрещено, а принадлежащее ближнему его ему дозволено²⁾.

[4, 2] Съ какихъ поръ оно называется *мукце*?—съ тѣхъ поръ, какъ надъ нимъ сдѣлано дѣло³⁾.

Неевадъ негодно для жертвенника, принадлежитъ ли оно ему или другому, служили ли ему до посвященія или послѣ посвященія, безсознательно или сознательно; если служили вслѣдствіе насилія, оно кашеръ, а если служили добровольно, оно пасуль.

[4, 3] Что называется *неевадъ*?—то, чему служили,—по ошибкѣ ли или сознательно. Что называется *мукце*? то, что (фактически) отдѣлено для аводы азары; но если кто (только) сказалъ: „этотъ волъ—для аводы зары“, „этотъ домъ—для аводы зары“, то онъ ничего не сказалъ, ибо для аводы зары нѣтъ посвященія (некденъ).

¹⁾ Т. е. украшенія и другія принадлежности.

²⁾ Если кто сдѣлалъ мукце скотину чужую или посвященную Богу, она не мукце, ибо человекъ вправѣ распоряжаться лишь собственнымъ имуществомъ.

³⁾ Т. е. жрецы остригли или украсили его: одного словеснаго посвященія аводѣ зарѣ мало. См. ниже и Сос. Авода Зара 5, 9 (т. IV, стр. 466).

2. Что называется „платой?“¹⁾—нѣкто сказалъ (блудницѣ); „вотъ (общаю) тебѣ ягненка въ плату“: хотя бы онъ далъ сто ягнятъ, всѣ они запрещены. Точно также: нѣкто сказалъ другому: „вотъ тебѣ ягненокъ, и пусть твоя рабыня почуетъ у моего раба“. Рабби говорить: это не „плата“, а мудрецы говорятъ: „плата“.

[4, 6] Что называется „платой?“—плата блудницы, какъ сказано (Иез. 16, 33): „всѣмъ блудницамъ даютъ подарки“. „Плата“ мужчины запрещена.

[4, 6] Нѣкто сказалъ: „вотъ тебѣ этотъ ягненокъ, пусть твоя рабыня переночуетъ у моего раба“: Рабби (вар. р. Меиръ) говорить: это „плата“, р. Иосе сынъ р. Гуды говорить: это не „плата“, ибо „плата“ бываетъ только у араютовъ, сожителство съ которыми есть грѣхъ.

3. Что называется „цѣною пса?“—если кто сказалъ: „вотъ тебѣ этотъ ягненокъ вмѣсто этого пса“; равнымъ образомъ, если два товарища раздѣлились, и одинъ взялъ десять ягнятъ, а другой девять и собаку, то тѣ, которые соотвѣтствуютъ собакѣ, запрещены²⁾, а тѣ, которые съ собакой, дозволены. Плата пса и цѣна блудницы дозволены, ибо сказано: (Вт. 23, 19): „то и другое“—двѣ вещи, а не четыре³⁾; ихъ плоды дозволены, ибо сказано: „они“, а не ихъ плоды⁴⁾.

[4, 4] Что называется „цѣною пса?“—это замѣнъ пса [какъ сказано (Пс. 44 [43], 13): „безъ выгоды Ты продалъ народъ Твой и не возвысилъ цѣны его“]: если кто промѣнялъ на собаку виноградныя связки, вѣнцы изъ колоссевъ, вино, масло, муку и, вообще, вещи, которыя приносятся на жертвенникъ (Богу), то онѣ запрещены.

[4, 5] Братья, имѣвшіе десять головъ скота и собаку, раздѣлились: четыре соотвѣтствуютъ четыремъ, а одна соотвѣтствуетъ собакѣ: то, что соотвѣтствуетъ собакѣ, запрещено, а то, что съ собакой, дозволено.

4. Если онъ ей далъ деньги, то онѣ дозволены, а если далъ вино, масло, муку и вообще вещи, которыя приносятся

¹⁾ Вт. 23, 19 [18]: „Не вноси платы блудницы и цѣны пса въ домъ Господа Бога твоего ни по какому обѣту, ибо то и другое есть мерзость предъ Господомъ Богомъ твоимъ“.

²⁾ По Тосефтѣ судя, не всѣ десять ягнятъ запрещены, а только одинъ ягненокъ, соотвѣтствующій собакѣ. По комментаторамъ, всѣ десять запрещены, такъ какъ въ каждомъ часть представляетъ замѣнъ пса.

³⁾ Только „плата блудницы“ и „цѣна пса“.

⁴⁾ Текстъ лучше всего сохранился въ Кембриджской рукописи, гдѣ слово „шени не мѣ“ („то и другое“) разбивается на двѣ части: шени—„двѣ“ вещи, а не четыре, не мѣ—„они“, а не ихъ плоды.

на жертвенникъ (Богу), то онѣ запрещены; если ей даны посвященные животныя, они дозволены, а если птицы, то запрещены, хотя можно было бы рассуждать: если не посвященныхъ, которыхъ порокъ дѣлаетъ пасуль, не распространяется законъ о „платѣ“ и „цѣнѣ“, какъ же онѣ можетъ распространяться на птицъ, которыхъ порокъ не дѣлаетъ пасуль? но сказано (Вт. 23, 19): „ни по какому обѣту“,— чтобы включить и птицу (ср. Сифра къ Лев. 1, 14).

5. Отъ всѣхъ запрещенныхъ для жертвенника плоды дозволены; плодъ терефы, по словамъ р. Эліэзера, не приносится на жертвенникъ, а мудрецы говорятъ: приносится. Р. Ханина сынъ Антигона говоритъ: если годное животное сосало (т. е. кормилось молокомъ) у терефы, то оно запрещено для жертвенника.

Если какая-либо святыня стала терефой, то ее не выкупаютъ, ибо не выкупаютъ святынь, чтобы кормить ими собакъ.

[4, 7] Если онѣ ей далъ пшеницу, чтобы приготовить муку, виноградъ, чтобы приготовить вино, оливки, чтобы сдѣлать масло, скотину беременную, чтобы она родила у него,—то эти ¹⁾ запрещены; но если онѣ ей далъ деньги, и она купила на нихъ вино, масло, муку или корову, которая понесла у нея и родила, то они дозволены. Подобно тому, какъ тѣ—запрещены въ скинии собранія, что въ пустынь ²⁾, такъ они запрещены въ скинии, что въ Галгалѣ, но годны для посвященія на поддержаніе Храма.

[4, 8] Если онѣ ей далъ золото, то, по словамъ р. Иосе́ сына Іуды, не дѣлаютъ изъ него листовъ даже позади помѣщенія крышки (т. е. Святого святыхъ); если онѣ ей далъ, но не сожительствоваъ, то плата дозволена; если онѣ сожительствоваъ ей, хотя бы черезъ три года, она запрещена; если онѣ сожительствоваъ и не далъ сейчасъ, но далъ черезъ три года, она запрещена. Что такое „плата“? Рабби говоритъ: плата, данная араіотъ, съ которыми сожительство есть грѣхъ; если же кто далъ своей женѣ во время ея мѣсячнаго, или она дала ему, или онѣ далъ ей плату за потерю времени (а не за совокупленіе), то они дозволены: хотя этому нѣтъ доказательства, однако, есть намекъ въ словахъ (Іез. 16, 34): ты давала подарки, а тебѣ не давала подарковъ“.

[4, 9] Если онѣ ей далъ посвященныхъ, то они дозволены, хотя по рассужденію они запрещены: если на птицу, у которыхъ порокъ не дѣлаетъ пасуль, падаетъ „плата“ и „цѣна“, тѣмъ болѣе падаетъ, „плата“

¹⁾ Т. е. приготовленные ею продукты—мука, вино, масло—и родившійся плодъ.

²⁾ И, слѣдовательно, въ Храмъ Іерусалимскомъ.

и „цѣна“ на святыни, у которыхъ и порокъ дѣлаетъ пасуль, но сказано (Вт. 23, 19 [18]): „ни по какому обѣту“: исключая вещь, уже обѣтованная.

[4, 10] Отъ всѣхъ запрещенныхъ для жертвенника, плоды дозволены; р. Элазаръ запрещаетъ; плодъ терефы, по словамъ р. Элазара, не приносится на жертвенникъ, и мудрецы говорятъ: приносится. Р. Элазаръ соглашается, что птенецъ, вышедшій изъ яйца терефы, приносится на жертвенникъ. Р. Ананія сынъ Антигона говоритъ отъ имени р. Элазара Хасмы: скотина-кашеръ, сосавшая отъ терефы, запрещена на жертвенникъ.

[4, 11] Если святыни стали терефой до посвященія, а потомъ пали, то для нихъ возможенъ выкупъ; если же они стали терефой послѣ посвященія и пали, то для нихъ выкупа нѣтъ, ибо не выкупаютъ святынь чтобы кормить ими собакъ: у первородка и десятины не допускается выкупа.

ГЛАВА VII.

1. Существуютъ законы, распространяющіеся на святыни жертвенника и не распространяющіеся на святыни поддержанія Храма, и существуютъ законы, распространяющіеся на святыни поддержанія Храма и не распространяющіеся на святыни жертвенника.

Святыни жертвенника создаютъ темуру, влекутъ отвѣтственность за пигуль, оставшееся и нечистое, ихъ плодъ и молоко запрещены послѣ ихъ выкупа, заклавшій ихъ внѣ (святѣлища) отвѣчаетъ; ихъ не даютъ работникамъ (храмовымъ) въ плату; это не распространяется на святыни поддержанія Храма.

2. Законы, распространяющіеся на святыни поддержанія Храма и не распространяющіеся на святыни жертвенника: посвященное безъ ближайшаго опредѣленія идетъ на поддержаніе Храма, посвященіе на поддержаніе Храма падаетъ на все; ихъ произведенія (молоко, яйца и проч.) угрожаютъ меилой, и священники не имѣютъ въ нихъ право пользованія.

[4, 12] Святыни жертвенника въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ комеръ сравнительно съ святынями поддержанія Храма, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ святыни поддержанія Храма комеръ сравнительно съ святынями жертвенника: на святыни жертвенника идутъ (деньги) отсюда и неотсюда, а на святыни поддержанія Храма только отсюда¹⁾. [4, 13] Святы-

¹⁾ На святыни жертвенника идутъ деньги какъ изъ сиклевого сбора, такъ изъ „камеры вещей“ (ср. Шекалимъ 5, 6); на поддержаніе же Храма идутъ деньги только изъ „вещевой камеры“.

ни поддержанія Храма хомеръ въ томъ отношеніи, что онѣ угрожаютъ мейлой тотчасъ по посвященіи, а изъ святынь жертвенника однѣ угрожаютъ мейлой, а другія не угрожаютъ¹⁾, и онѣ (святыни поддержанія Храма) разрѣшены въ пищу лишь послѣ выкупа; если онѣ пали безъ порока или съ порокомъ, онѣ не выкупаются [р. Симонъ говоритъ: выкупаются]; изъ святынь жертвенника не имѣющія порока не выкупаются, а имѣющія порокъ выкупаются.

3. Какъ у святынь жертвенника, такъ у святынь поддержанія Храма не измѣняютъ одной святости на другую, ихъ посвящаютъ посвященіемъ стоимости (т. е. на поддержаніе Храма) и предають заклѣтію, а если пали, то подлежатъ погребенію [р. Симонъ говоритъ: святыни поддержанія Храма, если пали, выкупаются].

4. Какія подлежатъ погребенію? если святыни сбросили, то плодъ подлежитъ погребенію; если она сбросила послѣдъ, то послѣдній подлежитъ погребенію; (равнымъ образомъ) волъ, побитый камнями; телица, убитая съ затылка; птицы прокаженнаго; волосы (осквернившася) назорея; первородокъ осла; мясо въ молокъ; хуллинъ, зарѣзанное въ азарѣ [р. Симонъ говоритъ: хуллинъ, зарѣзанное въ азарѣ подлежитъ сожженію, равнымъ образомъ, звѣрь, зарѣзанный въ азарѣ].

[4, 14] Какъ святыни жертвенника, такъ и святыни поддержанія Храма если пали, или сбросили, или осквернились, то подлежатъ²⁾ сожженію.

[4, 15] Хаттатъ изъ птицъ, приносимая по поводу сомнѣнія, ашамъ талуъ и хуллинъ, зарѣзанное въ азарѣ, по словамъ р. Симона, подлежатъ сожженію, а по словамъ р. Іуды,—погребенію.

[4, 16] Какъ погребаютъ хаттатъ изъ птицъ?—ее бросали въ канаву, и она катилась и спускалась въ рѣку Кедронъ; р. Исмаилъ сынъ р. Іоанна бенъ Бороки говоритъ: къ западу отъ кевеша былъ ящикъ въ квадратный локоть, и онъ назывался ревува (вар.: ревуха), и туда бросали хаттатъ изъ птицъ, дабы она испортилась и была предана огню³⁾.

5. А что подлежитъ сожженію? квасное въ Пасху подлежитъ сожженію, равнымъ образомъ, нечистое возношеніе; изъ орлы и килаимъ въ виноградникѣ то, что допускаетъ сожженіе, подлежитъ сожженію, а то, что допускаетъ (толь-

²⁾ Напр., легкія святыни, которыя угрожаютъ мейлой лишь послѣ выкупа.

³⁾ Самыя святыни въ первомъ и третьемъ случаѣ, а во второмъ случаѣ—плодъ. Тосефта противорѣчитъ Мишнѣ, по которой плодъ подлежитъ погребенію.

⁴⁾ Ср. Тос. Зевахимъ 7, 6 (выше стр. 49).

ко) погребеніе, подлежить погребенію; можно жечь хлѣбъ и масло возношенія¹⁾).

6. Всѣ святыни, зарѣзанныя съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, подлежатъ сожженію; (напрасно принесенная) ашамъ талуѣ подлежатъ сожженію [р. Іуда говоритъ: погребенію]; хаттатъ изъ птицъ, принесенная по поводу сомнѣнія, подлежитъ сожженію: р. Іуда говоритъ: ее бросаютъ въ канаву. Что подлежитъ сожженію, не погребается, а что подлежитъ погребенію, не сожигается [р. Іуда говоритъ: если кто желаетъ отнестись строго къ себѣ и сжечь подлежащее погребенію, то дозволяется²⁾]; ему сказали: не дозволяется измѣнять].

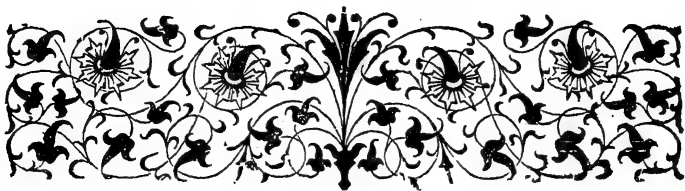
[4, 17] Ставшія негодными великія святыни и эмуры легкихъ святынь, равнымъ образомъ, великія святыни, осквернившіяся внутри (святилища), минхи, мука, вино и масло подлежатъ сожженію [какъ ихъ сожигаютъ?—вино и масло выливаютъ на костеръ, какъ они есть]; ставшія негодными легкія святыни или великія святыни и эмуры, если осквернились внѣ, а также пасху, большая часть которой вышла, сожигаютъ передъ Бирой дровами полѣнницы³⁾).

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ТЕМУРА.

¹⁾ Т. е. употреблять на топку и освѣщеніе.

²⁾ Ср. мнѣніе того же Іуды въ Песахимъ 2, 1.

³⁾ То, что не должно выходить за предѣлы Храма (мясо великихъ святынь, эмуры), если осквернилось внутри Храма, сожигается внутри; а что выходитъ за предѣлы Храма (мясо легкихъ святынь, пасха), хотя бы осквернилось внутри, сожигается внѣ Храма (передъ Бирой).

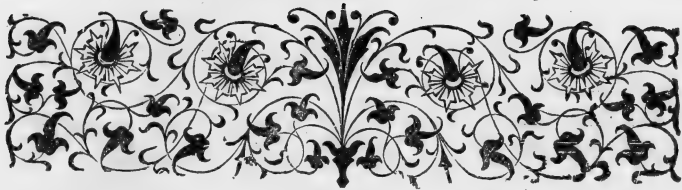


Трактатъ Керитотъ (Истребленія).

ГЛАВА I.

1. Тридцать шесть истребленій въ Торѣ: 1) кто сожительствоваѣ матери своей, 2) женѣ отца, 3) снохѣ, 4) мужчинѣ, 5) скоту, 6) женщина скотоложница, 7) кто сожительствоваѣ женщинѣ и ея дочери, 8) женщинѣ замужней; 9) кто сожительствоваѣ своей сестрѣ, 10) сестрѣ отца своего, 11) сестрѣ матери своей, 12) сестрѣ жены своей, 13) женѣ брата своего, 14) женѣ брата отца своего, 15) ниддѣ; 16) кто богохульствоваѣ, 17) кто служилъ аводѣ зарѣ, 18) кто отдаѣтъ отъ сѣмени своего Молоху, 19) *баалъ овъ* („вызывающій мертвых“), 20) кто оскверняетъ субботу; 21) нечистый, который вкусилъ святыни; 22) вступившій въ Храмъ въ состояніи нечистоты; 23) кто ѣлъ тукъ, 24) кровь, 25) оставшееся и 26) пиггуль; 27) кто зарѣзалъ или 28) вознесъ (т. е. сожегъ) внѣ (святилища), 29) кто ѣлъ квасное въ Пасху, 30) кто ѣлъ или 31) совершилъ работу въ День Очищенія, 32) кто составилъ (священный) елей, 33) кто составилъ куреніе, 34) кто помазалъ мѣромъ помазанія; изъ велѣній: 35) кто нарушилъ Пасху или 36) обрѣзаніе.

2. За эти нарушенія, въ случаѣ завѣдомости, полагается истребленіе, въ случаѣ незавѣдомости—хаттатъ, а при неузнанности—ашамъ талуу; исключеніе представляютъ осквернившій Храмъ или святыни его, ибо тутъ полагается олевеіоредъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: также богохульникъ, ибо сказано (Чис. 19, 29): „одинъ законъ да бу-



детъ для васъ... если кто *сдѣлаетъ* что по ошибкѣ¹⁾: исключается богохульникъ, потому что онъ не дѣлаетъ дѣла¹⁾).

[1, 1] Богохульникъ, по мнѣнію р. Акибы (вар.: Іуды), повиненъ (въ случаѣ незавѣдомости) принести жертву (хаттатъ), потому что для него назначено истребленіе, какъ сказано (Числ. 9, 13): „истребится душа та изъ народа своего и понесетъ на себѣ грѣхъ человекъ тотъ“.

Кто помазалъ мѣромъ помазанія, приготовленнымъ въ пустынѣ Моисеемъ, подлежитъ истребленію.

За Пасху и обрѣзаніе, хотя у нихъ завѣдомость карается истребленіемъ, однако, жертвы не полагается, потому что они великія.

[1, 2] Если нечистый ѣлъ святыню, или кто-нибудь пришелъ въ Храмъ, будучи нечистымъ, то, хотя у нихъ завѣдомость карается истребленіемъ, а за незавѣдомость полагается хаттатъ, однако, отъ нихъ (при сомнѣніи) не требуется ашамъ талуъ, ибо для нихъ постановленъ оле-веіоредъ. [1, 3] Кто злословитъ отца своего и мать свою, кто сказалъ ближнему своему: „поди служи аводъ зарѣ“, совратитель-*меситъ*, совратитель-*мадиакъ*²⁾, ложный порокъ и злостные свидѣтели, хотя для нихъ установлена смерть по приговору суда, однако, нѣтъ жертвы, потому что тутъ нѣтъ дѣйствія. [1, 4] Кто ударилъ отца своего и мать свою, кто укралъ душу изъ сыновъ израилевыхъ, равнымъ образомъ ученый, не починяющійся рѣшенію суда³⁾, сынъ, буйный и непокорный, и убійца, хотя тутъ есть дѣйствіе и смертная казнь по приговору суда, однако, нѣтъ жертвы, ибо они не подлежатъ истребленію.

[1, 5] Слѣдующіе караются смертію (свыше): кто ѣлъ тевель; не священникъ, ѣвшій возношеніе; священникъ нечистый, ѣвшій чистое возношеніе; равнымъ образомъ, слѣдующія лица, если они служили въ Храмъ: не священникъ, тевуль іомъ, недостаточно облаченный, не получившій очищенія, не умывшій рукъ и ногъ, запустившіе волосы и упившіеся виномъ,—все они караются смертію; но необрѣзанный, оненъ и служившій сидя подходятъ подъ предостереженіе; имѣющій порокъ, по словамъ Рабби, карается смертію, а мудрецы говорятъ нарушаетъ запретъ; [1, 6] сознательно совершившій меілу, по словамъ Рабби, подлежитъ смерти, а мудрецы говорятъ: нарушилъ запретъ.

Вотъ правило: если при нарушении запрета совершено дѣйствіе, то подвергаются сорока ударамъ, а если не совершено дѣйствіе, то не подвергаются сорока ударамъ; остальные же запреты, что въ Торѣ, подходятъ подъ предостереженіе не нарушать приказовъ Царя.

3. Иные приносятъ жертву, и она вкушается, иные приносятъ, но она не вкушается, а иные не приносятъ вовсе. Кто

¹⁾ Такъ что онъ при завѣдомости подлежитъ истребленію (въ данномъ случаѣ побіенію камнями), а при незавѣдомости отъ жертвы свободенъ. См. Санһедринъ 7, 4—8, и Маккотъ 3, 1—2 (гдѣ нами указаны библейскіе основанія всѣхъ этихъ запрещеній).

²⁾ См. Санһедринъ 7, 10.

³⁾ См. Санһедринъ 11. 2.

приносить жертву, и она вкушается?—[женщина, сбросившая подобіе скота, звѣря или птицы, слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: требуется, чтобы у него былъ обликъ человѣческій] сбросившая сандалъ или послѣдъ, или зародышъ сотканый (сформировавшійся¹⁾), равнымъ образомъ, если плодъ вырѣзанъ частями, а также рабыня, сбросившая, приноситъ жертву, и она вкушается.

4. Кто приноситъ жертву, но она не вкушается?—женщина, сбросившая и неизвѣстно, что сбросила, равнымъ образомъ, если изъ двухъ женщинъ одна сбросила нѣчто, освобождающее отъ жертвы, а другая — обязывающее къ жертвѣ²⁾ [сказалъ р. Иосе: когда?—если одна ушла на востокъ, а другая на западъ; если же обѣ стоятъ вмѣстѣ, то онѣ приносятъ (сообща) жертву³⁾], и она вкушается].

5. Кто не приноситъ?—сбросившая плодое яйцо, полное воды, или полное крови, или полное цвѣточныхъ веществъ⁴⁾; сбросившая подобіе рыбъ, саранчи, шекацимъ и пресмыкающихся; сбросившая на сороковой день, равнымъ образомъ, если плодъ извлеченъ путемъ чревосѣченія [р. Симонъ признаетъ обязательнымъ (принесеніе жертвы), когда плодъ извлеченъ путемъ чревосѣченія].

6. Сбросившую въ ночь восемьдесятъ перваго дня⁵⁾, школа Шаммая освобождаетъ отъ жертвы, а школа Гиллеля обязываетъ. Сказала школа Гиллеля школѣ Шаммая: какая разница между ночью восемьдесятъ перваго дня и самымъ восемьдесятъ первымъ днемъ? если ночь равна дню въ от-

¹⁾ См. Нидда 3, 4 и Бехоротъ 8, 1.

²⁾ И неизвѣстно, которая что сбросила: онѣ обѣ приносятъ по хаттатъ по поводу сомнѣнія, и обѣ жертвы по закону, изложенному въ Тем. 7, 6, сжигаются.

³⁾ Надъ этой хаттатъ онѣ приносятъ условіе: „если я обязана принести жертву, то да будетъ она за меня, а если ты, да будетъ она за тебя“.

⁴⁾ См. Нидда 3, 3.

⁵⁾ По Лев. 12, 6, родильница приноситъ свою жертву „по окончаніи дней очищенія своего“, слѣдовательно, по окончаніи 80 дней (послѣ дѣвочки), на 81-й день; если она сбросила до окончанія 80 дней, она за выкидывшъ жертвы не приноситъ, ибо онъ считается родившимся вмѣстѣ съ предшествующимъ. Вопросъ въ томъ, должна ли она принести жертву, если выкинула въ „ночь 81-го дня“ (т. е. ночью, по окончаніи 80 дней, ибо ночь примыкаетъ къ слѣдующему за ней дню, такъ что 80-й день кончается вечеромъ), до наступленія срока прежней, жертвы, которая можетъ быть принесена лишь утромъ въ 81-й день, такъ какъ ночью жертвы не приносятся? См. Сифра къ Лев. 12, 6 (т. VII, ч. I, стр. 363).

ношеніи нечистоты, почему же она не равна ему въ отношеніи жертвы¹⁾? Отвѣтила имъ школа Шаммая: между сбросившей на восемьдесятъ первый день и сбросившей въ ночь восемьдесятъ перваго дня нѣтъ полной аналогіи: тамъ плодъ вышелъ въ такое время, когда она могла принести жертву, а въ послѣднемъ случаѣ онъ вышелъ въ такое время, когда она не могла принести жертвы. Имъ сказала школа Гиллеля: вѣдь сбросившая на восемьдесятъ первый день, который упалъ на субботу, свидѣтельствуешь: тутъ плодъ не вышелъ въ такое время, когда могла бы принести жертву, а между тѣмъ она жертвѣ повинна. Отвѣтила имъ школа Шаммая: между сбросившей на восемьдесятъ первый день, который упалъ на субботу, и сбросившей въ ночь на восемьдесятъ первый день нѣтъ полной аналогіи: то время, хотя не допускаетъ частной жертвы, однако, допускаетъ жертву общественную, а ночь не допускаетъ ни частной жертвы, ни общественной; кровь здѣсь не доказываетъ (противнаго), ибо, если она сбросила до окончанія (дней очищенія), ея кровь нечиста, и она все-таки свободна отъ жертвы.

[1, 7] Сбросившая по окончаніи (дней очищенія, см. Лев. 12), сбросившая восьмимѣсячнаго младенца живого или мертваго, равнымъ образомъ, язычникъ, принявшій еврейство, хотя бы былъ уже обрѣзанъ²⁾...., глухонѣмой, безумный и малолѣтній въ состояніи не получившихъ очищенія приносятъ жертву, и она вкушается.

[1, 8] Если возникло сомнѣніе, сбросила ли она или не сбросила, (и если да, то) жизнеспособенъ ли плодъ или нежизнеспособенъ, имѣетъ ли онъ человѣческой обликъ или не имѣетъ, она приноситъ жертву, но жертва не вкушается.

[1, 9] Сбросившая до окончанія (дней очищенія) свободна отъ всего.

Школа Шаммая и школа Гиллеля согласны, что у видѣвшей (имѣвшей кровотеченіе) въ ночь на восемьдесятъ первый день кровь нечиста, и что сбросившая въ восемьдесятъ первый день повинна принести жертву. Сказала школа Гиллеля школѣ Шаммая: развѣ вы не признаете, что у

¹⁾ Кровь считается чистой (по Лев. 12, 5), если появилась въ теченіе 40 дней послѣ мальчика или 80-ти послѣ дѣвочки; но лишь только эти сроки кончились, слѣдовательно, въ ночь на 81 день кровь нечиста, какъ и въ самый 81 день. Такимъ образомъ замѣчается параллель между нечистотой крови и обязательностью жертвы: когда кровь нечиста, тогда и жертва обязательна.

²⁾ Далѣе слѣдуютъ странныя слова: „ребенокъ, срокъ котораго прошел“, не дающія никакого смысла. Очевидно, текстъ испорченъ.

видѣвшей въ ночь на восемьдесятъ первый день кровь нечиста, и что сбросившая въ восемьдесятъ первый день повинна принести жертву? какая же разница между днемъ и ночью, между кровью и родами? Отвѣтила имъ школа Шаммая: день подходитъ для жертвоприношенія, а ночь для жертвоприношенія не подходитъ; что же касается крови, о которой вы сказали, то есть разница между кровью и родами, ибо у видѣвшей до окончанія (дней очищенія) кровь чиста, а у сбросившей до окончанія кровь нечиста, однако она свободна отъ всего. Сказала имъ школа Гиллеля: вѣдь сбросившая въ восемьдесятъ первый день, который упалъ на субботу, доказываетъ тутъ плодъ также не вышелъ во время, подходящее для жертвоприношенія слѣдовательно, и въ будни если плодъ вышелъ въ ночь на восемьдесятъ первый день, во время, не подходящее для жертвоприношенія, она повинна принести жертву. Отвѣтила имъ школа Шаммая: между сбросившей въ восемьдесятъ первый день, упавшей на субботу, и сбросившей въ ночь на восемьдесятъ первый день, нѣтъ полной аналогіи; тамъ день (не) соединяется съ слѣдующимъ днемъ, и хотя онъ не подходитъ для частной жертвы, однако, онъ подходитъ для жертвы общественной, между тѣмъ какъ во второмъ случаѣ ночь (соединяется съ слѣдующимъ днемъ и) не подходитъ ни для частной жертвы, ни для общественной. Сказала имъ школа Гиллеля: вы сказали, что ночь соединяется съ слѣдующимъ днемъ: какъ она повинна принести жертву, если сбросила въ восемьдесятъ первый день, такъ она должна быть повинна принести жертву, если сбросила въ ночь на восемьдесятъ первый день... ¹⁾).

7. Женщина, на которой лежитъ пять сомнительныхъ родовъ или пять сомнительныхъ истеченій (*зivotъ*), приносить одну жертву и послѣ этого вкушаетъ жертвенное мясо ²⁾, а за остальные случаи на ней нѣтъ долга; если же на ней пять родовъ несомнѣнныхъ или пять истеченій несомнѣнныхъ, то она приносить одну жертву, вкушаетъ послѣ этого жертвенное мясо, а за остальные случаи на ней лежитъ долгъ. Случилось, что гнѣзда (жертвенныя птицы) вздорожали въ Иерусалимѣ до золотого динарія. Сказалъ р. Симонъ сынъ Гамалиила: клянусь этимъ Храмомъ, я не успѣю лечь спать въ эту ночь (или: не переночую этой ночи), какъ они упадутъ до динарія (серебра). Онъ вошелъ въ бетъ-динъ и преподалъ: женщина, на которой имѣется пять родовъ несомнѣнныхъ, или пять истеченій несомнѣнныхъ, приносить одну жертву и вкушаетъ жертвенное мясо,

¹⁾ Текстъ этой статьи дошелъ въ искаженномъ видѣ.

²⁾ Лица, „ле получившія очищенія“ (къ каковымъ принадлежатъ и родильница, и зава) вправѣ ѣсть возношеніе, лишь только зашло солнце, святяни же, т. е. жертвенное мясо, они вправѣ вкушать лишь по принесеніи полагающейся съ нихъ очистительной жертвы.

а остальное не ¹⁾ есть на ней долгъ; „гнѣзда“ упали въ тотъ день до двухъ четвертей (динарія).

[1, 10] Женщина, за которой имѣются роды и роды или истечение и истечение, приносить одну жертву; если роды и истечение, то она приносить двѣ жертвы; если роды сомнительные и роды несомнѣнные, или истечение сомнительное и истечение несомнѣнные,—то приносить жертву за несомнѣнное, и этимъ исполнила долгъ; если роды несомнѣнные и роды сомнительные, истечение несомнѣнные и истечение сомнительные — то приносить одну жертву и говорить: „если второе несомнѣнно, то эта жертва за него, а если нѣтъ, то она за несомнѣнное изъ нихъ“,—слова р. Иоанна сына Нури; р. Акиба говорить: она приносить за несомнѣнное изъ нихъ, и этимъ свой долгъ исполнила.

ГЛАВА II.

1. Четверо неполучившихъ очищенія, и четверо приносить жертву въ случаѣ завѣдомости, какъ въ случаѣ незавѣдомости.

Кто неполучившій очищенія? гноеточивый (*завъ*), страдающая истечениемъ (*зава*), родильница и прокаженный [р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говорить: прозелитъ принадлежитъ къ не получившимъ очищенія, пока для него не совершено кропление ²⁾], а назорей (принадлежитъ къ не получившимъ очищенія)—въ отношеніи вина, бритья и оскверненія ³⁾].

[1, 11] Р. Симонъ говорить: назорей считается не получившимъ очищенія въ томъ смыслѣ, что не въ правѣ пить вино. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говорить прозелитъ считается не получившимъ очищенія въ томъ смыслѣ, что не въ правѣ ѣсть жертвеннаго мяса.

[1, 12] Всѣ „гнѣзда“, обязательно приносимыя по Торѣ, приносятся на половину въ хаттатъ, а на половину во всесожженіе; исключеніе—гнѣздо прозелита: хотя обѣ птицы приносятся во исполненіе долга, однако обѣ приносятся во всесожженіе; если онъ желаетъ принести свою обяза-

¹⁾ Въ Сифра (къ Лев. 12, 7; т. VII, ч. 1, стр. 364) приводится этотъ рассказъ иначе. Повидимому, и Маймонидъ читалъ согласно Сифра (ср. Мехуссаре Кашара 1, 10).

²⁾ Т. е. пока не совершена полагающаяся съ него жертва, онъ не въ правѣ ѣсть святынь. Съ него полагается всесожженіе изъ птицъ, слѣдовательно, „кропление“—выраженіе неточное: отъ птицъ кровь выжимается на жертвенникъ. Впрочемъ, Тосефта указываетъ, что онъ можетъ приносить и изъ скота.

³⁾ Эліэзеръ причисляетъ къ „не получившимъ очищенія“ всякаго, кто до принесенія жертвы лишенъ права на что-либо, а назорей до принесенія жертвы лишенъ права пить вино, бритья и оскверняться.

тельную жертву изъ скота, то онъ можетъ принести; если онъ принесъ всесоженія изъ скота для очищенія, то долгъ исполненъ, а если принесъ минхи или возлиянія, то долгъ не исполненъ; сказали „гнѣздо“ только для того, чтобы облегчить ему принесеніе жертвы. Если онъ принесъ жертву по поводу проказы, то долженъ еще принести для очищенія; если принесъ вслѣдствіе назорейства, то долженъ еще принести для очищенія.

2. За какія преступленія полагается жертва въ случаѣ завѣдомости, какъ въ случаѣ незавѣдомости? — за сожительство рабынѣ (обрученной)¹⁾, за оскверненіе себя въ состояніи назорейства²⁾, за (ложную) присягу свидѣтельскую и за (ложную) присягу о поклажѣ³⁾.

[1, 13] Четверо приносятъ за завѣдомость какъ за незавѣдомость: всѣ они въ случаѣ принужденія свободны, кромѣ назорей.

3. Пятеро приносятъ одну жертву за много грѣховъ, и пятеро приносятъ жертву оле-веіоредъ. Кто приноситъ одну жертву за много грѣховъ? — сожительствовавшій рабынѣ многократно⁴⁾, назорей, осквернившійся многими оскверненіями⁵⁾; заявившій своей женѣ ревность ко многимъ мужчинамъ⁶⁾; прокаженный, пораженный проказой многократно⁷⁾ [если онъ, по принесеніи полагающихся съ него птицъ, былъ снова пораженъ, то онѣ не засчитываются ему, пока онъ не принесъ полагающуюся съ него хаттатъ; р. Іуда говоритъ: пока не принесъ полагающуюся съ него ашамъ⁸⁾].

4. И женщина, родившая нѣсколько плодовъ⁹⁾: если она сбросила до истеченія восьмидесяти дней послѣ младенца женскаго пола, а потомъ снова сбросила до истеченія восьмидесяти дней послѣ младенца (выкидыша) женскаго по-

¹⁾ Лев. 19, 20 — 22; „если кто преспить съ женщиною, а она раба, обрученная мужу... пусть приведетъ онъ... овна въ жертву повинности своей; и очистить его священникъ овномъ повинности предъ Господомъ отъ грѣха, которымъ онъ согрѣшилъ, и прощенъ будетъ ему грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ“. См. Сифра къ этому мѣсту.

²⁾ Ср. Тос. Назиръ 4, 4 (т. III) и Сифре къ Числ. 6, 9.

³⁾ См. Шевуотъ 4, 2 и Тос. Шевуотъ 2, 6—10.

⁴⁾ См. Сифра къ Лев. 19, 22.

⁵⁾ Ср. Назиръ 6, 4.

⁶⁾ Онъ приноситъ въ этомъ случаѣ лишь одну минху. Это выводится изъ Числ. 5, 29 (ср. Бавли Керитотъ 9б).

⁷⁾ Это выводится въ Бавли изъ Лев. 14, 2.

⁸⁾ Ср. Негаимъ 14, 11.

⁹⁾ Это выводится изъ Лев. 12, 7 (см. Сифра къ этому мѣсту).

ла¹⁾), равнымъ образомъ, если сбросила близнецовъ [р. Іуда говоритъ: она приносить жертву за перваго младенца и не приносить за второго, приносить за третьяго и не приносить за четвертаго²⁾].

[1, 14] Прокаженный былъ пораженъ, затѣмъ снова пораженъ и снова пораженъ: онъ приносить одну жертву за всѣ случаи; если поражение послѣдовало (всякій разъ) по принесеніи птицъ, то онъ приносить отдѣльную жертву за каждый случай,—слова р. Эліэзера, а мудрецы говорятъ: онъ приносить одну жертву за все, пока не принесетъ ашамъ; если онъ принесетъ ашамъ и былъ снова пораженъ, принесетъ ашамъ и былъ снова пораженъ, то приносить жертву за каждый случай; р. Симонъ говоритъ: онъ приносить одну жертву за все, пока не принесетъ полагающейся съ него хаттатъ.

Назорей осквернился и затѣмъ снова осквернился: онъ приносить одну жертву за все; онъ осквернился на седьмой день, а затѣмъ снова осквернился на седьмой день: онъ приноситъ по жертвѣ за каждое оскверненіе,—слова Рабби, а мудрецы говорятъ: онъ приноситъ одну жертву за все, пока не принесетъ полагающейся съ него хаттатъ.

[1, 15] Женщина родила нѣсколько плодовъ: если она сбросила до истеченія восьмидесяти дней послѣ младенца женскаго пола, а затѣмъ снова сбросила до истеченія восьмидесяти дней послѣ младенца женскаго пола, равнымъ образомъ, если сбросила близнецовъ, то она приноситъ одну жертву за всѣ плоды,—слова р. Меира; р. Іуда говоритъ: она приносить за первый и не приносить за второй, приносить за третій и не приносить за четвертый.

Кто приноситъ жертву оле-веіоредъ?—за ложную клятву при отказѣ свидѣтельствовать, за клятву-биттуй, за оскверненіе Храма или святынь его, родильница и прокаженный.

Въ чемъ неравенство между рабыней (обрученной) и прочими араіотъ въ смыслѣ наказанія и жертвы?—за всѣ араіотъ полагается хаттатъ, а за рабыню ашамъ; за всѣ араіотъ—приносится самка, а за рабыню—самецъ; у всѣхъ араіотъ мужчина и женщина равны въ отношеніи ударовъ и жертвы, а у рабыни мужчина не равенъ женщинѣ въ отношеніи ударовъ, и женщина не равна мужчинѣ въ отноше-

¹⁾ До истеченія дней очищенія произошелъ выкидышъ женскаго пола: за него жертвы не полагается; не успѣло пройти послѣ этого восьмидесяти дней, какъ случился новый выкидышъ: за него опять жертвы не полагается, хотя бы съ первыхъ родовъ прошло болѣе 80-ти дней.

²⁾ Іуда считаетъ 80-ти-дневными періодами: первые два младенца, родившіеся въ первые 80 дней, требуютъ одной жертвы, третій и четвертый также одной.

ни жертвы¹⁾; у всѣхъ араіотъ коснувшійся почитается, какъ закончившій (актъ совокупленія) (а у рабыни нѣтъ); у всѣхъ онъ повиненъ за каждое совокупленіе (а у рабыни нѣтъ); въ слѣдующемъ рабыня хомеръ: у нея завѣдомость приравнена къ незавѣдомости²⁾).

[1, 13 ср.] Пятеро приносятъ жертву оле-веіоредъ; изъ нихъ одни приносятъ бѣдную или богатую, а другіе могутъ принести еще очень бѣдную: прокаженный и родильница приносятъ жертву либо бѣдную, либо богатую, и приносятъ одну вмѣстѣ одной³⁾, а (отказавшійся свидѣтельствовать, давшій клятву-биттуй и) осквернившій Храмъ (и святыни его) приносятъ либо бѣдную, либо очень бѣдную и приносятъ за двѣ одну⁴⁾). Отсюда ты заключаешь, что десятая часть ефы—стоимостью въ перугу.

[1, 16] Вотъ въ чемъ разность между рабыней обрученной и прочими араіотъ: у всѣхъ араіотъ, что въ Торѣ, завѣдомость карается истребленіемъ, за незавѣдомость полагается жертва за грѣхъ, а въ случаѣ сомнѣнія—ашамъ талуи; это не распространяется на рабыню обрученную; у всѣхъ араіотъ, что въ Торѣ, содѣянное по принужденію приравнивается къ содѣянному добровольно, содѣянное неумышленно приравнивается къ содѣянному умышленно, коснувшійся приравнивается къ закончившему, спящая къ бодрствующей⁵⁾, естественное къ противоестественному, и отвѣтственность полагается за каждое совокупленіе; это не распространяется на рабыню обрученную; у всѣхъ араіотъ, если въ грѣхѣ участвуютъ малолѣтній и взрослый, то отвѣтственность на взросломъ, а рабыни, если одинъ изъ нихъ малолѣтній, то они свободны; у всѣхъ араіотъ оба подвергаются тѣлесному наказанію, а у рабыни она подвергается, а онъ не подвергается; у всѣхъ араіотъ оба приносятъ жертву, а у рабыни онъ приноситъ, а она не приноситъ; у всѣхъ араіотъ полагается хаттатъ, а у рабыни ашамъ; у всѣхъ араіотъ самка, а у рабыни—самецъ, у всѣхъ араіотъ отвѣтственность полагается за каждое совокупленіе, а у рабыни одно наказаніе за нѣсколько; у всѣхъ араіотъ, что въ Торѣ, судъ повиненъ за свое рѣшеніе, это не распространяется

¹⁾ Т. е. здѣсь женщина любодѣйствовавшая подлежитъ тѣлесному наказанію, но свободна отъ жертвы, а мужчина свободенъ отъ тѣлеснаго наказанія, но повиненъ жертвѣ.

²⁾ См. Сифра къ Лев. 19, 22 (по этому мѣсту дополненъ нами текстъ Мишны).

³⁾ „Богатая“ жертва — ягненокъ, „бѣдная“ — птица; они приносятъ вмѣсто одного ягненка одну птицу и вмѣсто двухъ ягнятъ — пару птицъ.

⁴⁾ „Очень бѣдная“ — $\frac{1}{10}$ ефы муки; вмѣсто двухъ птицъ они приносятъ одну десятую часть ефы.

⁵⁾ Это противорѣчатъ мишна 6. Бавли (Кер. 11а вн.) старается примирить противорѣчіе.

на рабыню обрученную¹⁾; у всѣхъ араіотъ, если священникъ помазанный рѣшилъ и самъ поступилъ (согласно своему рѣшенію), онъ отвѣчаетъ, а у рабыни, если онъ сдѣлалъ, хотя бы не рѣшилъ онъ приносить ашамъ-ваддай²⁾).

5. Кто разумѣется подъ „рабой“?—женщина на половину рабыня, а на половину свободная, ибо сказано (Лев 19, 20): „а она раба, обрученная мужу, но еще не выкупленная“—слова р. Акибы; р. Исмаиль говоритъ: здѣсь идетъ рѣчь о рабынѣ несомнѣнной (т. е. полной); р. Элазаръ сынъ Азаріи говоритъ: всѣ араіотъ перечислены, кто же остается?—только женщина на половину рабыня и на половину свободная.

[1, 17] Р. Исмаиль говоритъ: Писаніе говоритъ о рабынѣ, хананеянкѣ, гмшедшей за раба-хананеянина; другіе говорятъ отъ его имени: здѣсь разумѣется вышедшая за свободного (т. е. раба-еврея); р. Акиба говоритъ: по Торѣ, женщина, которая на половину рабыня, а на половину свободная, вправе выйти за свободного (т. е. раба-еврея). (См. Сифра къ Лев. 19, 20; т. VП, ч. 1, 462).

6. У всѣхъ араіотъ, если одинъ (изъ участниковъ взрослый, а другой малолѣтній, то малолѣтній не отвѣчаетъ; если одинъ бодрствовалъ, а другой спалъ, то спавшій не отвѣчаетъ; одинъ дѣйствовалъ по ошибкѣ, а другой сознательно, то дѣйствовавшій по ошибкѣ приноситъ хаттатъ, а дѣйствовавшій сознательно карается истребленіемъ.

[1, 18] Если кто (нѣсколько разъ) сожительствоваъ какой-либо изъ араіотъ, указанныхъ въ Торѣ, при чемъ у него было одно невѣдѣніе, а у нея глѣзъ невѣдѣній, то онъ приноситъ одну хаттатъ, а она приноситъ пять хаттаотъ; если у нея было одно невѣдѣніе, а у него пять невѣдѣній, то она приноситъ одну хаттатъ, а онъ приноситъ пять хаттаотъ; у всѣхъ араіотъ если одинъ взрослый, а другой малолѣтній, то малолѣтній не отвѣчаетъ; если одинъ бодрствовалъ, а другой спалъ, то спавшій не отвѣчаетъ; если одинъ дѣйствовалъ по ошибкѣ, а другой сознательно, то дѣйствовавшій по ошибкѣ повиненъ принести хаттатъ, а дѣйствовавшій сознательно подлежитъ истребленію.

[1, 19] Пять ашамотъ бываетъ: ашамъ за похищеніе, ашамъ за менилу, ашамъ за рабу обрученную, ашамъ назорея и ашамъ прокаженного [р. Эліэзеръ говоритъ: еще ашамъ талуи].

¹⁾ По Гор. 2, 6, судъ приноситъ тельца, если разрѣшилъ поступокъ, завѣдомое совершеніе котораго влечетъ истребленіе, а незавѣдомое — хаттатъ; а за сожительство съ рабыней обрученной приносится жертва ашамъ, и при томъ въ обоихъ случаяхъ: при завѣдомомъ и при незавѣдомомъ совершеніи.

²⁾ Ср. Гор. 2, 2 и Тос. Гор. 1, 8 (т. IV).

ГЛАВА Ш.

1. Ему (преступившему законъ) сказали: „ты ѳль тукъ“: онъ приноситъ хаттатъ; если одинъ свидѣтель говоритъ: „ѳль“, а другой свидѣтель говоритъ: „не ѳль“, одна женщина говоритъ: „ѳль“, а другая женщина говоритъ: „не ѳль“, то онъ приноситъ ашамъ талуу; если одинъ свидѣтель говоритъ: „ѳль“, а онъ самъ говоритъ: „я не ѳль“, то онъ свободенъ; двое говорятъ: „ѳль“, а онъ самъ говоритъ: „я не ѳль“: р. Меиръ обязываетъ его (къ жертвѣ); сказалъ р. Меиръ: если двое приводятъ его къ смерти—*хамуръ*, какъ же они не приведутъ его къ жертвѣ—*каль*? Ему возразили: а что, если онъ скажетъ: „я дѣлалъ сознательно“?

[2, 1] Одинъ свидѣтель говоритъ „онъ ѳль тукъ“ (*хелевъ* запрещенный), а другой свидѣтель говоритъ: „онъ ѳль жиръ“ (*шоменъ* дозволенный); одинъ свидѣтель говоритъ „онъ ѳль тукъ“, а женщина говоритъ: „онъ ѳль жиръ“; одна женщина говоритъ: „онъ ѳль тукъ“, а другая женщина говоритъ: „онъ ѳль жиръ“:—онъ приноситъ ашамъ талуу. Одинъ свидѣтель говоритъ ему: „ты ѳль тукъ“, а онъ самъ говоритъ: „я ѳль жиръ“ онъ свободенъ; двое говорятъ ему: „ты ѳль тукъ“, а онъ говоритъ: „я ѳль жиръ“: по словамъ р. Меира, они достовѣрны. Сказалъ ему р. Іуда: какъ ты скажешь этому: „встань и исповѣдуйся“, когда онъ говоритъ: „я вовсе не грѣшилъ“; а что если онъ скажетъ: „я ѳль сознательно“, онъ не удостовѣрился? сказалъ р. Симонъ: когда (онъ достовѣренъ)?—Если съ самаго начала согласился съ ними; если же они сказали ему: „ты ѳль тукъ“, а онъ возразилъ: „я ѳль жиръ“, а когда они утомили его, онъ сказалъ: „я дѣлалъ это сознательно“, то онъ недостовѣренъ.

2. Если кто ѳль тукъ и тукъ въ одномъ невѣдѣніи, то онъ повиненъ только одной хаттатъ; если онъ ѳль тукъ, кровь, оставшееся и пиггулъ въ одномъ невѣдѣніи, то онъ повиненъ за каждый родъ; въ этомъ отношеніи много родовъ хомеръ сравнительно съ однимъ родомъ, а въ слѣдующемъ одинъ родъ хомеръ сравнительно со многими родами: если кто ѳль съ полъ-оливки, а затѣмъ снова ѳль съ полъ-оливки отъ одного рода, то онъ отвѣчаетъ, а отъ двухъ родовъ не отвѣчаетъ.

3. А каковъ промежутокъ для ѳвшаго ихъ¹⁾?—какъ

¹⁾ Т. е. сколько времени можетъ пройти между вкушеніемъ двухъ полуоливокъ тука, чтобы ѳда все еще влекла отвѣтственность.

если бы онъ ѣлъ сушенныя зерна¹⁾,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: отъ начала до конца должно пройти столько времени, сколько надобно для сѣденія пераса. Если (священникъ) ѣлъ нечистую пищу, либо пилъ нечистые напитки²⁾ или кто пилъ четверть лога вина и затѣмъ вошелъ въ Храмъ,—то здѣсь (для отвѣтственности) промежутокъ долженъ равняться времени, достаточному для сѣденія пераса [р. Элазаръ говоритъ: если онъ сдѣлалъ перерывъ (при потребленіи вина) или влилъ туда сколько-нибудь воды, то онъ не отвѣчаетъ за вступленіе въ Храмъ].

[2, 2] Все равно, ѣлъ ли кто (тукъ), или растопилъ и пилъ, или помазался имъ,—если онъ употребилъ, затѣмъ снова употребилъ, затѣмъ снова употребилъ, и при томъ такъ, что отъ начала перваго потребленія до конца послѣдняго прошло столько времени, сколько требуется для сѣденія пераса, то они соединяются, а если нѣтъ, не соединяются. Онъ пилъ, и снова пилъ, и снова пилъ: если отъ начала перваго питья до конца послѣдняго прошло столько времени, сколько требуется для того, чтобы выпить четверть лога, то они соединяются, а если нѣтъ, не соединяются. [2, 3] Подобно тому какъ ѣдой считается потребленіе пищи въ размѣрѣ оливки, такъ и питьею считается употребленіе напитка въ размѣрѣ оливки. Ёда и питье не соединяются. Если кто сѣлъ съ оливку, составленную изъ пяти родовъ (продуктовъ), то они соединяются. Если онъ сѣлъ съ поль-оливки, затѣмъ вспомнилъ, а затѣмъ снова сѣлъ съ поль-оливки, то, хотя бы это было отъ одного рода продуктовъ, они не соединяются³⁾.

[1, 20] Упившійся виномъ негоденъ для службы и повиненъ смерти. Кто называется „упившимся виномъ“?—кто выпилъ четверть лога вина, выдержаннаго сорокъ дней и выше; если онъ пилъ вино изъ точила, хотя бы больше четверти, онъ не отвѣчаетъ, если пилъ хотя бы меньше четверти, но вина четырехлѣтняго или пятилѣтняго, онъ отвѣчаетъ, пилъ ли онъ его въ разбавленномъ видѣ или пилъ половинами⁴⁾, онъ отвѣчаетъ [р. Эліэзеръ говоритъ: если онъ выпилъ все вино сразу, онъ отвѣчаетъ; если же онъ пилъ разбавленное или половинами, онъ не отвѣчаетъ]. Р. Іуда говоритъ: потребленіе вина карается смертью, а потребленіе другихъ опьяняющихъ напитковъ подходитъ подъ предостереженіе; поэтому если кто ѣлъ смоковный пласть изъ города Кеилы, или пилъ молоко и медъ (финиковый), то онъ подвергается сорока ударамъ (и нарушаетъ запретъ). Подобно тому какъ, если онъ священникъ, онъ негоденъ для

¹⁾ Сушенныя зерна вкушаются медленно, разжевываются по зернышку. Врсия, необходимое для сѣденія оливки сушеныхъ зеренъ, считается максимальнымъ срокомъ для сѣденія оливки какого бы ни было яства.

²⁾ Онъ въ такихъ случаяхъ не виравъ ѣсть возношеніе.

³⁾ Ср. Тос. Тер. 7, 3—4; Тос. Пес. 1, 12; Тос. Іома 5, 3.

⁴⁾ Т. е. выпилъ сначала половину четверти, затѣмъ вторую половину.

службы и подлежить смерти, такъ если онъ мудрецъ или ученикъ мудреца, ему запрещено преподавать и рѣшать, р. Иосе сынъ р. Иуды говорить: если онъ мудрецъ, ему дозволяется преподавать.

4. Иной за одну ѣду повиненъ четыремъ хаттаотъ и одной ашамъ, а именно: если онъ, будучи нечистъ, ѣлъ тукъ, представлявшій оставшееся отъ святынь, въ День Очищенія; р. Меиръ говоритъ: если была суббота, и онъ во рту вынесъ его, онъ отвѣчаетъ; ему возразили: это на другомъ основаніи¹⁾.

5. Иной за одно совокупленіе повиненъ шести хаттаотъ, а именно: сожителемъ своей дочери, можно отвѣчать за дочь, за сестру, за жену брата, жену брата отца, за замужнюю жену и за нидду²⁾; сожителемъ дочери своей дочери, можно отвѣчать за дочь дочери, за сноху, за сестру жены, за жену брата, за жену брата отца, за замужнюю жену и за нидду; р. Иосе говоритъ: если дѣдъ (его отецъ), преступивъ законъ, женился на ней, то онъ еще отвѣчаетъ и за жену отца своего. То же сожителемъ дочери жены своей и дочери дочери жены своей.

[1, 21] Кто сожительствовалъ матери своей, отвѣчаетъ за нарушеніе двухъ запретовъ.

6. Сожителемъ своей тещѣ, можно отвѣчать за тещу, за сноху, за сестру жены, за жену брата, за жену брата отца, за замужнюю жену и за нидду; также сожителемъ матери тещи и матери тестя. Р. Иоаннъ сынъ Нури говоритъ: сожителемъ тещѣ, можно отвѣчать за тещу, за мать тещи и мать тестя; ему возразили: всѣ три представляютъ одно нарушеніе.

[1, 21 ср.] Сказалъ р. Иоаннъ сынъ Нури тутъ есть девять нарушеній, а именно: нѣкто взялъ жену, затѣмъ взялъ дочь ея сестры, затѣмъ взялъ дочь своего брата, а затѣмъ сожительствовалъ тещѣ (матери первой жены); онъ отвѣчаетъ по этому основанію и за сноху, за жену брата за жену брата отца, замужнюю жену и за нидду; ему возра-

¹⁾ Не за ѣду, а за вынось. Ср. Маккотъ 3, 9.

²⁾ Это можетъ произойти въ томъ случаѣ, если А сожительствовалъ своей матери, и отъ этой связи родилась дочь, и дочь вышла за его брата, а потомъ вступила во второй бракъ съ братомъ отца А, и А сожительствовалъ ей, когда она менструировала; она ему приходится: дочерью, сестрой, женой брата, женой брата отца, и кромѣ того она замужняя и нидда, такъ что онъ повиненъ шести хаттаотъ.

зпш: другіе до тебя говорили неправильно, пропуская тещу, мать и мать тестя въ этой статьѣ.

7. Сказалъ р. Акиба: я спросилъ раббанъ Гамалиила и р. Иисуса на рынкѣ Эммауса, куда мы пошли, чтобы купить скотину для свадебнаго пира сына раббанъ Гамалиила: кто сожительствоваля сестрѣ, сестрѣ отца и сестрѣ матери¹⁾ въ одномъ невѣдѣніи, повиненъ ли одной жертвѣ за всѣ нарушенія или повиненъ отдѣльной жертвѣ за каждое нарушение? Они мнѣ отвѣтили: мы объ этомъ не слыхали, но мы слышали, что сожительствовавшій своимъ пяти женамъ нидамъ въ одномъ невѣдѣніи, отвѣчаетъ за каждое нарушение; и мы думаемъ, что здѣсь калъ-вахомеръ²⁾.

8. Еще спросилъ ихъ р. Акиба: каковъ законъ относительно члена, болтающагося у скота³⁾? Они отвѣтили: мы объ этомъ не слыхали, но слышали, что членъ, болтающійся у человѣка, чистъ, ибо такъ поступали пораженные проказой (*шехиномъ*) въ Іерусалимѣ: они ходили наканунѣ Пасхи къ врачу, и тотъ рѣзалъ, пока не образовалась нить толщиною въ волосъ, затѣмъ протыкаль терновымъ шипомъ, и больной отрывался отъ него, послѣ чего этотъ совершалъ свою пасху, и врачъ совершалъ свою пасху⁴⁾; и мы полагаемъ, что здѣсь—каль-вахомеръ.

9. Еще спросилъ ихъ р. Акиба: зарѣзавшій пять жертвъ енѣ (Храма) въ одномъ невѣдѣніи, отвѣчаетъ ли одинъ разъ за все, или отвѣчаетъ за каждое въ отдѣльности? Они отвѣтили: объ этомъ мы не слыхали. Сказалъ р. Иисусъ: я слышалъ, что вкусившій отъ одной жертвы изъ пяти мисокъ въ одномъ невѣдѣніи отвѣчаетъ, въ случаѣ меилы, за каждую въ отдѣльности, и я здѣсь вижу калъ-вахомеръ. Сказалъ р. Симонъ (а): не такъ спросилъ ихъ р. Акиба, но: каковъ законъ относительно ѣвшаго оставшееся отъ пяти жертвъ въ

¹⁾ По объясненію комментаторовъ, это одна и та же женщина, оказавшаяся и сестрой и сестрой отца и сестрой матери.

²⁾ Т. е. за сожительство тремъ араіотъ онъ повиненъ тремъ жертвамъ, за собственныхъ менструирующихъ женъ онъ повиненъ нѣсколькимъ жертвамъ.

³⁾ Т. е. оскверняетъ ли онъ до совершеннаго отдѣленія отъ животного.

⁴⁾ Пасху совершали только чистые. Пока омертвѣвшее мясо соединено съ тѣломъ, оно не оскверняетъ: поэтому врачъ не отрѣзывалъ совсѣмъ, а оставлялъ соединеніе и, чтобы ни врачъ, ни больной не касались отрѣзаннаго, мясо прикрѣплялось къ терновнику, и больной отрывался отъ него.

одномъ невѣдѣніи? повиненъ ли онъ одной хаттатъ за все или по хаттатъ за каждое въ отдѣльности? они сказали ему: мы не слышали; сказалъ р. Іисусъ: я слышалъ, что ѣвшій отъ одной жертвы изъ пяти мисокъ въ одномъ невѣдѣніи повиненъ въ случаѣ меилы за каждую въ отдѣльности, и я здѣсь вижу калъ-вахомеръ. Сказалъ р. Акиба: если это халлаха, мы примемъ, а если это разсужденіе, то есть возраженіе. Онъ сказалъ ему: возражай. Тотъ сказалъ: между меилой и оставшимся нѣтъ полной аналогіи: у меилы накопившій приравнивается къ ѣвшему, дающій въ пользованіе—къ воспользовавшемуся, и кромѣ того у меилы отдѣльные случаи соединяются даже при большомъ промежуткѣ, а у оставшагося ничего этого нѣтъ.

(а) [1, 22] Сказалъ р. Симонъ: что общаго между закланіемъ и ѣдой? вѣдь р. Акиба спросилъ о закланіи, а ему отвѣчаютъ о ѣдѣ.

10. Сказалъ р. Акиба: я спросилъ р. Эліэзера: кто совершилъ много работъ въ теченіе многихъ субботъ, при чемъ работы были одного рода и въ одномъ невѣдѣніи, повиненъ ли одной жертвѣ за всѣ нарушенія или по жертвѣ за каждое нарушеніе? Онъ отвѣтилъ мнѣ: онъ повиненъ за каждое нарушеніе на основаніи калъ-вахомеръ: если жертва полагается за каждое нарушеніе закона о ниддѣ, въ которомъ нѣтъ многихъ видовъ и многихъ жертвъ, тѣмъ болѣе жертва полагается за каждое нарушеніе закона о субботѣ, имѣющаго много видовъ и много жертвъ¹⁾. Я возразилъ ему: то что ты сказалъ о ниддѣ, для которой имѣется два запрещенія, — а именно: ему запрещена нидда, и ниддѣ запрещенъ онъ²⁾),—ты не можешь сказать о субботѣ, для которой имѣется только одинъ запретъ. Онъ отвѣтилъ: сожительствовавшій малолѣтнимъ (ниддамъ) доказываетъ: здѣсь имѣется лишь одно запрещеніе³⁾), но онъ повиненъ за каждое нарушеніе. Я отвѣтилъ ему: между сожительствомъ малолѣтнимъ и субботой нѣтъ полной аналогіи: въ первомъ случаѣ, хотя второго запрета нѣтъ теперь, но онъ будетъ

¹⁾ Въ законѣ о субботѣ различаются работы-отцы и работы-чада (см. Шаббатъ 7, 2), и за каждую родовую работу полагается по жертвѣ.

²⁾ Это выводится изъ формы множ. числа (Лев. 18, 29): „души дѣлающихъ это истреблены будутъ“. См. Сифра къ этому мѣсту, а также Авотъ р. Нахана гл. 2, начало (т. IV.).

³⁾ Къ малолѣтнимъ законъ не обращенъ.

впослѣдствіи¹⁾, а у субботы нѣтъ теперь, и не будетъ впослѣдствіи. Онъ сказалъ мнѣ: скотоложство доказываетъ²⁾. Я отвѣтилъ ему: скотина—какъ суббота.

[1, 22 кон.] Сказалъ ему р. Акиба: скотина—какъ суббота, только ты хочешь осилить меня доводами³⁾.

ГЛАВА IV.

1. У кого-нибудь возникло сомнѣніе, ѣлъ-ли онъ тукъ или не ѣлъ, или, хотя бы ѣлъ, но возникло сомнѣніе въ томъ, имѣеть-ли (сѣдненное имъ) установленный размѣръ или не имѣеть; передъ нимъ тукъ и жиръ, и онъ ѣлъ одно изъ нихъ, но неизвѣстно что; съ нимъ въ домъ его жена и его сестра, и онъ сожителемъ былъ одной изъ нихъ, и не извѣстно, которой; была суббота и день будничный, и онъ совершилъ работу въ одинъ изъ этихъ дней и неизвѣстно, въ который: онъ приноситъ ашамъ талуу.

[2, 3] Если сомнѣніе въ томъ, согрѣшилъ ли онъ или не согрѣшилъ, то онъ приноситъ ашамъ талуу; если согрѣшилъ и неизвѣстно, какимъ грѣхомъ согрѣшилъ, то онъ приноситъ хаттатъ; если онъ согрѣшилъ, и ему грѣхъ сталъ извѣстенъ, но потомъ забылъ, какимъ грѣхомъ согрѣшилъ, то онъ приноситъ хаттатъ, и она рѣжется во имя какого-нибудь изъ грѣховъ и вкушается, а затѣмъ приноситъ другую хаттатъ по поводу того, что узналъ; она рѣжется во имя того грѣха и вкушается.

2. Подобно тому, какъ если кто (дѣйствительно) ѣлъ тукъ и тукъ въ одномъ невѣдѣніи, онъ повиненъ лишь одной хаттатъ, такъ при сомнѣніи (въ совершеніи этихъ грѣховъ) онъ приноситъ лишь въ одну ашамъ; если было знаніе по серединѣ, то, подобно тому, какъ онъ приноситъ хаттатъ за каждое нарушеніе, такъ онъ приноситъ ашамъ талуу за каждое нарушеніе; подобно тому какъ, если кто (дѣйствительно) ѣлъ тукъ и кровь, нотаръ (оставшееся) пиггуль въ одномъ невѣдѣніи, повиненъ за каждое нарушеніе такъ, при сомнѣніи (въ совершеніи этихъ грѣховъ), онъ приноситъ ашамъ талуу за каждое нарушеніе.

Передъ нимъ тукъ и оставшееся, и онъ ѣлъ одно изъ

¹⁾ Когда онъ станутъ взрослыми.

²⁾ Къ скоту законъ не обращенъ и никогда впослѣдствіи обращенъ не будетъ, тѣмъ не менѣе, жертва полагается за каждую скотину.

³⁾ Относительно скота также неизвѣстно, полагается ли отдѣльная жертва за каждое нарушеніе.

нихъ, и неизвѣстно которое; съ нимъ въ домѣ его жена нидда и его сестра, и онъ по ошибкѣ сожителствовалъ одной изъ нихъ, и неизвѣстно которой; непосредственно слѣдуютъ другъ за другомъ суббота и День Очищенія, и онъ совершилъ работу въ сумерки, и неизвѣстно, въ который день работа совершена: р. Эліэзеръ обязываетъ его къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождаетъ. Сказалъ р. Іосе: они не расходились о томъ, что свободенъ совершившій работу въ сумерки, ибо можно сказать, что онъ часть работы сдѣлалъ сегодня, а часть завтра; о чемъ они расходились?—о томъ кто совершилъ работу днемъ, и неизвѣстно, въ субботу-ли, или въ День Очищенія, или о томъ, кто совершилъ работу, и неизвѣстно, къ какому роду она принадлежитъ: р. Эліэзеръ обязываетъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождаетъ. Сказалъ р. Іуда: его освобождалъ р. Іисусъ и отъ ашамъ талуу.

3. Р. Симонъ Шезори и р. Симонъ (вар.: р. Измаиль и р. Симонъ Шезори) говорятъ: они не расходились, что онъ повиненъ, если нарушенія принадлежатъ къ одному роду; о чемъ они расходились? — о томъ, когда нарушенія принадлежатъ къ разнымъ родамъ: въ этомъ случаѣ р. Эліэзеръ обязывалъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождалъ. Сказалъ р. Іуда: даже если онъ намѣревался сорвать (въ субботу) смоквы, а сорвалъ виноградъ, или виноградъ, а сорвалъ смоквы, черныхъ, а сорвалъ бѣлыхъ, бѣлыхъ, а сорвалъ черныхъ, р. Эліэзеръ обязывалъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождалъ. Сказалъ р. Іуда: я недоумѣваю, освобождалъ ли въ этомъ случаѣ р. Іисусъ; если такъ (т. е. если онъ жертвъ повиненъ), зачѣмъ сказано (Лев. 4, 23): „когда узнанъ будетъ грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ“?—исключается нарушившій законъ занимаясь другимъ дѣломъ (неумышленно) ¹⁾.

[2, 8] Если двое, изъ коихъ одинъ согрѣшилъ и неизвѣстно который, приносятъ хаттатъ сообща, то они приносятъ надъ ней условіе ²⁾, и она поступаетъ въ пищу,—слова р. Симона, а р. Іосе освобо-

¹⁾ Т. е. словами „грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ“ освобождается отъ обязанности принести жертву не лицо, не знающее, чѣмъ именно согрѣшило, а нарушившее законъ мимоходомъ, во время дѣйствія дозволеннаго. См. о всемъ этомъ Сифра къ Лев. 4, 23.

²⁾ Говорятъ: „если я согрѣшилъ, то да будетъ она за меня, а если ты, то за тебя“.

ждаеть; р. Иосе признаеть, что тотъ приносить ашамъ талууй, и эготъ приносить ашамъ талууй; также р. Иосе признаеть, что если изъ двухъ одинъ—неполучившій очищенія, и неизвѣстно который, то они приносятъ хаттатъ сообща, произносятъ надъ нею условіе, и она поспунаеть въ пищу.

[2, 9] Если кто, забывъ Тору, совершилъ много грѣховъ, то онъ повиненъ за каждый грѣхъ. Какъ это понимать?—онъ зналъ, что существуетъ законъ о тукѣ, но сказалъ: это не тотъ тукъ, за который мы отвѣчаемъ; онъ зналъ, что есть законъ о крови, но сказалъ: это не та кровь, за которую мы отвѣчаемъ: онъ повиненъ за каждое нарушеніе.

[2, 10] Если кто съѣлъ съ оливку тука, съ оливку пигуль, съ оливку оставшагося и съ оливку нечистаго въ одномъ невѣдѣніи, то онъ приносить хаттатъ (за каждую ѣду); если возникло сомнѣніе, ѣлъ онъ или не ѣлъ, то онъ приносить ашамъ талууй.

[2, 11] Если кто сожительствоваъ сестрѣ своей, сестрѣ отца своего, сестрѣ матери своей, сестрѣ жены своей, сестрѣ брата отца своего и ниддѣ, то онъ приносить хаттатъ; если сомнѣніе въ томъ, сожительствоваъ ли онъ или не сожительствоваъ, то онъ приносить ашамъ талууй.

[2, 12] Съ нимъ его жена и его сестра, и онъ сожительствоваъ одной изъ нихъ, и неизвѣстно которой; съ нимъ двѣ его жены, одна нидда, а другая не нидда, онъ сожительствоваъ одной изъ нихъ, и неизвѣстно которой; передъ нимъ тулъ и оставшееся, онъ ѣлъ отъ одного изъ нихъ, и неизвѣстно отъ котораго; слѣдуютъ подъ рядъ суббота и День Очищенія, онъ совершилъ работу въ одинъ изъ этихъ дней, и неизвѣстно въ который: р. Эліэзеръ обязываетъ къ хаттатъ, а р. Иисусъ освобождаетъ; р. Эліэзеръ говоритъ: сказано (Лев. 4, 23): „грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ“: какой бы то ни былъ грѣхъ; ему возразилъ р. Иисусъ: тамъ сказано: „когда узнавъ будетъ имъ грѣхъ, которымъ онъ согрѣшилъ“: когда его грѣхъ станетъ ему извѣстенъ. [2, 13] Сказалъ р. Иосе: хотя р. Иисусъ освобождаетъ отъ хаттатъ, однако обязывалъ его къ жертвѣ ашамъ талууй. Р. Іуда говоритъ: р. Эліэзеръ обязывалъ къ хаттатъ, а р. Иисусъ освобождаетъ; р. Симонъ говоритъ: р. Эліэзеръ обязывалъ къ хаттатъ, а р. Иисусъ къ ашамъ талууй. Ему сказалъ р. Іуда: не въ этомъ случаѣ р. Иисусъ обязывалъ къ ашамъ талууй, но въ томъ случаѣ, если имѣется сомнѣніе, согрѣшилъ-ли онъ или не согрѣшилъ; здѣсь же, гдѣ совершеніе грѣха несомнѣнно, какъ онъ принесетъ ашамъ талууй? Ему сказалъ р. Симонъ: о такомъ-то случаѣ и говоритъ Писаніе (Лев. 5, 17—18): „если кто согрѣшитъ... и по невѣдѣнію сдѣлается виновнымъ и понесетъ на себѣ грѣхъ, пусть онъ принесетъ къ священнику въ жертву повинности овна безъ порока“. Сказалъ р. Іуда: р. Эліэзеръ и р. Иисусъ не расходились о томъ случаѣ, когда кто намѣревался совершить какую-либо работу и сдѣлалъ подобную; [2, 14] а о чемъ расходились?—съ нимъ его жена и его сестра, и онъ намѣревался сожительствоваъ одной, а сожительствоваъ другой; съ нимъ двѣ его жены, одна нидда, а другая не нидда, и

онъ намѣревался сожигательствовать одной, а сожигательствовалъ другой; передъ нимъ смоквы и виноградъ, и онъ намѣревался собрать смоквы, а собралъ виноградъ, или виноградъ, а собралъ смоквы, черныхъ, а собралъ бѣлыхъ, бѣлыхъ, а собралъ черныхъ: тутъ р. Эліэзеръ обязываетъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождаетъ. Сказалъ р. Іуда: р. Іисусъ освобождать и отъ ашамъ талуѣ. Р. Симонъ Шезори и р. Симонъ говорятъ: они расходились лишь относительно грѣховъ, принадлежащихъ къ различнымъ категоріямъ: р. Эліэзеръ обязываетъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождаетъ.

[2, 15] День Очищенія упалъ на пятницу, и онъ совершилъ работу въ сумерки: р. Эліэзеръ обязываетъ къ хаттатъ, а р. Іисусъ освобождаетъ. Сказалъ р. Іосе: въ этомъ случаѣ я не раздѣляю мнѣнія р. Эліэзера, ибо я могу предположить, что изъ двухъ буквъ онъ одну написалъ въ субботу, а другую въ День Очищенія, и онъ не отвѣчаетъ, ибо два дня не идутъ въ общій счетъ въ отношеніи одной работы. Ему сказали: ударъ молотомъ свидѣтельствуешь¹⁾. Онъ имъ отвѣтилъ: поднятіе (молота) могло быть въ субботу, а опущеніе въ День Очищенія.

Кто совершилъ работу въ сумерки Дня Очищенія, въ началѣ или въ исходѣ его, свободенъ отъ ашамъ-талуѣ, ибо весь день очищаетъ; кто совершилъ работу въ сумерки субботы, въ началѣ или въ исходѣ ея, повиненъ (жертвѣ ашамъ-талуѣ).

[2, 16] День Очищенія упалъ на субботу: если кто совершилъ работу въ началѣ или концѣ его, то онъ свободенъ отъ ашамъ талуѣ, ибо весь день очищаетъ. Если кто сдѣлалъ работу среди дня (Очищенія, упавшаго на субботу) то онъ, по мнѣнію р. Измаила, повиненъ двумъ хаттаотъ, а р. Абиба освобождаетъ, ибо р. Измаиль говоритъ: слова (Лев. 23, 3): „это суббота Господня“ показываютъ что онъ отвѣчаетъ за субботу въ отдѣльности, а слова (Лев. 23, 28): „это день очищенія“ показываютъ, что онъ отвѣчаетъ за День Очищенія въ отдѣльности.

ГЛАВА V.

1. За кровь шехиты (т. е. за вкушеніе крови, полученной отъ шехиты) у скота, звѣря и птицы,—запрещенныхъ (нечистыхъ) или незапрещенныхъ, за кровь отъ прокалыванія, кровь отъ вырыванія²⁾ и кровь отъ кровопусканія, съ которой выходитъ душа³⁾, полагается отвѣтственность; за кровь селезенки, за кровь сердца, за кровь яищъ, за кровь рыбъ, за кровь саранчи и за кровь выжатую⁴⁾—

¹⁾ Что работа не можетъ быть раздѣлена.

²⁾ Т. е. отъ недовольныхъ способовъ убоя, не шехиты.

³⁾ Т. е. бьющую ключомъ.

⁴⁾ Т. е. не бьющую.

отвѣтственности не полагается [р. Іуда налагаетъ отвѣтственность за кровь выжатую ¹⁾].

[2, 17] Кто съѣлъ съ оливку крови отъ скота, звѣря или птицъ—чистыхъ—приноситъ хаттатъ; если возникло сомнѣніе, ѣлъ-ли онъ или не ѣлъ, то онъ приноситъ ашамъ талуѣ; отвѣтственность полагается только за кровь отъ шехиты; [2, 18] за кровь отъ прокалыванія, отъ вырыванія и отъ кровопусканія, хотя бы съ нею выходила душа, отвѣтственности не полагается; кровь выжатая—подъ предостереженіемъ [р. Іуда говоритъ: наказывается истробленіемъ]; кровь слезенки, кровь сердца, кровь почекъ и кровь членовъ—подъ запретомъ; кровь двуногихъ (т. е. людская), кровь яицъ и кровь шерцевъ запрещена, но отвѣтственности не полагается; кровь рыбъ и кровь саранчи дозволена.

[2, 19] Нѣкто растопилъ туеъ и выпилъ его, сгустилъ кровь и съѣлъ ее: если тамъ есть величина оливки, то онъ отвѣчаетъ; они смѣшались съ другими веществами: если они съ оливку, то полагается отвѣтственность; они сварены съ другими веществами принимается во вниманіе сообщаютъ-ли они вкусъ; если онъ съѣлъ съ полъ-оливки и выпилъ съ полъ-оливки одного и того же вещества, то онъ отвѣчаетъ.

2. Р. Акиба налагаетъ ашамъ талуѣ за сомнительныя меилы, а мудрецы освобождаютъ ²⁾. Р. Акиба признаетъ, что онъ доставляетъ свою меилу (т. е. возмѣщеніе за святыню) не ранѣе, чѣмъ удостовѣрится, и съ нею онъ уже приносить ашамъ ваддай. Сказалъ р. Тарфонъ: зачѣмъ этому принести двѣ ашамотъ? пусть онъ принесетъ меилу и ея хомешъ и пусть принесетъ ашамъ въ двѣ селаймъ и скажетъ: „если я дѣйствительно совершилъ меилу, то это—моя меила, а это моя жертва ашамъ; если же мой грѣхъ сомнителенъ, то деньги—доброхотное пожертвованіе, а ашамъ—талуѣ“, ибо тутъ за узанный (несомнѣнный) грѣхъ приносятъ жертву изъ того же рода, что и за неузанный (т. е. овна).

3. Ему сказалъ р. Акиба: твои слова правильны при малой меилѣ; но если сомнительная меила представляетъ сто минъ, то не лучше ли ему принести ашамъ въ двѣ селаймъ вмѣсто сомнительной меилы въ сто минъ? Слѣдова-

¹⁾ См. Сифра къ Лев. 7, 26.

²⁾ Если возникло сомнѣніе, воспользовался онъ святыней или не воспользовался, то, по мнѣнію мудрецовъ, ашамъ талуѣ не полагается, ибо эта жертва полагается лишь въ тѣхъ случаяхъ, когда за дѣйствительное совершеніе грѣха (по ошибкѣ) приносится хаттатъ; за меилу же полагается не хаттатъ, а ашамъ.

тельно, р. Акиба согласенъ съ р. Тарфономъ въ отношеніи малой меилы.

Женщина принесла хаттатъ изъ птицъ вслѣдствіе сомнѣнія (т. е. сомнительныхъ родовъ): если до мелики она удостоверялась, что дѣйствительно родила, то она обращаетъ жертву въ ваддай, ибо тутъ за узнанное приносятъ жертву изъ того же рода, что и за неузнанное.

[2, 20] Если кто доставилъ ашамъ-талуй за сомнительную меилу, согласно словамъ р. Акибы, и узналъ, что онъ дѣйствительно согрѣшилъ, то онъ обращаетъ ее въ ваддай, ибо тутъ за узнанное (несомнѣнное) приносится жертва того же рода, что за неузнанное (сомнительное).

[2, 21] Если женщина доставила хаттатъ изъ птицъ за сомнительные роды, и она узнала, что родовъ у нея не было, то птицы—хуллинъ, и она отдаетъ ихъ другой женщинѣ¹⁾; если же она узнала, что дѣйствительно были роды, то она обращаетъ жертву въ ваддай, ибо тутъ за узнанное приносятъ изъ того же рода, что за неузнанное. [2, 22] Если это ей стало извѣстно послѣ того, какъ мелика совершена, то кровь выжимается, и жертва дозволена въ пищу; если она узнала послѣ того, какъ кровь выжата, то жертва запрещена въ пользованіе, ибо она принесена по поводу сомнѣнія: разъ сомнѣніе очищено, въ ней нѣтъ болѣе надобности.

4. Кусокъ мяса хуллинъ и кусокъ святыни: если онъ ѣлъ отъ одного изъ нихъ, и неизвѣстно, отъ какого, то онъ не отвѣчаетъ [р. Акиба обязываетъ къ ашамъ талуи²⁾]; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то онъ приноситъ ашамъ ваддай; если онъ съѣлъ первый кусокъ, затѣмъ пришелъ другой и съѣлъ другой кусокъ, то одинъ приноситъ ашамъ талуи, и другой приноситъ ашамъ талуи,—слова р. Акибы; р. Симонъ говоритъ: оба приносятъ одну ашамъ; р. Иосе говоритъ: двое не приносятъ одной ашамъ.

5. Кусокъ хуллинъ и кусокъ тука: если онъ ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно который, то онъ приноситъ ашамъ талуи; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то приноситъ хаттатъ; если одинъ съѣлъ первый, и пришелъ другой и съѣлъ второй кусокъ, то этотъ приноситъ ашамъ талуи, и другой приноситъ ашамъ талуи (слова р. Акибы)³⁾ [р. Симонъ го-

¹⁾ Которой надобно принести хаттатъ.

²⁾ По вышеприведенному правилу его, какъ за сомнительную меилу.

³⁾ Въ Бавли, какъ и въ Кембриджской рукописи этихъ словъ нѣтъ. Такъ какъ изъ текста видно, что излагается мнѣніе Акибы, то, надо полагать, что редакторъ Мишны принимаетъ именно это мнѣніе за норму. Маймонидъ, насколько

ворить: оба приносятъ одну хаттатъ; р. Йосе говоритъ: двое не приносятъ одной хаттатъ].

6. Кусокъ тука и кусокъ святыни: если кто ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно, который онъ ѣлъ, то онъ приносить ашамъ талууй; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то приносить хаттатъ и ашамъ ваддай; если одинъ ѣлъ первый кусокъ, и пришелъ другой и ѣлъ второй, то одинъ приносить ашамъ талууй, и другой приносить ашамъ талууй [р. Симонъ говоритъ: оба они приносятъ (сообща) хаттатъ и ашамъ; р. Йосе говоритъ: двое не приносятъ хаттатъ и ашамъ].

7. Кусокъ тука и кусокъ тука святыни: если кто ѣлъ одно изъ нихъ, и не знаетъ что, то онъ приносить хаттатъ [р. Акиба говоритъ: онъ приносить (еще) ашамъ талууй]; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, онъ приносить двѣ хаттаотъ и ашамъ ваддай; если одинъ съѣлъ первый кусокъ, затѣмъ пришелъ другой и съѣлъ второй кусокъ, то этотъ приносить хаттатъ и тотъ приносить хаттатъ [р. Акиба говоритъ: этотъ приносить (еще) ашамъ талууй; и тотъ приносить (еще) ашамъ талууй; р. Симонъ говоритъ: этотъ приносить хаттатъ, и тотъ приносить хаттатъ, и кромѣ того оба вмѣстѣ приносятъ одну жертву ашамъ; р. Йосе говоритъ: двое не приносятъ одной ашамъ].

8. Кусокъ тука и кусокъ тука оставшагося (нотаръ): если кто ѣлъ одно изъ нихъ, и неизвѣстно что, то онъ приносить хаттатъ и ашамъ талууй; если онъ ѣлъ и второе, то приносить три хаттаотъ; если одинъ ѣлъ первый кусокъ и пришелъ другой и ѣлъ второй, то этотъ приносить хаттатъ и ашамъ талууй, и тотъ приносить хаттатъ и ашамъ талууй [р. Симонъ говоритъ: этотъ приносить хаттатъ; и тотъ—хаттатъ, и оба, кромѣ того, приносятъ одну хаттатъ; р. Йосе говоритъ: разъ хаттатъ приносится за грѣхъ, то двое не приносятъ ея сообща].

[3, 1] Кусокъ тука святыни и кусокъ (мяса) хуллинь: если онъ ѣлъ одинъ изъ кусковъ и не знаетъ который, то онъ приносить ашамъ

но можно судить по комментарію, этихъ словъ не имѣлъ въ своемъ текстѣ, и онъ полагаетъ, что анонимное мнѣніе Мишны принадлежитъ Йосе, который возражаетъ Симону въ концѣ статьи; Тосефта. повидимому, подтверждаетъ это (ср. ниже Тос. 3, 3).

талуй, а по мнѣнію р. Акибы, двѣ жертвы ашамъ талуй¹⁾; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то онъ приносить хаттатъ и ашамъ ваддай, если одинъ ѣлъ первый и пришелъ другой и ѣлъ второй кусокъ, то—таковы слова р. Симона, а таковы слова р. Иосе²⁾.

[3, 2] Кусокъ (тука) святыни и кусокъ (тука) хуллинъ: если онъ ѣлъ одинъ кусокъ, а потомъ ѣлъ второй при одномъ невѣдѣніи, то онъ приносить хаттатъ и ашамъ ваддай, а если при двухъ невѣдѣніяхъ, то онъ приносить двѣ хаттаотъ и ашамъ ваддай.

[3, 3] Кусокъ пиггуль и кусокъ (мяса) хуллинъ: если онъ ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно который, то приносить ашамъ талуй; если онъ ѣлъ и второй, то приносить хаттаотъ и ашамъ; если онъ ѣлъ одинъ кусокъ, и пришелъ другой и ѣлъ второй, то они приносятъ хаттатъ сообща, произносятъ надъ нею условіе, и она поступаетъ въ пищу,—слова р. Симона, а р. Иосе освобождаетъ; р. Иосе признаетъ, что этотъ приносить ашамъ талуй, и тотъ приносить ашамъ талуй.

[3, 4] Кусокъ тука пиггуль и кусокъ (мяса) хуллинъ: если кто ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно который, то онъ приносить двѣ жертвы ашамъ-талуй; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то онъ приносить двѣ хаттаотъ; если одинъ ѣлъ одинъ кусокъ, и пришелъ другой и ѣлъ второй кусокъ,—таковы слова р. Симона, а таковы слова р. Иосе.

[3, 5] Кусокъ тука пиггуль и кусокъ оставшагося (нотаръ): если кто ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно который, то онъ приносить двѣ жертвы ашамъ талуй [р. Эліэзеръ говоритъ: онъ приносить хаттатъ и шама талуй]; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то онъ приносить три хаттаотъ; если одинъ ѣлъ первый кусокъ, затѣмъ пришелъ другой и ѣлъ второй кусокъ,—таковы слова р. Симона, а таковы слова р. Иосе.

[3, 6] Кусокъ пиггуль и кусокъ оставшагося: если онъ ѣлъ одинъ изъ кусковъ, и неизвѣстно который, то, по р. Эліэзеру, онъ повиненъ хаттатъ, а по р. Іисусу, свободенъ; если онъ ѣлъ и второй кусокъ, то приносить двѣ хаттаотъ.

[3, 7] Кусокъ тука пиггуль и кусокъ тука оставшагося: если кто ѣлъ одинъ изъ нихъ, и неизвѣстно который, то онъ приносить хаттаотъ и ашамъ талуй [а согласно словамъ р. Эліэзера, онъ приносить двѣ хаттаотъ]; если онъ ѣлъ и второй кусокъ при одномъ невѣдѣніи, то онъ приносить три хаттаотъ и ашамъ ваддай, а если при двухъ невѣдѣніяхъ, то приносить четыре хаттаотъ и ашамъ ваддай³⁾.

¹⁾ Анонимъ Мишны полагаетъ, что за сомнительную мену не приносятся ашамъ талуй, поэтому приносятся лишь одна ашамъ талуй за сомнительное вкушеніе тука. Текстъ исправленъ по смыслу.

²⁾ Повидимому, Тосефта сокращаетъ изложеніе, отсылая къ Мишнѣ.

³⁾ При одномъ невѣдѣніи онъ приносить одну хаттатъ за туку, другую за пиггуль и третью за нотаръ и кромѣ того ашамъ за пиггуль и нотаръ (за мену); при двухъ невѣдѣніяхъ онъ кромѣ ашамъ приносить: двѣ хаттаотъ за туку, одну за пиггуль и четвертую за нотаръ. Текстъ исправленъ по смыслу.

[3, 8] Кусокъ тука, представляющаго пиггуль и святыню, и ку-стно, который, то онъ приносить хаттатъ и ашамъ талуи [согласно словамъ р. Акибы, онъ приносить хаттатъ и двѣ жертвы ашамъ талуи, а согласно словамъ р. Эліэзера, двѣ¹⁾ хаттаотъ]; если онъ ѣлъ и второй кусокъ при одномъ невѣдѣніи, то онъ приносить три хаттаотъ и ашамъ ваддай, а если при двухъ невѣдѣніяхъ, то онъ приносить четыре хаттаотъ и ашамъ ваддай.

[4, 1] Если кто ѣлъ пять кусковъ отъ одной жертвы въ пяти мискахъ при одномъ невѣдѣніи, то онъ приносить только одну хаттатъ, а въ случаѣ сомнѣнія онъ приносить только одну ашамъ талуи; если онъ ѣлъ при пяти невѣдѣніяхъ, то онъ приносить пять хаттаотъ, а въ случаѣ сомнѣнія пять жертвъ ашамъ талуи [р. Іосе сынъ р. Гуды, какъ и р. Эліэзеръ сынъ р. Симона говоритъ: даже если кто ѣлъ пять кусковъ отъ пяти жертвъ (въ пяти мискахъ) при одномъ невѣдѣніи приносить только одну хаттатъ, а въ случаѣ сомнѣнія только одну ашамъ талуи]; вотъ правило: кто за узанный грѣхъ приносить хаттатъ, приносить за неузнанный ашамъ талуи, а кто за несомнѣнный грѣхъ не приносить хаттатъ, тотъ за сомнительный не приносить ашамъ; но если кто ѣлъ пять кусковъ отъ одной жертвы (въ пяти мискахъ) до кропленія, хотя бы при одномъ невѣдѣніи, приносить ашамъ за каждый кусокъ.

ГЛАВА VI.

1. Нѣкто доставилъ ашамъ талуи и узналъ, что онъ не согрѣшилъ: если до закланія, то животное выходитъ и пасется въ стадѣ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: оно пасется до негодности, продается, и вырученные деньги присоединяются къ добротнымъ пожертвованіямъ [р. Эліэзеръ говоритъ: она приносится въ жертву, ибо съ него слѣдуетъ жертва если не за этотъ грѣхъ, то за другой]; если же онъ узналъ послѣ закланія, то кровь выливается, а мясо предается огню; если кропленіе совершено, то мясо вкушается; р. Іосе говоритъ: даже если кровь еще въ чашѣ, кропленіе производится и мясо поступаетъ въ пищу (священникамъ).

2. Ашамъ ваддай не такъ: если онъ узналъ до закланія, то она выходитъ и пасется въ стадѣ; если послѣ закланія,

¹⁾ Въ текстѣ значится „три“, но это, очевидно, ошибка, ибо если онъ ѣлъ отъ перваго куска, онъ повиненъ одной хаттатъ за туку, а другой за пиггуль; если же онъ ѣлъ отъ втораго куска, то повиненъ одной хаттатъ за нотаъ, а другой за пиггуль. Вообще въ этой главѣ чувствуется небрежность переписчика, которая, къ счастью, легко исправляется по смыслу.

то она предается погребенію; если послѣ кропленія, то мясо предается огню.

Волъ, подлежащій побіенію камнями, не такъ: если (ошибка обнаружена) до побіенія, то онъ выходитъ и пасется въ стадѣ; если послѣ побіенія, то (его трупъ) дозволенъ въ пользованіе.

Телица, убиваемая съ затылка, не такъ: если (убійца обнаруженъ) до убіенія телицы, она выходитъ и пасется въ стадѣ; если же послѣ убіенія, то она погребается на мѣстѣ, ибо она въ самомъ началѣ принесена по поводу сомнѣнія, она очистила сомнѣніе и ушла (т. е. и дѣло кончено).

[4, 11] Нѣкто принесъ ашамъ талуъ за сомнительное вкушеніе ту-ка или за сомнительное вкушеніе крови, и онъ узналъ, что онъ не грѣшилъ: если до закланія, то животное выходитъ и пасется въ стадѣ, а если послѣ закланія, то оно оставляется на порчу и предается огню.

[4, 2] Нѣкто доставилъ хаттатъ или ашамъ за грѣхъ, и ему стало извѣстно, что онъ не согрѣшилъ: если до закланія, то животное выходитъ и пасется въ стадѣ, а если послѣ закланія, то оно оставляется на порчу и предается огню.

[4, 3] Если свидѣтели у вола, побитаго камнями, оказались злостными, то его трупъ дозволенъ въ пользованіе. Если свидѣтели у телицы, убитой съ затылка¹⁾, оказались злостными, то ея трупъ дозволенъ въ пользованіе. Если долженствующіе принести телицу, убиваемую съ затылка, не принесли до Дня Очищенія, то они обязаны принести послѣ Дня Очищенія; если убійца найденъ, то въ томъ и другомъ случаѣ его убиваютъ, ибо сказано (Числ. 35, 33): „земля не иначе очищается отъ пролитой на ней крови, какъ кровью пролившаго ее“.

3. Р. Эліэзеръ говоритъ: человѣкъ можетъ добровольно принести ашамъ талуъ въ любой день и любой часть; она называлась (вар.: называется) ашамъ благочестивыхъ; сказали про Баву сына Буты, что онъ ежедневно приносилъ добровольно по ашамъ талуъ, кромѣ одного дня—слѣдующаго за Днемъ Очищенія; онъ сказалъ: клянусь этимъ Храмомъ! если бы мнѣ позволили, я бы доставилъ и въ этотъ день, но мнѣ говорятъ: подожди, покуда у тебя можетъ возникнуть сомнѣніе. А мудрецы говорятъ: приносятъ ашамъ талуъ только за такой грѣхъ, который при завѣдомомъ совершеніи его влечетъ истребленіе, а при незавѣдомомъ—хаттатъ.

4. Долженствующіе принести хаттатъ или ашамъ ваддай,

¹⁾ Т. е. свидѣтели, изъ-за которыхъ убивали телицу. О нихъ см. Сота 9, 8.

если не принесли до Дня Очищенія, обязаны принести послѣ Дня Очищенія, а долженствующіе принести ашамъ талуу свободны.

У кого случился сомнительный грѣхъ въ День Очищенія хотя бы въ сумерки, свободенъ, ибо весь день очищаетъ.

5. Женщина, долженствующая принести хаттатъ изъ птицъ по поводу сомнительныхъ родовъ, и не принесшая ея до Дня Очищенія, обязана принести послѣ Дня Очищенія, ибо это даетъ ей право ѣсть святыни; хаттатъ изъ птицъ доставлена по поводу сомнѣнія: если она узнала (что не родила) послѣ мелики, то жертва подлежить погребенію.

[4, 5] Ашамъ за похищеніе, ашамъ за меилу, ашамъ за рабыню обрученную, которыя принесены моложе тринадцати мѣсяцевъ и одного дня, хотя бы стоимостью въ два сикля¹⁾, пасуль, а если принесены старше тринадцати мѣсяцевъ и одного дня, даже старыми, кашеръ.

[4, 6] Ашамъ назорей и ашамъ прокаженнаго, которыя принесены старше двѣнадцати мѣсяцевъ, пасуль; если принесены моложе двѣнадцати мѣсяцевъ, даже на восьмой день, то онъ кашеръ²⁾; принесъ ли онъ въ селу, въ сикль или въ пять динаріевъ, онъ кашеръ.

6. Нѣкто отдѣлилъ двѣ селаймъ для ашамъ и купилъ на нихъ двухъ овновъ для ашамъ: если одинъ изъ нихъ стоитъ двѣ селаймъ, онъ приносится въ ашамъ, а другой пасется до негодности, продается, и вырученныя деньги поступаютъ къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ. Если онъ купилъ на нихъ двухъ овновъ для хуллинъ, изъ коихъ одинъ стоитъ двѣ селаймъ, а одинъ стоитъ десять зузъ, то стоящій двѣ селаймъ приносится въ ашамъ, а другой—въ меилу; одинъ купленъ для ашамъ, а другой для хуллинъ: если купленный для ашамъ стоитъ двѣ селаймъ, то онъ приносится въ ашамъ, а второй—въ меилу, съ нимъ приносится села и хомешъ.

[4, 7] Нѣкто отдѣлилъ двѣ селаймъ для ашамъ и купилъ на одну изъ нихъ овна для ашамъ: если онъ стоитъ двѣ селаймъ, то онъ приносится въ ашамъ, а остальное поступаетъ къ dobroхотнымъ пожертво-

¹⁾ Т. е. двѣ селаймъ. Такова законная стоимость овна для ашамъ (выводится изъ Лев. 5, 16).

²⁾ Первые три ашамотъ приносятся „овнами“ (по Лев. 5, 25. 15 и 19, 21), а вторыя двѣ „агнцами“ (по Числ. 6, 12 и Лев. 14, 12 [гдѣ въ синод. пер. ошибочно: „овна“]). „Овномъ“ считается животное, которому исполнилось годъ и 31 день, а „агнецъ“—животное отъ 8 дней до года и 31 дня. Животное, которому годъ и 30 дней не годится ни для „агнца“, ни для „овна“.

ваніямъ; если же нѣтъ, то онъ пасется до негодности, продается и на вырученные деньги приносится ашамъ, стоящая двѣ селаймъ, а остальное поступаетъ въ добротное пожертвованіе. Онъ купилъ на нихъ двухъ овновъ для ашамъ; если одинъ изъ нихъ стоитъ двѣ селаймъ, то онъ приносится въ ашамъ, а второй пасется до негодности, продается и вырученные деньги поступаютъ въ добротное пожертвованіе; а если нѣтъ, то оба пасутся до негодности, продаются, и на вырученные деньги приносится ашамъ стоимостью въ двѣ селаймъ, остальное же поступаетъ къ добротнымъ жертвованіямъ. [4, 8] Если онъ купилъ на отдѣленные деньги двухъ овновъ для хулинъ, изъ коихъ одинъ стоитъ двѣ селаймъ, а другой десять зузъ, то стоящій двѣ селаймъ приносится въ ашамъ, а второй въ меилу; одинъ для ашамъ и одинъ для хулинъ: если купленный для ашамъ стоитъ двѣ селаймъ, то онъ приносится въ ашамъ, а второй въ меилу, и при немъ села и хомешъ изъ собственныхъ средствъ. [4, 9] Если кто купилъ одного овна за селу и кормилъ его, такъ что онъ теперь ститъ двѣ, то онъ годенъ, но тотъ долженъ принести селу изъ собственныхъ средствъ. [4, 10] Если онъ отдѣлилъ одного овна изъ стада, и овецъ во время отдѣленія стоилъ селу, а во время принесенія двѣ, то онъ годенъ; если во время отдѣленія онъ стоилъ двѣ, а во время принесенія селу, то негоденъ.

7. Если кто, отдѣливъ хаттатъ, умеръ, то его сынъ не можетъ принести ее послѣ него (за собственный грѣхъ); не приносятъ хаттатъ вмѣсто одного грѣха за другой, даже отдѣленную за тукъ, съѣденный вчера, не приносятъ въ качествѣ хаттатъ за тукъ, съѣденный сегодня, ибо сказано (Лев. 4, 28): „жертву за грѣхъ свой, которымъ онъ согрѣшилъ“: требуется, чтобы жертва была во имя этого грѣха.

[4, 12] Нѣкто отдѣлилъ хаттатъ за тукъ, а принесъ ее за кровь, или отдѣлилъ за кровь, а принесъ за тукъ: онъ меилы не совершилъ, но и очищенія не получилъ. Нѣкто отдѣлилъ деньги для хаттатъ за тукъ, а истратилъ ихъ на хаттатъ за кровь, или отдѣлилъ деньги для хаттатъ за кровь, а принесъ въ хаттатъ за тукъ; если онъ сдѣлалъ это по ошибкѣ, то совершилъ меилу, и поэтому очищеніе послѣдовало, а если сознательно, то меилы не совершилъ, и поэтому очищеніе не послѣдовало.

8. Изъ денегъ, посвященныхъ на овцу, можно принести козу, а изъ денегъ, посвященныхъ на козу, овцу; изъ денегъ, посвященныхъ на овцу и козу,—горлицъ или молодыхъ голубей, а изъ денегъ, посвященныхъ на горлицъ или молодыхъ голубей, приносятъ десятую часть ефы (муки). Какъ это понимать? Нѣкто отдѣлилъ деньги на овцу или козу: если онъ обѣднѣлъ, то приносить птицу, а если еще болѣе обѣднѣлъ, то приносить десятую часть ефы; если онъ

отдѣлилъ деньги для десятой части ефы и разбогатѣлъ, то онъ приносить птицу; если еще болѣе разбогатѣлъ, то приносить овцу или козу. Нѣкто отдѣлилъ овцу или козу, и онѣ стали негодны: если онъ желаетъ, онъ приносить на вырученные деньги птицу (буде обѣдѣлъ); нѣкто отдѣлилъ птицу, и она стала негодной: онъ не приносить на вырученные деньги десятой части ефы, ибо для птицъ нѣтъ выкупа¹⁾.

[4, 13] Нѣкто, отдѣливъ десятую часть ефы, разбогатѣлъ: (если это случилось) до освященія муки сосудомъ, то она, какъ прочія минхи, выкупается и съѣдается, а если по освященіи сосудомъ, то остается на порчу и предается огню.

[4, 14] Нѣкто отдѣлилъ деньги для десятой части ефы и разбогатѣлъ: онъ долженъ еще прибавить и купить горлицъ или молодыхъ голубей; онъ отдѣлилъ горлицъ или молодыхъ голубей и разбогатѣлъ: если назначеніе каждой не опредѣлено²⁾, то онѣ оставляются на смерть, ибо для птицъ нѣтъ выкупа; а если опредѣлено, то хаттатъ оставляется на смерть, а всесожженіе приносится во всесожженіе (по усердію). Если кто отдѣлилъ деньги для горлицъ или молодыхъ голубей и разбогатѣлъ, то онъ долженъ прибавить и купить на нихъ овцу или козу.

9. Р. Симонъ говоритъ: овцы предшествуютъ козамъ во всякомъ мѣстѣ въ Писаніи; можетъ быть, потому, что онѣ лучше? — нѣтъ, сказано (Лев. 4, 32): „а если изъ стада овецъ захочетъ онъ принести жертву“³⁾; слѣдовательно, обѣ равны; горлицы всюду предшествуютъ молодымъ голубямъ; можетъ быть, потому, что онѣ лучше? — нѣтъ, сказано (Лев. 12, 6): „должна принести... молодого голубя или горлицу въ жертву за грѣхъ“; слѣдовательно, обѣ равны⁴⁾; отецъ всюду предшествуетъ матери; можетъ быть честь отца важнѣе чести матери? — нѣтъ, сказано (Лев. 19, 3): „бойтесь каждый матери своей и отца своего“, слѣдовательно, оба равны. Но мудрецы сказали: отецъ всюду предшествуетъ матери потому, что и сынъ и мать обязаны воздавать честь отцу; также и въ отношеніи изученія Торы: если сынъ удостоился принятія со стороны учителя, то учитель предше-

¹⁾ См. Сифра къ Лев. 27, 11.

²⁾ Т. е. не опредѣлено, которая птица въ „гнѣздѣ“ хаттатъ и которая — всесожженіе. Ср. тр. Киннимъ.

³⁾ Въмѣсто козы, о которой рѣчь раньше.

⁴⁾ Здѣсь голуби упомянуты ранѣе горлицъ, слѣдовательно, нельзя заключать о достоинствѣ той или другой жертвы по мѣсту, занимаемому ею въ Писаніи.

ствуетъ отцу; также и въ отношеніи Торы: если сынъ удо-
его обязаны воздавать честь учителю.

[4, 15] Р. Симонъ говоритъ: всюду сотвореніе неба предшествуетъ
сотворенію земли, но въ одномъ мѣстѣ сказано (Быт. 2, 4): „когда
Господь Богъ создалъ землю и небо“; это показываетъ, что оба равно-
значущи; повсюду Авраамъ предшествуетъ другимъ отцамъ, но въ од-
номъ мѣстѣ сказано (Лев. 26, 42): „и Я вспомню завітъ Мой съ
Іаковомъ, и завітъ Мой съ Исаакомъ, и завітъ Мой съ Авраамомъ
вспомню“: это показываетъ, что всѣ они равны; повсюду Моисей пред-
шествуетъ Аарону, но въ одномъ мѣстѣ сказано (Исх. 6, 26): „Ааронъ
и Моисей, это тѣ, которымъ сказалъ Господь“: это показываетъ, что
оба равны; повсюду почитаніе отца предшествуетъ почитанію матери,
но въ одномъ мѣстѣ сказано (Лев. 19, 3): „бойтесь каждый матери
своей и отца своего“: это показываетъ, что оба равны; повсюду Іисусъ
предшествуетъ Халеву, но въ одномъ мѣстѣ сказано (Числ. 32, 12):
„кромя Халева, сына Іефонніина, Кенезеянина, и Іисуса, сына Нави-
на“: это показываетъ, что оба равны.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА КЕРИТОТЪ.





Т р а к т а т ъ М е и л а .

Лев. 5, 15, 16.

15. Если кто сдѣлаетъ преступленіе (*тумеолъ маалъ*) и по ошибкѣ согрѣшилъ противъ святынь Господнихъ (син. пер.: посвященнаго Господу), пусть за вину свою принесетъ Господу изъ стада овецъ овна безъ порока, по твоей оцѣнкѣ, стоимостью въ нѣсколько серебряныхъ сиклей (син. пер.: серебряными сиклями) по сиклю священному, въ жертву повинности;

16. за ту святыню, противъ которой онъ согрѣшилъ, пусть воздастъ и прибавитъ къ тому пятую долю, и отдастъ сіе священнику, и священникъ очиститъ его овномъ жертвы повинности, и прощено будетъ ему.

На основаніи этого мѣста человекъ, сдѣлавшій употребленіе изъ святыни по ошибкѣ, обязанъ принести жертву повинности (*ашамъ меилъ*) стоимостью не менѣе двухъ сиклей и кромѣ того возмѣстить священнику нанесенный святынѣ уронъ съ прибавкой „пятой доли“, равной нашей $\frac{1}{4}$. Словомъ *меила* обозначается одинаково и жертва, приносящаяся въ этомъ случаѣ, и возмѣщеніе, и самое преступленіе.

„Святыней Господней“ (или въ синод. перев.: „посвященнымъ Господу“) именуется лишь то, что не поступаетъ въ пользованіе людямъ. Поэтому, въ такъ называемыхъ „легкихъ святыняхъ“, часть которыхъ поступаетъ въ пищу жертвоприносителямъ, *меилой* угрожаютъ лишь эмуры, и то — послѣ кропленія, въ великихъ святыняхъ мясо угрожаетъ *меилой* лишь до кропленія, ибо послѣ него оно поступаетъ въ пищу священникамъ и перестаетъ, такимъ образомъ, быть „святыней Господней“. Самое выраженіе „угрожаетъ *меилой*“ стало стереотипнымъ для обозначенія святыни.



ГЛАВА I.

1. Великія святыни, (хотя бы) зарѣзанныя на югѣ (Храма), угрожаютъ меилой; если онѣ зарѣзаны на югѣ, а кровь ихъ принята на сѣверѣ, или зарѣзаны на сѣверѣ, а кровь принята на югѣ, или зарѣзаны днемъ, а кропление совершено ночью, или зарѣзаны ночью, а кропление совершено днемъ, или зарѣзаны съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, онѣ (все-таки) угрожаютъ меилой.

Правило сказалъ р. Иисусъ: то, что было когда-нибудь дозволено священникамъ, не угрожаетъ меилой, а то, что священникамъ никогда дозволено не было, меилой угрожаетъ. Что было когда-нибудь дозволено священникамъ?—ночевавшее, осквернившееся и вышедшее; что никогда не было дозволено священникамъ?—зарѣзанное съ мыслью о незаконномъ времени или мѣстѣ, а также жертва, у которой принятіе и кропление совершено неправопособными.

[1, 1] Р. Иисусъ говоритъ: великія святыни, зарѣзанныя на югѣ, угрожаютъ меилой; если онѣ зарѣзаны на югѣ, а кровь принята на сѣверѣ, зарѣзаны на сѣверѣ, а кровь принята на югѣ, зарѣзаны днемъ, а кропление совершено ночью, зарѣзаны ночью, а кропление совершено днемъ, или кропления нижнія совершены наверху, либо верхнія внизъ, внутреннія вѣѣ, или вѣѣшнія внутри, или зарѣзаны съ мыслью о незаконномъ времени или незаконномъ мѣстѣ, то угрожаютъ меилой. [1, 2] Правило сказалъ р. Иисусъ: что было когда-нибудь дозволено священникамъ, не угрожаетъ меилой, а никогда что не было дозволено священникамъ, меилой угрожаетъ. Питгулъ у великихъ святынь угрожаетъ меилой, а у легкихъ не угрожаетъ¹⁾.

2. Мясо великихъ святынь, вышедшее (за установленные предѣлы) до кропления, по словамъ р. Элїэзера, меилой

¹⁾ Великія святыни послѣ кропления становятся дозволенными для священниковъ и поэтому перестаютъ угрожать меилой; у легкихъ святынь наоборотъ: лишь послѣ кропления эмуры угрожаютъ меилой. Если же кропление произведено съ мыслью о незаконномъ времени (т. е. жертва сдѣлана питгулъ), то оно никакого значенія не имѣетъ, и великія святыни по прежнему угрожаютъ меилой, а эмуры легкихъ святынь по прежнему ею не угрожаютъ.

угрожаетъ и не подлежитъ законамъ о пиггулъ, оставшемся и нечистомъ, а по словамъ р. Акибы, меилой не угрожаетъ, но подлежитъ законамъ о пиггулъ, оставшемся и нечистомъ¹⁾. Сказалъ р. Акиба: если кто отдѣлилъ свою хаттатъ, и она пропала, и онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, послѣ чего нашлась первая, и вотъ стоять обѣ, то кропление кровью одной изъ нихъ освобождаетъ какъ ея мясо, такъ и мясо другой; если же кровь одной можетъ освободить отъ меилы мясо другой, тѣмъ болѣе она можетъ освободить собственное мясо.

[1, 3] Есть оставшееся (*нотаръ*), которое угрожаетъ меилой, и есть оставшееся, которое меилой не угрожаетъ. Какъ это понимать?—жертва ночевала: если до кропления, то оно меилой угрожаетъ, а если послѣ кропления, то меилой не угрожаетъ; что же касается нечистаго, то осквернилось ли оно до кропления или послѣ кропления, оно меилой не угрожаетъ, ибо дощечка дѣлаетъ жертву приемлемой (такъ что мясо въ пищу дозволено).

[1, 4] Мясо великихъ святынь вышло до кропления, послѣ чего кропление было совершено: р. Эліэзеръ говоритъ: оно угрожаетъ меилой и не подлежитъ законамъ о пиггулъ, оставшемся и нечистомъ; р. Акиба говоритъ: кропление сдѣлало приемлемымъ вышедшее: оно меилой не угрожаетъ, но подлежитъ законамъ о пиггулъ, оставшемся и нечистомъ. [1, 5] Сказалъ р. Симонъ: когда я жилъ въ Кефаръ Акко (вар.: Виефагін), меня встрѣтилъ одинъ изъ учениковъ р. Акибы и сказалъ мнѣ: если мясо вышло за предѣлы келамъ, и послѣ этого совершенно кропление, то оно принято; я изложилъ эти слова предъ моими товарищами въ Галилеѣ, и они сказали мнѣ: вѣдь оно пасулъ, какъ же считать принятымъ пасулъ? Я пошелъ и изложилъ эти слова предъ р. Акибой, и онъ сказалъ мнѣ: нѣкто отдѣлилъ свою хаттатъ, и она пропала; онъ отдѣлилъ другую вмѣсто нея, послѣ чего нашлась первая, и вотъ обѣ стоять: обѣ угрожаютъ меилой; онъ ее зарѣзалъ, и вотъ, кровь ея лежитъ въ (двухъ) чашахъ: обѣ жертвы угрожаютъ меилой; если совершено кропление одной изъ чашъ, то этимъ спасено

¹⁾ Если мясо вынесено, то теряется главный признакъ, по которому узнается святыня, не угрожающая болѣе меилой, именно дозволенность въ пищу священникамъ. Если принять, что кропление жертвенной кровью не измѣняетъ характера мяса, вынесеннаго за предѣлы азары, и поэтому запрещеннаго въ пищу какъ до, такъ и послѣ кропления, то мясо это и послѣ кропления меилой угрожаетъ, но за то не подлежитъ законамъ о пиггулъ и проч.; если же, вмѣстѣ съ Акибой, принять, что кропление измѣняетъ характеръ вынесеннаго мяса, то оно послѣ кропления перестаетъ угрожать меилой, но за то подлежитъ о закону пиггулъ и проч. Въ доказательство Акиба приводитъ ниже случай, гдѣ кропление кровью также отнимаетъ у мяса, хотя запрещеннаго въ пищу, характеръ святыни, угрожающей меилой.

отъ меилы мясо другой жертвы, хотя оно пасуль, тѣмъ болѣе оно можетъ спасти собственное мясо.

3. Эмуры легкихъ святынь вышли до кропленія; р. Эліэзеръ говоритъ: они не угрожаютъ меилой и не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, а р. Акиба говоритъ: они меилой угрожаютъ и подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ.

[1, 6] Эмуры легкихъ святынь вышли до кропленія, послѣ чего ихъ кровью совершено кропленіе: р. Эліэзеръ говоритъ: они не угрожаютъ меилой и не подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ; р. Акиба говоритъ: кропленіе сдѣлало пріемлемымъ вышедшее, они угрожаютъ меилой и подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ.

4. Дѣйствіе съ кровью (т. е. кропленіе) у великихъ святынь облегчаетъ и отягчаетъ, а у легкихъ святынь только отягчаетъ. Какъ это понимать?—великія святыни до кропленія угрожаютъ въ отношеніи меилы и эмурами и мясомъ, а послѣ кропленія эмурами угрожаютъ, а мясомъ не угрожаютъ; то и другое подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ. Какъ понимать: у легкихъ святынь только отягчаетъ?—легкія святыни до кропленія не угрожаютъ въ отношеніи меилы ни эмурами, ни мясомъ, а послѣ кропленія угрожаютъ эмурами и не угрожаютъ мясомъ, то и другое подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ. Слѣдовательно, дѣйствіе съ кровью у великихъ святынь облегчаетъ и отягчаетъ, а у легкихъ святынь только отягчаетъ.

ГЛАВА II.

1. Хаттатъ изъ птицъ угрожаетъ меилой, лишь только она посвящена; по совершеніи мелики, она получаетъ способность стать пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и неполучившаго очищенія, а также отъ ночеванія; послѣ кропленія ея кровью, она подлежитъ законамъ о пиггуль¹⁾, оставшемся²⁾ и нечистомъ³⁾, но не угрожаетъ меилой⁴⁾.

¹⁾ Дѣло въ томъ, что ѣвшій мясо-пиггуль лишь тогда подлежитъ истребленію, если разрѣшитель (въ данномъ случаѣ кропленіе) совершенъ по закону.

²⁾ Только послѣ кропленія жертва можетъ стать н о т а р ь; если она „оставалась“ до кропленія, то мясо не нотаръ, а ночевавшее.

³⁾ Нечистый, ѣвшій жертвенное мясо, лишь тогда подлежитъ истребленію, если совершено кропленіе.

⁴⁾ Ибо поступаетъ въ пищу священникамъ.

2. Всесожженіе изъ птицъ угрожаетъ меилой, лишь только посвящено; по совершеніи мелики, оно получаетъ способность стать пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также отъ ночеванія; какъ только его кровь выжата, оно подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ и угрожаетъ меилой до тѣхъ поръ, пока не выйдетъ на мѣсто пепла.

3. Тельцы сожигаемые и козлы сожигаемые угрожаютъ меилой тотчасъ по освященіи; какъ только зарѣзаны, они получаютъ способность оскверняться отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также отъ ночеванія; какъ только совершено кропленіе ихъ кровью, они подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ и угрожаютъ меилой на мѣстѣ пепла, пока не растаетъ мясо.

[1, 7] Тельцы сожигаемые, лишь только совершено закланіе и кропленіе, угрожаютъ меилой и подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ,—слова р. Меира, а мудрецы говорятъ: нѣтъ пиггуль внутри¹⁾).

4. Всесожженіе угрожаетъ меилой тотчасъ по посвященіи; какъ только зарѣзано, оно получаетъ способность стать пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также отъ ночеванія; какъ только совершено кропленіе его кровью, оно подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, его кожа не угрожаетъ меилой, но угрожаетъ ею ея мясо, пока не выйдетъ на мѣсто пепла.

[1, 8 ср.] У всесожженія изъ птицъ, разъ кровь выжата, перестаютъ угрожать меилой перья и зобъ, само же оно угрожаетъ меилой до тѣхъ поръ, пока не выйдетъ на мѣсто пепла.

5. Хаттатъ, ашамъ и общественное шедамимъ угрожаютъ меилой тотчасъ по посвященіи: какъ только зарѣзаны, они получаютъ способность становиться пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также отъ ночеванія; какъ только совершено кропленіе ихъ кровью, они подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, мясо не угрожаетъ меилой, но ею угрожаютъ эмуры, пока не выйдутъ на мѣсто пепла.

6. Два хлѣба угрожаютъ меилой тотчасъ по освященіи; какъ только подернулись корой въ печи, они получаютъ

¹⁾ См. Тос. Зевахимъ 5, 4 (выше стр. 42).

способность становиться пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, и становятся годными, чтобы для нихъ рѣзать жертву; лишь только совершенно кропление кровью агнцевъ, они подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ и не угрожаютъ меилой.

7. Хлѣбъ предложенія угрожаетъ меилой тотчасъ по посвященіи; какъ только онъ затянулся корой въ печи, онъ получаетъ способность стать пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также, чтобы быть разложеннымъ на столбъ; лишь только принесены (воскурены) чаши (ливана), онъ подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ; онъ не угрожаетъ меилой.

8. Минхи угрожаютъ меилой тотчасъ по посвященіи; какъ только освящены сосудами, онѣ получаютъ способность становиться пасуль отъ (прикосновенія) тевуль-іома и не получившаго очищенія, а также отъ ночеванія; лишь только воскурена горсть, какъ онѣ подлежатъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ; остатки не угрожаютъ меилой, но угрожаетъ ею горсть, пока не выйдетъ на мѣсто пепла.

9. Горсть, ливанъ, куреніе, минха священническая, минха священника помазаннаго и минха возліаній угрожаютъ меилой тотчасъ по посвященіи; какъ только освящены сосудомъ, они получаютъ способность становиться пасуль отъ тевуль-іома и не получившаго очищенія, и отъ ночеванія, и подлежатъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, а пиггуль у нихъ нѣтъ; вотъ правило: что имѣетъ разрѣшителя, не подлежитъ законамъ о пиггуль, оставшемся и нечистомъ, пока не принесенъ разрѣшитель, а что не имѣетъ разрѣшителя, лишь только освящено сосудомъ, подлежитъ законамъ объ оставшемся и нечистомъ, а пиггуль у нихъ нѣтъ.

ГЛАВА III.

1. Плодъ хаттатъ, темура хаттатъ и хаттатъ, владѣлецъ которой умеръ, оставляются на смерть. У хаттатъ прошелъ годъ или она пропала и нашлась съ порокомъ: если владѣлецъ уже получилъ очищеніе, то она оставляется на смерть, не создаетъ темуры, запрещена въ пользованіе, но не угрожаетъ меилой; если же владѣлецъ еще не получилъ прощенія, то ее оставляютъ пастись до негодности, продаютъ

и на вырученные деньги доставляютъ другую: эта создаетъ темуру и угрожаетъ меилой.

[1, 8] Если хаттатъ должна быть оставлена на смерть, то предназначенныя для нея деньги отправляются въ Солёное море, запрещены въ пользованіе, но не угрожаютъ меилой.

Если хаттатъ пала сама (т. е. естественной смертью), а также если всесожженіе пало само, то они меилой не угрожаютъ.

2. Нѣкто отдѣлилъ деньги для назорейскихъ жертвъ: деньги запрещены въ пользованіе, но не угрожаютъ меилой, потому что онѣ всё могутъ пойти на шеламимъ. Отдѣлившій (эти деньги) умеръ: если онѣ не опредѣлили ихъ назначенія, то онѣ поступаютъ къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ; если же ихъ назначеніе опредѣлено, то деньги хаттатъ относятся въ Солёное море [онѣ запрещены въ пользованіе, но не угрожаютъ меилой], на деньги всесожженія приносятъ всесожженіе [онѣ угрожаютъ меилой], на деньги шеламимъ приносятъ шеламимъ [она вкушается одинъ день и не требуетъ при себѣ хлѣба] ¹⁾).

[1, 9] Нѣкто отдѣлилъ деньги для назорейскихъ жертвъ: онѣ запрещены въ пользованіе, но не угрожаютъ меилой, потому что онѣ годны, чтобы пойти цѣликомъ на шеламимъ; къ чему относится вышесказанное?—если назначеніе денегъ подробно не опредѣлено; если же оно опредѣлено, то деньги на хаттатъ и деньги на всесожженіе угрожаютъ меилой, а деньги на шеламимъ не угрожаютъ; если это скотъ, то угрожаетъ хаттатъ и всесожженіе, и не угрожаетъ шеламимъ. Онѣ умеръ: если назначеніе денегъ подробно не опредѣлено, то деньги поступаютъ къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ, а если опредѣлено, то деньги на хаттатъ отправляются въ Солёное море, а деньги на всесожженіе и деньги на шеламимъ употребляются на жертвоприношенія; если это скотъ, то хаттаотъ оставляется на смерть, а всесожженіе и шеламимъ приносятся.

[1, 10] Онѣ сказалъ: „эти деньги для всесожженія, а эти для прочихъ назорейскихъ жертвъ“ и умеръ: на деньги всесожженія должно быть принесено всесожженіе [онѣ угрожаютъ меилой], а остальные поступаютъ къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [онѣ угрожаютъ меилой]. „Эти деньги для шеламимъ, а остальные для прочихъ назорейскихъ жертвъ“ и умеръ: на деньги шеламимъ приносятся шеламимъ [онѣ не угрожаютъ меилой], а остальные поступаютъ къ dobroхотнымъ пожертвованіямъ [онѣ угрожаютъ меилой]. „Эти деньги для хаттатъ, а остальные для прочихъ назорейскихъ жертвъ“, и умеръ: деньги на хаттатъ отправляются въ Солёное море, запрещены въ пользованіе и угрожаютъ меилой, а на остальные, если желаетъ привести

¹⁾ Ср. Назиръ 4, 4 и Тос. Назиръ 3, 16 (т. III).

всесоженіе, приносить, а если желаетъ принести шеламамъ, приносить; меилой угрожаютъ всѣ деньги, а не часть ихъ.

[1, 11] Нѣкто, будучи повиненъ принести хаттатъ изъ птицъ, сказалъ: „беру на себя всесоженіе“, затѣмъ отдѣлилъ деньги и сказалъ: „эти деньги—для удовлетвореніе долга, слѣдующаго съ меня“; если желаетъ принести на нихъ хаттатъ изъ птицъ, онъ принести не можетъ¹⁾; если желаетъ принести всесоженіе изъ птицъ, онъ принести не можетъ; меила возможна какъ со всѣми деньгами, такъ и съ частью ихъ; если онъ умеръ, то деньги отправляются въ Соленое море, ибо въ нихъ примѣшаны деньги хаттатъ.

[1, 12] „Эти деньги для хаттатъ, эти—для всесоженія, а эти—для шеламима“, и деньги смѣшались: онъ покупаетъ на нихъ три скотины изъ одного мѣста или изъ трехъ мѣстъ и профанируетъ деньги хаттатъ на жертву хаттатъ, деньги всесоженія на жертву всесоженія и деньги шеламима на жертву шеламима; меилой угрожаютъ какъ всѣ деньги, такъ и часть ихъ.

[1, 13] Гноеточивый, страдающая истеченіемъ, родильница, прокаженный или другой долженствующій принести гнѣзда по Торѣ, отдѣлилъ деньги и сказалъ: „эти деньги для удовлетворенія моего долга“: если желаетъ принести на нихъ хаттатъ изъ птицъ, то приносить; всесоженіе изъ птицъ—приносить; деньги угрожаютъ меилой какъ цѣликомъ, такъ и частью. Если отдѣлившііі ихъ умеръ, онъ поступаетъ къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ и угрожаютъ меилой.

[1, 14] „Карманъ изъ моихъ кармановъ—некдешъ“, „волъ изъ моихъ воловъ—некдешъ: возможна меила со всѣми и съ частью ихъ. Какъ онъ поступаетъ? Онъ приносить наибольшаго изъ нихъ и говорить: „если это некдешъ, то оно да остается некдешъ; если же нѣтъ, то гдѣ бы некдешъ ни находился, онъ профанированъ этимъ“.

3. Р. Симонъ (вар.: р. Измаиль) говоритъ: кровь—*калъ* въ началѣ и *хомеръ* въ концѣ, а возліянія *хомеръ* въ началѣ и *калъ* въ концѣ: кровь въ началѣ не угрожаетъ меилой, а выйдя въ рѣку Кедронъ, угрожаетъ ей; возліянія въ началѣ угрожаютъ меилой, а сойдя въ шитинъ, не угрожаютъ ей.

[1, 16] Р. Симонъ говоритъ: кровь—*калъ* въ началѣ и *хомеръ* въ концѣ...: она смѣшивается въ канавѣ, скатывается и сходитъ въ рѣку Кедронъ и продается огородникамъ на удобрение и угрожаетъ меилой,—слова р. Меира (р. Симона), а мудрецы говорятъ: не угрожаетъ меилой кровь; также говоритъ р. Симонъ: если кровь посвящена на поддержаніе Храма, то она меилой угрожаетъ.

А возліянія *хомеръ* въ началѣ и *калъ* въ концѣ: р. Элазаръ сынъ р. Садока говоритъ: было небольшое углубленіе между уламомъ и жертвенникомъ, къ западу отъ кевета; одинъ разъ въ шестьдесятъ или семьдесятъ лѣтъ священническіе отроки сходили туда и собирали вино, затвердѣвшее на подобіе смоковнаго пласта, выносили это на верхъ

¹⁾ Ибо возможно, что эти деньги отдѣлены для всесоженія.

и сожигали на чистомъ мѣстѣ, ибо сказано (Чис. 28, 7): „на святомъ мѣстѣ возливай возліяніе, вино Господу“: какъ возліяніе вина совершается на святомъ мѣстѣ, такъ совершается на святомъ мѣстѣ и сожиганіе его. Еще сказано (Ис. 5, 2): „и построилъ башню посреди его, и выкопалъ въ немъ точило“; „и построилъ башню“—разумѣется Храмъ (hexah); „выкопалъ въ немъ точило“—разумѣется жертвенникъ, „и выкопалъ въ немъ точило“ разумѣется шить¹⁾.

4. Зола внутренняго жертвенника и семисвѣщника запрещена въ пользованіе, но не угрожаетъ меилой. Если кто, посвятилъ золу въ началѣ, то она меилой угрожаетъ.

Горлицы, недостигшія своего времени, и молодые голуби, перешедшія свое время, запрещены въ пользованіе, но меилой не угрожаютъ; р. Симонъ говоритъ: горлицы, недостигшія своего времени, меилой угрожаютъ, а молодые голуби, перешедшіе свое время, запрещены въ пользованіе, но меилой не угрожаютъ²⁾.

[1, 15] Кости, жилы, рога и копыта отъ великихъ святынь, отдѣленные до кропленія, угрожаютъ меилой, а отдѣленные послѣ кропленія, меилой не угрожаютъ; уголь, спавшій съ жертвенника, до полноты или послѣ полноты, не возвращается: онъ запрещенъ въ пользованіе, но меилой не угрожаетъ.

5. Молоко посвященныхъ животныхъ и яйца горлицъ запрещены въ пользованіе, но меилой не угрожаютъ. Къ чему относится сказанное?—къ святынямъ жертвенника; у святынь же поддержаніе Храма, если посвящена курица, то меилой угрожаютъ и она и яйцо ея; если посвящена сслица, то меилой угрожаютъ и она и молоко ея.

[1, 18] Яйца горлицъ, зобъ птицъ и жертвы язычниковъ запрещены въ пользованіе, но меилой не угрожаютъ. Если кто посвятилъ горлицъ на поддержаніе Храма, то меилой угрожаютъ и ихъ яйца.

6. Годно-ли посвященное для жертвенника, но не годно для поддержанія Храма, или годно для поддержанія Храма, но не годно для жертвенника, или не годно ни для жертвенника, ни для поддержанія Храма, оно меилой угрожаетъ. Напримѣръ: нѣкто посвятилъ колодезь съ водой, мѣсто для навоза съ навозомъ, голубятню съ голубями, дерево съ плодами, поле съ травой: меилой угрожаютъ они и ихъ содержимое; если же онъ посвятилъ яму, которая потомъ наполнилась водой, или мѣсто для навоза, которое по-

¹⁾ См. Тос. Сукка 3, 15 (т. II).

²⁾ Ср. Худинъ 1, 5.

томъ наполнилась навозомъ; голубятню, которая потомъ наполнилась голубями; дерево, которое потомъ наполнилось плодами; поле, которое потомъ наполнилось травою, — то меилой угрожаютъ они, но не ихъ содержимое; р. Иосе говоритъ (вар.: слова р. Иуды; р. Симонъ говоритъ): если кто посвятилъ поле или дерево, то меилой угрожаютъ они и выросшее на нихъ, ибо это—произведенія нечестъ.

Плодъ десятой (десятины) не долженъ сосать у нея; но другіе жертвуютъ ему¹⁾; плодъ посвященныхъ животныхъ не долженъ сосать у нихъ, но другіе жертвуютъ ему.

Рабочіе не должны ѣсть (обрабатываемыя ими) посвященные смоквы; также корова не должна ѣсть вики-нечестъ.

[1, 7] Годно-ли посвященное для жертвенника, но не годно для поддержанія Храма, или годно для поддержанія Храма, но не для жертвенника, или негодно ни для жертвенника, ни для поддержанія Храма,—даже если это молоко, сыръ, муріеъ, оно угрожаетъ меилой. Если кто посвятилъ корову, то меилой угрожаетъ она, плодъ ея и ея молоко; если кто посвятилъ ослицу, то меилой угрожаетъ она и ея молоко; если посвятилъ курицу, то меилой угрожаетъ она и ея яйцо; [1, 19] если кто посвятилъ мѣсто для навоза, то меилой угрожаетъ оно и навозъ его: если кто посвятилъ яму, то меилой угрожаетъ она и вода ея;—голубятню, то меилой угрожаетъ она и голуби ея; но если онъ ихъ посвятилъ пустыми, а они затѣмъ наполнились, то меилой угрожаютъ они, но не ихъ содержимое,—слова р. Меира; р. Элазаръ сынъ р. Симона говоритъ: меилой угрожаетъ и содержимое. [1, 20] Сказалъ р. Иосе: во всѣхъ случаяхъ я раздѣляю мнѣніе р. Меира, кромѣ случая съ полемъ и съ деревомъ, ибо ихъ природа—наполняться.

[1, 21] Рабочіе, обрабатывающіе нечестъ, не могутъ ѣсть отъ сущенныхъ смоквъ-нечестъ, но другіе жертвуютъ имъ; также корова, обрабатывающая нечестъ, не должна ѣсть вики-нечестъ, но другіе жертвуютъ для нея.

[1, 22] Если кто посвятилъ корову и вики и стебли, то не говорятъ: пусть эта корова ѣсть эти вики и стебли, но другіе жертвуютъ ей.

[1, 23] Работникъ совершилъ работу на мину или на двѣсти зузъ: онъ не можетъ сказать: „дайте мнѣ эту корову вмѣсто мины“ или „этотъ плащъ вмѣсто пятидесяти зузъ“, ибо нечестъ не профанируется работой, а только деньгами. Какъ поступаютъ? отдѣляютъ изъ священнаго часть, соотвѣтствующую платѣ работниковъ, профанируютъ

¹⁾ Если при десятиствованіи скота десятой оказалась самка, имѣющая плодъ, то послѣдній не можетъ болѣе кормиться у матери, ибо она стала святыней, а онъ — худильнъ. Для того, чтобы онъ не умеръ съ голода, другіе позволяли ему кормиться у ихъ скота.

ее деньгами, отложенными для работниковъ, и отдають ее послѣднимъ, какъ плату, затѣмъ снова берутъ (для выкупа) изъ терумы камеры¹⁾).

Навозъ и внутренности (черева) посвященныхъ животныхъ запрещены и вырученные за нихъ деньги идутъ къ камеру.

[1, 26] Кто, отдѣливъ свой сикль, издержалъ его, тотъ совершилъ меилу²⁾; кто издержалъ сикль, отдѣленный отъ другого, совершилъ меилу. Кто купилъ на него гнѣзда, полагающіяся съ гноеточивыхъ, съ женщинъ, страдающихъ истеченіемъ, и съ родильницъ, [1, 27] [а также кто принесъ хататъ или ашамъ или пасху изъ хекдешъ, или внесъ свой сикль зузами-хекдешъ], лишь только купилъ, совершилъ меилу—слова р. Симона, а мудрецы говорятъ: онъ совершилъ меилу лишь послѣ кропленія. На этомъ основаніи сказали: минхи, возліянія, минха при скотѣ и хлѣбъ при тодѣ не приносятся изъ продуктовъ тевель, изъ возношенія, изъ первой десятины, неочищенной десятинымъ возношеніемъ, изъ второй десятины или хекдешъ, которые не выкуплены, изъ продукта медума, изъ хадашъ и изъ плодовъ субботняго года; а если они принесены, то меилы не усматривается; что нельзя приносить изъ продуктовъ орла и килаимъ въ виноградникѣ, и говорить нечего.

7. Корни дерева непосвященнаго входятъ въ область хекдешъ, или корни дерева хекдешъ входятъ въ область несвященную: они запрещены въ пользованіе, но не угрожаютъ меилой. Источникъ, выходящій изъ поля-хекдешъ запрещенъ въ пользованіе, но меилой не угрожаетъ; если же онъ вышелъ за предѣлы поля, онъ въ пользованіе дозволенъ. Пока вода находится въ золотомъ *кадѣ*³⁾, она запрещена въ пользованіе, но меилой не угрожаетъ; разъ она влита въ *целохитъ*, она угрожаетъ меилой. Верба (*арава*) запрещена въ пользованіе, но меилой не угрожаетъ; р. Элазаръ сынъ р. Садока говоритъ: старцы брали отъ нея для связыванія своихъ лулавовъ.

8. Гнѣздо, находящееся на деревѣ-хекдешъ, запрещено въ пользованіе, но не угрожаетъ меилой, а находящееся на ашерѣ должно сбросить палкой.

¹⁾ См. Шекалимъ 4, 5 сл. (т. II).

²⁾ Это мяѣніе школы Шаммая, см. Тос. Шекалимъ 1, 10 (т. II).

³⁾ См. Сукка 4, 9, гдѣ золотой сосудъ, наполнявшійся водою изъ Силоама, названъ *целохитъ*, а чаши, куда вода выливалась, названы *сефалимъ*; здѣсь же золотой сосудъ именуется *кадъ*, а сосудъ, куда вода выливается — *целохитъ*. Возможно, что были три сосуда: *кадъ* — (или, по Тосефтѣ, *хавитъ*) — которымъ вода набиралась (здѣсь вода еще не освящена), *целохитъ*, въ которомъ воду вносили на жертвенникъ, *сефалимъ* — на самомъ жертвенникѣ.

Если кто посвятилъ лѣсъ, то онъ весь угрожаетъ меилой. Если казнохранители купили дрова, то дрова меилой угрожаютъ, но не угрожаютъ ею ни стружки, ни упавшіе листья.

[1, 24] Тѣнь голубятни и тѣнь пещеры (въ посвященной области) запрещены въ пользованіе, но меилой не угрожаютъ... Покуда вода находится въ сосудѣ-хавитъ, она не угрожаетъ меилой, а когда она влита въ целохитъ, то меилой угрожаетъ; самыя же хавитъ и целохитъ угрожаютъ меилой, потому что они некедешъ.

[1, 25] Если кто посвящалъ лѣсъ для балокъ (т. е. въ качествѣ строевого), то лѣсъ угрожаетъ въ качествѣ меилы и балками и стружками и листьями; если же казнохранители купили лѣсъ для дровъ, то угрожаютъ меилой дрова, но не угрожаютъ ею стружки и листья.

ГЛАВА IV.

1. Святыни жертвенника соединяются вмѣстѣ для меилы¹⁾ и для отвѣтственности за пиггуль, оставшееся и нечистое; святыни поддержанія Храма соединяются вмѣстѣ; святыни жертвенника и святыни поддержанія Храма соединяются вмѣстѣ для меилы.

2. Пять вещей у всесоженія соединяются вмѣстѣ: мясо, тукъ, мука, вино и масло²⁾; шесть у тоды: мясо, тукъ, мука, вино, масло и хлѣбъ³⁾.

Возношеніе, десятинное возношеніе, десятинное возношеніе отъ демай, халла и первины соединяются вмѣстѣ для запрещенія⁴⁾ и для наложенія хомена⁵⁾.

3. Всякіе пиггулы соединяются вмѣстѣ⁶⁾; всякіе нотары

¹⁾ Если кто воспользовался святынями разныхъ родовъ, то считается польза, извлеченная имъ отъ всѣхъ вмѣстѣ: если она стоимостью равняется перутъ, то онъ совершилъ меилу.

²⁾ Если кто воспользовался этими вещами на перуту, то онъ совершилъ меилу; если эти вещи были пиггуль или оставшееся, или онъ самъ былъ нечистъ, то потребленіе отъ нихъ количества съ оливку влечетъ истребленіе.

³⁾ У тоды къ вещамъ запрещеннымъ присоединяется еще хлѣбъ. Такъ какъ она при надлежитъ къ легкимъ святынямъ, то не можетъ быть рѣчи о меилѣ.

⁴⁾ Если эти продукты упали въ хулинъ, то при отношеніи, меньшемъ 100:1, смѣсь запрещена. При вычисленіи принимается во вниманіе не количество каждаго изъ этихъ продуктовъ, а сумма ихъ. См. Ора 2, 1 (т. I).

⁵⁾ На вкусившаго ихъ израильтянина. Ср. Терумотъ 6, 1; Биккуримъ 2, 1 (т. I).

⁶⁾ До размѣра одной оливки.

соединяются вмѣстѣ; всякія невелы соединяются вмѣстѣ¹⁾; всѣ переры соединяются вмѣстѣ²⁾; кровь шерца и его мясо соединяются (въ Кембр. рук.: до размѣра чечевицы). Правило сказалъ р. Исусъ: вещи, равныя въ отношеніи способа оскверненія и размѣра³⁾, соединяются вмѣстѣ; вещи, равныя въ отношеніи способа оскверненія, но не въ отношеніи размѣра, въ отношеніи размѣра, но не въ отношеніи способа оскверненія, или не равныя ни въ отношеніи способа оскверненія, ни въ отношеніи размѣра, не соединяются вмѣстѣ.

4. Пиггуль и нотаръ не соединяются вмѣстѣ, потому что это два названія. Шерецъ и невели, равно какъ невели и мясо отъ трупа, не соединяются вмѣстѣ для оскверненія, даже до размѣра слабѣйшаго изъ нихъ⁴⁾. Пица, оскверненная отцомъ нечистоты, и оскверненная чадомъ нечистоты, соединяются для оскверненія по силѣ слабѣйшаго изъ нихъ.

5. Всякія яства соединяются до половины пераса,—чтобы сдѣлать тѣло пасуль (неспособнымъ вкушать возношеніе), до размѣра двухъ трапезъ—для эрува, до яйца—для оскверненія пищевой нечистотой, до сушеной смоквы—для отвѣтственности за выносъ въ субботу, до финика — для отвѣтственности за ѣду въ День Очищенія. Всякіе напитки соединяются до четверти лоба,—чтобы сдѣлать тѣло пасуль, и до глотка—для отвѣтственности въ День Очищенія.

6. Орла и килаимъ виноградниковый соединяются вмѣстѣ⁵⁾ [р. Симонъ говоритъ: не соединяются]; платье и *сакъ* (вретище), *сакъ* и кожа, кожа и *маптацъ* соединяются вмѣстѣ; р. Симонъ говоритъ: почему?—потому что они (всѣ въ одинаковомъ размѣрѣ) воспріимчивы къ нечистотѣ въ качествѣ *мошава* (сидѣнія)⁶⁾.

¹⁾ Если частицы отъ разныхъ невелотъ составляютъ оливку, то послѣдняя оскверняется.

²⁾ У шерцовъ оскверняющій размѣръ — съ чечевицу.

³⁾ Способы оскверненія: касаніе, несеніе, шатеръ и др. Размѣры оскверняющіе: съ оливку, съ чечевицу, съ ячменное зерно и др.

⁴⁾ Отъ шерца осквернительный размѣръ—чечевица, отъ невелы—оливка, слѣдовательно, осквернительная способность невелы слабѣе. Кусочекъ шерца и кусочекъ невелы не соединяются для оскверненія даже до размѣра оливки.

⁵⁾ См. Орла 2, 1 (т. I).

⁶⁾ См. Килаимъ 27. 1 (т. VI).

[1, 28] Поль перуты отъ святынь жертвенника и поль перуты отъ святынь поддержанія Храма соединяются вмѣстѣ для меилы; всесоженіе и эмуры соединяются вмѣстѣ для отвѣтственности за вознесеніе внѣ и для отвѣтственности за пиггуль, оставшееся и нечистое; всесоженіе и возліянія при немъ соединяются вмѣстѣ для отвѣтственности за вознесеніе внѣ и для отвѣтственности за пиггуль, оставшееся и нечистое; тогда и хлѣбъ ея соединяется вмѣстѣ для отвѣтственности за вознесеніе внѣ и для отвѣтственности за пиггуль, оставшееся и нечистое; поль-оливки мяса и поль-оливки хлѣба соединяются вмѣстѣ, чтобы сдѣлать пиггуль хлѣбъ, но не мясо; пиггулы какъ великихъ святынь, такъ и легкихъ соединяются вмѣстѣ; оставшіяся (нотары) какъ великихъ святынь, такъ и легкихъ соединяются вмѣстѣ.

[1, 29] Всякіе напитки соединяются вмѣстѣ до четверти лога для отвѣтственности за выносъ въ субботу. Отъ шереца кровь, мясо и члены соединяются до чечевицы. Все запрещенное назорею соединяется вмѣстѣ до размѣра оливы; поль-оливки отъ скота чистаго при жизни и поль-оливки по смерти соединяются; поль-оливки отъ нечистаго скота при жизни и поль-оливки послѣ смерти не соединяются; поль-оливки отъ чистаго скота и поль-оливки отъ нечистаго, при жизни ли или послѣ смерти, не соединяются.

[1, 30] Всякіе трупы соединяются вмѣстѣ до оливы; поль-оливки мяса и поль-оливки *наццалъ* соединяются вмѣстѣ; прочія же нечистоты отъ трупа не соединяются вмѣстѣ, ибо у нихъ не равны размѣры.

Поль-оливки мяса и поль-оливки молока соединяются вмѣстѣ для отвѣтственности за ѣду и за варку (ср. Хул. гл. 8). Камни дома прокаженного, деревянныя части и земля соединяются вмѣстѣ (ср. Нег. 13, 3).

Р. Симонъ говоритъ платъе, сакъ, кожа и *маппацъ* соединяются одинъ съ другимъ (слѣдующимъ), потому что у нихъ размѣръ воспріимчиваго къ нечистотѣ (*мошавъ*) одинаковъ: евадратная ладонь у отрѣзаннаго¹⁾.

ГЛАВА V.

1. Кто попользовался предметомъ некдешъ на перуту, хотя бы не повредилъ, совершилъ меилу,—слова р. Акиба, а мудрецы говорятъ: если вещь допускаетъ поврежденіе, то меила совершена лишь при поврежденіи, а если вещь поврежденія не допускаетъ, то меила совершена, лишь только ею попользовались. Какъ это понимать?—женщина надѣла на шею (священную) цѣпочку, или надѣла кольцо на руку, или пила изъ золотой чаши: лишь только попользовалась, она совершила меилу; иѣкто надѣлъ (священную) рубаху,

¹⁾ См. Келимъ 27, 4 (т. VI).

или накинულъ плащъ, или раскололъ топоромъ: онъ меилу совершить лишь тогда, когда причинить повреждение; нѣкто вырвалъ волосъ изъ жертвы хаттатъ, когда она жива: онъ совершилъ меилу лишь тогда, если этимъ причинить повреждение; если же (онъ вырвалъ) послѣ ея смерти, то онъ совершилъ меилу лишь только попользовался.

2. Нѣкто попользовался на полъ перуты и повредилъ на полъ перуты, или попользовался на перуту одной вещью и повредилъ на перуту въ другой вещи: этотъ не совершилъ меилы, ибо требуется, чтобы онъ попользовался на перуту и повредилъ на перуту въ одной и той же вещи.

3. Меила послѣ меилы возможна изъ предметовъ освященныхъ только на скотѣ или служебной утвари. Какъ это понимать?—нѣкто ѣхалъ на (священномъ) скотѣ, послѣ чего пришелъ другой и тоже поѣхалъ, пришелъ третій и тоже поѣхалъ; нѣкто пилъ изъ золотой чаши, пришелъ другой и тоже пилъ, пришелъ третій и тоже пилъ; нѣкто вырвалъ волосъ изъ жертвы хаттатъ, пришелъ третій и тоже вырвалъ: всѣ они совершили меилу. Рабби говорятъ: у вещи, которая не допускаетъ выкупа, возможна меила послѣ меилы.

4. Нѣкто взялъ (въ руки) камень или балку хекдешъ: онъ меилы не совершилъ; если же онъ подарилъ ихъ товарищу, то онъ совершилъ меилу¹⁾, но товарищъ не совершилъ; если онъ встроилъ ихъ въ свой домъ, то онъ лишь тогда совершилъ меилу, когда пожилъ подъ ними на перуту.

Если кто взялъ (въ руки) перуту хекдешъ, онъ этимъ меилы не совершилъ; если же онъ передалъ ее своему товарищу, то онъ совершилъ меилу, но товарищъ не совершилъ; если онъ передалъ ее баннику, то хотя бы онъ не мылся, онъ совершилъ меилу, ибо тотъ можетъ сказать ему: „вотъ, баня открыта, войди и мойся!“

[2, 1] Меилу совершилъ тотъ, кто попользовался предметомъ хекдешъ и навредилъ этимъ на перуту; если онъ попользовался, но не повредилъ, или повредилъ, но не попользовался, то онъ меилы не совершилъ: требуется, чтобы онъ попользовался и повредилъ и имѣлъ намѣреніе попользоваться, и требуется, чтобы пользование и повреждение происходило однимъ дѣйствіемъ и на предметъ, допускающемъ повреждение, и чтобы повреждение происходило одновременно съ пользованіемъ, а у посланнаго—чтобы онъ исполнялъ порученіе (пославша-

¹⁾ Ибо попользовался.

го¹⁾. Р. Акиба говоритъ: кто попользовался, хотя бы не повредилъ, совершилъ меилу. Мудрецы соглашаются съ р. Акибой относительно вещей, не допускающихъ поврежденія, какъ напр. цѣпь, носовыя кольца, цѣпочки и перстни,—что тотъ, кто воспользовался, хотя бы не повредилъ, совершилъ меилу; р. Акиба соглашается съ мудрецами относительно вещей, допускающихъ поврежденіе, что тотъ, кто воспользовался, но не повредилъ, не совершилъ меилы.

[2, 2] Нѣкто взялъ топоръ ѳекдешъ и раскололъ имъ: если онъ попользовался и повредилъ (топоръ) на перуту, то онъ совершилъ меилу, а если нѣтъ, то онъ меилы не совершилъ; если пришелъ его товарищъ, и раскололъ имъ, то оба совершили меилу; если первый только взялъ его и передалъ второму, то первый совершилъ меилу, а второй меилы не совершилъ.

[2, 3] Нѣкто взялъ осла-ѳекдешъ и поѣхалъ на немъ: если онъ попользовался и въ то же время повредилъ на перуту, то совершилъ меилу, а если нѣтъ, то меилы не совершилъ; если (послѣ этого) пришелъ его товарищъ и поѣхалъ, то оба совершили меилу; если его взялъ первый и передалъ второму, то первый совершилъ меилу, а второй не совершилъ.

[2, 4] Нѣкто взялъ камень ѳекдешъ и встроилъ его въ свои домъ, или балку и покрылъ ею свой домъ: меила совершена лишь послѣ того, какъ онъ пожилъ подъ ними на перуту.

[2, 5] Нѣкто взялъ перуту ѳекдешъ и сказалъ „она—моя“: онъ не сказалъ ничего; требуется, чтобы онъ издержалъ ее на хуллинь; если онъ отдалъ ее цирюльнику, онъ совершилъ меилу, хотя бы не стригся: что же касается всесоженія, то хотя бы онъ передалъ его своему товарищу, а тотъ своему, всѣ они совершили меилу.

[2, 6] Меила послѣ меилы возможна изъ предметовъ освященныхъ только на скотѣ; р. Неемїа говоритъ: на скотѣ и служебной утвари²⁾.

Кто попользовался жертвой хаттатъ, когда она жива, не совершилъ меилы, развѣ что причинилъ этимъ поврежденіе; послѣ же ея смерти, лишь только попользовался, совершилъ меилу, ибо для мертвой нѣтъ поврежденія. Кто попользовался, но не повредилъ, или повредилъ, но не попользовался,—не совершилъ меилы: требуется, чтобы онъ попользовался и повредилъ, и имѣлъ намѣреніе попользоваться, и чтобы пользование и поврежденіе были на одномъ предметѣ, и при томъ разоб- щенномъ съ почвой,—а у посланнаго, чтобы онъ исполнялъ порученіе.

5. Что съѣдено имъ и что съѣдено товарищемъ, чѣмъ онъ попользовался и чѣмъ попользовался его товарищъ, что

¹⁾ Иначе меила считается совершенной не пославшимъ, а посланнымъ. См. гл. VI.

²⁾ Мишна приняла мнѣніе Неемїа. Тосефта допускаетъ „меилу послѣ меилы“ и для осла (2, 3) и для топора (2, 2), слѣдовательно, для скота, не подлежащаго жертвеннику, и для утвари не служебной. Маймонидъ, принявшій въ свой кодексъ (Меила 6, 4) это положеніе Тосефты, порицается Раведомъ, ибо „не опирается на слова Тосефты, гдѣ она противорѣчитъ Мишнѣ“.

имъ съѣдено и чѣмъ попользовался его товарищъ, чѣмъ попользовался онъ и что съѣлъ его товарищъ, — соединяются вмѣстѣ даже при большомъ промежуткѣ (времени).

ГЛАВА VI.

1. Если посланный исполнять порученіе, то совершилъ меилу хозяинъ (пославшій его); если онъ не исполнялъ порученія, то совершилъ меилу посланный. Какъ это понимать?—тотъ сказалъ ему: „дай мясо гостямъ“, а этотъ далъ имъ печенки, или тотъ сказалъ: „печенки“, а этотъ далъ имъ мяса: меилу совершилъ посланный. Тотъ сказалъ ему: „дай имъ по куску“, а этотъ сказалъ (гостямъ): „берите по два“, гости же взяли по три: всѣ совершили меилу. Тотъ сказалъ ему: „принеси мнѣ изъ шкафа или изъ шкатулки“, и тотъ принесъ ему: хотя бы хозяинъ сказалъ: „я думалъ изъ этого, а онъ принесъ изъ другого“, меилу совершилъ хозяинъ; но если онъ сказалъ: „принеси мнѣ изъ шкафа“, а тотъ принесъ изъ шкатулки, или сказалъ ему: „изъ шкатулки“, а тотъ принесъ изъ шкафа, то меилу совершилъ посланный.

2. Нѣкто поручилъ глухонѣмому, безумному или малолѣтнему¹⁾: если они (своимъ дѣйствиємъ) исполняли порученіе, то меила совершена хозяиномъ, а если они не исполняли порученія, меила совершена лавочникомъ²⁾. Онъ поручилъ здоровому (вмѣнямому) и вспомнилъ (о святости) до того, какъ тотъ достигъ лавочника: меила совершена лавочникомъ, лишь только этотъ истратилъ (полученныя деньги). Какъ ему поступить³⁾? Онъ беретъ перуту или

¹⁾ Онъ поручилъ имъ купить что либо и по ошибкѣ далъ имъ на эту покупку деньги-некдешъ.

²⁾ По общему закону, „посланный — что пославшій“ (Бер. 5, 5), но „на грѣхъ посланника нѣтъ“, т. е. грѣхъ падаетъ на посланника, хотя бы онъ исполнялъ порученіе пославшаго. Исключеніе сдѣлано для меилы: здѣсь отвѣчаетъ пославшій на грѣхъ. Невмѣняемые посланниками или посредниками быть не могутъ. Исключеніе дѣлается для меилы: если они исполняли порученіе пославшихъ, то пославшій отвѣчаетъ, въ противномъ случаѣ, отвѣчаетъ лавочникъ, если онъ надержитъ полученныя деньги-некдешъ.

³⁾ Пославшему, чтобы спасти лавочника отъ меилы, или самому лавочнику, чтобы пользоваться своими деньгами безъ грѣха.

вещь и говорить: „перута-некдешъ гдѣ бы она ни находилась, профанирована этимъ“. Потому что некдешъ выкупается серебромъ (деньгами) и равноцѣнностью серебра (т. е. вещами).

[2, 6 ср.] Нѣкто предназначилъ мясо-некдешъ гостямъ и сказать ему (посланному): „раздай имъ по куску“, а онъ имъ сказалъ: „возьмите по два“, тѣ же взяли по три: всѣ совершили меилу; если же это всесоуженіе, то меилу совершили лишь тѣ, которые ѣли.

[2, 7] „Перута-некдешъ у меня въ шкафу“—и сынъ пошелъ и издержалъ ее сынъ совершилъ меилу, а отецъ не совершилъ; если же отецъ сказалъ ему: „поди и возьми“, то отецъ совершилъ меилу, а сынъ не совершилъ. Онъ далъ ему перуту, сказавъ: „пойди, купи мнѣ покупку на рынкѣ“, и хозяинъ вспомнилъ, что тѣ деньги некдешъ¹⁾, а посланный не вспомнилъ: посланный совершилъ меилу; если оба вспомнили, то никто изъ нихъ меилы не совершилъ, а совершилъ ее лавочникъ, когда издержалъ; если всѣ три вспомнили, то никто изъ нихъ не совершилъ меилы, а покупка принадлежитъ святилищу. Какъ ему поступить, чтобы освободить ближняго отъ меилы?—[2, 8] онъ беретъ перуту или вещь и говорить: „перута-некдешъ, гдѣ бы она ни находилась да профанируется этой селой или этимъ кувшиномъ, или этимъ плащемъ“; потому что святость некдешъ упадаетъ на все: не упадаетъ только на рабовъ, на акты и недвижимости.

3. Нѣкто далъ ему (посланцу) перуту и сказалъ: „купи мнѣ на половину перуты свѣтильниковъ и на половину перуты фитилей“, а онъ пошелъ и купилъ на всю перуту свѣтильниковъ или на всю перуту фитилей; или тотъ сказалъ: „принеси мнѣ на всю перуту свѣтильниковъ, или на всю перуту фитилей“, а тотъ пошелъ и принесъ на полъ перуты свѣтильниковъ и на полъ перуты фитилей: ни тотъ, ни другой не совершили меилы; но если онъ сказалъ ему: „принеси мнѣ на полъ перуты свѣтильниковъ изъ такого-то мѣста, а на полъ перуты фитилей изъ такого то мѣста“, а тотъ пошелъ и принесъ свѣтильники изъ мѣста фитилей, а фитили изъ мѣста свѣтильниковъ, то посланный совершилъ меилу.

[2, 9] Онъ далъ ему перуту и сказалъ: „принеси мнѣ на полъ перуты свѣтильниковъ и на полъ перуты фитилей“, а тотъ пошелъ и принесъ ему на всю перуту свѣтильниковъ или на всю фитилей: ни тотъ ни другой не совершили меилы: хозяинъ потому, что его порученіе не исполнено, а посланный потому, что онъ измѣнилъ порученіе

¹⁾ Имѣется, слѣдовательно, за вѣдомое пользованіе святыней, а жертва меила полагается только за незавѣдомое пользованіе.

не на цѣлую перуту. Но если тотъ далъ ему сто сребрениковъ и сказалъ: „принеси мнѣ на всѣ деньги свѣтильниковъ“ или „на всѣ деньги фитилей“, а тотъ пошелъ и принесъ ему на половину денегъ свѣтильниковъ, а на половину фитилей, то оба совершили меилу: хозяинъ потому, что его порученіе исполнено на цѣлую перуту, а посланецъ потому, что измѣнилъ порученіе на цѣлую перуту. Но если тотъ сказалъ: „принеси мнѣ отъ Іосифа“, а тотъ принесъ отъ Симеона, „изъ Шихина“, а тотъ принесъ изъ Сепфориса, то посланный совершилъ меилу.

4. Онъ далъ ему двѣ перуты, сказавъ: „принеси мнѣ этрогъ“, а тотъ пошелъ и принесъ на перуту этрогъ и на перуту гранатовое яблоко: оба совершили меилу [р. Іуда говорить: хозяинъ не совершилъ меилы, ибо онъ можетъ сказать: „я просилъ большой этрогъ, а ты мнѣ принесъ малый и худой“]; онъ далъ ему золотой динарій, сказавъ: принеси мнѣ рубаху, а тотъ пошелъ и принесъ на три (селаимъ) рубаху, а на три плащ¹⁾: оба совершили меилу [р. Іуда говорить: хозяинъ не совершилъ меилы, ибо онъ можетъ сказать: „я просилъ большую рубаху, а ты принесъ мнѣ малую и худую“].

[2 10] Онъ далъ ему двѣ перуты, сказавъ: „принеси мнѣ этрогъ“, а тотъ пошелъ и принесъ на перуту этрогъ и на перуту гранатовое яблоко: оба совершили меилу; р. Іуда говорить: хозяину меилы не совершилъ, ибо онъ можетъ сказать: „я просилъ большой этрогъ, а ты мнѣ принесъ малый и худой“. Онъ далъ ему золотой динарій, сказавъ: „принеси мнѣ рубаху, а тотъ пошелъ и принесъ на три селаимъ рубаху, а на три плащ“: оба совершили меилу; р. Іуда говорить: хозяинъ не совершилъ меилы, ибо онъ говоритъ: „я просилъ большую рубаху, а ты мнѣ принесъ малую и худую“. Но р. Іуда согласенъ въ отношеніи стручковыхъ плодовъ, что оба совершили меилу, ибо стручковые плоды на селу (того же качества), что на перуту.

5. Нѣкто отдалъ деньги на сохраненіе мѣняльцѣ: если онѣ завязаны, то послѣдній не долженъ ими пользоваться; поэтому, въ случаѣ расходовація, онъ совершилъ меилу; если же онѣ не завязаны, то онъ можетъ ими пользоваться;— поэтому въ случаѣ израсходовація, онъ меилы не совершилъ. Если деньги отданы (на сохраненіе) домохозяину, то въ томъ и другомъ случаѣ онъ ими пользоваться не долженъ; поэтому въ случаѣ израсходовація, онъ совершилъ меилу. Лавочникъ, какъ домохозяинъ — слова р. Меира; р. Іуда говорить: какъ мѣняла (ср. Бава Меѣа 4, 11).

¹⁾ Верутся круглыя цифры.

6. Перута-heckдешъ упала въ карманъ, или кто-нибудь сказалъ: „перута въ этомъ карманѣ, да будетъ heckдешъ“: лишь только онъ издержалъ первую перуту, онъ совершилъ меилу, — слова р. Акибы, а мудрецы говорятъ: когда онъ издержалъ послѣднюю („весь карманъ“); р. Акиба согласенъ, что сказавшій: „перута изъ этого кармана, да будетъ heckдешъ“, можетъ издерживать, пока не издержитъ всѣ деньги въ карманѣ.

[3, 1] Перута-heckдешъ упала въ карманъ, или нѣкто сказалъ: „перута въ этомъ карманѣ да будетъ heckдешъ“: лишь только онъ издержалъ первую перуту, онъ долженъ принести ашамъ талуи, а за вторую¹⁾ онъ долженъ принести ашамъ ваддай, — слова р. Акибы, а мудрецы говорятъ: ашамъ талуи приносится лишь за грѣхъ, который при завѣдомости влечетъ истребленіе, а при незавѣдомости хаттатъ.

[3, 2] Куда поступаетъ эта меила²⁾? — кто попользовался (деньгами) хаттатъ или ашамъ, тотъ присоединяетъ (деньги за меилу) къ этимъ деньгамъ и приноситъ (на всѣ деньги) хаттатъ; если хаттатъ уже принесена, то онъ долженъ отнести (деньги за меилу) въ Соленое море; если ашамъ уже принесена, то деньги поступаютъ къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ. Если кто попользовался великими святынями до кропленія, или у легкихъ святынь, послѣ кропленія, эмурами, горстью, ливаномъ, минхой священника помазаннаго, или минхой возліяній, то деньги поступаютъ въ камеру³⁾ (вар.: къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ). Если онъ попользовался общественными жертвами, то деньги поступаютъ къ добродѣтельнымъ пожертвованіямъ (вар.: въ камеру). Если кто попользовался святынями жертвенника, то деньги присоединяются къ святынямъ жертвенника; если попользовался святынями поддержанія Храма, то присоединяются къ святынямъ поддержанія Храма.

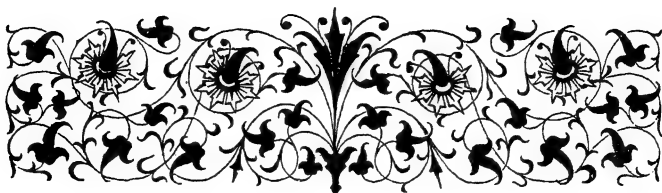
КОНЕЦЪ ТРАКТАТА МЕИЛА.



¹⁾ Разумѣется, въ карманѣ всего двѣ перуты; если больше, то за послѣднюю.

²⁾ Т. е. возмѣщеніе за пользу, полученную при совершеніи меилы, и прибавка четвертой части.

³⁾ Т. е. на поддержаніе Храма.



Трактатъ Тамидъ (Постоянная жертва).

Исх. 29, 38—42.

38. Вотъ, что будешь ты приносить на жертвенникъ: двухъ агнцевъ однолѣтнихъ каждый день постоянно;

39. одного агнца приноси поутру, а другаго агнца приноси вечеромъ,

40. и десятую часть ефы пшеничной муки, смѣшанной съ четвертью гина битаго елея, а для возліянія четверть гина вина, для одного агнца;

41. другаго агнца приноси вечеромъ: съ мучнымъ даромъ, подобнымъ утреннему, съ такимъ же возліяніемъ приноси его въ благоуханіе пріятное, въ жертву Господу.

42. Это всесоженіе постоянное въ роды ваши предъ дверями скиніи собранія предъ Господомъ.

Числ. 28, 3—8.

3. Вотъ жертва, которую вы должны приносить Господу: два агнца однолѣтнихъ безъ порока на день, во всесоженіе постоянное;

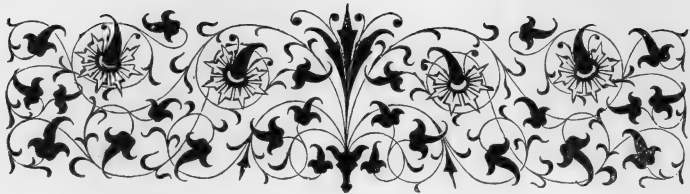
4. одного агнца приноси утромъ, а другаго агнца приноси вечеромъ;

5. и въ приношеніи хлѣбное десятую часть ефы пшеничной муки, смѣшанной съ четвертью гина выбитаго елея;

6. это всесоженіе постоянное, какое совершено было при горѣ Синаѣ, въ пріятное благоуханіе, въ жертву Господу;

7. и возліянія при ней четверть гина на одного агнца; на святомъ мѣстѣ возливай возліяніе, вино Господу.

8. Другаго агнца приноси вечеромъ, съ такимъ хлѣбнымъ приношеніемъ, какъ поутру, съ такимъ же возліяніемъ при немъ приноси его въ жертву, въ пріятное благоуханіе Господу.



ГЛАВА I.

1. На трехъ мѣстахъ священники сторожили въ Храмѣ: въ *бетъ Автинасъ*, въ *бетъ ницоуъ* (домъ искръ) и въ *бетъ мокедъ* (домъ горѣнія). Бетъ Автинасъ и бетъ ницоуъ были горницы, и юноши (или: стрѣлки) сторожили тамъ; бетъ мокедъ былъ сводъ и большое помѣщеніе, окруженное каменными плитами (лавками), и старцы (священническаго) рода спали тамъ, и ключи азары въ ихъ рукахъ, а молодые священники имѣли каждый свой коверъ на землѣ. Не спали въ священныхъ одеждахъ, но снимали ихъ, складывали и клали подъ голову и покрывались собственными покрывалами; если случался случай (*pollutio nocturna*) съ кѣмъ-либо изъ нихъ, то онъ выходилъ ходомъ, идущимъ подъ Храмовымъ зданіемъ, гдѣ горѣли свѣтильники съ обѣихъ сторонъ, и доходилъ до купели; тамъ былъ костеръ и пристойное отхожее мѣсто [а въ чемъ его пристойность? — если кто находилъ его запертымъ, онъ зналъ, что тамъ кто-нибудь находится; если же находилъ открытымъ, то зналъ, что тамъ никого нѣтъ]; онъ сходилъ, совершалъ погруженіе, поднимался, утирался, согрѣвался у костра, приходилъ и садился рядомъ съ братьями своими, священниками (ожидая), пока раскроются ворота, затѣмъ онъ выходилъ и уходилъ.

2. Кто хотѣлъ мести жертвенникъ, вставалъ рано и совершалъ погруженіе, пока не пришелъ мемуне. А въ какомъ часу приходилъ мемуне? — не всегда одинаково: иногда онъ приходилъ съ пѣніемъ пѣтуха, иногда около этого до или послѣ. Мемуне приходилъ, стучалъ имъ, и они открывали ему. Онъ говорилъ имъ: „кто совершилъ погруженіе, пусть идетъ конаться“; они конались, и тотъ, кому выпадало, получалъ право.

3. Онъ бралъ ключъ, открывалъ дверцу и входилъ изъ бетъ мокедъ въ азару, и тѣ входили за нимъ, неся два факела; они раздѣлялись на два отряда: одни ходили по эк-

седрѣ (портику) на востокъ, а другіе ходили по эсседрѣ на западъ; они осматривали и доходили до мѣста, гдѣ приготавлиются хавитинъ. Когда сходились тѣ и другіе, они говорили: „Благополучно?“ — „Все благополучно!“ Послѣ этого приготавлиющіе хавитинъ становились готовить хавитинъ.

4. Кому выпадало мести жертвенникъ, тотъ приступалъ, а тѣ говорили ему: „остерегайся притронуться къ сосуду, не освятивъ предварительно рукъ и ногъ изъ умывальника! кадиланица лежитъ въ углу между кевешемъ и жертвенникомъ, къ западу отъ кевеша“. Никто не входилъ съ нимъ; въ его рукъ не было свѣтильника, но онъ ходилъ при свѣтѣ полѣнницы (на большомъ жертвенникѣ); его не видали и не слышали голоса его, пока не услышатъ звука дерева отъ сдѣланнаго Бенъ Катинѣ приспособленія для умывальника (см. Іома 3, 10). Они говорили: „пора!“ Онъ освящалъ руки и ноги водой изъ умывальника, бралъ серебряную кадиланицу, поднимался на вершину жертвенника, сгребалъ уголья туда и сюда (на обѣ стороны), набиралъ изъ погасшихъ, внутреннихъ, сходилъ, доходилъ до пола (плиты), обращалъ лицо свое на сѣверъ, ходилъ съ востока отъ кевеша на разстояніи около десяти ладоней, насыпалъ уголья на плиту, на разстояніи трехъ ладоней отъ кевеша, на томъ мѣстѣ, куда кладутся зобы птицъ, зола внутренняго жертвенника и семисвѣщника.

ГЛАВА II.

1. Лишь только братья его увидятъ,—что онъ сходитъ, они бѣжали и приходили, поспѣшно освящали руки и ноги водой изъ умывальника, брали лопаты и вилы, всходили на вершину жертвенника, члены и туки, которые не сторѣли съ вечера они сдвигали на края жертвенника, а если края были недостаточны, то укладывали ихъ на советѣ у кевеша.

2. Они начинали приносить пепель на кучу; а куча была по серединѣ жертвенника, иногда тамъ было около трехсотъ коръ (пепла). Въ праздники (регелы) пепла не убирали, потому что онъ украшеніе для жертвенника. Никогда священникъ не лѣнился выносить пепла.

3. Они начинали приносить полѣна, чтобы сложить полѣнницу (вар.: огонь полѣнницы). Всякія-ли дрова годны для полѣнницы?—да, всякаго рода дрова годны для полѣнницы, кромѣ оливковыхъ и виноградныхъ, но слѣдующіе употребительны: вѣтви смоковницы, орѣшины и дикой маслины¹⁾.

4. Онѣ складывалъ большую полѣнницу на восточной сторонѣ²⁾ и устье ея съ восточной стороны, а края внутреннѣхъ полѣнѣхъ достигали до кучи; оставлялся промежутокъ между полѣнами, дабы можно было оттуда зажечь растопку.

5. Оттуда выбирали хорошія смоковныя дрова, чтобы разложить вторую полѣнницу для куренія, противъ рога юго-западнаго поближе къ сѣверу, на четыре локтя отъ рога; она рассчитывалась на пять сатъ угольевъ, а въ субботу на восемь сатъ угольевъ, ибо туда высыпали обѣ чаши ливана отъ хлѣба предложенія.

Члены и туки, которые не сгорѣли вечеромъ, приносили назадъ на полѣнницу, зажигали обѣ полѣнницы огнемъ, сходили и приходили въ камеру газить.

ГЛАВА III.

1. Говорилъ имъ мемуне: „идите конаться: кому закалать, кому кропить, кому снимать пепель съ внутреннего жертвенника, кому снимать пепель съ семисвѣщника, кому вносить на кевешъ члены: голову и ногу, обѣ руки (переднія ноги), хвостъ и другую ногу, грудь и шею, оба бока, внутренности, муку, хавитинъ и вино“³⁾. Они конались, кому выпадало, тотъ получалъ право.

2. (Мемуне) говорилъ имъ: „выйдите и посмотрите: наступило ли время для закланія?“ Если оно наступило, то увидѣвшій восклицаетъ: „свѣтъ“. [Матеей сынъ Самуила говоритъ: тотъ спрашиваетъ: „весь ли востокъ освѣтился до Хеврона?“—а этотъ отвѣчаетъ: „да“].

¹⁾ Ср. выше стр. 142.

²⁾ На жертвенникѣ складывались двѣ полѣнницы: большая — для ежедневнаго всесоженія, и малая, называвшаяся „полѣнница куренія“, ибо съ нея брали огонь для куренія.

³⁾ См. Тос. Јома 1. 13.

3. Онъ говорилъ имъ: „выйдите и принесите ягненка изъ камеры ягнятъ“ [камера ягнятъ находилась въ углу сѣверо-западномъ; тамъ помѣщались четыре камеры: камера ягнятъ, камера печатей, камера бетъ мокедъ и камера, въ которой приготавливали хлѣбъ предложенія¹⁾].

4. Входили въ камеру утвари и выносили оттуда девятюсто три серебряныхъ и золотыхъ сосуда, поили жертву тамидъ изъ золотой чаши; хотя онъ былъ осматрѣнъ накануне, его осматриваютъ (еще разъ) при свѣтѣ факеловъ.

5. ²⁾ Кому выпалъ тамидъ, тотъ влачилъ его на бойню, а тѣ, кому выпали члены, ходили за нимъ. Бойня находилась къ сѣверу отъ жертвенника, тамъ были восемь столбовъ короткихъ, и кедровые четверугольники были на нихъ, и желѣзные крюки были прикрѣплены къ нимъ; крюковъ было три ряда у каждаго столба: на нихъ вѣшали (зарѣзанныя жертвы); кожу снимали на мраморныхъ столахъ, находившихся между столбами.

6. Кому выпадало сниманіе пепла съ внутренняго жертвенника и семисвѣщника, тѣ выходили еще ранѣе, имѣя въ рукахъ четыре вещи: ведро (*тени*), *кузъ* и два ключа; ведро похожее на (большой³⁾ золотой теркабъ, содержащій два съ половиной каба, а кружка похожа на большой золотой кувшинъ; а изъ двухъ ключей съ однимъ опускалась рука до плечевого сочлененія, а другой открывалъ прямо⁴⁾).

7. Онъ приходилъ къ сѣверной дверцѣ [двѣ дверцы были у Большихъ воротъ, одна на сѣверѣ, а другая на югѣ; въ южную никогда никто не входилъ, о ней сказано чрезъ Іезекіиля (44, 2): „и сказалъ мнѣ Господь: ворота сіи будутъ затворены, не отворятся, и никакой человѣкъ не войдетъ ими, ибо Господь Богъ Израилевъ вошелъ ими, и они

¹⁾ См. черт. 1 на стр. 399.

²⁾ Эта мишна помѣщена въ Бавли послѣ мишны 8.

³⁾ Слово „большой“ отсутствуетъ въ Кембриджск. рукописи и въ Бавли; оно, въ самомъ дѣлѣ лишнее, такъ какъ теркабъ содержитъ три каба, между тѣмъ ведро содержало 2½ каба. Съ большимъ правомъ можно было бы допустить слово „малый“ вмѣсто большой.

⁴⁾ Сѣверная калитка Большихъ воротъ (т. е. воротъ нехала) запиралась двумя запорами: чтобы открыть одинъ запоръ, надо было руку съ ключомъ просунуть въ отверстіе калитки до самаго плеча и открывать изнутри, а второй запоръ открывался ключомъ снаружи.

будутъ затворены“]. Онъ бралъ ключъ, открывалъ дверцу, входилъ въ клѣтъ (*та*), а изъ клѣти въ хекаль, и доходилъ до Большихъ воротъ; дойдя до Большихъ воротъ, онъ снималъ задвижку и открыватели, и открывалъ. Закалающій не приступалъ къ закланію, пока не услышитъ шума отворяемыхъ большихъ воротъ.

8. Въ Іерихонѣ слышенъ былъ шумъ отворяемыхъ воротъ; въ Іерихонѣ слышенъ былъ звукъ *магрефы*; въ Іерихонѣ слышенъ былъ шумъ деревяннаго приспособленія, сдѣланнаго Бенъ Катиномъ у умывальника; въ Іерихонѣ слышенъ былъ голосъ Гевини, глашатая; въ Іерихонѣ слышенъ былъ звукъ свирѣли; въ Іерихонѣ слышенъ былъ звукъ тимпана; въ Іерихонѣ слышно было пѣніе; въ Іерихонѣ слышенъ былъ голосъ рога; а нѣкоторые говорятъ: и голосъ первосвященника, когда онъ изрекалъ Имя въ День Очищенія; въ Іерихонѣ слышали запахъ куренія [сказалъ р. Элазаръ сынъ Диглая: у насъ были козы на горѣ Махваръ, и онѣ чихали отъ запаха куренія¹⁾].

9. Кому выпало сниманіе пепла съ внутренняго жертвенника, тотъ входилъ, бралъ ведро, клалъ его передъ собой, снималъ горстью и всыпалъ туда, а напоследокъ сметалъ туда оставшееся, оставлялъ и выходилъ.

Кому выпало удаленіе пепла съ семисвѣщника, входилъ и находилъ оба восточныхъ свѣтильника горящими; онъ удалялъ пепелъ съ остальныхъ, а тѣ оставлялъ горѣть въ ихъ мѣстахъ²⁾; если же онъ находилъ ихъ погасшими, то онъ очищалъ ихъ и зажигалъ отъ горящихъ, а послѣ этого очищалъ остальные. Передъ семисвѣщникомъ находился камень, имѣвшій три ступени; на немъ становился священникъ и поправлялъ свѣтильники. Онъ ставилъ кружку на вторую ступень и выходилъ.

ГЛАВА IV.

1. Не связываютъ ягненка по способу *кефиса*, но по способу *акеда*³⁾.

¹⁾ Ср. Авотъ р. Наана, 2 верс. гл. 39 (т. IV).

²⁾ Удаленіе пепла съ семисвѣщника совершалось всегда въ два приема, причемъ одинъ разъ удалялся пепелъ съ пяти свѣтильниковъ, а другой разъ съ двухъ.

³⁾ *Ке ф и с а* — когда связываются всѣ ноги вмѣстѣ; *а к е д а* — когда

Кому выпало нести члены, тѣ брали его. Его связывали (или: держали) въ такомъ положеніи: голова обращена на югъ¹⁾, а лицо на западъ; закалающій стоитъ на востокъ съ лицомъ на западъ. Утренній тамидъ закалался у сѣверо-западнаго рога, у второго кольца²⁾; вечерній закалался у сѣверо-восточнаго рога, у второго кольца. Закалавшій закалалъ, принимавшій кровь совершалъ принятіе и приходилъ къ рогу сѣверо-восточному и кропилъ (сразу) съ востока и сѣвера; затѣмъ шелъ къ рогу юго-западному и кропилъ сначала на западъ, а затѣмъ на югъ; оставшуюся кровь онъ выливалъ на южный іесодъ.

2. Онъ (снимавшій кожу) не ломалъ задней ноги, но продырявливалъ колѣно и вѣшалъ; кожу снималъ до груди; дойдя до груди, онъ срѣзалъ голову и передавалъ ее тому, кому выпала голова; затѣмъ срѣзалъ голени и передавалъ тому, кому онъ выпали; онъ доканчивалъ сниманіе кожи, разрывалъ сердце, выпускалъ кровь его, отрѣзалъ руки (переднія ноги) и передавалъ ихъ тому, кому онъ выпали на долю; приходилъ къ правой ногѣ (задней), отрѣзалъ ее и передавалъ тому, кому она выпала, а съ нею оба яичка, затѣмъ онъ разрывалъ его, и весь оказывался передъ нимъ открытымъ; онъ бралъ тукъ и клалъ на мѣсто отрѣза головы,

передняя нога связывается съ задней (ср. Тос. Шаббатъ 5, 3). Комментаторы понимаютъ такъ: ягненка не вяжутъ, но священники держатъ его за ноги. Уже въ Бавли имѣется разногласіе относительно причины этого: одинъ видитъ въ вязаніи униженіе святыни, а другой — подражаніе язычникамъ (или, по варианту, эпикурейцамъ). Маймонидъ примыкаетъ къ послѣднему мнѣнію, при чемъ въ комментаріи указываетъ на язычниковъ, а въ кодексѣ на эпикурейцевъ. Раведъ (Темидинъ 1, 10) не понимаетъ, при чемъ здѣсь эпикурейцы, и указываетъ, что онъ слышалъ другую причину: священная жертва начнетъ биться и причинить себѣ увѣче.

¹⁾ Т. е. его держали задомъ на сѣверъ. Ср. выше стр. 8.

²⁾ Въ Храмѣ, къ полу были прикрѣплены кольца, въ которыя вставляли шею закалаемаго скота; введеніе колецъ приписывается Іоанну Первосвященнику; кольцо имѣло разрывъ съ одной стороны, туда вводили шею, послѣ чего кольцо поворачивали. Такъ толкуетъ Раши (Сукка 56а). Маймонидъ не даетъ яснаго представленія о кольцахъ. Въ комментаріи къ М. III, 5, 15 онъ говоритъ о желѣзныхъ цѣпяхъ, прикрѣпленныхъ къ землѣ, въ которыя вводились ноги закалаемаго скота; въ комментаріи къ Сота 9, 10. Миддотъ 3, 5 и къ нашему мѣсту это — кольца для ногъ скота, а въ комментаріи къ Сукка 5, 8 онъ говоритъ о кольцахъ стѣнныхъ, на которыхъ съ жертвъ снимали кожу.

сверху; затѣмъ бралъ внутренности и передавалъ тому, кому онѣ выпадали, чтобы онѣ ихъ обмылъ [брюхо обмывали на мѣстѣ обмыванія, сколько требовалось, а внутренности обмывали по меньшей мѣрѣ три раза на мраморныхъ столахъ, что между столбами].

3. Онѣ бралъ ножъ и отдѣлялъ легкое отъ печени и палецъ печени отъ печени, но не сдвигалъ его съ мѣста; онѣ прободалъ грудь и передавалъ тому, кому она выпала на долю; обращался къ правой стѣнкѣ и рѣзалъ, спускаясь до позвоночника, но не доходилъ до позвоночника, а доходилъ до двухъ мягкихъ реберъ; онѣ это отрѣзалъ и передавалъ тому, кому оно выпало, а печень висѣла на этомъ. Онѣ обращался къ шеѣ и оставлялъ при ней два ребра съ одной стороны и два ребра съ другой, отрѣзалъ и передавалъ тому, кому она выпала на долю, а дыхательное горло, сердце и легкое висѣли на ней. Онѣ обращался къ лѣвой стѣнкѣ и оставлялъ при ней два мягкихъ ребра сверху и два мягкихъ ребра снизу и столько же оставлялъ у другой стѣнки, такъ что у обѣихъ было по два ребра сверху и по два снизу; онѣ отрѣзалъ ее и передавалъ тому, кому она выпала на долю, а позвоночникъ съ нею, и селезенка виситъ на ней; она была больше, но большей называли правую, ибо на ней висѣла печень. Онѣ обращался къ хвосту, отрѣзалъ его и передавалъ тому, кому онѣ выпалъ на долю, а курдюкъ, палецъ печени и обѣ почки съ нимъ. Затѣмъ онѣ бралъ лѣвую заднюю ногу и отдавалъ тому, кому она выпала на долю.

Оказывается, всѣ они стоятъ рядомъ съ жертвенными членами въ рукахъ; первый съ головой и задней ногой: голова въ правой рукѣ, носъ обращенъ къ верхней части руки, рога между пальцами, мѣсто зарѣза наверху и тукъ надъ нимъ, а правая задняя нога въ его лѣвой рукѣ съ мѣстомъ кожи, снаружи; второй съ двумя передними ногами: (руками) правая въ его правой рукѣ, а лѣвая въ его лѣвой, и ихъ мѣсто кожи снаружи; третій съ хвостомъ и ногой: хвостъ въ правой рукѣ, курдюкъ свѣшивается между его пальцами, и палецъ печени и двѣ почки съ нимъ, а лѣвая задняя нога въ лѣвой рукѣ съ мѣстомъ кожи снаружи; четвертый съ грудью и шейю; грудь въ правой рукѣ, шея въ лѣвой,

и ребра ея между его пальцами; пятый съ двумя стѣнками: правая въ правой рукѣ, а лѣвая въ лѣвой, и ихъ мѣсто кожи снаружи; шестой съ внутренностями, положенными въ чашу, и голени надъ ними сверху; седьмой съ мукою; восьмой съ хавитинъ; девятый съ виномъ. Они отправлялись и клали свои доли на нижней половинѣ кевеша къ западу, солили ихъ, сходили, приходили въ камеру газитъ, чтобы читать Шема.

ГЛАВА V.

1. Мемуне говорилъ имъ: „читайте одно благословленіе! — и они читали¹⁾ и читали десять заповѣдей, „Слушай“, „Если вы будете слушать“, „И сказалъ“²⁾; они благословляли народъ тремя благословеніями (т. е. читали): „Слово это истинно“, славословіе о службѣ, благословеніе священниковъ³⁾, а въ субботу прибавляли одно благословеніе для уходящей чреды.

2. Онъ говорилъ имъ: „новые (священники) для воскуренія, идите конаться!“⁴⁾. Они конались, и кому выпало, тотъ получилъ право (совершить воскуреніе).

„Новые и старые, идите конаться: кому вносить члены съ кевеша на жертвенникъ“ [р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: кто вносилъ члены на кевешъ, тотъ вносилъ ихъ и на жертвенникъ].

3. Ихъ (т. е. остальныхъ священниковъ) передавали хазанамъ, которые снимали съ нихъ платья, оставляя на нихъ

¹⁾ Подъ „однимъ благословеніемъ“ разумѣется одно изъ двухъ благословеній, читающихся передъ утреннимъ Шема. Большинство комментаторовъ полагаетъ, что разумѣется второе (ср. Берахотъ 12а).

²⁾ „Слушай“, „Если вы будете“ и „И сказалъ“ — три отдѣла Шема (см. Прибавленія къ тр. Берахотъ въ т. I).

³⁾ Подъ этимъ благословеніемъ Маймонидъ разумѣетъ послѣднюю молитву тефиллы: „Пошли миръ“; всѣ три благословенія онъ считаетъ благословеніями народа. Другіе комментаторы съ благословенія священниковъ видятъ дѣйствительно благословеніе священниковъ, только безъ воздыманія рукъ. Тосафотъ Іомъ-Товъ понимаетъ вмѣсто „благословляли народъ тремя благословеніями“ — читали вмѣстѣ съ народомъ три благословенія.

⁴⁾ Къ участію въ конаніи приглашались только такіе, которые никогда еще воскуренія не производили; они — „новые для воскуренія“.

только шаровары. Тамъ были шкафы, и на нихъ написаны названія платевъ¹⁾.

4. Кому выпало на долю куреніе, тотъ бралъ ковшъ (*кафъ*), а ковшъ былъ похожъ на большой золотой теркабъ емкостью въ три каба, а въ немъ была чаша, съ верхомъ наполненная куреніемъ; она была снабжена крышкой, и родъ ствѣса (покрова?) былъ у нея сверху.

5. Кому выпала на долю кадилница, тотъ бралъ серебряную кадилницу, всходилъ на жертвенникъ, разгребалъ уголья туда и сюда, набиралъ, сходилъ и высыпалъ ихъ въ золотую кадилницу; при этомъ разсыпалось около каба углей, и онъ ихъ сметалъ въ канаву, а въ субботу онъ ихъ прикрывалъ псиктеромъ [псиктеръ же былъ большой сосудъ емкостью въ летехъ; у него были двѣ цѣпи: одна, которою онъ тянулъ внизъ, а другая, которую онъ держалъ сверху, дабы онъ не скатывался; онъ служилъ для трехъ вещей: имъ прикрывали уголья и перецъ въ субботу²⁾], и имъ снимали пепель съ жертвенника].

6. Когда они достигали пространства между уламомъ и жертвенникомъ, одинъ бралъ *магрефу* и бросалъ ее между уламомъ и жертвенникомъ: никто не могъ слышать голосъ ближняго своего въ Іерусалимѣ отъ шума магрефы. Она служила три службы: когда священникъ слышалъ ея голосъ, онъ зналъ, что его братья священники вступали, чтобы совершить поклонъ, и онъ тогда прибѣгалъ; когда левитъ слышалъ ея голосъ, онъ зналъ, что его братья левиты вошли, чтобы пѣть пѣсни, и онъ прибѣгалъ, а глава маамада (въ это время) ставилъ нечистыхъ у восточныхъ воротъ³⁾.

¹⁾ Для каждого рода платевъ былъ особый шкафъ, на которомъ и написано названіе даннаго платья.

²⁾ Ср. Эрувинъ 10, 15 (т. II).

³⁾ Ср. Авотъ р. Наана 2-я верс. гл. 39 (т. IV). О какихъ нечистыхъ идетъ рѣчь и зачѣмъ ихъ ставили, комментаторы пишутъ разнo. Маймонидъ думаетъ, что рѣчь идетъ о прокаженныхъ, которыхъ ставили у воротъ (по Сифре къ Чис. 5, 16: у воротъ Никаноровыхъ), дабы всѣ знали, что они еще не принесли очистительныхъ жертвъ. Другіе комментаторы полагаютъ, что рѣчь идетъ о нечистыхъ священникахъ.

ГЛАВА VI.

1. Они начинаютъ подниматься по ступенямъ улама. Тѣ, кому выпало удаленіе пепла съ внутренняго жертвенника и семисвѣщника, предходятъ другимъ. Кому выпало удаленіе пепла съ внутренняго жертвенника, входилъ, бралъ ведро, совершалъ поклонъ и выходилъ. Кому выпало удаленіе пепла съ семисвѣщника, тотъ входилъ и находилъ два свѣтильника восточныхъ горящими; онъ удалялъ пепелъ съ восточнаго, оставляя горѣть западный, чтобы отъ него засвѣтить семисвѣщникъ вечеромъ [если онъ находилъ его погасшимъ, то онъ удалялъ съ него пепелъ и возжигалъ отъ жертвенника для всесожженій], бралъ кружку со второй ступени, совершалъ поклонъ и уходилъ.

2. Кому выпала на долю кадила, тотъ высыпалъ уголья на жертвенникъ, приглаживалъ ихъ дномъ кадила, совершалъ поклонъ и уходилъ.

3. Кому выпало на долю куреніе, тотъ вынималъ чашу изъ ковша, передавалъ ковшъ своему другу или родственнику, если разсыпалъ часть куренія въ ковшъ, то этотъ передавалъ ему въ горсть. Его учили: „остерегайся начинать прямо передъ собою, дабы не обжечся“. Онъ начиналъ приглаживать и выходилъ. Воскуряющій не воскурялъ, пока мему не скажетъ ему: „воскуряй!“; если это былъ первосвященникъ, то мему говорилъ: „мой господинъ первосвященникъ, воскуряй!“ Народъ (т. е. другіе священники) удалялся, онъ воскурялъ, совершалъ поклонъ и уходилъ.

ГЛАВА VII.

1. Когда первосвященникъ входилъ, чтобы совершить поклонъ, трое поддерживали его: одинъ за правую руку, одинъ за лѣвую и одинъ за драгоценные камни (ефода). Лишь только мему слышалъ шумъ отъ ногъ первосвященника выходящаго, онъ поднималъ ему занавѣсъ. Онъ входилъ, совершалъ поклонъ и уходилъ; входили его братья священники, совершали поклонъ и уходили.

2. Они (священники) приходили и становились на ступени улама. Первые (пять) становились къ югу отъ другихъ

священниковъ съ пятью сосудами въ рукахъ: ведро у одного, кружка у другого, кадельница у третьяго, чаша у четвертаго и ковшъ съ крышкой у пятаго. Они благословляли народъ однимъ благословеніемъ [только въ провинціи читали его въ видѣ трехъ благословеній, въ Храмѣ же въ видѣ одного; въ Храмѣ произносили Имя, какъ оно пишется, а въ провинціи произносили въ измѣненномъ видѣ; въ провинціи священники поднимали кисти рукъ до высоты плечъ, а въ Храмѣ—выше головы, кромѣ первосвященника, который не подымалъ своихъ рукъ выше дощечки. Р. Іуда говоритъ: и первосвященникъ подымалъ руки выше дощечки, ибо сказано (Лев. 9, 22): „и поднялъ Ааронъ руки свои, обратившись къ народу, и благословилъ его“].

3. Когда первосвященникъ желалъ совершить воскуреніе (членовъ), онъ всходилъ по кевешу, имѣя сегана по правую руку; когда онъ доходилъ до половины кевеша, сеганъ бралъ его за правую руку и возводилъ его; первый (священникъ) протягивалъ ему голову и ногу, онъ возлагалъ на нихъ руки и бросалъ ихъ (на огонь); второй протягивалъ первому обѣ переднія ноги, этотъ передавалъ ихъ первосвященнику, который возлагалъ на нихъ руки и бросалъ ихъ, а второй освобождался и уходилъ; такъ ему передавали остальные члены, онъ возлагалъ на нихъ руки и бросалъ ихъ; если онъ желалъ, онъ возлагалъ на нихъ руки, а другіе бросали.

Затѣмъ онъ начиналъ обходъ жертвенника. Откуда онъ начиналъ? — съ рога юго-восточнаго, направляясь къ рогу сѣверо-восточному, сѣверо-западному и юго-западному. Ему подавали вино для возліянія: сеганъ стоитъ на рогѣ съ платкомъ въ рукѣ, а два священника стоятъ на столѣ туковъ съ двумя серебряными трубами въ рукахъ: они издавали текіа, теруа и текіа, приходили и становились около Бенъ Арзы, одинъ по правую руку, а другой по лѣвую. Когда первосвященникъ наклонялся, чтобы совершить возліяніе, сеганъ махалъ платкомъ, Бенъ Арза ударялъ въ кимвалъ, и левиты начинали пѣснь. Когда они достигали конца отдѣла, трубили текіа, и народъ совершалъ поклонъ: послѣ каждого отдѣла текіа и при каждомъ текіа поклонъ.

Таковъ порядокъ ежедневной жертвы въ службѣ Дома

Бога нашего. Да будетъ воля Его, чтобы Домъ былъ отстроенъ въ скорости во дни наши. Аминь.

4. Пѣсни, которыя пѣлись левитами въ Храмѣ: въ воскресенье они пѣли (Пс. 24 [23]); „Господня—земля и что наполняетъ ее“; въ понедѣльникъ пѣли (Пс. 48 [47]); „Великъ Господь и всехваленъ во градѣ Бога нашего“; во вторникъ (Пс. 82 [81]): „Богъ сталъ въ обществѣ Божиѣмъ; среди боговъ произнесъ судъ“; въ среду (Пс. 94 [93]): „Боже отмщень, Господи Боже отмщень, яви Себя“; въ четвергъ (Пс. 81 [80]): „Радостно пойте Богу, твердынѣ нашей; восклицайте Богу Іакова“; въ пятницу (Пс. 93 [92]): „Господь царствуетъ: Онъ облеченъ величіемъ“ и проч.; въ субботу пѣли (Пс. 92 [91]): „Пѣснь на день субботній“: пѣснь на грядущій день совершеннѣйшей субботы и покоя въ жизни вѣчной¹⁾.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА ТАМИДЪ.

¹⁾ Ср. Авотъ р. Нааана гл. 1 (т. IV). Въ Кембр. рукописи въ концѣ трактата Тамидъ имѣется слѣдующая прибавка съ ремаркой: „Тосефта“:

„Въ воскресенье Господь создалъ міръ Свой; въ понедѣльникъ всѣ славятъ Его; во вторникъ Онъ возсѣлъ, чтобы судить ихъ; въ среду Онъ наказалъ грѣшниковъ; въ четвергъ воздалъ награду праведникамъ; въ пятницу воцарился надъ міромъ Своимъ; въ субботу всѣ славятъ величіе Его и говорятъ „Пѣснь на день субботній. Благо есть славить Господа и пѣть имени Твоему“.



Трактатъ Миддотъ (Размѣры).

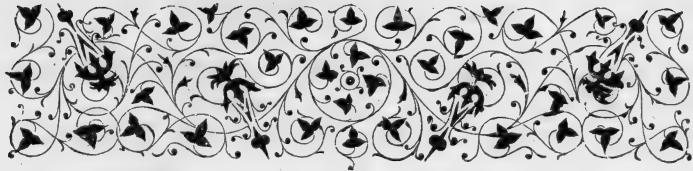
ГЛАВА I.

1. На трехъ мѣстахъ сторожили священники въ Храмѣ: въ бетъ Автинасѣ, въ бетъ ницоцъ и въ бетъ мокедѣ, а левиты на двадцать одномъ мѣстѣ: пятеро у пяти воротъ храмовой горы, четверо у четырехъ угловъ внутри, пятеро у пяти воротъ азары, четверо у четырехъ угловъ снаружи, одинъ въ камерѣ жертвы, одинъ въ камерѣ завѣсы и одинъ позади помѣщенія святого святыхъ („дома крышки“).

2. Человѣкъ храмовой горы обходилъ всѣ посты, и передъ нимъ носили горящіе факелы; если стражъ не вставалъ, то ему человѣкъ храмовой горы говорилъ: „миръ тебѣ!“; удостоившись, что онъ спитъ, онъ билъ его палкой; онъ имѣлъ право поджечь его платье; когда спрашивали: „что за шумъ въ азарѣ?“—„шумъ наказываемаго левита и горящихъ платьевъ“; ибо онъ спалъ на своемъ посту. Р. Эліазеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: однажды нашли брата моей матери спящимъ и подожгли его платье.

3. Пять воротъ было у храмовой горы: двое воротъ Хулды, съ юга, служили для входа и выхода: ворота Киноносъ съ запада служили для входа и выхода; ворота Тади съ сѣвера не служили совсѣмъ; на восточныхъ воротахъ было изображеніе престольнаго города Сузъ: первосвященникъ (въ Кембр. рукоп.: священникъ), сожигающій телицу, самая телица и всѣ при этомъ помогающіе выходили ими на Масличную гору.

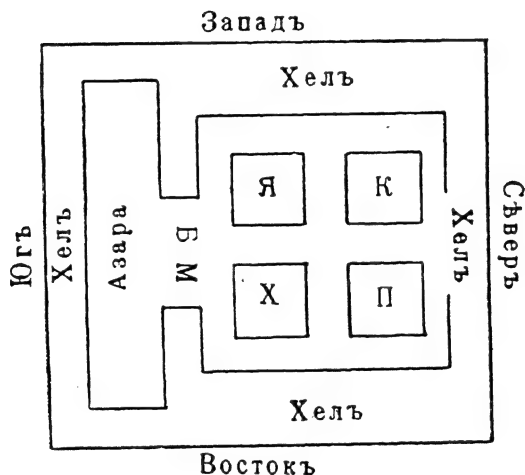
4. Семь воротъ было въ азарѣ: трое на сѣверѣ, трое на югѣ и одни на востокѣ. На югѣ находились: ворота Делекъ. вторыя послѣ нихъ—ворота жертвы (вар.: первородковъ) и



третьи ворота Водяныя. На востокѣ были ворота Никаноровы [двѣ камеры были у нихъ: камера Финееса одѣвателя и камера приготавливающихъ хавитинъ].

5. На сѣверѣ были ворота ницоць [они представляли родъ экседры (портика), а надъ ними выстроена горница, ибо священники сторожили наверху, а левиты внизу; тамъ былъ выходъ въ Хель], вторыя ворота—ворота жертвы и третьи—бетъ мокедъ.

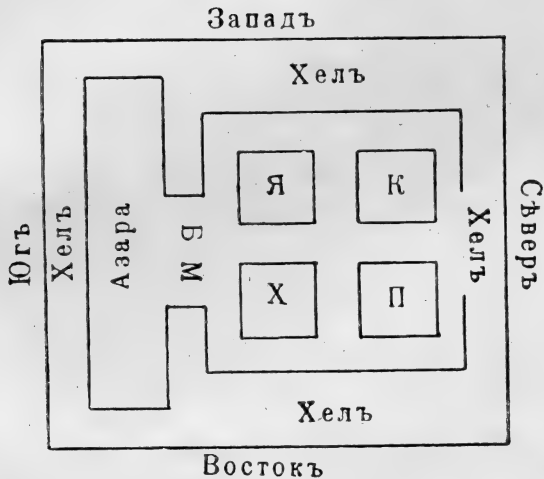
6. Четыре камеры было въ бетъ мокедъ въ видѣ спалень, выходящихъ въ триklinій,—двѣ на священной почвѣ,



Черт. 1.—БМ—ворота Бетъ Мокедъ. Я—камера ягнать (или жертвы). К—камера купели. Х—камера хлѣба предложенія. П—камера печатей (или: камера, гдѣ схоронены камни жертвенника).

и двѣ на не священной; концы балокъ (или: мозаичные камни наверху) отдѣляли святое отъ носвятаго. А къ чему онѣ служили? — юго-западная представляла камеру жертвы; юго-восточная—камеру хлѣба предложенія; сѣверо-восточная — въ ней Хасмонеи схоронили камни жертвенника, оскверненные царями эллинскими; сѣверо-западная—ею спускались въ купель.

7. Двое воротъ было у бетъ мокедъ: одни выходили въ Хель, а другія въ азару. Сказалъ р. Иуда: въ тѣхъ, которыя выходили въ азару, была небольшая дверца, которую проходили, чтобы обыскать азару.



Черт. 1.—БМ—ворота Бетъ Мокедъ. Я—камера ягнать (или жертвы). К—камера купели. Х.—камера хлѣба предложенія. П—камера печатей (или: камера, гдѣ схоронены камни жертвенника).

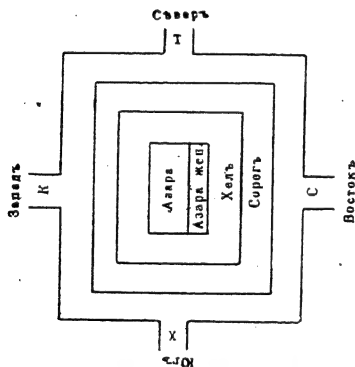
8. Бетъ мокедъ представлялъ сводъ и большое мѣсто, окруженное каменными плитами (лавками), старцы рода спали тамъ, и ключи азары въ ихъ рукахъ, а молодые священники имѣли каждый свою постель на землѣ.

9. Тамъ было мѣсто въ квадратный локоть, и мраморная плита; къ ней прикрѣплено кольцо и цѣпь, на которой висѣли ключи. Когда наступало время запиранія, поднимали доску за кольцо и снимали ключи съ цѣпи, и священникъ запиралъ изнутри, а левитъ ложился спать внѣ. По окончаніи запиранія онъ назадъ возвращалъ ключи на цѣпь и доску на ея мѣсто, клалъ на нее свою постель и ложился спать.

Если съ кѣмъ-либо изъ нихъ случился случай (pollutio), онъ выходилъ ходомъ, идущимъ подъ храмовымъ зданіемъ, гдѣ горѣли свѣтильники съ обѣихъ сторонъ, и доходилъ до купели. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: онъ выходилъ ходомъ, идущимъ подъ Хеломъ и выходилъ воротами Тади.

ГЛАВА П.

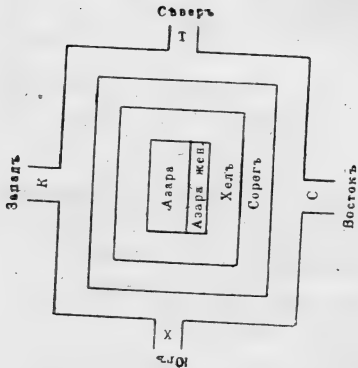
1. Храмовая гора имѣла пятьсотъ локтей на пятьсотъ локтей; большая часть ея была на югѣ, слѣдующая на востокъ, слѣдующая на сѣверѣ и наименьшая на западѣ. Гдѣ больше мѣста, тамъ больше и употребленіе.



Черт. 2. К—ворота Кинонь,
Т—ворота Тади, С—ворота Сузь,
Х—ворота Худды.

2. Всѣ входившіе на храмовую гору входили съ правой стороны, дѣлали кругъ и выходили съ лѣвой стороны, кромѣ того, съ кѣмъ что-нибудь случилось: онъ поворачивалъ налѣво. „Почему ты поворачиваешь налѣво?“ — „Я—авель“. „Пребывающій въ этомъ домѣ да утѣшитъ тебя!“ [„Я отлученъ“. — „Пребывающій въ

этомъ домѣ да побудитъ ихъ приблизить тебя“, — слова р. Меира. Сказалъ ему р. Иосе: ты представляешь дѣло такъ,



Черт. 2. К—ворота Кинонось,
Т—ворота Тади, С—ворота Сузь,
Х—ворота Хулды.

какъ будто они поступили съ нимъ несправедливо, но (отвѣчаютъ): „Пребывающій въ этомъ домѣ да побудитъ тебя послушаться твоихъ товарищей, дабы они приблизили тебя“].

3. Далѣе внутри находился *soregъ* (рѣшетка) вышиною въ десять ладоней. Тамъ было тринадцать разрывовъ, пробитыхъ царями эллинскими; ихъ снова задѣлали и соотвѣтственно имъ установили тринадцать поклоновъ. Далѣе внутри находится *xelъ* (валъ) шириною въ десять локтей; тамъ было двѣнадцать ступеней, высота ступени полъ-локтя и ширина ея (вглубь) полъ-локтя. Всѣ ступени, бывшія тамъ, имѣли въ высоту полъ-локтя и въ ширину полъ-локтя, кромѣ ступеней *улама*¹⁾; всѣ входы и ворота, бывшіе тамъ, имѣли двадцать локтей въ высоту и десять локтей въ ширину, кромѣ воротъ улама; всѣ входы, бывшіе тамъ, имѣли двери, кромѣ входа улама; всѣ ворота, которыя были тамъ, имѣли перекладыны, кромѣ воротъ Тади, ибо у нихъ было два камня, наклоненныхъ одинъ на другомъ; всѣ ворота, которыя были тамъ, были передѣланы на золотыя, кромѣ воротъ Никаноровыхъ, ибо съ ними случилось чудо [а нѣкоторые говорятъ: потому, что ихъ мѣдь блистала].

4. Всѣ стѣны, которыя были тамъ, были высоки, кромѣ стѣны восточной, ибо священникъ, сожигавшій телицу, стоя на вершинѣ Масличной горы, долженъ былъ видѣть входъ въ храмъ во время кропленія кровью.

5. Женская азара имѣла въ длину сто тридцать пять локтей при ширинѣ въ сто тридцать пять локтей; четыре камеры были по четыремъ угламъ ея по сорока локтей; онѣ не были крыты, и такими онѣ будутъ, ибо сказано (Иез. 46, 21): „и вывелъ меня на вѣншній дворъ и провелъ меня по четыремъ угламъ двора, и вотъ въ каждомъ углу двора еще дворъ; во всѣхъ четырехъ углахъ двора были дворы *кетуротъ*, а *кетуротъ* не что иное, какъ „непокрытый“²⁾). Къ

¹⁾ Это слово въ русскомъ синод. переводѣ обыкновенно передается черезъ „притворъ“ (иногда: „крыльцо“). Греческій текстъ LXX Толковниковъ оставляетъ это слово безъ перевода, транскрибируя, αἶλας, за нимъ славянскій перев. имѣетъ: *аламъ*.

²⁾ Странно, что русскій синод. переводъ передаетъ это слово какъ разъ наоборотъ, черезъ „покрытый“. LX— (а за ними и славянскій имѣютъ: „малый“ (они, повидимому, читали не *кетуротъ*, а *кетаннотъ*). Это слово встрѣ-

чему онѣ служили?—юго-восточная была камера назореевъ; тамъ назореи варили свои шеламимъ, брили волосы свои и бросали ихъ подѣ котелъ¹⁾; сѣверо-восточная была камера дровъ; тамъ священники, имѣвшіе пороки, признавали червивыми (браковали) дрова, ибо каждое полѣно, въ которомъ находился червь, пасуль для жертвенника; сѣверо-западная была камера прокаженныхъ; юго-западная—сказалъ р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ: я забылъ, къ чему она служила; Абба Сауль говоритъ: туда клали вино и масло; она называлась „камера бетъ шеманія“ (камера елѣя).

Стѣна вначалѣ была гладка, затѣмъ окружили ее галлереей, дабы женщины смотрѣли сверху, а мужчины снизу, дабы они не смѣшивались (см. Тос. Сукка 4, 1).

Пятнадцать ступеней вели отсюда въ азару израильтянъ, соотвѣтственно пятнадцати пѣснямъ восхожденія, что въ Псалтири; на нихъ левиты пѣли; онѣ не были прямолинейны, но были круглы, какъ половина круглаго тока²⁾.

6. Камеры были подѣ азарой израильтянъ, выходящія въ азару женскую; въ эти камеры левиты складывали гусли, псалтири, кимвалы и прочіе инструменты. Азара израильтянъ имѣла въ длину сто тридцать пять локтей, а въ ширину одиннадцать; также азара священническая имѣла въ длину сто тридцать пять, а въ ширину одиннадцать; края балокъ (или: мозаичные камни наверху) отдѣляли азару израильскую отъ азары священнической. Р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: тамъ была ступень вышиною въ локоть, на которой находился *духанъ* (помость), къ которому вели три ступени по полъ-локтя. Ты находишь, что азара священническая выше азары израильской на два локтя съ половиной. Вся азара имѣла въ длину сто восемьдесятъ семь локтей, а въ ширину сто тридцать пять. Тамъ полагалось тринадцать поклоновъ,—Абба Йосе сынъ Ханана говоритъ: соотвѣтственно тринадцати воротамъ.

На югѣ, ближе къ западу находились ворота: Верхнія, ворота Делекъ, ворота первородковъ, ворота Водяныя, [а по-

чается въ Библии только разъ. Въ сирійскомъ к е т и р ъ значить „непокрытый“, въ еврейскомъ этотъ корень имѣетъ значеніе „замкнутый“.

¹⁾ Ср. Назиръ 6, 8.

²⁾ Т. е. шли полукругомъ.

чему они называются Водяными?—потому что ими проносили чашу съ водой для возліянія въ праздниѣ Кущей; р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ говоритъ: потому что тамъ протекала вода, выходившая потомъ изъ-подъ порога Храма¹⁾]. Противъ нихъ на сѣверѣ, ближе къ западу: ворота Іехоніи, ворота жертвы, ворота женскія, ворота пѣвческія [почему они называются воротами Іехоніи?—потому что ими вышелъ Іехонія при изгнаніи его]. На востокъ находились ворота Никаноровы, которыя имѣли двѣ калитки — одну справа другую слѣва. Двое воротъ на западѣ были безымянны.

ГЛАВА III.

1. Жертвенникъ имѣлъ тридцать два локтя на тридцать два. Поднявшись на локоть, онъ входилъ на локоть — это *іесодъ* (основаніе); слѣдовательно, тридцать на тридцать. Поднявшись на пять локтей, онъ входилъ на локоть—это *совевъ*²⁾; слѣдовательно, двадцать восемь на двадцать восемь; мѣсто роговъ, локоть съ одной стороны и локоть съ другой стороны; слѣдовательно, двадцать шесть на двадцать шесть. Мѣсто хожденія для священниковъ — локоть съ одной стороны и локоть съ другой стороны; слѣдовательно, площадь для полѣнницы — двадцать четыре на двадцать четыре. [Сказалъ р. Іосе: прежде основаніе имѣло двадцать восемь на двадцать восемь; жертвенникъ входилъ и подымался въ указанныхъ размѣрахъ, такъ что площадь для полѣнницы оказывалась въ двадцать на



Черт. 3.—Жертвенникъ.

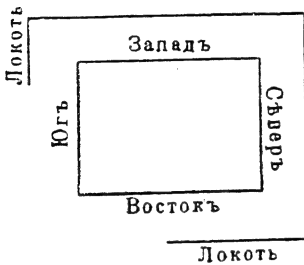
¹⁾ Ср. Іезек. 47, 1—2 и Шекалимъ 6, 3.

²⁾ Сове́въ значить: окружающій, идущій кругомъ. Изъ двухъ окружающихъ жертвенникъ террасъ только совевъ окружалъ весь жертвенникъ; у іесода не было юго-восточнаго угла (см. ниже стр. 404).



Черт. 3.—Жертвенникъ.

двадцать; а когда пришли сыны изгнанія, они прибавили четыре локтя съ юга и четыре локтя съ запада на подобіе гаммы (Г), какъ сказано (Іезек. 43, 16): „Аріиль (син. пер.: жертвенникъ) имѣетъ двѣнадцать локтей длины и двѣнадцать ширины; онъ четвероугольный...“ можетъ быть, это значить только двѣнадцать на двѣнадцать? но слова „на всѣ свои четыре стороны“ показываютъ, что отмѣрятся изъ середины двѣнадцать локтей на каждую сторону]. Черта



Черт. 4.—Іесодъ.

изъ сикры опоясывала его по срединѣ, дабы отдѣлить крови верхнія отъ кровей нижнихъ.

Іесодъ шелъ по всей сѣверной и всей западной сторонѣ и занималъ на югѣ одинъ локоть и на востокѣ одинъ локоть.

2. У юго-западнаго рога было два отверстія на подобіе двухъ тонкихъ ноздрей; по нимъ сходила кровь, выливаемая на западный и на южный іесодъ¹⁾, смѣшались въ канавѣ и выходили въ рѣку Кедронъ.

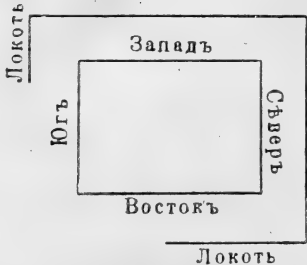
3. Внизу на полу у этого рога было мѣсто въ локоть на локоть, и мраморная доска съ кольцомъ: отсюда сходили въ шитъ и чистили его.

Кевешъ былъ къ югу отъ жертвенника въ тридцать два локтя при ширинѣ въ шестнадцать²⁾. *Ревуха* (вар.: ревуа) была къ западу отъ него: туда сносили ставшія негодными хаттаотъ изъ птицъ.

4. Камни кевеша, какъ и камни жертвенника, брались изъ долины Бетъ Керемъ: копали до дѣвственной почвы и оттуда приносили камни цѣльные, на которые не поднято желѣзо, ибо желѣзо дѣлаетъ пасуль касаніемъ, а все остальное — ущербленіемъ; если одинъ изъ камней получилъ ущербъ онъ пасуль, а прочіе годны. Ихъ бѣлили два раза въ годъ, на Пасху и на праздникъ Кущей, а хехалъ разъ въ

¹⁾ Остатки крови выливались либо на западный, либо на южный іесодъ.

²⁾ Маймонидъ объясняетъ: „то, что въ геометріи называется: раздѣленная на двѣ части призма“. Должно представить себѣ прямоугольный параллелепипедъ, имѣющій ок. 9 локтей (9 локтей безъ $\frac{1}{2}$ по Гилхотъ Бетъ Вехира 2, 13) вышины, 30 локтей длины и 16 ширины, и разрѣзанный пополамъ по діагонали.



Черт. 4.—Іесодъ.

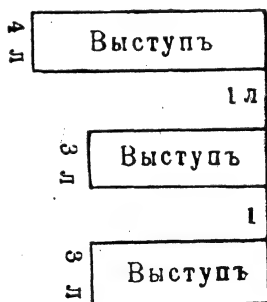
годъ, на Пасху [Рабби говоритъ: въ каждую пятницу бѣлили (обтирали) его платомъ отъ крови]. Ихъ не покрывали извѣстью при помощи желѣзныхъ лопатокъ, дабы онѣ не дотронулись и не сдѣлали пасуль. Потому что желѣзо сотворено, чтобы укорачивать дни человѣка, а жертвенникъ сотворенъ (вар.: построенъ), чтобы удлинять дни человѣка: укорачивающее не должно быть поднимаемо на удлиняющее (ср. Мех. къ Исх. 20, 25; т. VII, ч. 1, стр. 152).

5. Кольца были къ сѣверу отъ жертвенника, шесть рядовъ по четыре,—а нѣкоторые говорятъ: четыре ряда по шести,—на нихъ закалали святыни¹⁾. Бойня была къ сѣверу отъ жертвенника, тамъ восемь столбовъ невысокихъ, и кедровые четырехугольники на нихъ, и желѣзные крюки прикрѣплены къ нимъ, у каждаго столба по три ряда: на нихъ вѣшали (зарѣзанныя жертвы) и снимали кожу на столахъ мраморныхъ, что между столбами.

6. Умывальникъ находился между уламомъ и жертвенникомъ, ближе къ югу. Между уламомъ и жертвенникомъ двадцать два локтя. И двѣнадцать ступеней было тамъ. Вышина ступени полъ-локтя, площадь ея—локоть, и шли ступени такъ: локоть, локоть и площадка въ три, локоть, локоть и площадка въ три, а верхнія — локоть, локоть и площадка въ четыре [р. Іуда говоритъ: верхнія—локоть, локоть и площадка въ пять]²⁾.

¹⁾ Ср. Тамидъ 4, 1 (выше стр. 391).

²⁾ Эта мишна въ разныхъ изданіяхъ имѣетъ варианты, дававшіе поводъ къ различнымъ пониманіямъ. Простѣйшій смыслъ ея тотъ, что двѣнадцать ступеней, ведущихъ отъ жертвенника къ уламу, прерывались площадками на каждой третьей ступени; три нижнія площадки имѣли въ ширину по три локтя, а верхнія имѣла четыре (по мнѣнію Іуды, пять). Маймонидъ понимаетъ не такъ: онъ полагаетъ, что рѣчь идетъ не о площадкахъ, а о каменныхъ плитахъ, выступавшихъ изъ стѣны хехала (черт. 5). Leon Templo (*Libellus effigiei templi Salomonis*, Амстердамъ 1650) даже объясняетъ, что углубленія между выступлениями служили для установки балокъ въ случаѣ пристроекъ. Однако, пониманіе Маймониды сомнительно. (Напр. въ Іома 3, 4, разбѣшивающій кровъ стоитъ на четвертой плитѣ хехала, очевидно, на четвертой площадкѣ отъ хехала).



Черт. 5.—Выступы стѣны хехала.

4 л

Выступъ

1 л

3 л

Выступъ

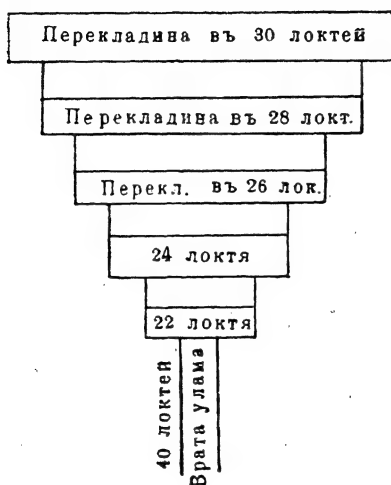
1

3 л

Выступъ

Черт. 5.—Выступы стѣны
нехала.

7. Входъ въ уламъ имѣлъ въ вышину сорокъ локтей, а въ ширину двадцать локтей; на немъ было пять ясеневыхъ перекладинъ; нижняя выдавалась отъ входа на локоть съ



одной стороны и на локоть съ другой стороны, также каждая верхняя выступала на локоть съ одной стороны и на локоть съ другой стороны; слѣдовательно, самая верхняя имѣла тридцать локтей. Каменная кладка была между ними.

8. Кедровыя подпоры шли отъ стѣны хехала къ стѣнѣ улама, дабы не шаталась; золотыя цѣпи были прикрѣплены къ потолку улама: на нихъ молодые священники всходили и осматривали вѣнцы, что на

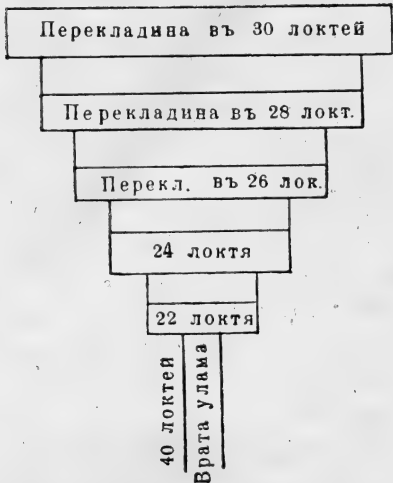
Черт. 6.—Входъ удама. Пять перекладинъ и каменные кладки между ними. окнахъ, какъ сказано (Зах. 6, 14): „а вѣнцы тѣ будутъ Хелему и Товии, Іедаю и Хену, сыну Софоніеву, на память въ храмѣ Господнемъ“.

Золотая виноградная лоза стояла у входа въ хехаль и была пущена на подпоры: кто жертвовалъ листь или ягоду, или кисть, приносилъ и вѣшалъ на ней. Сказалъ р. Эліэзеръ сынъ р. Садока: былъ случай, и назначили триста священниковъ для унесенія ея¹⁾.

ГЛАВА IV.

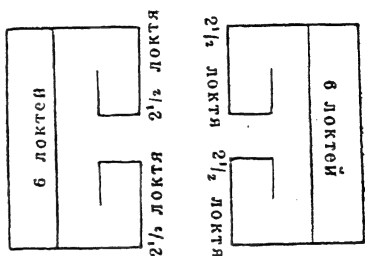
1. Входъ въ хехаль имѣлъ въ вышину двадцать локтей, а въ ширину десять локтей. Четыре дверныхъ створа было тамъ, два внутри и два снаружи, ибо сказано (Іезек. 41, 22): „въ храмѣ и въ святилищѣ—по двѣ двери“; внѣшнія отворялись внутрь входа и покрывали толщу стѣны, а внутреннія открывались въ домъ и покрывали мѣсто позади дверей, ибо весь домъ былъ выложенъ золотомъ, кромѣ мѣста позади дверей [р. Іуда говоритъ: они стояли внутри входа и

¹⁾ Въ нѣкоторыхъ изданіяхъ слова „для унесенія ея“ отсутствуютъ.



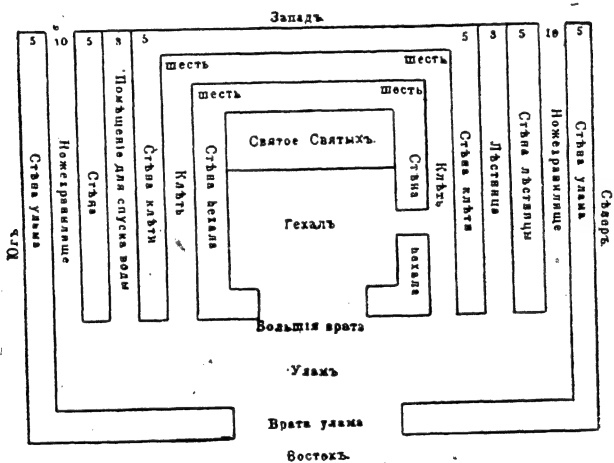
Черт. 6.—Входъ удама. Пять перекладинъ и каменные кладки между ними.

имѣли видѣ дверей, вѣртящихся на шпихахъ, и складывались назадъ ¹⁾]; одиѣ въ два локтя съ половиной и другія въ два локтя съ половиной, полъ-локтя косякъ съ одной стороны и полъ-локтя косякъ съ другой стороны, ибо сказано (Іезек. 41, 24): „и двери сіи о двухъ дверяхъ (син. пер. доскахъ), обѣ двори („доски“) подвижныя, двѣ у одной двери и двѣ двери (доски) у другой“.



Черт. 7.—Расположеніе дверей.

2. Двѣ дверицы были у Большихъ воротъ, одна на сѣверѣ, а другая на югѣ: южною никто никогда не входилъ, о ней ясно сказано чрезъ Іезекііля (44, 2): „и сказалъ мнѣ Господь ворота сіи будутъ затворены, не отворятся, и никакой человѣкъ не войдетъ ими, ибо Господь Богъ Израилевъ вошелъ ими, и они будутъ затворены“.

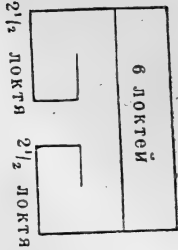
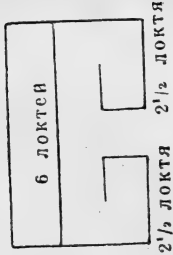


Черт. 8.—Храмъ.

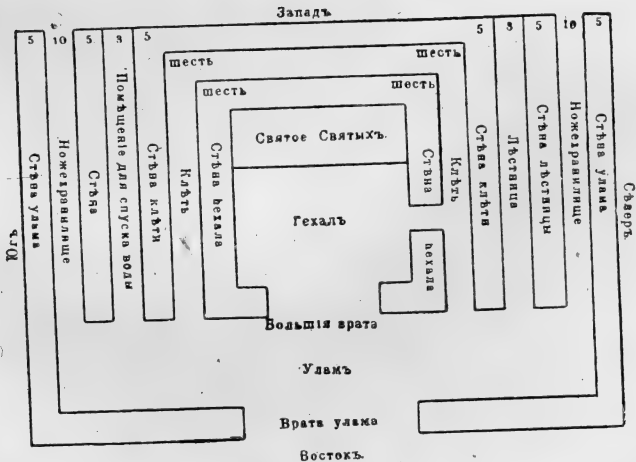
Онъ бралъ ключъ, открывалъ дверцу и входилъ въ клѣтъ²⁾), а изъ клѣтки въ hexаль [р. Іуда говоритъ: онъ входилъ въ толщу стѣны, пока не оказывался стоящимъ между

²⁾ Т. е. каждый из створов складывался вдвое.

2) Подъ „клетью“ (та) разумеется промежуток во всю толщю стѣны.



Черт. 7.—Расположеніе дверей.



Черт. 8.—Храмъ.

двумя воротами, и открывалъ внѣшнія изнутри, а внутреннія извнѣ].

3. Тридцать восемь клѣтей было тамъ, пятнадцать на сѣверѣ, пятнадцать на югѣ и восемь на западѣ; на сѣверѣ и на югѣ пять клѣтей поверхъ пяти и сверху еще пять, а на западѣ три поверхъ трехъ и двѣ сверху. Три входа было у каждой клѣти, одинъ въ клѣть справа, другой въ клѣть слѣва, а третій въ клѣть, что надъ ними. У угла сѣверо-восточнаго было пять входовъ: одинъ для клѣти правой, другой для верхней, третій для витой лѣстницы, четвертый въ дверцу и пятый въ нехаль.

4. Нижняя клѣть была шириною въ пять локтей, а потолокъ въ шесть, средняя въ шесть, а потолокъ въ семь, а верхняя въ семь, ибо сказано ([3] Цар. 6, 6): „нижній, ярусъ пристройки шириною былъ въ пять локтей, средній шириною въ шесть локтей, а третій шириною въ семь локтей“¹⁾).

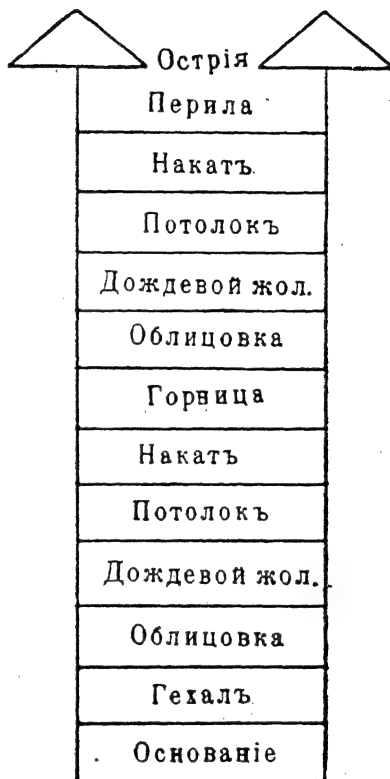
5. Витая лѣстница шла отъ угла сѣверо-восточнаго до угла сѣверо-западнаго, ея всходили на крыши клѣтей: онъ всходилъ по лѣстницѣ съ лицомъ на западъ, проходилъ клѣтями по всей сѣверной сторонѣ по направленію къ западу, дойдя до западной стороны, онъ поворачивалъ лицо свое на югъ, ходилъ по всей западной сторонѣ, направляясь къ югу; дойдя до южной стѣны, онъ поворачивалъ лицо свое на востокъ и шелъ по южной сторонѣ по направленію ко входу въ горницу, ибо входъ въ горницу былъ открытъ съ юга. У входа въ горницу стояли два кедровыхъ столба, и по нимъ всходили на крышу горницы, а концы балокъ (или: мозаичные камни наверху) отдѣляли въ горницѣ святое отъ Святаго святыхъ. Отверстія были отъ горницы въ помѣщеніе Святого святыхъ, по нимъ спускали рабочихъ въ ящикахъ,

¹⁾ Маймонидъ, основываясь на продолженіи этого стиха: „ибо вокругъ храма извнѣ сдѣланы были уступы, дабы пристройка не прикасалась къ стѣнкамъ храма“, полагаетъ, что здѣсь рѣчь идетъ о выступахъ стѣны: первый ярусъ образуетъ стѣна въ 5 локтей вышины; между первымъ и вторымъ ярусомъ находится выступъ на подобіе балкона вышиною въ 7 локтей; потомъ идетъ стѣна второго яруса въ 6 локтей вышины на одной линіи съ стѣной перваго яруса, затѣмъ опять выступъ въ 7 локтей вышины и третій ярусъ такой же вышины. Такимъ образомъ слово „шириною“ Маймонидъ понимаетъ въ смыслѣ вышины.

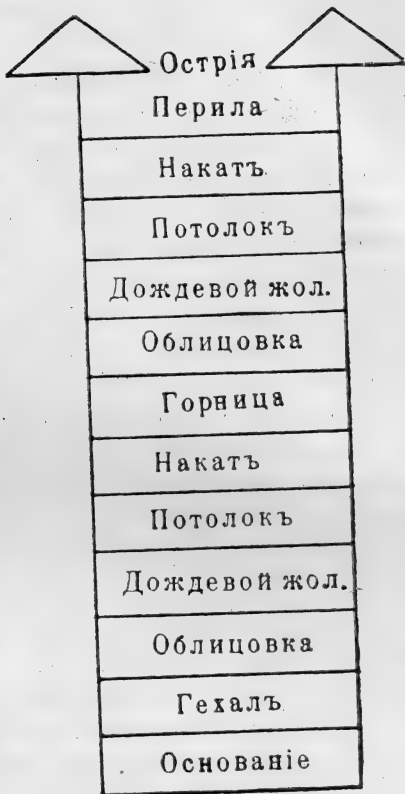
дабы они не удовлетворяли очей своихъ содержимымъ Святого святыхъ.

6. Размѣры хехала: сто на сто при вышинѣ въ сто: основаніе его шесть локтей, вышина сорокъ локтей, локоть—облицовка два локтя—дождевой жолобъ, локоть потолокъ, локоть накать; вышина горницы сорокъ локтей, локоть облицовка, два локтя—дождевой жолобъ, локоть потолокъ, локоть накать, три локтя перила и локоть острія отъ воронь. Р. Iуда говоритъ: острія отъ воронь не считаются отдѣльно, но перила были вышиною въ четыре локтя.

7. Отъ востока къ западу было сто локтей: стѣна улама пять, уламъ одиннадцать, стѣна хехала шесть; внутренность его сорокъ, локоть толща стѣны, двадцать локтей площадь Святого святыхъ, стѣна хехала шесть. клѣть шесть и стѣна клѣти пять. Отъ сѣвера къ югу было семьдесятъ локтей: стѣна лѣстницы пять, лѣстница три, стѣна клѣти пять клѣть шесть, стѣна хехала шесть, внутренность его двадцать локтей, стѣна хехала шесть, клѣть шесть, стѣна клѣти пять, помѣщеніе для спуска воды три локтя, стѣна пять локтей. Уламъ превосходитъ его на пятнадцать локтей съ сѣвера и на пятнадцать локтей съ юга; это пространство называлось ножехранилище, ибо тамъ хоронили ножи. Гехаль былъ узокъ сзади и широкъ спереди и былъ подобенъ льву, какъ



Черт. 9.—Разрѣзъ храма. Основаніе—6 локтей, хехаль—40, облицовка 1, дождевой жолобъ—2, потолокъ—1, накать—1, горница—40, облицовка—1, дождевой жолобъ 2, потолокъ—1, накать—1, перила—3, острія отъ воронь—1. Всего 100 локтей вышины.



Черт. 9.—Разрѣзъ храма. Основаніе—6 локтей, Гехаль—40, облицовка 1, дождевой жолобъ—2, потолокъ—1, накать—1, горница—40, облицовка—1, дождевой жолобъ 2, потолокъ — 1, накать — 1, перила — 3, острія отъ воронъ — 1. Всего 100 локтей вышины.

сказано (Исх. 29, 1): „горе Аріилу, Аріилу, городу, въ которомъ жилъ Давидъ“: какъ левъ (*ари*) узокъ сзади и широкъ спереди, такъ ѳехаль былъ узокъ сзади и широкъ спереди.

ГЛАВА V.

1. Вся азара была длиною въ сто восемьдесятъ семь локтей при ширинѣ въ сто тридцать пять. Съ востока на западъ сто восемьдесятъ семь: мѣсто ступанія ногъ израильтянъ одиннадцать локтей, мѣсто ступанія ногъ священниковъ одиннадцать локтей, жертвенникъ тридцать два, между уламомъ и жертвенникомъ двадцать два локтя, ѳехаль сто локтей и одиннадцать локтей позади Святого святыхъ.

2. Съ сѣвера на югъ—сто тридцать пять: кевешъ и жертвенникъ шестьдесятъ два, отъ жертвенника до колець восемь локтей, мѣсто колець двадцать четыре, отъ колець до столовъ четыре, отъ столовъ до короткихъ столбовъ четыре, отъ столбовъ до стѣны азары восемь локтей, остальное представляетъ пространство между кевешемъ и стѣною и мѣсто короткихъ столбовъ.

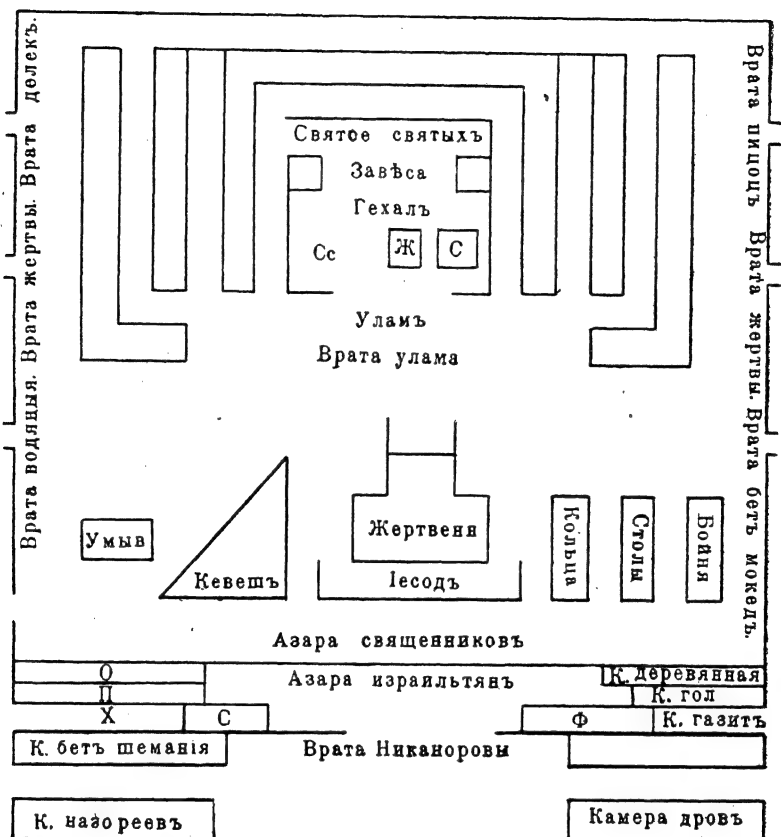
3. Шесть камеръ было въ азарѣ: три на сѣверѣ и три на югѣ. На сѣверѣ ¹⁾: камера соли, камера Парва, камера обмывающихъ. Въ камерѣ соли солили жертву; въ камерѣ Парва солили ²⁾ кожи святынь, а на крышѣ ея было мѣсто для погруженія первосвященника въ день очищенія; въ камерѣ обмывающихъ обмывали внутренности святынь; оттуда лѣстница поднималась на крышу бетъ Парва.

4. Южныя (вар.: сѣверныя): камера деревянная, камера

¹⁾ Въ нѣкоторыхъ изданіяхъ, какъ и въ Бавли, имѣется вариантъ: „на югѣ“ (такъ читалъ и Маймонидъ, какъ видно изъ его чертежа, ср. стр. 411). Однако если припомнить, что камера первосвященника (или: камера деревянная) находилась около Водяныхъ вратъ (Иер. Йома 1, 5; 39а ср.), а эти врата были на югѣ, то чтеніе „на сѣверѣ“ при камерѣ соли и проч. должно признать болѣе правильнымъ. Въ Бавли (Йома 19а), камера первосвященника помѣщена на сѣверѣ и такимъ образомъ первосвященнику отведены двѣ камеры: одна на сѣверѣ (камера бетъ автинасъ) и другая на югѣ (камера парѳедринъ).

²⁾ Повидимому, надо читать „складывали“, такъ какъ солили кожи въ камерѣ соли, что явствуетъ изъ Тос. Менахотъ 6, 3. Чтеніе „складывали“ гармонируется съ Тос. Зевахимъ 11, 16 (=Тос. Менахотъ 13, 18).

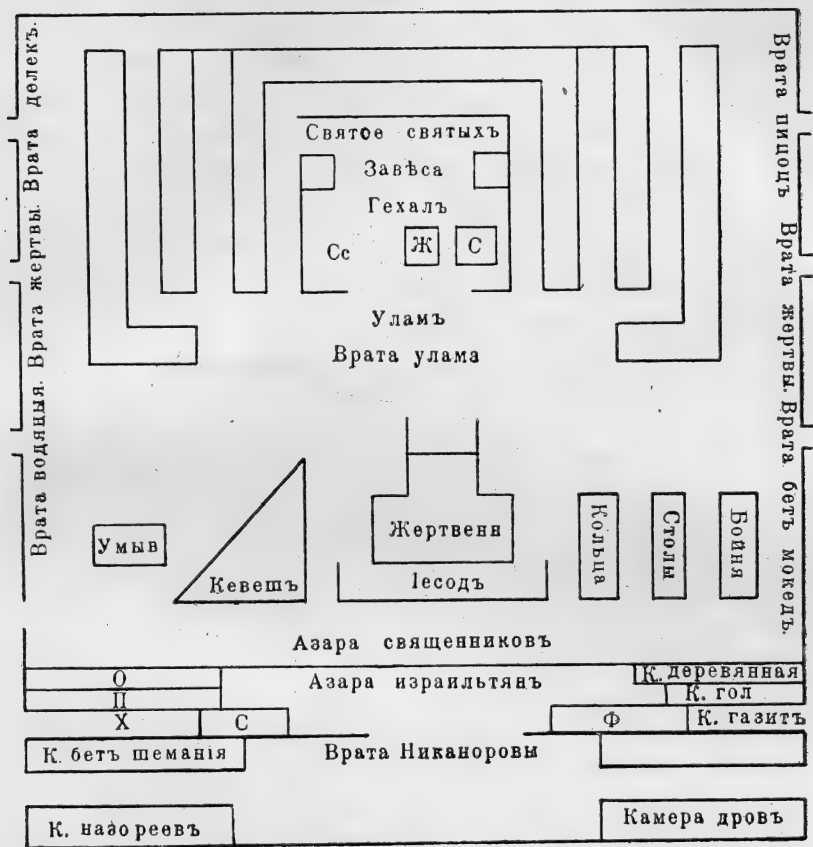
Гола и камера газить¹⁾. Камера деревянная, — сказала р. Эліэзеръ сынъ Яковлевъ: я забылъ, къ чему она служила; Абба Саулъ говорить:—камера первосвященника, она была



Черт. 10.—Общій планъ Храма. Сс—семисвѣщникъ, Ж—жертвенникъ, С—столъ хлѣбовъ предложенія, О—камера обмывающихъ, П—камера Парва, Х—камера приготавливающихъ хавитинъ, С—камера соли, Ф—камера Финееса одѣвателя.

позади обѣихъ, и всѣ три имѣли одну крышу; камера Голы—тамъ былъ колодезь Голы постоянный, надъ нимъ было устроено колесо, и оттуда доставляли воду для всей азары;

¹⁾ Газить значитъ: тесаный камень, такъ что „камера газить“ есть камера каменная въ отличіе отъ камеры деревянной. Курьезно мнѣніе Schürer'a (Geschichte des jüdisch. Volkes II, 211), который переводитъ лишъ катъ h-a-g-a-z-i-tъ—„камера у Ксиета“ (сближая съ Войн. Іуд. V, 4, 2).



Черт. 10.—Общій планъ Храма. Сс—семисвѣщникъ, Ж—жертвенникъ, С—столъ хлѣбовъ предложенія, О—камера обмывающихъ, П—камера Парва, Х—камера приготавливающихъ хавитинъ, С—камера соли, Ф—камера Финееса одѣвателя.

камера газить,—тамъ засѣдалъ великій синедріонъ Израиля и обсуждалъ права на священство: священникъ, въ которомъ найдено нѣчто, дѣлающее его негоднымъ къ службѣ, надѣваетъ черное и набрасываетъ (верхнее платье) черное и уходитъ, а тотъ, въ комъ этого не нашли, надѣваетъ бѣлое и набрасываетъ бѣлое, входитъ и служитъ со своими братьями священниками. Дѣлали праздникъ по случаю того, что въ потомствѣ Аарона священника не оказалось неправильности, и такъ говорили: „благословенъ Господь (благословенъ Онъ!), что не найдено неправильности въ потомствѣ Аарона, и благословенъ Онъ, что избралъ Аарона и сыновъ его, чтобы предстоять и служить Господу въ домѣ Святаго святыхъ“.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА МИДДОТЬ.





Трактатъ Киннимъ (Гнѣзда¹).

ГЛАВА I.

1. Хаттатъ изъ птицъ совершается внизу²), а хаттатъ изъ скота наверху; всесоуженіе изъ птицъ совершается наверху, а всесоуженіе изъ скота внизу; если (мѣсто совершенія) въ томъ или другомъ случаѣ измѣнено, то жертва пасуль.

Порядокъ гнѣздъ таковъ: изъ приносимаго по долгу одна—хаттатъ, а другая—всесоуженіе, а изъ приносимаго по обѣту или усердію обѣ всесоуженія. [Что такое „по обѣту“?—если кто сказалъ: „беру на себя всесоуженіе“; а что такое „по усердію“?—если кто сказалъ: „да будетъ это всесоуженіемъ“. Какая разница между жертвами по обѣту и по усердію?—жертвы по обѣту, если пали или украдены, должны быть возмѣщены, а жертвы по усердію, если пали или украдены, возмѣщенію не подлежатъ].

¹) „Гнѣздо“, т. е. пара птицъ (горлицъ или молодыхъ голубей ср. Хуллнц 1, 5) приносятся бѣдными грѣшниками (по Лев. 5, 7), бѣдными родильницами (по Лев. 12, 8), бѣдными прокаженными (Лев. 14, 12), гноеточивыми (Лев. 15, 14), женщинами, очистившимися отъ истеченія (Лев. 15, 29), а также въ жертву по усердію (Лев. 1, 14). Кромѣ того, „гнѣзда“ приносятся прозелитами при вступленіи въ общество Израилево (по Числ. 15, 14; см. Сифре). Изъ пары птицъ, приносимыхъ по долгу, одна идетъ во всесоуженіе, а другая въ хаттатъ; только гнѣзда прозелита приносятся дѣликомъ во всесоуженіе (ср. Тос. Керятотъ 1, 12), но съ ними въ этомъ трактатѣ не считаются, такъ какъ эта жертва очень рѣдкая: въ этомъ трактатѣ рѣчь идетъ только о гнѣздахъ, приносимыхъ женщинами (родильницами, очистившимися отъ истеченія). Весь трактатъ по формѣ и, вѣроятно, по цѣлямъ, соответствуетъ нашимъ сборникамъ математическихъ задачъ.

²) Т. е. кровь поступаетъ на жертвенникъ ниже черты. Ср. Зевахимъ 6, 2, 4; 7, 1.



2. Если хаттатъ смѣшалась съ всесоожженіемъ, или всесоожженіе съ птицей хаттатъ, — хотя бы одна съ десятью тысячами, — то всё оставляются на смерть¹⁾. Если хаттатъ смѣшалась съ долгомъ²⁾, то кашеръ считается только количество хаттаотъ въ долгѣ³⁾; также если всесоожженіе смѣшалось съ долгомъ, то кашеръ считается только количество всесоожженій въ долгѣ,—все равно, долгу-ли много, а усердія⁴⁾ мало, или усердія много, а долгу мало, или того и другого поровну.

3. Къ чему относится сказанное?—если имѣется долгъ и усердіе; если же смѣшались долги (двухъ женщинъ) между собой, и притомъ одно (гнѣздо) отъ одной женщины съ однимъ отъ другой, два отъ одной съ двумя отъ другой, три отъ одной съ тремя отъ другой, то половина кашеръ, а половина пасуль⁵⁾; если (смѣшались) одно отъ одной, два отъ другой, три отъ третьей, десять отъ четвертой и сто отъ пятой, то наименьшее количество (гнѣздъ) кашеръ⁶⁾, одно-

¹⁾ Такъ какъ о каждой птицѣ возникаетъ сомнѣніе: хаттатъ-ли она и должна быть совершена внизу, или всесоожженіе и должна быть совершена наверху.

²⁾ Подъ „долгомъ“ разумѣются всѣ птицы, приносимыя даннымъ лицомъ по долгу, до опредѣленія, какая именно птица приносится во всесоожженіе, и какая въ хаттатъ. Если на комъ лежитъ принесеніе десяти гнѣздъ, то въ его „долгѣ“ имѣется 10 всесоожженій и 10 хаттаотъ; если 5 хаттаотъ принесены, то въ его „долгѣ“ остается 10 всесоожженій и 5 хаттаотъ.

³⁾ Если, напр., „долгъ“ представляетъ изъ себя 10 гнѣздъ, и среди нихъ замѣшалась одна хаттатъ, то принесенію подлежатъ лишь пять птицъ въ качествѣ хаттаотъ; ибо изъ каждаго гнѣзда любая можетъ быть принесена въ хаттатъ. Хотя въ смѣси собственно 6 хаттаотъ, но шестую птицу нельзя принести въ хаттатъ, такъ какъ можно напасть на одно изъ всесоожженій „долга“. Равнымъ образомъ всесоожженія принести нельзя, такъ какъ можно напасть на замѣш. вшуюся хаттатъ.

⁴⁾ „Усердіе“ (противопологается „долгу“) обозначаетъ гнѣздо, состоящее исключительно изъ всесоожженія; такое гнѣздо приносится по усердію. Нѣсколько всесоожженій могутъ произойти скорѣе всего отъ жертвы усердія.

⁵⁾ Предположимъ, что Рахиль и Лія принесли по восьми гнѣздъ, и птицы смѣшались. Если священникъ спрашиваетъ, какъ ему поступить, то отвѣчаютъ: изъ смѣшавшихся 32 птицъ 16 кашеръ, принеси 8 въ хаттатъ и 8 во всесоожженіе, и каждой женщинѣ будетъ вмѣнено по 4 гнѣзда (4 хаттаотъ и 4 всесоожженія); остальные птицы не подлежатъ принесенію, ибо уже 17-ая возбуждаетъ сомнѣніе, такъ какъ неизвѣстно, изъ какой она пары.

⁶⁾ Одно гнѣздо смѣшалось съ двумя или тремя, причемъ ни въ одномъ изъ нихъ не опредѣлено, какая птица всесоожженіе и какая хаттатъ: здѣсь можно принести любую во всесоожженіе и любую въ хаттатъ; ибо, если обѣ птицы принадле-

ли названія или двухъ названій, отъ одной ли женщины или отъ двухъ женщинъ.

4. Какъ понимать: одного названія?—за роды и роды, за истечение (*зигу*) и истечение—это одного названія; а двухъ названій?—за роды и истечение. Какъ понимать: отъ двухъ женщинъ?—отъ одной за роды и отъ другой за роды, отъ одной за истечение и отъ другой за истечение—это одного названія; а двухъ названій: отъ одной за роды, а отъ другой за истечение. Р. Иосе говоритъ: если двѣ женщины купили свои гнѣзда въ смѣшеніи¹⁾ или передали деньги за свои гнѣзда священнику, то священникъ можетъ любую птицу принести въ хаттатъ и любую принести во всесожженіе, — одного ли названія онѣ или двухъ названій.

ГЛАВА II.

1. Если отъ гнѣзда неопредѣленного²⁾ одинъ птенецъ улетѣлъ на воздухъ, или улетѣлъ къ оставляемымъ на смерть, или умеръ, то должно купить дружку для второго³⁾; если онъ улетѣлъ къ подлежащимъ принесенію, то онъ пасуль и дѣлаетъ пасуль еще одного, ибо птенецъ улетѣвшій—пасуль и дѣлаетъ пасуль еще другого къ себѣ⁴⁾.

жали къ одному гнѣзду, то онѣ принесены какъ слѣдуетъ; если обѣ птицы принадлежали къ разнымъ гнѣздамъ, то также нарушенія не усматривается. Если же послѣ нихъ принесена еще третья птица, то она пасуль, какъ бы принесена ни была: если по чину хаттатъ, она пасуль потому, что, можетъ быть, она какъ разъ составляла пару той птицѣ, которая уже принесена по чину хаттатъ; если по чину всесожженія, она пасуль потому, что можетъ быть составляла пару той, которая уже принесена по чину всесожженія.

¹⁾ Т. е. сообща заплатили за двѣ пары, не обозначивъ, какая какой изъ нихъ принадлежитъ.

²⁾ Т. е. въ которомъ назначеніе отдѣльныхъ птицъ, въ хаттатъ или во всесожженіе, еще не опредѣлено.

³⁾ Если бы гнѣздо было „опредѣленное“, то никакого вопроса не было бы, такъ какъ оставалось бы купить птенца на мѣсто улетѣвшаго или умершаго и дать ему названіе послѣдняго. О птенцахъ, оставляемыхъ на смерть, см. выше 1, 2.

⁴⁾ Если бы гнѣздо, одинъ изъ птенцовъ котораго улетѣлъ, было „опредѣлено“, то имѣли бы примѣненіе законы, изложенные выше (1, 2), т. е. птенецъ хаттатъ сдѣлалъ бы пасуль всѣ всесожженія, а птенецъ-всесожженіе всѣ хаттатъ, что въ „долгъ“. Но такъ какъ гнѣздо „неопредѣленное“, то положеніе другое. Предположимъ, что этотъ птенецъ замѣшался въ 50 гнѣздахъ: если священникъ совершилъ 51 птенца наверху и 50 внизу, и замѣшавшійся совершить наверху, то всѣ

2. Какъ это понимать?—Изъ двухъ женщинъ у одной два гнѣзда и у другой два гнѣзда, и одинъ птенецъ улетѣлъ отъ одной къ другой; онъ дѣлаетъ своимъ переходомъ туда одного пасуль; если возвратился, то дѣлаетъ одного пасуль своимъ возвращеніемъ¹⁾; если улетѣлъ и возвратился, улетѣлъ и возвратился, то этимъ (новаго) вреда не принесъ, ибо, еслибъ они даже смѣшались, то (было бы кашеръ) не менѣе двухъ (гнѣздъ)²⁾.

3. У одной женщины одно гнѣздо, у другой два, у третьей три, у четвертой четыре, у пятой пять, у шестой шесть, у седьмой семь: если отъ первой улетѣлъ одинъ птенецъ ко второй, а отъ этой (одинъ птенецъ) къ третьей, а отъ этой къ четвертой, (отъ этой) къ пятой, (отъ этой) къ шестой, (отъ этой) къ седьмой и (къ каждой одинъ) возвратился, то дѣлаетъ пасуль одного переходомъ (къ другой женщинѣ) и одного возвращеніемъ, такъ что у первой и второй нѣтъ ничего³⁾, у третьей одно (гнѣздо), у четвертой два, у пятой три, у шестой четыре, у седьмой шесть⁴⁾, если одинъ птенецъ (у каждой) снова улетѣлъ и возвратился, то онъ дѣ-

птены кашеръ; но должно предположить наихудшее, т. е. что замѣшавшійся птенецъ совершенъ съ нижними, тогда правильно принесено 49 птенцовъ вниз и 50 наверху: замѣшавшійся и еще одинъ птенецъ къ нему пасуль. Но и птенецъ, оставленный улетѣвшимъ, если улетѣвшій принесенъ ранѣе, пасуль, ибо неизвестно, какъ принесенъ улетѣвшій, въ хаттатъ или во всесоженіе.

¹⁾ Мы сохранили здѣсь какъ и далѣе чрезвычайно сжатый и не совсемъ точный способъ выраженія Мишны. На самомъ дѣлѣ рѣчь идетъ не о возвращеніи улетѣвшаго птенца на прежнее мѣсто (это возстановило бы прежнее положеніе вещей), а о перелетѣ какого-либо птенца изъ второго гнѣзда въ первый.

²⁾ По правилу, изложенному выше (1, 3).

³⁾ У первой гнѣздо оказалось негоднымъ послѣ того, какъ птенецъ улетѣлъ отъ нея ко второй, отъ второй къ ней перелетѣлъ („возвратился“) одинъ птенецъ. У второй послѣ прихода птицы отъ первой оказалось пять птенцовъ, изъ коихъ три кашеръ, но послѣ того, какъ отъ нея улетѣлъ одинъ птенецъ къ третьей, годныхъ у нея осталось два; послѣ того, какъ къ ней прилетѣлъ одинъ птенецъ отъ третьей, у нея еще одинъ птенецъ сталъ пасуль; послѣдній птенецъ сталъ у нея пасуль послѣ того, какъ одинъ изъ ея птенцовъ улетѣлъ къ первой. Такимъ образомъ, обмѣнъ двухъ женщинъ однимъ птенцомъ (т. е. у каждой прибытіе чужого и отлетъ своего) уничтожаетъ по гнѣзду у той и у другой. Первая совершаетъ обмѣнъ только со второй, и у нея пасуль ея гнѣздо; вторая обмѣнивается съ третьей и первой, поэтому у нея пасуль оба гнѣзда.

⁴⁾ Седьмая въ такомъ же положеніи какъ и первая: въ то время какъ вторая, третья, четвертая, пятая и шестая обмѣниваются два раза, съ предшествую-

лаеть пасулъ одного переходомъ туда и одного возвращеніемъ, такъ что у третьей и четвертой нѣтъ ничего, у пятой есть одно, у шестой два, у седьмой пять; если еще птенецъ улетѣлъ и вернулся, то онъ дѣлаеть пасулъ одного переходомъ туда и одного возвращеніемъ, такъ что у пятой и шестой нѣтъ ничего, а у седьмой есть четыре [а нѣкоторые говорятъ: седьмая не потеряла (отъ третьяго обмѣна) ничего]. Если прилетѣлъ къ какой-либо женщинѣ одинъ изъ оставляемыхъ на смерть, то всѣ (ея гнѣзда) оставляютъся на смерть.

4. Изъ двухъ гнѣздъ одно неопредѣленное, а другое опредѣленное, и птенецъ изъ неопредѣленнаго улетѣлъ къ опредѣленному: должно купить дружку для второго; если онъ вернулся¹⁾ или изъ опредѣленнаго улетѣлъ сначала, то всѣ оставляются на смерть. Хаттатъ здѣсь, всесожженіе тамъ и гнѣздо неопредѣленное по срединѣ: если изъ середины одинъ птенецъ улетѣлъ сюда, а одинъ туда, то никакого вреда не принесено, но должно сказать: „улетѣвшій къ хаттаотъ—да будетъ хаттатъ, а улетѣвшій ко всесожженіямъ²⁾—всесожженіе“; если онъ вернулся по средину³⁾, то средніе оставляются на смерть⁴⁾, тѣ приносятся въ хаттатъ, а эти приносятся во всесожженіе; если онъ вернулся или улетѣлъ изъ середины къ сторонамъ, то всѣ оставляются на смерть⁵⁾.

шимъ и послѣдующимъ гнѣздомъ, первая и седьмая обмѣниваются только разъ, поэтому у нихъ только по одному гнѣзду пасулъ.

¹⁾ Т. е. одинъ изъ птенцовъ опредѣленнаго гнѣзда перелетѣлъ къ неопредѣленному.

²⁾ Собственно въ началѣ идетъ рѣчь объ одномъ всесожженіи и одной хаттатъ, но дѣло не мѣняется, если было и нѣсколько гнѣздъ.

³⁾ Изъ дальнѣйшаго видно, что рѣчь идетъ о двухъ птенцахъ, улетѣвшихъ изъ крайнихъ паръ въ средину.

⁴⁾ Ибо здѣсь смѣшалось всесожженіе и хаттатъ.

⁵⁾ Здѣсь текстъ представляетъ нѣкоторое затрудненіе. Крайніе лишь тогда подлежатъ оставленію на смерть, когда къ каждому изъ нихъ присоединился одинъ изъ среднихъ, т. е. оставляемыхъ на смерть (по правилу, изложенному въ концѣ предшествующей статьи). Поэтому выраженія „вернулся“ и „улетѣлъ изъ середины къ сторонамъ“ тождественны и союзомъ „или“ соединены быть не могутъ. Дѣйствительно, Овадія изъ Бертиноро, судя по цитатѣ въ его комментаріи, не читалъ словъ „или улетѣлъ“; Ашкенази (Шита мекуббецетъ) эти слова вычеркиваетъ. Маймонида въ своемъ кодексѣ (Песула ha-мукдашинъ 9, 7), приводя

[Не приносятъ горлицъ противъ молодыхъ голубей, ни же молодыхъ голубей противъ горлицъ. Какъ это понимать?—женщина принесла въ хаттатъ горлицу, а во всесожженіе молодого голубя: она должна удвоить и принести (т. е. вторично принести) во всесожженіе горлицу; если она принесла во всесожженіе горлицу, а въ хаттатъ молодого голубя, то она должна удвоить, и принести во всесожженіе молодого голубя. Бенъ Аззай говоритъ: сообразуются съ первымъ¹⁾).

Если женщина принесла свою хаттатъ и умерла, то наслѣдники должны принести ея всесожженіе; если она принесла свое всесожженіе и умерла, то наслѣдники не приносятъ ея хаттатъ].

ГЛАВА III.

1. Къ чему относится сказанное?—когда священникъ посовѣтовался (или: спросилъ²⁾); когда же священникъ не посовѣтовался, и (передъ нимъ) одно гнѣздо отъ одной женщины и одно отъ другой, два отъ одной и два отъ другой, три отъ одной и три отъ другой,—то, если всѣ совершены наверху, — половина (птенцовъ) кашеръ, а половина пасуль³⁾; если всѣ совершены внизу, половина (птенцовъ) кашеръ, а половина пасаль; если половина совершена наверху, а половина внизу, то изъ совершенныхъ наверху

эту мишну, пропускаетъ слова „вернулся или“, въ комментаріи же онъ съ нѣкоторой натяжкой, представляетъ дѣло такъ: птенецъ улетѣлъ туда, ідѣ хаттаотъ или всесожженія, а оттуда улетѣлъ на другой конецъ. Слова эти однако имѣются во всѣхъ извѣстныхъ изданіяхъ и рукописяхъ и, вѣроятно все, представляютъ *lapsus linguae* (ашгара), вызванная недавнимъ выраженіемъ Мишны: „если онъ вернулся или изъ опредѣленного летѣлъ“.

¹⁾ По закону, хаттатъ въ гнѣздѣ предшествуетъ всесожженію. (Зевахимъ 10, 4; ср. Сифра на Лев. 12, 8), и очищеніе зависитъ отъ хаттатъ, а не отъ всесожженія; поэтому всесожженіе должно сообразоваться съ хаттатъ. Бенъ Аззай полагаетъ, что второе должно сообразоваться съ первымъ.

²⁾ Кѣмъ какое гнѣздо принесено, и какъ ему поступить.

³⁾ Отъ каждаго гнѣзда, одинъ птенецъ кашеръ въ качествѣ всесожженія, а другой пасуль, ибо онъ хаттатъ и долженъ быть принесенъ внизу.

половина кашеръ, а половина пасуль ¹⁾ и изъ совершенныхъ внизу половина кашеръ, половина пасуль ²⁾).

2. У одной одно (гнѣздо), у другой два, у третьей три у этой десять, а у той сто: если всѣ совершены наверху, то, половина (птенцовъ) кашеръ и половина пасуль; если всѣ совершены внизу, то половина птенцовъ кашеръ и половина пасуль; если половина совершена наверху, а половина внизу, то наибольшее число кашеръ ³⁾. Вотъ правило: гдѣ ты можешь дѣлать гнѣзда такъ, что принесенныя какой-либо женщиной цѣликомъ совершаются либо наверху, либо внизу, тамъ половина кашеръ, а половина пасуль; гдѣ же ты такъ дѣлать гнѣзда не можешь, и гнѣзда одной и той же женщины совершаются частью наверху, частью внизу, тамъ наибольшее число кашеръ ⁴⁾.

3. Хаттатъ у одной и всесоженіе у другой: если то и другое совершено наверху, то половина кашеръ и половина пасуль ⁵⁾; если то и другое совершено внизу, то половина

¹⁾ Ибо въ наихудшемъ случаѣ онъ совершить наверху оба птенца одного и того же гнѣзда, и тогда одинъ изъ нихъ кашеръ, какъ всесоженіе, а другой пасуль.

²⁾ И, такимъ образомъ, половина всѣхъ гнѣздъ кашеръ.

³⁾ Ибо самый худшій случай, который можно предположить, это тотъ, что всѣ птенцы меньшаго количества гнѣздъ совершены въ одномъ мѣстѣ. Если, напр., для одной женщины приносится одно гнѣздо, а для другой два, и священникъ совершить три птенца наверху и три внизу, то должно предположить, что въ трехъ верхнихъ заключаются оба птенца первой женщины и одинъ птенецъ отъ второй, а въ трехъ нижнихъ— три птенца второй женщины. Въ этомъ случаѣ наверху имѣемъ годныхъ два всесоженія, а внизу годныхъ двѣ хаттатъ, такъ что въ общемъ оказывается годныхъ два гнѣзда—наибольшее число изъ принесенныхъ. Тотъ же результатъ получимъ, если у одной женщины было два гнѣзда, а у другой три, и на веру принесены оба гнѣзда первой плюсъ одинъ птенецъ отъ второй, а внизу пять птенцовъ отъ второй: здѣсь три гнѣзда кашеръ. Для того, чтобы исполнить свой долгъ, женщинамъ надлежитъ принести еще сообща наименьшее количество гнѣздъ.

⁴⁾ Для Рахили приносится одно гнѣздо (два птенца), а для Лии—два гнѣзда (четыре птенца). Если священникъ принесъ 3 птенца наверху и 3 внизу, то четыре птенца кашеръ, и всѣ Лиины; здѣсь гнѣзда не дѣлятся пополамъ. Для Рахили приносится два гнѣзда, а для Лии шесть. Если священникъ совершилъ 8 птенцовъ наверху и 8 внизу, то четыре кашеръ, и онѣ дѣлятся между обими женщинами пропорціонально, т. е. половина гнѣздъ у каждой считается кашеръ.

⁵⁾ Еслибъ онъ спросилъ, то не могъ бы принести ни одной жертвы, ибо по правилу, изложенному въ 1, 3, всѣ эти птицы надлежало бы оставить на смерть.

кашеръ, а половина пасуль; если половина совершена наверху, а половина внизу, то обѣ пасуль, ибо я могу сказать, что хаттатъ принесена наверху, а всесожженіе внизу.

4. Имѣется хаттатъ, всесожженіе, гнѣздо неопредѣленное и гнѣздо опредѣленное¹⁾: если всѣ совершены наверху, то половина кашеръ, а половина пасуль; если всѣ совершены внизу, то половина кашеръ, а половина пасуль; если половина совершена наверху, а половина внизу, то кашеръ только неопредѣленные, и они дѣлятся между ними (жертвовальницами)²⁾.

5. Хаттатъ смѣшалась съ долгомъ: кашеръ лишь столько хаттаотъ, сколько ихъ въ долгѣ³⁾; если въ долгѣ хаттаотъ вдвое противъ замѣшавшихся, то половина (гнѣздъ) кашеръ, а половина пасуль; если замѣшавшихся вдвое противъ долга, то кашеръ лишь только, сколько (птенцовъ) въ долгѣ⁴⁾. Точно также, если всесожженіе замѣшалось въ долгѣ: кашеръ лишь столько, сколько всесожженій въ долгѣ; если всесожженій вдвое болѣе противъ замѣшавшихся, то половина (гнѣздъ) кашеръ, а половина пасуль; если же замѣшавшихся вдвое болѣе противъ имѣющихся въ долгѣ, то столько (птенцовъ) кашеръ, сколько ихъ въ долгѣ.

6. Женщина (бѣдная) сказала: „беру на себя гнѣздо, если я рожу мальчика“: если она родила мальчика, то принести два гнѣзда: одно по обѣту, а другое по долгу; если она передаетъ ихъ священнику, то этотъ долженъ совершить

¹⁾ Двѣ женщины принесли два гнѣзда, одно „опредѣленное“, а другое „неопредѣленное“, и два отдѣльных птенца, изъ коихъ хаттатъ принадлежить одной, а всесожженіе другой. Кому принадлежать отдѣльные птенцы, извѣстно, а кому принадлежать отдѣльные гнѣзда, неизвѣстно.

²⁾ Если 3 птенца совершены наверху и 3 внизу, то кашеръ только неопредѣленное гнѣздо; опредѣленное пасуль, ибо можно предположить, что какъ разъ хаттатъ совершена наверху, а всесожженіе внизу; то же относительно отдѣльных птенцовъ.

³⁾ Имѣемъ по 5 гнѣздъ, т. е. птенцовъ, изъ коихъ 5—хаттатъ, а 5 всесожженій, и къ нимъ примѣшалось 5 хаттаотъ: если 10 совершены внизу и 5 наверху, то самый худшій случай, когда всѣ примѣшавшіяся 5 хаттаотъ совершены наверху; но и въ такомъ случаѣ изъ совершенныхъ внизу десяти птенцовъ пять хаттаотъ кашеръ.

⁴⁾ Имѣемъ 5 гнѣздъ и 10 хаттаотъ, т. е. священникъ совершаетъ 15 внизу и 5 наверху; если предположить, что всѣ пять верхнихъ принадлежали къ хаттатъ, то получимъ внизу 10 птенцовъ кашеръ въ качествѣ хаттатъ.

три птенца наверху и одного внизу¹⁾: если онъ сдѣлалъ не такъ, но совершилъ два наверху и два внизу, не посовѣтовавшись, то она должна доставить еще одного птенца, и онъ приносится наверху,—если оба (принесенные ею гнѣзда) одного рода²⁾; если же двухъ родовъ, то должна доставить двухъ³⁾; если она опредѣлила гнѣздо, приносимое по обѣту⁴⁾, то должна принести еще три птенца, буде принесла изъ одного рода, а если принесла изъ двухъ родовъ, то четыре⁵⁾, если она установила обѣтъ⁶⁾ (и забыла), то должна доставить еще пять птенцовъ, буде принесла изъ одного рода⁷⁾, и шесть, буде принесла изъ двухъ родовъ⁸⁾. Она ихъ передала священнику и не знаетъ, что именно дала, а священникъ пошелъ и совершилъ и не знаетъ, какъ совершилъ⁹⁾; она должна доставить еще четыре птенца взамѣнъ

¹⁾ Въ жертвахъ по обѣту или усердію оба птенца приносятся во всесоженіе.

²⁾ Т. е. горлицы или молодые голуби.

³⁾ Ср. выше 2, 5. Она принесла одно гнѣздо изъ горлицъ, а другое изъ молодыхъ голубей, и священникъ совершилъ 2 птенца наверху и 2 внизу: одинъ изъ нижнихъ пасулъ, и она должна доставить еще птенца во всесоженіе; но такъ какъ неизвѣстно, изъ какого рода, то должна доставить изъ обоихъ.

⁴⁾ Т. е., принеся свои жертвы священнику, она сказала: „это гнѣздо по обѣту“. Вслѣдствіе этого изъ четырехъ птенцовъ, совершенныхъ священникомъ, только одинъ кашеръ, всесоженіе долга, ибо должно предположить худшее, а именно, что оба птенца по обѣту совершены внизу.

⁵⁾ Собственно, одинъ изъ принесенныхъ ею птенцовъ (всесоженіе долга) кашеръ, но такъ какъ неизвѣстно, птенецъ ли это или горлица, то должно принести два птенца.

⁶⁾ Т. е. обѣтъ выразила въ такой формѣ: „беру на себя гнѣздо изъ горлицъ“ или: „гнѣздо изъ молодыхъ голубей“. Нѣкоторые комментаторы объясняютъ слова „установила обѣтъ“ такъ: она сказала: „беру на себя гнѣздо одновременно съ долгомъ“.

⁷⁾ Такъ какъ должно предположить, что изъ четырехъ принесенныхъ ею птенцовъ кашеръ только всесоженіе долга, слѣдовательно, ей остается принести одного птенца въ дополненіе ко всесоженію долга и двухъ птенцовъ въ жертву обѣта; но такъ какъ она не помнитъ, какимъ родомъ она обязалась исполнить обѣтъ свой, то должна принести во всесоженіе два гнѣзда изъ обоихъ родовъ; всего, такимъ образомъ, пять птенцовъ, изъ коихъ одинъ приносится въ хаттаъ, а четыре во всесоженіе.

⁸⁾ Здѣсь кромѣ четырехъ птенцовъ во всесоженіе она приносить 2 птенца въ жертву долга, ибо дополнить всесоженіе долга она не можетъ, такъ какъ не знаетъ, изъ какого рода оно принесено.

⁹⁾ Соединяются всѣ отягчающія условія: родъ жертвъ установленъ и гнѣзда опредѣлены, но неизвѣстно, принесла ли она жертвы установленнаго рода

жертвы по объѣту, два взаи́мны́хъ жертвы по долгу и одного въ хаттатъ [Бенъ Аззай говоритъ: два въ хаттатъ ¹⁾]. Сказалъ р. Исусъ: это напоминаетъ то, о чемъ сказали: при жизни у него одинъ голосъ, а по смерти семь голосовъ ²⁾. [Какъ понимать: семь голосовъ? его два рога—двѣ трубы, два бедра—двѣ свирѣли, его кожа—для тимпана, его брюхо—для псалтири, его внутренности—для гуслей, а нѣкоторые говорятъ еще: его шерсть—для голубого ³⁾].

Р. Симонъ сынъ Акашии говоритъ: старики амъ-хаарецы чѣмъ болѣе старѣютъ, тѣмъ болѣе глупѣютъ, какъ сказано (Ювъ 12, 20): „отнимаетъ языкъ у велерѣчивыхъ и старцевъ лишаетъ смысла“, а старики, занимающіеся Торой, не такъ, но чѣмъ болѣе старѣютъ, тѣмъ болѣе умнѣютъ, какъ сказано (тамъ же 12): „въ старцахъ—мудрость, а въ долголѣтнихъ разумъ“ ⁴⁾.

КОНЕЦЪ ТРАКТАТА КИННИМЪ И ОТДѢЛА КОДАШИМЪ.

или другого, и совершилъ ли священникъ все на одной сторонѣ или половину наверху и половину внизу.

¹⁾ Добавочная жертва хаттатъ объясняется комментаторами разнo. Маймонидъ полагаетъ, что это та хаттатъ изъ голубей или горлицъ, которая приносится ею въ дополненіе къ однолѣтнему агнцу (отъ богатой родильницы по Лев. 12, 6). Такъ какъ она установила свой долгъ и забыла, что именно принесла, то она приносить и двухъ горлицъ (на тотъ случай, если установила жертву бѣдную по Лев. 12, 8) и агнца съ голубемъ или горлицей (на тотъ случай, если установила жертву богатую). Бенъ Аззай требуетъ принесенія съ агнцемъ и голубя, и горлицы, такъ какъ она могла установить агнца либо съ той, либо съ другой птицей. Раши (Зевахимъ 67а и 68а), полагаящій, что „установить объѣтъ“ значитъ сказать: „беру на себя принести гнѣздо одновременно съ долгомъ“, приводитъ эту мишну въ связь съ 2, 5, гдѣ также имѣется разногласіе между мудрецами и Бенъ Авзаемъ.

²⁾ Т. е. случай съ женщиной, которая за четыре птенца, можетъ быть, неправильно совершенныхъ, должна принести семь или восемь новыхъ, напоминаетъ загадку объ имѣющемъ одинъ голосъ при жизни и семь голосовъ по смерти (разумѣется: баранъ).

³⁾ Повидимому, тосафисты читали нѣсколько иначе: два рога — двѣ трубы, два бедра — двѣ свирѣли (костяныя), его брюхо — для тимпана, его внутренности — для веревокъ, струнъ гуслей. Подъ „голубымъ“ разумѣется риза для ефода первосвященника изъ голубой шерсти, снабженная позвонками (колокольчиками) по Исх. 28, 33.

⁴⁾ Такъ что ученые тоже напоминаютъ женщину, у которой количество птенцовъ увеличивается: у нихъ съ годами разумъ не только не уменьшается, но еще прибываетъ.

Оглавление.

	СТР.
Трактатъ Зевахимъ	1
„ Менахотъ	94
„ Хуллинъ	173
„ Бехоротъ	232
„ Арахинъ	276
„ Темура	312
„ Керитотъ	336
„ Меила	365
„ Тамидъ	385
„ Миддотъ	398
„ Кивнимъ	413
